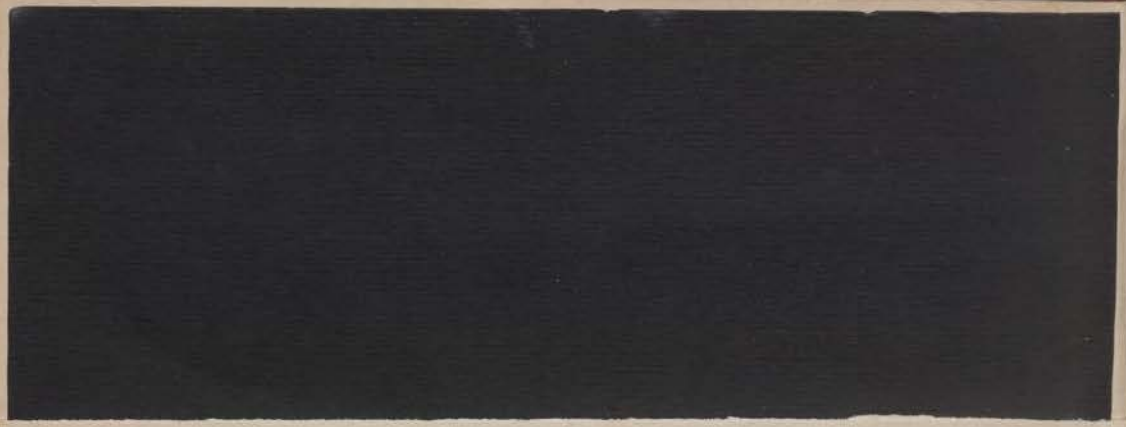
Dono di Pilli 22/XII/28
BIBLIOTECA COMUNALE
VINCENZO JOPPI
UDINE
N. 67127
I A
4 19
ESCLUSO
DAL PRESTITO



TECHNISCHES POLYGLOTT-ONOMASTICUM

ODER

WÖRTERBUCH

DER NAMEN DER GEISTLICHEN, CIVIL- UND MILITÄR-WÜRDEN UND CHARGEN, DER PROFESSIONISTEN, KÜNSTLER UND HANDWERKER, DER GRADE DER BLUTS- UND EHEVERWANDTSCHAFT, NEBST ANDERN CHARAKTERISTISCHEN BENENNUNGEN

IN SIEBEN SPRACHEN

UND DEM FRIAULISCHEN DIALEKTE,

UND ZWAR:

in der Deutschen parallel zu der Italienischen (zu dem Friaulischen Dialekte), zu der Französischen, Englischen, Slovenischen, Lateinischen und Griechischen Sprache,

VERFASST VON

JOSEF WUK

Weltpriester etc. etc. von GÖRZ.

TRIEST

BUCHDRUCKEREI DES ÖSTERR. LLOYD

1864.

ONOMASTICO TECNICO-POLIGLOTTO

OSSIA

DIZIONARIO

DE' NOMI DELLE DIGNITÀ E CARICHE ECCLESIASTICHE, CIVILI E MILITARI, DE' PROFESSIONISTI, DEGLI ARTEFICI ED ARTIERI, DE' GRADI DI PARENTELA, DI CONSANGUINITÀ ED AFFINITÀ E D' ALTRE DENOMINAZIONI CARATTERISTICHE

IN SETTE LINGUE

E NEL DIALETTO FRIULANO,

CIOÈ:

nella lingua Tedesca parallelamente alla Italiana, (al dialetto Friulano), alla lingua Francese, Inglese, Slovena, Latina e Greca,

COMPILATO DA

GIUSEPPE VUK

Sacerdote secolare ecc. ecc. di GORIZIA.

TRIESTE

TIPOGRAFIA DEL LLOYD AUSTRIACO

1864.

A

Aalfänger, (Aalverkäufer), ein ;
it. pescatore d' anguille ;
frl. peschiadòr di anzílis (l. peš-čadòr di an-zí-lis) ;
frn. un pêcheur d'anguilles ;
engl. an eels-catcher ;
sl. jeguljar ;
lat. piscator anguillarius, anguillarum piscator, anguillas capiens et vendens ;
gr. ἐγχελυοθήρας, ὁ. ὁ τὰς ἐγχέλυας διαπωλῶν.

A-B-C-Schüler, (A-B-C-Schütz);
it. scolaretto abbecedario, fanciullo che sta ancora all' abbiccì ;
frl. scuelar che impara l' abecè ;
frn. écolier abécédaire, qui est à l'abc ;
engl. abecedary-boy, schoolar who learns the alphabet ;
sl. abecedar, abecednik ;
lat. puer abecedarius ;
gr. ὁ παῖς στοιχειωτικός, ὁ τὰ πρῶτα γράμματα διδασκόμενος.

A-B-C-Schülerin ;
it. scolaretta abbecedaria, fanciulla che impara l'abbiccì ;
frl. scuelara che impara l' abecè ;
frn. écolière abécédaire ;
engl. abecedary-girl ;
sl. abcedarica ;
lat. puella abecedaria ;
gr. ἡ παῖς στοιχειωτική. ἡ τὰ πρώτα γράμματα διδασκομένη.

Abdecker, der, (V. Schinder) ;
it. lo scorticatore ;
frl. il scuintiadòr, (il sintar) ;
frn. l'écorcheur ;
engl. a public flayer ;
sl. merhoderec ;
lat. excoriator morticinorum ;
gr. ἀποδέρων, ὁ.

Abedeckerin, Abdeckersfrau, die ;
it. la moglie dello scorticatore ;
frl. la femina del scuintiadòr, (del copa-chians) ;
frn. la femme de l'écorcheur ;
engl. flayer's wife ;
sl. žena merhoderca ;
lat. uxor excoriatoris ;
gr. ἡ τοῦ ἀποδέροντος γυνή.

Abdeckersknecht, der, (V. Schinderknecht) ;
it. famiglio dello scorticatore ;
frl. il famèi del scuintiador ;
frn. le valet d'écorcheur ;
engl. flayer's servant ;
sl. merhoderski hlapec ;
lat. famulus excoriatoris ;
gr. ὁ τοῦ ἀποδέροντος δοῦλος.

Abendländer, ein ;
it. un abitante dell' Occidente ;
frl. un abitant de l' Ocidènt ;
frn. un habitant de l'Occident ;
engl. an inhabitant of the western region ;
sl. prebivavec zahodniga kraja, zasolnčnik ;
lat. incola (habitator) plagae occidentalis ;
gr. Ἑσπερίτης, ὁ. ὁ ἐκ τῶν πρὸς ἑσπέραν. ὁ ἐν ταῖς πρὸς ἡλίου δυσμὰς οἰκῶν.

Abendländerin, eine ;
it. abitatrice dell' occidente ;
frl. una del paìs del ponènt ;
frn. une habitante de l'occident ;
engl. a female inhabitant of the western region ;
sl. prebivavka zahodne dežele, zasolnčnica ;
lat. habitatrix plagae occidentalis ;
gr. Ἑσπερῖτις, ἡ. ἡ ἐκ τῶν πρὸς ἑσπέραν. ἡ ἐν ταῖς πρὸς ἡλίου δυσμὰς οἰκοῦσα.

Abendvölker, die, pl.;
it. i popoli occidentali;
frl. i popui de l' ocident, i abitànz del ponènt;
frn. les peuples occidentaux;
engl. the western people;
sl. zahodni narodi;
lat. populi occidentales;
gr. οἱ ἐκ δυσμῶν.

Abenteurer, (Glücksritter) ein;
it. un avventuriere;
frl. un aventurìr;
frn. un aventurier;
engl. an adventurer, a fortune-hunter, one who endeavours to make his fortune;
sl. srečolovec, zgodovnjak, klatež, klativitez;
lat. temerarius fortunae tentator, (promptae audaciae vir, qui tentat et periclitatur fortunam);
gr. κινδυνευτὴς, ὁ. φιλοκίνδυνος (*sc.* ἀνὴρ), ὁ ῥιψοκίνδυνος, ὁ.

Abergläubischer Mensch, ein;
it. uomo superstizioso;
frl. un om superstiziòs;
frn. un homme superstitieux;
engl. a superstitious man;
sl. človek poln vraž;
lat. homo superstitiosus;
gr. ἀνὴρ θρῆσκος, ὁ.

Abergläubisches Weib, ein;
it. una donna superstiziosa;
frl. femina superstiziosa;
frn. femme superstitieuse;
engl. superstitious woman;
sl. žena polna vraž;
lat. mulier superstitiosa;
gr. ἡ θρῆσκος γυνή.

Abgeber, (Uebergeber, Ueberbringer);
it. il latore, portatore, consegnatore;
frl. il consegnatòr, puartatòr;
frn. le porteur;
engl. bearer;
sl. podajavec, zročivec, ročivec;
lat. lator, portator;
gr. φέρων, ὁ.

Abgeberin, (Uebergeberin, Ueberbringerin);
it. la portatrice, consegnatrice;
frl. la puartatrice, consegnatrice, la femina che puarta, che consegna;
frn. la porteuse;
engl. female bearer;
sl. podajavka, zročivka;
lat. portatrix;
gr. φέρουσα, ἡ.

Abgeordneter, (Deputirter) ein, 1. (überh.);
it. un deputato, (delegato);
frl. un deputàt, (delegàt);
frn. un député, (délégué);
engl. a deputy, (delegate);
sl. odbornik, (poslanik);
lat. deputatus, (delegatus);
gr. ὁ λεκτός. (αἱρετὸς, ὁ).
2. V. Dorfabgeordneter. — 3. V. Kreisabgeordneter. — 4. V. Landtagsabgeordneter. — 5. V. Reichsrathsabgeordneter. — 6. V. Stadtabgeordneter.

Abgesandter, ein;
it. un inviato;
frl. un invïàt;
frn. un envoyé;
engl. an envoy;
sl. poročnik;
lat. legatus (secundi ordinis);
gr. ἀπάγγελος, ὁ.

Abgeschiedenen, (Todten), die, pl.;
it. i morti, i defunti;
frl. i muarz, i defònz;
frn. les trépassés;
engl. the deceases, dead;
sl. mertvi;
lat. mortui, defuncti;
gr. οἱ νεκροί, (Epice κεκμηότες, οἱ).

Abgötter, ein. V. Götzendiener, Heide.

Abgötterin, eine. V. Götzendienerin, Heidin.

Abkäufer, ein;
it. un compratore;
frl. un compradòr;
frn. acheteur;
engl. a buyer, purchaser;
sl. kupec, odjemavec, odjemnik;
lat. emtor, óris;
gr. ἀγοραστής, ὁ.

Abkäufer, (Abnehmer) die, pl.;
it. i compratori;
frl. i compradòrs;

frn. les acheteurs;
engl. the buyers, purchasers;
sl. kupci, odjemavci;
lat. emtores, um;
gr. ἀγορασταί, οἱ, ὠνηταί, οἱ.

Abkäuferin, eine;
it. compratrice;
frl. compradòra;
frn. acheteuse;
engl. female buyer, she-purchaser;
sl. kupčica, odjemavka, odjemnica;
lat. emtrix, icis;
gr. ἀγοράστρια, ἡ.

Abkömmling, (Nachkömmling), ein;
it. un discendente;
frl. un discendènt;
frn. un descendent;
engl. a descendent;
sl. zarojenec;
lat. descendens;
gr. ἀπόγονος, ὁ. ἔκγονος, ὁ.

Ablader, (Auslader, Abpacker), 1. (überh.);
it. lo scaricatore;
frl. il schiariadòr;
frn. le dechargeur;
engl. an unloader;
sl. odtovornik, razkladavec;
lat. exonerator, sarcinas deponens;
gr. ἀποφορτίξων, ὁ.
2. V. Bierschröter. — 3. V. Holzauslader aus den Schiffen. — 4. V. Waarenablader. — 5. V. Weinschröter.

Ablegat, ein, V. Abgesandter, V. Abgeordneter.

Abmahner, (Vermahner), V. Abrather.

Abmäher, der, 1. V. Mäher. — 2. V. Schnitter.

Abmiether, der, V. Miether.

Abmietherin, die, V. Mietherin.

Abnehmer, die, V. Abkäufer, ein.

Abnehmer, die, pl. V. Abkäufer, die, pl.

Abnehmerin, eine, V. Abkäuferin.

Abnöthiger, V. Gewaltthäter.

Abonnent, (Subscribent, Unterzeichner);
it. associato, socio, soscrittore, sottoscrittore ad un libro, ch' è per uscire alla luce;
frl. un associàt a un libri, che sta par vigni a la lus, un soci(o), prenumerant;
frn. un abonné, associé, souscripteur;
engl. subscriber;
sl. naročnik;
lat. subscriptor;
gr. ὑπογράφων, ὁ (neugr. συνδρομητής, ὁ).

Aborigines, (Urbewohner eines Landes), die, pl.;
it. gli aborigini, pl.;
frl. i primitifs abitanz d' un pais;
frn. les aborigènes;
engl. the aborigines, the few earliest inhabitants of a country;
sl. pervoselci, pervi prebivavci kake dežele;
lat. aborigines, um, (qui ab origine non mutarunt patriam);
gr. αὐτόχθονες, οἱ.

Abpachter, V. Pachter.

Abpachterin, V. Pächterin.

Abpacker, V. Ablader.

Abrather, (Widerrather), der;
it. il disconsigliatore;
frl. il sconseadòr, un che disconséa, che disuàd;
frn. dissuaseur;
engl. a dissuader, dehorter;
sl. odsvetovavec, posvarivec;
lat. dissuasor;
gr. παρακελευστής, ὁ.

Abschreiber, V. Copist, (Diurnist).

Absender, (Versender), 1. V. Schicker, Sender. — 2. V. Waarenversender.

Abstämmling, V. Abkömmling, Nachkömmling.

Absteher, (Verzichtleister), V. Cedent.

Abstemius, ein, 1. V. Wassertrinker. — 2. V. Weinhasser.

Abt, ein, 1. (Vorsteher einer Abtei);
it. un abbate;
frl. un abàt;
frn. un abbé régulier;
engl. a regular abbot;
sl. opat;
lat. abbas, ātis, m.;
gr. ἀρχιμανδρίτης, ὁ. ἀββᾶς, ὁ.
2. Fürstabt, (ein gefürsteter Abt.);
it. abbate principe;
frl. abàt princip;
frn. abbé princier;

engl. abbot raised to the rank of a prince;
sl. opat knez, pokneženi opat;
lat. abbas princeps, abbas principis dignitate insignitus;
gr. ὁ ἀρχιμανδρίτης ὁ πρῶτος τὴν τιμήν. ἀββᾶς ὁ σὺν ἐξουσία, ἡγεμονικ, ῆ.

3. Infulirter Abt;
it. abbate mitrato;
frl. abàt mitràt;
frn. abbé crossé et mitré;
engl. mitred abbot;
sl. opat s mitro;
lat. abbas mitratus;
gr. ἀρχιμανδρίτης ὁ διάμιτρος, (μίτρα κεκοσμημένος). ἀββᾶς διάμιτρος, ὁ.

4. *NB.* Man nennt auch einen weltlichen Geistlichen in Italien: Abbate, und in Frankreich: Abbé.

Abtissin, 1. (Aebtissin);
it. abbadessa, (abadessa);
frl. la badessa;
frn. l' abbesse;
engl. an abbess;
sl. opatica, opatinja;
lat. abbatissa;
gr. ἀρχιμανδρῖτις, ἡ. ἀββάτισσα, ἡ.

2. Oberin eines Nonnenklosters;
it. la madre superiora di un convento di monache;
frl. la superiora d'un munistìr;
frn. la superieure d'un couvent de religieuses;
engl. she-superior of a nunnery;
sl. glavarica v samostanu;
lat. superior monialis monasterii;
gr. ἡ τοῦ μοναστηρίου ἀσχητριῶν προστάτις.

Abtritträumer, (Secretfeger, Nachtkönig);
it. il votacessi, nettacessi;
frl. il svueda-cómûz;
frn. le cureur de retraits;
engl. a nightman, one who cleans necessary-houses;
sl. ponočni streniščar;
lat. foricarius, cochlearum purgator;
gr. ὁ τῶν ἀφεδρώνων ἐκκαθαρτής.

Abtrünnige, (Glaubensabtrünnige), eine;
it. apostatrice, donna apóstata;
frl. una fémina apóstata;
frn. une femme apostate;
engl. a female apostate;
sl. odpadnica, odstopnica;
lat. religionis christianae defectrix;
gr. ἀποστάτις, ιδος, ἡ.

Abtrünniger, ein, 1. V. Apostat. — 2. V. Mammeluk. — 3. V. Protestant. — 4. V. Renegat. — 5. V. Schismatiker.

Abwesende, der;
it. l' assente, il non comparso;
frl. l' assènt;
frn. l' absent;
engl. an absent;
sl. nepričujoč;
lat. absens, éntis;
gr. ἀπών, ὁ.

Academiker, ein, V. Akademiker.

Academist, ein, V. Akademist.

Acceptant, der (comerc.), (der einen auf sich ausgestellten Wechsel annimmt, Wechselannehmer, der Trassat);
it. l' accettante di cambiale;
frl. l' acetànt di cambial;
frn. l'accepteur d'une lettre da change;
engl. an accepter of a bill of exchange;
el. akceptavec, prejemnik mnice;
lat. acceptator litterarum cambialium;
gr. ὁ τὴν συγγραφὴν λαβῶν.

Accisebeamter, V. Zollbeamter.

Acciseinnehmer, V. Zolleinnehmer.

Accoucheur, der, V. Geburtshelfer.

Achselträger, ein, 1. V. Lastträger. — 2. V. Doppelzüngler.

Ackerbaukundiger, ein, V. Agronom.

Ackerknecht, der, V. Bauerknecht.

Ackersleute, die, pl. V. Bauerleute

Ackersmann, der, 1. V. Landbauer. — 2. V. Pflüger.

Acteur, der, 1. (auf der Bühne), V. Schauspieler. — 2. (vor Gericht), V. Kläger (beim Gerichte).

Actienhändler, (Stockhändler), ein;
it. un azionista;
frl. un azionist;
frn. un actioniste;
engl. an actionist, stock-broker;
sl. delnični mešetar;
lat. proxeneta actionum;
gr. ὁ ἀπὸ τῶν συμβολαίων προξενητής.

Actionär, (Inhaber einer Actie), der;
it. l' azionario, colui che ha messo una somma di danaro in una società di commercio,..;
frl. l' azionari, il possessòr di una aziòn;
frn. l' actionnaire, qui a mis une somme dans une compagnie de commerce etc. etc. pour quelque entreprise;
engl. an actionary, one that has a share in stocks;
sl. vlastnik akcije (delnice);
lat. actionarius, socius societatis actionariorum;
gr. ὁ τὸ συμβόλαιον κατέχων. ὁ τῆς ἑταιρίας ἀπὸ συμβολαίων μετέχων.

Actuarius, (Gerichtsschreiber), ein;
it. un attuario;
frl. un atuari;
frn. un greffier de justice;
engl. an actuary;
sl. aktuar, sodnji pisar;
lat. actuarius;
gr. ὁ ἐν δικαστηρίῳ γραμματεύς.

Adelige, eine, V. Edeldame.

Adeligen, die, pl., V. Edelleute.

Adeliger, ein, V. Edelmann.

Aderlasser, ein;
it. un flebotomo, flebotomista, colui, che fa professione di cavar sangue;
frl. un flebótomo, ciròic che giava sanc (sangh);
frn. un phlebotomiste, un saigneur, qui tire du sang;
engl. a phlebotomist, a bleeder, a bloodletter;
sl. ranocelnik ki kri spusti;
lat. phlebotomus, venae sector, venam incidens;
gr. φλεβοτόμος, ὁ.

Adjunct, ein, 1. V. Amtsgehilfe. — 2. V. Kreisgerichtsadjunct. — 3. V. Schulgehilfe.

Adjutant, der, 1. V. Flügeladjutant. — 2. V. Generaladjutant. — 3. V. Regimentsadjutant.

Admiral, (Befehlshaber einer Flotte);
it. l' ammiraglio;
frl. l' amiràl;
frn. l' amiral;
engl. an admiral, the chief commander of a fleet;
sl. admiral, namorni vojvod, vojvoda pomorski;
lat. classi praefectus;
gr. στόλαρχός, ὁ. ὁ τῶν νεῶν ἀρχῶν. ναύαρχος, ὁ.

Admiralin, (Admiralsgemahlin), die;
it. la consorte d' un ammiraglio;
frl. la sposa d' un amiràl;
frn. l' amirale, l' épouse d'un amiral;
engl. admiral's lady;
sl. admiraljeva žena;
lat. consors classis praefecti;
gr. ἡ τοῦ στολάρχου γυνή.

Adoptivkind, ein, 1. V. Adoptivsohn. — 2. V. Adoptivtochter.

Adoptivmutter, (Wahlmutter), die;
it. madre d' adozione, adottatrice;
frl. mari d' anima, mari d' adoziòn;
frn. mère d' adoption;
engl. adoptive mother;
sl. posinovnica;
lat. mater adoptionis, (adoptatrix);
gr. υἱοθετοῦσα, ἡ.

Adoptivsohn, (Wahlsohn, ein an Kindesstatt angenommener Knabe);
it. figlio adottivo;
frl. fi d' anima, fi adotif;
frn. fils adoptif;
engl. adoptive son;
sl. posinjenec;
lat. filius adoptivus;
gr. υἱὸς θετός, ὁ. ὁ εἰσποιητὸς (προσποιητὸς) παῖς.

Adoptivtochter, (Wahltochter, ein an Kindesstatt angenommenes Mädchen);
it. figlia adottiva;
frl. fia d' anima, fia adotiva;
frn. fille adoptive;
engl. adoptive daughter;
sl. pohčerjenka;
lat. filia adoptionis;
gr. θυγάτηρ θετή, ἡ. ἡ εἰσποιητὴ (προσποιητὴ) παῖς.

Adoptivvater, (Wahlvater), der;
it. padre d' adozione, adottatore;
frl. pari d' anima, pari d' adoziòn;
frn. père d' adoption, père nourricier;
engl. adoptive father;
sl. posinovnik;

lat. pater adoptionis, (adoptator);
gr. υἱοθετής, ὁ. υἱοθετῶν, ὁ.

Advokat, ein, 1. (überh.);
it. un avvocato, dottore di legge, patrocinatore, difensore di cause in giudizio;
frl. un avocàt, dotòr di lez, un legàl;
frn. un avocat;
engl. an advocate, an attorney, he who pleads the cause of another in a court of judicature;
sl. advokat, pravdnik;
lat. advocatus, jurisdoctor, causidicus, actor causarum, causae defensor;
gr. συνήγορος, ὁ. δικαιολόγος, ὁ.
2. V. Armenadvokat. — 3. V. Hofadvokat. — 4. V. Hofgerichtsadvokat. — 5. V. Staatsadvokat. — 6. V. Stadtadvokat.

Aëromant;
it. aeromante;
frl. aeromànt, un che pretind d' indovinà par miezz de l' aria;
frn. un aéromant;
engl. an aeromancer;
sl. prerokovavec iz zračnih prikazkov;
lat. aeromantes;
gr. ἀερομάντις, ὁ.

Aëronaut;
it. aeronauta, aerostatore, navigatore aerostático;
frl. un aeronaut, un viazzatòr aerostátic;
frn. un aéronaute, aérostatier;
engl. an aeronaut;
sl. oblonar, zrakovoz;
lat. aeronauta;
gr. ἀεροναύτης, ὁ. (ἀεροδρόμος, ὁ).

Afficheur, ein, V. Anschläger.

Afrikaner, ein;
it. un Africano;
frl. un Africàn;
frn. un Africain;
engl. an African;
sl. Afrikanec;
lat. Africanus, (Afer, ri);
gr. Λίβυς, υος, ὁ.

Afrikanerin, eine;
it. un' Africana;
frl. una Africana;
frn. une Africaine;
engl. an African woman;
sl. Afrikanka;
lat. mulier Africana;
gr. Λίβυσσα, ἡ. Λιβυκὴ γυνή, ἡ.

Afterarzt, ein, 1. V. Empiriker. — 2. V. Quacksalber.

Afterchrist, (Heuchelchrist, Maulchrist, Namenchrist, Scheinchrist);
it. il cristiano falso, simulato, un cattivo cristiano, un cristianaccio;
frl. un chiatìf cristiàn, un cristiàn in aparenza, soltànt di nom cristiàn;
frn. un mauvais (faux) chrétien, un chrétien à gros grain;
engl. a bad (hypocritical) christian, a christian only in appearance;
sl. napčni (nepravi) kristjan, hinavski (lažni) kristjan, kristjan na videz;
lat. pseudochristianus, falsus christianus, ore tantum christianus;
gr. ψευδοχριστιανός, ὁ.

Afterkind, ein, 1. V. Aftersohn. — 2. V. Aftertochter.

Aftersohn, (Bastard, Kebssohn), unehelicher Sohn, ein;
it. figlio illegittimo;
frl. fì ilegìtim, (un bastàrd);
frn. un fils illégitime, (un bâtard);
engl. an illegitimate son, (one born out of wedlock, a bastard son, a natural son);
sl. nezakonski sin;
lat. filius illegitimus, (adulterinus, naturalis, spurius, nothus);
gr. νόθος, ὁ. (υἱὸς μοιχίδιος, ὁ).

Aftertochter, uneheliche Tochter, eine;
it. figlia illegittima;
frl. una fia ilegìtima;
frn. une fille illégitime;
engl. an illegitimate daughter, (a natural, bastard daughter);
sl. nezakonska hči;
lat. filia illegittima, (naturalis, adulterina, spuria, notha);
gr. νόθος, ἡ. (παῖς μοιχιδία, ἡ).

Afterprophet, falscher Prophet, ein;
it. un falso profeta, un pseudoprofeta;
frl. un fals profèt;
frn. un faux prophète, un pseudoprophète;

engl. a false próphet, a pseudopróphet;
sl. krivi (lažnjivi) prerok;
lat. falsus propheta, pseudopropheta;
gr. ψευδοπροφήτης, ὁ.

Agent, (Geschäftsführer), ein, 1. (überh.);
it. un agente;
frl. un agènt;
frn. un agent;
engl. an agent;
sl. opravilnik;
lat. agens;
gr. ἐπίτροπος, ὁ.
2. V. Handelsagent. — 3. V. Hofagent. — 4. V. Wechselagent.

Agnat, der, V. Blutsverwandte, der.

Agnaten, die, V. Blutsverwandten, die, pl.

Agronom, ein;
it. un agrónomo;
frl. un agrónomo, un inteligènt di agricoltura;
frn. un agronome, un inteligent d' agriculture;
engl. an agronome, person skilled in the agriculture;
sl. učen kmetovavec;
lat. agronomus, artis agrariae peritus;
gr. ἀγρόνομος, ὁ.

Ägyptier, (Aegyptier), ein;
it. un Egiziano, Egizio;
frl. un Egiziàn;
frn. un Égyptien;
engl. an Egyptian;
sl. Egipčan;
lat. Aegyptius;
gr. Αἰγύπτιος, ὁ.

Ägyptierin, (Aegyptierin), eine;
it. una Egiziana, Egizia;
frl. una Egiziana;
frn. une Égyptienne;
engl. an Egyptian woman;
sl. Egipčanka;
lat. mulier Aegyptia, Aegyptiaca;
gr. Αἰγυπτιακὴ (od Αἰγυπτία) γυνή, ἡ.

Ahlenhändler, (Schuhahlenhändler), ein;
it. venditore di lésine;
frl. un che vend súbulis (sublis);
frn. vendeur d'alênes;
engl. awl-seller;
sl. kdor prodaja šila;
lat. subulas vendens;
gr. ὀπεατοπώλης, ὁ.

Ahlenmacher, (Schuhahlenmacher, Ahlenschmied);
it. lesinajo, fabbricatore di lésine;
frl. il subulàr, fabricator di súbulis (di sublis di chialiàr);
frn. un alênier, faiseur d' alênes;
engl. an awl-maker;
sl. šilar ki dela čevljarske šila;
lat. subularum faber, subulas conficiens;
gr. ὀπεατοποιός, ὁ. ὀπητιοποιός, ὁ.

Ahnen, die, pl.;
it. gli antenati, avoli, i progenitori;
frl. i antenàz, progenitòrs;
frn. les ancêtres, les aïeux;
engl. the ancestors, fore-fathers;
sl. predstarši, prededje, spredniki (naši);
lat. progenitores, majores (nostri);
gr. πρόγονοι, οἱ. οἱ προγεγενημένοι.

Ahnfrau, 1. V. Grossmutter. — 2. V. Stammmutter.

Ahnherr, 1. V. Grossvater. — 2. V. Stammvater.

Ährenleser, (Aehrenleser), der;
it. lo spigolatore, colui che raccoglie le spiche lasciate ne' campi mietuti;
frl. un spiuladòr, un che racuèi lis spighis (i spics) di formènt nei chiamps seselàz;
frn. un glaneur;
engl. a gleaner, one who gathers after the reapers;
sl. lavhež, paljkar;
lat. spicas in agris relictas colligens;
gr. σταχυολόγος, ὁ.

Ährenleserin, (Aehrenleserin), die;
it. la spigolatrice, colei che raccoglie le spiche ne' campi mietuti;
frl. la spiuladressa;
frn. la glaneuse;
engl. a female gleaner;
sl. lavkežka, paljkarica;
lat. mulier spicas in agris relictas colligens;
gr. σταχυολόγος, ἡ. καλαμητρίς, ίδος, ἡ.

Aichmeister, (Ahmer, Visirer), 1. (überh.);
it. lo stazatore;
frl. il stazadòr;
frn. le jaugeur;

engl. a gager;
sl. amavec, pomerčun;
lat. modiorum explorator;
gr. μοδιομέτρης, ὁ.
2. V. Fassvisirer. — 3. V. Wagemeister. — 4. V. Weinvisirer. — 5. V. Stereometer.

Akademiker, (Mitglied einer Akademie);
it. un accademico, membro d' una accademia, (d' una società letteraria);
frl. un académic, membri d' una academia (d'una societàt leteraria);
frn. un académicien, membre d' une acedémie;
engl. an academician, a member of an academy (of arts and sciences);
sl. akademikar, ud akademije... (družtva učenih);
lat. socius academicus, mem. alicujus academiae;
gr. ἑταῖρος ὁ ἀκαδημαϊκός. ὁ τῆς ἀκαδημίας (τῆς ἑταιρίας τῶν σοφῶν) μετέχων.

Akademist, (Zögling einer Akademie), ein;
it. un accademista, alunno in una accademia;
frl. un academist, alun (studènt) in una academia;
frn. un académiste;
engl. an academist, one who learns in an academy;
sl. akademijski učenec;
lat. alumnus academicus;
gr. μαθητὴς ἀκαδημαϊκός, ὁ.

Akatholik, ein;
it. un acattólico, (un eterodosso);
frl. un acatólic, un che no lè cristian católic;
frn. un que n' est pas catholique, (un hétérodoxe);
engl. one who is not catholic;
sl. nekatoličan;
lat. acatholicus, (heterodóxus);
gr. ἀκαθολικός, ὁ. (ἑτερόδοξος, ὁ).

Akatholikin, eine;
it. un' acattolica;
frl. una no católica;
frn. une qui n' est pas catholique;
engl. woman who is not Roman catholic;
sl. nekatoličanka;
lat. mulier acatholica;
gr. γυνὴ ἡ ἀκαθολική. γυνὴ ἡ τὴν καθολικὴν καλουμένην πίστιν οὐκ ἐπαγγελλομένη. ἡ τῶν Ῥωμαϊκῶν ἱερῶν οὐκ ἐχομένη γυνή.

Akolast, (Schlämmer), ein;
it. un crapolone;
frl. un frajon;
frn. un glouton, gourmand;
engl. a glutton, gormandizer;
sl. požrešnik;
lat. acolastus, commissator;
gr. ἀκόλαστος, ὁ. γάστρων, ὁ.

Akolyth, ein, (Cleriker, der die letzte niedrige geistliche Weihe erhalten hat);
it. un accolito, cherico che ha ricevuto l' ultimo de' quattro ordini minori;
frl. un acólit, cleric che ja ricevut l' ultim dei quatri ordins minòrs;
frn. un acolythe, clerc qui a reçu le quatrième des ordres mineurs;
engl. an acolythe, (acolothist), one who has the highest of the four lesser orders in the Romish church;
sl. kdor je prijel četerti žegenj;
lat. acolythus, qui ultimum e quatuor ordinibus minoribus consecutus est;
gr. ἀκόλουθος, ὁ.

Akolythen, die, (die Lichtträger beim Gottesdienste);
it. gli accoliti, i ceroferari;
frl. i acóliz, i ceroferáris;
frn. les acolythes, céroféraires;
engl. the acolythes;
sl. svetivci, svetlonosci;
lat. acolythi, ceroferarii;
gr. οἱ ἀκόλουθοι.

Akrobat, (Seiltänzer);
it. un acróbato, funambulo;
frl. balerin di cuarda;
frn. un acrobate, funambule;
engl. rope-dancer;
sl. vervohodec;
lat. acróbata, funambulus;
gr. ἀκροβάτης, ὁ.

Akrostiker, ein, (der Namengedichte, Namenverse verfasst);
it. chi fa acróstici;

frl. un che fass acróstics;
frn. celui qui fait des acrostiches;
engl. one who makes acrostics;
sl. skladavec pesmi z imenam;
lat. acrostichorum scriptor, qui carmina scribit, in quibus versuum literae nomen alicujus efficiunt;
gr. ἀκροστιχοποιός, ὁ.

Alaunsieder, der;
it. fabbricatore d' allume;
frl. un che prepara l' alùn di roca, (l' alùn di rochia);
frn. faiseur d'alun, qui prépare l'alun;
engl. alum-boiler;
sl. golunar;
lat. coctor aluminis, aluminarius, qui praeparat alumen;
gr. ὁ τὴν στυπτηρίαν κατασκευάζων.

Algebrist, (Algebraist, Buchstabenrechner);
it. un algebrista;
frl. un algebrist;
frn. un algébriste;
engl. an algebraist;
sl. algebrajkar;
lat. algebrae peritus;
gr. στοιχειολογιστής, ὁ. ὁ κατὰ γράμματα λογιστής.

Algierer, ein;
it. un Algerino;
frl. un Algerin;
frn. un Algérien;
engl. an Algerian;
sl. Alžerec;
lat. quidam ex Algeria;
gr. Ἀλγερῖνος, ὁ.

Algiererin, eine;
it. un' Algerina;
frl. un' Algerina;
frn. une Algérienne;
engl. an Algerian woman;
sl. Alžerka;
lat. mulier ex Algeria;
gr. Ἀλγερίνη (sc. γυνή), ἡ.

Allegorist, ein;
it. un allegorista;
frl. un alegorist;
frn. un allégoriste;
engl. an allegorist, one who explains things by allegories;
sl. kdor govori v podobah, (v pripodobah, v prilikah);
lat. allegoriis utens, allegoricus scriptor;
gr. ἀλληγορητής, ὁ.

Alleinhändler, 1. V. Aufkäufer. — 2. V. Kornjude. — 3. V. Monopolist.

Alleinherrscher, 1. V. Monarch. — 2. (despotischer Selbstherrscher), V. Autokrat.

Alliirter, (Bundesgenoss, Conföderirter, Eidgenoss, Verbündeter) ein;
it. un alleato, confederato;
frl. un aleàt, confederat;
frn. un allié, confédéré;
engl. an ally, confederate, fedary;
sl. zaveznik, zveznik;
lat. confoederatus, foederatus, foedere junctus;
gr. ὁμόσπονδος, ὁ.

Allonym, (Andersgenannter) ein;
it. un allónimo;
frl. un nominàt sot altri nom;
frn. un allonyme;
engl. an allonymous;
sl. druziga imena;
lat. allonymus;
gr. ἀλλώνυμος, ὁ.

Alltagsmensch, 1. V. Gemeiner Mensch. — 2. V. Plebejer.

Almosenier, (Almosenpfleger, - spender);
it. l' elemosiniere, il limosiniere, l'elemosinario, colui ch' è incaricato di fare la distribuzione delle limósine;
frl. l' elemosinìr, il limuesinìr, un incaricàt a fa la distribuzion de lis limuésinis;
frn. l' aumônier;
engl. an almoner, a surveyor of alms;
sl. oskerbnik milošnje;
lat. eleemosynarius, eleemosynarum curator;
gr. ὁ τῆς ἐλεημοσύνης διανομεύς.

Almosensammler, der;
it. il collettore dell' elemosina;
frl. il coletòr de la limuésina pai puòrs;
frn. le collecteur de l' aumône;
engl. alms-gatherer, a gatherer of alms for the poor;
sl. zbiravec dnarjev (nabiravec dnarjev) za vboze (po hišah);

lat. piae stipis collector (ostiatim pro pauperibus);
gr. συλλογεὺς ὁ τῆς ἐλεημοσύνης κατ' οἴκους πρὸς πτωχῶν. ἐρανιστής, ὁ.

Alpenbewohner, ein;
it. un Alpigiano, abitatore delle Alpi;
frl. un abitant de lis Alpis;
frn. un habitant des Alpes;
engl. Alps-inhabitant, an inhabitant of the Alps;
sl. planinar, planinec;
lat. incola Alpinus, monticola Alpium, in Alpibus degens;
gr. προσάλπειος, ὁ. ὁ τὰ Ἄλπεια ὄρη κατοικῶν ὁ. ἐν ταῖς Ἄλπεσιν οἰκῶν.

Alt, (Altsänger) der, V. Altist.

Altarknabe, (Messdiener, Ministrant) der;
it. il ministrante, ragazzo che serve la Messa;
frl. il ministràant, un che serviss Messa;
frn. celui qui sert la Messe;
engl. a ministrant at the Mass;
sl. mašni strežej;
lat. administer Missae;
gr. ὁ περὶ τὴν λειτουργίαν ἀκόλουθος.

Alte, der, (ein alter Mann);
it. un vecchio;
frl. un viéli;
frn. un vieillard;
engl. an old man;
sl. starček;
lat. seniculus, senex;
gr. γεραιός, ὁ, γέρων, ὁ.

Alte, die, (eine alte Frau);
it. una vecchia;
frl. una viéla;
frn. une vieille;
engl. an old woman;
sl. starka;
lat. vétula, (anus);
gr. γεραιά, ἡ, (γραῦς, ἡ).

Alten, die, 1. (alte Leute);
it. i vecchi;
frl. i viéj;
frn. les vieillards;
engl. the old men;
sl. stari možje, stari ljudje;
lat. senes;
gr. οἱ γεραιοί.
2. (die Alten aus der Vorzeit);
it. gli antichi;
frl. i antics;
frn. les anciens;
engl. the ancients;
sl. nekdanji ljudje;
lat. véteres, antiqui, qui ante nos vixére;
gr. οἱ παλαιοί. οἱ πάλαι. οἱ προβεβιωμένοι.

Ältermutter, die, V. Urgrossmutter.

Ältern, (Aeltern, Eltern), die, pl.;
it. i genitori;
frl. i genitòrs;
frn. les parens;
engl. the parents;
sl. stariši, roditelji;
lat. parentes;
gr. οἱ γονεῖς. οἱ τοκῆες. οἱ γεινάμενοι.

Altersgenoss, (Zeitgenosse);
it. un coetaneo, contemporaneo;
frl. un coetani, della stessa etàt;
frn. un contemporain, de même age;
engl. a coetaneous (contemporary) man;
sl. verstnik, sočasnik, enih letih;
lat. coaetaneus, contemporaneus, aetate par, ejusdem aetatis;
gr. ὁμῆλιξ, ὁ. σύγχρονος, ὁ. ὁ ἐπί τινος, (sc. ζῶν). ἰσῆλιξ, ὁ. ὁ κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον γενόμενος. ἡλικιώτης, ὁ.

Altersgenossin, (Zeitgenossin);
it. una coetanea, contemporanea, della stessa età;
frl. una coetanea, de la stessa etàt;
frn. une contemporaine, de même age;
engl. a coetaneous (contemporary) woman;
sl. verstnica, enih letih;
lat. coaetanea, contemporanea, aetate aequalis, ejusdem aetatis;
gr. ὁμῆλιξ, ἰσῆλιξ, ικος, ἡ. ἡ κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον γενομένη. ἡλικιῶτις, ἡ.

Alterthumskundiger, ein, (Archäolog);
it. un antiquario, archeologo;
frl. un antiquari, (archeològh);
frn. un antiquaire, (archeologue), celui qui a la connaissance des antiques;
engl. an antiquarian, archaiologist, one who knows the antiquities;
sl. staroznanec, (starinstvar);
lat. antiquarius, antiquarum rerum peritus, archaeologus;
gr. ἀρχαιολόγος, ὁ.

Ältervater, der, V. Urgrossvater.

Altflicker, 1. (Flicker alter Kleider), V. Ausbesserer alt. Kleider. — 2. (Flicker alt. Schuhe), V. Schuhflicker. — 3. (Flicker der durchlöcherten Kessel, Pfannen), V. Kesselflicker.

Altflickerin, 1. V. Ausbesserin alter Kleidungsstücke. — 2. V. Strumpfflickerin.

Altgesell, der, (bei Handwerkern);
it. l' anziano de' garzoni artigiani, il primo lavorante (di bottega), di mestiere;
frl. il prim lavorant (di botega), di mestir;
frn. le maître garçon, l' ancien compagnon de mêtier;
engl. head journeyman;
sl. prednji pomagač, pervi delavec;
lat. senior operarius;
gr. συνεργὸς ὁ πρῶτος.

Altist, (Altsänger) der;
it. il secondo tenore, il contralto, chi canta il contralto;
frl. il secónd tenòr, il cuintra-alt, un che chianta il cuintra-alt;
frn. le haute-contre, celui qui chante le haute-contre;
engl. a second tenor, counter-tenor, the singer who sings the counter-tenor;
sl. altist, kdor poje visoki srednji glas;
lat. symphoniacus sono ab acutiore secundo canens;
gr. ὁ τὴν δευτέραν ὀξείαν φωνὴν ἄδων. ὁ ἀοιδὸς (ᾠδὸς) ὃς δευτέρᾳ ὀξείᾳ τῇ φωνῇ χρῆται.

Altmeister, der, (bei Handwerkern);
it. il maestro anziano;
frl. il capo-maestri zuràt, il maestri plui anzìan;
frn. le maître juré;
engl. senior master;
sl. veliki mojster;
lat. senior inter magistros opificii alicujus;
gr. τεχνίτης ὁ πρῶτος.

Altmutter, die, V. Grossmutter.

Altvater, der, 1. V. Grossvater. — 2. (im Alt Test.), V. Patriarch. — 3. (in der ersten Kirche), V. Kirchenvater.

Alumnus, ein, V. Zögling.

Amazone, eine;
it. un' amázone (amazzone), donna guerriera, capace di ardite imprese;
frl. un' amázone, femina ueriéra;
frn. une amazone;
engl. an amazon, a warlike woman;
sl. amazonka;
lat. amazon, onis, f.;
gr. ἀμαζών, όνος, ἡ. ἀμαζονίς, ίδος, ἡ.

Ambassadeur, der, V. Botschafter.

Amerikaner, ein;
it. un Americano;
frl. un Americàn;
frn. un Americain;
engl. an American;
sl. Amerikanec;
lat. Americanus;
gr. Ἀμερικανός, ὁ.

Amerikanerin, eine;
it. un' Americana;
frl. una Americana;
frn. une Americaine;
engl. an American woman;
sl. Amerikanka;
lat. mulier Americana;
gr. Ἀμερικανὴ γυνή, ἡ.

Amethodist, ein, 1. V. Empiriker. — 2. V. Quacksalber.

Amme, die, 1. V. Hebamme. — 2. V. Kinderwärterin. — 3. V. Säugamme.

Amtmann, ein, 1. V. Civilbeamter. — 2. V. Amtsverwalter. — 3. V. Amtsvorsteher

Amtsbewerber, ein, 1. V. Amtswärter. — 2. V. Mitbewerber.

Amtsbote, ein;
it. un messo d' ufficio;
frl. un mess (fant, cursòr) de l'ufizi;
frn. un messager d' office;
engl. a messenger of office;
sl. uredni sel;
lat. cursor officii;
gr. ἡμεροδρόμος ὁ τοῦ δικαστηρίου.

Amtsbruder, (Amtscollege, Amtsgenoss, Mitbeamter);
it. compagno d' ufficio, collega d' ufficio;

frl. un compagn d' ufízi, il colega d' ufizi;
frn. le compagnon (collégue) d'office;
engl. a companion, (colleague, partner) in the same office;
sl. tovarž v ravno tisti službi;
lat. socius officii, collega in obeundo munere publico;
gr. ὁ τὴν αὐτὴν τιμὴν (od. τάξιν) ἔχων. ὁ τῶν προσηκόντων μετέχων.

Amtsdiener, der;
it. il servo (inserviente) dell'ufficio;
frl. l' inservient de l' ufízi;
frn. l' huissier de l' office;
engl. beadle of office;
sl. uredski služabnik;
lat. apparitor officii;
gr. ὁ τοῦ δικαστηρίου ὑπηρέτης.

Amtsfolger, der;
it. il successore nell' ufficio;
frl. il sucessòr nell' ufízi, (nell' impiego, nella carica);
frn. le successeur dans une charge;
engl. the successor in office;
sl. nastopnik v službi, naslednik v uredu;
lat. successor in officio;
gr. διαδεξάμενος, ὁ.

Amtsgehilfe, (Amtshelfer) ein;
it. aggiunto d' ufficio;
frl. un agiùnt d' ufízi;
frn. un adjoint d' office;
engl. an adjunct of the office;
sl. uredni pomočnik;
lat. adjunctus officii;
gr. συνεργὸς ὁ ἐν τῷ δικαστηρίῳ.

Amtsgenoss, V. Amtsbruder.

Amtsindividuum, ein, (Amtsperson) eine;
it. un individuo dell' ufficio;
frl. una persona, (un indivíduo, un impiegàt) de l' ufízi;
frn. une personne de l' office;
engl. a person of office;
sl. uredska oseba, oseba iz ureda;
lat. persona in munere publico constituta;
gr. ὁ ἐν τέλει (sc. ὤν).

Amtsschreiber, ein;
it. uno scrivano dell' ufficio;
frl. un scrivàn de l' ufízi;
frn. un greffier de l' office;
engl. a clerc of office;
sl. uredni pisar;
lat. scriba officii;
gr. ὁ γραμματεύς.

Amtsvertreter, der;
it. il vice-gerente, fungente funzione;
frl. vice-gerènt;
frn. vice gerent;
engl. a vice-gerent;
sl. uredski namestnik;
lat. vice alterius fungens;
gr. ὁ ἀνθ' ἑτέρου ὤν.

Amtverwalter, der;
it. l' amministratore dell' ufficio;
frl. l' amministratòr de l' ufízi;
frn. l' administrateur de l' office;
engl. administrator of office;
sl. oskerbnik ureda;
lat. vacantis praefecturae administrator;
gr. ὁ τοῦ δικαστηρίου ἐπίτροπος.

Amtsvorsteher;
it. il direttore dell' ufficio;
frl. il diretòr de l' ofízi;
frn. le chef (directeur) de l' office;
engl. office-director, the chief of office;
sl. uredski glavar, predstojnik ureda;
lat. officii praefectus;
gr. ὁ τοῦ δικαστηρίου προστάτης.

Amtswärter, (Aspirant, Candidat, Praktikant);
it. un aspirante, candidato, praticante;
frl. un aspiràn̂t, candidat, praticant;
frn. un aspirant, candidat;
engl. an aspirer, a candidate;
sl. čakavec (nastajavec) na službo;
lat. candidatus, munus ambiens, ad munus aspirans;
gr. ὁ παραγγέλλων τιμήν.

Anabaptist, (Wiedertäufer) ein;
it. un anabattista;
frl. un anabatìst;
frn. un anabaptiste;
engl. an anabaptist, a rebaptizer;
sl. prekerstnik, prekerščevavec, prekerševavec;
lat. anabaptista, (baptismum iterans)
gr. ἀναβαπτιστής, ὁ.

Anachoret, ein;
it. un anacoreta;

frl. un anacorèt;
frn. un anachorète;
engl. an anachorete, (anachorite, anchorite);
sl. pušavnik, puščavnik;
lat. anachoreta;
gr. ἀναχωρητής, ὁ.

Anagnost, (Vorleser bei Tische) der;
it. anagnoste, quel religioso che legge ne' refettorj;
frl. il letòr di taula, chel religiòs che lei nei refetoris;
frn. l' anagnost, le lecteur de table, celui qui est chargé dans les couvent de lire pendant qu' on est à table;
engl. reader at table (in a refectory);
sl. bravec pri jedi, čitatelj pri mizi v mniških samostanih;
lat. anagnostes, lector mensarius, qui praelegit accumbentibus mensae in refectorio;
gr. ἀναγνώστης, ου, ὁ.

Anagrammatist, (Anagrammenmacher);
it. un anagrammatista;
frl. un anagramatist, compositòr di anagramis (di anagrams);
frn. un anagrammatiste;
engl. an anagrammatist;
sl. anagramatist, skladavec prečerknic;
lat. anagrammatopoeus, anagrammatum scriptor;
gr. ἀναγραμματοποιός, ὁ.

Anarchist, (Störer der öffentlichen Ordnung, Freund der Anarchie);
it. un anárchico, amico dell' anarchía;
frl. un anarchist, un disturbadòr del l' ordin public;
frn. un anarchiste;
engl. an anarch;
sl. prijatelj anarhije;
lat. anarchicus, anarchiae fautor;
gr. ἄναρχικός, ὁ.

Anatomist, (Anatomiker, Obducent);
it. un anatomista, (notomista);
frl. un anatomist;
frn. un anatomiste;
engl. an anatomist;
sl. anatomikar, razudar, raztelesar;
lat. anatomicus, prosector (cadaverum);
gr. ἀνατομικός, ὁ.

Anbauer, 1. (Ansiedler), V. Colonist. — 2. Pflanzer.

Anbeter, ein;
it. un adoratore;
frl. un adoratòr;
frn. un adorateur;
engl. an adorer;
sl. molivec;
lat. adorator, óris;
gr. προσκυνητής, ὁ. λατρευτής, ὁ.

Anbeterin, eine;
it. un' adoratrice;
frl. una che adóra, (adoratrice);
frn. une adoratrice;
engl. a female adorer;
sl. molivka;
lat. adorátrix, ícis;
gr. προσκυνητίς, ίδος, ἡ. γυνὴ προσκυνοῦσα, ἡ.

Anbieter, (Offerent) der;
it. un offerente, (offeritore, oblatore, esibitore);
frl. un oferènt, un che oferiss, ibitòr;
frn. un offrant, celui qui offre;
engl. one who offers;
sl. ponudnik, ponujavec;
lat. oblator, qui offert, exhibitor;
gr. προφέρων, ὁ.

Anbieterin, die;
it. l' oblatrice, esibitrice;
frl. una che oferiss;
frn. celle qui offert;
engl. woman who offers;
sl. ponujavka;
lat. oblatrix, exhíbitrix, quae offert;
gr. γυνὴ ἡ προφέρουσα.

Anbringer, (Angeber) der;
it. delatore, denunziatore;
frl. delatòr, denunziatòr;
frn. délateur, dénonciateur;
engl. a delator, one who discovers offenders to the public authority;
sl. naznajavec, ovajavec;
lat. delator;
gr. κατήγορος, ὁ. καταγγελεύς, ὁ.

Anbringerin, (Angeberin, Anzeigerin);
it. delatrice, dinunziatrice;

frl. una che denúnzia;
frn. femme qui dénonce;
engl. female impeacher;
sl. naznanjavka, ovajavka;
lat. delatrix;
gr. κατήγορος, ἡ,

Andächtler, (Betbruder, Frömmler) ein;
it. un falso divoto, un bigotto, bacchettone;
frl. un fals devòt, un bigòt, santog;
frn. un faux dévot, un bigot;
engl. a bigot, devotee, devotionist;
sl. svetohlinec, pobožen na videz;
lat. simulator pietatis;
gr. ὁ εὐσέβειαν προσποιούμενος.

Andächtlerin, (Betschwester, Frömmlerin);
it. una falsa divota, una bigotta, bacchettona;
frl. una falsa devota, una bigóta, santochia, santaréla;
frn. une fause dévote, une bigotte;
engl. a bigoted woman, she devotionist;
sl. svetohlinka, pobožna na videz;
lat. mulier pietatem simulans;
gr. ἡ εὐσέβειαν προσποιουμένη.

Andersgläubiger, ein, V. Heterodox.

Anekdotenjäger, V. Neuigkeitskrämer.

Anekdotenschreiber, ein;
it. scrittore di aneddoti, di tratti particolari di storia;
frl. scritòr di anédotos, di traz particolàrs di storia;
frn. auteur d' anecdotes;
engl. writer of anecdotes;
sl. pisavec anekdot, pravlic;
lat. scriptor memorabilium historiae tractuum particularium;
gr. μνημονευματογράφος, ὁ.

Anfänger, ein;
it. un principiante;
frl. un principiànt;
frn. un commençant;
engl. a beginner;
sl. začetnik;
lat. inchoator, qui incipit;
gr. πρωτόπειρος, ὁ.

Anfängerin, eine;
it. una principiante;
frl. una principiant;
frn. une qui commence;
engl. female beginner;
sl. začetnica;
lat. inchoatrix, quae incipit;
gr. πρωτόπειρος, ἡ.

Anführer, ein, 1. (Heerführer), V. General. — 2. (Leiter), V. Vorsteher. — 3. V. Rädelsführer. — 4. V. Urheber.

Anführerin, die, 1. (Leiterin), V. Vorsteherin. — 2. V. Urheberin.

Angeber, ein, 1. V. Anbringer. — 2. V. Ankläger. — 3. V. Hinterbringer. — 4. V. Ohrenbläser. — 5. V. Verleumder.

Angeberin, die, 1. V. Anbringerin. — 2. V. Anklägerin. — 3. V. Hinterbringerin. — 4. V. Ohrenbläserin. — 5. V. Verleumderin.

Angehörigen, (Seinigen), die, V. Verwandten, die, pl.

Angelfischer, (Ruthenfischer);
it. il pescatore da lenza, chi pesca coll' amo;
frl. un che pia pess cu l' am;
frn. pêcheur à l' hameçon, qui pêche à la ligne;
engl. an angler;
sl. ribič na ternek, ribar na vodico;
lat. hamo pisces capiens, funiculo hamato piscans;
gr. ἀγκιστρευτής, ὁρμιευτής, ὁ. καλαμεύς, ὁ.

Angelmacher, (Angelhakenmacher) ein;
it. fabbricatore di ami, facitore di uncini per pigliar pesce;
frl. fabricatòr di ams, un che fass ams par pià pess;
frn. faiseur d' hameçons;
engl. angle-maker, maker of crafts;
sl. vodičar, ternikar;
lat. hamos conficiens;
gr. ἀγκιστροποιός, ὁ.

Angreifer, der, (im Kriege);
it. l' aggressore (in guerra);
frl. l' agressòr (in uéra);
frn. l' aggresseur (à la guerre);
engl. the aggressor (in war);
sl. napadnik (v vojski);
lat. aggressor (in bello);
gr. ὁ αἴτιος τοῦ πολέμου.

Angrenzer, der, V. Grenznachbar.

Anhänger, ein, 1, (überh.);

it. un aderente;
frl. un aderènt;
frn. un adhérent;
engl. an adherer;
sl. slednik;
lat. assectator;
gr. ὁ μετά τινος.
2. (—einer Faction), V. Parteigänger. — 3. (—einer Secte), V. Sectirer.

Anhängerin, eine, 1. (überh.);
it. un' aderente;
frl. una aderènt;
frn. une adhérente;
engl. female adherer;
sl. slednica;
lat. assectatrix;
gr. ἡ μετά τινος.
2. (—einer Faction), V. Parteigängerin. — 3. (—einer Secte), V. Sectirerin.

Anhäufer, der;
it. un accumulatore;
frl. acumulatòr, (ingrumadòr);
frn. accumulateur;
engl. an accumulator;
sl. nakupčevavec;
lat. accumulator, óris;
gr. σωρείτης, ὁ. ἀθροιστής, ὁ.

Anhäuferin, eine;
it. un' accumulatrice;
frl. una che acúmula, ingrúma;
frn. une accumulatrice;
engl. she-accumulator;
sl. nakupčevavka;
lat. accumulatrix, ícis;
gr. γυνὴ ἡ ἀθροίζουσα. σωρῖτις, ιδος, ἡ.

Anhetzer;
it. istigatore, incitatore, eccitatore, provocatore, aizzatore, stuzzicatore;
frl. il tiziadòr, incitatòr, instigadòr, provocatòr;
frn. l'instigateur, (aiguilloneur);
engl. instigator, inciter, provoker;
sl. nadražljivec, priganjavec;
lat. instigator, incitator, provocator;
gr. παραξύνων, ὁ ὁρμαστήρ, ὁ.

Anhetzerin;
it. istigatrice, incitatrice, provocatrice, aizzatrice, stuzzicatrice;
frl. una tiziadóra, stuzzigadora;
frn. l'instigatrice, (aiguilloneuse);
engl. female instigator;
sl. draživka, priganjavka;
lat. instigatrix, incitatrix;
gr. παραξύνουσα, ἡ. ὁρμάστειρα, ἡ.

Anhörer, V. Zuhörer, der.

Anhörerin, V. Zuhörerin.

Ankäufer, V. Abkäufer.

Ankäuferin, V. Abkäuferin.

Ankermann, V. Bootsmann.

Ankerschmied, der;
it. l' ancorajo, fabbro d' áncore;
frl. il favri di áncoris;
frn. le forgeron d' ancres, un faiseur d' ancres;
engl. anchor-smith;
sl. sidrar, mačkar;
lat. faber anchorarius;
gr. ἀγκυροποιός, ὁ.

Ankind, ein, 1. V. Adoptivsohn. — 2. V. Adoptivtochter.

Ankläger, der;
it. l' accusatore;
frl. l' acusatòr;
frn. l' accusateur;
engl. an accuser;
sl. toživec;
lat. accusator, óris;
gr. κατήγορος, ὁ.

Anklägerin, die;
it. l' accusatrice;
frl. l' acusatrice, (acusatóra);
frn. l' accusatrise;
engl. a female accuser;
sl. tožívka;
lat. accusatrix, ícis;
gr. κατήγορος, ἡ.

Ankömmling, 1. (Einwanderer, Immigrant);
it. un arrivato (giunto) di fresco;
frl. un arivàt di poc;
frn. un nouveau-venu;
engl. an immigrant;
sl. prihodnik, prišlec;
lat. ádvena, immigrator;
gr. ἔπηλύς, ὁ. ἀφικόμενος, ὁ.
2. V. Ausländer, Fremder.

Ankündiger, (Verkündiger), der;
it. l' annunziatore;
frl. l' anunziatòr, un che anunzia;

frn. l' annonceur, celui qui annonce;
engl. announcer, one who announces;
sl. oznanovavec, napovednik;
lat. annuntiator, óris;
gr. κατάγγελος, ὁ. ἀγγελιώτης, ὁ.

Ankündigerin, (Verkündigerin), die;
it. l' annunziatrice;
frl. l' anunziatrice, una che anunzia;
frn. l' annonceuse, celle qui annonce;
engl. female announcer, woman who announces;
sl. oznanovavka, napovednica;
lat. annuntiatrix, ícis;
gr. κατάγγελος, ἡ. ἀγγελιῶτις, ἡ.

Anleiher, (Entlehner), der;
it. colui che prende in préstito;
frl. un che chiol in prest;
frn. l' emprunteur, celui qui emprunte de quelqu' un;
engl. borrower;
sl. kdor v zajem jemlje, zajemnik;
lat. qui mutuum sumit;
gr. ὁ τὸ δάνειον ἀπολαβῶν.

Anleiherin, (Entlehnerin), die;
it. colei che prende in préstito;
frl. una che chiol (bez) in prest;
frn. une emprunteuse, celle qui emprunte de l'argent de quelqu'un;
engl. a female borrower;
sl. žena ki v zajem jemlje;
lat. quae mutuum sumit;
gr. ἡ τὸ δάνειον ἀπολαβοῦσα.

Anlocker, 1. V. Liebkoser. — 2. V. Schmeichler. — 3. V. Verleiter.

Anlockerin, 1. V. Liebkoserin. — 2. V. Schmeichlerin. — 3. V. Verleiterin.

Anmelder, der, V. Ankündiger.

Anmelderin, die, V. Ankündigerin.

Anmerker, der;
it. l' annotatore;
frl. un che nota, che rimarca;
frn. l' annotateur;
engl. noter, remarker;
sl. zapisavec;
lat. annotator;
gr. σημάντωρ, ορος, ὁ.

Annalist, (Jahrbücherschreiber, Chronograph);
it. un annalista;
frl. un analist;
frn. un annaliste;
engl. an annalist;
sl. letopisec;
lat. annalium scriptor;
gr. χρονογράφος, ὁ.

Annehmer eines Wechsels, V. Acceptant, V. Wechselannehmer.

Anonym(us), (Ungenannter), ein;
it. un anónimo;
frl. un anónim, senza nom;
frn. un anonyme;
engl. an anonymous;
sl. brezimenec;
lat. anonymus, nomine carens;
gr. ἀνώνυμος, ὁ.

Anrather, (Ueberreder);
it. il persuasore, chi persuade ad uno;
frl. chel che persuad a un, persuaditor;
frn. celui qui persuade;
engl. persuader;
sl. pregovarjavec;
lat. persuasor, suasor;
gr. εἰσηγητής, ὁ.

Anreizer, V. Anhetzer.

Anschaffer, V. Einkäufer.

Anschauer, V. Zuschauer.

Anschläger, der;
it. l' affiggitore, colui che attacca i cartelli;
frl. chel che táca i avis;
frn. l' afficheur;
engl. a poster up of bills;
sl. nabijavec listkov;
lat. affigens edicta;
gr. ὁ τὰ παραγγέλματα προσάπτων.

Anschovenfänger, (Sardellenfänger);
it. il pescatore di acciughe, (di sardelle);
frl. peschiadòr di sardelis;
frn. pêcheur d'anchois, (de sardines);
engl. anchovy-fischer;
sl. sardeljar, ki lovi sardele;
lat. apuas (sardas) capiens;
gr. σαρδυνοθήρας, ὁ.

Anschovenhändler, (Sardellenhändler);
it. il venditore di acciughe, (di sardelle);
frl. un che vend sardelis;
frn. vendeur d'anchois;

engl. anchovy-monger;
sl. kdor kupčuje s sardeljami;
lat. apuas (sardas) vendens;
gr. σαρδυνοπώλης, ὁ.

Anschwärzer, ein;
it. un denigratore, diffamatore;
frl. un difamatòr;
frn. un diffamateur;
engl. a defamer, asperser;
sl. černivec;
lat. denigrator, diffamator, (qui aliquem alicui foedis coloribus depingit ceu nigrum et cavendum);
gr. δύσφημος, ὁ.

Anstifter, 1. V. Anhetzer. — 2. V. Urheber.

Anstreicher, V. Lackirer.

Ansucher, der, V. Bittsteller.

Ansucherin, die, V. Bittstellerin.

Antagonist, (Gegner), der;
it. antagonista, l' avversario;
frl. antagonist, l' aversári;
frn. antagonist, adversaire;
engl. antagonist, adversary;
sl. nasprotnik, protivnik, zopernik;
lat. antagonista, adversarius;
gr. ἀνταγωνιστής, ὁ.

Antecessor, der, V. Vorgänger (im Amte);

Antenfänger, V. Entenfänger.

Anthropognost, (Menschenkenner), ein;
it. conoscitore degli uomini, pratico del mondo;
frl. un che cognòss il mond, la int;
frn. qui a la connaissance du monde;
engl. a man skilled in the world;
sl. poznavec ljudi in človeških reči;
lat. hominum cognitor;
gr. ἀνθρωπογνώστης, ὁ. ἀνὴρ ἔμπειρος τῶν ἀνθρωπίνων.

Anthropolog, der, V. Professor der Anthropologie.

Anthropophag, (Menschenfresser), ein;
it. antropófago, un cannibale;
frl. un antropófago, un canibal, un che mangia chiar umana;
frn. un anthropophage;
engl. anthropophagus, a cannibal, a man-eater, an eater of human flesh;
sl. ljudožer(ec);
lat. anthropóphagus, carne humana vescens;
gr. ἀνθρωποφάγος, ὁ.

Antichrist, (Gegenchrist, Widerchrist);
it. l' anticristo;
frl. l' anticrist;
frn. l' antechrist, (l. lan't-cri);
engl. the antichrist;
sl. antikrist;
lat. antichristus;
gr. ἀντιχριστός, ὁ.

Antikritiker, (Gegenkritiker), der;
it. anticritico;
frl. chel che critica il criticànt;
frn. un anticritique, celui qui fait la critique d' un critique;
engl. an anticritic, a countercritic;
sl. kritikar sprotni, nasprotni razsodnik;
lat. anticríticus;
gr. ἀντικριτικός, ὁ.

Antiphonarius, V. Vorsänger.

Antipoden, (Gegenfüssler), die, pl.;
it. gli antipodi;
frl. i antipodos, i abitanz de lis parz de la tiara diametralmenti opuestis a lis nestris;
frn. les antipodes;
engl. the antipodes;
sl. protinožci;
lat. antípodes, um, pl.;
gr. ἀντίποδες, οἱ.

Antiquar, ein, 1. V. Alterthumskundiger. 2. V. Büchertrödler. — 3. V. Numismatiker.

Antreiber, V. Anhetzer.

Anvervandter, ein, V. Verwandter, ein;

Anwerber, 1. V. Brautwerber. — 2 V. Soldatenwerber.

Anwohner, V Hausnachbar.

Anzeiger, V. Anbringer (Angeber);

Anzettler, V. Anstifter.

Anzünder, der, 1. V. Heizer, Ofenheizer. — 2. V Lampenmann. — 3. V. Mordbrenner.

Apfelhändler, (Obsthändler, Obsthöker);
it. fruttajuolo, rivendugliolo di frutti;
frl. rivendícul di pomis, un che vend milùz e altris pomis;
frn. le fruitier, qui vend des fruits, revendeur de pommes;

engl. a fruiterer, an apple-monger;
sl. jabelčar, branjevec, mož ki sadje prodaja;
lat. venditor pomarius, qui poma vendit;
gr. ὀπωροκάπελος, ὁ. ὀπωροπώλης, ὁ.

Apfelhändlerin, (Obsthändlerin, Obsthökerin;
it. fruttajuola, rivendugliola di frutta;
frl. un rivendícula di pomis;
frn. la fruitière, revendeuse de pommes, femme qui vend des fruits;
engl. a female fruiterer, an apple-woman, she-apple-monger;
sl. jabelčarica, sadarica, branjarica, branjevka, ženska ki sadje prodaja;
lat. mulier poma vendens;
gr. ὀπωροκαπελίς, ἡ. ὀπωρόπωλις, ἡ.

Apologist, ein;
it. un apologista;
frl. un apologist, un difensòr di una persona in scrit (o anchia a vos);
frn. un apologiste;
engl. an apologist (or apologer), a writer or speaker in defence of a person;
sl. apologist, razgovarjavec;
lat. apologista;
gr. συγγραφεὺς ὁ ἀπολογητικός. ὁ ἀπολογούμενος.

Apostat, (Glaubensabtrünniger), ein;
it. un apóstata;
frl. un apóstata;
frn. un apostat;
engl. an apostate;
sl. odstopnik, odpadnik od vere;
lat. apóstata, ae, m.;
gr. ἀποστάτης, ὁ.

Apostel, ein;
it. un apóstolo;
frl. un apuéstul;
frn. un apôtre;
engl. an apostle;
sl. apostelj, (apostel);
lat. apóstolus;
gr. Ἀπόστολος, ὁ.

Apostolischer Feldvikar;
it. vicario apostolico di tutta l'armata;
frl. il vechiári apostólic di duta l'armada;
frn. le vicaire apostolique de toute l'armée;
engl. the apostolic vicar of the whole army;
sl. apostolski vikari cele armade, apostoljski namestnik cele vojske;
lat. vicarius apostolicus totius exercitus;
gr. διάδοχος ὁ Ἀποστολικὸς πάσης τῆς στρατίας.

Apothekeprovisor, ein;
it. il direttore d'una farmacia, provveditore d'una spezieria;
frl. diretòr d'una spezieria;
frn. directeur (proviseur) d'une apothicairerie;
engl. director (provisor) of an apothecary's shop;
sl. provizor (oskerbnik) lekarnice;
lat. provisor pharmacopolii;
gr. ὁ τοῦ φαρμακοπωλείου ἐπιστάτης.

Apotheker, ein;
it. un farmacista, lo speziale;
frl. un farmacist(a), il speziàr;
frn. un apothicaire, le pharmacien;
engl. an apothecary;
sl. apotekar, lekár;
lat. pharmacopola, ae, m.;
gr. φαρμακοπώλης, ὁ. φαρμακευτής, ὁ. φαρμακοποιός, ὁ.

Apothekerin, die, (in Nonnenklöstern);
it. la farmacista (in un monastero di religiose);
frl. la speziára (di un munistìr);
frn. l'apothicairesse (dans les couvents de religieuses);
engl. she-apothecary (in a nunnery), the nun who prepares remedies;
sl. apotekarica, lekarica (v nunskih samostanih);
lat. apothecária (in conventu monialium);
gr. φαρμακίστρια, (φαρμακίς) ἡ ἐν τῷ μοναστηρίῳ ἀσκητριῶν.

Apothekersfrau, die;
it. la moglie del farmacista;
frl. la femina del speziàr;
frn. la femme de l'apothicaire;
engl. apothecary's wife;
sl. lekarjeva žena;
lat. uxor pharmacopolae;

gr. ἡ τοῦ φαρμακοπώλου (od. φαρμακέως) γυνή.

Apothekersubject, (Apothekerjunge);
it. il giovane di farmacia;
frl. il zóvin di spezería;
frn. l' assistant d' apothicaire;
engl. apothecary's assistant;
sl. lekarski pomočnik;
lat. operarius pharmacopolae;
gr. συνεργὸς ὁ φαρμακευτικός.

Appellant, (Appellationswerber), der;
it. l' appellante;
frl. l' apelànt;
frn. l' appellant;
engl. an appealant, appealer, an appellant, one who appeals to a superior court;
sl. apelant, prosivec za presojo;
lat. appellans, (appellator), qui a sententia judicis inferioris ad superiorem provocat;
gr. ὁ τὴν δίκην πρὸς δικαστήριον παλίνδικον ἀναφέρων.

Appellationsgerichtspräsident;
it. presidente della corte (del tribunale) d' appello;
frl. president del tribunàl d' apelo;
frn. président du tribunal des appellations (des appels);
engl. president of the court of appeals;
sl. prezident apelacijske sodnije;
lat. judicii appellatorii praeses;
gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου παλινδίκου.

Appellationsrath, ein;
it. consigliere d' appello;
frl. conseir d' apélo;
frn. conseiller au tribunal des appellations;
engl. counsellor of appeals;
sl. presodnijski svetovavec;
lat. consiliarius judicii appellatorii, (dicasterii appellationum);
gr. ὁ ἐν δικαστηρίῳ παλίνδικῳ σύνδικαστής.

Aprilnarr, ein;
it. colui che si manda in Aprile;
frl. un che si manda in Avril;
frn. celui à qui on donne un poisson d' Avril;
engl. April's fool;
sl. kdor je poslan v norce;
lat. joco calendis Aprilis consueto deceptus;
gr. (neol.) ὁ τοῦ Ἀπριλίου μῶρος.

Aquilejenser, ein;
it. un Aquilejese;
frl. un Aquilejès, (un di Aquiléa);
frn. un (natif) d' Aquilée;
engl. an Aquilejan;
sl. Oglejčan;
lat. Aquilejensis;
gr. Ἀκυληΐος, ὁ.

Aquilejenserin, eine;
it. un' Aquilejese;
frl. una Aquilejésa, (d'Aquiléa);
frn. une (native) d' Aquilée;
engl. an Aquilejan woman or girl;
sl. Oglejčanka;
lat. mulier Aquilejensis;
gr. Ἀκυληΐα γυνή, ἡ.

Araber, ein;
it. un Arabo;
frl. un Árabo;
frn. un Arabe;
engl. an Arabian;
sl. Arabec, Arap;
lat. Arabus, (Arabs);
gr. Ἄραψ, αβος, ὁ.

Araberin, eine;
it. un' Áraba;
frl. una Áraba;
frn. une Arabesse;
engl. an Arabian woman or girl;
sl. Arabčanka, Arabkinja;
lat. mulier Arabica;
gr. Ἀράβισσα, ἡ. Ἀραβικὴ γυνή, ἡ.

Arbeiter, der, 1. (überh.), Handarbeiter, Tagwerker;
it. un lavoratore, operajo;
frl. un lavoràn, lavoratòr;
frn. un ouvrier;
engl. workman, worker;
sl. delavec;
lat. operarius;
gr. ἐργάτης, ὁ. συνεργός, ὁ. ἐργαζόμενος, ὁ.

2. V. Beinarbeiter, Knochenarbeiter. — 3. V. Blecharbeiter, (Blechschmied). — 4. V. Bleiarbeiter, Bleigiesser. — 5. V. Deicharbeiter. — 6. V. Eisenarbeiter.

— 7. V. Eisenbahnarbeiter. — 8. V. Fabrikarbeiter. — 9. V. Feldarbeiter. — 10. V. Frohnarbeiter. — 11. V. Gartenarbeiter, Gärtner. — 12. V. Gipsarbeiter. — 13. V. Goldarbeiter, Goldschmied. — 14. V. Grubenarbeiter, Bergknappe. — 15. V. Holzarbeiter. — 16. V. Hornarbeiter. — 17. V. Hüttenarbeiter. — 18. V. Lohnarbeiter. — 19. V. Marmorarbeiter. 20. V. Mitarbeiter. — 21. V. Münzarbeiter. — 22. V. Musivarbeiter, Mosaikarbeiter. — 23. V. Nachtarbeiter, (Lichtarbeiter). — 24. V. Schanzarbeiter, Schanzgräber. — 25. V. Schmelzarbeiter. — 26. V. Seidenarbeiter. — 27. V. Silberarbeiter, Silberschmied. — 28. V. Stahlarbeiter. — 29. V. Stuckaturarbeiter. — 30. V. Teicharbeiter, Teichgräber. — 31. V. Wallarbeiter. — 32. V. Wollarbeiter.

Arbeiterin, 1. (überh.), Handarbeiterin;
it. una lavoratrice, una lavorante;
frl. una lavorant, (lavoradressa);
frn. une ouvrière;
engl. a workwomann.
sl. delavka;
lat. operaria;
gr. ἐργάτις, ἡ. ἐργαζομένη, ἡ.
2. V. Fabrikarbeiterin. — 3. V. Lohnarbeiterin, Tagelöhnerin

Arbeitsleute, die, 1. (überh.);
it. gli operaj;
frl. i lavoranz, (lis voris);
frn. les ouvriers;
engl. the workmen;
sl. delavci;
lat. operarii, (operae);
gr. ἐργάται, οἱ. οἱ ἐργαζόμενοι.
2. V. Bauleute. — 3. V. Handwerksleute.

Archäolog, 1. V. Alterthumskundiger. — 2. V. Professor der Archäologie.

Archidiakon, der;
it. l' arcidiácono;
frl. l' arcidiácono;
frn. l' archidiacre;
engl. the archdeacon;
sl. arhidiakon, veliki diakon;
lat. archidiáconus;
gr. ἀρχιδιάκονος, ὁ.

Archiepiscopus, V. Erzbischof, der.

Architekt, (Baumeister), der;
it. un architetto;
frl. un architèt;
frn. un architecte, (l. ar-ši-tect);
engl. an architect;
sl. arhitekt, zidarski umetnik;
lat. architectus;
gr. ἀρχιτέκτων, ονος, ὁ.

Archivar(ius), Archivbewahrer, Urkundenbewahrer;
it. l' archivista, archivario;
frl. l' archivist(a), l' archivari;
frn. l' archiviste, le garde des archives;
engl. archives-keeper;
sl. arhivar, pismohranec, čuvar pismohrane;
lat. archivarius, archivii custos;
gr. γραμματοφύλαξ, ὁ. χαρτοφύλαξ, ᾰκος, ὁ.

Areopagit, ein, (ehemals: Richter im obersten Gerichtshofe zu Athen);
it. un areopagita;
frl. un areopagit(a);
frn. un aréopagite;
engl. judge of the areopagus of Athens;
sl. sodnik najvišji Atenskige sodnije;
lat. areopagita;
gr. Ἀρεοπαγίτης, ὁ.

Argwöhnischer Mensch, ein;
it. un uomo sospettoso;
frl. un om suspetòs;
frn. un homme soupçonneux;
engl. a suspicious person;
sl. sumljivi človek;
lat. homo suspiciosus;
gr. ἄνθρωπος ὑπολεπτικός, ὁ. ὑπονοητής, ὑποπτευτής, ὁ.

Aristokrat, ein;
it. un aristocrate;
frl. un aristocràt;
frn. un aristocrate;
engl. an aristocrate;
sl. aristokrat, boljar;
lat. aristocraticus;

gr. ἀριστοκρατικός, ὁ.

Arithmetiker, V. Lehrer der Rechenkunst;

Armbrustmacher, ein;
it. il balestrajo, fabbricatore di balestre;
frl. maestri di balestris;
frn. faiseur d' arbalêtes;
engl. cross-bow-maker;
sl. samostrar;
lat. catapultárum (brachialium) opifex;
gr. καταπελτοποιός, ὁ.

Armbrustschütz, ein;
it. il balestriére, tiratore di balestra;
frl. il tiradòr di balestra;
frn. l' arbalétrier;
engl. arcubalister, cross-bow-man;
sl. samostrelec;
lat. catapultarius, (qui telum catapultâ excutit;
gr. καταπελταφέτης, ὁ.

Arme, eine;
it. una póvera;
frl. una puóra;
frn. une pauvre femme;
engl. a poor woman;
sl. ubožica, (reva, sirota);
lat. pauper (paupera) mulier;
gr. γυνὴ πτωχή, ἡ.

Arme, der, (ein Armer);
it. un povero;
frl. un puor;
frn. un pauvre homme;
engl. a poor;
sl. ubožec, (revež, siromak);
lat. pauper, (mendicus);
gr. πτωχός, ὁ.

Armenadvokat, der;
it. l' avvocato de' poveri;
frl. l' avocàt dei puors;
frn. l' avocat des pauvres;
engl. advocat for the poor;
sl. advokat ubozih, besednik za uboge;
lat. advocatus pauperum;
gr. ὁ τῶν πτωχῶν πρόδικος.

Armenhausvorsteher, der;
it. il direttore dell' instituto de' poveri;
frl. diretòr de l' institut dei puors;
frn. directeur de l' institut pour les pauvres;
engl. overseer of the poor-house; director of the institution for the poor, alms-house-director;
sl. ravnavec (direktor) preskerbovavnice ubozih;
lat. director ptochotrophii;
gr. ὁ τοῦ πτωχοτροφείου ἐπιστάτης.

Armenhausvorsteherin, die;
it. la superiora della casa di beneficenza;
frl. la superiora de la chiasa di beneficenza;
frn. la supérieure de l' institut pour les pauvres;
engl. directress of the poor-house;
sl. glavarica (priorka) preskerbovavnice ubozih;
lat. superior (directrix) ptochotrophii
gr. ἡ τοῦ πτωχοτροφείου ἐπιστάτις.

Armenier, ein;
it. un Armeno;
frl. un Armèn;
frn. un Arménien;
engl. an Armenian;
sl. Armenec, Jermenin;
lat. Armenus;
gr. Ἀρμένος, ὁ.

Armenierin, eine;
it. un' Armena;
frl. una Armena;
frn. une Arménienne;
engl. Armenian woman or girl;
sl. Armenka, Jermenka;
lat. mulier Armena;
gr. Ἀρμενιακὴ γυνή, ἡ.

Armenpfleger, V Armenhausvorsteher

Arrendator, (Pächter, Pachtmann);
it. l' arrendatore;
frl. l' arendatòr, un stontist;
frn. le fermier;
engl. a farmer;
sl. zakupnik, štantnik, (zakupni kmet, stantni kmet);
lat. conductor praedii, (admodiator);
gr. ὁ λαβὼν τὸ χωρίον ἐπὶ μισθῷ.

Arrendirer, (Pachtherr, Verpächter);
it. l' allogatore, colui che affitta un podére;
frl. un che dà in stont;

frn. le bailleur;
engl. a leasour, one who lets by lease;
sl. zakupodavec;
lat. locator praedii;
gr. ὁ διδοὺς τὸ χωρίον ἐπὶ μισθῷ.

Arrestant, (Verhafteter), ein;
it. un detenuto;
frl. un arestànt, detegnùt;
frn. un détenu, (qui est en prison);
engl. one who is in prison;
sl. jetnik, zaperti;
lat. detentus, qui retinetur in custodia;
gr. ὁ ἐν φυλακῇ (*sc.* ὤν).

Arrestantin, (Verhaftete), eine;
it. una detenuta;
frl. una detegnuda (in presòn);
frn. une détenue, celle qui est en prison;
engl. woman who is in prison;
sl. jetnica, zaperta;
lat. detenta, quae retinetur in custodia;
gr. ἡ ἐν φυλακῇ.

Arsenalaufseher, 1. V. Schiffs- od. Seearsenalaufseher. — 2. V. Zeughausaufseher.

Artillerist, 1. V. Kanonier. — 2. V. Feuerwerkskünstler.

Artischockenverkäufer, ein;
it. venditore di carcioffi;
frl. un che vend artichiòcs;
frn. vendeur d'artichauts;
engl. artichoke-monger;
sl. artičokar, kdor prodaja artičoke;
lat. cináras (carduos áltiles) vendens;
gr. κιναροπώλης, ὁ.

Artischockenverkäuferin, eine;
it. venditrice di carcioffi;
frl. una che vend artichiòcs;
frn. vendeuse d'artichauts;
engl. female artichoke-monger;
sl. artičokarica, ženska ki prodaja artičoke;
lat. cináras (carduos áltiles) vendens mulier;
gr. κιναροκαπελίς, ἡ. ἡ τοὺς σκόλυμους τρόφιμους διαπωλοῦσα (*sc.* γυνή).

Arzt, der, 1. (überh.), (praktischer Arzt);
it. il médico;
frl. il miedi, il dotòr di midisina;
frn. le médecin, docteur de médecine;
engl. a physician, doctor of medecine;
sl. zdravnik, zdravitelj, (doktar, lečnik);
lat. medicus;
gr. ἰατρός, ὁ, (κλινικός, ὁ. θερατευτής, ὁ). 2. V. Afterarzt, [1]) V. Empiriker, [2]) V. Quacksalber. — 3. V. Augenarzt, (Oculist, Staarstecher). — 4. V. Badearzt, Brunnenarzt. — 5. V. Bezirksarzt. — 6. V. Brucharzt. — 7. V. Communitätsarzt, Gemeindearzt. — 8. V. Feldarzt, Regimentsarzt. — 9. V. Feldwundarzt, [1]) V. Regimentswundarzt, [2]) V. Compagniewundarzt. — 10. V. Gerichtsarzt. — 11. V. Gerichtswundarzt. — 12. V. Hausarzt. — 13. V. Hauswundarzt. — 14. V. Hebarzt. — 15. V. Hofarzt. — 16. V. Hofwundarzt. — 17. V. Hühneraugenarzt. — 18. V. Impfarzt, (Impfungsarzt) — 19. V. Knochenarzt. — 20. V. Kreisarzt. — 21. V. Landarzt, [1]) V. Bezirksarzt, [2]) V. Communitätsarzt. — 22. V. Leibarzt, [1]) V. Hausarzt, [2]) V. Hofarzt. — 23. V. Leibwundarzt, [1]) V. Hauswundarzt, [2]) V. Hofwundarzt. — 24. V. Oberarzt Primararzt. — 25. V. Ohrarzt. — 26. V. Pestarzt, [1]) (für Pestkranke), [2]) (für Syphilitische) — 27. V. Pferdearzt, Rossarzt, Veterinär. — 28. V. Seearzt, Schiffsarzt. — 29. V. Seelenarzt. — 30. V. Spitalarzt. — 31. V. Thierarzt, Vieharzt. — 32. V. Unterarzt. — 33. V. Wundarzt, (Chirurg.). — 34. V. Zahnarzt, [1]) V. Zahnkünstler, [2]) V. Zahnausreisser.

Ascendenten, (Ahnen), die, pl.;
it. gli ascendenti in linea retta;
frl. i ascendenz (antenàz) in linea dreta;
frn. les ascendans (ancêtres) en droite ligne;
engl. the ascendants in a right line, the ancestors;
sl. spredniki (sorodniki) v nazgornji versti;
lat. ascendentes in linea recta;

gr. οἱ πρόγονοι εἰς τὸ ἄνω τοῦ γένους.

Ascet, ein;
it. un ascético;
frl. un ascétic, dat ai esercízis di pietàt;
frn. un ascète;
engl. an ascetic;
sl. duhovadec;
lat. asceta, meditationi sacrae vacans;
gr. ἄσκητής, ὁ.

Asiat, (Asianer), ein;
it. un Asiático;
frl un Asiátic, Asiàn;
frn. un Asiatique;
engl. an Asiatic;
sl. Azijanec;
lat. Asiáticus, Asianus;
gr. Ἀσιάτης, ὁ.

Asiatin, (Asianerin), eine;
it. un' Asiática;
frl. una Asiática, Asiána;
frn. une Asiatique;
engl. an Asiatic woman;
sl. Azijanka;
lat. Asiática, Asiana mulier;
gr. Ἀσιᾶτις, ἡ.

Aspirant, ein, V. Amtswärter.

Assecurant, der, 1. V. Bürge. — 2. V. Brandversicherer.

Assecurat. (Assekurat), der, V. Brandversicherte.

Assentirungscommissär;
it. commissario di reclutamento;
frl. comissari di coscriziòn;
frn. commissaire de recrue;
engl. recruinting-commissary;
sl. asentni komisar, komisar za jemanje v vojake;
lat. commissarius conquisitionis militum;
gr. ὁ τῆς στρατολογίας ἐπίτροπος.

Assentirungsofficier;
it. l' ufficiale di reclutamento, (—per nuove leve);
frl. uficiàl di reclutamènt, (—di reclutazión);
frn. officier de recrue, qui fait des levées;
engl. recruiting-officer;
sl. naborni officir;
lat. officialis conscriptionis, conquisitor militum;
gr. ὁ στρατολογεύς. ὁ συλλέγων στρατιώτας. ὁ τῶν στρατιωτῶν καταλογεύς.

Assessor, V. Beisitzer.

Assistent, der, 1. V. Helfer. — 2. V. Krankenwärter. — 3. V. Schulgehilfe.

Assistentin, die, 1. V. Helferin. — 2. V. Krankenwärterin. — 3. V. Schulgehilfin.

Asthmatiker, (Kurzathmiger), ein;
it. un asmático;
frl. un asmátic;
frn. un asthmatique;
engl. an asthmatic, a short-breathed person;
sl. krehovec;
lat. asthmaticus, (difficulter spirans);
gr. ἀσθματικός, ὁ.

Astrolog, (Sterndeuter), ein;
it. un astrólogo;
frl. un astrólogo;
frn. un astrologue;
engl. an astrologer;
sl. astrolog, zvezdar;
lat. astrólogus;
gr. ἀστρολόγος, ὁ.

Astronom, 1. (Sternkundiger), ein;
it. un astrónomo;
frl. un astrónomo;
frn. un astronome;
engl. an astronomer;
sl. astronom, zvezdoznanec;
lat. astrónomus;
gr. ἀστρονόμος, ὁ.
2. V. Professor der Astronomie.

Atheist, (Gottesleugner), ein;
it. un áteo (ateísta);
frl. un ateìst(a), un áteo;
frn. un athée;
engl. an atheist;
sl. ateist, brezbožnik, bogotajic;
lat. átheus;
gr. ἄθεος, ὁ.

Athenienser, (Athener), ein;
it. un Ateniése, (nativo di Aténe);
frl. un Ateniès, (natif die Aténe);
frn. un (natif) d' Athènes;
engl. an Athenian;
sl. Atenec, Atenčan;

lat. Atheniensis, Athénis natus;
gr. 'Αθηναῖος, ὁ.

Atheniense rin, (Athenerin), eine;
it. un' Ateniése, (nativa di Aténe);
frl. una Ateniésa, (nativa di Aténe);
frn. une (native) d'Athènes;
engl. an Athenian woman or girl;
sl. Atenka, Atenčanka;
lat. mulier Atheniensis, Athenis nata;
gr. 'Αθῖς, 'Αττικὴ γυνή, ἡ.

Äthiopier, (Aethiopier), ein;
it. un Etíope;
frl. un Etiòp;
frn. un Ethiopien;
engl. an Ethiopian;
sl. Etiop(ec);
lat. Aethiops, opis, m.;
gr. Αἰθίοψ, οπος, ὁ.

Äthiopierin, (Aethiopierin), eine;
it. una Etíope;
frl. una Etíope;
frn. une Ethiopienne;
engl. Aethiopian woman;
sl. Etiopska žena;
lat. Aethiopissa;
gr. Αἰθιοπίς, ἡ.

Athlet, (Kämpfer), ein;
it. un atleta;
frl. un atlèt, (combatènt);
frn. un athlète;
engl. an athlet;
sl. atlet, borivec;
lat. athleta, (certator, luctator);
gr. ἀθλητής, οῦ, ὁ.

Atlasswirker;
it. fabbricante di raso;
frl. testòr di raso;
frn. le satinaire;
engl. satin-weaver;
sl. atlasar, tkavec neke na pol svilene tkanine;
lat. panni attálici textor;
gr. ὑφάντης ὁ τοῦ ἡμισηρικοῦ ὑφάσματος. ὁ τῶν ἡμιβομβυκίνων ὑφασμάτων ὑφάντης.

Auctionator, (Versteigerer), ein;
it. un offerente all'incanto;
frl. un oferènt a l' inchiànt;
frn. un enchérisseur (à l' encan);
engl. an outbidder;
sl. dajavec na podražbo;
lat. auctionator;
gr. ἀποκηρύττων, ὁ.

Auctor, der, 1. V. Urheber. — 2. V. Schriftsteller, (Autor).

Auditor, (Auditeur), der, 1. V. Brigadeauditor. — 2. V. Generalauditor. — 3. V. Regimentsauditor.

Aufdecker, V. Tafeldecker.

Aufhetzer, 1. V. Anhetzer. — 2. V. Aufwiegler.

Aufkäufer, (Vorkäufer), des;
it. l' incettatore, quegli che fa monopolio, che compra tutte le derrate per rivenderle a più caro prezzo;
frl. un che capára o compra de lis mercis avant dei altris par rivendi a major presi;
frn. l' accapareur, celui qui achète de la marchandise avant les autres, dans le dessein d' en augmenter le prix;
engl. a forestaller;
sl. prekupec;
lat. praeemtor;
gr. προαγοραστής, ὁ.

Aufkäuferin, (Vorkäuferin), die;
it. l' incettatrice;
frl. rivendícula che capára o compra lis mercis avant dei altris par rivéndilis a major presi;
frn. celle qui achète des marchandises avant les autres pour en augmenter le prix;
engl. female forestaller;
sl. prekupovavka;
lat. praeemtrix;
gr. προαγοράστρια, ἡ.

Auflader, ein;
it. un caricatore;
frl. un chiariadòr;
frn. un chargeur;
engl. a loader, packer;
sl. nakladavec;
lat. onerator, vectiarius;
gr. φορτίζων, ὁ.

Aufläderin, (Packerin), eine;
it. una caricatrice;
frl. una che impachéta;
frn. celle qui charge;
engl. female loader, (packer) woman that loads;

sl. nakladavka;
lat. oneratrix;
gr. φορτίζουσα (sc. γυνή), ἡ.

Auflauerer, (Aufpasser, Nachsteller);
it. l' aguatatore, insidiatore;
frl. un che fass la uaita a un;
frn. le guetteur;
engl. a lurker;
sl. zalezovavec, prežavec;
lat. insidiator, (speculator), observator insidiosus;
gr. ἐνεδρεύων, ὁ. ἐνεδρευτής, ὁ. ὁ ἐπιβουλεύων τινί. ἐπιβουλευτής, ὁ. παρατηρητής, ὁ.

Auflauerin, (Aufpasserin, Nachstellerin);
it. l' aguatatrice, insidiatrice;
frl. una che fass la uaita, (che stà daur) a qualchidun;
frn. la guetteuse;
engl. a female lurker;
sl. zalezovavka, zasednica;
lat. insidiatrix, (speculatrix), observatrix insidiosa;
gr. ἐπιβουλεύουσα (τινί).

Aufmerker, (Aufwärter in Kaffeehäusern), V. Marqueur.

Aufrührer, V. Aufwiegler, Volksaufwiegler, V. Meutmacher, V. Rebell, V. Revolutionär.

Aufschneider;
it. millantatore;
frl. milantatòr;
frn. venteur, un hableur;
engl. a vaunter, swaggerer;
sl. bahač, hlastač;
lat. jactator, ostentator;
gr. ἀλαζῶν, ὁ.

Aufschneiderin;
it. millantatrice, vantatrice;
frl. milantadora, vantadora;
frn. une hableuse;
engl. female swaggerer, she-vaunter;
sl. bahavka, hvastavka;
lat. jactatrix, ostentatrix;
gr. ἀλαζῶν, ἡ. καυχάς, άδος, ἡ.

Aufseher, (Inspector), der, 1. (überh.);
it. inspettore, ispettore;
frl. inspetòr;
frn. inspecteur;
engl. inspector, (overseer);
sl. oglednik;
lat. inspector;
gr. ἐπιστάτης, ὁ.
2. V. Arsenalaufseher, V. Bauaufseher, V. Bergaufseher, V. Brunnenaufseher, V. Bücheraufseher, V. Deichaufseher, V. Forstaufseher, V. Gartenaufseher, V. Grenzaufseher, V. Hafenaufseher, V. Kerkeraufseher, V. Magazinaufseher, V. Monturaufseher, V. Oberaufseher, V. Oberbauaufseher, V. Salinenaufseher, V. Schuldistrictsaufseher, V. Schulenoberaufseher, V. Strassenaufseher.

Aufseherin, (Leiterin, Oberin, Vorsteherin);
it. inspettrice, direttrice, superiora;
frl. la superiora;
frn. l' inspectrice;
engl. directress;
sl glavarica;
lat. superior, directrix, quae praest;
gr. ἐπιστάτις, ιδος, ἡ.

Aufsetzer, der, 1. V. Kegelaufsetzer. — 2. V. Schriftsetzer (bei Buchdr.) — 3. V. Tonsetzer.

Auftragsbesorger, V. Commissionär.

Auftragsgeber, (Besteller), V. Committent.

Aufwärter, der, 1. V. Bedienter, ein. — 2. V. Kammerdiener. — 3 V. Krankenwärter. — 4. V. Marqueur.

Aufwärterin, die, 1. V. Kammermädchen. — 2. V. Krankenwärterin.

Aufwäscherin, die, V. Spülmagd.

Aufwechsler, der, V. Geldwechsler.

Aufwiegler, (Volksaufwiegler, Meutmacher);
it. un sedizioso, ammutinatore, sollevatore del popolo;
frl. un solevatòr del pópul;
frn. un séditieux, factieux, mutin;
engl. a mutineer, an insurgent;
sl. puntar, šuntar, podpihovavec ljudstva;
lat. seditiosus, populum ad seditionem movens;
gr. στασιαστής, ὁ. στασιώτης, ὁ. ὁ στασιάζων τὴν πόλιν.

Aufzeichner, der, 1. V. Anmerker. — 2. V. Marqueur. — 3. V. Zeichner.

Augenarzt, (Oculist, Staarstecher);
it. oculista, un operatore oculista;
frl. un oculist, operatòr oculist, miedi che cura lis malatiis dei vôi;
frn. un oculiste, operateur oculiste;
engl. an oculist, operator for a cataract;
sl. zdravnik za oči, očesni zdravitelj;
lat. medicus ophthalmicus, medicus ocularius, medicus oculis medendi peritus;
gr. ὀφθαλμιατρός, ὁ. ὀφθαλμόσοφος, ὁ. παρακεντητὴς ὁ ὑφέλκω τὴν τῶν ὀφθαλμῶν ὑπόχυσιν.

Augendiener, ein;
it. un servo che si dimostra zelante soltanto fino che il padrone lo guarda;
frl. un che siarv (che serviss, che lavora) zelantmenti soltant fin che il paròn lu chiala;
frn. un domestique qui ne travaille que quand on a l'oeil sur lui;
engl. an eye-servant;
sl. slepivni služabnik, služabnik na oko (na videz);
lat. servus hero praesente tantum diligentem se praestans, servus ad oculos;
gr. ὀφθαλμόδουλος, ὁ.

Augenglasschleifer, V. Glasschleifer.

Augenzeuge, ein;
it. testimonio oculare;
frl. un testimoni oculàr;
frn. un témoin oculaire;
engl. an eye-witness;
sl. naočna priča, samovidec;
lat. testis oculatus, qui sibi ipse testis est, de visu et praesentia testimonium edens;
gr. αὐτόπτης, ὁ. αὐτομάρτυς, ὁ.

Augsburgische Confession - Verwandte: (die Protestanten, Lutheraner, Calvinisten);
it. coloro della confessione d'Augsburgo, (i Protestanti, Luterani, Calvinisti);
frl. chei de la confessiòn d'Augusta, (i Protestànz, Luteràns, Calvinisg);
frn. ceux de la confession d'Augsbourg, (les Protestans, les Lutheriens, les Calvinistes);
engl. those of the confession of Augsbourgh, (the Protestants, the Lutherans, the Calvinists);
sl. tajsti ki so Avgsburške vere, (Protestanti, Luteranari, Kalvinci);
lat. Augustanam Confessionem profitentes, (Protestantes, Lutherani, Calvinistae);
gr. οἱ τῆς Αὐγουστανῆς πίστεως. οἱ ἀπὸ Λουθέρου, οἱ Εὐαγγελικοί (od. οἱ ἀπὸ Καλουίνου).

Augustiner (Mönch), ein;
it. un Agostiniano, frate dell'ordine di S. Agostino);
frl. un Agostiniàn, frari dell'ordin di Sant Agostin;
frn. un Augustin;
engl. an Austin, an Augustin friar;
sl. Avgustinar;
lat. Augustini ordinis monachus;
gr. Αὐγουστιανός, ὁ. ὁ ἐκ τοῦ τάγματος τοῦ ἁγίου Αὐγουστίνου, (sc. μοναχός).

Ausbesserer, 1. (alter Kleider), Flickschneider;
it. racconciatore, (rammendatore, rappezzatore) di abiti sdrusciti;
frl. un che bléca (che rapezza) abiz vieris;
frn. ravaudeur de vieux habits;
engl. a mender of old clothes;
sl. kerpač;
lat. refector vestiariorum scrutorum;
gr. παλαιοράφος, ὁ.
2. (alter Schuhe), V. Schuhflicker.

Ausbesserin, 1. (alter Kleider), Flickschneiderin;
it. racconciatrice, (rammendatrice, rappezzatrice) di abiti sdrusciti, di camicie ecc.;
frl. una che strapònz, (che comeda) abiz, chiamésis ecc. vieris;
frn. une ravaudeuse de linge, de vieux habits;
engl. a female mender of old clothes;
sl. kerpačica;
lat. vestiariorum scrutorum refectrix;
gr. παλαιοράπτις, ἡ.
2 (— zerrissener Strümpfe), V. Strumpfflickerin.

Auscultant, ein, 1. V. Amtswärter. — 2. V Kreisgerichtsauscultant.

Auserwählten, die, 1. (im theol. Sinne);
it. gli eletti;
frl. i elèz;
frn. les élus;
engl. the elects;
sl. izvoljeni;
lat. electi;
gr. οἱ ἐκλεκτοί.
2. (— von einer Versammlung);
it. gli scelti;
frl. i scièlz;
frn. les choisis;
engl. the selects;
sl. izbranci;
lat. selecti, delecti, (cives ad certam consultationem destinati);
gr. οἱ ἔκκλητοι, ἀπόλεκτοι, οἱ λεκτοί, αἱρετοί.

Ausfeger, V. Auskehrer.

Ausfegerin, V. Auskehrerin.

Ausflicker, 1. V. Ausbesserer alter Kleider. — 2. V. Schuhflicker. — 3. V. Kesselflicker.

Ausflickerin, 1. V. Ausbesserin alt. Kleider. — 2. V. Strumpfflickerin.

Ausforderer (Herausforderer) zum Duell;
it. lo sfidatore al duello;
frl. il sfidatòr (un che sfida) al duell;
frn. celui qui défie au duel;
engl. a challenger, one who defies to duel, (to combat);
sl. poklicovavec na dvoboj;
lat. provocator (ad duellum) ad singulare certamen;
gr. προκλητὴρ ὁ πρὸς τὴν μονομαχίαν.

Ausforscher, V. Erforscher.

Ausgeber, der, 1. V. (Ausspender) V. Vertheiler. — 2. V. Einkäufer. — 3. V. Speisemeister (in Mönchsklöstern). — 4. V. Wirthschafter, Haushälter. — 5. V. Herausgeber, (Verleger) eines Buches.

Ausgeberin, 1. (Auspenderin), V. Vertheilerin — 2. V Einkäuferin. — 3. V. Speisemeisterin (in Nonnenklöst.) — 4. V. Wirthschafterin, Haushälterin). — 5. V. Herausgeberin (Verlegerin) eines Buches.

Ausgedienter Soldat, 1. V. Veteran. — 2. V. Invalide.

Ausjäter, (Grasjäter), der;
it. il sarchiatore;
frl. un che sborza l' arba chiativa);
frn. le sarcleur;
engl. a weeder, one ethat takes away noxions plants;
sl. plevec;
lat. sarculator, sarritor;
gr. σκαλεύς, ὁ. σκαλωτής, ὁ.

Ausjäterin, (Grasjäterin), die;
it. la sarchiatrice;
frl. sborzadressa, una che sgiava l' arba chiativa;
frn. la sarcleuse;
engl. a female weeder;
sl. plevica;
lat. sarculatrix;
gr. σκαλωτίς, ίδος, ἡ.

Auskehrer, der;
it. lo scopatore;
frl. il scovadòr, un che scova;
frn. le balayeur;
engl. a sweeper;
sl. pometavec;
lat. qui verrit, qui scopis expurgat, (exverriator, scoparius);
gr. σαρωτής, ὁ.

Auskehrerin, die;
it. la scopatrice;
frl. la scovadressa, una che scova;
frn. la balayeuse;
engl. a female sweeper, woman who sweeps out;
sl. pometavka;
lat. quae verrit, quae scopis expurgat, (exverriatrix, scoparia);
gr. γυνὴ ἡ σαίρουσα.

Auskundschafter, 1. (Kundschafter), V. Ausspäher. — 2. V. Emissär. — 3. V. Spion.

Auslacher, (Verlacher), ein;
it. un derisore;
frl un che derid, (derisòr);
frn. railleur, moqueur;
engl. a derider;
sl. pozmehovavec, zazmehovavec;
lat. irrisor, òris;
gr. χλευαστής, ὁ.

Auslacherin, (Verlacherin), die;
it. colei che deride, motteggiatrice;
frl. una che derid, che burla;
frn. une railleuse, moqueuse;
engl. a female derider;
sl. pozmehovavka, zazmehovavka;
lat. irrídens mulier;
gr. γυνὴ ἡ χλευάζουσα.

Auslader, V. Ablader.

Ausländer, (Fremder), ein;
it. uno straniero, un forestiero;
frl. un stranìr, forèst, forestìr;
frn. un étranger;
engl. a stranger, foreigner;
sl. tujic, ptujic, vnanjic, zunanjik;
lat. alienigena, extraneus;
gr. ξένος, ὁ. ἀλλοδαπός, ὁ. ἀλλόφυλος, ὁ, (bei den alten Griechen jeder Nichtgrieche: βάρβαρος, ὁ).

Ausländer, (Fremden), die, pl.;
it. gli stranieri;
frl. i stranìrs, forestìrs, foresg;
frn. les étrangers;
engl. the strangers;
sl. tujci, ptujci, vnanjci;
lat. extranei, alienígenae;
gr. οἱ ξένοι. οἱ ἀλλόφυλοι. οἱ βάρβαροι.

Ausländerin, (Fremde), eine;
it. una straniera;
frl. una foresta, stranira, forestíra;
frn. une étrangère;
engl. female stranger, she-foreigner;
sl. ptujka, zunanjica, vnanja;
lat. extranea, mulier alienígena;
gr. γυνὴ ἡ ἀλλοτριόχωρος.

Ausläufer, ein, V. Diensbote, V. Lakai, V. Kaufmannsjunge, V. Handwerksjunge, V. Kochjunge, V. (beim Mil.), Deserteur.

Ausleger, ein, 1. V. Exeget, Hermeneut, Bibelausleger, Schriftausleger. — 2. V. Glossograph, V. Metaphrast, V. Paraphrast, V. Scholiast, V. Traumdeuter, V. (bei den Türken), Dragoman.

Ausleiher, (Darleiher);
it. un prestatore;
frl. un che impresta;
frn. un prêteur;
engl. a lender, he that lends out;
sl. posojevavec, posodnik;
lat. accomodator, commodator;
gr. χρήστης, ὁ, (gegen Zinsen: δανειστής, ὁ.

Ausleiherin, (Darleiherin, Leiherin), die;
it. la prestatrice;
frl. una che impresta;
frn. la prêteuse;
engl. a female lender;
sl. posojevavka, posodnica;
lat. commodatrix;
gr. χρήστις, ἡ. γυνὴ δανείζουσα, ἡ.

Ausmesser, der, 1. (überh.);
it. il misuratore;
frl. il misuradòr;
frn. le mesureur;
engl. a measurer;
sl. merivec, merec;
lat. mensor, óris;
gr. μετρητής, ὁ.
2. V. (Erdmesser), Geometer, V. (Fassmesser), Fassvisirer, V. Feldmesser, V. Holzmesser, (Holzleger), V. Kohlenmesser, V. Kornmesser, Getreidemesser, V. (Körpermesser), Stereometer, V. Salzmesser, V. (Stückmesser), Stückvisirer, V. Tiefenmesser, V. (Tuchmesser in einer Fabrik), Ellenstempler, V. (Weinmesser), Weinvisirer.

Ausplauderer, (Ausschwätzer), V. Plauderer, V. Schwätzer.

Ausplauderin, (Ausschwätzerin), V. Plauderin, V. Schwätzerin.

Ausreisser (beim Milit. Ueberläufer, Heerflüchtiger), V. Deserteur, ein.

Ausrotter, 1. V. Vertilger. — 2. V. Verwüster. — 3. V. Zerstörer.

Ausrotterin, 1. V. Vertilgerin. — 2. V. Verwüsterin. — 3. V. Zerstörerin.

Ausrufer, (der öffentliche —);
it. il (pubblico) banditore;
frl. il fant publicadòr (de la citàt);
frn. le juré-crieur;
engl. a public crier;
sl. glasnik, preklicavec, kličar, oznanovavec;
lat. praeco;
gr. κήρυξ, υκος, ὁ.

Aussätziger, ein;
it. un leproso, (lebbroso);

frl. un levròs;
frn. un lepreux;
engl. a leper, (a person infected with a leprosy);
sl. gobovec, (srabec);
lat. leprosus;
gr. λεπρός, οῦ, ὁ.

Ausschmücker, V. Ausstaffirer.

Ausschnitthändler, V. Schnitthändler.

Ausschnitthändlerin, V. Schnitthändlerin.

Ausschussmann, 1. V. Abgeordneter. — 2. (— eines Geschwornengerichtes), V. Geschworner). — 3. (—einer Stadtgemeinde), V. Stadtgemeinderath). — 4. (— einer Dorfgemeinde), V. Dorfdeputirter.

Aussetzling, V. Findelkind.

Aussieber, der, 1. V. Kornsieber. — 2. V. Mehlsieber.

Aussöhner, 1. V. Friedenstifter. — 2. V. Vermittler. — 3. V. Versöhner.

Aussöhnerin, 1. V. Friedensstifterin. — 2. V. Vermittlerin. — 3. V. Versöhnerin.

Ausspäher, (Kundschafter), ein;
it. un esploratore;
frl. un esploratòr;
frn. un explorateur, (qui épie les mouvemens de l' ennemi);
engl. an explorator, (a spy);
sl. ogleduk;
lat. explorator;
gr. κατάσκοπος, ὁ.

Ausspender, 1. V. Vertheiler. — 2. V. Speisemeister.

Ausspenderin, 1. V. Vertheilerin. — 2. V. Speisemeisterin.

Ausspotter, 1. V. Auslacher, Verlacher. — 2. V. Spötter, Verhöhner.

Ausspotterin, 1. V. Auslacherin, Verlacherin. — 2. V. Spötterin, Verhöhnerin.

Ausstaffirer, 1. V. Hutstaffirer. — 2. V. Zimmerstaffirer.

Aussteller eines Wechsels, (Wechselaussteller, Trassant, Trassirer), der;
it. il traente (datore) d'una cambiale;
frl. il traènt, chel che rilassa una cambiàl;
frn. le tireur d' une lettre de change;
engl. drawer of a bill of exchange;
sl. trasant, poteznik (izdajnik) menjice;
lat. dator literarum cambialium;
gr. ὁ τῆς συγγραφῆς διδούς.

Austauscher, 1. V. Geldwechsler. — 2. V. Tauschhändler.

Austernfänger, (Austernfischer), ein;
it. pescatore d' óstriche;
frl. peschiadòr di óstrighis;
frn. pêcheur d' huîtres;
engl. oyster - catcher, oyster - fischer, (dredger);
sl. ostrigar, (lovec ostrig);
lat. piscator ostrearius, ostreárum piscator;
gr. ὀστρεοθήρας, ὁ.

Austernhändler, (Austernmann), der;
it. l' ostricajo, venditore di óstriche;
frl. un che vend óstrighis;
frn. l' huîtrier, le crieur d' huîtres;
engl. oyster-monger, oyster-seller;
sl. ostrigar, (prodajavec ostrig);
lat. mercator, ostrearius, ostrearum vénditor;
gr. ὀστρεοπώλης, ὁ.

Austernhändlerin, die, (Austernweib, das);
it. l' ostricaja, venditrice di óstriche, donna che vende óstriche;
frl. una femina che vend óstrighis;
frn. une crieuse d' huîtres;
engl. oyster-womann, (oyster-wench);
sl. ostrigarica;
lat. ostreárum venditrix;
gr. ὀστρεοκαπελίς, ἡ ὀστρεόπωλις, ἡ.

Austheiler, V. Vertheiler.

Austheilerin, V. Vertheilerin.

Austräger, 1. V. (Ausschwätzer), Schwätzer. — 2. V. Hinterbringer.

Austrägerin, 1. V. (Ausschwätzerin), Schwätzerin. — 2. V. Hinterbringerin.

Austreter, (beim Milit.), V. Deserteur.

Auswanderer, (Emigrant), ein;
it. un emigrante;
frl. un emigràn;
frn. un emigrant;
engl. an emigrant;
sl. izselnik;
lat. emigrator, qui alio demigrat;
gr. μετανάστατος, ὁ.

Auswärtige, eine, V. Ausländerin, Fremde, eine;
Auswärtiger, V. Ausländer, Fremder, ein;
Auswechsler, 1. V. Geldwechsler. — 2. V. Tauschhändler.
Auswindschaufelhändler, V. Worfschaufelhändler.
Auszahler, (Bezahler, Zahler), der;
it. il pagatore;
frl. il pajadòr;
frn. le payeur;
engl. a payer, (disburser);
sl. plačevavec, plačnik;
lat. solutor, solvens, qui solvit;
gr. ἐκτιστής, ὁ. (ὁ τὸν μισθὸν ἐκτείνων).
Autobiograph, (Selbstbiograph);
it. autobiógrafo;
frl. autobiogràf, scritòr de la propria vita;
frn. autobiographe;
engl. self-biographer, biographer of one's self;
sl. popisovavec svojiga življenja;
lat. autobiógraphus;
gr. αὐτοβιογράφος, ὁ.
Autokrat, (despotischer Selbstherrscher), ein;
it. un autocrate;
frl. un autócrata, un autocràt, sovràn dispótic;
frn. un autocrate;
engl. an autocrate;
sl. samovladnik, (russ. samoderžec);
lat. autocrata;
gr. αὐτοκράτωρ, ορος, ὁ.
Autor, ein, 1. V. Schriftsteller, (Verfasser eines Buches). — 2. V. Schriftsteller des Mittelalters. — 3. V. (Musterschriftsteller), Classiker, ein. — 4. V. Urschriftsteller. — 5. V. (Auctor), Urheber.

B

Babilonier, ein;
it. un Babilonese;
frl. un Babilonès;
frn. un Babylonais;
engl. an Babylonian;
sl. Babilonec, Babilončan;
lat. Babilonius;
gr. Βαβυλώνιος, ὁ.
Babilonierin, eine;
it. una Babilonese;
frl. una Babilonesa;
frn. une Babilonaise;
engl. a Babilonian woman;
sl. Babilonka;
lat. mulier Babilónica;
gr. Βαβυλώνία γυνή, ἡ.
Baccalaureus, ein;
it. un Baccelliere, o;
frl. un che ja ripuartàt il prim grad in una Universitat;
frn. un Bachelier;
engl. a Bachelor, one who took his first degrée in an University;
sl. Bakalar;
lat. Baccalaureus;
gr. δαφνίτης, ὁ.
Bäcker, 1. (überh.), Bäckermeister, Brodbäcker);
it. il pistore, fornajo;
frl. il pistòr, fornàr, (il pec);
frn. le boulanger;
engl. a backer;
sl. pek;
lat. pistor;
gr. ἀρτοποιός, ὁ.
2. V. Commisbäcker, [1]) Feldbäcker, [2]) Schwarzbäcker. — 3. V. Hausbäcker. — 4. V. Hofbäcker. 5. (Honigkuchenbäcker, Pfefferkuchenbäcker), V. Lebküchler. — 6. (Oblatenbäcker, Hippenbäcker), V. Waffelbäcker. — 7. (Pastetenbäcker, Tortenbäcker), V. Kuchenbäcker. — 8. V. Schiffszwiebäcker. — 9. V. Weissbäcker. — 10. V. Zuckerbäcker.

Bäckerbursche, (Bäckerjunge, Bäckerlehrling), ein;
it. un garzone di pistore;
frl. un garzòn di pistòr;
frn. un garçon de boulanger;
engl. a backer's boy;
sl. pekovski učenec;
lat. tyro pistoris;
gr. ὁ τοῦ ἀρτοποιοῦ παῖς.

Bäckergesell, Bäckergehilfe, ein;
it. il lavorante di fornajo, di pistore;
frl. un lavoràn̂t di pistòr, (di pec);
frn. le compagnon de boulanger;
engl. a backer's journeyman;
sl. pekovski delavec, (pomagač);
lat. pistoris operarius;
gr. ὁ τοῦ ἀρτοποιοῦ συνεργός.

Bäckerin, die, 1. V. Bäckersfrau. — 2. V. Bankfrau, Brodweib — 3. V. Brodbäckerin.

Bäckermeister, V. Bäcker.

Bäckersfrau, die;
it. la moglie del fornajo;
frl. la femina del fornàr;
frn. la femme de boulanger;
engl. backer's wife;
sl. pekarjeva žena;
lat. uxor pistoris;
gr. ἡ τοῦ ἀρτοποιοῦ γυνή.

Backwerkhändler, (Schleckhändler), 1. V. Kuchenbäcker. — 2. V. Lebküchler. — 3. V. Zuckerbäcker.

Badearzt, (Bademeister);
it. il bagnajuolo, medico del bagno, chi tiene il bagno;
frl. il miedi del bagn, chel che tèn il bagn;
frn. le baigneur, médecin des bains, maître des bains;
engl. physician in a bath, bath-keeper, bagnio-keeper;
sl. kopeljišnik;
lat. balneator;
gr. βαλνεύς, ὁ. ὁ τοῦ βαλανείου ἰατρός.

Badediener, der;
it. il servo de' bagni;
frl. l'inserviènt dei bagns;
frn. le valet qui sert au bain, celui qui sert le bain;
engl. valet (servant-man) in a bath;
sl. kopelni strežaj;
lat. servus balneatoris, qui aquam in balneo administrat;
gr. ὁ τοῦ βαλανέως ὑπηρέτης. παραχύτης, ὁ.

Badefrau, die, 1. (Bademeisterin), V. Bademagd. — 2. (Bademutter), V. Hebamme.

Badegast, (einer der sich badet);
it. un bagnatore, chi prende il bagno;
frl. un bagnarùl;
frn. celui qui prend le bain;
engl. bath-visitor, a man who visits a bath;
sl. kopeljnik;
lat. qui balneis (thermis) alicujus loci utitur;
gr. ὁ λουτρῷ (ταῖς θέρμαις) χρώμενος.

Badegästin, (eine die sich badet);
it. una bagnatrice;
frl. una bagnarúla, una che fass i bagns;
frn. celle qui prend le bain;
engl. woman who visits a bath;
sl. kopavka;
lat. quae balneis (thermis) alicujus loci utitur;
gr. ἡ τῷ λουτρῷ (ταῖς θέρμαις) χρωμένη γυνή.

Bademagd, die;
it. la serva de' bagni, colei che serve i bagni;
frl. la serva dei bagns;
frn. la fille qui sert au bain, celle qui sert le bain;
engl. servant-maid in a bath;
sl. kopelna dekla;
lat. balneatrix, ancilla in balnes serviens, quae aquam in balneo administrat;
gr. βαλανεύτρια, ἡ. βαλανής, ἡ. βαλάνησσα, ἡ.

Bademeister, 1. V. Badearzt, — 2. V. Badediener.

Bademeisterin, V. Bademagd.

Bader, der, 1. V. Badearzt. — 2. V. Badegast.

Bahnwärter, 1, V. Eisenbahnwärter. — 2. V. Strassenwärter.

Baier, ein;
it. un Bavarése;
frl. un Bavarès;

frn. un Bavarois;
engl. a Bavarian;
sl. Bavarec;
lat. Bávarus;
gr. Βαῦαρος, ὁ.

Baierin, eine;
it. una Bavarese;
frl. una Bavarésa;
frn. une Bavaroise;
engl. Bavarian woman or girl;
sl. Bavarka;
lat. Bávara;
gr. Βαυαρικὴ γυνή, ἡ.

Balgentreter, (Balgenzieher), Orgelbalgtreter, Orgelbalgzieher;
it. il calcante dei mantici dell' organo;
frl. il folist(a), chel che tira i sfueis de l' organo;
frn. le souffleur d' orgues;
engl. person employed in treading the bellows of an organ;
sl. mehogon pri orglah, podložnik ki mehovne vleče pri orglah;
lat. calcator follium organi pneumatici;
gr. ὁ τῶν φυσῶν τοῦ ὀργάνου πνεύματικοῦ ἐλατήρ.

Balgentreter (bei Schmieden), Blasebalgzieher, Blasbalgtreter;
it. il calcante de' mantici da fabbro;
frl. chel che tira il soffi dei favris;
frn. le chaufeur de maréchal;
engl. smith's bellows-treader;
sl. kovaški mehogon;
lat. calcator follium officinae ferrariae;
gr. ὁ τοῦ ζωπύρου ἐλατήρ.

Ballenbinder, der;
it. l' imballatore, l' abballatore, colui che fa i colli (le balle) di merci;
frl. l' imbalator (impacator), chel che fass i coi (lis balis) di mercis;
frn. l' emballeur, qui fait des balles de marchandises;
engl. a packer up goods;
sl. vezač bal, nakladac cul;
lat. structor sarcinarius;
gr. φορτοσκευαστής, ὁ.

Balletmeister, der,
it. maestro di balletti, (di balli figurati);
frl. maestri di balèz, (di bai figuràz);
frn. maître de ballets;
engl. ballet-master;
sl. učenik ponašniga plesanja;
lat. magister saltationis scenicae;
gr. ὁ τῆς ὀρχηστικῆς σκηνικῆς διδάσκαλος.

Ballettänzer, (Theatertänzer, Schautänzer, Bühnentänzer);
it. ballerino da scena, (da teatro);
frl. balerìn di scena, (di teatro);
frn. danseur de théâtre;
engl. scene-dancer;
sl. gledišni plesavec, gledišćni plesar;
lat. saltator scenicus;
gr. ὀρχηστὴς ὁ κατὰ τὴν σκηνήν.

Ballettänzerin, (Bühnentänzerin, Schautänzerin, Theatertänzerin);
it. ballerina da scena, (da teatro);
frl. balerina di scena, (di teatro);
frn. danseuse de théâtre,
engl. female scene-dancer;
sl. gledišna plesavka, gledišćna plesarica;
lat. saltatrix scénica;
gr. ὀρχήστρια ἡ κατὰ τὴν σκηνήν.

Ballspieler, der;
it. il giuocatore di palla;
frl. il zujadòr di bala;
frn. le joueur de paume;
engl. tennis-player;
sl. žogavec, žogar;
lat. pila ludens, lusor pilae, pililúdius;
gr. σφαιριστής, ὁ. σφαιροπαίκτης, ὁ.

Balsamirer, (der Leichname);
it. l' imbalsamatore;
frl. l' imbalsamatòr, un che imbálsama i cadávars;
frn. celui qui embaume les corps morts;
engl. an embalmer;
sl. kdor merliče balzamira;
lat. cadaverum pollinctor;
gr. ὁ ταριχεύων νεκρούς.

Bandagist, ein, 1. V. Brucharzt. — 2. V. Bruchbandmacher.

Bandhändler, ein;
it. il merciajo di nastri;

frl. il flocàr che vend ogni qualitàt di flocs, di cordoncins, ecc.;
frn. marchand-rubanier, mercier qui vend des rubans;
engl. a ribbon-seller;
sl. trakar;
lat. taeniarum venditor;
gr. ταινιοπώλης, ὁ.

Bandhändlerin, eine;
it. merciaja di nastri, di fettuccie;
frl. la flocára, che vend ogni qualitàt di flocs;
frn. marchande-rubanière, mercière qui vend des rubans;
engl. female ribbon-seller;
sl. trakarica;
lat. taeniarum venditrix;
gr. ταινιοκαπελίς, ἡ.

Bändiger, 1. (überh.), Bezähmer, Zähmer;
it. domatore;
frl. domatòr;
frn. le dompteur;
engl. tamer;
sl. krotivec;
lat. dómitor;
gr. δαμαστής, ὁ.
2. V. Löwenbändiger. — 3. V. Pferdebändiger, Rossbändiger.

Bandit, ein, 1. V. Strassenräuber. — 2. V. Landesverwiesener.

Bandkrämer, V. Bandhändler.

Bandkrämerin, V. Bandhändlerin.

Bandmacher, (Bandweber, Bandwirker);
it. il nastrajo, fettucciajo, tessitore di nastri;
frl. il flocàr che tièss flocs;
frn. tissutier-rubanier, faiseur de rubans;
engl. ribbon-maker, ribbon-weaver, riband-weaver;
sl. trakodelec;
lat. taeniarius textor;
gr. ταινιοποιός, ὁ. ταινιουργός, ὁ.

Bandmachergesell, Bandmachergehilfe;
it. lavorante di nastrajo;
frl. lavoràn di flocàr;
frn. compagnon de tissutier-rubanier;
engl. ribbon-maker's journeyman;
sl. trakarski pomagač;
lat. operarius taeniarii textoris;
gr. ὁ τοῦ ταινιοποιοῦ συνεργός.

Bandmachersfrau, die;
it. la moglie d' un nastrajo;
frl. la femina d' un flocàr;
frn. la femme de tissutier-rubanier;
engl. ribbon-maker's wife;
sl. žena trakodelca;
lat. taeniarii textoris uxor;
gr. ἡ τοῦ ταινιοποιοῦ γυνή.

Bankdirector, (Bankgouverneur);
it. direttore del banco;
frl. diretòr de la bánchia;
frn. directeur de banque;
engl. director of bank;
sl. bankin vodja;
lat. mensae argentariae praefectus;
gr. ὁ τῆς τραπέζης ἐπιστάτης.

Bänkelsänger, (Gassensänger);
it. un cantambanco, colui che si guadagna da vivere col suonare o cantare per le piazze e contrade;
frl. un cantarin di plazza, un che si uadágna il vivi cu 'l sunà o chiantà par lis plazzis e contradis;
frn. un chanteur en foire, celui qui gagne sa vie à chanter des chansons dans les rues;
engl. a ballad singer;
sl. poulični pevec;
lat. cantator circumforaneus;
gr. ὁ ᾄδων ἀγυρτικός.

Bänkelsängerin, (Gassensängerin);
it. una cantambanca, colei che si guadagna da vivere col suonare e cantare per le contrade;
frl. cantarina di plazza;
frn. chanteuse en foire;
engl. female ballad-singer;
sl. poulična pevka;
lat. cantatrix circumforanea;
gr. ᾄδουσα ἀγυρτική, ἡ.

Bankrottirer, (der Bankrott macht), Fallit, ein;
it. un fallito, che ha fatto fallimento;
frl. un falit;
frn. un banqueroutier;
engl. a bankrupt;
sl. bankrotnik, kridatar;
lat. obaeratus, aeris alieni decoctor, defraudator creditorum;

gr. χρεωκόπος, ου, ὁ. ὑπόχρεως, ὁ.

Bankfrau, (Brodsitzerin, Brodweib, Brodverkäuferin, Feilbäckerin);
it. donna che vende il pane;
frl. la pancoressa, una che vend pan (in plazza);
frn. une vendeuse de pain;
engl. a bread-woman;
sl. kruharica, krušarica;
lat. panem vendens mulier, pistrix quae panes in foro venales habet;
gr. ἀρτοπῶλις, ἡ, ἀρτοκαπελίς, ἡ.

Banquier, ein;
it. un banchiére;
frl. un banchìr;
frn. un banquier;
engl. a banker, one who gives or acaccepts drafts;
sl. bankir, bankar;
lat. trapezíta;
gr. τραπεζίτης, ὁ.

Barbier, ein;
it. un barbiere, (colui che rade la barba e taglia i capelli);
frl. un barbìr;
frn. un barbier;
engl. a barber;
sl. brivec, brijač;
lat. tonsor, (barbitonsor);
gr. κουρεύς, ὁ. κουρευτής, ὁ.

Barbiererin, 1. (Bartscherin);
it. una barbiéra;
frl. una barbìra;
frn. une barbière, celle qui fait la barbe;
engl. female barber;
sl. brivka, žena ki drugim brado brije;
lat. tonstrix, quae virorum barbam radit;
gr. κουρεύτρια, ἡ.
2. V. Barbiersfrau.

Barbiergesell, Barbiergehilfe, ein;
it. garzone di barbiere;
frl. un garzòn di barbìr;
frn. un garçon barbier;
engl. journeyman-barber;
sl. brivski pomagač,
lat. tonsori in arte serviens;
gr. ὁ τοῦ κουρευτοῦ συνεργός, ὁ.

Barbiermesserhändler, V. Rasirmesserhändler.

Barbiermesserschmied, V. Rasirmesserfabrikant.

Barbiersfrau, die;
it. la moglie del barbiere;
frl. la femina del barbìr;
frn. la femme du barbier;
engl. barber's wife;
sl. brijačeva žena;
lat. uxor tonsoris;
gr. ἡ τοῦ κουρευτοῦ γυνή.

Barchentweber;
it. fustagnajo, tessitore di frustagno;
frl. tiessidòr di frustàgn;
frn. futainier, tissutier de futaine, tisserand en futaine;
engl. fustian-weaver;
sl. barhantar, barhantni tkavec;
lat. xylini textor;
gr. ὑφάντης ὁ τοῦ ξυλίνου ὑφάσματος.

Bärenführer, (Bärenhüter, Bärentänzer, Bärentreiber);
it. l' orsajuolo, un menatore (conduttore) d' orso;
frl. un mena-ors, un che mena atòr l' ors che bála;
frn. un meneur d' ours;
engl. a bear-leader;
sl. medvedar;
lat. ursi ductor;
gr. ἄρκτολάτης, ὁ. ὁ τὸν ἄρκτον περιάγων.

Bärenhäuter, 1. V. Faullenzer. — 2. V. Feigling;

Bärenhüter, 1. V. Bärenführer.

Barfüssermönch, Mönch aus dem Barfüsserorden;
it. frate dell' ordine degli scalzi, frate scalzo, zoccolante;
frl. frari de l' ordin dei scalz, frari zocolànt;
frn. frère de l' ordre de déchaussés;
engl. barefooted (discalceated) friar;
sl. mnih golonoškiga reda;
lat. monachus ordinis (fratrum) discalceatorum;
gr. μοναχὸς ὁ ἐκ τῶν ἀνυποδήτων.

Barmherzigen Brüder, die;

it. i frati di misericordia, i fate-bene-fratelli;
frl. i fraris di misericordia;
frn. les frères de l' ordre de saint Jean de Dieu, (les frères de misericorde, les bons hommes);
engl. the friars of the order of St. John of God;
sl. miloserčniki, bogomili bratje;
lat. fratres misericordiae, fratres ordinis sancti Joannis de Deo;
gr. οἱ ἐκ (τοῦ τάγματος) τοῦ ἁγίου Ἰωάννου ἐκ Θεοῦ (sc. μοναχοί).

Barmherzigen Schwestern, die;
it. le suore della carità;
frl. lis surs de la caritàt;
frn. les soeurs de la charité, les soeurs de l' hôpital, les filles de misericorde, les soeurs de la congregation de saint Vincent de Paul;
engl. the sisters of Charity, the sisters of the congregation of St. Vincent of Paul;
sl. miloserčnice, bogomile sestre;
lat. sorores charitatis, sorores congregationis sancti Vincentii a Paulo;
gr. ἐκ τῆς ἑταιρίας τοῦ ἁγίου Οὐικεντίου ἐκ Παύλου (sc. ἀσκήτριαι).

Barnabiten, die;
it. i Barnabiti;
frl. i Barnabiz;
frn. les Barnabites;
engl. the Barnabites (friars);
sl. Barnabitarji;
lat. Barnabitae;
gr. Βαρναβίται, οἱ.

Baron, (Freiherr), ein;
it. un barone;
frl. un baròn;
frn. un baron;
engl. a baron;
sl. baron, svobodnik;
lat. Liber Baro;
gr. ἐλεύθερος κύριος, ὁ. βάρων, ὁ.

Baronesse, (Baronin, Freiin), die;
it. la baronessa;
frl. la baronessa;
frn. une baronne;
engl. a baronesse;
sl. baroneza, baroninja, (baronovka, baronica, svobodnica);
lat. baronis uxor vel filia, (baronissa);
gr. ἐλεύθερα δέσποινα, ἡ. ἡ τοῦ βάρωνος γυνή, od. θυγάτηρ.

Barretmacher, (Kappenmacher) V. Mützenmacher.

Bartscherer, V. Barbier.

Bartschererin, V. Barbiererin.

Base, die, 1 V. Cousine. — 2. V. Tante, die, [1]) V. Vatersschwester, [2]) V. Mutterschwester.

Bassbläser, V. Fagottist, Hautboist.

Bassgeiger, der;
it. sonatore del contrabbasso;
frl. sunadòr del cuintrabass;
frn. celui qui joue de la basse de viole;
engl. a bass-viol-player;
sl. godec na bas, (basist);
lat. gravi decumána fide canens;
gr. ψάλτης ὁ τοῦ ὄργάνου βαρυφθόγγου.

Bassist, der, 1. (Bassbläser), Fagottist, Hautboist. — 2. V. Bassgeiger. — 3. V. Basssänger.

Basssänger, der;
it. il basso, chi canta il basso;
frl. il bass, chel che chianta il bass;
frn. le basse-contre, celui qui chante le basse-contre;
engl. person singing in bass-voice;
sl. (basist), debelopevec, globokopevec;
lat. baryphonus, cantor infimae vocis, (infima voce utens);
gr. βαρύφωνος, ὁ. ὁ τῇ βαρείᾳ φωνῇ χρώμενος. ὁ τὴν βαρείαν φωνὴν ᾄδων.

Bastard, ein, V. Afterkind.

Bataillenmaler, V. Schlachtenmaler.

Bauaufseher, (Bauinspector);
it. inspettore (ispettore) delle pubbliche costruzioni;
frl. inspetòr de lis publichis fabrichis;
frn. inspecteur de bâtimens publics;
engl. inspector (superintendent) of public buildings;
sl. stavbni nadglednik;
lat. inspector aedilis;
gr. ἐπιστάτης ὁ οἰκοδομικός.

Baubeamter, ein;
it. impiegato all' offizio delle pubbliche fabbriche;

frl. impiegàt all' ufizi de lis publichis fábrichis;
frn. officier de l' intendance des bâtimens;
engl. officer of the public buildings;
sl. stavbni urednik;
lat. curator muneris aedilitii;
gr. ὁ τῶν περὶ τὴν οἰκοδομίαν ἐπιμελητής.

Bauchdiener, (Epikuräer), ein;
it. un ghiottone;
frl. un frajòn;
frn. un glouton, gourmand, celui qui fait un dieu de son ventre;
engl. a glutton, a belly-god;
sl. svojiga trebuha hlapec, požeruh, požrešnik;
lat. ventri déditus, ventrícola, gulae parens, cui venter deus est, (epicureus);
gr. κοιλιόδουλος, ὁ. κοιλιοδαίμων, ονος, ὁ. ὁ τῇ γαστρὶ δουλεύων. γαστρόφιλος, ὁ.

Bauchredner, ein;
it. un ventríloquo, gastríloquo;
frl. un ventrilóqui;
frn. un ventriloque, gastriloque;
engl. a ventriloquist, an engastrimuth;
sl. črevobasnik, iz trebuha govoreč;
lat. ventriloquus;
gr. ἐγγαστρίμυθος ὁ.

Baudirector;
it. direttore delle pubbliche costruzioni;
frl. diretòr de lis publichis costruziòns;
frn. directeur de bâtimens publics;
engl. director of the public buildings;
sl. stavbni vodja;
lat. director aedificiorum publicorum;
gr. ὁ ἐπὶ τῆς οἰκοδομίας (sc. προστάτης).

Bauer, ein. 1. V. Feldbauer. — 2. V. Grobian.

Bauerbursche, V. Bauerjunge.

Bauerflegel, V. Grobian.

Bauerfreund, der;
it. l' amico de' contadini;
frl. l' ami (amatòr) dei contadins;
frn. l' ami des paysans;
engl. friend of the peasants;
sl. prijatelj kmetov, kmetovski prijatel;
lat. amicus agricolarum, villicos amans;
gr. γεωργόφιλος, ὁ. ὁ τῶν ἀγροϊκων (γεωργῶν) φίλος.

Bäuerin, eine, 1. V. Bauermädchen. — 2. V. Bauersfrau. 3. V. Bauerweib.

Bauerjunge, ein;
it. un giovine contadino, un contadinello;
frl. un zovin contadìn, un contadinel;
frn. un jeune paysan, un garçon villageois;
engl. young peasant;
sl. kmečki fant;
lat. puer rusticus;
gr. παῖς ὁ κατ' ἀγρόν.

Bauerknecht, ein;
it. famiglio di contadino;
frl. famèi di contadìn;
frn. valet de paysant;
engl. peasant's servant;
sl. kmečki hlapec;
lat. famulus villici;
gr. ὁ τοῦ ἀγροκόμου δοῦλος.

Bauerleute, (Bauersleute, Bauern), die, pl.;
it. i contadini, campagnuoli, la gente di campagna;
frl. i contadìns, i campagnòi, la int di campagna;
frn. les paysans, les villageois;
engl. the peasants;
sl. kmetje, kmečki ljudje;
lat. rustici, agricolae;
gr. οἱ ἄγροϊκοι. οἱ γεωργοί. οἱ κατ' ἀγρόν.

Bauermädchen, junge Bäuerin;
it. una contadinella, villanella;
frl. una contadinéla, una zóvina contadina;
frn. une jeune paysanne;
engl. a female young peasant, a country-girl;
sl. kmetovska deklina, deklica iz kmetov, kmečko dekle;
lat. puella rustica, (— e coetu rusticorum);
gr. παῖς ἡ κατ' ἀγρόν.

Bauermagd, eine;
it. serva di contadino,
frl. serva (massàra) di contadìn;
frn. une servante de paysan;
engl. peasant's servant-maid;
sl. kmečka dekla;

lat. ancilla rustica, serva villici;
gr. ἡ τοῦ ἀγροκόμου δούλη.

Bauermensch, das, 1. V. Bauermagd. – 2. V. Bauerweib.

Bauersfrau, Bauersgattin;
it. moglie di contadino;
frl. la femina d' un contadìn;
frn. la femme d' un paysan;
engl. peasant's wife;
sl. kmetovska (zakonska) žena, kmetovska gospodinja;
lat. villici uxor;
gr. ἡ τοῦ ἀγροκόμου γυνή.

Bauersmann, (Ackersmann), V. Feldbauer.

Bauerssohn, ein;
it. figlio d' un contadìno;
frl. fi d' un contadìn;
frn. fils de paysan;
engl. son of peasant;
sl. kmečki sin, kmetovski sin;
lat. villici filius;
gr. ὁ τοῦ ἀγροίκου υἱός.

Bauerstochter, eine;
it. figlia di contadino;
frl. fia di contadìn;
frn. fille d' un paysan;
engl. daughter of a peasant;
sl. kmetovska hči;
lat. villici filia;
gr. ἡ τοῦ ἀγροίκου θυγάτηρ.

Bauerweib, (Bauerweibsbild), ein;
it. una contadina;
frl. una contadina;
frn. une paysanne;
engl. a female peasant;
sl. kmečka ženska;
lat. mulier rustica;
gr. ἀγρότις, ἡ.

Baugefangener, V. Festungsgefangener.

Bauherr, 1. (der Herr des Gebäudes, welches aufgerichtet wird);
it. il padrone della fabbrica che viene eretta;
frl. il paròn de la chiasa che ven fabricada;
frn. celui qui fait bâtir;
engl. owner of a building;
sl. gospodar zidanja;
lat. dominus aedificii, quod erigitur;
gr. κύριος ὁ τῆς οἰκοδομῆς.

2. V. Bauaufseher, V. Oberbauaufseher. — 3. V. Baudirector, V. Oberbaudirector. — 4. V. Baumeister. — 5. (in den Städten), V. Baurath;

Bauholzhändler;
it. mercante di legname di costruzione;
frl. negoziant di legnam di costrazion;
frn. marchand de bois de charpente;
engl. dealer in timber;
sl. kupčevavec tesarskiga lesa;
lat. negotiator lignariae materiae;
gr. ξυλοπώλης ὁ πρὸς τὴν οἰκοδομίαν.

Bauinspector, V. Bauaufseher.

Bauleute, (die sämmtlichen Werkleute);
it. i muratori e gli altri operaj d'un edifizio;
frl. i muradòrs e i altris lavoranz di un edifizi;
frn. les maçons et tous les ouvriers qui travaillent à un bâtiment;
engl. the maçons and the workmen of a building;
sl. zidarji in drugi delavci ki imajo opravilo pri stavljenji poslopja;
lat. fabri murarii et caeteri operarii aedificii;
gr. οἱ λιθοδόμοι καὶ οἱ πρὸς τὴν οἰκοδομίαν δημιουργοί.

Baumbeschneider, (V. Rebenbinder);
it. potatore di alberi;
frl. un che dispéda i arbui;
frn. l'élagueur, celui qui émonde les arbres;
engl. a lopper, one who lops trees;
sl. klestivec dreves;
lat. putator, qui arbores ramis densiores collucat;
gr. ὁ τὰ δένδρα κλαδεύων.

Baumeister, 1. V. Architect, der. — 2. V. Maurermeister.

Baumgärtner, (Baumzüchter, Obstgärtner, Pomolog);
it. giardiniere pomologo, coltivatore d' alberi;
frl. coltivatòr di arbui frutifers, di pomàrs;
frn. un arborateur, jardinier fruitier, pépiniériste;

engl. arborist, cultivator of trees, gardener of fruit-trees, a nursery-gardener;
sl. drevni vertnar, sadni vertnar;
lat. arborator, hortulanus pomarius, pomologus, arbores curans;
gr. φυτήκομος.

Baumhändler, (Obstbaumhändler);
it. venditore d' alberi fruttíferi;
frl. un che vend pomàrs, albers frutifers, comi: (miluzzàrs, piruzzàrs, armelinàrs, ceresàrs, piarsulàrs, baracoculàrs, coculàrs, cespàrs (susinàrs) ecc.;
frn. vendeur d'arbres fruitiers;
engl. fruit-trees-seller;
sl. kupčevavec s sadnimi drevesi;
lat. arbores fructíferas vendens;
gr. ὁ τὰ ὀπώριμα δένδρα διαπωλῶν.

Baumschulgärtner, V. Baumgärtner, Obstgärtner.

Baumwollenhändler, ein;
it. mercante di bambagia, di cotone;
frl. negoziànt di bombàs, di cotòn;
frn. marchand de coton;
engl. cotton-merchant;
sl. kupčevavec z drevesno volno, bombažar;
lat. mercator lanae xylínae;
gr. ἐριοξυλοπώλης, ὁ.

Baumwollenweber, Kattunweber;
it. tessitore di bambagina, di cotone;
frl. tiessidòr di bombàs, di cotòn;
frn. tisserand de coton,
engl. cotton-weaver;
sl. katunar;
lat. textor gossypii, telae xylinae textor;
gr. ἐριοξυλουργός, ὁ. ὁ τῶν ἐριοξύλων ὑφάντης.

Baumzüchter, V. Baumgärtner.

Baurath;
it. consigliere edíle;
frl. conseir de lis publichis fábrichis;
frn. conseiller des bâtimens;
engl. counsellor of building;
sl. stavbni svetovavec;
lat. consiliarius aedílis;
gr. ὁ σύμβουλος ὁ οἰκοδομικός.

Bauschreiber;
it. scrivano edile;
frl. scrivàn a l'ufizi de lis publichis costruziòns;
frn. greffier de bâtimens;
engl. clerc of the public buildings;
sl. stavbni pisar;
lat. scriba aedílis;
gr. ὁ γραμματεὺς οἰκοδομικός.

Beamte, der, 1. V. Civilbeamter. — 2. (Kriegsbeamter), V. Officier. — 3. V. Kronbeamter.

Beamten, (Staatsbeamten), die, pl;
it. gl'impiegati dello stato;
frl. i impiegàz del stat, i publics impiegàz;
frn. les officiers civils, les employés publics;
engl. the civil officers;
sl. uredniki, deržavni služabniki;
lat. in munere publico constituti;
gr. οἱ ἐν τέλει. οἱ ἔχοντες τὰς ἀρχὰς καὶ τὰς τιμὰς ἐν τῇ πόλει.

Beauftrager, (Auftragsgeber, Besteller), V. Committent.

Beauftragter, (Auftragsbesorger), V. Commissionär.

Beckenschläger, 1. V. Blechschmied. — 2. V. Cymbelnspieler.

Bedienter, ein;
it. il servo, servitore;
frl servitòr;
frn. un valet;
engl. a servant;
sl. služabnik, strežnik, streže;
lat. servus (mercede conductus);
gr. θεράπων, όντος, ὁ (μισθωτός).

Bedrücker, ein;
it. un oppressore;
frl. un opressòr;
frn. un oppresseur;
engl. an oppressor;
sl. zatiravec, tlačivec;
lat. oppressor;
gr. καταθλίβων, ὁ.

Befehlshaber, 1. (überh.), (Commandant);
it. il comandante;
frl. il comandànt;
frn. le commandant;
engl. commander, the commanding officer;
sl. poveljnik;
lat. praefectus;

gr. ἄρχων, ὁ.
2. (— eines Heeres, Heerführer, Feldherr), V. General (überh.) — 3. (— des Fussvolkes), V. General der Infanterie. — 4. (— der Reiterei), V. Generalmajor. — 5. (— der Artillerie), V. Generalfeldzeugmeister. — 6 V. Feldmarschall. — 7. V. Generalissimus. — 8. (— einer Flotte), V. Admiral.

Beförderer, der;
it. promotore;
frl. promotor, (protetòr);
frn. promoteur;
engl. promoter;
sl. pripomočnik, (povzdigovavee);
lat. promotor;
gr. ὁ προάγων.

Befrachter, der, 1. V. Frachtfuhrmann. — 2. V. Frachtschiffer, (Rheder).

Befreier, (Retter), der;
it. liberatore;
frl. il liberatòr;
frn. le liberateur;
engl. deliverer, preserver;
sl. rešivec;
lat. liberator;
gr. σώζων. ὁ. σώσας, ὁ. ἐκλύτηρ. ἐλευθερωτής, ὁ.

Befreierin, (Retterin), die;
it. la liberatrice;
frl. la liberatrice;
frn. la liberatrice;
engl. female deliverer;
sl. rešivka, otetnica;
lat. liberatrix;
gr. σώζουσα, ἡ. σώσασα, ἡ. ἐκλύτειρα, ἡ.

Befreundete, eine, V Verwandte.

Befreundeter, ein, V. Verwandter.

Begeisterter, ein, 1. V. Enthusiast. — 2. V. Schwärmer.

Begiesser, (Blumen-Pflanzenbegiesser);
it. l'innaffiatore, irrigatore;
frl. il bagnadòr de lis plantis, un che sborfa il zardìn;
frn. l'arroseur, qui arrose, qui baigne le jardin;
engl. a moistener;
sl. zalivač, polivač;
lat. irrigator;
gr. ἀρδευτής, οῦ, ὁ.

Begleiter, ein;
it. accompagnatore, guidatore;
frl. il compagnatòr, guidatòr;
frn. le guide, conducteur;
engl. conductor;
sl. spremljavec;
lat. deductor, comes viae;
gr. ὁδαγός, ὁ. ὁδηγητήρ, ὁ. ὁ ἄγων (τινά).

Begleiterin, eine;
it. l'accompagnatrice, guidatrice, conduttrice;
frl. la condutòra, guidatóra;
frn. la conductrice, la guide;
engl. conductress;
sl. spremljavka;
lat. deductrix, comes in via;
gr. ὁδηγετίς, ἡ. ὁδηγήτειρα, ἡ. ἡ ἄγουσα (τινά).

Beglücker, der;
it. colui che rende altri felici;
frl. un che rind altris feliz;
frn. celui qui rend les autres heureux;
engl. one who makes other happy;
sl. osrečevavec, osrečivec;
lat. felicitatis auctor, qui alios felices reddit;
gr. ὀλβιοδώτης, ὁ. ὁ ποιῶν τινα εὐδαίμονα.

Beglückerin, die;
it. colei che rende qualcuno felice;
frl. una che rind qualched' un feliz;
frn. celle qui rend quelqu' un heureux;
engl. woman who makes one happy;
sl. osrečevavka;
lat. felicitatis autrix, quae aliquem felicem reddit;
gr. ὀλβιοδῶτις, ἡ. γυνὴ ἡ ποιοῦσα τινα εὐδαίμονα.

Begründer, (Gründer), V. Stifter.

Begründerin, (Gründerin), V. Stifterin.

Begünstiger, V. Gönner.

Begünstigter, ein, V. Günstling.

Behorcher, (Horcher, Lauscher), ein;
it. colui che orecchia alla porta, chi sta in ascolto;
frl. un che stà scoltà a la puarta;
frn. celui qui est aux écoutes;
engl. hearkener, listener, an eavesdropper;
sl. prisluševavec;

lat. subauscultator, subauscultans, qui auscultat ad januam;
gr. ὠτακουστής, ὁ. κατακουστής, ὁ. ὑπακουστής, ὁ.

Behorcherin, (Horcherin, Lauscherin), die;
it. colei che orecchia alla porta;
frl. una che stà scoltà a la puarta;
frn. celle qui est aux écoutes;
engl. she-listener, female eaves-dropper;
sl. prisluševavka;
lat. subauscultatrix, quae auscultat ad ostium;
gr. γυνὴ ἡ ὑπακοῦσα.

Beichtiger, 1. (Bekenner der Lehre Jesu Christi bis zur Verfolgung);
it. confessore della fede di G. C.;
frl. confessòr de la fede di G. C.;
frn. confesseur de la foi de Jesu-Christ;
engl. confessor of the faith of Christ in the face of danger;
sl. sponovavec vere Kristusa;
lat. confessor fidei christianae;
gr. ὁμολογητὴς ὁ τῆς πίστεως ἀπὸ τοῦ Χριστοῦ.
2. V. Beichtkind. — 3. V. Beichtvater.

Beichtkind, 1. (Beichtgänger), ein;
it. un penitente che si confessa da un sacerdote;
frl. un penitènt che si confessa dal sacerdót;
frn. un pénitent qui se confesse au prêtre;
engl. a penitent who confesses one's sins to a priest;
sl. spovedovanec;
lat. confítens, poenitens qui sacerdoti peccata sua exponit;
gr. ἐξομολογῶν ὁ τὰ ἁρματήματα αὐτοῦ.
2. (Beichtgängerin), eine;
it. una penitente che si confessa da un sacerdote;
frl. una penitènt che si confessa da un sacerdòt;
frn. une pénitente qui se confesse au prêtre;
engl. a female penitent, who confesses his sins to a priest, who discloses the state of the conscience to a priest;
sl. spovedovanka;
lat. mulier confitens peccata sua sacerdoti;
gr. ἡ τὰ ἁρματήματα αὐτῆς ἐξομολογοῦσα (sc. γυνή).

Beichtvater, der;
it. il confessore, (sacerdote che ascolta i peccati in confessione, il padre spirituale, direttore di coscienza);
frl. il confessòr, pari spirituàl che ascolta i pechiàz del penitènt in confessiòn;
frn. le confesseur, celui qui entend le pénitent en confession;
engl. a father confessor, one who hears the confession of a penitent;
sl. spovednik;
lat. confessarius, sacerdos qui est a confessionibus;
gr. ὁ ἐπὶ τῆς ἐξομολογήσεως ἱερεύς.

Beifall Rufender, (Zurufer) ein;
it. un acclamatore;
frl. un aclamatòr, che fass de lis aclamazións;
frn. un acclamateur, qui fait des acclamations;
engl. one who makes acclamations, one who acclaims;
sl. kdor pohvali;
lat. acclamator, (adclamator);
gr. ἐπαναβοῶν, ὁ.

Beifallsklatscher, (Beifallsbezeuger mit Händeklatschen);
it. applauditore (con battimani);
frl. un aplauditòr (cun batimàns);
frn. un applaudisseur qui bat des mains;
engl. an applauder by clapping of hands;
sl. pohvalivec, ki ploska z rokami v znamje pohvale;
lat. applausor, applaudens manibus;
gr. ἐπικροτητής, ὁ.

Beikoch, 1. V. Unterkoch. — 2. V. Kochjunge.

Beinarbeiter, (Knochenarbeiter);
it. l'ossajo, colui che fa lavori di ossa;
frl. il uessàr, chel che fass diviars lavòrs di uess;

frn. l'ouvrier qui fait des ouvrages d'os;
engl. a worker in bone;
sl. kdor izdeluje kosti;
lat. ossium caelator;
gr. ὀστουργός, ὁ. ὀστοτορευτής, ὁ.

Beindrechsler;
it. tornitore in osso;
frl. tornidòr in uess;
frn. tourneur en os;
engl. turner in bone;
sl. kostni strugar, kostni tocilar (drakslar);
lat. ossium tornator;
gr. ὀστοτορνευτής, ὁ.

Beisitzer, 1. V. Handelsgerichtsbeisitzer. — 2. V. Kreisgerichtsbeisitzer. — 3. V. Landesgerichtsbeisitzer.

Beiträger, (Beisteuernde), der;
it. un contributore;
frl. un contribuènt;
frn. celui qui contribue;
engl. a contributor;
sl. skladnik;
lat. collator stipis ad adjuvandum aliquem;
gr. συνερανιστής, ὁ.

Bejaher, der;
it. l'affermatore;
frl. un che afirma;
frn. celui qui affirme;
engl. an affirmer;
sl. terdivec;
lat. adfirmator;
gr. καταφατικός, ὁ.

Bejaherin, die;
it. l'affermatrice;
frl. una che conferma;
frn. celle qui affirme;
engl. female affirmer, woman who answers in the affirmative;
sl. terdivka;
lat. mulier adfirmans, affirmatrix;
gr. γυνὴ ἡ καταφατική.

Bekannte, eine, 1. (überh.);
it. una conoscente;
frl. una cognoscìnta;
frn. femme de connaissance;
engl. woman with whom one is acquainted;
sl. znanka;
lat. quaedam mihi notarum, mulier mihi nota;
gr. γυνὴ γνωστή, ἡ.
2. V. Freundin. — 3. V. Schulbekannte, eine.

Bekannter, ein, 1. (überh.);
it. un conoscente;
frl. un cognoscìnt;
frn. homme de connaissance;
engl. an acquaintant;
sl. znanec;
lat. quidam mihi notorum, homo mihi notus;
gr. εἷς ἐκγνωστῶν μοί.
2. V. Freund. — 3. V. Schulbekannter, ein.

Bekehrer, ein, 1 (Heidenbekehrer), V. Missionär. — 2. V. Proselytenmacher.

Bekehrte, eine, 1. (überh.);
it. una convertita;
frl. una convertìda;
frn. une convertie;
engl. a convert woman;
sl. spreobernjenka;
lat. conversa, quae ad bonam frugem reddit;
gr. ἐπιστρεφής, ἡ.
2. V. Büsserin. — 3. V. Laienschwester. — 4. V. Neubekehrte. — 5. V. Reuige.

Bekehrter, ein, 1. (überh.);
it. un convertito;
frl. un convertìt;
frn. un converti;
engl. a convert;
sl. spreobernjenec;
lat. conversus, qui ad bonam frugem rediit;
gr. ἐπιστρεφής, ὁ.
2. V. Büsser. — 3. V. Laienbruder. — 4. V. Neophyt. — 5. V. Neubekehrter. — 6. V. Proselyt. — 7. V. Reuiger.

Beklagte, 1. (Angeklagte), Verklagte, der;
it. l'accusato;
frl. l'acusàt;
frn. l'accusé;
engl. an accused;
sl. zatoženec;

lat. accusatus;
gr. ἔγκλητος, ὁ.
2. V. Beschuldigte, der.

Beklagte, 1. (Angeklagte), Verklagte, die;
it. l' accusata;
frl. l' accusada;
frn. l' accusée;
engl. an accused woman;
sl. zatoženka;
lat. accusata;
gr. ἔγκλητος (sc. γυνή), ἡ.
2. V. Beschuldigte, die.

Belagerer, die, pl.;
it. gli assedianti, assediatori;
frl. i assediànz, assediatòrs;
frn. les assiégeans;
engl. the besiegers;
sl. obsedniki;
lat. obsidentes, obsessores, expugnatores;
gr. οἱ πολιορκοῦντες. πολιορκηταί, οἱ.

Belagerten, die, pl.;
it. gli assediati,
frl. i assediàz;
frn. les assiégés;
engl. the besiegeds;
sl. oblegani;
lat. obsidione cincti;
gr. οἱ πολιορκούμενοι.

Belästiger, (Ungelegener, lästiger Mensch), ein;
it. un seccatore, uomo importuno;
frl. un sechiadòr, un importùn;
frn. un (homme) importun;
engl. a troublesome fellow;
sl. nadležnik, sitnež;
lat. homo importunus, molestus;
gr. φορτικός, ὁ. ἄνθρωπος δυσχερής (χαλεπος), ὁ.

Belästigerin, (Ungelegene, eine, eine lästige Frau);
it. una seccatrice, donna importuna;
frl. una sechiadóra, una femina importúna, molesta;
frn. une femme importune;
engl. a troublesomme woman;
sl. sitna, nadležnica, nadlegovavka;
lat. mulier importuna, molesta;
gr. γυνὴ φόρτικὴ, (δυσχερής), ἡ.

Belauscher, V. Behorcher.

Beleidiger, der;
it. l' offenditore, l' offensore;
frl. l' ofenditòr, l' ofensòr;
frn. l' offenseur;
engl. the offender, (injurer);
sl. žalivec;
lat. offensor, qui contumeliis afficit;
gr. ὑβριστής, ὁ. αἰκιστής, ὁ.

Beleidigerin, die;
it. l' offenditrice;
frl. l' ofensòra, una che ja ofendùt;
frn. celle qui offense;
engl. female offender;
sl. žalivka;
lat. quae offendit, contumeliis afficiens mulier;
gr. ὑβρίστρια, ἡ. αἰκιστρια, ἡ.

Beleidigte, der;
it. l' offeso, l' oltraggiato;
frl. l' ofendùt, (l' ofès);
frn. l' offensé;
engl. the offended;
sl. razžaljenec;
lat. offensus, contumelia affectus;
gr. ὑβριστός, ὁ. αἰκιστός, ὁ.

Beleidigte, die;
it. colei che fu offesa, oltraggiata;
frl. l' ofendùda, una che lè stada ingiuriada, insultada;
frn. l' offensée;
engl. female offended, an injuried woman;
sl. razžaljenka;
lat. mulier offensa, contumelia affecta, injuriâ violata;
gr. γυνὴ αἰκιστή, ἡ.

Beleuchter, 1. (Anzünder), V. Lampenmann;
it. l' allumatore;
frl. chel che fass lum;
frn. l' allumeur, celui qui allume;
engl. a candle-lighter, one who lights up;
sl. svetivec;
lat. qui illuminat, accendit;
gr. διαφωτίζων, ὁ. ἐπιλάμπων.
2. (Erläuterer), Erklärer;
it. spiegatore;
frl. un che spiega;
frn. celui qui explique;
engl. an expounder;

sl. razlagavec;
lat. dilucidator, explanator, qui explicat;
gr. σαφηνιστής, ὁ. διασαφηνίζων, ὁ. περιηγητής, ὁ.
3. V. Ausleger.

Belgier, ein, (Niederländer);
it. un Belgio, (Fiammingo);
frl. un Belgio, un dei pais bass;
frn. un Belgique, (Flamand);
engl. a Belgian;
sl. Belgijanec;
lat. Belgicus, quidam Belga;
gr. Βέλγος, ὁ. Βελγικός, ὁ.

Belgierin, (Niederländerin), eine;
it. una Belgia, (Fiamminga);
frl. una Belgia, una dei pais bass;
frn. une Belgique, une femme ou fille du pays-bas, (une Flamande);
engl. a Belgian woman or girl;
sl. Belgijanka, Belgijska ženska;
lat. mulier Bélgica;
gr. γυνὴ Βελγική, ἡ.

Belletrist, (Stilist), Schönschriftsteller, Modedichter, Modeschriftsteller), V. Romanenschreiber;
it. scrittore belletrístico, (di belle lettere);
frl. scritòr beletrístic, di biela leteratura;
frn. auteur d'élégante litterature, (de belles lettres);
engl. a belletrist, belletristic writer, modern writer, writer of polite literature;
sl. leposlovni pisavec;
lat. elegans scriptor, autor eloquentiae flosculis utens;
gr. χρηστογράφος, ὁ. συγγραφεὺς ὁ ἁρμάζων. ποιητὴς ὁ συνήθης. ἀνθηρογράφος, ὁ.

Belober, (Lober), der;
it. il lodatore;
frl. un che lauda;
frn. le loueur, celui qui loue;
engl. a praiser;
sl. hvalivec;
lat. laudator;
gr. ἐπαινέτης, ὁ.

Beloberin, (Loberin), die;
it. la lodatrice;
frl. una che lauda;
frn. la loueuse, celle qui loue;
engl. female praiser;
sl. hvalivka;
lat. laudatrix;
gr. ἐπαινήτις, ἡ.

Belobte, eine;
it. una lodata, colei che merita lode, encomiata;
frl. una laudáda, una che merita laud;
frn. une louée, celle qui est louable;
engl. a praised woman or girl;
sl. pohvaljena;
lat. laudata, laude digna;
gr. ἐπαινή, (sc. γυνή), ἡ. ἐγκωμαστέα, ἡ.

Belobter, ein;
it. un lodato, colui che meritò lode, encomiato;
frl. un laudàt;
frn. un loué, qui merite d'être loué;
engl. one who is praised;
sl. pohvaljen(ec);
lat. laudatus, laude dignus, qui meruit laudem;
gr. ἐπαινός, ὁ. ἐγκωμαστέος, ὁ.

Belohner, (Vergelter, Beschenker);
it. il premiatore, rimuneratore;
frl. un che prémia, il rimuneratòr;
frn. le rémunerateur, celui qui récompense;
engl. remunerator, rewarder;
sl. obdarovavez;
lat. remunerator;
gr. ὁ ἀντευεργετῶν. δωρούμενος, ὁ.

Belohnte, (Beschenkte), der;
it. un premiato, colui che fu premiato;
frl. un premiàt;
frn. un récompensé;
engl. a rawarded;
sl. obdarovanec, obdarjenec;
lat. praemio donatus;
gr. γέραστος, ὁ. δωρητός, ὁ.

Belohnte, (Beschenkte), die;
it. una premiata, colei che fu premiata;
frl. una premiada, una che ja piàt il premi;
frn. une récompensée;
engl. a rewarded woman or girl;

sl. obdarovanka;
lat. praemio donata;
gr. γυνὴ ἡ γεράστη, δωρητή.

Benachrichtiger, V. Berichterstatter.

Benachrichtigerin, V. Berichterstatterin.

Benedictiner, (Benedictinermönch);
it. un (frate) Benedettino;
frl. un (frari) Benedetìn, (frari de de l'ordin di san Benedèt);
frn. un Bénédictin;
engl. a Benedictine (friar);
sl. Benediktin(ar), mnih reda svetiga Benedikta;
lat. Benedictinus, monachus ordinis sancti Benedicti;
gr. Βενεδικτίνος, ὁ. ὁ ἐκ τοῦ τάγηατος τοῦ ἁγίου Βενεδίκτου. (sc. μοναχός).

Benefiziat, V. Pfründer, Pfründner, ein.

Benützer, V. Nutzniesser.

Beobachter, der;
it. l'osservatore;
frl. l'osservatòr;
frn. l'observateur;
engl. observer;
sl. opazovavec;
lat. observator;
gr. ἐπιτηρητής, ὁ.

Berather, V. Rathgeber.

Beratherin, V. Rathgeberin.

Bereiter, ein, 1. V. Kunstreiter. — 2. V. Pferdebändiger. — 3. V. Reitmeister.

Bergbeamter, (Bergamtsbeamter);
it. un officiale delle miniere;
frl. un impiegàt de lis minieris;
frn. officier des mines;
engl. officer belonging to the mines;
sl. rudarijski urednik;
lat. metalli fodinae curator;
gr. ὁ ἐπὶ μεταλλείας ἐπιμελήτης.

Bergbedienter, (Bergamtsbedienter);
it. l'inserviente dell'ufficio delle miniere;
frl. il fant de l'ufizi de lis minieris;
frn. le valet des mines;
engl. servant belonging to the mines;
sl. rudarski služabnik;
lat. lictor praefecturae montanae;
gr. δημόσιος ὁ μεταλλευτικός.

Bergbeschreiber, V. Gebirgsbeschreiber.

Bergbewohner, (Gebirgsbewohner);
it. abitatore di montagna, montanaro, (montagnaro, montagnuólo);
frl. montagnàr;
frn. un montagnard, habitant des montagnes;
engl. a mountaineer;
sl. gorjanec, gorenc, hribovec;
lat. habitator montium, montium incola;
gr. ὀρείτης, ὁ, ὁ τὰ ὀρεινὰ κατοικῶν.

Bergbewohner, (Gebirgsleute), die, pl.;
it. i montagnari, montagnuoli, gli abitanti delle montagne;
frl. i montagnàrs, i abitànz de lis montagnis;
frn. les montagnards, les habitans des montagnes;
engl. the mountaineers;
sl. gorjanci;
lat. montícolae, montium habitatores;
gr. ὀρεῖται, οἱ. οἱ τὰ ὀρεινὰ κατοικοῦντες.

Bergbewohnerin, (Gebirgsbewohnerin);
it. una montanara, abitatrice di montagna;
frl. una montagnára;
frn. une montagnarde, une habitante des montagnes;
engl. a female mountainer, she-highlander;
sl. gorjanka, hribovka;
lat. habitatrix montium, mulier montícola;
gr. γυνὴ ὀρείοικος, ἡ. ἡ τὰ ὄρη κατοικοῦσα. ἡ ἐν τοῖς ὄρεσι κατοικοῦσα. ἡ ἐν τοῖς ὀρεινοῖς οἰκοῦσα.

Bergbote, der;
it. il messo dell'ufficio delle miniere;
frl. il cursòr de l'ufizi de lis minieris;
frn. le messager des mines;
engl. messenger of the mines;
sl. rudarski posel, rudni sel;
lat cursor (tabellarius) judicii metallici;
gr. δρομοκήρυξ ὁ μεταλλευτικός.

Bergcontrolor;
it. il controllore delle miniere;
frl. il controlòr de lis minieris;
frn. le controleur des mines;
engl. controller of mines;

sl. rudarski kontrolnik;
lat. metallicae fodinae contrascriptor;
gr. ὁ ἐν τοῖς μετάλλοις ἀντιγραφεύς.

Berggeschworne, der;
it. il giurato minatore;
frl. l'om zurât di miniéra;
frn. le juré des mines;
engl. jury-man of the mines;
sl. rudarski priseženec;
lat. homo juratus, cui cura alicujus fodinae commissa est;
gr. ὁ ἐν τοῖς μετάλλοις ἔνορκος.

Berghauptmann;
it. il capitano delle miniere;
frl. il chiapitani (diretòr) de lis miniéris;
frn. le capitain (directeur) de mines;
engl. the captain (director) of the mines;
sl. rudarski glavar;
lat. summus rei metallicae praefectus;
gr. ὁ ἐν τοῖς μετάλλοις προστάτης.

Bergherr, (Bergrechtsherr, Bergwerksbesitzer);
it. proprietario (padrone) d'una miniera;
frl. proprietari (paròn) d'una miniera;
frn. propriétaire d'une mine;
engl. proprietor of a mine;
sl. lastnik rudnika;
lat. dominus metallicae fodinae;
gr. ὁ τῆς μεταλλείας κύριος.

Bergjunge;
it. garzone minerario;
frl. garzòn di miniera;
frn. garçon des mines;
engl. miner's boy, miner's assistant;
sl. rudarski novinec;
lat. tyro in fodinis;
gr. παῖς ὁ μεταλλευτικός.

Bergknappe, (Bergmann, Metallgräber);
it. operajo di miniera, (minatore, minerario);
frl. lavoràntdi miniera;
frn. ouvrier aux mines, (mineur de métaux);
engl. miner, one that digs for metals, workman in mine;
sl. rudar, rudnar, rudokop;
lat. operarius in fodinis;
gr. μεταλλεύς, ὁ. μεταλλευτής, ὁ.

Bergkundiger, V. Bergwerkskundiger.

Bergleute, 1. V. Bergwerksleute. — 2. V. Gebirgsleute, Bergbewohner, die, pl.

Bergmeister, der;
it. il maestro delle miniere;
frl. maestri de lis minieris;
frn. le maître des mines;
engl. surveyor of mines;
sl. rudarski mojster;
lat. praefectus metallicorum, praeses fodinae;
gr. ὁ τῶν μετάλλων ἐπιστάτης.

Bergrath, der;
it. consigliere delle miniere;
frl. conseir de lis minieris;
frn. conseiller des mines;
engl. counsellor of mines;
sl. rudarski svetovavec;
lat. in tribunali redituum metallicorum consiliarius, qui est a consiliis proventuum metallicorum;
gr. ὁ περὶ τὰ μέταλλα βουλευτής.

Bergrichter, der;
it. il giudice delle miniere, (degli affari che spettano ai minatori);
frl. il judiz de lis minieris, judiz dei afârs che riguardin ai lavoràns de lis minieris;
frn. le juge des mines, juge touchant les ouvriers aux mines;
engl. judge set over the miners;
sl. rudarski sodnik;
lat. judex fodinarum, i. e. metallariorum;
gr. ὁ δικαστὴς ὁ μεταλλευτικός.

Bergschmied, der;
it. il fabbro (ferrajo) delle miniere;
frl. il favri di miniera, che fass i strumènz di fiàr par lis minieris;
frn. le forgeron des mines;
engl. black-smith of the mines;
sl rudarski kovač;
lat. faber ferrarius in fodinis;
gr. ὁ ἐν τοῖς μετάλλοις σιδηρουργός.

Bergschreiber;
it. lo scrivano delle miniere;
frl. il scrivàn de lis miniéris;
frn. le greffier des mines;
engl. clerc of the mines;
sl. rudarski pisar;
lat. scriba praefecturae metallicae, scriba fodinarum;

gr. ὁ γραμματεὺς ὁ μεταλλευτικός.

Bergschüler, V. Student der Montanistik (der Mineralogie, der Metallurgie, der Bergwerkswissenschaft).

Bergschullehrer, V. Professor der Montanistik.

Bergvogt, V. Bergrichter.

Bergwerkskundiger, (Mineralog, Metallurgist);
it. un mineralista, metallurgista, metalliere;
frl. un mineralist, metalurgist, che ja cognizion dei minerai, e sa l' art di lavorà i metài;
frn. un minéralogiste, métallurgiste, personne qui se connait en minéraux;
engl. a mineralist, metallurgist, person skilled in the art of working metals;
sl. mineralog, rudninar, rudoznanec, rudoslovec;
lat. metallurgus, mineralium gnarus;
gr. μεταλλουργός, ὁ. ὀρυκτολόγος, ὁ. ὁ τῆς μεταλλευτικῆς ἐπιστήμων.

Bergwerksleute, (Bergknappen), die, pl.;
it. gli operaj di miniera;
frl. i lavoràns di miniera;
frn. les ouvriers des mines;
engl. the workmen in mine, (the miners);
sl. rudarji;
lat. operarii metallici, operarii in fodinis;
gr. οἱ περὶ τὰ μέταλλα. οἱ ὀρύκται ἐν τοῖς μετάλλοις.

Bergzimmermann, der;
it. il falegname (carpentiere) delle miniere;
frl. il marangòn di miniera;
frn. le charpentier des mines;
engl. a carpenter of the mines;
sl. rudarski tesar;
lat. faber lignarius in fodinis;
gr. ὁ ἐν τοῖς μετάλλοις ξυλουργός.

Berichterstatter;
it. il relatore, colui che dà una relazione, ragguagliatore;
frl. il relatòr, che dà un avis, una informazion, un rapuàrt;
frn. celui qui fait un rapport, qui donne avis de quelque chose;
engl. an informer, one who gives information of a thing;
sl. poročivec, naznanjavec;
lat. relator;
gr. ὁ διηγούμενος, ὁ ἀπαγγέλλων.

Berichterstatterin, die;
it. la relatrice, ragguagliatrice;
frl. una che dà relaziòn;
frn. celle qui donne avis de quelque chose;
engl. female informer, woman who gives information of a thing;
sl. naznanjavka;
lat. relatrix;
gr. ἡ διηγουμένη.

Berliner, ein;
it. un Berlinese, (nativo di Berlino);
frl. un Berlinès, un (natif) di Berlin;
frn. un (natif) de Berlin;
engl. a Berlinian;
sl. Berlinec, Berlinčan;
lat. Berolinensis (quidam);
gr. Βεροδῖνος, ὁ.

Berlinerin, eine;
it. una Berlinese;
frl. una Berlinesa, (una nativa di Berlin);
frn. une (native) de Berlin;
engl. a Berlinian woman or girl;
sl. Berlinka;
lat. mulier Berolinensis;
gr. Βεροδῖνη, (sc.) γυνή, ἡ.

Bernhardiner, Cistercienser (Mönch), ein;
it. un Bernardino, frate dell' ordine di San Bernardo, frate Cistercense;
frl. un (frari) Bernardìn, de l' ordin di San Bernàrd, frari Cisterciàn;
frn. un Bernardin, frère de l' ordre de saint Bernard, un frère Cistercien;
engl. a Bernardine, a Cistercian-monk;
sl. Bernardin(ec), mnih reda svetiga Bernarda, Cistercijan;
lat. Bernhardinus, monachus ordinis sancti Bernhardi, monachus Cisterciensis;
gr. Βερναρδῖνος, ὁ. ὁ ἐκ τοῦ τάγματος τοῦ ἁγίου Βερνάρδου, (sc. μοναχός).

Bernsteindrechsler;
it. tornitore in ambra gialla;

frl. tornidòr in ambra zala;
frn. tourneur en ambre jaune;
engl. turner in amber;
sl. strugar jantarja;
lat. tornator electri, (súccini flavi);
gr. τορνευτὴς ὁ ἀπ' ἠλέκτρου.

Bernsteinsammler;
it. pescatore (raccoglitore) d'ambra;
frl. peschiadòr d'ambra, un che racuei l'ambra;
frn. pêcheur d'ambre;
engl. amber-catcher;
sl. nabirač jantarja;
lat. piscator (collector) súccini;
gr. ὁ τὸ ἤλεκτρον ἀναζητῶν.

Berühmter Mann, ein;
it. un uomo célebre;
frl. un om rinomàt;
frn. un homme célèbre, (renommé);
engl. a celebrated (renowned) man;
sl. slavni mož;
lat. vir célebris;
gr. ἀνὴρ εὐκλεής, ὁ.

Besänftiger, 1. V. Tröster. — 2. V. Versöhner.

Beschädiger, (Schadenstifter);
it. il danneggiatore;
frl. il danezzatòr;
frn. l'endommageur, celui qui porte dommage;
engl. one who damages;
sl. poškodovavec, škododelec;
lat. qui detrimentum affert, qui alicui damnum infert;
gr. ὁ βλάβην (ζημίαν) φέρων τινί. ὁ ἐπάγων ζημίαν.

Beschädigte, (Benachtheiligte), der;
it. il danneggiato;
frl. il danezzàt, prejudicàt;
frn. l'endommagé;
engl. one who has damages;
sl. poškodovanec;
lat. damnum passus, damno affectus;
gr. ζημίαν πάσχων, ὁ.

Beschälknecht, V. Stutereiknecht.

Beschauer, 1. V. Brodbeschauer. — 2. V. Fischbeschauer. — 3. Fleischbeschauer. — 4. V. Obstbeschauer. — 5. V. Todtenbeschauer. — 6. V. Waarenbeschauer.

Beschenker, V. Belohner, Schenker.

Beschenkte, der, V. Belohnte, der.

Beschenkte, die, V. Belohnte, die.

Beschirmer, V. Beschützer.

Beschlagsverweser, (Sequester);
it. depositario delle cose sequestrate;
frl. il sequestratari, chel che ten in depuésit lis chiossis sequestradis;
frn. le séquestre, le consignataire, le dépositaire, celui à qui on confie le dépôt;
engl. the sequestrator;
sl. sekvester, tajsti, komur je blago v shrambo izročeno;
lat. depositarius (sequester) apud quem pignora sequestro posita deponuntur.
gr. μεσεγγυητής, ὁ.

Beschliesser, 1. V. Wirthschafter. — 2. V. Pförtner.

Beschliesserin, 1. V. Wirthschafterin. — 2. V. Pförtnerin,

Beschneider, der, 1. (der Bäume), V. Baumbeschneider. — 2. (der Reben), V. Rebenbinder. — 3. (bei den Juden);
it. il circoncisore, colui che fa la circoncisione.
frl. il circoncisòr (cai Ebréos), chel che fass la circoncisiòn;
frn. le circonciseur;
engl. he who circumcises;
sl. obrezovavec;
lat. circumcisor;
gr. περιτομεύς, ὁ.

Beschnittener, ein, (bei den Juden);
it. un circonciso;
frl. un circoncis;
frn. un circoncis;
engl. a circumcised (man);
sl. obrezanec;
lat. circumcisus;
gr. περίτομος, ὁ.

Beschuldiger, der;
it. l'imputatore, incolpatore;
frl. l'incolpadòr, chel che incolpa;
frn. celui qui impute, qui inculpe;
engl. one who imputes, imputer;
sl. dolživec, krivivec;
lat. imputator;
gr. ὁ ἐπάγων τὴν αἰτίαν τινί.

Beschuldigte, der;
it. l' imputato;
frl. l' imputàt;
frn. l' imputé;
engl. an enditee;
sl. obdolženec, okrivljenec;
lat. imputatus culpae;
gr. ἔγκλητος, ὁ.

Beschuldigte, die;
it. l' imputata;
frl. l' imputáda;
frn. l' imputée;
engl. imputed woman;
sl. obdolženka, okrivljenka;
lat. culpae imputata;
gr. γυνὴ ἔγκλητος, ἡ.

Beschützer, der;
it. il protettore;
frl. il protetòr;
frn. le protecteur;
engl. a protector;
sl. zavetnik, (branitelj);
lat. protector;
gr. προστάτης, ὁ.

Beschützerin, die;
it. la protettrice;
frl. la protetrice, (la protetóra;
frn. la protectrice;
engl. a protectress;
sl. zavetnica, (branivka);
lat. protectrix;
gr. προστάτις, ἡ.

Besenbinder, (Besenmacher);
it. il granatajo, facitore o legatore di scope;
frl. un lea-scovis, un che fass scovis;
frn. faiseur de balais, celui qui fait les balais;
engl. broom-maker;
sl. metlar, ki dela metle;
lat. scopas nectens;
gr. σαρωθροποιός, ὁ.

Besenhändler, (Kehrbesenhändler);
it. venditore di scope, colui che vende le scope;
frl. un che vend scovis;
frn. celui qui vend des balais;
engl. broom-seller;
sl. kdor prodaja metle;
lat. scopas vendens;
gr. σαρωθροπώλης, ὁ.

Besessene, eine, (im Neuen Test.);
it. un' ossessa;
frl. un' ossessa, una spirtada;
frn. une obsédée des esprits malins, une possédée,
engl. a demoniac woman, woman possessed with the devil;
sl. od vraga (hudiča) obsedena;
lat. mulier daemoníaca, a spiritu maligno obsessa;
gr. γυνὴ δαιμονιακή, ἡ.

Besessener, ein, (im Neuen Test.);
it. un ossesso, (energumeno);
frl. un ossèss, un spirtàt;
frn. un démoniaque, energumène, obsédé des esprits malins, un possédé;
engl. a demoniac, a man possessed with the devil;
sl. obsedenec;
lat. daemoníacus, energúmenus, obsessus a daemone;
gr. δαιμονιακός, ὁ.

Besichtiger, V. Beschauer.

Besieger, (Sieger, Ueberwinder);
it. vincitore, trionfatore;
frl. il vincitòr;
frn. le vainqueur;
engl. vanquisher;
sl. zmagavec, premagavec;
lat. victor;
gr. νικῶν, ὁ. νικήσας, ὁ. νικητής, ὁ.

Besiegerin, (Siegerin, Ueberwinderin);
it. vincitrice, trionfatrice;
frl. la vincitrice, (vincitóra);
frn. la vainqueuse;
engl. a victorious woman;
sl. premagavka;
lat. victrix;
gr. νικῶσα, ἡ. νικήσασα, ἡ.

Besitzer, 1. (überh.);
it. posseditore, possessore, possidente;
frl. possidènt;
frn. possesseur, propriétaire;
engl. possessor, proprietor;
sl. posestnik, lastnik;
lat. possessor;
gr. ὁ ἔχων.
2. (Bergwerksbesitzer), V. Bergherr. — 3. V. Brauereibesitzer. —

4. V. Bretmühlbesitzer. — 5. V. Buchdruckereibesitzer. — 6. V. Dampfschiffsbesitzer. — 7. V. Eisenwerksbesitzer. — 8. V. Fabriksbesitzer. — 9. V. Gasthausbesitzer. — 10. V. Glasfabrikbesitzer. — 11. V. Grundbesitzer. — 12. V. Hausbesitzer. — 13. V. Mühlbesitzer — 14. V. Papierfabrikbesitzer. — 15. V. Seidenfabrikbesitzer. — 16. V. Steindruckereibesitzer. — 17. V. Tuchfabrikbesitzer. — 18. V. Zuckerfabrikbesitzer.

Besitzerin, eine, 1. (überh.);
it. posseditrice;
frl. una che possièd;
frn. femme qui possède;
engl. female possessor;
sl. posestnica;
lat. possestrix;
gr. ἡ ἔχουσα.
2. V. Grundbesitzerin. — 3. V. Hausbesitzerin;

Bestandgeber, V. Verpächter.

Bestandmann, (Beständer), V. Pächter.

Bestbieter, (Meistbietende), der;
it. il miglior offerente;
frl. il majòr oferènt;
frn. le plus offrant et dernier encherisseur;
engl. the best bidder, highest bidder;
sl. naj več ponujajoč, nar več dajoč;
lat. major oblator;
gr. ὁ πλείστην τιμὴν ὑποσχόμενος (od. ἀπειπών).

Besteckmacher, (Futteralmacher, Scheidenmacher);
it. il guainajo, foderajo, fabbricatore di foderi, di guaine;
frl. un che fass bustis, fodris (di posádis, di spadis, di ochiài ecc.);
frn. faiseur d'étuis;
engl. case-maker;
sl. tokar, nožničar;
lat. thecas, vaginas etc. conficiens;
gr. κολεοποιός, ὁ. θηκιοποιός, ὁ.

Besteller, (Auftragsgeber), V. Committent.

Betbruder, (Frömmler), V. Andächtler.

Betfahrer, (Wallfahrter), V. Wallfahrer, V. (Pilgrim), Pilger.

Betfahrerin, (Wallfahrterin), V. Wallfahrerin, V. Pilgerin.

Betrüger, (Betrieger), ein;
it. un ingannatore, (impostore, truffatore, mariuolo);
frl. un ingianadòr, impostòr, trufadòr), un imbrojòn;
frn. un trompeur, (imposteur);
engl. a deceiver, (a cheat, a guller);
sl. goljuf, goljufec, (slepar);
lat. deceptor, impostor, homo fraudulentus, vir dolosus;
gr. φέναξ, ακος, ὁ. ἀπατεών, ῶνος, ὁ. ἀπατηλός, ὁ. ἀνὴρ δολερός, ὁ.

Betrügerin, (Betriegerin), eine;
it. una ingannatrice, fraudatrice;
frl. una ingianadóra, impostóra, imbrojóna;
frn. une trompeuse;
engl. she-deceiver, female cheat, female guller;
sl. goljufica, sleparica;
lat. deceptrix, mulier dolosa;
gr. γυνὴ δολερά, ἡ. γυνὴ ἐξαπατητική, ἡ.

Betrunkene, (Besoffene), eine;
it. una ubbriaca, donna briaca;
frl. una femina chioca, vréasa;
frn. une femme ivre, (une ivrognesse);
engl. a drunken woman or girl;
sl. pijanka;
lat. mulier (vino) ebria, vino capta;
gr. μεθυπλήξ, ἡ. οἰνόφλυξ, ἡ. ἔξοινος (sc. γυνή), ἡ.

Betrunkener, (Besoffener), ein;
it. un ubbriaco, (imbriaco, uomo briaco);
frl. un chiòc, vreàs;
frn. un homme ivre, (un ivrogne);
engl. a drunken man;
sl. pijanec;
lat. ebrius, homo vino ebrius, vino captus;
gr. μεθυπλήξ, ῆγος, ὁ. οἰνόφλυξ, υγος, ὁ. ἔξοινος (sc. ἀνής), ὁ.

Betschwester, (Frömmlerin), V. Andächtlerin.

Bettelfrau, (Bettelweib), V. Bettlerin.

Bettelleute, die, pl;

it. gli accattoni, i mendíci, póveri;
frl. i puórs (che vádin pitocànd);
frn. les gueux;
engl. the beggars;
sl. berači, prosjaki;
lat. pauperes (mendicantes), (turba mendicorum);
gr. οἱ πτωχοί. πτωχεύοντες, οἱ.

Bettelmönch, ein;
it. frate mendicante, frate dell' ordine dei Mendicanti;
frl. frari de l' ordin dei Mendicànz, frari questuànt;
frn. frère quêteur, frère de l' ordre des Mendians;
engl. mendicant friar, monk of the order of mendicant friars;
sl. mnik prosjak, mnih beraškiga reda;
lat. monachus ex ordine Mendicantium;
gr. ὁ ἐκ τῶν προσαιτούντων μοναχός.

Bettler, ein, 1. (überh.);
it. un accattone, un povero che chiede la carità;
frl. un puòr che domanda la caritàt;
frn. un gueux;
engl. a beggar, mendicant;
sl. berač, ubožec ki ubogajme prosi;
lat. mendicus, pauper stipem quaerens;
gr. πτωχεύων, ὁ.
2. V. Brandbettler. — 3. V. Gassenbettler, (Strassenbettler). — 4. V. Hausbettler. — 5. V. Landbettler.

Bettlerin, eine, (überh.);
it. un' accattona, una póvera che chiede la carità;
frl. una puora che domanda la caritàt;
frn. une gueuse;
engl. a begging woman;
sl. beračica, ženska ki ubogajme prosi;
lat. mendica stipem quaerens;
gr. γυνὴ πτωχεύουσα, ἡ. (πτωχή, ἡ. δέκτρια, ἡ).

Beurlaubter, (Soldat im Urlaub), ein;
it. soldato in congedo;
frl. soldàt in congêd;
frn. soldat en congé;
engl. soldier in furlough;
sl. urlavbar;
lat. miles commeatum habens;
gr. στρατιώτης ὁ ἐν συγγνώμῃ.

Beurtheiler, der, 1. (Bücherbeurtheiler), V. Censor, Kritiker. — 2. V. Kunstrichter (Recensent);

Beutelschneider, (Taschendieb), ein;
it. un borsajuolo, tagliaborse, ciurmaborse;
frl. un borsarùl, tajabórsis;
frn. un coupeur de bourses;
engl. a cut-purse, buz-man, pick-pochet;
sl. zmikar;
lat. crumenîseca, sector zonarius, manticularius;
gr. βαλαντιοτόμος, ὁ. κομβολύτης, ὁ.

Beutler, V. Täschner, Täschnermeister. — 2. V. Handschuhmacher.

Bevollmächtiger, V. Vollmachtgeber.

Bevollmächtigte, der, 1. V. Vollmachthaber. — 2. V. Plenipotenziar.

Bevollmächtigte, die, V. Vollmachthaberin.

Bevormundete, der, V. Pupil, der.

Bevormundete, die, V. Pupille, die.

Bewaffneter, ein;
it. un armato;
frl. un armàt;
frn. un armé;
engl. an armed;
sl. oboroženec, oroženik;
lat. armatus;
gr. ὁ ἐν ὅπλοις.

Bewerber, der, 1. (um ein Amt), V. Amtsbewerber. — 2. (um eine Braut), V. Brautwerber, Ehestifter).

Bewilliger, (Bestätiger, Gutheisser);
it. approvatore, confermatore;
frl. un che apróva, che conferma;
frn. l' approbateur, celui qui approuve, qui agrée;
engl. an approver, one who approves a thing;
sl. poterdnik, poterjavec, kdor dovoli;
lat. approbator;
gr. δοκιμαστής, ὁ. ὁ ἀρεσκων (τινί τι).

Bewohner, der, 1. (überh.);

it. un abitante, abitatore;
frl. un abitànt;
frn. un habitant;
engl. an inhabitant;
sl. prebivavec;
lat. habitator, incola;
gr. κατοικῶν, ὁ.
2. V. Alpenbewohner. — 3. V. Bergbewohner. — 4. V. Dorfbewohner. — 5. V. Erdbewohner. — 6. V. (Gegenbewohner), Gegenfüssler. — 7. V. (Hausbewohner), Hauseinwohner. — 8. V. Himmelsbewohner. — 9. V Höhlenbewohner. — 10. V. Hüttenbewohner. — 11. V. Inselbewohner. — 12. V. (Karstbewohner), Karstner. — 13. V. (Küstenbewohner), Küstenländer. — 14. V. Landbewohner. — 15. V. Schlossbewohner. — 16. V. Stadtbewohner. — 17. V. Sumpfbewohner. — 18. V. Thalbewohner. — 19. V. Urbewohner, Aborigines. — 20. V. Waldbewohner, Waldleute. — 21. V. (Weltbewohner), Weltbürger.

Bewohnerin, die, (überh.);
it. abitatrice;
frl. una abitànt;
frn. une habitante;
engl. a female inhabitant;
sl. prebivavka;
lat. habitatrix;
gr. κατοικοῦσα, ἡ.

Bewunderer, ein;
it. un ammiratore;
frl. un amiratòr;
frn. un admirateur;
engl. an admirer;
sl. občudevavec, čudeč se, kdor se komu čudi;
lat. admirator;
gr. θαυμαστής, ὁ. θωϋμαστής, ὁ.

Bewunderin, eine;
it. un' ammiratrice;
frl. una amiratrice, una che amira, che si maravéa;
frn. une admiratrice;
engl. she-admirer;
sl. žena ki se čudi nad čim;
lat. admiratrix;
gr. γυνὴ θαυμάζουσα, ἡ.

Bezahler, V. Auszahler, Zahler.

Bezirksarzt, (Districtsarzt);
it. il medico distrettuale;
frl. il miedi distretuàl;
frn. médecin du district;
engl. physician of a district;
sl. okrajni zdravnik;
lat médicus districtualis;
gr. ὁ τῆς χώρας ἰατρός.

Bezirkshauptmann, (Bezirkscommissär, Bezirkschef, Bezirksvorsteher);
it. capitano (commissario) distrettuale;
frl. chiapitani (comisari) distretuàl;
frn. capitain (commissaire) du district;
engl. captain (commissary) of a district;
sl. okrajni glavar, okrajni komisar;
lat. capitaneus (commissarius) districtualis;
gr. ὁ τῆς χώρας ἐπίτροπος. ὁ κατὰ τὴν χώραν (sc. προστάτης).

Bezirkskassirer;
it. il cassiere distrettuale;
frl. cassìr distretuàl;
frn. caissier du district;
engl. cashier of a district;
sl. okrajni kasir, okrajni dnarničar;
lat. aerarii districtualis curator;
gr. ὁ τῆς χώρας ταμίας. εἰςπράκτωρ ὁ κατὰ τὴν χώραν.

Bezirksrichter, der;
it. giudice distrettuale;
frl. judiz distretuàl;
frn. juge du district;
engl judge of a district;
sl. okrajni sodnik;
lat. judex districtualis;
gr. ὁ τῆς χώρας δικαστής.

Bezirkswundarzt, (Bezirkschirurg);
it. chirurgo distrettuale;
frl. ciroic distretuàl;
frn. chirurgien du district;
engl. surgeon of a district;
sl. okrajni ranocelnik;
lat. chirurgus districtualis;
gr. χειρουργὸς ὁ κατὰ τὴν χώραν.

Bibelausleger, (Schriftausleger);
it. intérprete della S. Scrittura;
frl. espositòr de la Sacra Scrittura;
frn. interprète de l'Ecriture Sainte;

engl. interpreter of the bible, expositor (explainer) of the holy Scriptures;
sl. razkladavec (razlagavec) svetiga pisma;
lat. interpres Sacrae Scripturae;
gr. ἐξηγητής, ὁ. ὁ τῶν γραφῶν (τῶν γραμμάτων ἱερῶν) ὑπομνηματιστής.

Bibliothekar, (Aufseher über eine Bibliothek);
it. bibliotecario;
frl. bibliotecâri;
frn. bibliothécaire;
engl. bibliothecarian, one who has the care of a library;
sl. bibliotekar, bukvarnik, knjižničar;
lat. bibliothecarius, qui est a bibliotheca;
gr. ὁ ἐπὶ τῶν βιβλίων.

Biblist, (Bibelkundiger), ein;
it. un biblista, chi è molto versato nella Sacra Scrittura;
frl. un biblist(a), un che lè viarsàt nella Bibia;
frn. celui qui est versé dans la Bible;
engl. man versed (skilled) in the Bible;
sl. učen v svetem pismu, znanec svetiga pisma;
lat. versatus in Scriptura Sacra;
gr. βιβλιστικός, ὁ. ὁ τῶν γραφῶν ἐπιστήμων. ὁ ἐν τοῖς ἱεροῖς γράμμασι πεπαιδευμένος.

Biederfrau, eine, (Biederweib), ein;
it. donna di probità, donna onesta;
frl. femina di probitàt, femina onesta;
frn. femme de probité;
engl. an honest woman;
sl. poštena žena;
lat. mulier proba;
gr. γυνὴ καλὴ κἀγαθή, ἡ.

Biedermann, (Ehrenmann), ein;
it. un galantuomo;
frl. un galantòm;
frn. un galant homme;
engl. a well bred man, an honest man;
sl. mož, posten mož;
lat. vir probus;
gr. ἀνὴρ καλὸς κἀγαθός, ὁ.

Bienenfreund, (Bienenliebhaber);
it. dilettante di api, amante delle pecchie;
frl. diletànt (amànt) di as;
frn. amateur d' abeilles;
engl. a bee-lover;
sl. prijatel bčel;
lat. apum amans;
gr. σμηνόφιλος, ὁ.

Bienenmeister, (Bienenbauer, Bienenhalter, Bienenmann, Bienenpfleger, Bienenvater, Bienenwärter, Bienenwirth, Bienenzüchter, Biener, Zeidler);
it. il pecchiajo, colui che ha cura delle pecchie, coltivatore di api, colui che governa le api;
frl. coltivatòr di as, un che nudriss, coltiva e guviarna lis as;
frn. celui qui a soin des abeilles, (des mouches à miel);
engl. bee-master;
sl. bčelar, čbelar;
lat. apiarius, apum curator, (mellarius, alveorum curator, apes alens, curans);
gr. μελισσεύς, ὁ. μελισσουργός, ὁ. μελισσοτρόφος, ὁ. μελισσοκόμος, ὁ. μελιττοπόλος, ὁ.

Bierbrauer, V. Braumeister.

Bierkellner, ein;
it. cantiniere (cameriere) di birraria;
frl. il cantinièr (chelner) di biraría;
frn. le domestique d' un cabaret à bière;
engl. cellar-man of beer;
sl. kletar pive;
lat. cellarius cerevisiarius;
gr. ὁ ἐπὶ τοῦ ζύθου παῖς.

Bierkellnerin;
it. cantiniera di birraría;
frl. la cantiniera (chélnerin) di biraría;
frn. la domestique d' un cabaret à bière;
engl. cellar-maid of beer;
sl. kletarica pive;
lat. cellaria od. ancilla cerevisiaria;
gr. ἡ ἐπὶ τοῦ ζύθου παῖς.

Bierschröter;
it. colui che ripone la birra nella cantina;

frl. il schiariadòr di bira;
frn. l' encaveur de bière;
engl. beer-porter, one who lays beer in a cellar;
sl. skladač ola, kdor bečke z olam v hram in iz hrama daje;
lat. phalangarius cerevisiárius, qui cerevisiam in subterraneam cellam demittit;
gr. ὁ τοῦ ζύθου φορταγωγός. ὁ τὰς ζυθοφιδάκνας μοχλεύων.

Biertrinker, (Bierliebhaber), ein;
it. un bevitore (amatore) di birra;
frl. un bevitòr (amànt) di bira;
frn. un buveur (amateur) de bière;
engl. a beer-drinker;
sl. olopivec, pivopivec;
lat. cerevisiae amans, cerevisiae potor, zythópota;
gr. ζυθοπότης, ὁ.

Biertrinkerin, (Bierliebhaberin);
it. bevitrice (amatrice) di birra;
frl. una che bev volentìr bira;
frn. une buveuse de bière, celle qui aime la bière;
engl. female beer drinker;
sl. olopivka;
lat. cerevisiae potrix;
gr. ζυθοπότις, ἡ.

Bierverleger, ein;
it. un provveditore di birra;
frl. un proveditòr di bira;
frn. fournisseur de bière;
engl. furnisher of beer;
sl. založnik ola, kdor ves kraj z olam zaklada;
lat. cerevisiae praebitor districtualis;
gr. ὁ εὐπορίαν ζύθου τῇ χώρᾳ κατασκευάζων.

Bierwirth, (Bierschenk);
it. il birrajo che vende la birra;
frl. il biràr che vend bira;
frn. cabaretier qui vend de la bière;
engl. ale-house keeper;
sl. pivarnik;
lat. caupo cerevisiarius, cerevisiae venditor, zythopola;
gr. ζυθοπώλης, ὁ. ζυθοκάπηλος, ὁ.

Bierwirthin, (Bierschenkin);
it. la birraja che vende birra;
frl. la birára che vend bira;
frn. cabaretière qui vend de la bière;
engl. female ale-house-keeper;
sl. prodajavka ola;
lat. cauponis cerevisiarii uxor, cerevisiae venditrix;
gr. ζυθόπωλις, ἡ. ζυθοκαπηλίς, ἡ.

Bijouteriehändler, V. Juwelenhändler.

Bilderanbeter, V. Ikonolater.

Bilderbeschreiber, V. Ikonograph.

Bilderdeuter, V. Ikonolog;

Bilderfreund, (Bilderliebhaber);
it. dilettante (amatore) d'imagini, di pitture, di quadri ecc.;
frl. diletànt (amànt) d' imáginis, di pitúris, di quádris;
frn. amateur d' images, de tableaux;
engl. a lover of pictures;
sl. podoboljub, kdor ima rad podobe;
lat. imáginum amans, amator tabularum pictarum;
gr. εἰκονόφιλος, ὁ.

Bilderhändler, (Bildermann);
it. venditore d' imagini;
frl. un che vend imaginis, quadrùz ecc.;
frn. marchand d' images;
engl. print-seller;
sl. prodajavec podob;
lat. imágines vendens;
gr. εἰκονοπώλης, ὁ.

Bilderkenner, (Bilderkundiger), V. Ikonognost.

Bildermaler, 1. V. Colorist. — 2. V. Porträtmaler.

Bildersammler, ein;
it. raccoglitore di quadri, di pitture o stampe;
frl. un coletòr di quadris, di pituris;
frn. colecteur de tableaux, de peintures, d' estampes;
engl. a collector of pictures or prints;
sl. nabiravec podob;
lat. collector imaginum, tabularum pictarum;
gr. συλλογεὺς ὁ τῶν εἰκόνων, τῶν πινάκων.

Bilderstürmer, V. Ikonoclast

Bildgiesser, 1. (aus Erz);
it. il gettatore d' imagini di metallo, fonditore di statue, statuario in getto;

frl. fonditòr di statuis;
frn. fondeur de statues;
engl. founder of statues;
sl. podobolivec;
lat. ex aere aliove metallo statuas fundens;
gr. εἰκονοχωνευτής, ὁ.
2. (aus Gyps), V. Gypsbildner;
it. statuario in gesso, gettatore d'imagini di gesso;
frl. statuari in zess, un che fass figuris di rilief in zess;
frn. le mouleur en plâtre;
engl. embosser in plaster;
sl. gipsar;
lat. gypsoplastes;
gr. γυψοπλάστης, ὁ.
3. (aus Wachs), V. Wachsbildner;
it. un ceroplasta;
frl. artefiz che fass figuris di cera in rilièf;
frn. ouvrier qui fait des figures de cire en relief;
engl. an embosser in wax;
sl. podobar voskovnik;
lat. ceroplastes;
gr. κηροπλάστης, ὁ.

Bildhauer (in Marmorstein);
it. lo scultore in marmo, statuario in marmo;
frl. scultòr in marmo (marmul);
frn. sculpteur en marbre;
engl. statuary, sculptor in marble;
sl. štatuar, kipar;
lat. statuarius e marmore statuas (simulacra) sculpens, sculptor marmorarius;
gr. μαρμαρογλύφος, ὁ. ζωογλύφος, ὁ. ἑρμογλύφος, ὁ.

Bildschnitzer, (V. Holzstecher), ein;
it. scultore in legno, statuario in legno;
frl. scultor in len;
frn. sculpteur en bois;
engl. sculptor in wood, statuary in wood;
sl. rezbar;
lat. statuarius lignarius, statuarum lignearum sculptor, sector statuarius;
gr. ξυλογλύφος, ὁ.

Billardspieler, der;
it. giuocatore di bigliardo;
frl. zujadòr di biliàrd;
frn. joueur au billard;
engl. billard-player, a player at billards;
sl. igravec na biljar;
lat. globulis trudicularibus ludens;
gr. ὁ ἐν τῷ ἄβακι σφαιρομάχος.

Binder, 1. V. Ballenbinder. — 2. V. Besenbinder. — 3. V. Buchbinder. — 4. V. Bürstenbinder, (Bürstenmacher). — 5. V. Drahtbinder, (Häfenbinder) — 6. V. Garbenbinder. — 7. V. Grossbinder, (Fassbinder). — 8. V. Kleinbinder, (Küfer, Böttcher). — 9. V. Rebenbinder, (Rebmann, Winzer).

Biograph, (Lebensbeschreiber);
it. biógrafo, scrittore di vite;
frl. biogràf, biógrafo, scritòr di vitis;
frn. biographe;
engl. biographer;
sl. biograf, življenjopisec, popisovavec življenja;
lat. biógraphus;
gr. βιογράφος, ὁ.

Bischof, 1. (überh.);
it. il vescovo;
frl. véscul;
frn. l' évêque;
engl. bishop;
sl. škof;
lat. episcopus;
gr. ἐπίσκοπος, ὁ.
2. V. (Diöcesanbischof), Ordinarius, der. — 3. V. Erzbischof. — 4. V. (Feldbischof), Apostolischer Feldvikar. — 5. V. Fürstbischof — 6. V. Fürsterzbischof. — 7. V. Suffraganbischof. — 8. V. Titularbischof. — 9. V. Weihbischof.

Bischofshutträger, (der die Bischofsmütze hält);
it. il portamitra, colui che tiene la mitra alle funzioni del vescovo;
frl. il puarta-mitra, chel che ten la mitra a lis funzions del vescul;
frn. le porte-mitre;
engl. mitre-bearer;

sl. mitronosec, kdor derži škofovsko kapo;
lat. mitroferarius, qui episcopi mitram (infulam) tenet;
gr. μιτροφόρος, ὁ. ὁ τὴν ἐπισπόπου μίτραν φέρων.

Bischofsstabträger, (Pastoralträger);
it. il porta-pastorale;
frl. il puarta-pastoràl, chel che ten il pastoràl a lis funziòns del véscul;
frn. le porte-crosse;
engl. crosier-bearer;
sl. nosec škofovske palice;
lat. baculum pastorale (pontificium lituum, pedum episcopale) tenens;
gr. ὁ τοῦ ἐπισκόπου ῥάβδον φέρων.

Bittsteller, (Supplikant), ein;
it. un supplicante;
frl. un suplicant;
frn. un suppliant;
engl. a suppliant, supplicant, an humble petitioner;
sl. prošnik, prosivec;
lat. qui libellum supplicem porrigit;
gr. ἱκέτης, ὁ.

Bittstellerin, (Supplikantin), eine;
it. una supplicante;
frl. una suplicànt;
frn. une suppliante;
engl. she-suppliant, female supplicant;
sl. prošnica, prosivka;
lat. quae libellum supplicem porrigit;
gr. ἱπέτις, ἡ.

Blasebalgzieher, (Blasbalgtreter, Balgentreter bei Schmieden);
it. calcatore de' mántici da fabbro, il calcante de' mántici da fuoco;
frl. chel che tira il folo cai favris;
frn. le chauffeur de maréchal;
engl. smith's bellows-treader;
sl. kovaški (pihavec) mehogon;
lat. officinae ferrariae folles calcans;
gr. ὁ τῶν φυσῶν ἐν τῷ σιδηρείῳ ἐλατήρ.

Blasonist, (Heraldiker), 1. V. Wappenkundiger. — 2. V. Wappenmaler. — V. Wappenschneider. — 4. V. Professor der Heraldik.

Blauäugige, der;
it. colui che ha occhi azzurri;
frl. un cui vôi celèsg;
frn. celui qui a les yeux bleus;
engl. blue-eyed man or boy;
sl. plavook, plavih oči;
lat. qui caesios habet oculos, qui caesiis est oculis;
gr. γλαύκωψ, ῶπος, ὁ. γλαυκόφθαλμος, ὁ. γλαυκόμματος, ὁ.

Blauäugige, die;
it. colei che ha occhi azzurri;
frl una cui vôi celèsg;
frn. celle qui a les yeux bleus;
engl. a blue-eyed woman or girl;
sl. ženska plavih oči;
lat. quae caesios habet oculos, quae caesiis est oculis;
gr. γλαυκῶπις, ιδος, ἡ. γυνὴ γλαυκωπή, ἡ. γλαυκόφθαλμος, ἡ. γλαυκόμματος, ἡ.

Blechschmied, (Blechschmiedmeister, Blechschläger, Flaschner, Klempner, Spängler);
it. il lattajo, lattonajo, lavoratore in latta;
frl. il bandàr;
frn. le ferblantier, taillandier en fer blanc;
engl. tin-man;
sl. plehar, ploščevinar, ploševinar;
lat. bracteator, opifex laminarum ferrearum stanno obductarum;
gr. σιδηροπεταλουργός, ὁ. πεταλοποιός, ὁ.

Blechschmiedsgattin;
it. moglie di lattajo;
frl. la femina d' un bandàr;
frn. femme de ferblantier;
engl. tin-man's wife;
sl. pleharjeva žena;
lat. bracteatoris uxor;
gr. ἡ τοῦ πεταλουργοῦ γυνή.

Blechschmiedsgesell, (Blechschmiedsgehilfe);
it. lavorante di lattajo;
frl. lavorant di bandàr;
frn. compagnon de ferblantier;
engl. tin-man's journeyman;
sl. pleharski delavec (pomagač);
lat. bracteatoris operarius;
gr. ὁ τοῦ πεταλουργοῦ συνεργός.

Blechschmiedsjunge, (Blechschmiedsbursch);
it. garzone di lattajo;

frl. un garzòn di bandàr;
frn. garçon de ferblantier;
engl. tin-man's apprentice;
sl. pleharski učenec;
lat. tyro bracteatoris;
gr. ὁ τοῦ σιδηροπεταλουργοῦ ὑπμρέτης.

Bleiarbeiter, V. Bleigiesser.

Bleicher, der;
it. imbiancatore di tele, il curandajo di panni-lini;
frl. il sblanchiadòr di tela;
frn. le blanchisseur de toiles;
engl. linen-bleacher;
sl. belivec, belar;
lat. linteorum dealbator (insolando);
gr. ὀθονιολευκαντής, ὁ. ἡλιαστής, ὁ.

Bleicherin, die;
it. l'imbiancatrice di tele, la curandaja di panni lini;
frl. la sblanchiadóra di tela;
frn. la blanchisseuse de toiles;
engl. female linen-bleacher;
sl. belivka, belarica;
lat. linteorum dealbatrix (insolando);
gr. ὀθονιολευκαντίς, ἡ. ἡλιάστρια, ἡ.

Bleichsüchtige, die;
it. colei che patisce di clorosi;
frl. una che ja i colòrs pàliz;
frn. celle qui a les pâles couleurs;
engl a girl affected with greem-sickness;
sl. dekle ki je bledična;
lat. puella clorosi laborans;
gr. κόρη λευκοφλεγματωδής, ἡ.

Bleigiesser, (Bleiarbeiter, Bleistiftmacher);
it. il fonditore di piombo, artefice che lavora il piombo, che fa lapis, piombini, ed altri lavori di piombo;
frl. fonditòr di plomb, artefiz che fass i lapis, e altris lavòrs di plomb;
frn. fondeur de plomb, le plombier, faiseur de crayons de mine;
engl. founder of plumb, a plumber, lead-pencil maker;
sl. svinčenar, svinčnikar;
lat. fusor (artifex, faber) plumbarius, plumbeos stylos conficiens;
gr. μολυβδουργός, ὁ. (neugr.) μολυβδοκονδυλοποιός, ὁ.

Bleihändler, der;
it. mercante di piombo;
frl. negoziant di plomb;
frn. le marchand plombier;
engl. a plumb-monger, man that deals in plumb;
sl. kupčevavec s svincam;
lat. mercator plumbarius;
gr. μολυβδοπώλης, ὁ.

Bleistifthändler, (Reissbleihändler);
it. colui che vende lapis piombini;
frl. un che vend lapis;
frn. vendeur de crayons de mine;
engl. lead-pencil-seller;
sl. kdor prodaja svinčnike, (olovnice);
lat. plumbeos stylos (plumbea graphia) vendens;
gr. κυκλομολυβδοπώλης, ὁ. (neugr. μολυβδοκονδυλοπώλης, ὁ).

Bleistiftmacher, V. Bleigiesser.

Blinde, der;
it. il cieco, un orbo;
frl. un uàrb;
frn. un aveugle;
engl. a blind man;
sl. slepec;
lat. caecus;
gr. τυφλός, ὁ.

Blinde, die;
it. la cieca, una orba;
frl. una uárba;
frn. une aveugle;
engl. a blind woman;
sl. slepica;
lat. caeca;
gr. τυφλή, (sc. γυνή), ἡ.

Blindekuhspieler, der;
it. giuocatore a mosca cieca;
frl. zujadòr di giáta uárba;
frn. joueur à cligne-mussette;
engl. a blindman's buff-player, a hoodman's blind-player;
sl. igravec slepe miši;
lat. myinda ludens, (cum quis velatis oculis reliquos persequitur);
gr. ὁ μνϊνδα παίκτης.

Blindeninstitutsdirector;
it. direttore dell'instituto pe' ciechi;
frl. diretòr de l'institut pai uàrbs;
frn. directeur de l'institut pour les aveugles;

engl. director of the establishment for the blind boys;
sl. vravnavec (direktor) preskerbovavnice za slepe;
lat. director instituti caecorum;
gr. ὁ τοῦ παιδευτηρίου τῶν τυφλῶν ἐπιστάτης.

Blindeninstitutslehrer;
it. maestro (professore) all' instituto de' ciechi;
frl. professòr nell' institût dei uàrbs;
frn. professeur dans l' institut des aveugles;
engl. professor (teacher) in an establishment for the blind boys;
sl. učenik (učitelj, profesor) v preskerbovavnici za slepe;
lat. magister (professor) in instituto caecorum;
gr. ὁ ἐν τῷ παιδευτηρίῳ τῶν τυφλῶν διδάσκαλος.

Blindgeborne, eine;
it. una cieca nata;
frl. una uarba di náscita;
frn. une aveugle née;
engl. a born blind woman or girl;
sl. slepa rojena, slepica od rojstva;
lat. caeca nata;
gr. τυφλογενής, ἡ.

Blindgeborner, ein;
it. un cieco nato;
frl. un uarb di náscita;
frn. un aveugle né;
engl. a born blind man, or boy;
sl. slep rojen, slepec od rojstva;
lat. caecus natus;
gr. τυφλογενής, ὁ.

Blumengärtner, ein;
it. giardiniere florista;
frl. zardinìr di flors;
frn. jardinier fleuriste;
engl. a flover-gardener;
sl. cvetličar, vertnar ki se peča s cvetlicami (s rožami);
lat. cultor florum, hortulanus flores alens, curans;
gr. ἀνθοβοσκός, ὁ. (sc. κηπευτής).

Blumenhändler;
it. il fiorajo, venditore di fiori;
frl. un che vend flors, rosis ecc.;
frn. vendeur de fleurs;
engl. dealer in flowers;
sl. prodajavec cvetlic;
lat. flores vendens;
gr. ἀνθοπώλης, ὁ.

Blumenhändlerin, (Blumenbinderin, Blumenstrausswinderin, Straussbinderin, Kranzflechterin);
it. la fioraja, venditrice di fiori, colei che fa e vende mazzi, ghirlande di fiori;
frl. una che vend flors, che vend buchèz, zirlandis, zôis di flors, di rosis;
frn. la bouquettière;
engl. female flowers-seller, a woman who makes and sells nosegays;
sl. šoparica, prodajavka cvetlic;
lat. coronaria, mulier flores, et florea serta vendens;
gr. ἀνθόπωλις, ἡ. ἀνθοκαπηλίς, ἡ. γυνὴ ἡ τὰ ἄνθησυμπεπλεγμένα διαπωλοῦσα.

Blumenliebhaber, Blumenfreund;
it. dilettante, (amatore, amante) di fiori;
frl. amànt di flors, (àmatòr di rosis);
frn. amateur de fleurs;
engl. a lover of flowers;
sl. cvetoljub;
lat. florum amans;
gr. φιλάνθος, ὁ.

Blumenliebhaberin, (Blumenfreundin);
it. una dilettante (amante, amatrice) di fiori;
frl. una amànt di flors;
frn. une amatrice de fleurs;
engl. female lover of flowers;
sl. prijatlica cvetlic;
lat. flores amans mulier;
gr. φιλάνθος, ἡ.

Blumenmaler, ein;
it. pittore-fiorista;
frl. pitòr di flors;
frn. peintre en (à) fleurs;
engl. painter of flowers;
sl. malar cvetlic;
lat. pictor florum, qui pingendis floribus operam dat;
gr. ἀνθογράφος, ὁ.

Blutsschänder, ein;
it. un incestuoso;

frl. un incestuòs;
frn. un incestueux;
engl. an incestuous person;
sl. kervosramnež, rodoskrunec;
lat. incestuosus;
gr. αἰμομίκτης, ὁ.

Blutsverwandte, der, (Blutsfreund, ein);
it. un consanguineo, (agnato);
frl. un consanguíni, parint da part del pari;
frn. un consanguin, parent uni par le sang;
engl. a consanguineous man or boy, an agnate;
sl. kervorodnik, žlahtnik, v žlahti po očetu;
lat. consanguineus;
gr. ὁμοφυὴς, ὁ. συγγενής, ὁ.

Blutsverwandte, die, (Blutsfreundin, eine);
it. una consanguinea;
frl. una consanguínea;
frn. une consanguine;
engl. a consanguineous woman or girl;
sl. žlahtnica (po očetu);
lat. consanguinea;
gr. ὁμοφυής, ἡ. συγγενής, ἡ.

Blutsverwandten, die, (Agnaten), pl.:
it. i consanguinei, gli agnati;
frl. i parìng da part del pari, (i descendènz colaterài par linea masculina);
frn. les parens du côté du père, (les agnats);
engl. the agnats, the kinsmen and kinswomen;
sl. žlahtniki po očetu;
lat. agnati, consanguinei;
gr. οἱ συγγενεῖς, οἱ προσήκοντες τῷ γένει.

Blutzeuge, (Märtyrer), V. Märterer, Martyrer;
it. un mártire;
frl. un mártir;
frn. un martyr;
engl. a martyr;
sl. marternik, mučenik, mučenec;
lat. martyr;
gr. μάρτυς, υρος, ὁ.

Bogener, 1. V. Armbrustmacher. — 2. V. Bogenmacher;

Bogenmacher, (zum Schiessen);
it. colui che fa archi per tirare;
frl. un che fass arcs par tirà;
frn. faiseur d'arcs et de flèches à tirer;
engl. maker of bows, (bowyer, fletcher);
sl. lokar;
lat. faber arcuarius;
gr. τοξοποιός, ὁ.

Bogenschütze, der;
it. il tiratore d'arco, (l'arciere);
frl. il tiradòr di arc;
frn. le tireur d'arc;
engl. bow-man, archer, one who shoots with a bow;
sl. lokostrelec, strelec z lokam;
lat. arcuballistarius, qui arcuballista jaculatur;
gr. τοξότης, ὁ.

Böhme, ein;
it. un Boémo,
frl. un Boém;
frn. un Bohémien, un natif de Bohème;
engl. a Bohemian;
sl. Čeh;
lat. Bohemus, Boëmus, e Bohemia quidam);
gr. Βοημός, ὁ.

Böhmin, eine;
it. una Boéma;
frl. una Boéma;
frn. une Bohémienne, (une native de Bohéme);
engl. a Bohemian woman or girl;
sl. češka (ženska);
lat. mulier Bohémica;
gr. Βοημική γυνή, ἡ.

Bohrer, der, (der bohrende Mann);
it. colui che fora col succhiello, che trafora col trivello, (colla verigola);
frl. un che trivéla, chel che fudrúchia;
frn. le perceur, qui perce avec le percoir;
engl. a borer, one who makes a hole by boring;
sl. vertavec, vertač;
lat. terebrator, qui térebra pérforat;
gr. τυπητής, ὁ.

Bohrschmied, der;
it. il succhiellinajo, trivellajo;
frl. il favri che fas trivèi, (trivelins, fudrúchis);
frn. le vriller, faiseur de perçoirs, (de terières, de forêts);
engl. a bore-smith;
sl. svedrar;
lat. terebrarum faber, térebras conficiens;
gr. τερετροποιός, ὁ. τρυπανοποιός, ὁ.

Bombardier, (Bombardirer, Bombenwerfer);
it. bombardiere, (artigliere che scárica le bombe);
frl. un bombardìr, (il canonìr che mola lis bombis);
frn. un bombardier;
engl. a bombardeer, (shooter of bombs);
sl. bombardar, metavec bomb;
lat. globorum igniariorum librator, qui implet globos ignivomos, eosque e mortariis in locum obsessum injicit;
gr. ὁ σφαῖραις πυροβόλοις καθαιρῶν τὰ τείχη.

Bombastischer Schreiber, (der in einem schwülstigen hochtrabenden Style schreibt);
it. scrittore in stile ampolloso;
frl. scritòr in stil ampolòs;
frn. écrivain qui se sert d' un style enflé;
engl. a fustianist, (bombastical writer);
sl. košati pisatelj;
lat. scriptor strepens túmida magniloquentia, elato stylo utens;
gr. κομπογράφος, ὁ. ὀγκηρογράφος, ὁ. κομποφακελορρήμων, ὁ (apud Aristoph).

Bootsknecht, V. Matrose;

Bootsmann, Hochbootsmann, Oberbootsmann;
it. bosman, secondo contromastro di un vascello;
frl. bosman, chel che jà la cura de lis áncoris e de lis gómenis;
frn. le bosseman;
engl. a boastwain;
sl. nadmornar;
lat. qui curam anchorarum et funium navalium gerit;
gr. ὁ τῶν ἀγκύρων καὶ τῶν καμίλων od. κάλων ἐπιμελητής.

Borger, der, 1. V. Borggeber. — 2. V. Borgnehmer.

Borggeber, (der auf Credit verkauft);
it. colui che vende a credenza, a crédito;
frl. chel che vend a crédit, che dà in credínza;
frn. qui vend à credit;
engl. one who sells upon trust, upon credit;
sl. upnik, upodajnik, kdor daja na upanje, na vero, na počak;
lat. qui vendit ementis fide;
gr. δανειστής, ὁ. πίστει διαπωλῶν.

Borgnehmer, (der auf Credit nimmt);
it. colui che prende a credito, che compra a credenza;
frl. chel che cómpra in credínza;
frn. celui qui achète à credit;
engl. one who-buys upon credit, upon trust;
sl. upojamnik, kdor jemlje na upanje, na vero;
lat. qui fide emit;
gr. ὁ πίστει ἀγοράζων.

Börsemitglied, (Mitglied der Kaufmannsbörse, der Waarenbörse);
it. membro della borsa (della loggia) de' mercanti;
frl. membri de la borsa (de la lozza) dei merchiadànz;
frn. membre de la bourse (où s' essemblent les marchands);
engl. member of the exchange hall (where the merchants meet to negociate their affairs);
sl. ud (borse) dvora kupčevavcov;
lat. membrum curiae mercatoriae (ubi mercatores propter commercium conveniunt);
gr. ὁ τοῦ χρηματιστηρίου τῶν ἐμπόρων μετέχων.

Borstenhändler, (Schweinborstenverkäufer);
it. venditore di sétole di porco;
frl. un che vend grenis di purciél;
frn. vendeur de soies de cochon;

engl. hog's bristle-seller;
sl. ščetinar, šetinar;
lat. setas suíllas vendens;
gr. ὁ τὰς τοῦ χοίρου χαίτας πωλῶν.

Bortenwirker, (Bortenmacher), Posamentirer, der;
it. il passamanáro;
frl. passamanir;
frn. le passementier;
engl. a lace-maker;
sl. pozamentnik, pasar, premar;
lat. limbolarius textor;
gr. θυσανοπλόκος, ὁ.

Bossirer. 1. V. (Gipsbossirer), Gypsbildner. — 2. V. (Wachsbossirer), Wachsbildner.

Botaniker, der, 1. (Kräuterkenner, Kräuterkundiger;
it. un botánico, colui che ha e professa notizia dell' erbe;
frl. un botánic;
frn. un botaniste;
engl. a botanist;
sl. botanikar, rastlinoznanec;
lat. botánicus;
gr. βοτανικός, ὁ. ὁ τῶν βοτανῶν διαγνώστης.
2. V. Professor der Botanik.

Bote, der, 1. (überh.);
it. il messo, messaggiere;
frl. il mess;
frn. le messager;
engl. a messenger;
sl. pot, poslanec;
lat. nuncius cursorius;
gr. ἡμεροδρόμος, ὁ.
2. V. Amtsbote. — 3. V. Bergbote. — 4. V. Eigenbote, (Expresser). — 5. V. (Geheimbote), Emissär. — 6. V. Gerichtsbote. — 7. V. Kanzelleibote. — 8. V. Kreisbote. — 9. V. Postbote, [1]) V. Courier, [2]) V. Briefträger, [3]) V. Postillon, [4]) V. Staffette. — 10. V. Rathsbote. — 11. V. Unglücksbote. — 12. V. Vorbote.

Botschafter, (Gesandter ersten Ranges);
it. un ambasciatore;
frl. un ambassatòr, (ambassadòr);
frn. un ambassateur;
engl. an ambassador, (ambassadour);
sl. poslanec (poslanik) perve verste;
lat. legatus primi ordinis;
gr. πρεσβευτὴς ὁ πρῶτος τὴν τιμήν.

Botschafterin, 1. V. Ankündigerin. — 2. Botschaftersgemahlin;
it. l' ambasciatrice, la consorte dell' ambasciatore;
frl. l' umbassatrice, la femina de l'ambassatòr;
frn. l' ambassatrice, l' épouse de l'ambassadeur;
engl. ambassadress, ambassador's lady;
sl. poslanca žena;
lat. consors (uxor) legati primi ordinis;
gr. ἡ τοῦ πρεσβευτοῦ τοῦ πρώτου τὴν τιμὴν γυνή.

Bötticher, (Küfer, Kleinbinder);
it. colui che fa mastelli, tine;
frl. un che fas mastèi (pódins), cá dis, tinàz;
frn. faiseur de cuves, de seaux;
engl. buckel-maker, pail-maker;
sl. škafar, bednjar;
lat. cadorum fabricator, qui cupas, labra, mulctra conficit;
gr. καδοποιός, ὁ.

Bouffon, 1. V. Hanswurst. — 2. V. Hofnarr. — 3. V. Lustigmacher. — 4. V. Possenreisser. — 5. V. Possenspieler.

Brandbettler, ein;
it. un povero incendiato che va accattando la limósina;
frl. un puor incendiàt che va cerchià la limuésina;
frn. un incendié, mendiant qui quête pour avoir été ruiné par le feu;
engl. a mendicant for loss occasioned by fire;
sl. pogorelec (berač);
lat. collector incendiarius, qui ob amissa incendio bona stipem colligit;
gr. προσαίτης ὁ πρὸς βλάβην ἐκ πυρκαϊᾶς.

Brandstifter, (Brandleger), Mordbrenner;
it. l' incendiário;
frl. un incendiári;
frn. un incendiaire;
engl. an incendiary;

sl. zašigavec, požigavec;
lat. incendiarius;
gr. πυρπολῶν, ὁ. ἐμπρηστής, ὁ.

Brandstifterin, (Brandlegerin), Mordbrennerin;
it. una incendiaria;
frl. una incendiaria;
frn. une incendiaire;
engl. an incendiary woman;
sl. zažigavka;
lat. mulier incendiaria;
gr. ἐμπρηστίς, ἡ.

Brandversicherer;
it. assicuratore contro i danni degli incendj;
frl. assicuratòr cuintra i dans d' un incendi;
frn. assureur contre le dommage causé par le feu;
engl. insurer (of houses, ships, goods) against loss by fire;
sl. zavarovavec proti ognju;
lat. cautor (assecurator) contra incendii damna;
gr. ὁ ἀσφαλείαν παρέχων ὑπὲρ βλάβης ἐκ πυρκαϊᾶς.

Brandversicherte, der;
it. assicurato contro i danni degli incendj;
frl. assicuràt cuintra il fuc;
frn. assuré contre le dommage d' un incendie;
engl. assured against loss by fire;
sl. zavarovan proti ognju, (zoper ogenj, zastran ognja);
lat. cautus (tutus) contra incendii damna;
gr. ἀσφαλῶς ἔχων πρὸς βλάβην ἐκ πυρκαϊᾶς.

Brandwächter, (Feuerwächter, Thurmwächter);
it. guardia (custode) per gl' incendj;
frl. uardiàn cuintra 'l fuc;
frn. garde pour empêcher les incendies;
engl. fire-watchman;
sl. požarni čuvaj, čuvaj zoper ogenj;
lat. custos propter incendia;
gr. πυργοφύλαξ ὁ πρὸς τὴν πυρκαϊάν.

Branntweinbrenner;
it. distillatore d' acquavite;
frl. distilatòr di aga-di-vita, (un che brusa agadivita);
frn. distillateur de l' eau-de-vie;
engl. distiller of brandy;
sl. žganjar ki žganje dela;
lat. destillator spiritus vini;
gr. (neol.) ῥακηποιός, ὁ.

Branntweinbrennerin;
it. distillatrice d' acquavite;
frl. una che brusa aga di vita;
frn. distillatrice de l' eau de vie;
engl. female distiller of brandy;
sl. žganjarica, ženska ki žganje dela;
lat. destillatrix spiritus vini;
gr. (neol.) ῥακήποιός, ἡ.

Branntweinhändler, (Branntweinschenk);
it. l' acquavitaro, colui che vende l' acquavite;
frl. un che vend aga di vita;
frn. celui qui vend de l' eau-de-vie, (un brandevinier);
engl. one who sells brandy;
sl. kdor žganje prodaja;
lat. qui spiritum vini (adusti) vendit;
gr. (neol.) ῥακηπώλης, ὁ. ῥακηκάπηλος, ὁ.

Branntweinhändlerin, (Branntweinschenkin);
it. colei che vende l' acquavite;
frl. una che vend aga di vita;
frn. celle qui vend de l' eau-de-vie, (une brandevinière);
engl. woman who sells brandy;
sl. ženska ki žganje prodaja;
lat. mulier spiritum vini vendens;
gr. (neol.) ῥακήπωλις, ἡ. ῥακηκαπηλίς, ἡ.

Branntweintrinker, (Schnappstrinker);
it. bevitore di acquavite;
frl. bevitòr di aga di vita;
frn. buveur de l' eau-de-vie;
engl. a drinker of brandy;
sl. žganjopivec;
lat. qui spiritum vini bibit;
gr. (neol.) ῥακηπότης, ὁ.

Branntweintrinkerin, (Schnappstrinkerin);
it. bevitrice di acquavite;
frl. una che bev volentir aga di vita;
frn. buveuse de l' eau-de-vie;
engl. a female drinker of brandy;

sl. žganjopivka;
lat. mulier spiritum vini bibens;
gr. (neol.) ῥακηπότις, ἡ.

Bratenwender, (der Bräter, eine Person);
it. il girarrosto, menarrosto, colui che gira l' arrosto sullo spiedo;
frl. il menaròst, voltaròst, chel che rustiss il rost su 'l sped;
frn. le tourne-broche, celui qui tourne la broche;
engl. kitchen-jack, one who turns the spit;
sl. obračavec pečenka na ražnji;
lat. qui fixam veru carnem vertit;
gr. παῖς ὁ περιάγων τὸν ὀβελόν.

Brauer, (Bierbrauer), Braumeister;
it. il maestro birrajo, (brassajo);
frl. maestri biràr, fabricatòr di bira;
frn. le maître brasseur;
engl. brew-master, brewer of beer;
sl. olarski (pivarski) mojster;
lat. coctor cerevisiae, (braxator);
gr. ζυθοποιός, ὁ.

Brauereibesitzer, (Brauherr);
it. proprietario d' una fabbrica da birra;
frl. proprietari d'una fabrica di bira;
frn. propriètaire d' une brasserie;
engl. proprietor of a brewery;
sl. lastnik olarnice;
lat. proprietarius officinae cerevisiariae;
gr. ὁ τῆς ζυθοποιίας κύριος.

Brauknecht, der;
it. garzone (famiglio) del maestro birrajo, (garzone brassajo);
frl. famèi del fabricatòr di bira;
frn. le garçon brasseur;
engl. a brewer's man;
sl. olarski hlapec, pivarski strežač;
lat. coctóris cerevisiarii fámulus;
gr. ὁ τοῦ ζυθοποιοῦ ὑπηρέτης.

Brausekopf, (Hitzkopf), Jähzorniger, Choleriker, ein;
it. uomo iracondo, (irascíbile, furioso, impetuoso), testa calda;
frl. un om irascíbil, furiòs, impetuòs, stizzòs, fogòs;
frn. un homme irascible, emporté, fougueux;
engl. a man given to anger, hot-brained man;
sl. razserdljivi človek, človek nagle jeze;
lat. homo iracundus, colércicus, ad ímpetum propensus;
gr. ἀκράχολος, ὁ. ὀρμιτίας, ὁ. φίλοργος, ὁ. πρὸς ὀργὴν ῥᾴδιος, ὁ.

Braut, die;
it. la sposa, (la fidanzata);
frl. la sposa, (nuviza);
frn. l' épouse, (la fiancée);
engl. the bride;
sl. nevesta, (novica);
lat. sponsa;
gr. νύμφη, ἡ.

Brautführer, der;
it. il paraninfo, colui che accompagna la sposa in chiesa;
frl. il donzèl;
frn. le paranymphe, celui qui mène la fiancée à l' église;
engl. paranymphe, bride-man;
sl. drug;
lat. paranymphus;
gr. παρανύμφος, ὁ. νυμφαγωγός, ὁ.

Brautführerin, (Kranzeljungfrau);
it. la paraninfa;
frl. la donzéla;
frn. la paranymphe;
engl. bride-maid;
sl. družica;
lat. paranympha, virgo sponsae comes;
gr. παρανύμφη, ἡ. νυμφοστόλος, ἡ.

Bräutigam, der;
it. lo sposo;
frl. il sposo, (il nuviz);
frn. l' époux;
engl. bridegroom;
sl. ženin;
lat. sponsus;
gr. νυμφίος, ὁ.

Brautleute, die, pl. (das Brautpaar);
it. gli sposi, lo sposo e la sposa;
frl. i spósos, (i nuviz), il sposo e la sposa;
frn. les époux, (les fiancés);
engl. the betrothed couple, the bridegrom and the bride;
sl. ženini, zaročenci, ženin in nevesta;

lat. sponsi, (sponsus et sponsa);
gr. ὁ νυμφίος καὶ ἡ νύμφη.

Brautwerber, Ehestifter;
it. mezzano di matrimonio;
frl. mezzàn di matrimoni;
frn. l' entremetteur de mariage, celui qui fait la demande en mariage au nom de l' épouseur;
engl. a matchmaker;
sl. snubač, snubec;
lat. prónubus, conciliator matrimoniorum;
gr. προμνήστωρ, ορος, ὁ.

Brautwerberin, Ehestifterin;
it. la mezzana di matrimonio;
frl. la mezzana di matrimoni;
frn. l' entremetteuse de mariage;
engl. mediatress of mariage;
sl. srednica zakona, (ženitev, možitev);
lat. prónuba, conciliatrix matrimonii;
gr. προμνήστρια, ας, ἡ. προμνήστρίς, ίδος, ἡ.

Brenner: 1. V. Branntweinbrenner. — 2. V. Kaffeebrenner. — 3. V. Kohlenbrenner. — 4. V. Mordbrenner, (Brandstifter). — 5. V. Pechbrenner, (Theerbrenner). — 7. V. Ziegelbrenner.

Brennholzhändler;
it. venditore di legna da fuoco;
frl. un che vend lens par brusà;
frn. vendeur de bois à brûler;
engl. fire-wood-seller, dealer in firewood;
sl. kdor derva prodaja;
lat. ligna comburenda vendens;
gr. ὁ τὰ ξύλα od. φρύγανα πρὸς τὸ κατακαῦσαι αὐτὰ διαπωλῶν.

Brethändler, (Dielenhändler);
it. mercante di assi, di távole;
frl. negoziànt di bréis;
frn. marchand d' ais, de planches;
engl. board-merchant, plank-merchant;
sl. deskar;
lat. mercator ásserum, tabularum, qui ásseres et tábulas vendit;
gr. σανιδοπώλης, ὁ.

Bretmühlbesitzer;
it. proprietario d' un mulino da sega;
frl. proprietari d' un mulìn da séa;
frn. maître d' un moulin à scier;
engl. master of a saw-mill;
sl. lastnik žage na vodi;
lat. dóminus molae serrariae, quae vi aquae agitur;
gr. ὁ τοῦ πριονομύλου κύριος.

Briefbote, V. Briefträger.

Briefsteller, (Verfasser eines Briefbuches);
it. scrittore (autore) di lettere;
frl. scritòr (autòr) di léteris;
frn. auteur de lettres;
engl. letter-writer;
sl. pisavec pisem;
lat. scriptor epistolarum;
gr. ἐπιστολιογράφος, ὁ.

Briefträger, der;
it. il porta-lettere, chi dispensa per la città le lettere giunte per la posta;
frl. il puarta-léteris;
frn. le porteur de lettres;
engl. letter-bearer, letter-carries, (postman);
sl. pismonos(ec), listonosec;
lat. tabellarius literas a veredariis allatas habitatoribus loci domum ferens, nisi eas ipsi petiverunt;
gr. ἐπιστολιοφόρος, ὁ.

Briefwechsler, V. Correspondent.

Brigade-Auditor;
it. l' auditore di brigata;
frl. l' auditòr di brigada;
frn. l' auditeur de brigade;
engl. the judge of a brigade;
sl. brigadni avditor (sodnik);
lat. judex agminis militum (pluribus legionibus constantis);
gr. δικαστὴς ὁ στρατιωτικὸς κατὰ τὴν μεραρχίαν.

Brigadier, General-Brigadier;
it. brigadiere, generale di brigata;
frl. brigadir, generàl di brigáda;
frn. brigadier général;
engl. brigadier general;
sl. brigadir, brigadni poveljnik;
lat. ágminis militum (partis exércitus) praefectus;
gr. μεράρχης, ὁ.

Brillenhändler;
it. l' occhialajo, colui che vende occhiali;

frl. un che vend ochiài;
frn. celui qui vend des lunettes;
engl. spectacle-seller;
sl. kdor prodaja očale;
lat. conspicilla vendens;
gr. διοπτροπώλης, ὁ. ὁ τούς ὑαλους διοπτρικοὺς πωλῶν.

Brillenmacher;
it. l'occhialista, chi fa occhiali;
frl. l'ochialist, che fas ochiài;
frn. le lunettier, qui fait des lunettes;
engl. spectacle-maker;
sl. očalar, očničar, kdor očale dela;
lat. conspicillorum artifex, ocularius faber, spicillorum faber;
gr. διοπτροποιός, ὁ. τεχνίτης ὁ ὀπτικός.

Britte, (Engländer), ein;
it. un Bretone, uno della Bretagna;
frl. un de la Bretagna;
frn. un Breton;
engl. a Briton;
sl. Britanec;
lat. Brittanus;
gr. Βρεττᾶνός, ὁ. Ἀλβιώνιος, ὁ.

Brittin, (Engländerin), eine;
it. una della Bretagna;
frl. una de la Bretagna;
frn. une de la Bretagne;
engl. a british woman;
sl. Britanka;
lat. Brittana;
gr. Βριττανικὴ γυνή, ἡ.

Brodbäcker, (Brotbäcker), Bäcker;
it. il fornajo, pistore;
frl. il fornàr, il pistòr, (il pec);
frn. le boulanger;
engl. a baker;
sl. pek(ar);
lat. pistor;
gr. ἀρτοποιός, ὁ.

Brodbäckerin, (V. Bäckerin);
it. la fornaja;
frl. la fornara, (la péca);
frn. la boulangère;
engl. a woman-baker;
sl. pekarica;
lat. pistrix;
gr. ἀρτοκόπος, ἡ.

Brodbeschauer;
it. il visitatore del pane;
frl. il visitadòr del pan;
frn. le visiteur de pain;
engl. a bread-visiter;
sl. kruhogled, ogledovavec kruha;
lat. visitator panis;
gr. ἀρτόσκοπος, ὁ.

Brodschätzer;
it. lo stimatore del pane;
frl. il stimadòr del pan, chel che stabiliss il presi del pan;
frn. estimateur de pain;
engl. bread-prizer, one who sets the value upon bread;
sl. cenivec kruha;
lat. aestimator panis;
gr. ἀρτοτιμητής, ὁ.

Brokatwirker, V. Atlasswirker.

Brucharzt, (Bruchschneider);
it. medico (chirurgo) che cura le ernie, operatore per rotture, chirurgo esperto nel tagliar le ernie;
frl. miedi (ciroic) par roturis, operatòr di érnîs;
frn. operateur herniaire;
engl. he that cures ruptures, an operator of ruptures;
sl. zdravnik za kile, kilocelnik;
lat. operator herniam secans;
gr. κηλοτόμος, ὁ.

Bruchbandmacher, (Bandagist);
it. brachierajo, facitore di brachieri (di sospensorii);
frl. un che fass sospensòrs (sospensóris) par roturis;
frn. le bandagiste qui fait des bandes, des brayers, un faiseur de brayers;
engl. a bandagist, a truss-maker;
sl. obezarijar, kdor dela preveze za kilo;
lat. subligarium artifex, confector cingulorum herniae coërcendae;
gr. ὑποζωνιοποιός, ὁ.

Brückenbauer, (Brückenmeister);
it. costruttore (fabbricatore) di ponti;
frl. costrutòr (fabricatòr) di puinz (punz);
frn. maître (fabricateur) de ponts;
engl. bridge-builder;
sl. mostni mojster;
lat. pontium structor;
gr. γεφυροποιός, ὁ.

Brückenmautheinnehmer, (Brückengeldeinnehmer, Brückenzolleinnehmer, Brückenmauthner, Brückenschreiber);
it. il gabelliere del ponte, (ricevitore o riscuotitore della gabella che si paga per passare un ponte);
frl. il mudàr (gabelir, daziàr) del puint, (che ricèv la gabela che si paja par passà il puint);
frn. le receveur de pontonage;
engl. a receiver of money for pontage, (for passing over a bridge);
sl. mostovinar, mostninar, (mostar, mostni pisar);
lat. exactor vectigalis pro pontis transitu;
gr. εἰσπράκτωρ ὁ τοῦ ἀπὸ τῆς γεφύρας τελουμένου φόρου.

Bruder, der, 1. (überh.);
it. il fratello;
frl. il fradi;
frn. le frère;
engl. brother;
sl. brat;
lat. frater;
gr. ἀδελφός, ὁ.
2. (Halbbruder), V. Stiefbruder.

Bruderkind, ein, 1. V. Bruderssohn, (Neffe). — 2. V. Bruderstochter, (Nichte).

Bruderkinder, (Geschwisterkinder), die pl., (Verwandtschaft zwischen Kindern);
it. i cugini, le cugine;
frl. i cusin, lis cusinis;
frn. les cousins, les cousines;
engl. the cousins, female cousins;
sl. bratanci, bratane;
lat. consobrini, consobrinae;
gr. οἱ ἀνεψιοί, αἱ ἀνεψιαί.

Brudermörder, der;
it. il fraticida;
frl. il fraticida, l'ucisòr del propri fradi;
frn. le fratricide;
engl. a fratricide, brother-murderer;
sl. bratomor(ec);
lat. fratricida;
gr. ἀδελφοκτόνος, ὁ.

Brudersenkel, od. Schwesterenkel, (Urenkel);
it. il pronipote;
frl. il pronevòt;
frn. l'arrière-neveux, arrière-petit-fils;
engl. a great grand-son;
sl. prevnuk;
lat. pronepos;
gr. ἀπέγγονος, ὁ.

Brudersenkelin, od. Schwesterenkelin, (Urenkelin);
it. la pronipote;
frl. la proniezza;
frn. l'arrière-nièce, arrière-petite-fille;
engl. a great grand-daughter;
sl. prevnuka;
lat. proneptis;
gr. ἀπέγγονος, ἡ.

Brudersfrau, (Brudersweib), V. Schwägerin;
it. la moglie del fratello, (la cognata);
frl. la femina del fradi, (la cugnada);
frn. la femme du frère, (la belle-soeur);
engl. brother's wife, (sister-in-law);
sl. bratova žena, (svakinja);
lat. fratris uxor, (frátria);
gr. ἡ τοῦ ἀδελφοῦ γυνή. (εἰνάτηρ, ἡ).

Bruderssohn, (Neffe), der;
it. figlio del fratello, (il nipote di fratello);
frl. fi del fradi, (nevòt di fradi);
frn. fils du frère, (neveu de frère);
engl. brother's son, (a nephew);
sl. bratov sin;
lat. fratris filius, (nepos ex fratre);
gr. ὁ τοῦ ἀδελφοῦ παῖς. (ὁ ἀδελφιδοῦς. ἐξάδελφος, ὁ).

Bruderstochter, (Nichte), die;
it. figlia del fratello, (la nipote di fratello);
frl. fia del fradi, (la niezza di fradi);
frn. fille du frère, (la nièce de frère);
engl. brother's daughter, (a niece);
sl. bratova hči;
lat. fratris filia, (neptis ex fratre);
gr. ἡ τοῦ ἀδελφοῦ παῖς, (ἡ ἀδελφιδῆ). ἐξάδελφος, ἡ).

Brunnenarzt, (Badearzt);
it. il médico de' bagni;
frl. il miédi dei bagns;
frn. le mèdecin de bains;
engl. physician of a watering place;

sl. slatinski zdravnik;
lat. medicus thermarum;
gr. ὁ ἐν ταῖς θέρμαις ἰατρός.

Brunnenfeger, (Brunnenräumer);
it. il votapozzi, nettapozzi;
frl. il neta-pozz;
frn. le cureur de puits;
engl. a well-cleanser, one who cleans wells;
sl. čistivec vodnjakov, šternar ki šterne snaži;
lat. puteorum purgator, putearius qui puteos expurgat;
gr. φρεοκαθαρτής, ὁ. ὁ τῶν κρηνῶν καθαρτής.

Brunnengräber, der;
it. il cavapozzi;
frl. il sgiava-pozz;
frn. celui qui creuse les puits;
engl. a well-digger;
sl. zdenčar, šternar;
lat. puteorum fossor;
gr. φρεορύκτης, ὁ.

Brunnenmeister, (Aufseher der Wasserleitungen);
it. il fontaniere, il fontanaro pubblico, soprintendente alle fontane, inspettore delle pubbliche fontane;
frl. il soraintendènt a lis fontanis, il fontanàr public, chel che ja la cura de lis aghis e de lis fontánis;
frn. le fontenier qui a soin des fontaines, l'inspecteur de fontaines publiques;
engl. an inspector of the wells, one who has the care of fountains;
sl. nadzornik vodnjakov;
lat. inspector fontium et aquaeductuum, (aquilex);
gr. ὁ ἐπὶ τῶν κρηνῶν. ὁ τῶν κρηνῶν ἐπιμελητής. κρηνοῦχος.

Buchbinder, der;
it. il legatore di libri;
frl. il leadòr di libris;
frn. le relieur (de livres);
engl. a book-binder;
sl. bukvovez, knjigovez;
lat. bibliopégus, compactor (concinnator) librorum;
gr. βιβλιοπηγός, ὁ. (neugr. βιβλιοδέτης, ὁ.

Buchbindergesell, Buchbindergehilfe;
it. lavorante di legatore di libri;
frl. il lavoràn del leadòr di libris;
frn. le compagnon relieur;
engl. journeyman bookbinder;
sl. bukvoveški delavec, knjigovezavski pomagač;
lat. bibliopégi operarius;
gr. ὁ τοῦ βιβλιοπηγοῦ (od. τοῦ βιβλιοδέτου) συνεργός.

Buchbinderin, Buchbindersfrau;
it. la moglie di legatore di libri;
frl. la femina del leadòr di libris;
frn. femme de relieur (de livres);
engl. book-binder's wife;
sl. knjigovezka, (zakonska) žena knjigoveza;
lat. uxor bibliopegi;
gr. ἡ τοῦ βιβλιοπηγοῦ od. βιβλιοδέτου γυνή.

Buchbinderlehrling, (Buchbinderjunge, Buchbinderbursch);
it. garzone di legatore di libri;
frl. garzon di leadòr di libris;
frn. garçon de relieur (de livres);
engl. book-binder's apprentice;
sl. bukvoveški učenec;
lat. tyro bibliopegi;
gr. ὁ τοῦ βιβλιοπηγοῦ ὑπρέτης.

Buchdrucker, Buchdruckermeister;
it. lo stampatore di libri, il proto di stamperia;
frl. il stampadòr di libris, il proto di stampería;
frn. l'imprimeur de livres, le typographe, le prote;
engl. a typographer, book-printer, master-printer;
sl. tiskar, natiskar, natiskavec;
lat. typógraphus, librorum impressor;
gr. τυπογράφος, ὁ.

Buchdruckereibesitzer, Buchdruckerherr;
it. proprietario di stamperia;
frl. proprietari (parón) d' una stamperia;
frn. propriétaire d'une imprimerie;
engl. proprietor of a typography;
sl. lastnik (gospodar) tiskarnice;
lat. proprietarius typographicae officinae, dominus typographiae;
gr. ὁ τοῦ τυπογραφείου κύριος.

Buchdruckergesell, Buchdruckergehilfe;
it. lavorante di stampería;
frl. lavoràntdi stampería;
frn. compagnon imprimeur,
engl. journeyman-printer;
sl. tiskarski pomagač;
lat. typographi operarius;
gr. ὁ τοῦ τυπογράφου συνεργός.

Buchdruckerlehrling, Buchdruckerjunge;
it. garzone di stamperia;
frl. garzon di stampería;
frn. garçon de l'imprimerie;
engl. printer's apprentice;
sl. tiskarski učenec;
lat. tyro typographi,
gr. ὁ παῖς ὁ παραδεδομένος ἐπὶ τυπογραφικήν. (sc. τέχνην).

Buchdruckersfrau;
it. moglie di stampatore di libri;
frl. la femina del stampadòr di libris;
frn. femme de l'imprimeur;
engl. book-printer's wife;
sl. tiskarjeva žena;
lat. typographi uxor;
gr. ἡ τοῦ τυπογράφου γυνή.

Bücheraufseher, V. Bibliothekar.

Bücherbeurtheiler, V. Censor, Kritiker.

Bücherschreiber, V. Schriftsteller.

Büchertrödler;
it. venditore di libri vecchi;
frl. venditòr di libris viéris;
frn. le bouquiniste;
engl. a second-hand book-seller;
sl. prodajavec starih bukev, (knjig);
lat. obsoletorum librorum propola;
gr. ὁ τῶν παλαιουμένων βιβλίων προπωλης.

Bücherverleiher;
it. imprestatore di libri, colui che dà a nolo libri;
frl. un che dà libris a nauli;
frn. un loueur de livres, celui qui donne des livres à louage;
engl. one who keeps a circulating library;
sl. kdor bukve (knjige) v najem daje;
lat. locator librorum;
gr. ὁ παρέχων βίβλους ἐπὶ μισθῷ. βιβλιομίσθης, ὁ. βιβλιομισθωτής, ὁ.

Buchführer, (Privatbuchhalter, Rechnungsführer, Comptoirist, Contorist);
it. il tenitore de' libri, lo scritturale che tiene i libri de' conti;
frl. chel che ten i libris dei conz;
frn. le teneur de livres, le comptoriste;
engl. book-keeper;
sl. bukvovodja, (poštevar, kupčijski pisar);
lat. qui est a libro rationario;
gr. ὁ ἀπολογιζόμενος.

Buchhändler, der;
it. il librajo, (negoziante di libri);
frl. îl libràr;
frn. le marchand-libraire;
engl. bookseller;
sl. bukvar, knjigar;
lat. bibliopola;
gr. βιβλιοπώλης, ὁ.

Büchsenlader, (Büchsenspanner), V. Jagdbedienter.

Büchsenmacher, 1. V. Büchsenschmied. — 2. V Schachtelmacher. — 3. V. Tabaksdosenmacher.

Büchsenschmied, Büchsenschäfter;
it. l'armajuolo, archibugiere, (schioppettiere, colui che fa o incassa le armi da fuoco);
frl. l'armarùl, un arcabusàr, chel che fas o incassa lis armis da fuc;
frn. l'armurier, arquebusier;
engl. gun-maker, gun-smith;
sl. pušar, puškar, puškin ročnikar;
lat. slopetorum faber, qui catapultis lignea armamenta aptat;
gr. ὁ τὰ πυροβόλα ὅπλα κατασκευάζων.

Büchsenschütz, Füsilier;
it. soldato armato d' un archihugio, d' un fucile, un fuciliere;
frl. soldàt armàt di arcabùs, d' un fusil;
frn. soldat qui est armè de fusil, un fusilier;
engl. soldier armed with a gun, a fusileer;
sl. puškar, soldat s pušo, strelec iz puške;
lat. sclopetarius miles;
gr. στρατιώτης ὁ πυροβόλῳ ὅπλῳ χρώμενος.

Büchsenspanner, (Büchsenlader, Leibjäger), V. Jagdbedienter.

Buchstabenrechner, V. Algebrist.

Buckelige, eine;
it. una gobba, gobbetta;
frl. una goba;
frn. une bossue;
engl. hump-backed woman or girl;
sl. gerbasta;
lat. mulier gibbosa, gibba;
gr. γυνὴ ὑβή, ἡ.

Buckeliger, ein;
it. un gobbo, gobbetto;
frl. un gobo;
frn. un bossu;
engl. hump-backed man or boy;
sl. gerbavec;
lat. gibbósus, gibbus;
gr. ὑβός, ὁ.

Büffeljäger, ein;
it. un cacciatore di buoi salvatichi, (di búfali);
frl. chiazzadòr di bufalòs;
frn. un boucanier;
engl. a buffle-catcher;
sl. lovec divjih bivolov;
lat. venator boum silvestrium, (bubalorum);
gr. βουβαλοθήρας, ὁ.

Buhldirne, (Buhlschwester, Lustdirne, Freudenmädchen, liederliches Weibsbild);
it. donna dissoluta, donna di partito, donna di mal vita;
frl. zóvina di mala vita;
frn. fille de joie, femme débauchée, de mauvaise vie;
engl. an unchaste female, a prostitute, (a whore, strumpet);
sl. nečistnica, vlačuga;
lat. mulier impudíca, méretrix;
gr. ἑταιρίς, ἡ. ἑταιρίστριά, ἡ. ἐμπελάτειρα, ἡ, πόρνη, ἡ.

Buhlerin, eine, 1. V. Buhldirne. — 2. V. Coquette. — 3. V. Nebenbuhlerin.

Bühnenmaler, (Prospectmaler);
it. pittore da scena, prospettivista;
frl. pitòr da teatro;
frn. peintre à scène, scenographe;
engl. scene-painter, painter in perspective, scenographer;
sl. gledišni malar, kdor razglede mala;
lat. scenographus;
gr. σκηνογράφος, ὁ.

Bühnentänzer, (Schautänzer), V. Balletänzer;

Bundbrüchige, der;
it. fedifrago, violatore de' patti dell' alleanza;
frl. violator dei paz di alleanza;
frn. infracteur d' alliance, celui qui viole l' alliance;
engl. infringer of alliance, one who breaks the convenant of alliance;
sl. zavezi nezvestnik, zvezolomnik;
lat. foedifragus, violator foederis;
gr. ἔκσπονδος, ὁ. παράσπονδος, ὁ.

Bundesgenoss, (Alliirter, Verbündeter), ein;
it. un confederato, alleato;
frl. un confederàt, aleàt;
frn. un confédéré, allié;
engl. a confederate, an ally;
sl. zaveznik;
lat. confoederatus, foederis socius, foedere junctus;
gr. ἔνσπονδος, ὁ. σύμμαχος, ὁ.

Bürge, der;
it. mallevadore, garante;
frl. il garànt, (il malevadòr, chel che fas pezzeria par un;
frn. le garant;
engl. a warranter, one who gives security;
sl. porok;
lat. fidejussor, sponsor, (vas, adis), qui pro alio spondet;
gr. ἐγγυητής, ὁ. ὁδιεγγυῶν τινα πρός τινα.

Bürger, (Stadtbürger), ein;
it. un cittadino, (un borghese);
frl. un citadìn;
frn. un citoyen, (un bourgeois);
engl. a citizen;
sl. mestjan, (meščan);
lat. civis (quidam);
gr. πολίτης, ὁ. ἀστός, ὁ.

Bürgerfreund, (V. Demokrat), ein;
it. amico de' cittadini, (de' borghesi);
frl. ami dei citadins;
frn. ami des citoyens, des bourgeois;
engl. friend of citizens;
sl. prijatelj mestjanov;

lat. amicus civium;
gr. φιλοπολίτης, ὁ.

Bürgerin, (Stadtbürgerin), eine;
it. una cittadina, una borghese;
frl. una citadina;
frn. une citoyenne, une bourgeoise;
engl. a citess;
sl. mestjanka, (meščanka);
lat. civis (quaedam);
gr. πολῖτις, ἡ. ἀστή, ἡ.

Bürgerjunge, V. Stadtjunge.

Bürgermädchen, V. Stadtmädchen.

Bürgermeister, der;
it. il podestà;
frl. il podestàt;
frn. le podestat (en Italie), le maire de la ville;
engl. the podestate, (a short of magistrate in Italy);
sl. župan mestni;
lat. urbis praefectus, civitatis curator;
gr. πολίαρχος, ὁ. ὁ τῶν πολιτῶν ἐπιστάτης.

Bürgersfrau, eine;
it. moglie d'un cittadino;
frl. femina d'un citadìn;
frn. femme d'un citoyen, (d'un bourgeois);
engl. a wife of a citizen;
sl. (zakonska) žena mestjana;
lat. uxor civis cujusdam;
gr. ἡ πολίτου γυνή.

Bürgerssohn, ein;
it. figlio d'un cittadino;
frl. fi d'un citadìn;
frn. fils d'un citoyen;
engl. son of a citizen;
sl. sin mestjana;
lat. filius civis cujusdam;
gr. παῖς ὁ πολίτου. παῖς ὁ ἀστοῦ.

Bürgerstochter, eine;
it. figlia d'un cittadino;
frl. fia d'un citadìn;
frn. fille d'un citoyen;
engl. daughter of a citizen;
sl. hči mestjana;
lat. filia civis cujusdam;
gr. παῖς ἡ πολίτου. παῖς ἡ ἀστοῦ.

Burggraf;
it. burgravio;
frl. burgràvi, (burgràf);
frn. un bourgrave;
engl. a burggrave;
sl. grajšinski gospod;
lat. burggravius;
gr. (neol.) βουργραούιος, ὁ.

Burggräfin;
it. burgravia;
frl. burgrávia;
frn. une bourgravine;
engl. she-burggrave;
sl. grajšinska (grajska) gospa;
lat. burggravia;
gr. (neol.) βουργραουία, ἡ.

Bürstenbinder, Bürstenbindermeister, (Bürstenmacher, Bürstner);
it. il setolajo, legatore di setole, colui che fa le spázzole (scopette) da nettare i vestiti, lo scopettajo;
frl. il scartazzàr;
frn. le brossier, vergettier, faiseur de brosses, de vergettes, d'époussettes;
engl. a brusk-maker;
sl. kertačar, ščetar, šetar;
lat. scopularum vestiariarum artifex, qui verricula et alia instrumenta e setis conficit, verriculorum ópifex;
gr. καλλυντροποιός, ὁ. κορηθροποιὸς ὁ ἀπὸ τῆς χαίτης.

Bürstenbindergesell, Bürstenbindergehilfe;
it. lavorante di setolajo;
frl. lavorant di scartazzàr;
frn. compagnon de brossier;
engl. brush-maker's journeyman;
sl. šetarski pomagač;
lat. operarius scopularum vestiariarum artificis;
gr. ὁ τοῦ καλλυντροποιοῦ συνεργός.

Bürstenbindersfrau;
it. la moglie d' un setolajo;
frl. la scartazzára, la femina del scartazzàr;
frn. femme de brossier;
engl. brush-maker's wife;
sl. kertačarica, kertačarjeva (ščetarjeva, šetarjeva) žena;
lat. uxor artificis scopularum vestiariarum, verriculorum opificis uxor;
gr. ὁ τοῦ καλλυντροποιοῦ (τοῦ κορηθροποιοῦ) γυνή.

Busenfreund, (Herzensfreund);
it. amíco intrínseco, amíco intimo, amíco di cuore;
frl. amì intrínsic, íntim amì, amì chiarissim;
frn. un ami intime;
engl. a bosom-friend;
sl. priserčni prijatelj, najljubši prijatelj;
lat. amicus carissimus;
gr. φίλτατος, ὁ. οἰκειότατος, ὁ.

Busenfreundin, (Herzensfreundin);
it. amica intrinseca, (intima);
frl. amía intrínsica, (intima), amía chiaríssima;
frn. une amie intime;
engl. she-bosom-friend;
sl. priserčna prijatlica, (prijateljica preljubezniva);
lat. amica carissima;
gr. φιλτάτη, ἡ. οἰκειοτάτη, ἡ.

Büsser, ein;
it. un penitènte, un convertito, (pentíto dei suoi peccati);
frl. un penitènt, convertìt, pentìt dei siei pechiàz;
frn. un penitent, converti, qui est repantant de ses péchés et fait pénitence;
engl. a penitent, repentant of his sins;
sl. spokornik, spokorjenec, skesanec, grehov obžalovavec;
lat. vir poenitens, quem errati piget, resipiscens;
gr. ὁ μεταμελόμενος.

Büsserin, eine;
it. una penitènte, convertita, pentita de' suoi falli;
frl. una penitènt, convertída, pentída dei siei fai;
frn. une penitente, repentante de ses péchés, de ses fautes, une convertie;
engl. she-penitent, a repented woman or girl;
sl. spokornica, spokorjenka, skesanka, grehov obžalovavka;
lat. mulier poenitens, quam peccatorum poenitet, quam facti piget, poenitentiam agens;
gr. ἡ μεταμελομένη, γυνὴ ἡ μεταμελητική.

Büsserinen, (Reuerinen), die, pl.;
it. le convertite;
frl. lis convertídis;
frn. les soeurs pénitens;
engl. the penitent women, (sisters);
sl. spokorjenke, skesanke;
lat. sorores poenitentes S. Mariae Magdalenae;
gr. αἱ μεταμελόμεναι.

Bussprediger, V. Fastenprediger.

Buttenträger, (Krachsenträger);
it. il bastagio, colui che porta la gerla;
frl. un che puarta la crassigna (la cossaina su lis spalis);
frn. un hotteur, porteur de hotte;
engl. a man who carries a hotte upon his back;
sl. krošnjar;
lat. bajulus dossuarius, dossuariae sportae bajulator;
gr. νωτοφόρος, ὁ.

Buttenträgerin, (Korbträgerin auf dem Rücken);
it. colei che porta la gerla;
frl. una che puarta la crássigna (la cossaina) daùr lis spalis;
frn. une hotteuse, femme qui porte la hotte;
engl. woman who carries a hotte upon her back;
sl. krošnjarica;
lat. dorsuariae sportae bajulatrix;
gr. νωτοφόρος, ἡ.

Butterhändler, (Buttermann, Butterführer);
it. colui che vende burro, rivendugliolo del butirro;
frl. un che vend ont, (buro, ont crud, spongia);
frn. le beurrier, vendeur de beurre;
engl. butter-man;
sl. maslar, prodajavec putra;
lat. butyrum vendens;
gr. βουτυροπώλης, ὁ.

Butterhändlerin, (Butterfrau, Butterweib);
it. colei che vende burro, rivendugliola del butirro;

frl. una che vend ont, (buro, ont crud, spongia);
frn. la beurrière, vendeuse de beurre;
engl. butter-woman;
sl. maslarica, prodajavka putra;
lat. mulier butyrum vendens;
gr. βουτυρόπωλις, ἡ.

Büttner, V. Böttcher, Küfer.

C

Cabalenmacher, (Kabalenmacher, Ränkeschmied);
it. un cabalista, raggiratore, macchinatore, intrigatore;
frl. un cabalist, un intrigànt, un razziratòr, machinatòr;
frn. un cabaleur, un intrigant, machinateur;
engl. a caballer, an intriguer;
sl. zvijačnik, kovarnik;
lat. malorum machinator, fraudum artifex;
gr. μηχανορράφος, ὁ. κακορράφος, ὁ. δολοπλόκος, ὁ.

Cadet, ein, 1. (bei der Infanterie);
it. cadetto (militare d' infanteria);
frl. un cadèt d' infanteria;
frn. un cadet (d' infanterie);
engl. a cadet (of infantry);
sl. kadet;
lat. candidatus militaris;
gr. ὁ τῶν πολεμικῶν μαθητής.
2. (bei der Flotte), Seecadet;
it. cadetto di marina;
frl. cadèt di marina;
frn. cadet de marine;
engl. a naval cadet;
sl. pomorski kadet;
lat. navalis candidatus militaris;
gr. ὁ τῶν ναυτικῶν μαθητὴς στρατιωτικός.

Caffetier, der, (Kaffeeschenk), V. Kaffeesieder.

Calcant, der, 1. (bei der Orgel), Balgentreter, Balgenzieher, Orgelbalgtreter. — 2. (bei Schmieden)-Balgentreter, Blasbalgtreter, Blasebalgzieher.

Calefactor, der, (Heizer), V. Ofenheizer, Stubenheizer.

Calenderschreiber, (Kalenderschreiber);
it. un calendarista, lunarista;
frl. un calendarist, lunarist, chel che scriv lunaris;
frn. un faiseur d' almanachs;
engl. calendar-maker, almanach-writer;
sl. pratikar, koledarnik;
lat. calendariorum scriptor;
gr. ἡμερολογιογράφος, ὁ. ἡμερολογιοποιός, ὁ.

Calvinist, ein, (Reformirter);
it. un Calvinista, seguace di Calvino, (un Ugonotto);
frl. un Calvinist, seguàz di Calvìn, (un Ugonòtt);
frn. un Calviniste, sectateur de Calvin, (un Huguenot);
engl. a Calvinist, follower of Calvin, (Hughenot);
sl. Kalvinec;
lat. Calvinista, Calvíni assecla;
gr. εὐαγγελικός, ὁ. ὁ ἀπὸ Καλουίνου. (Καλβινόφρων, ὁ).

Cambist, der. V. Geldwechsler.

Cameeltreiber, V. Kameeltreiber.

Camerad, (Kamerad), der, 1. V. Kriegscamerad. — 2. V. Schlafcamerad. — 3. V. Schulcamerad.

Cameralrath, V. Finanzrath.

Caminfeger, (Kaminfeger, Rauchfangkehrer, Schornsteinfeger);
it. lo spazzacammino;
frl. il spazzacamìn (spazzachiamìn);
frn. le ramoneur (de cheminée);
engl. a chimney-sweeper;
sl. dimnikar, (sajegulec);
lat. caminorum repurgator, fumarii scoparius;
gr. καμινοκαθαρτής, ὁ. ὁ καθαίρων τὴν καπνοδόχην.

Caminfegergesell, (Kaminfegergehilfe);
it. lavorante (garzone) di spazzacamino;
frl. lavoràn̂t (garzòn) di spazzacamin;
frn. garçon de ramoneur;
engl. chimney-sweeper's journeyman, (or boy);
sl. dimnikarski pomagač (fant);
lat. fumarii scoparii famulus;
gr. ὁ τοῦ καμινοκαθαρτοῦ ὑπηρέτης.

Caminfegersgattin;
it. moglie di spazzacamino;
frl. la femina del spazzacamin;
frn. la femme de ramoneur;
engl. chimney-sweeper's wife;
sl. dimnikarjeva žena;
lat. caminorum repurgatoris uxor, uxor fumarii scoparii;
gr. ἡ τοῦ καμινοκαθαρτοῦ γυνή.

Cancellist, der, V. Kanzellist.

Candidat, (Amtswärter), ein;
it. un candidato;
frl. un candidàt;
frn. un candidat;
engl. a candidate;
sl. kandidat, čakavec, nastajavec;
lat. candidatus;
gr. ὁ παραγγέλλων τὴν τιμήν. ὁ μετερχόμενος τὴν ἀρχήν.

Canonier, V. Kanonier.

Canonicus, (Domherr), ein;
it. canónico;
frl. un canónic, (chialúnic);
frn. un chanoine, (l. ša-noâ-n);
engl. a canon of a cathedral;
sl. kanonik, stolni korar;
lat. canónicus ecclesiae cathedralis;
gr. κανονικὸς ὁ μητροπόλεως.

Canonissin, (Stiftsdame), eine;
it. una canonichessa;
frl. una canonichessa;
frn. une chanoinesse, (l. ša-noâ-nèz);
engl. a canoness;
sl. korarica;
lat. canonissa;
gr. κανονικὴ, ἡ.

Canonist, 1. (Kirchenrechtkundiger);
it. un canonista, uomo versato nel diritto canonico, (nel jus ecclesiástico);
frl. un canonist, om viarsàt nel dirit canónic, (nel jus eclesiástic);
frn. un canoniste, homme versé dans le droit canon;
engl. a canonist, man skilled in the canon-law;
sl. mož zveden v cerkvenu pravstvu.
lat. vir juris ecclesiastici (canónici) peritus;
gr. ὁ τῶν ἐκκλησιαστικῶν νόμων ἔμπειρος.
2. V. Professor des Kirchenrechtes.

Cantor, der, (Chordirector);
it. direttore del coro;
frl. diretòr del coro;
frn. le chantre;
engl. choir-director;
sl. kantor, predstavnik pevcov;
lat. magister chori, cantor, qui choro praeest, moderator chori;
gr. ἀρχέχορος, ὁ. προστάτης τοῦ χοροῦ. ὁ.

Capellan, (Kaplan, Hilfspriester (eines Pfarrers), 1. (überh.);
it. un cappellano, cooperatore parrocchiale;
frl. un capelàn, (cooperatòr parochiàl,
frn. un chapelain;
engl. a chaplain;
sl. kaplan, duhovni pomočnik;
lat. capellanus, cooperator, subsidiarius parochi;
gr. ἱερεὺς ὁ ἐπικουρικός.
2. V. Dorfcapellan, (Ortskaplan).
3. V. (Feldcapellan), Regimentskaplan. — 4. V. Gesandtschaftscapellan. — 5. V. Hofcapellan. — 6. V. (Lokalcapellan), Pfarrer. — 7. V. Schiffscapellan.

Capellmeister, (Kapellmeister);
it. maestro di cappella;
frl. maestri di capéla;
frn. maître de chapelle;
engl. director of a musical chapel, (leader of a musical band);
sl. kapelmojster, kapelni mojster, (glasovodja);
lat. symphoniaci chori magister;
gr. χοροδιδάσκαλος, ὁ.,

Caper, (Kaper), Raubschiffer, Seeräuber.
it. corsále, corsáro, piráta;

frl. corsàr, piràt, (sassìn di mar);
frn. corsaire, pirate, écumeur de mer;
engl. a corsair, pirate;
sl. kaper, korzar, (pooblasteni) morski ropar;
lat. pirata, praedo marínus;
gr. πειρατής, ὁ. λῃστὴς ὁ κατὰ θάλατταν.

Capitalist, (Kapitalist), Rentner, der von den Zinsen seines Geldes (vom eigenen Vermögen) lebt;
it. un capitalista, chi vive colle proprie rendite, uomo che ha capitali;
frl. un capitalist, un che ja capitài, che viv cu lis próprîs rénditis;
frn. un capitaliste, rentier;
engl. a capitalist, person who has rents;
sl. kapitalist, posestnik istin, kdor od dohodkov živi;
lat. qui pecuniae suae (praediorum suorum) fructibus vivit;
gr. κτησίβιος, ὁ. ὁ τοῖς ἑαυτοῦ πρόσοδοις ζῶν.

Capitän, (Kapitän), 1. V. Hauptmann. — 2. V. Schiffscapitän.

Capitelherr, Capitular, Capitularherr, (Kapitelherr), V. Domherr.

Capuciner, (Kapuziner(mönch);
it. un cappuccino;
frl. un capucìn;
frn. un capucin;
engl. a capouchin, capuchin;
sl. kapucin(ar);
lat. capucinus, monachus ex ordine capucinorum, monachus ordinis FF. Minorum S. P. Francisci Seráphici;
gr. ὁ ἐκ τῶν ἀνυποδήτων. (sc. μοναχός).

Carabinier, ein;
it. un carabiniere, (cavalleggiero);
frl. carabinìr;
frn. un carabinier;
engl. a carabinier;
sl. karabinar;
lat. eques catapultarius, (sclopeto munitus), eques levis armaturae;
gr. ἱππεὺς ὁ ψιλός.

Cardinal, ein;
it. un cardinále;
frl. un cardinàl;
frn. un cardinal;
engl. a cardinal;
sl. kardinal;
lat. cardinalis, (purpuratus), membrum Sacri Collegii, (membrum collegii purpuratorum patrum);
gr. ἐμπόρφυρος, ὁ. ὁ τῆς ἀποστολικῆς συνόδου μετέχων. Καρδινάριος, ὁ.

Carmeliter, ein;
it. un carmelitano;
frl. un carmelitàn;
frn. un carme, Père Carmelit;
engl. a carmelite-friar;
sl. karmelitan, mnih karmelitanskiga reda;
lat. carmelita, monachus carmelitanus, (ex ordine carmelitarum);
gr. καρμελίτης, ὁ. καρμελιτάνος, (sc. μοναχός) ὁ.

Carthäuser, (Karthäuser(mönch), ein;
it. un certosíno;
frl. un certosìn;
frn. un chartreux, Père Chartreux;
engl. a carthusian-friar;
sl. kartuzijan;
lat. monachus carthusianus;
gr. καρθουσιανός, (sc. μοναχός) ὁ.

Cassebeamter, ein, (Kassenbeamter);
it. impiegato nell' uffizio della cassa;
frl. impiegato a la cassa;
frn. officier (employé) au trésor public;
engl. cash-officer;
sl. denarnični urednik;
lat. in aerario publico curator;
gr. ὁ ἐν τῷ ταμείῳ ἐπιμελητής.

Cassecontrolor, der;
it. controllore di cassa;
frl. controlòr di cassa;
frn. contrôleur de la caisse;
engl. cash-controller;
sl. denarnični kontrolnik;
lat. aerarii publici contrascriptor;
gr. ὁ τοῦ ταμείου ἀντιγραφεύς.

Cassirer, (Kassirer);
it. il cassiere;
frl. il cassìr;
frn. le caissier;
engl. a cashier, cash-keeper;
sl. kasir, denarničar;
lat. aerarii (capsae numariae) praefectus.
gr. ταμίας, ου, ὁ. (γαζυφύλαξ, ὁ).

Casuist, ein, (Gewissensrath, der in zweifelhaften Gewissensfällen entscheidet);
it. un casuísta;
frl. un casuist;
frn. un casuiste;
engl. a casuist;
sl. kazuist, kdor zna razreševati vprašanja zastran vesti;
lat. casuista, moralis theologus, casuum conscientiae interpres;
gr. θεολόγος ὁ ἠθικός.

Cavalier, (Ordensritter), ein;
it. un cavaliere;
frl. un cavalìr;
frn. un chevalier;
engl. un chevalier, (knight);
sl. vitez;
lat. eques (alicujus ordinis);
gr. ἱππεύς, ὁ. (neugr.) ἱππότης, ὁ.

Cavallerist, (Reiter, Soldat zu Pferd), ein;
it. un soldato di cavalleria, soldato a cavallo;
frl. soldàt di cavaleria, (un soldat a chiavàl, un cavalerist);
frn. un soldat à cheval, soldat de cavalerie;
engl. horse-soldier, a soldier of cavalry;
sl. kavalerist, konjnik;
lat. miles equestris;
gr. ἱπποκορυστής, ὁ.

Cedent, der, (Abtreter, Verzichtleister);
it. il cedente, (ceditore);
frl. il cedènt;
frn. le cédant, celui qui cède;
engl. the yielder, (renouncer, resigner), one who gives up;
sl. prepustnik;
lat. cedens;
gr. ὑπείκων, ὁ.

Censor, der, (Bücherbeurtheiler, Kritiker);
it. il censore di libri;
frl. il censòr di libris;
frn. le censeur de livres;
engl. censor of books;
sl. cenzor, presodnik bukev;
lat. censor librorum;
gr. βιβλιοκριτής, ὁ. (in Rom) τιμητής, ὁ.

Ceremonienmeister;
it. il cerimoniere, maestro di cerimonie;
frl. il ceremonìr, maestri di cerimónîs;
frn. maître des cérémonies;
engl. master of ceremonies;
sl. obrednik, obredar;
lat. ceremoniarum magister, cerimoniarum praefectus;
gr. ἱεροθέτης, ὁ. τελετάρχης, ὁ. ἐθοδιδάσκαλος, ὁ.

Cerograph, (Wachsmaler).

Ceroplast, (Wachsbildner).

Cessionär, der, (dem etwas als Eigenthum abgetreten wird);
it. il cessionario, colui a cui è fatta la cessione;
frl. il cessionari, chel a cui lê fata la cessiòn;
frn. le cessionaire, celui à qui on fait cession;
engl. one who accepts a cession;
sl. tisti komur je storjena cesija;
lat. ille cui cessio facta est;
gr. ὁ τὰ ἄφετα ὑπάρχοντα λαβών.

Chabraquenhändler, (Schabrackenhändler, Pferdedeckenhändler);
it. venditore di gualdrappe, colui che vende copertine da cavallo;
frl. un che vend valdrapis;
frn. vendeur de caparaçons, celui qui vend des housses de cheval;
engl. saddle-cloth-seller, dealer in caparisons, shabrack-seller;
sl. šabrakar, prodajavec podsedlic;
lat. equorum strata dorsualia vendens;
gr. ἐφιππιοπώλης, ὁ.

Chabraquenmacher, (Schabrackenmacher,
it. colui che fa gualdrappe, (copertine da cavallo);
frl. un che fass valdrapis;
frn. faiseur de caparaçons, celui qui fait des housses de cheval;
engl. shabrack-maker;
sl. kdor šabrake (podsedlice) dela;
lat. ephippia (ephippiaria instrágula) conficiens, qui equorum strata dorsualia conficit;
gr. ἐφιππιοποιός, ὁ.

Calkograph, (Kupferstecher), ein;
it. un calcógrafo, incisore (intagliatore) in rame;
frl. un incisòr in ram;
frn. un chalcographe, graveur en cuivre;
engl. a chalcographer, an engraver in copper;
sl. bakrorezec;
lat. chalcógraphus, sculptor aerarius (in aere);
gr. χαλκογράφος, ὁ.

Chambellan, ein, V. Kammerherr.

Chargé d'affaires, ein, V. Agent, Geschäftsträger.

Charlatan, ein, 1. V. Marktschreier. — 2. V. Quacksalber.

Chasseur, ein, 1. V. Jagdliebhaber. — 2. V. Jäger.

Chemiker, 1. (Scheidekünstler);
it. un chimico, chi esercita la chímica;
frl. un chímic;
frn. un chimiste;
engl. a chymist;
sl. kemikar, kimist, ločbar, ločebnik;
lat. chymicus, chemiae et metallicae rei gnarus;
gr. χυμικός, ὁ.
2. V. Professor der Chemie.

Chevalier, ein, V. Cavalier, Ordensritter.

Cheveaux-leger, ein, V. Carabinier. — 2. V. Dragoner.

Chicaneur, ein, 1. V. Cabalenmacher, Ränkeschmied. — 2. V. Rabulist, Rechtsverdreher.

Chiffreur, der, V. Steganograph.

Chimiker, (Chimist), 1. V. Chemiker, Scheidekünstler. — 2. V. Professor der Chemie.

Chiromant, (Handwahrsager), ein, V. Chiromantes;
it. un chiromante;
frl. un chiromant;
frn. un chiromancien;
engl. a chiromancer;
sl. dlanogled, vedež ki iz dlana prerokuje;
lat. chiromantes;
gr. χειρομάντις, ὁ.

Chirurg(us), 1. (Wundarzt), ein;
it. un chirurgo;
frl. un ciròic;
frn. un chirurgien;
engl. a surgeon;
sl. ranocelnik, (ranocelec, padar);
lat. chirurgus;
gr. χειρουργός, ὁ.
2. V. Professor der Chirurgie.

Chokolatenfabrikant, (Schokolatenfabrikant);
it. il cioccolatiere, fabbricatore di cioccolata;
frl. fabricatòr di ciocoláda;
frn. le chocolatier, faiseur (fabricant) de chocolat;
engl. chocolate-manufacturer;
sl. čokoladar ki dela čokolado;
lat. succolatae confector;
gr. (neol.) σουκολακτοποιός, ὁ.

Chokolatenhändler, (Schokolatenhändler);
it. colui che vende bastoncelli (mattoni) di cioccolata;
frl. un che vend ufízis di chiocolada;
frn. celui qui vend des bâtons de chocolat;
engl. dealer in square of chocolate;
sl. kdor prodaja čokolado;
lat. succolatae venditor;
gr. (neol.) σουκολακτοπώλης, ὁ.

Choleriker, (Brausekopf, Jähzorniger), ein;
it. uomo colérico;
frl. om coléric, (di sanc chiald);
frn. homme colerique, emporté;
engl. choleric (angry) man;
sl. človek nagle jeze, toplokrvnik;
lat. homo iracundus;
gr. ἀκρόχολος, ὁ.

Chorfrau, 1. V. Canonissin. — 2. V. Chornonne.

Chorherr, V. Canonicus, Domherr.

Chorist, (Chorsänger, Kirchensänger);
it. un corísta;
frl. un corist;
frn. un choriste;
engl. a chorist(er);
sl. korist, zborni (cerkveni) pevec;
lat. qui est ex choro;
gr. χορήτης, ὁ. χορίτης, ὁ.

Chornonne, (Chorschwester, Choristin);
it. religiosa corista, monaca da coro;
frl. religiosa corista, muinia di coro;
frn. religieuse de choeur;
engl. a nun chorister;
sl. nuna (pevka);
lat. monialis, quae est ex choro;
gr. μοναχὴ ἡ χορῆτις (od. χορῖτις).

Chorograph, 1. (Länderbeschreiber);
it. un corógrafo;
frl. un corogràf, un che descriv i pais;
frn. un chorographe;
engl. a chorographer;
sl. deželopisec;
lat. chorógraphus, qui regiones describit;
gr. χωρογράφος, ὁ.
2. V. Landschaftsmaler.

Chorvikar und Kurat der Kathedralkirche, (der Metropolitankirche);
it. vicario corale e curato della chiesa cattedrale, (della chiesa metropolitana), un mansionario;
frl. un mansionári, vechiári del coro e curàt del domo;
frn. vicaire du choeur et chapelain de l'église cathedrale;
engl. a choral vicar and chaplain of a cathedral;
sl. kor-vikar in kaplan stolne cerkve;
lat. vicarius chori et cooperator ecclesiae cathedralis, (metropolitanae);
gr. ἱερεὺς ὁ χορίτης καὶ ἐπικουρικὸς ἐν τῇ τῆς μητροπόλεως ἐκκλησίᾳ.

Christ, ein;
it. un cristiano;
frl. un cristiàn;
frn. un chrétien;
engl. a christian;
sl. kristjan;
lat christianus;
gr. χριστιανός, ὁ.

Christenverfolger, ein;
it. un persecutore de' cristiani;
frl. un persecutòr dei cristiàns;
frn. un persécuteur des chrétiens;
engl. a persecutor of christians;
sl. preganjavec kristjanov;
lat. persecutor (osor) christianorum;
gr. ὁ τῶν χριστιανῶν ἐχθρος. μισοχριστιανός, ὁ.

Christin, eine;
it. una cristiana;
frl. una cristiána;
frn. une chrétienne;
engl. a christian woman;
sl. kristjana, (kristjanka);
lat. mulier christiana;
gr. χριστιανὴ γυνή, ἡ.

Chronogrammenschreiber;
it. scrittore di cronogrammi;
frl. scritòr di cronográmis, (cronogràms), un che fas inscriziòns che contegnin il milésin;
frn. faiseur de chronogrammes;
engl. maker of chronograms;
sl. skladavec verstic z letnicami;
lat. chronográmmatum scriptor;
gr. χρονογραμματοποιός, ὁ.

Chronograph, (Chronist, Chronikenschreiber, Annalist, Jahrbuchschreiber);
it. cronógrafo, (cronista, cronichista), scrittore di cróniche, di annáli;
frl. un cronist, scritòr di storia dispuesta in ordin progressif del timp;
frn. un chronographe, (chroniqueur, auteur de chroniques);
engl. a chronographer, chronicler;
sl. časopisec, letopisec;
lat. chronógraphus;
gr. χρονογράφος, ὁ. (χρονικογράφος, ὁ).

Chronolog, (Zeitkundiger), ein;
it. un cronologista, colui ch'è versato in cronologia;
frl. un cronologist, chel che sa precisamenti lis épochis dei evenimènz;
frn. un chronologist;
engl. a chronologist, chronologer;
sl. kronolog, (letoslovec), časoznanec;
lat. chronólogus;
gr. χρονολόγος, ὁ.

Churfürst, (Wahlfürst);
it. principe elettorale;
frl. princip eletòr;
frn. prince électeur;
engl. prince elector;
sl. knez volivec;

lat. princeps elector;
gr. αἱρετὸς ἄρχων, ὁ.

Cicerone, ein, (in Italien, ein Fremdenführer);
it. un ciceróne, chi guida i forestieri a vedére le cose rare d'una città;
frl. un ciceròn, chel che condus i forèsg a viodi lis chiossis raris d' una citàt;
frn. un cicérone, guide des étrangers;
engl. a guide of foreigners;
sl. kazavec, vižar;
lat. hospitum ductor;
gr. ξεναγέτης, ὁ.

Cicisbeo, (Stutzer, Frauenbegleiter), ein;
it. un cicisbéo, dameríno;
frl. un cicisbéo, un zerbinòt, (cavalìr servènt);
frn. un dameret, coquet, muguet, galant;
engl. a beau, a spark;
sl. čičisbej, gospinji prijatelj;
lat. adolescens amatoriis blandimentis deditus;
gr. ἀρεσκευτικός, ὁ. γυναικοφίλης, ὁ.

Cigarrenmacher, (der Glimmstengel, kleine Tabakrollen zum Rauchen bereitet);
it. fabbricatore di cigari;
frl. fabricator di cigàrs;
frn. faiseur de cigares;
engl. segar-maker;
sl. cigarar, (smodkar);
lat. nicotianae cylíndros praeparans, qui ex herbae nicotianae foliis cylindros cónficit;
gr. ὁ τοὺς νικοτιανῆς κύλινδρους περὶ τὸν καπνὸν κατασκευάζων.

Ciselirer, (Bildstecher in Metall);
it. il cesellatore, colui che lavora col cesello figure in metalli;
frl. intajadòr di figuris in metal;
frn. un ciseleur;
engl. a chaser of figures in metals;
sl. podobodolbec;
lat. caelator;
gr. μεταλλογλύπτης, ὁ. τορεύς, ὁ.

Cistercienser, V. Bernhardiner.

Citronenhändler, (Limonenhändler);
it. venditore di cedri, di limoni;
frl. un che vend cedros, limòns;
frn. vendeur de citrons, de limons;
engl. citron-monger, lemon-monger;
sl. citronar, limonar, kdor prodaja citrone, limone;
lat. mala citrea vendens, limoniorum venditor;
gr. κιτρομηλοπώλης, ὁ. ὁ τὰ Μηδικὰ μῆλα διαπωλῶν.

Citronenhändlerin, (Limonenhändlerin);
it. venditrice di cedri, di limoni;
frl. una che vend cédros, limòns;
frn. vendeuse, de citrons, de limons;
engl. she-citron-monger, female lemon-monger;
sl. citronarica, limonarica, žena ki prodaja citrone, limone;
lat. mala citrea vendens mulier, limoniorum venditrix;
gr. κιτρομηλόπωλις, ἡ. ἡ τὰ Μηδικὰ μῆλα διαπωλοῦσα.

Civilbeamter, ein;
it. un impiegato civile, officiale;
frl. un impiegàt civil, un public impiegàt;
frn. un employé public, un officier civil;
engl. a civil officer, a functionary;
sl. urednik, (uradnik);
lat. officialis politicus, muneris publici curator;
gr. ἐπιμελητὴς ὁ πολιτικός.

Classiker, (Musterschriftsteller), ein;
it. un (autore) clássico;
frl. un (autòr) clássic;
frn. un (auteur) classique,
engl. a classic, a classical writer;
sl. klasik(ar), klasičan, izgledni pisavec;
lat. author classicus;
gr. συγγραφεὺς ἔγκριτος, ὁ.

Clavierhändler, (Pianofortehändler);
it. venditore di pianoforti;
frl. chel che vend fortepiános;
frn. celui qui vend des clavecins;
engl. piano-forte seller;
sl. kdor prodaja fortepiane;
lat. organa fidicularia majoris modi vendens;
gr. ὁ τὰ ὄργανα τὰ χορδότονα μέγιστα διαπωλῶν.

Clavierlehrer, (Pianofortelehrer);
it. il maestro di pianoforte;

frl. il maestri di fortepiano (di pianoforte);
frn. le maître de clavecin;
engl. master of piano-forte;
sl. mojster za glasovir (za klavir, (učnik fortepiana);
lat. magister órgani fidicularis majoris modi;
gr. ὁ τοῦ ὀργάνου τοῦ χορδοτόνου μεγίστου διδάσκαλος.

Claviermacher, (Pianofortefabrikant);
it. fabbricatore di pianoforti;
frl. fabricatòr di fortepiános;
frn. facteur de clavecins;
engl. piano-forte-maker;
sl. klavirar, mojster ki fortepiane dela;
lat. structor organorum fidicularium majoris modi;
gr. ὁ τὰ ὄργανα τὰ χορδότονα μέγιστα κατασκευάζων.

Clavierspieler, (Fortepianospieler);
it. sonatore di pianoforte, (suonatore di clavicémbalo);
frl. sunadòr di fortepiano;
frn. joueur de clavecin, (claveciniste);
engl. piano-forte player;
sl. godec na fortepian (na glasovir, na klavir);
lat. órgani fidicularis majoris modi pulsator;
gr. ὁ τοῦ ὀργανου τοῦ χορδοτόνου μεγίστου κρουστής.

Cleriker, 1. (angehender Geistliche);
it. chiérico, (chérico);
frl. un cléric;
frn. un clerc;
engl. a clerk, (young clergy-man);
sl mlad duhoven;
lat. cléricus, (tonsúra initiatus);
gr. κληρικός, ὁ.
2. V. Ostiarius, Lector, Exorcist, Akolyth. — 3. V. Seminarist. — 4. V. Student der Theologie.

Clerus, der, (Clerisei, die, die Geistlichkeit, die sämmtlichen Geistlichen);
it. il clero, il ceto clericale, gli ecclesiastici, il sacerdozio;
frl. il clero, il sacerdózi, (i sacerdòz, i prédis, i eclesiástics);
frn. le clergé, le sacerdoce, les ecclésiastiques, (les prêtres, la prêtrise);
engl. the clergy, priesthood, (the clergymen, the ecclesiastics);
sl. duhovščina, duhovstvo, (duhovni, mašniki);
lat. clerus, sacerdotium, (ecclesiastici, sacerdotes, ecclesiae ministri);
gr. κλῆρος, ὁ. τὸ κληρικόν. ἡ τῶν ἱερέων τάξις. κληρικοί, οἱ. ἱερεῖς, οἱ. ἐκκλησιαστικοί, οἱ.

Client, (Klient), Schützling, der, Schutzbefohlener, ein;
it. il cliente, (la persona per cui l' avvocato ágita la causa);
frl. il client, (chel che ja chiolt un avocàt in difesa);
frn. le client, celui qui a chargé un avocat de sa cause:
engl. a client, lawyer's (attorney's) client;
sl. zagovarjanec, tisti za kterega odvetnik pravdo opravlja;
lat. cliens, is, qui advocati patrocinio nititur;
gr. πελάτης, ὁ.

Collaborator, ein, (Mitarbeiter, Mitherausgeber eines Werkes);
it. un collaboratore, colui che lavora un' opera di concerto con altri;
frl. un colavorator (d' un' opera);
frn. un colloborateur;
engl. a fellon-writer;
sl. soizdatelj;
lat. collaborator, coneditor;
gr. ὁ κοινῇ ἐκδοὺς βιβλίον τι. ὁ ὁμοῦ ἐκδιδοὺς βιβλίον.

Collationator, der, (der eine Ab- mit der Urschrift vergleicht);
it. colui che collaziona, che riscontra la copia coll' originale, (il collazionatore);
frl. chel che colaziona, che confronta la copia cu l' orginàl, (il colazionatòr):
frn. celui qui collationne, qui confère un écrit (une copie) avec l' original;
engl. a collator of copies, one who compares a copy with an original;

sl. kdor primerja prepisek s pervopisam;
lat. collationator, qui scriptum éxigit ad suum archetypum;
gr. ἀντεξεταστής, ὁ. ὁ τὰ γράμματα ἐξετάζων πρὸς ἄλληλα.

Collator, der, (Pfründeverleiher, Kirchenpatron, der das Patronatsrecht hat);
it. il collatore d'un beneficio, il patrono, quegli che ha facoltà di conferire un beneficio ecclesiastico;
frl. il patrono, il colatòr di un benefizi, chel che ja il jus patronàt, il diritt di conferì un benefizi ecclesiástic;
frn. le patron présentateur, le patron d'un bénéfice collatif, le collateur d'un bénéfice ecclésiastique;
engl. a collator (patron) of a benefice, one who has the right of presenting to a benefice;
sl. cerkveni patron (podelivni gospod), kdor ima pravico, fare in duhovnije pri cerkvah podeljevati;
lat. collator beneficii ecclesiastici, patronus, qui jus patronatus habet;
gr. ὁ προστάτης. ὁ ἱερατείαν ἀποδιδούς.

Collectant (Sammler), der;
it. il collettore;
frl. il coletòr;
frn. le collecteur;
engl. a collector;
sl. nabiravec, nabirnik;
lat. collector, óris;
gr. συλλέγων, ὁ.

College, der, 1. V. Amtsbruder. — 2. V. Schulcamerad.

Colon, der, V. Pachtbauer

Colonel, der, V. Oberst, (milit. Grad), (Obrist), der.

Colonist, ein;
it. abitante (abitatore) d'una colonia;
frl. abitànt d'una colonia;
frn. habitant d'une colonie;
engl. inhabitant of a colony;
sl. naselnik;
lat. habitator coloniae, (colonus);
gr. ἔποικος, ὁ. κληροῦχος, ὁ.

Colorist, (Illuminirer, Farbengeber, Ausmaler von Kupferstichen, Lithographien, Bildern);
it. il colorísta;
frl. il colorìst;
frn. un coloriste, enlumeur;
engl. a colorist, (a tradesman who colours prints and maps);
sl kdor podobe, zemljopisne mape itd. z barvami zmala;
lat. colorator, illuminator (imaginum, mapparum geographicarum ecc.);
gr. χρωματογράφος, ὁ.

Colporteur, ein, V. Hausierer.

Commandant, (überh.), Befehlshaber;
it. il commandante;
frl. il comandànt;
frn. le commandant;
engl. a commander;
sl. poveljnik;
lat. praefectus, qui praest, qui jubet;
gr. ἡγεμών, όνος, ὁ.

Commentator, ein, (Verfasser von Anmerkungen, V. Schriftausleger);
it. un commentatore, (scrittore di annotazioni);
frl. un comentatòr, scritór di anotaziòns;
frn. un commentateur;
engl. a commentator, a commenter;
sl. razlagavec (kakih bukev);
lat. commentator (librorum);
gr. ὑπομνηματιστής, ὁ.

Commenthur, (Ritter einer der obern Classen eines Ordens);
it. commendatore;
frl. comendatòr (di un ordin);
frn. commendeur (d'un ordre de chevaliers);
engl. commander (of an order);
sl. komendnik, križanik;
lat. commendator (ordinis...);
gr. ἐπιστάτης ὁ τοῦ τάγματος τῶν ἱππέων.

Commerzienrath, (V. Handelsgerichtsrath);
it. consigliere commerciale;
frl. conseìr del comerci;
frn. conseiller de commerce;
engl. counsellor of commerce;
sl. kupčijski svetovavec;

lat. consiliarius commercii, (mercaturae);
gr. ὁ περὶ τὴν ἐμπορίαν σύμβουλος.

Commis, der, V. Handlungdiener.

Commis voyageur, V. Handelsreisender, Provisionsreisender.

Commissär, der, 1. (überh.);
it. commissario;
frl. comissari;
frn. commissaire;
engl. a commissary;
sl. komisar;
lat. commissarius;
gr. ἐπίτροπος, ὁ.
2. V. Assentirungscommissär. — 3. V. Bezirkscommissär. — 4. V. Conscriptionscommissär. — 5. V. Hafencommissär. — 6. V. Installationscommissär. — 7. V. Kreiscommissär. — 8. V. Polizeicommissär. — 9 V. Proviantcommissär. — 10. V. Regierungscommissär. — 11. V. Strassencommissär. — 12. V. Vorspannscommissär.

Commissbäcker, 1. V. Feldbäcker. — 2. V. Schwarzbäcker.

Commissionär, (Auftragsbesorger), der;
it. il commissionario;
frl. il commissionari, chel che eseguiss lis comissiòns avúdis;
frn. lo commissionaire;
engl. a commissioner;
sl. komisijonar, opravnik;
lat. mandatarius, absentis negotiorum gestor;
gr. ὁ τῶν παρά τινος ἐπιμελητής.

Committent, (Auftragsgeber, Besteller), der;
it. il commettente;
frl. il comitènt, chel che dà una comissiòn di qualche chiossa;
frn. le commettant;
engl. the giver of a commission;
sl. naročnik, naročevavec;
lat. mandator;
gr. ἐπιστέλλων, ὁ. ἐπιτάκτης, ὁ.

Communicant, (Communicirte), der;
it. un comunicante, che riceve la sacra comunione;
frl. un comunicànt, che và a la santa comuniòn;
frn. un communiant, qui reçoit la communion;
engl. a communicant, one who receives the sacrament;
sl. obhajanec, kdor gre k svetemu obhajilu;
lat. qui accédit ad sacram communionem (ad épulum eucaristicum);
gr. ὁ μεταλαμβάνων τοῦ δείπνου τοῦ κυριακοῦ. λαμβάνων τὴν εὐχαριστίαν.

Communitätsarzt, (Gemeindearzt), der;
it. il medico condotto;
frl. il miedi (condòt) di una comùn;
frn. le médecin d'une communauté;
engl. physician of a community;
sl. občinski zdravnik;
lat. medicus (conductus) communitatis;
gr. ὁ ἰατρὸς ὁ μισθωτὸς τοῦ κοινοῦ.

Comödiant, (Komödiant, Schauspieler);
it. un commediante, attore da commedia, da teatro, attore cómico;
frl. un comediànt, un atòr di teatro;
frn. un comedien, acteur qui joue la comédie;
engl. a comedian, stage-player, actor dramatist;
sl. komediant, akter, gledišni igravec;
lat. comoedus, histrio, actor scénicus, actor cómicus;
gr. κωμῳδός. ὁ. μιμολόγος, ὁ.

Comödiantin, (Komödiantin), Schauspielerin;
it. un' attrice da commedia, da teatro, attrice cómica:
frl. una comedianta, atrice di teatro;
frn. une comedienne, actrice qui joue la comédie;
engl. an actress dramatist, a female stage-player;
sl. gledišna igravka;
lat. comoeda, actrix cómica;
gr. μιμολόγος, ἡ.

Comödienschreiber, (Lustspieldichter);
it. scrittore di commedie, (commediajo, commediógrafo, poeta dramatico);
frl. scritòr di comédis, poeta dramátic;
frn. auteur de comédies, poéte dramatique;

engl. stage-writer, play-writer, dramatic-poet;
st. pisavec gledišćnih iger, dramatični pesnik;
lat. comoediarum scriptor, comoediographus, poeta dramaticus;
gr. κωμιῳδιογράφος, ὁ. κωμῳδοποιός, ὁ. δραματοποιός, ὁ. δραματουργός, ὁ. κωμῳδοποιητής, ὁ.

Compagniecommandant, Hauptmann;
it. il capitano;
frl. un chiapitani;
frn. un capitaine;
engl. a captain;
sl. stolnik, poveljnik kompanije;
lat. centurio, centuriae praefectus;
gr. ἑκατόνταρχος, ὁ. λοχαγός, ὁ.

Compagniefeldwebel, V. Feldwebel.

Compagniewundarzt, (Feldscherer);
it. chirurgo militare d'una compagnia;
frl. ciròic militàr d'una compagnia;
frn. chirurgien militaire d'un compagnie;
engl. military surgeon of a company;
sl. vojaški ranar;
lat. chirurgus centuriae;
gr. ὁ τοῦ λόχου χειρουργός.

Comparent, der, (jurid.);
it. il comparso;
frl. il compàrs (in judíz);
frn. le comparu (en justice);
engl. the appearer (in justice);
sl. pričujoč;
lat. praesens;
gr. ὁ παρών, ὁ ἐνεστώς.

Compilateur, der, 1. (eines Buches), V. Verfasser eines Buches. — 2. (einer Zeitschrift), V. Redacteur.

Complimentenmacher, ein;
it. un cerimoniaste, uomo complimentoso, pieno di complimenti;
frl. un complimentòs, om plen di complimènz;
frn. un complimenteur;
engl. a person who tires one with too many compliments, a complimenter;
sl. klanjavec;
lat. complimentarius;
gr. ἀρεσκευτικός, ὁ, (sc. ἀνήρ).

Componist, der, 1. (in der Musik), V. Tonsetzer. — 2. (bei Buchdr.), V. Schriftsetzer.

Comptorist, V. Buchführer.

Comthur, der, V. Commenthur.

Concertgeber, (Konzertgeber);
it. colui che dà (un concerto), una accademia musicale;
frl. chel che dà un conciart, un' academia di musica;
frn. celui qui donne une academie (un concert) de musique;
engl. a concert-giver, one who gives a concert of music, (a musical entertainment);
sl. kdor napravlja koncert, (godbino veselico);
lat. qui dat concentum musicum;
gr. ὁ τὴν συμφωνίαν (μουσικὴν) κατασκευάζων.

Concertspieler;
it. un concertante, accompagnatore in un concerto, colui che suona o canta in un concerto;
frl. chel che suna o chianta in un conciart;
frn. un concertant de musique, accompagnateur dans un concert;
engl. player in a concerto, an accompanier, one who plays his or her part in a concerto;
sl. godec ali pevec v koncertih, (soglasjih);
lat. concentus musici socius, qui tibia vel fidibus canit, aut cantat simul in concentu, concentor;
gr. ὁ τῆς συμφωνίας (μουσικῆς) κοινωνός. συνῳδός, ὁ.

Concipist, 1. (Conceptsbeamter, Conceptspraktikant, Konzipist), ein;
it. un concepista, praticante di concetto;
frl. un concipist, praticànt di concet;
frn. un greffier;
engl. actuary;
sl. sostavljavec, sostavljavni urednik;
lat. conscriptor;
gr. γραμματεύς, ὁ. ὑφηγητής, ὁ. 2. V Hofconcipist. — 3. V. Statthaltereiconcipist.

Concurrent, (Konkurrent, Competent), V. Mitbewerber (um ein Amt).

Concursgläubiger, (Konkursgläubiger);
it. concreditore;
frl. concréditòr;
frn. co-créancier;
engl. fellow-creditor;
sl. konkurzni upnik;
lat. concréditor;
gr. συνδανειστής, ὁ.

Concursschuldner, (Konkursschuldner);
it. condebitore,
frl. condébitòr;
frn. co-débiteur;
engl. fellow-debtor;
sl. prezadolženec;
lat. condébitor;
gr. συνοφειλέτης, ὁ.

Conditor, (Konditor, Zuckerbäcker);
it. confettiere, (confettatore), colui che fa o vende confetti, conserve;
frl. un confetìr, chel che fas o vend confèz, conservis;
frn. un confiturier, confiseur;
engl. a confectioner, a conserver, (a preparer of conserves);
sl. sladkarijar, sladčičar;
lat. bellariorum artifex;
gr. πεμματουργός, ὁ.

Conducteur, der, (bei der Post);
it. il conduttore;
frl. il condutòr;
frn. le conducteur;
engl. conductor;
sl. poštovodnik, sprevodnik (na poštnih vozeh);
lat. conductor;
gr. ὁ τῶν ἡνιόχων ἐπιστάτης. ὁ ἐπὶ τῶν σκευοφόρων. σκευοφύλαξ, ὁ.

Conföderirter, (Verbindeter), V. Alliirter, Bundesgenoss.

Conjurant, ein, V. Verschwörer, Verschworner, ein.

Conscriptionscommissär;
it. commissario di conscrizione;
frl. comissari di conscriziòn;
frn. commissaire de conscription;
engl. commissary of conscription;
sl. popisni komisar;
lat. commissarius conscriptionis (militum);
gr. ὁ τῆς ἀνδρολογίας ἐπίτροπος.

Conscriptionsflüchtling, (Conscriptionsrenitent);
it. un refrattario, contumace, (renitente alla conscrizione);
frl. un refratàri, un renitènt alla conscriziòn;
frn. un refractaire;
engl. a refractory;
sl. popisovanski begovec;
lat. refractarius, contumax;
gr. ἀπειθής, ὁ. ἀνυπόταχτος, ὁ.

Conscriptionspflichtiger, ein;
it. un tenuto (obbligato, soggetto) alla conscrizione;
frl. un sogèt a la conscriziòn;
frn. sujet à la conscription;
engl. subject to conscription;
sl. popisovanji podveržen;
lat. conscriptioni militari subjectus;
gr. ὁ τῆς ἀνδρολογίας ὑποτελής.

Consistorialrath, ein;
it. consigliere consistoriale;
frl. conseir consistoriàl;
frn. conseiller du consistoire;
engl. counsellor of consistory;
sl. konzistorialni svetovavec;
lat. consiliarius consistorialis;
gr. σύμβουλος ὁ συνοδικός. ὁ τῆς τοῦ ἐπισκόπου od. ἀρχιεπισκόπου βουλῆς μετέχων.

Consistorialschulreferent;
it. referente scolastico consistoriale;
frl. referènt scolastic consistoriàl;
frn. rapporteur scolastique au consistoire épiscopal ou archiépiscopal;
engl. school-reporter to the episcopal or archiepiscopal consistory;
sl. conzistorialni šolski referent ali razložnik;
lat. referens in rebus scholarum popularium ad consistorium episcopale vel archiepiscopale;
gr. ὁ εἰσαγωγεὺς ὁ σχολαστικὸς ἐπὶ τῇ τοῦ ἐπισκόπου od. ἀρχιεπισκόπου βουλῇ.

Consorten, die, pl., V. Handelsgenossen.

Conspirateur, ein, V. Verschwörer.

Constabler, ein, 1. V. Polizeidiener (in Engl.). — 2. V. Artillerist.

Consul, der, (Handelsbevollmächtigter von einem Monarchen, um dessen Unterthanen im fremden Lande in ihren Handelsinteressen zu beschützen);
it. cónsole, o;
frl. cónsul, (rapresentànt di una naziòn, autorizzàt dal so sovràn par sostegní i diriz comerciai dei siei sudiz nellis citàz maritimis di una altra);
frn. un consul;
engl. a consul;
sl. konzul;
lat. consul;
gr. ὁ ἐπὶ τῶν ἐμπορικῶν ἐπιστάτης.

Consultor, 1. (ein vom Papste bestellter Doctor der Theologie sein Gut achten über gewisse Punkte zu ertheilen);
it. consultore del Santo Ufficio;
frl. consultòr del sant ufizi;
frn. consulteur du saint office;
engl. counsellor of the inquisition;
sl. svetnik rimske sodnije;
lat. consultor sancti officii;
gr. συμβουλευτὴς ὁ τῆς ἀνακρίσεως.
2. (Beisitzer des Generals der Capuciner);
it. consultore del generale de'cappuccini;
frl. consultòr del general dei capucins;
frn. consulteur du général des capucins;
engl. consulter of the general of capuchins;
sl. prisednik poglavarja capucinarjev;
lat. consultor generalis FF. capucinorum;
gr. πάρεδρος ὁ τοῦ ἐπιστάτου τῶν ἀνυποδήτων.

Contradicent, ein, V. Widersprecher.

Contreadmiral, V. Unteradmiral, Viceadmiral.

Contrebandier, ein, V. Schleichhändler, Schmuggler.

Controlor, 1. (überh.), Kontrolor;
it. controllore;
frl. controlòr;
frn. contrôleur;
engl. a controller;
sl. kontrolnik;
lat. contrascriptor;
gr. ἀντιγραφεύς, ὁ.
2. V. Bergcontrolor. — 3. V. Cassecontrolor. — 4. V. Postcontrolor. — 5. V. Rechnungscontrolor. — 6. V. Steuercontrolor.

Convalescent, (Kränkler);
it. convalescente, valetudinario, infermiccio;
frl. convalescènt, malatìz;
frn. convalescent, valetudinaire;
engl. a convalescent, valetudinarian;
sl. ozdravljenec, bolehavec;
lat. valetudinarius;
gr. ἀναραΐζων, ὁ, νοσώδης, ὁ.

Conventual, ein, V. Mönch.

Conventuale, eine, V. Nonne.

Cooperator, V. Capellan.

Copist, (Diurnist);
it. un copista;
frl. un copìst, diurnìst, scrivàn;
frn. un copiste;
engl. a copist, copier, transcriber;
sl. prepisavec;
lat. scriba, exscriptor, amanuensis, qui est a manibus, qui transcribit;
gr. γραφεὺς, έως, ὁ. μεταγραφεύς, ὁ.

Copulator, der, (Trauungspriester);
it. il sacerdote copulatore, colui che impartisce agli sposi la benedizione nuziale secondo il rito della santa Chiesa;
frl. il sacerdòt copulatòr, chel che dà o impertìss ai spósos la benediziòn nuzial second il rit di santa mari Glesia;
frn. le prêtre qui donne la bénédiction nuptiale;
engl. the priest that gives the nuptial benediction;
sl. poročevavec;
lat. sacerdos sponsos copulans ritu sacro;
gr. ὁ τῶν γάμων ἱερεύς.

Coquette, (Kokette), eine;
it. una civetta, cicisbéa;
frl. una cochéta, civéta;

frn. une coquette;
engl. a coquet, (a woman who by an appearance of amorous tenderness endeavours to gain the love of a man);
sl. zalotnica, spogledivka, namigovavka;
lat. mulier amatoriis blandimentis (amoribus) dédita;
gr. γυνὴ ἡ ἀρεσκευτική. φιλεράστρια, ἡ. φιλέρως, ωτος, ἡ.

Cordonist, ein, V. Grenzsoldat.

Corduanmacher;
it. cordovaniere, conciatore di cordovani;
frl. peleòt di corduàn, chel che cucuinza lis piels di chiavris;
frn. le cordouanier, (celui qui prépare les cuirs de chèvre, de bouc.);
engl. a cordwainer, manufacturer of cordwain;
sl. kordovanar;
lat. concinnator corii cordubensis (cordubani), hircinae pellis concinnator;
gr. τραγεδέψης, ὁ.

Cornet, der, (Fähnrich bei der Reiterei, Reiterfähnrich);
it. il cornetta, l' alfiere di cavalleria;
frl. l' alfir di cavalería;
frn. le cornette, l'enseigne de cavalerie;
engl. a cornet;
sl. zastavnik pri konjikih;
lat. vexillifer equestris, vexillarius equitum, eques vexillarius;
gr. ὁ σημειοφόρος ὁ ἱππικός.

Corporal, (Korporal), der, (beim Milit.);
it. il caporale;
frl. il caporàl;
frn. le caporal;
engl. a corporal;
sl. koprol, desetnik;
lat. decurio militaris;
gr. ὁ δεκάδαρχος στρατιωτικός.

Corrector, der, (bei Buchdr.), Druckberichtiger, Druckverbesserer;
it. il correttore (nelle stamperie);
frl. il coretòr di stampa;
frn. le correcteur d'imprimerie;
engl. a corrector (with printers), one that corrects the press;
sl. korektor, popravljavec (popravnik) natisa;
lat. corrector typographicus, corrector foliorum typis impressorum;
gr. ὁ διορθωτὴς ὁ τυπογραφικός.

Correpetitor, (Hauslehrer, Hausinstructor);
it. maestro (precettore) privato dei figli di alcuna casa;
frl. maestri (precetór) di chiasa;
frn. instructeur (précepteur) privé, instituteur (répétiteur) domestique;
engl. family-preceptor, family-instructor;
sl. hišni (domači) učnik;
lat praeceptor privatus puerorum, paedagogus;
gr. διδάσκαλος ὁ οἰκεῖος τῶν παίδων. παιδαγωγός, ὁ.

Correspondent, der, (bei Kaufl.), Briefwechsler);
it. il corrispondente;
frl. il corispondènt, (corispuindènt);
frn. le correspondant;
engl. a correspondent, one who holds correspondane with another;
sl. korespondent, dopisnik, (dopisatelj);
lat. scribendis invicem epistolis operam dans, mutuo negotiorum et litterarum commercio conjunctus;
gr. ὁ ἐπιστέλλων καὶ λαμβάνων γραμματα. (neugr.) ὁ ἀλληλογραφίαν ἔχων.

Corsar, ein, V. Caper, Seeräuber.

Cosmograph, (Kosmograph), Weltbeschreiber.
it. cosmógrafo;
frl. cosmogràf, un che fas la descriziòn del mond;
frn. cosmographe;
engl. a cosmographer;
sl. svetopisec, popisovavec sveta;
lat. cosmógraphus, qui orbem terrarum describit;
gr. κοσμογράφος, ὁ. περιηγητής, ὁ.

Courier, (Kurier), Postreiter;

it. il corriere, o;
frl. il curir, (corièr);
frn. le courier;
engl. a courier, post-rider;
sl. berzojavnik, (kurir, jadernik);
lat. nuncius veredarius, angárus;
gr. ἄγγαρος, ὁ. ἁρμοκήρυξ, ὁ.

Cousin, (Vetter), der;
it. il cugíno;
frl. il cusin, (l. ku-žin);
frn. le cousin;
engl. a cousin;
sl. bratanec, bratič;
lat. consobrínus;
gr. ἀνεψιός, ὁ.

Cousine, die;
it. la cugína;
frl. la cusína;
frn. la cousine;
engl. a female cousin, she-cousin;
sl. bratana;
lat. consobrina;
gr. ἀνεψιά, ἡ.

Cravatenmacher, V. Kravatenmacher.

Credenzer, der, V. Vorschneider.

Croate, (Kroate), ein;
it. un Croáto;
frl. un Crovàt;
frn. un Croate;
engl. a Croat, Croatian;
sl. Hervat;
lat. Croáta (quidam);
gr. Κροατός, ὁ.

Croatin, (Kroatin), eine;
it. una Croata;
frl. una Crovata;
frn. une Croate;
engl. female Croat, she-Croat, Croatian woman;
sl. Hervatica;
lat. mulier Croata;
gr. Κροάτη, ἡ. Κροατικὴ γυνή.

Cultusminister;
it. ministro del culto;
frl. ministri (ministro) del cult;
frn. ministre du culte;
engl. minister of the worship;
sl. minister za bogočastje;
lat. minister cultus;
gr. (neugr.) ὁ τοῦ βασιλέως ἐπὶ τῶν ἱερῶν ὑπουργός.

Curand, der, (Bevormundete, Mündel, V. Pupil, der.

Curandin, die, (Bevormundete Mündel), V. Pupille, die.

Curator, der, V. Vormund.

Curpfuscher, V. Quacksalber.

Curschmied, 1. V. Fahnenschmied. — 2. V. Hufschmied.

Custos, der, 1. (bei den Capucin.), V. Guardian — 2. V. Hüter. — 3. V. Aufseher.

Cymbelnmacher;
it. facitore di címbali;
frl. un che fas i cembui;
frn. faiseur de cymbales;
engl. cymbale-maker;
sl. kdor napravlja cembale;
lat. cymbala conficiens;
gr. κυμβαλοποιός, ὁ.

Cymbelnspieler, (Beckenschläger);
it. sonatore di cémbali;
frl. sonadòr di cembui;
frn. joueur de cymbales;
engl. cymbal-player;
sl. godec na cimbale;
lat. cymbalista;
gr. κυμβαλιστής, ὁ.

Cymbelnspielerin;
it. sonatrice di cembali;
frl. una che bat i cembui;
frn. joueuse de cymbales;
engl. female cymbal player;
sl. igravka na cimbale;
lat. cymbalístria;
gr. κυμβαλίστρια, ἡ.

Czar, (Zar), der, (Titel des russischen Kaisers);
it. lo Czar, (titolo dell' imperatore della Russia);
frl. il Zar;
frn. le Czar, (titre de l'empereur de la Russie);
engl. the Czar, (title of the emperor of Russia);
sl. Car;
lat. Russiae imperator;
gr. ὁ τῆς Ῥωσσίας αὐτοκράτως.

Czarin, die, (Titel der rus. Kaiserin);
it. la Czarína, (titolo dell' imperatrice della Russia;
frl. la Zarína;

frn. la Czarine, (titre de l' imperatrice de la Russie);
engl. the Czarina, (title of the empress of Russia);
sl. Carica;
lat. Russiae imperatrix;
gr. ἡ τῆς Ῥωσσίας αὐτοκράτωρ.

D

Dachdecker, der, 1. (überh.);
it. il copritetto, un conciatetti;
frl. il cuinza-tèt, (un muradòr che cuviàrz o justa i tèz);
frn. le couvreur de maisons;
engl. house-cover, roof-decker;
sl. strehar, krovec;
lat. aedium tector;
gr. οἰκοστεγαστής, ὁ.
2. V. Schieferdecker. — 3. V. Schindeldecker. — 4. V. Strohdecker. — 5. V. Ziegeldecker.

Dalmatiner, ein;
it. un Dálmata, o;
frl. un Dalmatìn;
frn. un Dalmate;
engl. a Dalmatinian;
sl. Dalmatin(ec);
lat. Dálmata (quidam);
gr. Δάλματα, ὁ.

Dalmatinerin, eine;
it. una Dálmata;
frl. una Dalmatína;
frn. une Dalmate;
engl. Dalmatinian woman or girl;
sl. Dalmatinka;
lat. Dálmata (quaedam);
gr. Δαλματικὴ γυνή, ἡ.

Damastweber, (Damastwirker);
it. tessitore di damasco, artefice di lingería damascata;
frl. testòr di damàsc;
frn. tissutier de damas;
engl. damask-weaver;
sl. damascar;
lat. textor panni damasceni;
gr. ὁ τοῦ ὑφασματος Δαμασκηνοῦ ὑφάντης. ὁ τὸ σηρικὸν Δαμασκηνὸν ὑφαίνων.

Dame, eine, 1. V. Edeldame. — 2. V. Ehrendame. — 3. V. Hofdame. — 4. V. Sternkreuzordensdame. — 5. V. Stiftsdame.

Damenkleidermacher, V. Frauenschneider.

Damenspieler;
it. giuocatore a dama;
frl. zujadòr di dama;
frn. joueur aux dames;
engl. draughts-player, player at draughts;
sl. damski igravec;
lat. cálculis lusoriis (scrupis) ludens.
gr. πεττευτής, ὁ. πεττοναμῶν, ὁ.

Dammmeister, V. Deichmeister.

Dampfmüller, (Dampfmühlbesitzer);
it. proprietario d' un mulino a vapore;
frl. paròn d' un mulin a vapòr;
frn. maître d' un moulin à feu, (à vapeur);
engl. steam-miller, master of a steam-mill;
sl. lastnik parniga mlina;
lat. dominus pyromolae, molae quae vapore (ignis vi) circumágitur;
gr. κύριος ὁ τοῦ πυρομύλου.

Dampfschiffbesitzer;
it. proprietario (padrone) d' una nave a vapore, (d' un piroscafo, d' una pirofregata);
frl. paròn d' una nav a vapòr;
frn. propriétaire d' un pyroscaphe;
engl. proprietòr of a steamer, (of a steam-boat, of a steam-vessel);
sl. lastnik parobroda;
lat. dominus pyroscaphi, navis vapore vel ignis vi circumactae;
gr. κύριος ὁ τοῦ πυροσκάφου, (τῆς νεὼς ὑπὸ τοῦ ἀτμοῦ ἀγομένης).

Däne, ein;

it. un Danése;
frl. un Danès;
frn. un Danois;
engl. a Dane;
sl. Danec, Danez;
lat. Danus;
gr. Δανός, ὁ.

Dänin, eine;
it. una Danese;
frl. una Danésa;
frn. une Danoise;
engl. female Dane;
sl. Danezkinja;
lat. mulier Dánica;
gr. Δανικὴ γυνή, ἡ.

Darleiher, V. Ausleiher.

Darmsaitenmacher;
it. facitore di corde di minugia;
frl. un che fas cuardis, cantins par instrumenz di musica;
frn. le boyaudier;
engl. a gut-string-maker;
sl. strunar;
lat. chordas ex intestinis conficiens;
gr. χορδοποιός, ὁ. χορδοστρόφος, ὁ.

Datarius, der, (Präsident der päpstlichen Pfründenkammer);
it. il Datario;
frl. il Datari, (capo dell' ufizi di spedizion de la Cort di Roma);
frn. le Dataire;
engl. Datarius, datary, (chief officer of the chancery at Rome);
sl. Datar;
lat. Datarius;
gr. Δατάριος, ὁ.

Dauphin, (l. do-fê-n'), der, (vormals der Titel des Kronprinzen von Frankreich);
it. Delfino, (titolo che davasi al primogenito del re di Francia);
frl. Delfin;
frn. Dauphin;
engl. Dauphin;
sl. Delfin;
lat. Delphinus, (olim titulus filii primogeniti regis Galliae);
gr. Δελφῖνος, ὁ.

Decan, der, 1. V. Decanus, (Rector magnificus). — 2 V. Domdechant. 3. V. Pfarrdechant.

Decanus, (Rector magnificus), Universitätsrector;
it. decáno d' una facoltà (università), rettor magnífico;
frl. decàn di una Universitàt, il retòr magnífic;
frn. le doyen d' une faculté;
engl. dean in an university;
sl. dekan visokih sol, universitetski rektor, visokošolski ravnavec;
lat. Decanus Universitatis, rector magnificus;
gr. ὁ τοῦ μουσείου ἐπιστάτης. (neugr.) ὁ τοῦ πανδιδακτηρίου κυβερνήτης.

Decemvir, (Zehnherr), ein, (einer der zehn Gewalthaber bei den alten Römern);
it. un decémviro (presso gli antichi Romani);
frl. un decemvir, (un dei dis capos che comandavin sot i antics Romans);
frn. un Decemvir;
engl. a Decemvir;
sl. deseteričar;
lat. decemvir;
gr. δεκαδοῦχος, ὁ. εἷς τῶν δέκα ἀρχόντων.

Deckenflechter, (Deckenmacher), 1. (aus Wolle), V. Deckenweber. — 2. (aus Binsen), V. Mattenmacher. — 3. (Pferdedeckenmacher), V. Chabraquenmacher, Schabrakenmacher.

Deckenweber, (der Decken aus Wolle verfertiget);
it. tessitore di coperte di lana, colui che fa coltri di lana;
frl. tiessidòr di cuviartis di lana, un che fas coltris di lana;
frn. tisserand de couvertures de laine, (courte-pointier);
engl. woollen-cover weaver;
sl. plahtar, kocar;
lat. textor stagularum lanearum;
gr. χλαινοποιός, ὁ.

Declamator, ein;
it. un declamatore;
frl. un declamatòr, un che récita;
frn. déclamateur, recitateur;
engl. a declaimer, one who recites;

sl. deklamator(ec), govornik;
lat. declamator;
gr. ὁ καταλέγων. ὁ ποιούμενος τοὺς λόγους ἀπὸ μνήμης.

Decorateur, der, 1. V. Bühnenmaler. — 2. V. Theaterverzierer.

Definitor, der, 1. V. Generaldefinitor. — 2. V. Provinzialdefinitor.

Degenschmied, 1. V. Messerschmied. — 2 V. Schwertfeger.

Deicharbeiter, (Deichgräber);
it. costruttore delle dighe, (di árgini, di ripári);
frl. lavorant di árzins, di ripàrs;
frn. faiseur de digues, de chaussées, de remparts;
engl. a dam-digger, dike-digger, person that works at the rampart;
sl. jeznik, vodogradnik;
lat. structor (operarius) ággerum;
gr. χωματορύκτης, ὁ. χωματορύχος, ὁ. χωματοποιός, ὁ.

Deichaufseher, (Deichbeschauer);
it. custode (ispettore) delle dighe;
frl. custodi dei arzins;
frn. l' inspecteur des digues;
engl. inspector of dikes;
sl. varh (nadglednih) pri jezovih;
lat. custos ággerum;
gr. χωματοφύλαξ, ὁ.

Deichmeister, (Deichbaumeister, Deichbauunternehmer);
it. imprenditore (dei lavori) d' una diga;
frl. imprenditòr dei lavòrs d'un árzin;
frn. entrepreneur d'une digue;
engl. dike-master;
sl. jezui (nasipni) mojster;
lat. susceptor operis aggeralis faciundi;
gr. ὁ τῶν χωμάτων ἐργολάβος.

Delegat, (Deputirter), V. Abgeordneter.

Delinquent, ein, 1. V. Arrestant. — 2. V. Sträfling. — 3. V. Verbrecher.

Delphin(us), V. Dauphin.

Demagog, (Volksführer), V. Demagogus.
it. un demagogo;
frl. un demagogh, condutòr del popul;
frn. un demagogue;
engl. a demagogue;
sl. demagog, ljudovod;
lat. demagogus, ductor populi;
gr. δημαγωγός, ὁ. ὀχλαγωγός, ὁ.

Demoiselle, (Mademoiselle, Mamsel), V. Fräulein.

Demokrat, ein, (V. Volksfreund);
it. un democrático;
frl. un democràt, democrátic;
frn. un démocrate;
engl. a democrat;
sl. demokrat, ljudovlad;
lat. democraticus;
gr. δημοκρατικός, ὁ.

Dentist, ein, 1. V. Zahnausreisser. — 2. V. Zahnkünstler.

Denunciant, der, V. Angeber.

Depositenverwalter;
it. il depositario, l' amministratore dei depositi;
frl. il depositari, l' aministratòr dei depuésiz;
frn. le dépositaire;
engl. the depositary;
sl. hranilni urednik, oskerbnik hranil;
lat. depositarius;
gr. ὁ τῆς παρακαταθήκης ἐπιμελητής.

Deputirter, ein, V. Abgeordneter.

Deserteur, ein, (beim Milit.), (Ausreisser, Heerflüchtiger, ein);
it. un disertore;
frl. un disertòr;
frn. un deserteur;
engl. a deserter;
sl. begun, ubežnik, (begovec, nhajavec, uskok;
lat. desertor, 1. ordinis in acie, 2. qui militiam navalem déserit;
gr. λειποστρατιώτης, ὁ, 1. λειποτάκτης, ὁ, 2. λειποναύτης, ὁ.

Despot, ein, (Schreckensherrscher, Gewaltherrscher, Terrorist, Tyrann);
it. un despóto, tiranno;
frl. un despòt, déspota, tiràn;
frn. un déspote;
engl. a despot;
sl. despot, samosilnik, (tlačivec);
lat. déspota, tyrannus;
gr. δεσπότης χαλεπός, ὁ. τύραννος, ὁ.

Destillateur, der, 1. V. Distillirer. — 2. V. Branntweinbrenner. — 3. V. Laborant, (bei Apoth.).

Detailhändler, 1. V. Kleinhändler, Krämer. — 2. V. Schnitthändler.

Deutsche, eine,
it. una Tedesca, un' Allemanna;
frl. una Tedéschia, (Todéschia);
frn. une Allemande;
engl. a German woman or girl;
sl. Nemka, Nemkinja;
lat. mulier Germanica;
gr. Γερμανικὴ γυνή, ἡ.

Deutscher, ein;
it. un Tedesco, Allemanno;
frl. un Tedèsc, (Todèsc);
frn. un Allemand;
engl. a German;
sl. Nemec;
lat. Germánus;
gr. Γερμανός, ὁ.

Deutschmeister, (Hochmeister), der, V. Grossmeister des deutschen Ritterordens.

Diacon(us), Diákon, der;
it. il diácono;
frl. il diácono;
frn. le diacre,
engl. a deacon;
sl. dijakon;
lat. diáconus;
gr. Διάκονος, ὁ.

Diakonissin, eine;
it. una diaconessa;
frl. una diaconessa;
frn. une diaconesse;
engl. a deaconesse;
sl. dijakonica;
lat. diaconissa;
gr. Διακόνισσα, ἡ.

Dialogist, (Wechselgesprächschreiber);
it. un dialogista, scrittore di dialoghi (diálogi);
frl. un dialogist, scritòr di diálogos;
frn. un dialogiste;
engl. a dialogist;
sl. pogovoropisec;
lat. dialogorum scriptor;
gr. διαλογογράφος, ὁ.

Diamantenhändler, V. Juwelenhändler.

Diamantenschneider, V. Juwelier.

Dichter, (Poet), ein, 1. (überh.);
it. un poéta;
frl. un poèt;
frn. un poét;
engl. a poet;
sl. poet, pesnik, pevec;
lat. poeta;
gr. ποιητής, ὁ.
2. V. Dithyrambendichter. — 3. V. Elegiendichter. — 4. V. Fabeldichter. — 5. V. Gelegenheitsdichter. — 6. V. Heldendichter. 7. V. Hofdichter. — 8. V. Idyllendichter — 9. V. Odendichter, [1]) V. Liederdichter, [2]) V. Minnedichter. — 10. V. Romanendichter, V. (Schauspieldichter), Theaterdichter. — 11. V. Sinndichter. — 12. V. Sonettendichter. — 13. V. Stegreifdichter. — 14. V. Theaterdichter, [1]) V. Lustspieldichter, [2]) V. Operndichter, [3]) V. Tragikomödiendichter, [4]) V. Tragödiendichter.

Dichterin, (Poetin), eine;
it. una poetessa;
frl. una poetessa;
frn. une poéte;
engl. a poetess, poetress;
sl. pesmenica, pevka, pesmarica;
lat. poétria;
gr. ποιήτρια, ας, ἡ.

Dichthaarige, der;
it. uomo folto di capelli;
frl. un folt di chiavèi;
frn. celui qui a les cheveux épais;
engl. thick-haired man or boy;
sl. človek gostih las;
lat. densos capillos habens;
gr. δασύθριξ, τριχος. ὁ.

Dichthaarige, eine;
it. donna folta di capelli;
frl. una folta di chiavèi;
frn. celle qui a les cheveux épais;
engl. a thick-haired woman or girl;
sl. ženska gostih las;
lat. mulier densis capillis;
gr. δασύθριξ, τριχος. ἡ.

Dickarmige, der;
it. uomo grosso di braccia;
frl. un gruess di braz;
frn. celui qui a les bras gros;
engl. thick-armed man;
sl. človek (mož) debelih rok;

lat. crassa brachia habens;
gr. ὁ παχέε ἔχων τοὺς βραχίονας.

Dickarmige, die;
it. donna grossa di braccia, colei che ha le braccia grassotte;
frl. una gruessa di braz;
frn. celle qui a bras gros (gras);
engl. a thick-armed woman or girl;
sl. ženska debelih rok;
lat. mulier crassa habens brachia;
gr. ἡ παχέε ἔχουσα τοὺς βραχίονας.

Dickbäckige, der, die, V. Dickwangige.

Dickbauch, der, (ein dickbäuchiger Mensch);
it. un uomo panciuto;
frl. un om panzòs;
frn. un homme pansu (ventru), un gros pansu;
engl. a paunch-bellied man;
sl. trebušnik, trebuhač, (vampež);
lat. homo (ventrosus) cui venter prôminet, qui pingui ventre est;
gr. γαστροπίων, ὁ. προγάστωρ, ορος, ὁ. (als Schimpfwort: φύσκων, ὁ).

Dickbeinige, der;
it. chi ha le gambe grosse;
frl. un che ja lis giambis gruessis;
frn. celui qui est gros en jambes;
engl. tick-legged person;
sl. kdor ima debele stegne;
lat. crura crassa habens;
gr. παχυσκελής, ὁ.

Dickblutige, der;
it. chi ha il sangue grosso;
frl. un che ja il sanc gruess (fiss);
frn. celui qui a le sanc épais;
engl. thick-blooded person;
sl. kdor je debele (goste) kervi;
lat. crassum sanguinem habens;
gr. παχύαιμος, ὁ

Dickfüssige, der;
it. chi ha i piedi grossi;
frl. un gruess di pis;
frn. celui qui a les pieds gros;
engl. a thick-footed person;
sl. kdor je debelih nog;
lat. crássipes, crassos pedes habens;
gr. παχύπους, οδος, ὁ.

Dickhalsige, der;
it. chi è grosso di collo;
frl. un gruess di cuel;
frn. celui qui a le cou gros;
engl. thick-necked man or boy;
sl. debelovratnež;
lat. qui collum crassum habet;
gr. παχυτράχελος, ὁ.

Dickhalsige, eine;
it. colei che ha il collo grosso;
frl. una che ja il cuel gruess, una gruessa di cuel;
frn. celle qui a le cou gros;
engl. a thick-necked woman or boy;
sl. ženska debelovratna;
lat. quae collum crassum habet;
gr. παχυτράχελος, ἡ.

Dickhäuter, (ein dickhäutiger Mensch);
it. uomo di pelle grossa;
frl. un gruess di piel, che ja la piel gruessa (calosa);
frn. un homme calleux, qui a la peau épaise;
engl. thick-skinned (thick-coated) person;
sl. debelokožar;
lat. homo callosus, crassam pellem habet;
gr. παχύδερμος, ὁ.

Dickknochige, der;
it. che ha le ossa grosse, uomo grosso d' ossa;
frl. om gruess di uess;
frn. homme gros d' os;
engl. coarse-bony person;
sl. človek debelih kosti;
lat. crassa ossa habens;
gr. ὁ παχέα ἔχων τὰ ὀστᾶ.

Dickkopf, der, (ein dickköpfiger Mensch);
it. un testone, uomo che ha grosso capo;
frl. un chiavòn, testòn;
frn. la grosse tête;
engl. thick-headed person;
sl. debeloglavec, glavan, glavac;
lat. cápito, onis., magnum caput habens;
gr. κεφάλων, ὁ. μεγαλοκέφαλος, ὁ.

Dickleibiger, ein;
it. uomo corpulento;
frl. om corpulènt, un om gruess e grass;
frn. un homme corpulent, qui a de l'embonpoint;
engl. a corpulent man;

sl. debelak;
lat. homo corpulentus, homo carnosus, (obesus);
gr. πολύσαρκος, ὁ. εὔσωμος, ὁ. κατάσαρκος, ὁ.

Dicklippige, der;
it. chi ha labbra grosse;
frl. un lavròn, un cui lavris gruess;
frn. un lippu;
engl. thick-lipped person, one who has a pouting under-lip;
sl. človek debelih ustnic;
lat. lábeo, ónis, crassa labra habens;
gr. χειλών, ῶνος, ὁ. παχύχειλος, ὁ.

Dicknase, (ein dicknäsiger Mensch);
it. chi ha il naso grosso;
frl. un cu 'l nas gruess;
frn. qui a un gros nez;
engl. thick-nosed person, bottle-nosed man;
sl. nosan;
lat. nasum crassum habens;
gr. παχύρρὶν, ινος, ὁ.

Dickthuer, V. Prahler, Prahlhans.

Dickwadige, der;
it. chi ha le polpaccie grosse;
frl. un gruess di púpulis, un che ja gruessis púpulis;
frn. qui a le gras de la jambe bien fourni;
engl. a fat-legged person;
sl. človek debelih meč, mečnati človek;
lat. pingues suras habens;
gr. παχύκνημος, ὁ.

Dickwangige, der;
it. colui che ha grosse guance, uomo paffuto;
frl. un gruess di musa;
frn. un joufflu;
engl. a man or boy who has fat cheecks;
sl. debeloličnì človek, (licman);
lat. bucco, ónis, homo bucculentus, qui crassas habet genas;
gr. παχείας ἔχων τὰς παρείας.

Dickwangige, eine;
it. colei che ha grosse guance, (donna paffuta);
frl. una gruessa di musa;
frn. une joufflue;
engl. a woman or girl who has fat cheecks;
sl. ženska debelih lic, žena debeloličnа;
lat. quae crassas habet genas;
gr. ἡ παχηίας ἔχουσα τὰς παρείας.

Dictator, (Zeitherrscher), ein;
it. un dittatore;
frl. un ditatòr;
frn. un dictateur;
engl. a dictator;
sl. diktator, samovelitelj, samovelevec;
lat. dictator;
gr. Δικτάτωρ, ὁ.

Dieb, ein, 1. (überh.);
it. un ladro;
frl. un lari;
frn. un larron, voleur;
engl. a thief;
sl. tat;
lat. fur (quidam);
gr. φώρ, (gen. φωρός), ὁ. κλέπτης, ὁ. 2. V. Ehrendieb, (Ehrabschneider). — 3. V. Erzdieb. — 4. V. Felddieb. — 5. V. Gaudieb, (Beutelschneider). — 6. V. Hausdieb. — 7. V. Holzdieb. — 8. V. Hühnerdieb. — 9. V. Kirchendieb. — 10. V. Kleiderdieb. — 11. V. Korndieb. — 12. V. Pferdedieb. — 13. V. Taschendieb, (Beutelschneider). — 14. V. Viehdieb. — 15. V. Wilddieb.

Diebin, eine;
it. una ladra;
frl. una lara;
frn. une larronesse, voleuse;
engl. a female thief;
sl. tatica, tatinja;
lat. fur (quaedam);
gr. κλέπτις, ἡ. κλέπτρια, ἡ.

Diebsgesell, (Diebsgenoss, Diebshelfer);
it. cómplice (compagno) di ladri;
frl. compàgn (cómpliz) di laris;
frn. compagnon de voleurs;
engl. a thief's accomplice;
sl. tatinski tovarš, tatinski pomagač, sokradljivec;
lat. socius furum, complex furti;
gr. συγκλέπτης, ὁ.

Diebshehler, (Diebswirth);
it. un ricettatore (albergatore) di ladri, chi tiene il sacco ai ladri;
frl. un che ten man ai laris;
frn. un receleur de voleurs;
engl. a cloyer, receiver of stolen goods;
sl. tatinski skrivač (kerčmar), kdor žakelj derži;
lat. furum receptator, receptor et occultator furum;
gr. κλεπτοκρύψας. ὁ. κλεπτοκρύπτων, ὁ.

Dielenhändler, ein;
it. un trafficante (negoziante) di távole;
frl. un traficànt (negoziànt) di bréis;
frn. un vendeur d'ais, commerçant de planches;
engl. dealer in boards, plank-seller;
sl. kupčevavec z diljami, z deskami, z žaganicami;
lat. ásseres (tábulas ligneas) vendens;
gr. σανιδοπώλης, ὁ.

Dielensäger, (Bretmüller), V. Sägemüller.

Diener, der, 1. V. Bedienter, ein. — 2. V. Kammerdiener. — 3. V. Dienstbote, Dienstknecht.

Dienerin, eine, 1. V. Dienstmagd. — 2. V. Kammermädchen.

Dienstbote, (Dienstkecht), Hausknecht;
it. famiglio di casa;
frl. il famèi di chiasa;
frn. le valet de la maison;
engl. house servant;
sl. (hišni) hlapec;
lat. fámulus;
gr. οἰκοδοῦλος, ὁ.

Dienstfrau, (Hausfrau);
it. la padrona (al di cui servizio uno sta);
frl. la paròna (di chiasa) dolà che un serviss;
frn. la maîtresse de la maison (où quelqu' un est au service);
engl. mistress of house (where any is in the service);
sl. gospodinja;
lat. dómina cui quis servit;
gr. οἰκοδέσποινα, ἡ.

Dienstherr, 1. V. Hausherr. — 2. V. Lehrherr.

Dienstleute, die, pl., (die sämmtlichen Bedienten, die Dienerschaft, das Hausgesinde);
it. i domestici, servi, (la servitù di casa);
frl. la servitùt di chiasa, (dutis lis personis di servizi d'una faméa);
frn. les domestiques;
engl. domestic servants, house-servants;
sl. posli, služabniki, strežniki;
lat. famulitium, fámuli (servi) et ancillae;
gr. οἰκέται, οἱ.

Dienstmagd, (Hausmagd), die;
it. la serva di casa;
frl. la serva di chiasa;
frn. la servante (du logis);
engl. maid-servant, house-maid;
sl. (hišna) dekla);
lat. ancilla domus;
gr. οἰκοδούλη, ἡ.

Diktator, V. Dictator.

Dilettant, ein, 1. V. Kunstfreund. — 2. V. Liebhaber.

Dintenhändler, V. Tintenhändler.

Dintenmacher, V. Tintenmacher.

Diocesanbischof, (der Ordinarius);
it. il vescovo diocesano, l'Ordinario;
frl. il véscul diocesàn;
frn. l'évêque diocesain, l'évêque ordinaire;
engl. the bishop in ordinary, diocesan bishop;
sl. škof kakor pravi vladnik škofije;
lat. episcopus ordinarius;
gr. ἐπίσκοπος ὁ συνήθης.

Diplomatiker, V. Staat-mann.

Director, 1. (überh.);
it. il direttore;
frl. il diretòr;
frn. directeur;
engl. director;
sl. direktor, vodja, (vodnik, ravnavec, ravnitelj);
lat. director;
gr. ἐπιστάτης, ὁ. προστάτης, ὁ.
2. V. Amtsdirector, V. Bankdirector, V. Baudirector, V. Blindeninstitutsdirector, V. Chordirector, Cantor, V. Director des Polytechnicums, V. Eisenbahndirector, V. Fabriksdirector, V. Fin-

delhausdirector, V. Forstdirector, V. Grundbuchdirector, V. Gymnasialdirector, V. Normalschuldirector, V. Oberbaudirector, V. Polizeidirector, V. Realschuldirector, V. Schuldirector, V. Seminarsdirector, V. Taubstummeninstitutsdirector, V. Theaterdirector, V. Universitätsrector.

Discantist, (Sopransänger);
it. il soprano, chi canta il soprano;
frl. il sopràn, chel che chianta il sopran;
frn. le dessus, qui chante le dessus;
engl. a treble-singer;
sl. diskant(ist), visokopevec;
lat. acutum canens, (vulgo: discantus);
gr. ὀξύφωνος, ὁ. ὀξέως ᾄδων, ὁ.

Distillirer, V. Distillateur.

Dithyrambendichter, (Trinkliederdichter);
it. poeta ditirambico, scrittore di ditirambi;
frl. poèt ditirámbic, scritòr di ditirambos;
frn. poéte dithyrambique;
engl. dithyrambic-poete;
sl. pisavec ditirambov, skladavec vinskih pesem;
lat. poeta dithyrambicus, dithyrambos scribens;
gr. διθυραμβογράφος, ὁ. διθυραμβοδιδάσκαλος, ὁ. κυκλιοδιδάσκαλος, ὁ.

Diurnist, V. Copist.

Dochtmacher, (Dochtschneider);
it. chi fa stoppini, lucignoli;
frl. un che fas pavèrs (stopins) par lis chiandelis, pai lumins (par lis luciárnis);
frn. faiseur de lumignos pour les lampes, pour les chandelles;
engl. wick-maker;
sl. stenjar;
lat. ellychnia conficiens;
gr. ἐλλυχνιοποιός, ὁ.

Dockenhändler, V. Puppenhändler.

Dockenhändlerin, V. Puppenhändlerin

Dockenmacher, V. Puppenmacher.

Dockenmacherin, V. Puppenmacherin.

Doctor der Medicin, (der Arzneikunde, Arzt);
it. dottore di medicina, (medico);
frl. dotòr di midisina, (il miedi);
frn. docteur en médecine, (le médecin);
engl. doctor of medicine, (a phisician);
sl. doktar zdravilstva, (zdravnik);
lat. doctor medicinae, (medicus);
gr. διδάσκαλος (διδάκτωρ) τῆς ἰατρικῆς.

Doctor der Philosophie;
it. dottore di (in) filosofia;
frl. dotòr di filosofia;
frn. docteur en philosophie;
engl. doctor of philósophy;
sl. doktar filozofije, modroznanstva;
lat. doctor philosophiae;
gr. διδάσκαλος τῆς σοφίας.

Doctor der Rechte, (V. Advokat, Rechtsgelehrter, ein);
it. dottore di legge;
frl. dotòr di lez;
frn. docteur en droit;
engl. doctor of the law;
sl. doktar (dohtar) pravoznanski;
lat. doctor juris;
gr. διδάσκαλος τῆς νομικῆς (sc. ἐπιστήμης). νομοδιδάσκαλος, ὁ.

Doctor beider Rechte;
it. dottore in (d') ambe le leggi;
frl. dotòr di dutis dos lis lez;
frn. docteur en toutes deux les lois;
engl. doctor on both laws;
sl. doktar (dohtar) v obeh postavah;
lat. utriusque legis doctor, (U. L. D.);
gr. ὁ περὶ τῶν ἑκατέρων νόμων διδάσκαλος.

Doctor der Theologie;
it. dottore di teologia;
frl. dotòr di teologia;
frn. docteur en théologie;
engl. doctor of theology;
sl. doktar teologije, (— bogoslovja);
lat. Ss. Theologiae doctor;
gr. Θεολογίας διδάσκαλος.

Doctorand, ein, 1. (der Theologie), V. Zögling des höheren Bildungsinstitutes für Priester. — 2. (der Rechtskunde), V. Jurist. — 3. (der Heilkunde), V. Mediziner.

Doge, (l. do-že), der;
it. il doge, (l. do-že), (titolo del Duca presso le cessate repubbliche di Venezia e di Genova);

frl. il doge, (l. do-že), il capo o duca de lis cessádis republichis di Vignésia e di Génua;
frn. le doge, (l. do ž);
engl. the doge, (l. dó-je);
sl. dožd;
lat. (olim), Venetorum et Genuensium dux;
gr. ὁ (τότε) τῶν Οὐενετῶν καὶ τῶν Γενοάτων ἄρχων.

Dolchmacher, ein;
it. chi fa pugnali, stiletti ecc.;
frl. un che fas pugnài, stilèz ecc.;
frn. faiseur de poignards;
engl. poniard-maker, dagger-maker;
sl. bodalčar;
lat. pugiones (sicas) conficiens;
gr. ἐγχειριδιοποιός, ὁ.

Dolmetscher, ein, 1. V. Ausleger. — 2. (bei den Türken), V. Dragoman.

Domdechant, der;
it. decano del capítolo;
frl. decàn del capítul, (chiapítul);
frn. doyen du chapître;
engl. dean of a chapter (of a cathedral);
sl. stolni dekan, (tehant);
lat. decanus capituli;
gr. ὁ τοῦ τῶν κανονικῶν συλλόγου δεκάνος,

Domestik, V. Dienstbote.

Domestiken, die, pl., V. Dienstleute.

Domherr, ein;
it. un canónico;
frl. un canónic, (chialúnic);
frn. un chanoine;
engl. a canon;
sl. kanonik, stolni korar;
lat. canonicus;
gr. κανονικός, ὁ.

Dominicaner, (Dominikaner, Dominiksmönch);
it. un Domenicano, frate dell'ordine de' predicatori);
frl. un (frari) Dominicàn;
frn. un Dominicain, frère prêacher;
engl. a Dominican, black-friar;
sl. Dominikan(ar), dominikanski mnih, mnih reda svetiga Dominika;
lat. Dominicanus, monachus ordinis (ex ordine) Praedicatorum, monachus ordinis Sancti Dominici;
gr. μοναχός τοῦ ἁγίου Δομίνικοῦ. ὁ ἐκ τοῦ τάγματοῦ ἁγίου Δομινικοῦ, (sc. μοναχός).

Domküster, (Sacristan);
it. il sagrestano del duomo;
frl. il sacristàn del domo;
frn. le sacristain de l' église cathédrale;
engl. sacrist(an) of a cathedral;
sl. kdor ima cerkveno orodje in posodje v skerb, (žagradnik stolne cerkve);
lat. sacrista ecclesiae cathedralis;
gr. ἱεροφύλαξ ὁ τῆς ἐκκλησίας βασιλικῆς.

Dompfarrer;
it. parroco del duomo;
frl. plevàn del domo;
frn. curé de la cathédrale;
engl. parson of a cathedral;
sl. stolni fajmošter;
lat. parochus ecclesiae cathedralis;
gr. πάροχος ὁ τῆς ἐκκλησίας βασιλικῆς.

Domprediger;
it. predicatore del duomo;
frl. predichiadòr del domo.
frn. prédicateur de la cathédrale;
engl. preacher of the cathedral;
sl. stolni pridigar, pridigar stolne cerkve;
lat. concionator in ecclesia cathedrali;
gr. ἱερολόγος ὁ τῆς ἐκκλησίας βασιλικῆς. ὁ ποιούμενος τοὺς ἱεροὺς λόγους ἐν ἐκκλησίᾳ βασιλικῇ.

Dompropst;
it. il preposito (prevosto) del capítolo;
frl. il prepósit;
frn. le prévôt du chapître;
engl. prevost of a cathedral;
sl. stolni prošt;
lat. praepositus capituli;
gr. προηγούμενος τῆς ἐκκλησίας βασιλικῆς. ὁ τοῦ τῶν κανονικῶν συλλόλου προστάτης.

Donatar, der, V. Beschenkte, der.

Donator, der, V. Beschenker, der.

Doppelzüngler, (Zweizüngler);
it. uomo doppio, bilingue;
frl. om dopli, fals, di dos fazzis;
frn. un homme double;

engl. a double dealer;
sl. dvojezičnik;
lat. ambíguae fidei homo, qui duábus sellis sedet;
gr. ἀμφίστομος ἄνθρωπος, ὁ.

Dorfabgeordneter;
it. deputato comunale, del comune;
frl. il deputàt (delegàt) comunàl;
frn. le deputé de la commune, de village;
engl. deputy of a village;
sl. občinski poslanec;
lat. deputatus communitatis, delegatus pagi;
gr. ὁ λεκτὸς ἀπὸ τῶν κωμίτων. ὁ τῆς κώμης αἱρετός.

Dorfbäcker, ein;
it. pistore (fornajo) di villaggio;
frl. pistòr (fornàr) di vila;
frn. boulanger de village;
engl. country-backer;
sl. pek na kmetih, selski pek;
lat. pistor ruralis;
gr. ὁ ἐν κώμῃ ἀρτοποιός.

Dorfcapellan, (Dorfkaplan, Dorfgeistliche, Landgeistliche), der;
it. cappellano di villaggio, (di campagna);
frl. capelàn di vila;
frn. chapelain de village, (de campagne);
engl. village-chaplain, country-clergyman;
sl. kaplan na kmetih;
lat. capellanus ruralis;
gr. ὁ ἐν κώμῃ ἱερεύς.

Dorfeinwohner, (Dorfbewohner);
it. un abitante di villaggio, un borghigiano;
frl. un abitant di villa;
frn. un villageois;
engl. a villager;
sl. vaščan, seljan;
lat. in pago degens, incola pagi alicujus;
gr. κωμήτης, ὁ.

Dorfeinwohnerin, (Dorfbewohnerin);
it. abitatrice di villaggio, una borghigiana;
frl. una che ábita in vila;
frn. une villageoise;
engl. a female villager;
sl. vaščanka;
lat. in pago degens mulier;
gr. κωμῆτις, ἡ.

Dorfhirt, V. Gemeindehirt.

Dorfjunge, V. Bauerjunge;
it. un giovine di villaggio;
frl. un zóvin di vila;
frn. un jeune paysan;
engl. young peasant;
sl. kmečki fant;
lat. juvenis e pago;
gr. παῖς ὁ κατ' ἀγρόν.

Dorfmädchen, V. Bauermädchen;
it. una giovine di villaggio;
frl. una zóvina di vila;
frn. une jeune paysanne;
engl. a country-girl;
sl. kmečko dekle, kmečka deklina;
lat. puella e pago;
gr. παῖς ἡ κατ' ἀγρόν.

Dorfmeister, (Dorfälteste, Dorfrichter, Dorfschultheiss, Dorfschulze, der), Vorsteher einer Dorfgemeinde, V. Gemeindevorstand.

Dorfpfarrer, (Landpfarrer);
it. parroco (paroco) di villaggio;
frl. plevàn di vila;
frn. curé de village;
engl. village-parson;
sl. fajmošter na kmetih;
lat. parochus ruralis;
gr. πάροχος ὁ ἐν κώμῃ.

Dorfschullehrer, (Landschullehrer);
it. maestro di scuola di villaggio;
frl. maestri di scuela di vila;
frn. maître d'école de village;
engl. village-schoolmaster;
sl. selski učenik;
lat. ludimagister ruralis;
gr. ὁ τῶν ἀγροίκων (ἐν κώμῃ) διδάσκαλος.

Dosenfabrikant, (Tabaksdosenfabrikant);
it. scatoliere, fabbricatore di scátole da tabacco;
frl. fabricatòr di tabachieris, (di schiátulis da tabàc);
frn. faiseur de tabatières;
engl. snuff-box-maker, tabacco-box-maker;
sl. škatličar, tabakirar;

lat. qui thecas (pyxides) ad tabaci pulverem cónficit;
gr. ὁ τῆς νικοτιανῆς κιβατιοποιός.

Dosenhändler, (Tabaksdosenhändler);
it. venditore di scatole da tabacco,
frl. un che vend schiatulis da tabàc;
frn. vendeur de tabatières;
engl. snuff-box-seller, tabacco-box-dealer;
sl. kdor prodaja tabakire;
lat. thecas (pyxides) ad tabaci pulverem vendens;
gr. κιβωτιοπώλης τῆς νικοτιανῆς.

Dragoman, (Dolmetscher bei den Türken);
it. un dragomanno, turcimanno, (intérprete presso i Turchi);
frl. un dragomàn;
frn. un drogman, trucheman;
engl. a dragoman, truchman;
sl. tolmač;
lat. interpres (apud Turcas);
gr. σαφήτωρ, ορος, ὁ. μεταγλωττιστής, ὁ.

Dragoner, (V. Carabinier);
it. un dragone;
frl. un dragòn;
frn. un dragon, carabin;
engl. a dragoon;
sl. dragon(ar);
lat. eques catapultarius (sclopetarius);
gr. ἱππεὺς ὁ καταπελτοφόρος.

Drahtbinder, (Häfenbinder), der;
it. il conciapignatte;
frl. il lea-zítis, (cuinza-pignatis);
frn. le lieur de pots;
engl. a pot-binder;
sl. loncovez;
lat. qui ollas filo ferreo concatenat;
gr. ὁ τὰς χύτρας συνδεσμῶν νῆματι σιδήρου.

Drahtpuppenspieler, V. Marionettenspieler.

Drahtsaitenmacher;
it. chi fa corde di fil di metallo per strumentì musicali;
frl. chel che fas cantìns di metàl par strumènz di música;
frn. faiseur de cordes de fil de metal;
engl. metal-strings-maker, wire-strings-maker;
sl. dratar ki dela dratene strune;
lat. qui chordas aeneas pro instrumentis musicis facit;
gr. χορδοποιὸς ὁ ἀπὸ μετάλλου.

Drahtzieher, 1. (überh.);
it. trafilatore di metalli;
frl. trafilatòr di metai, chel che tira i metài in fil;
frn. trefileur, tireur de metaux en filets;
engl. metal-drawer;
sl. dratar;
lat. ductor metallorum;
gr. μεταλλονηματοποιός, ὁ.
2. V. Eisendrahtzieher. — 3. V. Golddrahtzieher. — 4. V. Messingdrahtzieher. — 5. V. Silberdrahtzieher.

Drechsler, 1. (überh.);
it. il tornitore, torniajo, torniero, chi lavora al tornio;
frl. il tornidòr;
frn. le tourneur;
engl. a turner;
sl. strugar, točilar, (drakslar);
lat. tornator;
gr. τόρνευτής, ὁ.
2. V. Beindrechsler. — 3. V. Holzdrechsler. — 4. V. Horndrechsler. — 5. (Kunstdrechsler), V. [1]) Bernsteindrechsler, [2]) Elfenbeindrechsler.

Drechslergesell (Drechslergehilfe);
it. lavorante di torniajo;
frl. lavorant di tornidòr;
frn. compagnon tourneur;
engl. turner's journeyman;
sl. strugarski pomagač, strugarski delavec;
lat. tornatoris operarius;
gr. ὁ τοῦ τορνευτοῦ συνεργός.

Drechslersgattin;
it. moglie di tornitore;
frl. femina d'un tornidòr;
frn. femme d'un tourneur;
engl. turner's wife;
sl. strugarjeva žena;
lat. uxor tornatoris;
gr. ἡ τοῦ τορνευτοῦ γυνή.

Dreiherr, V. Triumvir.

Drescher, (Korndrescher);
it. il trebbiatore, battadore, battigrá-

no, colui che batte il grano sull' aja;
frl. il batadòr, un dei batadòrs che bátin il formènt;
frn. le batteur de blé, batteur en grange;
engl. a thrasher;
sl. mlatič, mlativec;
lat. triturator, in área frumentum triturans, flagellator frumentarius;
gr. ἅλωεύς, έως, ὁ. ἐπκλώστης, ὁ.

Drilling, ein, (einer von drei zugleich Gebornen);
it. fanciullo nato ad un tempo con due altri della stessa madre;
frl. un trizímul;
frn. un trijumeau;
engl. a three-twinchild;
sl. trojček;
lat. trigéminus, (tergéminus);
gr. παῖς ὁ τρίδυμος.

Droguist, (Gewürzhändler, Materialist, Droguen, Material- und Farbwaarenhändler);
it. droghiere;
frl. droghìr, droghìst;
frn. un droguiste;
engl. a druggist;
sl. dišavar, kupčevavec z dišavami;
lat. aromatopola, aromatarius (sc. mercator);
gr. ἀρωματοπώλης, ὁ.

Droher, der;
it. minacciatore;
frl. un che minazza;
frn. celui qui menace;
engl. one who threats, threatener, menacer,
sl. žugavec, grozivec;
lat. qui minatur;
gr. ἀπειλητήρ, ὁ.

Droherin, die;
it. minacciatrice;
frl. una che minazza;
frn. celle qui menace;
engl. woman who threats,
sl. žugavka, grozivka;
lat. mulier minans, quae minatur;
gr. ἀπειλήτειρα, ἡ.

Druckberichtiger, V. Corrector.

Druckbesorger, V. Redacteur.

Drucker, 1. (überh.);
it. stampatore;
frl. staiapadòr;
frn. imprimeur;
engl. printer;
sl. tiskar;
lat. impressor;
gr. ἐντυπωτής, ὁ.
2. V. Buchdrucker. — 3. V. Hofbuchdrucker. — 4. V. Kattundrucker. — 5. V. Lederdrucker. — 6. V. Leinwanddrucker. — 7. V. Nachdrucker (eines Buches). — 8. V. Notendrucker. — 9. V. Schleichdrucker, (Winkeldrucker). — 10. V. Seidendrucker. — 11. V. Steindrucker, (Lithograph). — 12. V. Stereotypendrucker. — 13. V. Teppichdrucker. — 14. V. Zeitungsdrucker. — 15. V. Zeugdrucker.

Druckgesell, V. Buchdruckergesell.

Druckschauer, (Druckverbesserer), V. Corrector.

Drucksetzer, V. Sckriftsetzer.

Dudelsackpfeifer, ein;
it. suonatore di cornamusa;
frl. un che suna l' utri, (il ludri);
frn. joueur de cornemuse;
engl. a bag piper;
sl. diplar;
lat. utricularius;
gr. ἀσκαύλης, ὁ.

Duellant, (Zweikämpfer);
it. duellante, duellista;
frl. duelànt, duelist;
frn. an duelliste;
engl. a duellist, dueller;
sl. dvoborec, dvobojnik;
lat. monómachus, singularis certator, singulari certámine pugnans;
gr. μονομάχος. ὁ.

Dummkopf, V. Tölpel.

Dünnhaarige, der;
it. colui che ha capelli rari;
frl. un rar di chiavèi;
frn. celui qui a les cheveux rares;
engl. thin-haired man or boy;
sl. človek redkih las;
lat. qui raros (paucos) capillos habet;

gr. ὀλιγόθριξ, ὁ. σπανόθριξ, ὁ.

Dünnhaarige, eine;
it. colei che ha capelli rari;
frl. una che ja chiavèi rars;
frn. celle qui a les cheveux rares;
engl. thin-haired woman or girl;
sl. ženska redkih las;
lat. mulier raros habens capillos;
gr. ὀλιγόθριξ, ἡ. σπανόθριξ. τριχος, ἡ.

Duumvir, (Zweiherr, einer der zwei Gewalthaber bei den alten Röm.);
it. un duúmviro;
frl. un duumvir;
frn. un duumvir;
engl. a duumvir;
sl. dvovladnik;
lat. duumvir;
gr. δυάδαρχος, ὁ.

E

Ebenist, (Ebentischler, Kunsttischler);
it. un ebanista, lo stipettajo;
frl. un ebanist, un falegnàm di lavòrs fins;
frn. un ébéniste, un tabletier;
engl. an ebonist, cabinet-maker;
sl. ebenanar, ebenik, umetni mizar, (preumetni škrinjar);
lat. ex ebeno opera conficiens;
gr. ἐβενουργός, ὁ.

Edeldame, (Edelfrau), eine;
it. donna nobile, una dama;
frl. nobil dama;
frn. une dame noble;
engl. a noble lady;
sl. žlahtna (plemenitna) gospa;
lat. domina primariae dignitatis;
gr. δέσποινα εὐγενής, ἡ.

Edelfräulein, das;
it. nobile damigella, madamigella;
frl. una nobil damigela, (fia d'un nóbil, d' un zentilòm);
frn. une demoiselle noble;
engl. a noble miss;
sl. gospodična žlahtna;
lat. filia viri nobilis, virgo nobilis;
gr. παῖς εὐγενής, ἡ. παρθένος καλλιγενής, ἡ.

Edelknabe, (Junker, Page), ein;
it. un giovane nobile;
frl. un zovin nobil;
frn. page, un jeune homme noble;
engl. noble boy, (a page);
sl. žlahtnič;
lat. puer (juvenis nobilis), ephebus honorarius;
gr. ἔφηβος εὐγενής, ὁ. παιδίον εὐγενές, τὸ

Edelleute, die, pl.;
it. i nobili, (cavalieri), la nobiltà;
frl. i nóbî, (cavalirs), la nobiltàt;
frn. le nobles, (chevaliers), la noblesse, les gentilshommes, (l. le žan-ti-zom);
engl. the noblemen, the noblesse, the nobilty;
sl. žlahtniki, žlahtna gospoda;
lat. nobiles, (nobilitas);
gr. ἄνδρες οἱ καλλιγενεῖς. εὐγένεια, ας, ἡ. εὐγενεῖς, οἱ.

Edelmann, ein;
it. un nobil uomo, gentiluomo;
frl. un nobil, nobil om, zentilòm;
frn. un noble, gentilhomme;
engl. a nobleman;
sl. žlahtnik, plemenitnik, gospod zlahten;
lat. vir nobilis, (claro sanguine natus);
gr. ἀνὴρ εὐγενής, ὁ. ἀνὴρ καλλιγενής, ὁ.

Edelsteinhändler, (Bijoutier), V. Juwellenhändler.

Egoist, (Eigensüchtiger, Selbstsüchtiger), ein;
it. un egoísta;
frl. un egoìs', (un om interessàt);
frn. un égoïste, (homme intéressé);
engl. an egotist, a selfish person;
sl. samopridnež;
lat. sui lucri (commodi) cupidus, (vulgo: egoísta), qui omnia ad suam utilitatem refert;

gr. ἰδιωφελής, ὁ. ὁ πράττων μόνον τὸ ἴδιον συμφέρον. (φίλαυτος, ὁ).

Ehebrecher, ein, (Eheschänder);
it. un adúltero;
frl. un adúltero, marìt infedèl;
frn. un homme adultère;
engl. an adulterer;
sl. prešestnik;
lat. adúlter, moechus;
gr. μοίχός, ὁ. γαμοκλόπος, ὁ.

Ehebrecherin, eine;
it. donna adúltera;
frl. una adúltera, femina infedèl (al so marìt);
frn. une femme adultère;
engl. an adulteress;
sl. prešestovavka, prešestnica, (zakonoderica);
lat. adúltera, mulier adultera, moecha;
gr. μοιχαλίς, ἡ. μοιχεύτρια, ἡ.

Ehefrau, (Ehegattin, Eheweib), V. Gattin.

Ehegemahlin, V. Gemahlin.

Ehekind, ein, 1. V. Ehelicher Sohn. — 2. V. Eheliche Tochter.

Eheleute, die, pl., (Ehepaar, das);
it. i cónjugi, pl., marito e moglie;
frl. i conjugàz (maridàz), il marìt e la femina;
frn. les conjugués, les gens mariés, le mari et la femme;
engl. the married couple, the husband and the wife;
sl. zakonci, zakonski par, mož in žena;
lat. cónjuges, (gen. um.), pl., maritus et uxor;
gr. οἱ σύζυγοι. ὁ γαμέτης καὶ ἡ γαμέτη. ὁ ἀνὴρ καὶ ἡ γυνή.

Ehelicher Sohn, ein;
it. figlio legittimo;
frl. fi legítim;
frn. fils légitime;
engl. legitimate son, a child lawfully begotten;
sl. zakonski sin;
lat. filius legítimus;
gr. παῖς γνήσιος, ὁ.

Eheliche Tochter, eine;
it. figlia legittima;
frl. fia legítima;
frn. fille légitime;
engl. legitimate daughter, daughter lawfully begotten;
sl. zakonska hči;
lat. filia legítima;
gr. παῖς γνησία, ἡ.

Ehestifter, (Brautwerber);
it. un mezzano di matrimonio;
frl. un mezzàn di matrimoni;
frn. un entremetteur d' un mariage;
engl. a matchmaker;
sl. snubač, snubec;
lat. conciliator matrimoniorum, nuptiarum conciliator;
gr. γαμοποιός, ὁ. προμνήστωρ, ὁ.

Ehestifterin, die;
it. mezzana di matrimonio;
frl. mezzána di matrimoni,
frn. l'entremetteuse de mariage;
engl. a female matchmaker;
sl. zakonska srednica;
lat. conciliatrix matrimonii;
gr. γαμοποιός, ἡ.

Ehrabschneider, (Ehrenschänder, Ehrendieb), ein;
it. detrattore, diffamatore, sparlatore, maldicente;
frl. un difamatòr, maldicènt;
frn. un détracteur, diffamateur, médisant;
engl. a detractor, defamer, backbiter, slanderer;
sl. opravljivec, tat časti;
lat. detractor, obtrectator;
gr. κατάλαλος, ὁ. κακόφημος, ὁ. κακολόγος, ὁ.

Ehrabschneiderin, eine;
it. una diffamatrice;
frl. una maldicènt, che difáma;
frn. une diffamatrice, médisante;
engl. she-detractor, female defamer;
sl. opravljivka;
lat. detractrix, obtrectatrix;
gr. κατάλαλος, ἡ. κακόφημος, ἡ. κακολόγος, ἡ.

Ehrenbürger (einer Stadt);
it. cittadino onorario;
frl. citadìn onorari;
frn. citoyen honoraire;
engl. honorary citizen;
sl. častni meščan;
lat. civis honorarius, civis ad honores;

gr. πολίτης ὁ κατά τιμήν. ὁ πολίτης ὁ τιμητικός.

Ehrendame, eine;
it. dama d' onore;
frl. dama d' onòr;
frn. dame d' honeur;
engl. lady of honour;
sl. častna gospa, dvornica;
lat. dómina nóbilis od honores;
gr. δέσποινα ἡ κατὰ τιμήν. αὐλικὴ γυνή, μάλα ἔνδοξος, ἡ.

Ehrendomherr, Titular-Domherr;
it. canonico onorario, titolare;
frl. canónic (chialúnic) onorari, titulàr;
frn. chanoine honoraire, titulaire;
engl. titular canon, canon of honour;
sl. častno imenovani kanonik, nazovni korar;
lat. canónicus honorárius;
gr. κανονικός ὁ κατὰ τιμήν.

Ehrenfrau, V. Biederfrau.

Ehrenhofcapellan, Titular-Hofkaplan;
it. cappellano onorario (titolare) di corte;
frl. capelàn onorari (titulàr) di cort;
frn. chapelain d' honeur de la cour;
engl. chaplain of honour of the court;
sl. nazovni dvorni kaplan, častni dvorni kaplan, dvorni kaplan po imenu;
lat. capellanus aulicus titularis (honorarius);
gr. ἱερεὺς αὐλικὸς κατὰ τιμήν, ὁ.

Ehrenleute, die, pl.;
it. uomini onesti, galantuomini;
frl. umin onèsg, galanzúmin;
frn. des honnêtes hommes;
engl. honest men;
sl. pošteni ljudje;
lat. viri probi;
gr. ἄνδρες καλοὶ κἀγαθοί, οἱ.

Ehrenmädchen, ein;
it. una gióvane onésta, (pudica);
frl. una zóvina onésta;
frn. une honnête fille;
engl. an honest girl;
sl. poštena deklica;
lat. virgo pudica;
gr. παρθένος (κόρη, παῖς) εὐήθης, ἡ.

Ehrenmann, V. Biedermann.

Ehrenmitglied, ein;
it. socio (membro) onorario;
frl. soci(o) (membri) onorari;
frn. membre honoraire;
engl. honorary member;
sl. počastni ud, ud po časti;
lat. socius honorarius;
gr. ἑταῖρος ὁ κατὰ τιμήν.

Ehrenräuber, (Ehrenschänder), V. Ehrabschneider.

Ehrenweib, V. Biederfrau.

Ehrgeizige, (Ehrsüchtige), eine;
it. un' ambiziosa;
frl. una ambiziósa;
frn. une ambitieuse;
engl. an ambitious woman or girl;
sl. žena časti željina, lakomna po časti;
lat. mulier ambitiosa, inanis gloriae cúpida;
gr. φιλόδοξος, ἡ. κενόδοξος, ἡ. δοξομανής (sc. γυνή), ἡ.

Ehrgeiziger, (Ehrsüchtiger, Ruhmsüchtiger), ein;
it. un ambizioso, uomo vago di gloria;
frl. un ambiziòs;
frn. un ambitieux;
engl. an ambitious man;
sl. človek častilakomen, slave lakomen, slavohlepen, pohlepen za častjo;
lat. homo ambitiosus, inanis, gloriae cupidus, (honorípeta);
gr. φιλόδοξος, ὁ. κενόδοξος, ὁ. δοξοκόπος, ὁ. δόξης ἐπιθυμῶν, ὁ. δοξομανής, ὁ.

Eicher, (Eichner, Ahmer), V. Aichmeister.

Eidam, (Schwiegersohn), der, (Tochtermann);
it. il género;
frl. il zinar;
frn. le gendre;
engl. son-in-law;
sl. zet, (hčerin mož);
lat. géner, (marítus filiae);
gr. γαμβρός, ὁ. ὁ τῆς θυγατρὸς ανήρ.

Eidbrüchiger, (Meineidiger), ein;
it. uomo spergiúro;
frl. un om sperzùr, un che ja zuràt fals;

frn. un homme parjure;
engl. a perjurer, forswearer;
sl. krivoprisežnik, krivorotnik, prelomnik prisege;
lat. homo perjurus;
gr. ψεύδορκος, ὁ. ἐπίορκος, ὁ. ὁρκοσφάλτης, ὁ.

Eidgenoss, V, Bundesgenoss.

Eierhändler (im Grossen), V. Hühnerhändler);
it. venditore d' uova, (l' uovarolo);
frl. venditòr di ûs;
frn. vendeur d' oeufs, (coquetier);
engl. egg-seller;
sl. jajčar;
lat. ovorum venditor;
gr. ὠοπώλης, ὁ.

Eierhändlerin, eine;
it. venditrice d' uova, donna che vende uova di galline;
frl. una che vend ûs di gialina;
frn. vendeuse d' oeufs, femme qui vend des oeufs;
engl. female egg-seller;
sl. jajčarica, prodajavka jaic;
lat. venditrix ovórum;
gr. ὠοπῶλις, ιδος, ἡ.

Eifersüchtige, der, (Eifersüchtler, ein);
it. il gelóso, un uomo gelóso;
frl. il zelòs, un om zelòs, (l. zelòš);
frn. le jaloux, un homme jaloux;
engl. a jealous man;
sl. ljubosumnež;
lat. zelotypus;
gr. ζηλότυπος, ὁ.

Eifersüchtige, die, (Eifersüchtlerin, eine);
it. la gelósa, donna gelósa;
frl. la zelósa, femina zelósa;
frn. la jalouse, femme jalouse;
engl. a jealous woman;
sl. ljubosumna, (žena ljubomorna);
lat. mulier zelotypa;
gr. ζηλότυπος, ἡ.

Eigenbote, (Expresser), ein;
it. un espresso, (persona mandata a bella posta per qualche cosa);
frl. un espress, una persona mandáda apuésta par qualche chióssa;
frn. un exprès;
engl. an express, a messenger sent on purpose;
sl. posebni sel, nalaš poslani človek;
lat. nuntius ob solam rem missus;
gr. ἴδιος ἡμεροδρόμος, ὁ.

Eigendünkler, ein;
it. un presuntuoso, un uomo presuntuoso (arrogante);
frl. un presuntuòs, un om presuntuòs, arogànt;
frn. un présomptueux, un homme présomptueux, arrogant;
engl. a presumptuous man;
sl. preuzeten človek, napihnjen človek;
lat. homo praesumtuosus, homo arrogans;
gr. ὑπερήφανος (αὐθάδης) ἄνθρωπος, ὁ.

Eigendünklerin, eine;
it. donna presuntuósa;
frl. fémina presuntuósa;
frn. une (femme) présomptueuse;
engl. a presumptuous woman;
sl. prevzetna (napihnjena) žena;
lat. mulier praesumtuosa;
gr. γυνὴ ὑπερηφανὴς (αὐθάδης), ἡ.

Eigensinnige, der, (ein Starrköpfiger);
it. uomo ostinato, capárbio;
frl. om ustinàt, di so chiaf;
frn. homme obstiné, entêté;
engl. an obstinate man or boy;
sl. svojoglavec, termoglavec;
lat. homo obstinatus, nimis suae sententiae tenax;
gr. ἰδιογνώμων, ὁ. ἰσχυρογνώμων, ὁ. ἄπειστος, ὁ.

Eigensinnige, die, (eine Starrköpfige);
it. donna ostinata, caparbia;
frl. femina ustináda, di so chiàf;
frn. femme obstinée, entêtée;
engl. an obstinate woman or girl;
sl. žena svoje glave, terdovratna;
lat. mulier obstinata, suae cervicis;
gr. γυνὴ ἰσχυρογνώμων, ἡ.

Eigensüchtiger, (Selbstsüchtiger), ein, V. Egoist.

Eigenthümer, (V. Besitzer), der;
it. il proprietario;
frl. il proprietàri;
frn. le propriétaire;
engl. a proprietor;
sl. lastnik;
lat. proprietarius;

gr. κτεάτηρ, ὁ. κεκτημένος, ὁ. κύριος, ὁ. ὁ ἔχων.

Eigenthümerin, die;
it. la proprietrice;
frl. la proprietaria;
frn. la propriétaire;
engl. proprietress;
sl. lastnica;
lat. proprietaria;
gr. κτεάτειρα, ἡ. κεκτημένη, ἡ. δέσποινα, ἡ. ἡ ἔχουσα.

Eiländer, V. Inselbewohner, (Insulaner).

Eiländerin, V. Inselbewohnerin, (Insulanerin).

Eilbote, (Postreiter, Courier), ein;
it. un corriére;
frl. un curir;
frn. un courier;
engl. a courier;
sl. kurir, hitri sel;
lat. nuntius (praeco) cursorius;
gr. δρομοκήρυξ, υκος, ὁ.

Eilpostreiter, ein, (Staffete, die);
it. la staffetta, corriere straordinario;
frl. la stafeta, curir straordinari spedit a puesta;
frn. l'estaffette, le courier envoyé exprès;
engl. an express post-rieder;
sl. štafeta, nalaž poslani poštni jezdec;
lat. nuntius extraordinarius celerrimis equis ubique utens;
gr. ἄγγαρος ὁ ἐκ προαιρέσεως ἀπόπεμπτος.

Einäugiger, ein;
it. cieco d'un occhio;
frl. un uarb d'un voli;
frn. un borgne;
engl. one-eyed person;
sl. človek enook;
lat. monóculus, cócles, (gen. itis), unum habens oculum);
gr. μονόφθαλμος, ὁ. ἑτερόφθαλμος, ὁ.

Einfaltspinsel, (Tölpel);
it. un babbuasso, sempliciaccio;
frl. un babuìn;
frn. un benêt, nigaud;
engl. a simpleton, noddle;
sl. prostak, avša, bebec;
lat. homo simplex, bardus;
gr. βλαξ, ὁ. βλιτομάμμας, ὁ. (bei Aristoph. βερέσχεθος, ὁ).

Einforderer, V. Schuldeneintreiber.

Eingeborne, eine, V. Inländerin.

Eingeborner, ein, V. Inländer.

Einhändiger, (Ueberbringer, Ueberreicher), der;
it. il consegnatore;
frl. il consegnatòr;
frn. celui qui consigne, le remetteur;
engl. hander, deliverer into one's hands;
sl. zročivec, izročivec, vročivec;
lat. consignator, qui tradit aliquid in manus alicujus;
gr. παραδοτήρ, ὁ. παραδούς, ὁ.

Einhändigerin, (Ueberbringerin, Ueberreicherin);
it. la consegnatrice;
frl. la consegnadóra, una che conségna;
frn. celle qui consigne;
engl. female hander, she deliverer into one's hand;
sl. vročivka;
lat. consignatrix;
gr. παραδότειρα, ἡ.

Einheizer, (Heizer, Stubenheizer), V. Ofenheizer.

Einhelfer, V. Souffleur, der.

Einimpfer, (Impfungsarzt) V. Impfarzt.

Einkäufer, der;
it. il provveditore, colui che fa la spesa;
frl. il proveditòr, chel che va fa lis spesis;
frn. le pourvoyeur, faiseur d'emplettes;
engl. a purveyor, (caterer);
sl. oskerbnik, (kupovavec);
lat. coemtor (ut promus condus);
gr. ἐξοδιαστής, ὁ.

Einkäuferin, die, (Ausgeberin);
it. la provveditrice, spenditrice, colei che fa la spesa;
frl. una che va fa la spésa, la provista;
frn. la pourvoyeuse, celle qui fait des emplettes;
engl. female purveyor, (cateress);
sl. oskerbnica, (kupovavka);

lat. coemtrix;
gr. ὠνούμένη, ἡ. ἀγοράζουσα, ἡ.

Einlader, der,
it. l' invitatore, colui che invita;
frl. l' invitadòr, chel che invida;
frn. celui qui invite, (le convieur);
engl. an inviter;
sl. vabnik, povabljivec, vabivec;
lat. invitator;
gr. προσκλητήρ, (κλητήρ) ὁ.

Einladerin, die;
it. invitatrice, colei che invita;
frl. una che invida;
frn. celle qui invite;
engl. female inviter;
sl. vabnica, vabljivka;
lat. invitátriy;
gr. προσκλήτρια, ἡ.

Einländer, V. Inländer.

Einländerin, V. Inländerin.

Einnehmer, 1. (überh.);
it. il ricevitore;
frl. il ricevitòr;
frn. le receveur;
engl. a receiver;
sl. prijemnik;
lat. acceptor, receptor;
gr. εἰσπράττων, ὁ. δεχόμενος, ὁ. ἀποδεκτήρ, ὁ.
2. (Acciseeinnehmer), V. Zolleinnehmer. — 3. (Brückenzolleinnehmer), V. Brückenmautheinnehmer. — 4. V. Obersteuereinnehmer. — 5. V. Oberzolleinnehmer. — 6. (Strassenzolleinnehmer), V. Strassenmautheinnehmer. — 7. V. Steuereinnehmer. — 8. V. Zolleinnehmer.

Einpacker, 1. V. Auflader, Waarenauflader. — 2. V. Ballenbinder. — 3. V. Packmeister (bei der Post).

Einrichter, (Veranstalter), V. Vorbereiter.

Einrichter verrenkter Glieder, V. Knochenarzt;
it. chi rimette a suo luogo l' ossa slogate;
frl. un che met a so sit i uess slogàz;
frn. le bailleul;
engl. a bone setter;
sl. vravnavec izvinjenih ud;
lat. qui membra luxata reponit;
gr. καταρτιστής, ὁ.

Einsammler, (Sammler), der;
it. collettore;
frl. coletòr, (un che va a la cerchia);
frn. collecteur, quêteur;
engl. collector, gatherer;
sl. nabirač;
lat. collector;
gr. συλλογεύς, ὁ.

Einschreiber, (Aufzeichner);
it. registratore;
frl. registratòr, un che registra;
frn. régistrateur, celui qui enregistre;
engl. registrary;
sl. zapisovavec;
lat. registrator, inscriptor;
gr. ἀπογράφων, ὁ. ἐγγράφων, ὁ.

Einschreiberin, (Aufzeichnerin);
it. registratrice;
frl. una che registra;
frn. celle qui enregistre;
engl. woman who régisters;
sl. zapisovavka;
lat. registratrix;
gr. ἀπογράφουσα, ἡ. ἐγγράφουσα, ἡ.

Einsender, der;
it. trasmettitore;
frl. speditòr;
frn. spediteur, qui fait passer quelque chose à quelqu' un;
engl. conveyer, transmitter;
sl. pošiljavec;
lat. mittens aliquid ad aliquem;
gr. ἀποστέλλων, ὁ.

Einsiedler, 1. (Einsamer, Klausner), ein;
it. un solitario;
frl. un solitari;
frn. un solitaire;
engl. a solitary;
sl. samotnik;
lat. vitam solitariam agens;
gr. μονώτης, ὁ. ἡσυχάστης, ὁ.
2. V. Anachoret. — 3. V. Eremit.

Einsiedlerin, (Einsame, Klausnerin), eine;
it. una solitaria;
frl. una solitaria;
frn. femme solitaire;
engl. a solitary woman;

sl. samotnica;
lat. mulier vitam solitariam agens;
gr. μονῶτις, ἡ. γυνὴ ἔρημον ἄγουσα τὸν βίον.

Eintreiber, V. Schuldeneintreiber.

Einwanderer, (Immigrant), ein;
it. colui che entra in un paese per istabilirvisi;
frl. un che entra in un pais par stabilisi;
frn. celui qui entre dans un pais pour s' y domicilier;
engl. an immigrant;
sl. priselnik, vselnik, prihodnik iz tuje dežele;
lat. àdvena, immigrator;
gr. ἐπηλύτης, ὁ. μέτηλυς, υδος, ὁ.

Einwohner, 1. (überh.);
it. un abitante, abitatore;
frl. un abitànt;
frn. un habitant;
engl. an inhabitant;
sl. prebivavec, stanovavec;
lat. incola (quidam);
gr. κατοικῶν, ὁ.
2. (— eines Dorfes), V. Dorfeinwohner. — 3. (— eines Hauses), V. Hauseinwohner. — 4. (— einer Stadt), V. Stadteinwohner.

Einwohnerin, 1. (überh.);
it. un' abitante, abitatrice;
frl. una abitànt;
frn. une habitante;
engl. a female inhabitant;
sl. prebivavka, stanovavka;
lat. habitatrix;
gr. κατοικοῦσα, ἡ.
2. (— eines Dorfes, V. Dorfeinwohnerin. — 3. (— eines Hauses), V. Hauseinwohnerin. — 4. (— einer Stadt), V. Stadteinwohnerin.

Eisenarbeiter, ein;
it. lavoratore in ferro;
frl. un che fas diviars lavors in fiar;
frn. un ouvrier en fer;
engl. a worker in iron;
sl. železninar;
lat. varia opera ferrea conficiens;
gr. σιδηρουργός, ὁ.

Eisenbahnarbeiter;
it. operajo di ferrovie, lavorante alla strada ferrata;
frl. lavoràn alla strada feràda;
frn. ouvrier en chemin ferré;
engl. worker in iron-rail-road;
sl. delavec pri železni cesti, delavec železne ceste;
lat. operarius ferroviarius, ferroviarius faber, structor ferróviae;
gr. ὁ τῆς σιδηροδοῦ τέκτων. ἐργάζόμενος ὁ ἀπὸ τῆς σιδηροδοῦ.

Eisenbahndirector;
it. direttore della strada ferrata;
frl. diretór de la strada feràda;
frn. directeur du chemin ferré;
engl. director of the iron-rail-road;
sl. železocestni vodnik;
lat. director ferroviae;
gr. ὁ τῆς σιδηροδοῦ προστάτης.

Eisenbahnwärter, ein;
it. custode della ferrovia, guardiano di strada ferrata;
frl. custodi (uardiàn) del la strada ferada;
frn. gardien (garde) du chemin ferré;
engl. railway-watchman, watchman of the iron-rail-road;
sl. čuvaj na železni cesti;
lat. custos ferroviarius, ferroviae (viae ferreis axibus constratae) custos;
gr. σιδηροδοφύλαξ, ὁ. ὁ τῆς σιδηροδοῦ φύλαξ.

Eisendrahtzieher, ein;
it. trafilatore di fil di ferro;
frl. un che fas fil di fiar;
frn. tireur (tréfileur) de fil de fer;
engl. iron-wire-drawer;
sl. kdor dela železni drat;
lat. ferri in fila ductor;
gr. ἐλασματοποιός ὁ ἀπὸ σιδήρου. σιδηρονηματοποιός, ὁ. σιδηρέων νημάτων σκευαστής, ὁ.

Eisenfresser, V. Prahlhans.

Eisengiesser, ein;
it. fonditore (gettatore) di ferro;
frl. fonditòr di fiar;
frn. fondeur de fer;
engl. iron-founder;
sl. železolij;
lat. ferri fusor;

gr. σιδηροχωνευτής, ὁ.

Eisenhändler;
it. mercante di ferri, negoziante di ferrerie;
frl. negoziànt di fiaramenta;
frn. marchand de fer, (le ferronier);
engl. iron monger, dealer in iron;
sl. železar;
lat. ferri venditor;
gr. σιδηροπώλης, ὁ.

Eisenschmied;
it. fabbro ferrajo, fabbro;
frl. il favri;
frn. le forgeron;
engl. a black-smith;
sl. kovač;
lat. faber ferrarius;
gr. σιδηρεύς, ὁ. σιδηροκόπος, ὁ.

Eisenschmiedgesell, V. Schmiedgesell.

Eisenwerksbesitzer, (Hammerherrr, Besitzer einer Eisengiesserei);
it. proprietario d'una ferriera, d'una fonderia di ferro, padrone d'una fucina;
frl. proprietari d'una fonderia di fiar, paròn d'una fusina;
frn. propriétaire d'une fonderie de fer, maître d'une forge;
engl. proprietor of an iron foundery (of a forge);
sl. lastnik železolivnice, (— železne fabrike, fužinar);
lat. dominus (possessor) officinae ferrariae;
gr. κύριος ὁ τοῦ σιδηρουργείου.

Eishändler;
it. venditore di ghiaccio;
frl. venditòr di glaz;
frn. vendeur de glace;
engl. ice-dealer;
sl. ledar;
lat. qui glaciem vendit;
gr. παγοπώλης, ὁ. κρυσταλλοπώλης, ὁ.

Elegiendichter, (Elegienschreiber, Klagedichter, Trauerdichter);
it. poeta elegíaco, scrittore d'elegíe;
frl. poet (scritòr, compositòr) di elegïis;
frn. poéte élégiaque, élégiographe;
engl. elegiac poet, elegist, writer of elegies;
sl. elegikar, milopesnik, skladavec žalostnih pesem;
lat. poeta elegiacus, poeta (scriptor) elegiarum;
gr. ἐλεγειοποιητής, ὁ. ἐλεγειογράφος, ὁ. ἐλεγειοποιός, ὁ.

Elementarlehrer;
it. maestro di scuola elementare;
frl. maestri di scuela elementar;
frn. maître d'école primaire;
engl. elementary school-master;
sl. elementarski učitelj, učenik početne šole;
lat. magister (ludimagister) scholae elementariae;
gr. ὁ τὰ πρῶτα γράμματα διδάσκων.

Elementarlehrerin;
it. maestra di scuola elementare;
frl. maestra di scuela elementàr,
frn. maîtresse d'école primaire;
engl. elementary school-mistress;
sl. elementarska učiteljica, učnica početne šole;
lat. magistra scholae elementariae,
gr. ἡ τὰ πρῶτα γράμματα διδάσκουσα.

Elephantenführer, ein;
it. conduttore (custode) di elefanti;
frl. condutor di elefànz, un che mena un elefànt;
frn. le meneur d'elephant;
engl. elephant-leader;
sl. slonar;
lat. elephantistes, conductor elephantis, elephantum custos;
gr. ἐλεφαντιστής, ὁ. ἐλεφανταγωγός, ὁ. ὁ τοὺς ἐλέφαντας τιθασσεύων.

Elfenbeindrechsler;
it. tornitore in avorio;
frl. tornidòr in avólio;
frn. tourneur en ivoire;
engl. turner in avory (ivory);
sl. slonokostni strugar;
lat. tornator eborarius, (operum eburneorum artifex);
gr. τορνευτὴς ὁ ἀπ' ἐλέφαντος. ἐλεφαντουργός, ὁ.

Ellenstempler, (Ellenstämpler), V. Tuchmesser.

Eltern, V. Aeltern, die, pl.

Emailleur, ein, V. Schmelzarbeiter.

Emaillmaler, ein, 1. V. Glasmaler. — 2. V. Wachsmaler.

Emigrant, ein, V. Auswanderer.

Emissär, ein, (Geheimbote von einer geheimen Verbindung);
it. un emissario;
frl. un emissari;
frn. un émissaire;
engl. an emissary;
sl. skrivni razposlanec;
lat. emissarius, explorator clandestinus;
gr. πευθήν, ῆνος, ὁ. κατάσκοπος κρυφαῖος, ὁ.

Empfänger, (Annehmer), der;
it. il ricevitore;
frl. il ricevitòr;
frn. le receveur;
engl. receiver;
sl. prejemnik, prejemavec;
lat. acceptor, receptor;
gr. ὁ λαβών. λαβόμενος, ὁ.

Empfängerin, (Annehmerin), die;
it. la ricevitrice;
frl. la ricevitora, una che ricèv, che acéta qualche chiossa;
frn. la receveuse;
engl. female receiver;
sl. prejemnica, prejemavka;
lat. acceptrix, receptrix;
gr. ἡ λαβοῦσα. ἡ λαβομένη.

Empiriker, ein, 1. (Erfahrungsarzt);
it. medico empírico;
frl. miedi che cura par sola sperienza;
frn. un empirique;
engl. an empiric;
sl. skušenec;
lat. medicus empiricus, experientia duntaxat edoctus curans;
gr. ὁ ἐμπειρικός (sc. ἰατρός).
2. V. Quacksalber.

Empörer, ein, V. Aufwiegler, Rebell.

Engländer, ein;
it. un Inglese;
frl. un Inglès;
frn. un Anglais;
engl. an Englishman;
sl. Anglež;
lat. Anglus, Britannus;
gr. Ἄγγλος, ὁ.

Engländerin, eine;
it. una Inglese;
frl. una Inglesa;
frn. une Anglaise;
engl. an English woman;
sl. Angleškinja;
lat. mulier Anglica;
gr. Ἀγγλικὴ γυνή, ἡ.

Enkel, der, (V. Sohnessohn, Tochtersohn);
it. il nipote (di figlio o di figlia);
frl. il nevòt (di fi o di fía);
frn. le neveu (de fils ou de fille, le petit fils, le fils du fils ou de la fille);
engl. a nephev (of son or daughter), grandson;
sl. vnuk;
lat. nepos 1. ex filio, vel 2. ex filia;
gr. ἔγγονος, ὁ. 1. υἱδοῦς, ὁ, υἱωνός, ὁ. 2. θυγατριδοῦς, ὁ.

Enkelin, die, (V. Sohnestochter, Tochter-Tochter);
it. la nipote (di figlio o di figlia);
frl. la niezza (di fi o di fía);
frn. la nièce (de fils ou de fille), la petite fille, la fille du fils ou de la fille;
engl. a niece (of son or daughter, grand-daughter;
sl. vnuka;
lat. neptis 1. ex filio, vel 1. ex filia;
gr. ἔγγόνη, ἡ. 1. υἱδῆ, ἡ. υἱωνή, ἡ. 2. θυγατριδῆ, ἡ.

Enkelkind, ein, 1. V. Enkelsohn. — 2. V. Enkeltochter.

Enkelsohn, (Urenkel), ein;
it. un pronipote;
frl. un pronevòt;
frn. un arrière petit-fils;
engl. a great grandson;
sl. prevnuk, (vnučič, vnukov sin);
lat. pronepos;
gr. προεγγονος, ὁ.

Enkeltochter, (Urenkelin), eine;
it. una pronepote;
frl. una proniezza;
frn. une arrière petite-fille;
engl. a great, grand-daughter;
sl. prevnuka, (vnučica, vnukova hči);
lat. proneptis;
gr. προεγγόνη, ἡ.

Entdecker, der, 1. V. Erfinder. — 2. V. Angeber.

Entenhändler, ein;
it. venditore d'anitre, anitráro;
frl. un che vend razzis salvádîs;
frn. vendeur de canards;
engl. wildducks-seller;
sl. kdor race prodaja;
lat. ánatum (sylvestrium) venditor;
gr. νηττοπώλης, ὁ. ὁ τὰς νήττας διαπωλῶν.

Entenjäger, (Entenfänger), ein;
it. cacciatore di anitre;
frl. chiazzadòr di razzis salvadis;
frn. chasseur aux canards;
engl. wild ducks-catcher;
sl. račji lovec;
lat. venator anatarius;
gr. νηττοθήρας, ὁ. ὁ τὰς νήττας θηρῶν.

Entführer, der;
it. un rattore, rapitore;
frl. il rapitòr;
frn. le ravisseur (de fille);
engl. a raptor, ravisher;
sl. odpeljavec, odpeljevavec;
lat. raptor (puellae);
gr. μάρπτις, ὁ. ἁρπακτήρ, ὁ.

Entführte, die, (ein entführtes Mädchen);
it. una fanciulla rapita;
frl. una zovina rapída, menàda via par fuarza;
frn. une fille ravie, enlevée de force;
engl. a ravished maid, a girl taken away by violence;
sl. unesenka, ukradena;
lat. rapta puella, virgo rapta;
gr. κόρη (παῖς) ἁρπακτά, ἡ.

Entheiliger, (Entehrer, Entweiher), ein;
it. un profanatore;
frl. un profanatòr;
frn. un profanateur;
engl. a profaner;
sl. oskrunjavec, onečastnik;
lat. profanator;
gr. ἀτιμαστής, ὁ. ἀτιμοποιός, ὁ.

Entheiligerin, Entehrerin, Entweiherin, eine;
it. una profanatrice;
frl. una profanatrice, (profanatóra);
frn. une profanatrice;
engl. female profaner;
sl. oskrunjavka;
lat. profanatrix;
gr. ἀτιμοποιός, ἡ.

Enthusiast, (V. Fanatiker, Schwärmer);
it. un entusiasta;
frl. un entusiástic;
frn. un enthousiaste;
engl. an enthusiast;
sl. entuziast, pregorečnik;
lat. enthusiasta, fanáticus;
gr. ἐνθουσιαστής, ὁ.

Entlassene, eine, V. Freigelassene.

Entlassener, ein, V. Freigelassener.

Entlehner, 1. V. Anleiher. — 2. V. Borgnehmer.

Entmanner;
it. colui che fa eunuco l'uomo;
frl. un che chiástra l'om;
frn. celui qui émascule, qui fait enuque un homme;
engl. a gelder, one who emasculates, who deprives of manhood;
sl. skapljavec;
lat. evirator;
gr. εὐνουχιστής, οῦ, ὁ.

Entmannter, ein, V. Eunuch;
it. un evirato, eunúco, (castrato);
frl. un eunùc;
frn. un éviré, eunuque, (châtré);
engl. an eunuch;
sl. kopljenec, (skopec, skopljenec, uškoplenik, skopljenek);
lat. eviratus, eunuchus, (spado);
gr. εὐνοῦχος, ὁ. (ἐκτομίας, ὁ. σπάδων, ὁ).

Entomograph, (Insectenbeschreiber), ein;
it. un entomógrafo, chi fa la descrizione degl'insetti;
frl. un che descrìv i insèz;
frn. un entomographe;
engl. entomographer;
sl. zaževkopisec, popisovavec zaževk;
lat. entomógraphus, insecta describens;
gr. ἐντομογράφος, ὁ.

Entomolog, (Insectenkenner);
it. entomólogo;
frl. cognoscitòr d'insèz;
frn. entomologue;
engl. an insectologer;
sl. zaževkoznanec;
lat. entomólogus, qui insecta (animálcula) novit, de insectis dísserens;

gr. ἐντομολόγος, ὁ.

Entschädiger, der;
it. l' indennizzatore;
frl. l' indenizzatòr, un che risarciss il dan fat;
frn. celui qui indemnise;
engl. one who repairs damage done;
sl. odškodevavec, povračevavec;
lat. qui damnum illatum praestat;
gr. ὁ τῆς βλάβης ἐπανορθωτής.

Entschädigte, der;
it. l' indennizzato;
frl. l' indenizzàt, un che lè stat risarcìt dal dan avùt;
frn. l' indemnisé, le dédommagé;
engl. one who has a compensation for damage;
sl. odškodovanec;
lat. indemnis, compensatus pro damno passo;
gr. ἐπανόρθωτος, ὁ.

Entschädigungswerber;
it. supplicante per risarcimento del danno (de' danni);
frl. un suplicànt par risarciment del dan (dei dans);
frn. celui qui demande un dédommagement;
engl. one who implores a compensation for damages;
sl. prosivec za odškodbe;
lat. indemnisationem petens;
gr. ὁ τῆς ἐπανορθώσεως βλάβης παραιτητής.

Entscheider, (V. Richter, Schiedsrichter);
it. decisore, chi decide;
frl. decisòr, un che decìd;
frn. celui qui decide;
engl. a decider, an arbiter;
sl. razsodnik;
lat. arbiter, judex (quidam);
gr. διατητής, ὁ. κριτής, ὁ.

Entscheiderin, (Richterin);
it. colei che decide;
frl. una che decìd, che júdica;
frn. celle qui decide;
engl. an arbitress;
sl. razsodnica;
lat. arbitra;
gr. κριτίς, ίδος, ἡ.

Entweiher, V. Entheiliger.

Entwurfmacher, (Planmacher), V. Ichnograph.

Entzifferer, ein;
it. un diciferatore, decifratore;
frl. un diciferatòr;
frn. un déchiffreur;
engl. a decipherer, one who deciphers, one who explains something difficult;
sl. razlagavec šifer ali skrivnih čerk;
lat. cifrarum explanator;
gr. διασαφήτωρ, ορος, ὁ.

Epigrammatist, (Sinndichter), ein;
it. un epigrammatista;
frl. un epigramatìst(a), scritòr di epigramis, (di epigràms);
frn. un epigrammatiste;
engl. an epigrammatist, (a maker of epigrams);
sl. napisničar, (pesnik) pušičar;
lat. epigrammatista, scriptor epigrammatum;
gr. ἐπιγραμματοποιός, ὁ.

Epiker, ein, (Heldendichter);
it. poéta épico, eroico;
frl. poét(a) épic, eròic;
frn. poéte épique, héroïque;
engl. epic (heroic) poet;
sl. epikar, pevec junakov;
lat. poeta epicus, heroici carminis scriptor;
gr. ἐποποιός, ὁ. ἐπῶν ποιητής, ὁ.

Epikuräer, (Wollüstling, Schwelger), ein;
it. un epicuréo, uomo voluttuoso, seguace de' piaceri;
frl. un epicuréo, om volutuòs, sensuàl, dat ai plasès del mond;
frn. un épicurien;
engl. an epicurean man;
sl. epikurejic, samopašnik;
lat. epicuréus homo, epicuri de grege, homo voluptuósus;
gr. ὁ τῶν ἡδονῶν ἥττων. ὁ πρὸς τὰς ἡδονὰς ἀκρατής.

Epileptiker, (Fallsüchtiger), ein, der die fallende Sucht hat;
it. un epiléttico;
frl. un epilétic, un che patiss l' acidènt;
frn. un epileptique;

engl. an epileptic, one trouble with an epilepsy;
sl. božjastnik;
lat. epilépticus, epilepsía labórans, morbo comitiali laborans;
gr. ἐπιληπτικός, ὁ. πτωματιζόμενος, ὁ.

Erbe, der, 1. (überh.);
it. l'eréde;
frl. l'erèd;
frn. l'héritier;
engl. heir;
sl. dedič, erb;
lat. haeres, édis, (quidam);
gr. κληρονόμος, ὁ.
2. V. Intestatserbe. — 3. V. Testamentserbe. — 4. V. Universalerbe.

Erbfürst, ein;
it. un príncipe ereditario;
frl. un príncip ereditari;
frn. un prince héréditaire;
engl. hereditary prince;
sl. dedni knez;
lat. princeps haereditarius;
gr. ἡγεμὼν κατὰ τὴν κληρονομίαν.

Erbfürstin, eine;
it. una principessa ereditaria;
frl. una principessa ereditaria;
frn. une princesse héréditaire;
engl. hereditary princess;
sl. dedna kneginja;
lat. princeps haereditaria;
gr. ἡγεμονὶς ἡ κατὰ τὴν κληρονομίαν.

Erbgenoss, V. Miterbe.

Erbgenossin, V. Miterbin.

Erbin, die, 1. (überh.);
it. una eréde, a;
frl. una eréda;
frn. une héritière;
engl. heiress, (a woman who inherits or has a right to inherit);
sl. dednica, dedična, (dedičinja);
lat. haeres mulier;
gr. κληρονόμος, ἡ.
2. V. Intestatserbin. — 3. V. Testamentserbin. — 4. V. Universalerbin.

Erblasser, (Erbvermacher), V. Testator, Testirer.

Erblasserin, (Erbvermacherin), V. Testatrix, Testirerin.

Erbprinz, V. Kronprinz.

Erbprinzessin, V. Kronprinzessin.

Erdbeschreiber, (Geograph), ein;
it. un geógrafo;
frl. un geógrafo, (un geogràf);
frn. un géographe;
engl. a geographer;
sl. zemljopisec, popisovavec zemlje;
lat. geógraphus;
gr. γεωγράφος, ὁ.

Erdbewohner, (Erdbürger);
it. abitatore della terra;
frl. abitatòr de la tiara;
frn. un habitant de la terre;
engl. an inhabitant of the earth;
sl. prebivavec zemlje;
lat. terrae incola;
gr. ὁ τὴν γῆν κατοικῶν.

Erdmesser, ein, 1. (Erdmesskünstler), V. Geometer. — 2. V. Feldmesser.

Erdumsegler, (Weltumsegler, Erdumschiffer);
it. un navigatore attorno il mondo;
frl. un navigatòr atòr il mond;
frn. navigateur qui fait le tour du monde;
engl. a circumnavigator;
sl. objadravec sveta;
lat. circumnavigator (mundi);
gr. ὁ τὴν γῆν περιπλεύσας.

Eremit, ein;
it. un eremita, romito;
frl. un eremit, romit;
frn. un ermite, (hérmite);
engl. an ermite, (hermit);
sl. puščavnik, pušavnik;
lat. eremita;
gr. ἐρημίτης, ου, ὁ.

Erfinder, der;
it. l'inventore;
frl. l'inventòr;
frn. l'inventeur;
engl. an inventòr;
sl. iznajdnik, iznajdec;
lat. inventor;
gr. εὑρετής, ὁ.

Erfinderin, die;
it. l'inventrice;
frl. l'inventora, (l'inventrice);
frn. l'inventrice;

engl. an inventress;
sl. iznajdnica;
lat. inventrix;
gr. εὑρέτις, ιδος, ἡ.

Erforscher;
it. indagatore, investigatore, ricercatore, scrutatore;
frl. un ricerchiadòr, indagatòr;
frn. un rechercheur;
engl. an investigator;
sl. preiskovavec;
lat. investigator, indagator;
gr. ἐρευνητής, ὁ.

Erforscherin;
it. indagatrice, ricercatrice;
frl. una ricerchiadóra;
frn. une rechercheuse;
engl. female investigator;
sl. preiskovavka;
lat. investigatrix;
gr. ἐρευνήτρια, ἡ.

Erhalter, (Aufbewahrer);
it. conservatore;
frl. conservatòr;
frn. conservateur;
engl. conservator;
sl. vzderževavec, ohranivec;
lat. conservátor;
gr. διαφυλάττων, ὁ.

Erhalterin, (Aufbewahrerin);
it. conservatrice;
frl. conservatrice, una che conserva;
frn. conservatrice;
engl. female conservator;
sl. vzderževavka, ohranivka;
lat. conservatrix;
gr. διαφυλάττουσα, ἡ.

Ermächtiger, (Bevollmächtiger), V. Vollmachtgeber.

Ermächtigte, (Bevollmächtigte), V. Vollmachthaber.

Ermunterer, V. Muthgeber.

Ermahner, V. Exhortator.

Ernährer, der, 1. V. Pflegevater. — 2. V. Verpfleger.

Ernährerin, die, 1. V. Pflegemutter. — 2. V. Verpflegerin.

Eroberer, der;
it. conquistatore;
frl. conquistatòr;
frn. le conquérant;
engl. a conqueror;
sl. privojskovavec, osvojevavec, (podjarmovavec);
lat. expugnator, populorum dómitor;
gr. ὁ πολέμῳ κτησάμενος. ὁ προσκτησάμενος χώρας πολλάς.

Erpresser, (Bedrücker), ein;
it. un concussionario, vessatore, angariatore;
frl. un opressòr, che fas angariis;
frn. un concussionnaire, qui fait des extorsions;
engl. an extortioner, extorter;
sl. izsilovavec, silnik;
lat. extortor, vexator;
gr. λυμαντήρ, ὁ. ἐκβιαστής, ὁ.

Erstgeborne, der;
it. il primogénito, figlio maggiore;
frl. il primogénit, il fi majòr, il fi plui viéli;
frn. le fils ainé, (le premier-né);
engl. the eldest son, (first-born son);
sl. pervorojen;
lat. primogénitus, filius natu major;
gr. πρωτογενής, ὁ. πρωτογέννητος, ὁ. υἱος πρωτότοκος, ὁ.

Erstgeborne, die;
it. la primogenita, figlia maggiore;
frl. la fia primogénita, la fia majór, la fia plui viéla;
frn. la fille ainée;
engl. the eldest daughter;
sl. pervorojena;
lat. primogénita, filia natu major;
gr. θυγάτηρ πρωτότοκος, ἡ. πρωτογενής, ἡ.

Ertrunkene, eine;
it. un' annegata;
frl. una ineáda;
frn. une (femme) noyée;
engl. a woman or girl who is drowned;
sl. ženska ki se je potopila;
lat. mulier submersa, in aquis suffocata:
gr. γυνὴ ἡ πνικτὴ ὕδατι. γυνὴ ὑποβρυχία, ἡ.

Ertrunkener, ein;
it. un annegato;
frl. un ineàt;
frn. un noyé;

engl. a man or boy who is drowned;
sl. utopljenec, utojenec;
lat. aqua submersus, in aquis suffocatus;
gr. ὁ πνικτὸς ὕδατι. ὁ ὑποβρυχής.

Erwachsene, eine;
it. un' adúlta;
frl. una adúlta;
frn. une adulte;
engl. an adulted girl;
sl. doraščenka;
lat. puella adulta;
gr. ἐφῆλιξ, ικος, ἡ. ἀρτίπαις, ἡ.

Erwachsener, ein;
it. un adúlto;
frl. un adùlt;
frn. un adulte;
engl. an adult;
sl. doraščenec;
lat. puer adultus;
gr. ἐφῆλιξ, ὁ. ἀρτίπαις, ἡ.

Erwerber, der;
it. l' acquirente, acquistatore;
frl. l' aquirènt, un che aquísta;
frn. acquéreur, celui qui acquiert;
engl. an acquirer, one who acquires;
sl. pridobivec;
lat. acquirens, partor;
gr. περιποιῶν, ὁ.

Erwerberin, die;
it. un' acquirente, acquistatrice;
frl. una aquirènt, una che aquísta;
frn. une acquereuse, celle qui acquiert;
engl. a female acquirer, woman who acquires;
sl. predobivka;
lat. acquirens mulier, partrix;
gr. γυνὴ περιποιητική, ἡ.

Erwürger, ein;
it. lo strozzatore, strangolatore;
frl. un schiafojadòr, strangolatòr;
frn. celui qui étrangle, qui suffoque;
engl. a strangler, one who strangles;
sl. zadušivec, davivec;
lat. jugulator, strangulator, suffocator;
gr. ἀγχονιστής, ὁ. πνικτής, ὁ. ἀποπνίγων, ὁ.

Erwürgerin, eine;
it. una strangolatrice;
frl. una schiafojadora, strangoladora;
frn. celle qui étrangle, qui suffoque;
engl. a female strangler, woman who strangles;
sl. zadušivka, davivka;
lat. jugulatrix, strangulatrix, suffocatrix;
gr. γυνὴ ἀπαγχουσα, ἡ. ἀποπνίγουσα, ἡ.

Erzähler, der;
it. il narratore, raccontatore;
frl. un che racónta;
frn. le narrateur, conteur;
engl. a teller, a narrator;
sl. pripovedavec;
lat. narrator;
gr. διηγούμενος, ὁ.

Erzählerin, die;
it. la narratrice, la raccontatrice;
frl. una che racónta;
frn. la conteuse, une femme qui raconte;
engl. a woman who makes a narration;
sl. pripovedavka;
lat. narratrix;
gr. διηγουμένη, ἡ.

Erzbärenhäuter, V. Erzfaulenzer.

Erzbetrüger, ein;
it. un arcingannatore, solenne ingannatore;
frl. un gran(d) impostòr, un dei prins ingianadòrs;
frn. un grand trompeur;
engl. an archcheater;
sl. nar večji goljuf, goljuf vsih goljufov;
lat. dolorum (fraudum) artifex;
gr. δολερὸς ὁ μέγιστος.

Erzbischof, der;
it. l' arcivéscovo:
frl. l' arcivéscul;
frn. archevêque;
engl. an archbishop;
sl. nadškof, veliki škof;
lat. archiepiscopus;
gr. ἀρχιεπίσκοπος, ὁ.

Erzbösewicht, ein;
it. un arcibriccone, uno scavezzacollo;
frl. un arcibricòn, un schiavezzacuèl, galeòt di prima sfera, arcicanaja, sceleràt di prima ría;

frn. un fripon fieffé, un grand coquin, un gros pendart;
engl. an arrant-rogue, absolute knave;
sl. nar večji hudobnež, ves hudobnik, sama hudobija;
lat. homo prorsus improbus, scelestissimus, omnibus sceleribus paratus;
gr. τριπανουργός, ὁ. παμπόνηρος, ὁ. πονηρότατος, ὁ.

Erzdieb, ein;
it. un arciladro, ladronaccio, gran ladrone;
frl. un arcilári, un gran lari;
frn. un gran voleur, larron;
engl. an arrant thief;
sl. naj večji tat, tat de mu ni enaciga;
lat. homo furacíssimus;
gr. ἀρχίκλωψ, ωπος, ὁ. κλεπτίστατος, ὁ.

Erzdummkopf, ein;
it. un arcistúpido, scioccone;
frl. ur arcistupid, gran basoàl;
frn. un vrai nigaud, grand benêt;
engl. an extremly stupid man;
sl. trap trapasti, pravi tepec;
lat. bambalio, stultior barbaro;
gr. ἠλιθίων ὁ πρῶτος.

Erzfaulenzer, ein;
it. un arcipoltrone, poltronaccio;
frl. un gran poltròn;
frn. un grand paresseux, un vrai fainéant;
engl. a very sluggard, lazy-fellow;
sl. lenuh vsih lenuhov;
lat. homo perségnis, totus turpi otio déditus;
gr. ὑπερορνηρός, ὁ

Erzfeind, ein, V. Hauptfeind, Todtfeind.

Erzflegel, (der grösste Flegel, Lümmel);
it. arcivillano, villanaccio, zoticone, rusticonaccio;
frl. arcivilàn, un vilanat;
frn. un grand rustaud, homme très-rustique et grossier;
engl. a very ill-bred fellow;
sl. jako zaroblenec, vez neobdelan človek;
lat. homo vere rústicus et incultus, plane incivilis et impolitus, homo vere rudis, crassus ac male moratus;
gr. ἄνθρωπος ἀπειρόκαλος καὶ πάνυ ἀγροϊκος. ἀνὴρ τρισκαιδεκάπηχυς, ὁ.

Erzgiesser, der;
it. fonditore di bronzo, un bronzista;
frl. fonditòr di bronz;
frn. fondeur en bronze;
engl. bronze-founder;
sl. bronlivec, vlivar brunza;
lat. fusor aeris;
gr. χαλκουργός, ὁ.

Erzgräber, V. Bergknappe.

Erzgrobian, V. Erzflegel.

Erzherzog, ein (von Oesterreich);
it. un arciduca (d' Austria);
frl. un arciduca d' (Austria);
frn. un archiduc (d' Autriche);
engl. an archduke (of Austria);
sl. nadvojvoda (od Avstrije);
lat. archidux (Austriae);
gr. ἀρχιηγεμὼν (τῆς Αὐστρίας).

Erzherzogin, eine;
it. un' arciduchessa;
frl. una arciduchessa;
frn. une archiduchesse;
engl. an archduchess;
sl nadvojvodinja;
lat. archidux (serenissima);
gr. ἀρχιηγεμονίς, ἡ.

Erzheuchler, ein;
it. un arcipócrita, ipocritóne;
frl. un gran ipócrit(a);
frn. un grand hypocrite;
engl. an archhypocrite;
sl. naj večji hinavec, pravi (prekanjeni) hinavec;
lat. hypocritarum princeps;
gr. ἀρχυποκριτής, ὁ.

Erzieher, ein;
it. un educatore;
frl. un educatòr:
frn. un instituteur;
engl. an educator;
sl. rednik, zrednik;
lat. educator;
gr. παιδεύων, ὁ.

Erzieherin, eine;
it. una educatrice;
frl. una educatrice;
frn. une institutrice;
engl. a governess:

sl. rednica, zrednica;
lat. educatrix;
gr. παιδεύουσα, ἡ.

Erziehungslehrer, V. Professor der Erziehungskunde.

Erzkämmerer, (Grosskämmerer);
it. gran ciambellano;
frl. gran ciambelàn;
frn. grand chambellan;
engl. high-chamberlain;
sl. veliki kamernik;
lat. primarius regi a cubiculo, regis cubicularius primarius, (archi-camerarius, magister regii thalami);
gr. ἀρχικλειδοῦχος, ὁ. κλειδοῦχων ὁ πρῶτος. (θαλάμαρχος ὁ μέγας).

Erzkanzler, der;
it. il grancancelliere;
frl. il grancancelìr;
frn. grand chancelier, archichancelier;
engl. high-chancellor, archchancellor;
sl. veliki kancelir;
lat. archicancellarius;
gr. ἀρχιγραμματεύς, ὁ.

Erzketzer, (Sectenstifter), ein;
it. un eresiárca;
frl. un eresiárc(a), (eresiárchia);
frn. un hérésiarque;
engl. heresiarch, arch-heretic, author of an heresy;
sl. hudi krivoverec;
lat. haeresiarcha, (sectae auctor);
gr. αἱρεσιάρχης, ὁ.

Erzknicker, (Erzknauser), ein;
it. arcispilórcio;
frl. un gran spilòrc, (strizzacródia);
frn. un pincemaille, homme chiche et taquin;
engl. a very stringy fellow;
sl. gerdi stiskavec;
lat. homo sordide parcus;
gr. κυμινοπρίστης, ὁ.

Erzknickerin, (Erzknauserin), eine;
it. donna arcispilorcia;
frl. femina strizzacródia;
frn. femme chiche et taquine;
engl. a very stringy woman;
sl. gerda stiskulja, stisnjenka;
lat. mulier sordide parca;
gr. κυμινοκίμβιξ, ικος, ἡ.

Erzkundiger, ein, V. Metallurg(ist);

Erzlügner, (Lügenschmied), ein;
it. un arcibugiardo, bugiardone, un bugiardaccio;
frl. un arcibausàr, un bausaròn, un gran bausàr;
frn. un grand manteur, un manteur fieffé, un homme tout paîtri de mensonge;
engl. an archliar, arrant-liar;
sl. lažnivec velike mere, veliki lažnik, ki laže kakor bi orehe tolkel;
lat. mendaciorum inventor, homo totus ex fraude ac mendaciis compositus;
gr. ψευδοπλάστης, ὁ.

Erzlügnerin, eine;
it. un'arcibugiarda, una bugiardaccia;
frl. una gran bausára;
frn. une grande manteuse, une manteuse fieffée;
engl. a female archliar;
sl. lažnjivka velike mere, velika lažnica;
lat. mendaciorum inventrix;
gr. ψευδοπλάστρια, ἡ.

Erzmarschall, der;
it. l' arcimaresciallo;
frl. gran marsciàl, (arcimarsciàl);
frn. grand maréchal;
engl. an archmarshal;
sl. veliki maršal;
lat. archimareschallus;
gr. ἀρχιξιφηφόρος, ὁ.

Erznarr, ein;
it. un arcimatto, arcipazzo;
frl. un arcimàt, un gran mat;
frn. un grand fou;
engl. an archfool;
sl. pravi norec, vseh norcov norec;
lat. stultorum (fatuorum) princeps;
gr. μώρων ὁ πρῶτος.

Erznärrin, eine;
it. un' arcimatta, arcipazza;
frl. una gran mata;
frn. une grande folle;
engl. an archfoolish woman;
sl. prava norica, vseh noric norica;
lat. mulierum stultissima, stultarum princeps;
gr. τῶν γυναικῶν μώρων ἡ πρώτη.

Erzpriester, der;
it. l' arcipréte;
frl. l' arciprédi;
frn. l' archiprêtre;
engl. archpriest, arch-présbyter;
sl. veliki duhoven;
lat. archipresbyter;
gr. ἀρχιπρεσβύτερος, ὁ.

Erzprior, (Hochmeister, Deutschmeister), V. Grossmeister des deutschen Ordens.

Erzräuber, V. Räuberhauptmann.

Erzschatzmeister;
it. arcitesoriere;
frl. arcitesorir;
frn. architrésorier;
engl. archtreasurer;
sl. veliki blagajnik;
lat. archithesaurarius;
gr. ἀρχιθησαυροφύλαξ, ὁ.

Erzschelm, (Erzschalk), V. Erzbösewicht.

Erzschenk;
it. gran coppiere;
frl. gran copir;
frn. archiéchanson;
engl. high cup-bearer;
sl. veliki točaj;
lat. archipincerna, (magnus pincerna, minister ab cyathis primarius);
gr. ἀρχιοινόχοος, ὁ.

Erzschmeichler, ein;
it. un adulatore di prima riga;
frl. adulatòr di prima ría;
frn. un grand flatteur;
engl. a great flatterer;
sl. pravi (zviti) prilizovavec;
lat. insignis adulator;
gr. ἀρχικόλαξ, ὁ.

Erzschmeichlerin, eine;
it. adulatríce di prima riga;
frl. adulatóra di prima ría;
frn. une grande flatteuse;
engl. a female great flatterer;
sl. prava (zvita) prilizovavka;
lat. insignis adulatrix;
gr. ἀρχικολακίς, ἡ.

Erzspieler, ein;
it. giuocatore di professione;
frl. zujadòr di professiòn, (di mistir);
frn. joueur de profession;
engl. a professed gamester;
sl. veliki igravec;
lat. lusor assiduus;
gr. φιλοπαίκτης, ὁ.

Erzvater, V. Patriarch.

Erzwucherer, ein;
it. arciusurajo, grandissimo usurajo;
frl. un gran usurári;
frn. un grand usurier;
engl. archusurer;
sl. hudi odertnik;
lat. foenerator sórdidus;
gr. τοκογλύφος, ὁ. ὀβολοστάτης, ὁ.

Eseltreiber, ein;
it. l' asinajo, chi guida gli ásini;
frl. il mussàr, un che mena i muss;
frn. l' ânier;
engl. an ass-driver;
sl. oslar;
lat. asinarius;
gr. ὀνηλάτης, ὁ.

Essenkehrer, V. Rauchfangkehrer.

Essgabelhändler, V. Gabelhändler.

Essigbrauer, (Essigmacher);
it. l' acetajo, colui che fa aceto;
frl. un che fas asèt;
frn. la vinaigrier, celui qui fait du vinaigre;
engl. a vinegar-brewer;
sl. jesihar, kisar, (kisovar);
lat. acetum conficiens;
gr. ὀξοποιός, ὁ.

Essighändler, (Essigkrämer);
it. venditore di acéto;
frl. un che vend asèt;
frn. marchand vinaigrier;
engl. vinegar-seller;
sl. kdor jesiha prodaja;
lat. aceti venditor;
gr. ὀξοπώλης, ὁ.

Esslöffelhändler;
it. venditore di cucchiaj;
frl. un che vend sidòns;
frn. vendeur de cuillers;
engl. a spoon-seller;
sl. kdor žlice prodaja;
lat. cochlearia vendens;
gr. κοχλιαριοπώλης, ὁ. ζωμαρυστροπώλης, ὁ.

Esslöffelmacher;
it. cucchierajo, fabbricatore di cucchiaj, chi fa cucchiaj,

frl. un che fas sidòns;
frn. faiseur de cuillers, celui qui fait des cuillers;
engl. a spoon-maker;
sl. žličar, (ki žlice dela);
lat. qui cochlearia facit;
gr. κοχλιαριοποιός, ὁ. ζωμαρυστροποιός, ὁ.

Ethiker, (Moralist, Sittenlehrer, Professor der Ethik), V. Professor der Moral.

Ethnarch, V. Statthalter (in einer Provinz).

Ethniker, (Heide), ein;
it. un étnico, gentile, pagano;
frl. un pagàn, zentil;
frn. un ethnique;
engl. an ethnic, heathen;
sl. ajd, nevernik, (malikovavec);
lat. éthnicus, gentilis, paganus;
gr. ἐθνικός, ὁ.

Ethnograph, (Völkerbeschreiber), ein;
it. etnógrafo, chi fa la descrizione de' popoli;
frl. un che fas la descrizion dei pópui;
frn. ethnographe, qui fait la description des nations;
engl. ethnographer, one who describes the nations;
sl. etnograf, narodopiser, popisovavec narodov;
lat. ethnógraphus, populos describens;
gr. ἐθνογράφος, ὁ.

Etymolog, Etymologist, (Wortforscher, Wortkundiger);
it. un etimologista;
frl. un etimologist;
frn. un etymologist;
engl. an etymologist;
sl. etimolog, izpeljavec besed;
lat. etymólogus, origines verborum éxplicans;
gr. ἐτυμολόγος, ὁ.

Eunuch, (Entmannter), Verschnittener, ein;
it. un eunuco;
frl. un eunùc;
frn. un eunuque;
engl. an eunuch;
sl. skopljenec, kopljenec, skopec;
lat. eunuchus, spado;
gr. εὐνοῦχος, ὁ.

Europäer, ein;
it. un Européo;
frl. un Européo;
frn. un Européen;
engl. an European;
sl. Evropejec;
lat. Europaeus;
gr. Εὐρωπαῖος, ὁ.

Europäerin, eine;
it. una Européa;
frl. una Européa;
frn. une Européenne;
engl. European woman;
sl. Evropejka;
lat. mulier Europaea;
gr. Εὐρωπίς, ἡ. γυνὴ Εὐρωπαία, ἡ.

Evangelischer, ein, V. Protestant, Lutheraner.

Evangelist, ein;
it. un Evangelista;
frl. un Evangelist;
frn. un Evangéliste;
engl. an Evangelist;
sl. Vangelist;
lat. Evangelista;
gr. Εὐαγγελιστής, ὁ.

Excommunizirter, ein, (ein ausgeschlossener aus der Gemeinschaft der Christen, der in den Kirchenbann gethan ist);
it. uno scomunicáto;
frl. un scomunicàt, (scomunichiàt);
frn. un excommunié, anathematizé;
engl. an anathem, one who is excommunicated;
sl. izdruženec;
lat. excomunicatus;
gr. ὁ τοῦ ἀναθεματισμοῦ (neug. τοῦ ἀφορισμοῦ) μετέχων. ὁ ἐκβληθείς ἐκ τοῦ ὁμίλου τῶν χριστιανῶν.

Exeget, ein, V. Bibelausleger, Schriftausleger.

Exhortator, der, (Ermahner);
it. l' esortatore, (ammonitore);
frl. l' esortatòr, (l' amonitòr);
frn. celui qui exhorte;
engl. an exhorter, (admonisher);
sl. opominjavec, svarivec;
lat. exhortator;
gr. κελευστής, ὁ. παραινέτης, ὁ. ὁ τοὺς

λόγους παραινετικοὺς (προτρεπτικοὺς) ποιούμενος.

Exorcist, ein, (Teufelsbanner, Geisterbanner, Geisterbeschwörer, Cleriker, der die dritte der vier geistlichen niedern Weihen empfangen hat);
it. un esorcista, (scongiuratore degli spiriti maligni, chierico che ha ricevuto il terzo de' quattro ordini minori);
frl. un esorcist, (sconzuratòr dei spiriz malins, cleric che ja ricevut il tiarz dei quatri ordins minòrs;
frn. un exorciste, celui qui a reçu le troisième des quatre ordres mineurs;
engl. an exorcist, (conjurer of devil, one who has the third of the four lasser orders in the Romisch Church);
sl. eksorcist, (rotivec hudičev, duhoven ki je prijel tretji od tih štirih svetih malih redov);
lat. exorcista;
gr. ἐξορκιστής, ὁ.

Expresser, ein, V. Eigenbote.

Exulant, ein;
it. un ésule, rifuggito;
frl. un ésul;
frn. un réfugié;
engl. a refugee;
sl. sbežni;
lat. exul, qui sponte alio se habitatum contulit;
gr. ἐξοιλος, ὁ. αὐτόμολος, ὁ.

F

Fabeldichter, ein;
it. scrittore (compositore) di fávole;
frl. scritòr (compositòr) di fávulis, (di flabis);
frn. uu fabuliste, auteur de contes;
engl. a fabulist, fabler, writer of fables;
sl. basnar, basnik, pisavec basen;
lat. fabularum scriptor;
gr. μυθογράφος, ὁ. μυθοποιός, ὁ. μυθοπλάστης, ὁ.

Fabelkundiger, ein, V. Mythолog(ist).

Fabrikarbeiter, (Fabrikant), ein;
it. lavoratore in una fabbrica, fabbricatore, manifattore;
frl. lavoràn in una fábrica;
frn. ouvrier qui travaille dans une fabrique, un (fabricant), manufacturier;
engl. manufacturer, a manufactory-man;
sl. delavec v fabriki;
lat. operarius (ὀpifex) in officina;
gr. ὁ ἐργαζόμενος, δημιουργός, ὁ.

Fabrikarbeiterin, eine;
it. lavoratrice in una fabbrica;
frl. una lavorant in fábrica;
frn. ouvrière dans une fabrique;
engl. manufactory-woman or girl;
sl. delavka v fabriki;
lat. operaria in officina;
gr. ἡ ἐργαζομένη.

Fabriksbesitzer, (Fabrikherr, Fabrikinhaber);
it. proprietario d' una fabbrica di manifattura;
frl. proprietari (paròn) d' una fábrica di manifatura;
frn. propriétaire d' une fabrique de manufacture;
engl. proprietor of a manufactory;
sl. lastnik fabrike;
lat. proprietarius fábricae (officinae);
gr. ὁ τὴν ἐργασίαν κατέχων. ὁ κεκτημένος τὴν δημιουργίαν.

Fabriksdirector, der, (Werkmeister);
it. direttore d' una fabbrica;
frl. diretòr d' una fabrica;
frn. directeur d' une fabrique;
engl. director of a manufactory;
sl. ravnavec v kaki fabriki, (delovodnik);

lat. director officinae, (fabricae);
gr. ἐργαστηριάρχης, ὁ. ὁ τῶν ἐργατῶν ἐπιστάτης.

Fächermacher, (Sommerfächermacher);
it. il ventagliajo, facitore di ventagli;
frl. una che fas ventài (soflèz par sofletási d' estàt);
frn. l' évantaillier, évantailliste;
engl. a fan-maker;
sl. veternič̌ar, mahalar, kdor dela pahaljke;
lat. flabella conficiens;
gr. ῥιπιδοποιός, ὁ.

Fachlehrer, ein;
it. maestro (professore) d' una sola materia;
frl. maestri (professòr) d' una sola matéria;
frn. professeur d' une seule matière;
engl. professor of a particular matter;
sl. učitelj posebniga razdelka, učnik eniga nauka;
lat. professor unius scientiae;
gr. διδάσκαλος ἑνὸς διδάγματος, ὁ.

Fackelträger, ein;
it. un portatorcia;
frl. un puarta-torza;
frn. le porte flambeau;
engl. torch-bearer, a flambeau-bearer;
sl. baklar;
lat. fácifer, facem gestans;
gr. δᾳδοῦχος, ὁ. δᾳδοφόρος, ὁ.

Fadennudelnmacher, (Nudelnmacher);
it. il vermicellajo, fabbricatore di vermicelli (di fidelini), e di altre paste;
frl. fabricatòr di pastis;
frn. le vermicellier, faiseur de vermicelles, de macaroni, et d' autre viande de pâte;
engl. vermicelli-maker, macaroni-maker;
sl. lazanjar, makaronar;
lat. qui turandas facit;
gr. ψωμιοποιός, ὁ.

Fagottist, Fagottbläser, (V. Hautboist);
it. sonatore di fagotto;
frl. sunadòr di fagòt;
frn. qui joue le fagot, joueur de hautbois;
engl. a bassoonist;
sl. fagotar;
lat. tibia decumana (lituo musico) canens;
gr. συρικτής, ὁ. βαρυαύλης, ὁ.

Fahnenjunker, V. Fähnrich.

Fahnenmacher, (Messgewandmacher);
it. il banderajo, colui che fa bandiere, pianete ed altri ornamenti da chiesa;
frl. un che fas paramènz di glesia, bandéris, standàrs ecc.;
frn. le chasublier;
engl. a chasuble-maker;
sl. kdor mašno obleko dela;
lat. pallarum sacerdotalium et vexillorum confector;
gr. (neugr.) δαλματικοποιός, ὁ.

Fahnenschmied, (Curschmied bei der Reiterei);
it. maniscalco d' uno squadrone;
frl. maniscàlc d' un squadròn, favri di cavalería:
frn. maréchal ferrant de cavalerie;
engl. farrier (blacksmith) by cavalry;
sl. vojaški kovač, kovač pri konjikih;
lat. faber ferrarius cohortis équitum;
gr. (neugr.) πεταλουργὸς ἱππικός, ὁ.

Fahnenträger, (Standartenträger) bei Prozessionen;
it. il porta-bandiera, porta-stendardo;
frl. il puarta-bandéra, puarta-standàrd, (il gonfalonìr);
frn. le porte-bannière, le porte-étendard, le gonfalonnier;
engl. colours-bearer, a standard-bearer, gonfaloneer;
sl. stavničar;
lat. vexilla sacra ferens;
gr. ἱεροσημειοφόρος, ὁ.

Fähnrich, 1. (bei der Infanterie);
it. l' alfiere;
frl. l' alfìr d' infanteria;
frn. l' enseigne;
engl. l' ensign;
sl. zastavnik, bandernik, banderaš;
lat. signifer, vexillifer, signum militare ferens;
gr. σημειοφόρος, ὁ.

2. (bei der Cavallerie), V. Cornet.

Fährleute, (bei Flüssen), die, pl.;
it. i barcajuoli, traghettieri, battellieri, battellanti;
frl. i barcarùi, (barchiarùi);
frn. le bateliers;
engl. ferrymen, wherrymen;
sl. brodniki, brodnarji;
lat. navicularii, trajectores;
gr. πλοιοφόροι, οἱ.

Fahrmann, (Fährknecht, Ueberführer, Schiffer bei Flüssen), ein;
it. il barcajuolo, traghettiere, battelliere;
frl. un barcarùl, (barchiarùl);
frn. un batelier;
engl. a ferrymann (over a river);
sl. brodnik, brodnar, brodnarski hlapec;
lat. navicularius, naviger, trajector;
gr. πλοιοφόρος, ὁ.

Fahrpächter, (Fahrbeständer);
it. appaltatore del tragitto d' un fiume;
frl. l' apaltadòr del passàz d'un flum;
frn. fermier de passage d' une rivière;
engl. a ferry-farmer;
sl. zakupnik brodišča;
lat. manceps trajectus fluminis;
gr. ὁ λαβών ἐπὶ μισθῷ τὴν διάβασιν διὰ τοῦ ποταμοῦ.

Falkenier, (Falkenmeister, der Raubthiere zur Jagd abrichtet);
it. il falconiere, lo strozziere, l' addestratore di uccelli di rapina;
frl. un falconìr, un che amaéstra (agéstra) i ucièi di rapina par la chiazza;
frn. le fauconnier;
engl. a falconer;
sl. sokolnik, sokolar, (sokolarski mojster);
lat. venator falconius, accipitrarius auceps;
gr. ἱερακοκόμος, ὁ. ἐπιμελητὴς τῶν ἱεράκων.

Fallit, (Bankeroutier), V. Bankrottirer.

Fallknecht, der, V. Schindersknecht.

Fallmeister, V. Abdecker, Schinder.

Fälscher, ein, 1. (Münzfälscher, V. Falschmünzer. — 2. (Schriftfälscher), V. Schriftverfälscher. — 3. V. Testamentsfälscher.

Falschmünzer, ein;
it. falsatore di moneta, falso monetario;
frl. fals monetari, un che bat monéda falsa;
frn. un faux-monnayeur;
engl. a false coiner, maker of base-money;
sl. ponarejavec dnarjev;
lat. falsus monetarius, monetae adulterator, adulterinae monetae cusor;
gr. παραχαράκτης, ὁ.

Falschnamiger, ein, V. Pseudonym.

Falschzeuge, (ein falscher Zeuge);
it. un testimonio falso;
frl. un testimoni fals;
frn. un faux témoin;
engl. a false witness;
sl. kriva priča, krivopričnik;
lat. falsus testis;
gr. ψευδομάρτυς, ὁ.

Familienmutter, (Hausmutter);
it. madre di famiglia;
frl. mári di faméa;
frn. mère de famille;
engl. mother of a family;
sl. hišna mati;
lat. mater familias;
gr. οἰκοδέσποινα, ἡ.

Familienvater, (Hausvater);
it. padre di famiglia;
frl. pári di faméa;
frn. père de famille;
engl. father of a family;
sl. hišni oče;
lat. pater familias;
gr. οἰκοδεσπότης, ὁ.

Fanatiker, V. Enthusiast, Schwärmer, Visionär;
it. un fanático;
frl. un fanátic;
frn. un fanatique;
engl. a fanatic;
sl. fanatik;
lat. homo fanáticus;
gr. ἐνθουσιαστής, ὁ.

Fanfaron, (Aufschneider, Prahlhans, Eisenfresser, Windbeutel), ein;
it. millantatore, fánfano, spaccone;
frl. un fanfaròn, spacamontágnis;
frn. un fanfaron;
engl. a fanfaron, bully, vain-boaster, (a vain man who boasts of his courage, birth, riches, exploits or good qualities);
sl. bahač, bahun, ustnež, širokoustnik;
lat. thraso;
gr. χαύναξ, ὁ. ἀνθρώπιον φλυαροῦν, τὸ. γαῦραξ, ὁ.

Fantast, (Grillenfänger, Sonderling);
it. uomo fantastico, bizzarro, stravagante;
frl. om fantástic, bizàr, stravagànt;
frn. un fantasque, homme fantastique, bizarre, extravagant;
engl. a fantastical fellow;
sl. čuden človek, posebnež;
lat. homo phantasticus, morosus, vanis imaginationibus indulgens;
gr. φανταστικός, ὁ. δύσκολος, ὁ.

Farbengeber, ein, 1. V. Colorist. — 2. V. Zimmermaler.

Farbenhändler;
it. mercante di colori;
frl. un che vend colòrs;
frn. vendeur de couleurs;
engl. dealer in colours;
sl. kupčevavec z barvami;
lat. mercator pigmentarius;
gr. χρωματοπώλης.

Farbenreiber;
it. macinatore di colori;
frl. masenadòr di colòrs;
frn. le broyon, broyeur de couleurs;
engl. colour-brayer, (person employed in rubbing colours);
sl. manec barv, barvomesnik;
lat. tritor colorum;
gr. χρωματοτριβεύς, ὁ. ὁ τὰ χρώματα κατατρίβων.

Färber, 1. (überh.), Färbermeister, der;
it. il tintore;
frl. il tentòr;
frn. le teinturier;
engl. a dyer, (dier);
sl. barvar, (farbar);
lat. tinctor, (infector);
gr. βαφεύς, ὁ. δευσοποιός, ὁ.
2. V. Garnfärber. — 3. (Kleinfärber), V. [1]) Blaufärber, [2]) Rothfärber, [3]) Schwarzfärber. — 4. (Kunstfärber), V. [1]) Purpurfärber, [2]) Scharlachfärber. — 5. V. Lederfärber. — 6. (Schönfärber), V. Kunstfärber. — 7. V. Seidenfärber. — 8. V. Wollfärber, (Tuchfärber). — 9. V. Zobelfärber.

Färbergesell, (Färbergehilfe), ein;
it. lavorante di tintore;
frl. lavoràn di tentòr;
frn. compagnon teinturier;
engl. dyer's journeyman;
sl. barvarski (farbarski) delavec;
lat. operarius tinctoris;
gr. ὁ τοῦ βαφέως συνεργός.

Färberin, (Färbersfrau);
it. moglie di tintore;
frl. femina del tentòr, la tentóra;
frn. femme de teinturier;
engl. dyer's wife;
sl. barvarjeva žena;
lat. uxor tinctoris;
gr. ἡ τοῦ βαφέως γυνή.

Farcespieler, V. Possenspieler.

Fasanenwärter, (Fasanenmeister);
it. custode (venditore) di fagiani;
frl. custodi (uardiàn, venditòr) di fasàns;
frn. le faisandier;
engl. pheant-waiter, one who breeds and sells pheasants;
sl. fazanar, bazanar;
lat. phasianarius, phasianos alens (capiens, vendens);
gr. φασιανοφύλαξ, ὁ. φασιανοτρόφος, ὁ. φασιανοπώλης, ὁ.

Fassbinder, der;
it. il bottajo, colui che fa o rassetta botti;
frl. il botàr, un che fas o cuinza vassièl;
frn. le tonnelier;
engl. a cooper;
sl. sodar;
lat. vietor;
gr. λυγιστής, οῦ, ὁ.

Fassmesser, der;

it. lo stazatore, colui che misura collo staglio le botti, i barili;
frl. il stazadòr (di vassièi, caratèi ecc.);
frn. le velteur, (jaugeur);
engl. gager of cask or barrel with the gaging rod;
sl. sodomerec, amavec;
lat. mensor doliarius;
gr. πιθοσκόπος, ὁ.

Fassreifhändler;
it. mercante di cerchi da botte, colui che vende cerchi da botte;
frl. il cercliàr, merchiadànt di cerclis, un che vend cerclis di vassièi, di barî, di tinàz;
frn. vendeur de cerceaux (de tonneau);
engl. hoop-seller;
sl. obročar ki prodaja obroče za sode;
lat. circulos doliares vendens;
gr. ὁ τοὺς κύκλους λυγιστικοὺς διαπωλῶν.

Fassreifmacher;
it. il cerchiajo, colui che fa cerchi da botte;
frl. il cercliàr, un che fas cerclis;
frn. le cerclier, faiseur de cerceaux;
engl. hoop-maker;
sl. obročar ki dela obroče za sode;
lat. circulos doliares conficiens;
gr. ὁ τοὺς κύκλους λυγιστικοὺς κατασκευάζων.

Fastenprediger;
it. predicatore quaresimale;
frl. predichiadòr quaresimàl, (il quaresimalist);
frn. prédicateur pour le carême;
engl. preacher in Lent, preacher who preaches during Lent;
sl. postni pridigar;
lat. concionator quadragesimalis;
gr. ὁ ἱερολόγος ὁ τεσσάρακοστικός.

Faulenzer, ein, (Faullenzer);
it. un poltrone, fuggifatica;
frl. un poltròn, smuzzafadia;
frn. un paresseux;
engl. a lazy-man;
sl. lenuh, lenjivec;
lat. homo ignavus;
gr. ἄνθρωπος ὄκνηρός, ὁ.

Faulenzerin, (Faullenzerin), eine;
it. donna infingarda, poltrona, neghittosa;
frl. una poltrona;
frn. une paresseuse;
engl. a lazy woman;
sl. lenivka;
lat. mulier ignáva;
gr. γυνὴ ὀκνηρά, ἡ.

Faustkämpfer, (Faustfechter, Klopffechter);
it. un pugillatore, púgile, chi combatte a colpi di pugna;
frl. un che combàt a colps di pugn;
frn. joueur au pugilat, celui qui se bat à coups de poing;
engl. pugilist, a boxer;
sl. rokoborec, pestivec;
lat. pugil, pugnator;
gr. πυγμάχος, ὁ. πύκτης, ὁ.

Favorit, (Günstling, Geliebte), der;
it. il favorito;
frl. il favorìt;
frn. le favori;
engl. a favourite;
sl. ljubljenec;
lat. acceptus, charus (alicui);
gr. προσφιλής, ὁ. κεχαρισμένος, ὁ.

Favoritin, (Güstlingin, Geliebte), die;
it. la favorita;
frl. la favorida;
frn. la favorite;
engl. she-favourite;
sl. ljubljenka;
lat. accepta, chara, gratiosa (alicui);
gr. προσφιλής, ἡ. ἡ κεχαρισμένη τινί.

Fayencefabrikant, (Töpfer);
it. fabbricante di majólica;
frl. fabricànt di majólica;
frn. le faïencier, faiseur de faïence;
engl. a wedgwood-maker, delf waare maker;
sl. faienčinar, kdor dela belo lončarino;
lat. vasa fictilia Faventina conficiens;
gr. καραμεύς, ὁ. χυτρεύς, ὁ.

Fayencehändler, (Topfhändler);
it. venditore di majolica;
frl. venditòr di majolica;
frn. vendeur de faïence;

engl. wedgwood-seller, delf waare seller;
sl. kdor prodaja belo loučarino;
lat. vasa fictilia faventina vendens;
gr. χυτροπώλης, ὁ.

Fechter, (Athlet, Kämpfer, Ringer) bei den alten Römern;
it. gladiatore;
frl. gladiatòr;
frn. gladiateur;
engl. gladiator (amongst the old Romans);
sl. borivec;
lat. gladiátor;
gr. ἀθλητής, ὁ.

Fechtmeister;
it. maestro di scherma;
frl. maéstri di scherma, un che inségna tirà di spada;
frn. maître d'escrime, maître en fait d'armes;
engl. fencing-master;
sl. borivski mojster, učitelj borivstva;
lat. lanista, magister ludi gladiatorii, (magister artis utendi armis);
gr. ὁ τῆς ὁπλομαχητικῆς διδάσκαλος. ὁπλοδιδάκτης, ὁ.

Fechtschüler;
it. scolaro di scherma;
frl. scuelàr di scherma;
frn. l'écolier escrimeur;
engl. fencing-scholar;
sl. borivski učenec, učenec borivstva;
lat. artis utendi armis studiosus;
gr. ὁ τῆς ὁπλομαχητικῆς μαθητής.

Federfechter, (zänkischer Schriftsteller), ein;
it. scrittore polémico, (litigioso);
frl. scritòr polémic, (contenziós);
frn. écrivain polemique;
engl. quill-driwer, polemical (controversial) writer;
sl. prepirljiv pisavec;
lat. scriptor contentiosus;
gr. συγγράψας ἐριστικός. συγγραφεὺς φιλόνεικος, ὁ.

Federhändler 1., 2. Schreibfederhändler;
it. 1. pennajuolo, trafficante di piume, 2. di penne da scrivere;
frl. traficànt 1. di plumis, 2. di penis da scrivi;
frn. 1. marchand de plumes, 2. vendeur de plumes à écrire;
engl. 1. dealer in feathers, 2. pen-seller;
sl. peresar;
lat. 1. plumas vendens, 2. cálamos scriptorios vendens;
gr. 1. πτεροπώλης, ὁ. 2. (neugr.) κονδυλιοπώλης, ὁ.

Federschmücker;
it. colui che fa i pennacchi;
frl. un che fas penachièris;
frn. le plumassier;
engl. feather-maker, (plumassier);
sl. perjaničar, (kdor peressa farba in za lišp pripravlja);
lat. plumarius artifex, qui crístas galearum conficit;
gr. λοφοποιός, ὁ.

Federviehhändler, V. Hühnerhändler.

Federviehhändlerin, V. Hühnerhändlerin.

Feigenhändler, (der getrocknete Feigen verkauft);
it. venditore di fichi secchi;
frl. un che vend fics secs;
frn. vendeur de figues séches,
engl. dry fig-seller;
sl. kdor prodaja suhe fige;
lat. caricarum venditor;
gr. ἰσχαδοπώλης, ὁ.

Feigenverkäuferin, (die frische Feigen verkauft);
it. donna che vende fichi freschi;
frl. femina che vend fics frescs;
frn. femme qui vend des figues (toutes fraîches cueillies);
engl. woman who sells figs (just gathered);
sl. ženska ki prodaja smokve:
lat. ficuaria, mulier ficus (recentes) vendens;
gr. γυνὴ ἡ τὰ σῦκα πωλοῦσα.

Feigling, ein, (eine Memme, feige Memme);
it. un vile, vigliácco, codárdo;
frl. un vil;
frn. un homme sans coeur, (timide);
engl. a faint-hearted man, (a coward); a dastard;

sl. plašivec, babež, beba;
lat. homo vecors, nullius animi;
gr. συκομάμας, ὁ. ἄνανδρος, ὁ. μαλακός, ὁ.

Feilbäckerin, (Brodsitzerin), V. Bankfrau;
it. donna che vende pane (in piazza);
frl. la pancoressa, femina che vend pan in plazza;
frn. femme qui vend du pain au marché;
engl. bread-woman, woman who sells bread at a market;
sl. kruharica, krušarica, ženska ki prodaja kruh na placi;
lat. pistrix quae panes in foro venales habet;
gr. ἀρτοπῶλις, ἡ.

Feildirne, V. Buhldirne.

Feilenhauer, ein;
it. un taglialime, artefice che fa lime, (strumenti di acciajo dentato per rodere ferro, legno);
frl. un tajalimis, artéfiz che fas limis;
frn. faiseur (tailleur) de limes;
engl. a file-cutter;
sl. pilar;
lat. limarum artifex, (faber, incisor);
gr. ῥινοποιός, ὁ. ὁ τὰ ῥινητήρια κατασκευάζων.

Feilträger, V. Hausirer.

Feilträgerin, V. Hausirerin;

Feind, ein, 1. (überh.), Privatfeind.
it. un nemico, inimico;
frl. un nemí, inimì;
frn. un ennemi;
engl. an enemy, a fiend;
sl. neprijatelj, sovražnik;
lat. inimícus;
gr. ἐχθρός, ὁ.
2. (ein abgesagter Feind), V. Hauptfeind, Todtfeind. — 3. (im Kriege), V. Landfeind. — 4. V. Gegner.

Feindin, eine;
it. una nemica, inimíca;
frl. una nemía, inimía;
frn. une ennemie;
engl. a female enemy, she-fiend;
sl. neprijatlica, sovražnica;
lat. inimíca;
gr. ἐχθρά, ἡ.

Feldabdecker, (Feldmeister);
it. scorticatore militare;
frl. il squintiador de l' armada;
frn. l' écorcheur de l' armée;
engl. military-flayer;
sl. vojaški konjederec;
lat. excoriator castrensis;
gr. ὁ ἀποδέρων κατὰ τὸ στρατόπεδον. ὁ ἱππαποδέρων στρατιωτικός.

Feldapotheker;
it. farmacista (lo speziale) dell' esercito;
frl. il farmacist de l' armáda, il spiziàr militàr,
frn. apothicaire militaire, (— de l'armée);
engl. a field-apothecary;
sl. vojaški lekar;
lat. pharmacópola castrensis, curator medicamentorum in castris;
gr. φαρμακοπῶλης ὁ κατὰ τὸ στρατόπεδον.

Feldarbeiter, (Ackersmann, Landbauer), V. Feldbauer.

Feldarzt, V. Regimentsarzt.

Feldbäcker, (Commissbäcker);
it. pistore militare, pistore (fornajo) dell' armata;
frl. pistòr (fornàr) de l' armáda;
frn. le boulanger de l' armée;
engl. an army-baker;
sl. vojaški pek;
lat. pistor castrensis;
gr. ἀρτοποιὸς στρατιωτικός. ἀρτοποιὸς ὁ κατὰ τὸ στρατόπεδον.

Feldbauer, (Landbauer);
it. un agricoltore, contadino che lavora la terra, che coltíva i campi;
frl. l' agricoltòr, contadin che lavóra la tiára;
frn. l' agriculteur, le laboureur, paysan qui cultive la terre;
engl. an agriculturist, cultivator of land;
sl. poljodelec, kmet;
lat. agrícola;
gr. γεωργός, ὁ. ὁ θεραπεύων τὴν γῆν.

Feldbischof, V. Apostolischer Feldvikar.

Feldcapellan, (Feldkaplan, Feldgeistliche, Feldpater, Feldprediger), V. Regimentcapellan.

Feldchirurg, V. Regimentswundarzt.

Felddieb, ein;
it. ladro di campagna;
frl. lari di campagna;
frn. voleur de campagne;
engl. thief that robs the fields;
sl. poljski tat, škodovavec na polji, na njivah;
lat. fur campestris;
gr. ἀγροκλέπτης, ὁ. κλέπτης κατ' ἀγρούς, ὁ.

Feldherr, (Heerführer), V. General.

Feldhüter, 1. (überh.), Feldwächter);
it. guardiano di campagna;
frl. uardiàn di campágna;
frn. le garde des champs, le messier;
engl. field-watch, a man hired to guard the fruits of the fields;
sl. poljski varh;
lat. agrorum custos;
gr. ἀγροφύλαξ, ὁ.
2. V. Obsthüter. — 3. V. Weinhüter.

Feldkrämer, V. Marketender.

Feldkrämerin, V. Marketenderin.

Feldmarschall, (Generalfeldmarschall);
it. feldmaresciallo, (maresciallo di campo);
frl. feldmarsciàl;
frn. un feldmaréchal, (maréchal de camp);
engl. a field-marshal;
sl. feldmaršal, vikši vojskovodja;
lat. castrorum fiduciarius praefectus;
gr. στρατοπεδάρχης, ὁ.

Feldmarschalllieutenant, (General-Feldmarschall-Lieutenant, Unterfeldmarschall);
it. luogotenente feldmaresciallo generale;
frl. general tenènt-feldmarscial;
frn. lieutenant-feldmaréchal;
engl. field-marshal-lieutenant;
sl. podfeldmaršal;
lat. castrorum fiduciarii praefecti vicarius;
gr. στρατοπεδάρχου τόπον ἀναπληρῶν. ὑποστρατοφύλαξ, ὁ.

Feldmeister, V. Feldabdecker.

Feldmesser, ein, (Landmesser);
it. un agrimensore, perticatore;
frl. un agriménsòr, (geometra), perit che fas protession di misurà terèns, (chiamps);
frn. un arpenteur, toiseur;
engl. a measurer of land;
sl. poljomerec, poljemer, poljski merčin;
lat. agriménsor, perticator;
gr. ἐπιπεδομέτρης, ὁ.

Feldnachbar, ein;
it. confinante di campo;
frl. confinant di chiamp;
frn. qui confine au champ;
engl. field-neighbourg;
sl. mejaš;
lat. áccola campi;
gr. ἀγρογείτων, ὁ.

Feldpater, V. Regimentscapellan.

Feldscherer (Compagnie-Chirurg), V. Compagnie-Wundarzt.

Feldschreiber, (Fourier);
it. scrivano militare;
frl. scrivàn militàr;
frn. greffier militaire, (fourrier);
engl. military clerc;
sl. vojaški pisar;
lat. scriba militaris;
gr. γραφεὺς ὁ στρατιωτικός, ὁ.

Feldsuperior, ein;
it. cappellano superiore militare;
frl. capelàn superior militàr;
frn. chapelain supérieur militaire;
engl. superior military chaplain;
sl. vojaški poglavitni duhoven;
lat. capellanus superior castrensis;
gr. ἱερεὺς ὁ πρῶτος κατὰ τὸ στρατόπεδον.

Feldvikar, V. Apostolischer Feldvikar.

Feldwächter, 1. V. Feldhüter. — 2. V. Obsthüter. — 3. V. Weinhüter.

Feldwebel, 1. (einer Compagnie);
it. sergente (d' una compagnia);
frl. serzènt (d' una compania);
frn. sergeant (d' une compagnie);
engl. sergeant (of a company);
sl. feldvebelj, naddesetnik, stražmešter;
lat. centuriae instructor;
gr. ταξίαρχος, ὁ.
2. (des Regimentes), V. Regimentsfeldwebel. — 3. (der Reiterei), V. Wachtmeister.

Feldwundarzt, 1. V. Compagniewundarzt. — 2. V. Regimentswundarzt.

Feldzeugmeister, (Generalfeldzeugmeister);
it. generale d' artiglieria;
frl. generàl d' artileria;
frn. général (maître) d' artillerie, grand-maître d' artillerie;
engl. general (master) of the ordnance;
sl. general artiljerie, general topništva;
lat. praefectus rei tormentariae (in expeditione et in castris);
gr. στρατοφύλαξ, ὁ.

Felgenhauer, (V. Rademacher, Wagner);
it. colui che fa le volghe delle ruote;
frl. il ruedàr;
frn. celui qui fait les jantes d' une roue;
engl. a felloe-maker;
sl. kolar, kdor obklada kolo;
lat. faber rotarius, qui circulum ligneum rotae extimum conficit;
gr. σωτροποιός, ὁ. (ἀψιδοποιός, ὁ).

Fellbereiter, (Lederbereiter), V. Gerber.

Felleisenmacher;
it. il valigiajo;
frl. un che fas valìsis da viàz;
frn. le malletier;
engl. a wallet-maker, small mail maker;
sl. kdor dela torbe usnjate;
lat. qui bulgas (vídula) conficit, crumenarius;
gr. πηροποιός, ὁ. ὁ τὰς πήρας δερματίνας κατασκευάζων·

Fellhändler;
it. mercante (negoziante) di pellami;
frl. negoziànt di pelàm;
frn. marchand pelletier;
engl. a fell-monger;
sl. kerznar;
lat. pelles vendens;
gr. δερματοπώλης, ὁ. διφθεροπώλης, ὁ.

Fernscheinmaler, V. Perspectivmaler.

Fernschreibekünstler, V. Telegraphist.

Festprediger, (Festtagsprediger);
it. predicatore festivale;
frl. predichiadòr festivàl;
frn. prédicateur pour les jours de fête;
engl. festival preacher;
sl. pridigar o praznikih;
lat. concionator festivalis;
gr. ὁ ἐν ταῖς ἑορταῖς ἱερολόγος.

Fest- und Sonntagsprediger;
it. predicatore annuale, dominicale e festivale;
frl. predichiadòr annuàl, par dutis lis doménîs e fiestis de l' an;
frn. prédicateur pour les dimanches et les jours de fête;
engl. a dominical and festival preacher;
sl. pridigar o nedeljah in praznikih;
lat. concionator dominicalis et festivalis;
gr. ἱερολόγος ὁ ἐν ταῖς κυριακαῖς καὶ ἐν ταῖς ἑορταῖς.

Festungscommandant;
it. comandante di fortezza;
frl. comandànt di fuartezza;
frn. commandant de forteresse;
engl. commander of a fortress;
sl. poveljnik terdnjave;
lat. praesidiariae cohortis praefectus;
gr. φρούραρχος, ὁ.

Festungsgefangener, (Baugefangener), ein;
it. prigioniere di fortezza;
frl. prisonìr di fuartezza, un condanàt ai lavòrs di fuartezza;
frn. prisonnier dans une fortresse;
engl. prisoner in a fortress;
sl. jetnik v terdnjavi;
lat. captivus in arce;
gr. ὁ δεδεμένος ἐν φρουρίῳ.

Fetthändler, (Fettkrämer, Speckhändler);
it. un pizzicágnolo;
frl. botegàr di grassina;
frn. un charcutier;
engl. dealer in lard, one who keeps a pork-shop;
sl. slaninar;
lat. salsamentarius;
gr. ταριχοπώλης, ὁ.

Fetzenhändler, 1. V. Lumpensammler. — 2. V. Kleidertrödler.

Feuerkünstler, (Feuerwerkskünstler, Kunstfeuerwerker, Pyrotechniker);

it. un fuochista, fabbricatore di fuochi artifiziali, ingegnere di fuochi d' artifizio;
frl. un fabricatòr di fucs artifiziài;
frn. maître de feux d' artifice, ingenieur de feux artificielles;
engl. a maker of fireworks, a pyrotechnist;
sl. umetni ognjar;
lat. pyrotechnites, artifex pyrotéchnicus;
gr. πυροτεχνίτης, ὁ. ὁ τοὺς πυρσοὺς τεχνικοὺς κατασκευάζων.

Feuerlöscher, (Löschmannschaft, Pompiercorps, die Pompiers);
it. i pompieri;
frl. i pompìrs;
frn. les pompiers (pour éteindre les incendies);
engl. fire-men (for to extinguish burning houses);
sl. gasivci, pl.;
lat. famuli incendiarii (qui serviunt in extinguendis incendiis), extinctores incendii, spartéoli);
gr. οἱ σβεστῆρες. οἱ σβεστικοί.

Feuermauerkehrer, V. Rauchfangkehrer.

Feuerspritzenmacher, V. Spritzenmacher.

Feuerspritzenmeister, V. Spritzenmeister.

Feuerwächter, (Brandwächter);
it. guardia per gl' incendj;
frl. uardiàn cuintra 'l fuc;
frn. garde pour empêcher les incendies;
engl. fire-watchman, watchman appointed to attend to the fire;
sl. požarni čuvaj, čuvaj zoper ogenj;
lat. custos incendiarius, custos propter incendium appositus;
gr. νυκτοφύλαξ (φύλαξ) ὁ πρὸς τὴν πυρκαϊαν.

Feuerwahrsager, V. Pyromant.

Feuerwerker, ein, 1. V. Artillerist. — 2. V. Feuerkünstler.

Fiacker, (Gassenkutscher, Lohnkutscher);
it. un vetturino;
frl. un veturìn, (un fiácar, brum);
frn. un fiacre, voiturin;
engl. a hackney-coachman;
sl. uliški kočijaž, najemni voznik;
lat. rhedarius conductitius;
gr. ὁ παρέχων ἅρμα τε καὶ ἵππους ἐπὶ μισθῷ.

Filzmacher, der;
it. il feltrajuolo, fabbricatore di feltro;
frl. fabricatòr di feltri;
frn. le feutrier;
engl. felt-maker;
sl. klobučinar;
lat. coactiliarius;
gr. πιλητής, οῦ, ὁ. πιλ.ηματοποιός, ὁ.

Finanzbeamter, ein;
it. un finanziére;
frl. un finanzìr, impiegàt di finanza;
frn. un financier;
engl. a financier, an officer belonging to the finances;
sl. financir;
lat. officialis quaestorius (redituum provincialium);
gr. ὁ ἐπὶ τοῖς χρήμασιν.

Finanzcommissär;
it. commissario delle finanze;
frl. comissári di finanza;
frn. commissaire des finances;
engl. commissary of the finances;
sl. finančni komisar;
lat. commissarius redituum provincialium;
gr. ὁ περὶ τὰς προσόδους ἐπίτροπος.

Finanzminister;
it. ministro delle finanze;
frl. ministri de lis finanzis;
frn. ministre des finances;
engl. minister of the finances;
sl. finančni minister, minister duarstva;
lat. minister aerarii publici;
gr. ὁ ἐπὶ τῆς διοικήσεως.

Finanzrath;
it. consigliere delle finanze;
frl. conseìr di finanza,
frn. conseiller des finances;
engl. counsellor of the finances;
sl. finančni svetovavec;
lat. consiliarius redituum provincialium;
gr. σύμβουλος ὁ περὶ τὰς προσόδους.

Finanzsecretär;
it. segretario delle finanze;

frl. secretari di finanza;
frn. secretaire des finances;
engl. secretary of the finances;
sl. finančni (dohodarski, kamerski) tajnik;
lat. secretarius redituum provinciarium;
gr. γραμματεὺς ὁ ἐπὶ τοῖς βασιλέως χρήμασιν.

Findelhausdirector;
it. direttore della casa de' fanciulli esposti, de' trovatelli;
frl. diretòr della chiàsa dei espuèsg;
frn. directeur (inspecteur, intendant) de l'ospice des enfans trouvés;
engl. director (overseer) of the foundling-hospital;
sl. direktor najdenišnice;
lat. praefectus brephotróphii, curator brephotrophii primarius;
gr. ὁ τοῦ βρεφοτροφείου προστάτης.

Findelhausverwalter;
it. economo della casa de' fanciulli esposti, (de' trovatelli);
frl. l'ecónomo de la chiasa dei espuesg;
frn. l'économe de la maison des enfans trouvés;
engl. foundling-hospital-keeper;
sl. oskerbnik najdenišnice,
lat. oecónomus brephotróphii;
gr. οἰκονόμος (ἐπιμελητὴς) ὁ τοῦ βρεφοτροφείου.

Findelkind, ein;
it. un trovatello, bambino (fanciullo) esposto;
frl. un espuèst, una creatúra espuésta, un bambìn chiatàt;
frn. un enfant trouvé, exposé;
engl. a foundling;
sl. najdenec, najdenček;
lat. infans expósitus (expositítius);
gr. ἔκθετος, ὁ. βρέφος ἔκθετον, τό.

Findelmutter, (Ernährerin eines Findlings);
it. nutrice d'un trovatello;
frl. una che nudrîss una creatúra espuésta;
frn. femme qui a soin d'un enfant trouvé;
engl. woman who has care of a foundling;
sl. rednica (rejenica) najdenčka;
lat. altrix infantis expositi;
gr. βρεφοτρόφος, ἡ. ἡ τὸ βρέφος ἔκθετον τρέφουσα.

Findelvater, (Ernährer eines Findlings);
it. nutricatore d'un trovatello;
frl. nudritòr di una creatura espuésta;
frn. tuteur d'un enfant trouvé;
engl. one who has care of a foundling;
sl. rednik (rejnik) najdenčka;
lat. nutritor (curator) infantis expositi;
gr. ὁ τοῦ βρέφεος ἐκθέτου ἐπιμελητής.

Finder, der;
it. il trovatore;
frl. chel che chiáta, chel che ja chiatàt;
frn. celui qui trouve, (qui a trouvé);
engl. finder;
sl. najdnik;
lat. inventor;
gr. εὑρέτης, ὁ.

Finderin, die;
it. la trovatrice;
frl. che che chiáta, una che ja chiatàt;
frn. celle qui trouve;
engl. female finder;
sl. najdnica;
lat. inventrix;
gr. εὑρέτις, ιδος, ἡ. εὑρέτρια, ας, ἡ.

Findling, V. Findelkind.

Fingerhutmacher, ein;
it. facitore di ditali, colui che fa o vende ditali, (anelli da cucire);
frl. un che fas o vend vegnarùi, (dedài;
frn. faiseur de dés à coudre, celui qui fait ou vend des dés à coudre;
engl. a thimble-maker;
sl. naperstnikar;
lat. ópifex digitalium, qui digitalia cónficit vel vendit;
gr. δακτυληθροποιός, ὁ. δακτυληθροπώλης, ὁ.

Fiscal, (Fiskal);
it. procuratore fiscale;
frl. procuratòr del fisc, il fiscàl;
frn. le procureur fiscal, le fiscal;
engl. attorney of the exchequer;
sl. fiškal, besednik deržavniga zaklada;

lat. fisci procurator, (fiscarius);
gr. ὁ ἐπὶ τοῦ ταμείου. ὁ ἐπίτροπος τοῦ ταμείου.

Fischbeinhändler, ein;
it. venditore d'ossa di baléna;
frl. un che vend spinis (uess) di baléna;
frn. vendeur d'os de baleine;
engl. dealer in whale-bone;
sl. kdor prodaja kitove kosti;
lat. spinas balenae vendens;
gr. ἀκανθοπώλης ὁ ἀπὸ τῶν φαλαινῶν.

Fischbeschauer, (Fischmarktaufseher);
it. inspettore (ispettore) della peschería;
frl. inspetòr de la peschiería;
frn. inspecteur de la poissonnerie;
engl. overseer of the fish-market;
sl. nadglednik ribarnice;
lat. inspector fori piscarii;
gr. ὁ τοῦ ἰχθυοπωλείου ἐπιστάτης.

Fischer, (Fischfänger), ein;
it. un pescatore;
frl. un peschiadòr;
frn. un pêcheur;
engl. a fisher, fisherman;
sl. ribič, ribolovec;
lat. piscator;
gr. ἁλιεύς, έως, ὁ. ἁλιευτής, ὁ ἀσπαλεύς. έως, ὁ. ἀσπαλευτής, ὁ. ἰχθυοθήρας, ὁ. ἰχθυοθηρευτής, ὁ.

Fischerin, (Fischersgattin);
it. pescatrice, moglie d'un pescatore;
frl. una peschiadòra, femina d'un peschiadòr;
frn. une pêcheuse, femme de pêcheur;
engl. a fisherwoman, a fisher's wife;
sl. ribička, ribičarica, ribičeva žena;
lat. piscatrix, piscatóris uxor;
gr. ἁλιεύτρια, ας, ἡ. ἡ τοῦ ἁλιέως γυνή.

Fischesser, V. Ichtyophag.

Fischhändler, (Fischverkäufer), ein;
it. un pescivéndolo, pesciajuólo, venditore di pesce;
frl. un pessàr, un che vend pess;
frn. un poissonier, marchand de poissons;
engl. a fish-monger;
sl. ribar, ribji tergovec, kdor ribe prodaja;
lat. ichthyopola, piscarius (sc. mercator), pisces vendens;
gr. ἰχθυοπώλης, ὁ.

Fischhändlerin, (Fischverkäuferin, Fischweib);
it. una pescivéndola, pesciajuóla, venditrice di pesce;
frl. la pessára, femina che vend pess;
frn. une poissonière, femme qui vend des poissons;
engl. a fish-woman, female fish-monger;
sl. ribarica, žena ki ribe prodaja, ribja branjevka;
lat. piscium vénditrix, mulier pisces vendens;
gr. ἰχθυοπώλαινα, ἡ.

Fischkundiger, V. Ichthyolog.

Flachmaler, (Anstreicher), ein, V. Lackirer.

Flachnäsige, eine;
it. colei che ha il naso piatto, schiacciáto, camúso;
frl. una cu 'l nas schiz;
frn. celle qui a le nez retroussé;
engl. a flat-nosed woman or girl;
sl. ženska s pritlačenim nosam;
lat. quae naso est simo;
gr. ῥινόσιμος, ἡ.

Flachnäsiger, ein;
it. colui che ha il naso piatto;
frl. un cu 'l nas schiz;
frn. celui qui a le nez retroussé;
engl. a flat-nosed man or boy;
sl. človek s pritlačenim nosam;
lat. qui naso est simo;
gr. ῥινόσιμος, ὁ.

Flachshändler, (Flachsbereiter, Hanfner);
it. il linajuólo, mercante di lino, pettinatore di lino, canapa ecc.;
frl. petenadòr di lin, chianaipa ecc., un che vend lin, canapìn ecc.;
frn. un linier, chanvrier, peigneur de lin, de chanvre;
engl. a flax-dresser, dealer in flax;
sl. predivar, kupec s predivam;
lat. linarius (sc. mercator), linípola vel linopola, linum (cannabim vel stupam) pectens ac vendens;
gr. λινοποιός, ὁ. λινοπώλης, ὁ. στυπειοπώλης, ὁ.

Fladenbäcker, V. Kuchenbäcker.

Flaggenoffizier;
it. ufficiale (di marina) superiore;
frl. ufiziàl (di marina) superior;
frn. officier (de marine) supérieur;
engl. a flag-officer;
sl. pomorski poveljnik ki sme zastavo imeti;
lat. officialis navalis superioris ordinis;
gr. ναύαρχος ὁ τῆς στρατηγίδος νεώς.

Flanellweber;
it. tessitore di flanella;
frl. tiessidòr di flanéla;
frn. tisserand de flanelle;
engl. flannel-weaver;
sl. flanelar;
lat. textor gossypii;
gr. ὁ γωσσύπιον (βαμβάκιον) ὑφαίνων.

Flaschenmacher, Flaschner, (Klempner);
it. il lattajo, (colui che fa fiaschi, vasi di latta);
frl. il bandàr, che fas vas di banda, (il clánfar);
frn. le ferblantier, (bouteillier);
engl. a tin-man;
sl. klepar, (klampar, klanfar);
lat. ampullarius, bractearius;
gr. ληκυθοποιός, ὁ. πεταλουργός, ὁ.

Flausenmacher, ein;
it. un piantacarote, un bindolo;
frl. un planta-carótis, impostòr;
frn. un chicaneur;
engl. a chicaner, shuffler;
sl. žobudralo;
lat. impostor;
gr. κακομήχανος, ὁ.

Flecksieder, V. Kaldaunenhändler.

Flecksiederin, V. Kaldaunenhändlerin.

Fleckwäscher, (Fleckputzer, Fleckreiniger, Fleckausmacher);
it. il cavamacchie, levamacchie;
frl. il giáva-máglis;
frn. le degraisseur;
engl. a stain-washer, scourer;
sl. kdor umazke iz oblačil izpera;
lat. emaculator, lotor macularum vestium, vestium maculas abstergens;
gr. σμήκτης, ου, ὁ.

Flegel, 1. (ein grober Flegel), V. Grobian. — 2. V. Erzflegel.

Fleischbeschauer, (Schlachtvogt);
it. commissario a' pubblici macelli;
frl. comissári dei macèi;
frn. visiteur de viande, commissaire de boucherie;
engl. searcher of flesh, commissary of the slaughter-house;
sl. doglednik pri klanji živine;
lat. carnium visitator, commissarius macelli;
gr. κρεωσκόπος, ὁ. ὁ τοῦ κρεωπολείου ἐπιστάτης.

Fleischer, der, 1. V. Fleischhauer. — 2. V. Metzger.

Fleischergesell, (Fleischergehilfe);
it. garzone del beccájo;
frl. garzòn del bechiàr;
frn. garçon de boucher (de l' étalier);
engl. butcher's journeyman;
sl. mesarski pomagač;
lat. lanionis servus;
gr. ὁ τοῦ κρεωπώλου ὑπηρέτης.

Fleischerin, (Fleischersgattin, Fleischhauersgattin);
it. la beccája, (colei che vende carne al banco), moglie del beccajo o macellajo;
frl. la bechiára, la femina del bechiàr;
frn. la bouchère, femme de boucher;
engl. a butcherwoman, butcher's wife;
sl. mesarica, mesarjeva žena;
lat. lania, lanionis uxor;
gr. κρεώπωλις, ἡ. ἡ τοῦ κρεωπώλου γυνή.

Fleischerknecht, V. Metzgerknecht.

Fleischesser, ein;
it. chi mangia carne;
frl. un che mángia chiàr;
frn. celui qui mange de la viande;
engl. flesh-meat eater, one who eats flesh-meat;
sl. mesojedec;
lat. qui carnibus vescitur;
gr. κρεωφάγος, ὁ.

Fleischhauer, (Fleischhacker);
it. il beccajo;
frl. il bechiàr;
frn. le boucher, l'étalier;
engl. a butcher;

sl. mesar;
lat. lanius carnes secans, lanio in officina carnem vendens, carnium venditor;
gr. κρεωπώλης, ὁ. κρεωκόπος, ὁ. κρεουργός, ὁ.

Fleischselcher;
it. chi affúmica le carni;
frl. un che sala e fuma la chiar;
frn. celui qui sale e fume de la viande;
engl. one who salts and smokes the flesh;
sl. vojenar, sušivec (vodivec) mesa;
lat. carnes sale et fumo condiens;
gr. ὁ τὰ κρέα ταριχεύων, καπνίζων.

Flibustier, V. Seeräuber.

Flicker, ein, 1. (Flickschneider), V. Ausbesserer alter Kleider. — 2. (Flickschuster), V. Schuhflicker. 3. V. Kesselflicker.

Flickerin, eine, 1. (Flickschneiderin), V. Ausbesserin alter Kleidungsstücke. — 2. V. Strumpfflickerin.

Fliessritter, (Ritter des goldenen Fliesses (Vliesses);
it. cavaliere del Tosone, (— del Toson d'oro);
frl. cavalìr del Toson d'áur;
frn. chevalier de la toison d'or;
engl. knight of the golden fleece;
sl. vitez zlatiga runa;
lat. éques aúrei vélleris;
gr. ἱππεὺς ὁ τοῦ χρυσομάλλου δέρεος. ἱππεὺς Στρεπτοφόρος, ὁ.

Flintenschütz, V. Füsilier.

Flittermädchen, V. Coquette, Stutzerin.

Flitterschläger, (Flitterschmied, Goldschläger);
it. l'orpellajo, chi fa l'oro cantarino, lustrini;
frl. un che fas lustrins, trémulis ecc.;
frn. le batteur d'or;
engl. gold-beater;
sl. pengličar;
lat. bractearius, bracteolarum tremularum micantium cusor;
gr. πεταλιστής, ὁ. πεταλοποιός, ὁ.

Florentiner, (Toscaner), ein;
it. un Fiorentino, (Toscano);
frl. un Florentìn, (Toscàn);
frn. un Florentin, (Toscan);
engl. a Florencer, (a Tuscan);
sl. Florentinec, Florenčan, (Toskanec);
lat. Florentínus, (Tuscanus);
gr. Ἐτροῦσκος, ὁ. Τυῤῥηνός, ὁ. (neugr.) Φλωρεντῖνος, ὁ.

Florentinerin, (Toscanerin), eine;
it. una Fiorentína, (una Toscána);
frl. una Florentína, (una Toscána);
frn. une Florentine, (une Toscane);
engl. she-Florencer, (Tuscan woman);
sl. Florentinka, (Toskanka, Toskanska ženska);
lat. mulier Florentina (Tuscana);
gr. Τυῤῥηνικὴ γυνή, ἡ.

Florhändler, ein;
it. mercante di veli;
frl. venditòr di vei;
frn. vendeur de crêpes;
engl. gauze-seller;
sl. kdor prodaja pajčolan;
lat. venditor velorum, crispi bombycini venditor;
gr. ὁ τὰ ὑφάσματα λεπτὰ βομβυκινὰ (τὰ πένθιμα καλύμματα) πωλῶν.

Florweber, (Kreppweber, Schleierfabrikant);
it. il velettajo, tessitore di veli, (di tocca);
frl. tiessidòr di vei;
frn. le gazier, faiseur de crêpes;
engl. a gauze-maker, a crape-weaver;
sl. pajčolanar, (krepar);
lat. textor velorum, crispi bombycini textor;
gr. ὁ τὸ ὕφασμα λεπτὸν ὑφαίνων. καλυμματοποιός, ὁ

Flosshändler (Flossholzhändler, Schwemmholzhändler);
it. mercante di legnáme flottato;
frl. negoziànt di legnàm molàt ju pa l'aga;
frn. marchand de bois flotté;
engl. float-wood-merchant;
sl. kupec s plavnim lesam, (s plavljenimi dervi);
lat. mercator lignorum in flumine vectorum, venditor lignorum grutiae;
gr. ὁ τὰ ξύλα κατὰ τὸν ποταμὸν καταφερόμενα διάπωλῶν.

Flossherr;

it. padrone (delle zattere) del legname da flottare;
frl. il paròn del legnàm molàt ju pa l' aga;
frn. maître du bois en radeaux;
engl. master of floating wood;
sl. gospodar plavišа, (splavljenih derv);
lat. dominus lignorum grutiae;
gr. ὁ κύριος τῶν ξύλων κατὰ τὸν ποταμὸν καταφερομένων.

Flosshüter;
it. guardiano (custode) del legname flottato;
frl. uardiàn del legnam molàt ju pa l'aga;
frn. le gardien des bois flottés;
engl. guard of the float-wood;
sl. čuvaj splavišča;
lat. custos lignorum grutiae;
gr. φύλαξ ὁ τῶν ξύλων κατὰ τὸν ποταμὸν καταφερομένων.

Flossschreiber;
it. scrivano (delle zattere) del legname flottato;
frl. scrivàn del legnàm molàt ju pa 'l flum;
frn. greffier du bois en radeaux;
engl. clerk of the float-wood;
sl. plavbni pisar;
lat. scriba in rebus ad jus grutiae pertinentibus;
gr. γραφεὺς ὁ περὶ τῆς τῶν ξύλων κατὰ τὸν ποταμὸν καταγωγῆς.

Flossmeister, (Flossverwalter);
it. intendente delle zattere;
frl. l' inspetòr del legnam traspuartàt a gala del flum;
frn. l' inspecteur du bois en radeaux;
engl. overseer of the floated wood;
sl. plavbni oskerbnik, oskerbnik plavšine;
lat. curator lignorum grutiae;
gr. ὁ τῶν ξύλων κατὰ τὸν ποταμὸν κατεφερομένων ἐπιμελητής.

Flötenbläser, (Flötist), V. Flötenspieler.

Flötenmacher;
it. facitore (fabbricatore) di flauti;
frl. fabricatòr di flauz;
frn. faiseur de flûtes;
engl. a flute-maker;
sl. flavtar, pišalkar;
lat. qui tibias (fistulas transversas) cónficit;
gr. αὐλοποιός, ὁ.

Flötenspieler;
it. il flautísta, sonatore di flauto;
frl. un flautist, sunadòr di flaut;
frn. un flûteur, joueur de flûte;
engl. a fluter, flute-player;
sl. flavtist, kdor zna na flavto piskati, piskavec, žveglavec;
lat. tíbicen, tibia canens;
gr. αὐλητήρ, ὁ.

Flottenführer, V. Admiral.

Flucher, (Lästerer), ein;
it. bestemmiatore, imprecatore, chi fa delle imprecazioni;
frl. un blestemadòr, un che malediss, che fas (che dis) de lis imprecaziòns;
frn. qui maudit quelqu' un, qui fait des imprécations contre quelqu'un;
engl. a curser, blasphemer;
sl. preklinjavec, preklinjevavec;
lat. conviciátor, malédicus, infausta loquens, qui male precatur alícui;
gr. βλάσφημος, ὁ. λοίδορος, ὁ.

Flucherin, (Lästerin), eine;
it. bestemmiatrice, imprecatrice, donna che maledice, che fa delle imprecazioni;
frl. una blestemadóra, una che malediss, che fas (che dis) de lis imprecaziòns;
frn. celle qui maudit quelqu' un, qui fait des imprécations;
engl. female curser;
sl. preklinjavka, preklinjevavka;
lat. mulier malédica, infausta loquens, conviciátrix, quae male precátur alícui;
gr. γυνὴ λοιδορουμένη, ἡ. λοίδορος, ἡ. βλάσφημος, ἡ.

Flüchtling, 1. (Heerflüchtiger), V. Deserteur. — 2. (Werbflüchtiger), V. Refractär, Conscriptionsflüchtling. — 3. (Landflüchtiger), V. Exulant.

Flügeladjutant;
it. ajutante d' ala;
frl. ajutànt d' àla;

frn. adjutant d' aile ;
engl. adjutant of the line;
sl. krilni pobočnik ;
lat. praefectus alae ;
gr. ὁ τοῦ κέρατος διάγγελος.

Flügelmann ;
it. il capofila;
frl. il capofíla ;
frn. le chef de file, (le premier soldat d' une file) ;
engl. leader of the file, first in the line;
sl. krilnik, krajnik ;
lat. miles prócerus, primus pedes in sua serie ;
gr. πρωτοστάτης τοῦ κέρατος, ὁ.

Flurenwächter, (Flurschütz), V. Feldhüter.

Flussaalfischfänger, (Flussaalfänger) ;
it. pescatore di anguille di fiume ;
frl. peschiadòr di anzílis di flum, (di aga dolza) ;
frn. pêcheur d' anguilles de revière;
engl. river-eel catcher ;
sl. jegnljar, ogorski lovec, lovec potočnih jegulj ;
lat. anguílas flumíneas capiens ;
gr. ὁ τὰς ποτάμιας ἐγχέλεις θηρῶν.

Föderirter, ein, V. Aliirter, Bundesgenoss.

Forellenfänger, (Forellenverkäufer) ;
it. pescatore (venditore) di trote ;
frl. peschiadòr (venditòr) di trutis ;
frn. pêcheur de truites, celui qui pêche ou vend des truites ;
engl. trout-fisher, one who catchs and sells trouts ;
sl. postervji lovec, (prodajavec), lovec posterv ;
lat. tructas capiens aut vendens ;
gr. τρωκτοθήρας, ὁ. τρωκτοπῶλης, ὁ.

Formschneider, 1. V. Leistenschneider. 2. V. Modellschneider.

Forscher, V. Erforscher.

Forscherin, V. Erforscherin.

Forstaufseher, V. Forstdirector.

Forstbeamter, ein ;
it. impiegato forestale, ufiiziale dei boschi ;
frl. impiegàt a l' ufizi dei boscs ;
frn. un forestier ;
engl. officer belonging to the forest department ;
sl. gojzdni urednik ;
lat. officialis praefecturae saltuariae ;
gr. ὁ τῶν περὶ τοὺς δρυμοὺς ἐπιστάτης.

Forstcontrolor ;
it. controllore (delle foreste) forestale ;
frl. controlòr (de l' ufizi) dei boscs.
frn. contrôleur des forêts ;
engl. controller of the forest ;
sl. logarski kontrolnik ;
lat. contrascriptor rei saltuariae ;
gr. ὁ τῶν περὶ τὰς ὕλας ἀντιγραφεύς.

Forstdirector, (Forstaufseher, Forstinspector, Forstmeister, Forstverwalter) ;
it. direttore (inspettore) delle foreste, maestro de' boschi ;
frl. diretòr (inspetòr) dei boscs ;
frn. maître des forêts ;
engl. master (inspector) of the forest;
sl. gojzdnarski vodja ;
lat. rei saltuariae praefectus, saltuariorum praefectus ;
gr. δρυμοφύλαρχος, ὁ. ὁ τῶν ὑλωρῶν προστάτης.

Förster, (Forsthüter, Waldhüter), ein ;
it. un guardabóschi, guardaforéste, guardiano forestale ;
frl. uardiàn del bosc ;
frn. un garde-bois ;
engl a forester, keeper of the forest ;
sl. gojzdni čuvaj ;
lat. custos saltuum, silvae custos, saltuarius ;
gr. ὑλητρός, ὁ. ὑλωρός, ὁ.

Forstkundiger, (Forstmann), ein ;
it. uomo prático del governo delle foreste ;
frl. om prátic dei afars dei boscs ;
frn. un homme versé dans les affaires de forêts ;
engl. person experienced in the concerns of the forest ;
sl. gojzdoznanec, logoznanec ;
lat. rei saltuariae peritus ;
gr. ἀνὴρ ὁ ἔμπειρος τῶν περὶ τὰς ὕλας.

Forstlehrer, V. Professor der Forstwissenschaft.

Forstmeister, 1. V. Forstdirector. — 2. V. Oberst-Forstmeister.

Forstrath, (Forstgerichtsrath, Waldgerichtsrath) ;

it. consigliere forestale;
frl. conseìr de l' ufizi dei boscs;
frn. conseiller des forêts;
engl. counsellor to the forest-board;
sl. svetovavec gojzdne sodnije;
lat. consiliarius rei saltuariae;
gr. σύμβουλος ὁ περὶ τὰς ὕλας.

Forstschreiber;
it. scrivano nell' offizio delle foreste;
frl. scrivàn nel ufizi dei boscs;
frn. greffier des forêts;
engl. a forest-clerk;
sl. logarski (gojzni) pisar;
lat. scriba saltuensis;
gr. γραμματεὺς ὁ περὶ τοὺς ὀρυμούς.

Forstschüler, V. Student der Forstwissenschaft.

Forstsecretär;
it. segretario delle foreste;
frl. sacretàri dei boscs;
frn. secretaire de forêts;
engl. secretary of the forest;
sl. gojzdni tajnik;
lat. a secretis rei saltuariae;
gr. ὁ ἀπὸ τῶν ἀπορρήτων περὶ τὰς ὕλας.

Fourragirer, (Futtersucher für Pferde);
it. il foraggiere;
frl. proveditòr di forágio pai chiavài;
frn. le fourrageur, qui va au fourrage;
engl. a forager;
sl. poklajač;
lat. pabulátor, qui pabulátum pro equis egréditur;
gr. προνομευτής, ὁ. ὁ ἐπὶ τὴν νομὴν πορευόμενος.

Fourrierschütz;
it. servo militare;
frl. servitòr militàr;
frn. valet militaire;
engl. military servant;
sl. vojaški streže, (služabnik);
lat. servus castrensis;
gr. ὑπηρέτης στρατιωτικός, ὁ.

Frachtfuhrmann, (Frachtführer zu Lande);
it. carrettiére (vetturíno) di merci di trasporto;
frl. il chiaradòr di mércis;
frn. le charretier de marchandises;
engl. carrier, wagoner;
sl. voznik (vozar, vozač) blaga;
lat. vector mercium;
gr. ὁ διακομίζων φορτία. ἁμαξεύς, ὁ.

Frachtmäkler;
it. sensale delle merci di trasporto;
frl. sensàl de lis mercis di traspuàrt;
frn. censal pour le transport de marchandises;
engl. broker for conveyance of goods;
sl. mešetar za vozno blago;
lat. proxeneta mercium transvehendarum;
gr. ὁ τῶν φορτίων προξενητής, ὁ.

Frachtschiffer, (Frachtführer zu Wasser);
it. noleggiatore d' una nave pel trasporto delle merci;
frl. un che mena a nuali lis mercis par mar;
frn. affréteur;
engl. a ship-carrier, he who hires a ship, freighter for conveyance of goods on board of ship;
sl. voznik blaga na ladijah;
lat. conductor navis onerariae meritoriae;
gr. ὁ διακομίζων φορταγωγὸν πλοῖον.

Frachtversender, (Waarenversender);
it. spedizioniere, speditore di merci;
frl. spedizionir, speditòr di mercis;
frn. spéditeur de marchandises;
engl. conveyer of goods;
sl. pošiljevavec vozniga blaga;
lat. merces transmittens;
gr. ὁ διαποστέλλων φορτία.

Franciscaner(mönch), ein;
it. frate Francescano;
frl. un (frari) Francescàn;
frn. un Franciscain, Cordelier;
engl. a Franciscan friar, a Cordelier, Père Cordelier;
sl. Frančiškan(ar);
lat. Franciscanus, Funiger, monachus ordinis FF. Minorum P. S. Francisci Seráphici Reformatórum.
gr. μόναχὸς (γυμνοπόδης) τοῦ ἁγίου Φραγκίσκου.

Fransenmacher, (Bortenwirker);
it. il frangiajo, facitore di frange, di galloni, di passamáni;
frl. il passamanir, un che fas o vend franzis, galòns, bórdos;

frn. le franger, fabricant de franges, passementier, celui qui fait ou vend des franges, des galons;
engl. fringe-maker, manufacturer of fringe, a gold, silver, silk or thread lace-maker;
sl. franžar;
lat. limbolarius textor, textor fimbriarum (quarum fila dependent), opifex taeniarum auro, argento, vel serico contextarum;
gr. ὁ ταῖς ἐσθῆσι κράσπεδα παρυφαίνων. ὁ τὰς ταινίας ἐκ χρισοῦ, ἢ ἀργύρου, ἢ σηρικοῦ πεπλεγμένας πωλῶν.

Franz Josef-Ordensritter;
it. cavaliere dell' ordine di Francesco Giuseppe;
frl. cavalir de l' ordin di Francèsc Josèf;
frn. chevalier de l' ordre de François Joseph;
engl. knight of the order of Francis Josephus;
sl. vitez reda Franciška Jožefa;
lat. eques ordinis Francisci Josephi;
gr. ἱππεὺς ὁ τοῦ τάγματος τοῦ Φραγκίσκου Ἰωσήφ.

Franzose, ein;
it. un Francese;
frl. un Francès;
frn. un Français;
engl. a Frenchman;
sl. Francoz;
lat. Gallus, (qui natione Gallus est);
gr. Γάλλος, ὁ.

Französin, eine;
it. una Francese;
frl. una Francésa;
frn. une Française;
engl. a French woman;
sl. Francozinja;
lat. mulier Gallica;
gr. Γαλλικὴ γυνή, ἡ.

Fratschler, V. Obsthöker.

Fratschlerin, (Fratschelweib), V. Obsthökerin

Fratzenmacher, V. Hanswurst, Possenreisser.

Frau, die, 1. V. Ehefrau. — 2. als Titel;
it. la signora;
frl. la sióra;
frn. la madame;
engl. lady, (madam);
sl. gospá;
lat. domina;
gr. δέσποινα. ἡ κυρία, ἡ.

Frauenknecht, (Cicisbeo, Stutzer, Damenbegleiter);
it. cavaliere servente, cicisbeo;
frl. cavalir servènt;
frn. le dameret, muguet, galant;
engl. a beau, a spark, man servilely devoted to the female sex;
sl. gospínji prijatelj;
lat. amásius, (cómptulus);
gr. ὡραϊστής, ὁ. ἄνθρωπος κεκαλλωπισμένος, ὁ,

Frauenschneider;
it. sarto da donna;
frl. sartòr di femina;
frn. tailleur pour femmes;
engl. woman's tailor, tailor for women, mantua-maker;
sl. ženski šivar (krajač);
lat. sartor pro sexu muliebri;
gr. ὁ τῶν γυναικῶν ἱματουργός. ὁ τὰ ἐνδύματα γυναικεῖα ῥάπτων. (neugr.) ὁ γυναικεῖος ῥάπτης.

Frauenschuhmacher, (Frauenschuster);
it. calzolajo da donna;
frl. chialiàr di femina;
frn. cordonnier pour femmes;
engl. woman's shoemaker;
sl. ženski čevljar;
lat. sutor pro foemineo sexu;
gr. ὁ γυναικεῖος ὑποδηματορράφος.

Frauensperson, (Weibsbild, Weib);
it. femmina, donna;
frl. femina, dóna;
frn. femme;
engl. a female, a woman;
sl. ženska;
lat. foemina, mulier;
gr. γυνή, ἡ.

Frauenzimmer, (Frau);
it. signora, signorina;
frl. una sióra, una zóvina sióra, (una signorína, siorúta);
frn. une madame, une mademoiselle;
engl. a madam, miss, lady;
sl. gospa, gospodičina;

lat. dómina;
gr. δέσποινα, ἡ. νεᾶνις, ἡ.

Fräulein;
it. madamigella, nobile damigella;
frl. madamigela;
frn. noble demoiselle;
engl. a noble lady;
sl. žlahtna gospodična;
lat. virgo nobilis;
gr. κόρη εὐγενής, ἡ.

Freibeuter, 1. (zu Schiff), V. Seeräuber. — 2. (zu Lande), V. Strassenräuber.

Freiersmann, (Freier, Freiwerber), V. Brautwerber, Ehestifter.

Freifrau, (Freiherrin, Freiin, Baronesse);
it. baronessa;
frl. baronessa;
frn. la baronne;
engl. a baroness;
sl. baronka, baronovka;
lat. baronis uxor;
gr. γυνὴ τοῦ βάρωνος, ὁ.

Freifräulein;
it. giovane baronessa;
frl. zóvina baronessa;
frn. jeune baronne;
engl. young baroness;
sl. baročica, gospodična baronova;
lat. filia liberi barónis;
gr. ἡ τοῦ βάρωνος θυγάτηρ.

Freigelassene, eine;
it. una libérta, emancipata, schiava messa in libertà;
frl. una metúda in libertàt;
frn. une affranchie;
engl. a freed woman;
sl. osvobojenka, oproščenka;
lat. libérta;
gr. ἀπελευθέρα, ἡ.

Freigelassener, ein;
it. un liberto, emancipato, schiavo fatto libero;
frl. un metùt in libertàt;
frn. un affranchi, mis en liberté;
engl. a freed-man;
sl. osvobojenec, oprostenec, oproščenec;
lat. libertus;
gr. ἐπελεύθερος, ὁ. ὁ ἀφεθεὶς ἐλεύθερος.

Freiherr, V. Baron.

Freiherrin, V. Freifrau, Baronesse.

Freimann, V. Scharfrichter.

Freimaurer, ein;
it. framassone, franmassone, libero muratore, franco-muratore;
frl. un framassòn, (framasòn);
frn. un franc-maçon;
engl. a free-mason;
sl. svobodni zidar;
lat. quidam e societate liberorum muratorum;
gr. ὁ τῆς συνουσίας μετέχων.

Freischütze, ein;
it. franco arciero;
frl. bersalìr;
frn. franc-archer;
engl. free-archer;
sl. svobodni strelec;
lat. sagittarius;
gr. τοξότης, ὁ.

Freiwilliger (Soldat), ein, (Volontär, ein);
it. un (soldato) volontario;
frl. un (soldat) volontari;
frn. un soldat volontaire;
engl. a volunteer, voluntary;
sl. dobrovoljec;
lat. miles voluntarius;
gr. ἐθελοντής, ὁ (sc. στρατιώτης).

Fremde, (Ausländerin), eine;
it. una straniéra, forestiéra;
frl. una forésta, forestiéra, straniéra;
frn. une étrangère;
engl. a female stranger;
sl. ptujka;
lat. extránea, mulier alienigena, ádvena;
gr. ξένη, ἡ. γυνὴ ἀλλοτριόχωρος, ἡ. ἀλλογενής, ἡ. ἀλλοδαπής, ἡ. νέηλυς, υδος, ἡ.

Fremder, (Fremdling, Ausländer), ein;
it. uno straniéro, un forestiére, o;
frl. un forèst, forestièr, stranièr;
frn. un étranger;
engl. a stranger, foreigner;
sl. ptujic, tujic;
lat. extráneus, alienigena, ádvena;
gr. ξένος, ὁ. ἀλλότριος, ὁ. ἀλλοτριόχωρος, ὁ. νέηλυς, υδος, ὁ.

Fremdenführer, (in Italien), V. Cicerone.

Frescomaler, (Kalkmaler, Maler auf frischem Kalke);
it. pittore a fresco;
frl. pitòr a fresc;
frn. peintre à fresque;
engl. a fresco-painter;
sl. malar na freško, malar na plazno, na mokro, na mokrem apnu;
lat. recentis albarii pictor, pictor parietum coemento recente obductorum;
gr. νεοκιμητογράφος, ὁ. καινοῖς χρώμασι γράφων, ὁ.

Fresser, (Vielfrass, Schlämmer), ein;
it. un divoratore, mangione, ghiottone, pacchione;
frl. un divoratòr, mangiòn, pachiòn, (l. pa-čon);
frn. un dévorateur, grand mangeur, gourmand;
engl. a devourer, glutton, gormandizer;
sl. požretnik, požeruh;
lat. homo vorax, helluo;
gr. γαστρίμαργος, ὁ. ἀδηφάγος, ὁ. πολυφάγος, ὁ. στυφητής, ὁ. καταφαγᾶς, ὁ.

Fresserin, eine;
it. una divoratrice;
frl. una divoratóra, mangióna;
frn. une dévoratrice, grande mangeuse, gourmande;
engl. a female devourer, guttler;
sl. požrešnica;
lat. edax mulier, mulier vorax;
gr. γαστρίμαργος, ἡ. γάστρις, ἡ. γυνὴ ἀδηφάγος (πολυφάγος), ἡ.

Freudenmädchen, (Lustdirne), V. Buhldirne.

Freund, ein;
it. un amico;
frl. un amì;
frn. un ami;
engl. a friend;
sl. prijatel, prijatelj;
lat. amicus;
gr. φίλος, ου, ὁ.

Freundefreund, ein;
it. amico degli amici;
frl. amì dei amìs;
frn. un ami des amis;
engl. a friend of friends;
sl. prijatelj prijatlov;
lat. amicos amans;
gr. φιλόφιλος, ὁ.

Freundin, eine;
it. un' amica;
frl. una amía;
frn. une amie;
engl. she-friend, female friend;
sl. prijatlica, prijatljica;
lat. amica;
gr. φίλη, ἡ.

Friauler, (Wälscher), ein;
it. un Friulano;
frl. un Friulàn, (Furlàn);
frn. un Frioulain;
engl. a Friulian;
sl. Friulanec, Lah;
lat. Friulanus, Forojuliensis;
gr. Φριουλανός, ὁ. (ὁ ἐκ Φόρου Ἰουλίου).

Friaulerin, (Wälsche), eine;
it. una Friulana;
frl. una Friu'ana, (Furlana);
frn. une Frioulaine;
engl. a Friulian woman or girl;
sl. Friulanka, Lahinja;
lat. Friulana, mulier Forojuliensis, e Foro Julii;
gr. Φριουλανή, ἡ (sc. γυνή). ἡ ἐκ Φόρου Ἰουλίου.

Friedensbote;
it. messaggiere, o nunzio di pace;
frl. nunzi(o) di pas;
frn. messager de paix;
engl. messenger of peace;
sl. oznanovavec miru;
lat. nuncius pacis;
gr. ὁ τὴν εἰρηνην ἀπαγγέλλων.

Friedensrichter;
it. giudice di pace;
frl. júdiz di pas;
frn. juge de paix;
engl. judge of peace, justice;
sl. sodnik za mir, mirivni sodnik;
lat. judex pacis;
gr. εἰρηνοδικαττής, οῦ, ὁ. εἰρηνοδίκης, ὁ.

Friedensstifter, (Friedensvermittler);
it. pacificatore, paciere, med atore di pace, riconciliatore;
frl. pacificatòr, mediatór di pas, riconciliatòr;

frn. pacificateur, mediateur, entremetteur de paix;
engl. a pacificator, peace-maker;
sl. pomirivec, posrednik miru;
lat. pacificator, pacis conciliator, reconciliator;
gr. εἰρηνοποιός, ὁ. διαλλάκτης, ὁ.

Friedensstifterin, (Friedensvermittlerin);
it. mediatrice di pace, reconciliatrice;
frl. mediatrice di pas;
frn. mediatrice de paix;
engl. female peace-maker;
sl. pomirivka, posrednica miru;
lat. pacis conciliatrix;
gr. εἰρηνοποιός, ἡ.

Friedensstörer;
it. perturbatore della pace;
frl. perturbatòr de la pas;
frn. perturbateur de la paix;
engl. disturber of peace;
sl. motivec miru, zdražnik, razmirovavec;
lat. perturbator pacis;
gr. ὁ ταράκτης (τῆς εἰρήνης). στασιαστικός, ὁ.

Friedensunterhändler, V. Parlamentär.

Friseur, der, 1. V. Barbier. — 2. V. Haarkräusler. — 3. V. Haartourmacher.

Frohnarbeiter, (Fröhner);
it. lavoratore (operajo) a titolo di servitù, chi travaglia per servitù comandata;
frl. un rabotànt;
frn. celui qui est obligé de faire des corvées, faiseur de la corvée;
engl. soke-tenant, one who is obliged to socage-duty;
sl. rabotnik, rabotar, tlačan;
lat. operarius coactus, qui servitia gratuita domino praestat;
gr. ἀναγκαῖος δοῦλος, ὁ.

Frömmler, (Betbruder), 1. V. Andächtler. — 2. V. Scheinheiliger.

Frömmlerin, (Betschwester), 1. V. Andächtlerin. — 2. V. Scheinheilige, eine.

Fruchthändler, V. Kornhändler.

Fruchtmaler, (Obstmaler);
it. pittore di frutta;
frl. pitòr di pomis;
frn. peintre de fruits;
engl. a fruit-painter;
sl. malar sadja;
lat. fructuum (pomorum etc.) pictor;
gr. ὀπωρογράφος, ὁ.

Frühmesser, (Priester der den Frühgottesdienst verrichtet);
it. il (manemessario) sacerdote che tiene il servizio divino di buon mattino;
frl. il manemissari, chel sacerdòt che ten la funziòn di matina buinora;
frn. chapelain (prêtre) qui dit la messe de bonne heure;
engl. the priest (chaplain) who reads the early mass;
sl. zorničar, zgodnjik;
lat. manemissarius;
gr. (neugr.) ὁ πρωΐ λέγων τὴν λειτουργίαν.

Frühprediger;
it. predicatore della mattina;
frl. il predichiadòr di matina;
frn. le prêcheur (prédicateur) de matin;
engl. preacher in the early morning-service;
sl. zjutranji pridigar;
lat. concionator matutinus, qui mane concionem habet;
gr. ἱερολόγος ὁ ἑωθινός. ὁ ἱερὸν λόγον πρὸς τὸν δῆμον πρωΐ ποιούμενος. ὁ τὸν λόγον ὁμιλητικὸν πρωΐ ποιούμενος.

Fuchsjäger;
it. cacciatore di volpi;
frl. chiazzadòr di volps;
frn. chasseur aux renards;
engl. fox-hunter, fox-catcher;
sl. lesičji lovec;
lat. vulpium venator;
gr. ἀλωπεκοθήρας, ἀλωπεκοθηρατής, ὁ.

Fuchskopf, fig. (ein schlauer Fuchs, ein (Fuchs) listiger Mensch, ein verschmitzter (durchtriebener und abgefeimter) Mensch;
it. un volpone, una volpe vecchia, un volpácchio;
frl. un volpòn, (un om fin, scaltri, furbo);

frn. un vieux renard, un homme rusé, fin, madré;
engl. (fig.) a fox, a cunning fellow;
sl. stara lisica, zviti tič, prekanjen (prepekan) človek;
lat. (fig.) vulpes, homo vafer;
gr. ἐπίτριπτον κίναδος, τὸ.

Fuchsschwänzer, der, 1. V. Schmeichler. — 2. V. Schmarotzer.

Fuchsschwänzerin, die, 1. V. Schmeichlerin. — 2. V. Schmarotzerin.

Fuhrmann, der;
it. il carrettiere, carradore, carreggiatore;
frl. il chiaradòr;
frn. le charretier;
engl. a carrier, (carter, wagoner);
sl. vožnik;
lat. auriga;
gr. ἁρμηλάτης, ὁ.

Fuhrmannsknecht, ein;
it. servo di carrettiere;
frl. famèi di chiaradòr;
frn. le valet de charretier;
engl. carrier's man, carter's man, wagoner's man;
sl. vozni hlapec;
lat. aurigae famulus;
gr. ὁ τοῦ ἁρμηλάτου δοῦλος.

Fünfherr, (Quinquevir, einer der Gewalthaber bei den alten Römern);
it. un quinquémviro;
frl. un dei cinc capos (cai antics Romàns);
frn. un quinquevir, (l. kènk-vir);
engl. a quinquevir (amongst the old Romans);
sl. peteričnik;
lat. quinquevir, membrum quinqueviratus;
gr. πεντάδαρχος, ὁ.

Fürbitter, V. Vermittler.

Fürbitterin, V. Vermittlerin, (Fürsprecherin).

Fürst, ein;
it. un principe;
frl. un princip;
frn. un prince;
engl. a prince;
sl. knez;
lat. princeps (serenissimus);
gr. ἄρχων, οντος, ὁ.

Fürstabt, (gefürsteter Abt), ein;
it. abate principe, abate col titolo di principe;
frl. un abàt princip, abàt cu 'l titul di princip;
frn. abbé princier, abbé avec le rang d'un prince;
engl. an abbot prince, abbot having the rank of a prince;
sl. pokneženi opat, opat in knez;
lat. abbas et princeps, abbas dignitate principis insignitus;
gr. ἀββᾶς σὺν ἐξουσίᾳ ἡγεμονικῇ.

Fürstbischof;
it. vescovo principe, vescovo col titolo di principe;
frl. vescul princip, vescul cu 'l titul di princip;
frn. évêque avec le titre de prince;
engl. prince bishop, bishop with the title of a prince;
sl. pokneženi škof, knezoškof, škof in knez;
lat. episcopus et princeps, episcopus principis dignitate insignitus;
gr. ἐπίσκοπος ὁ σὺν ἐξουσίᾳ ἡγεμονικῇ.

Fürstensohn, der;
it. figlio d'un principe;
frl. fi d'un princip;
frn. fils d'un prince;
engl. son of a prince;
sl. kneževič;
lat. filius principis;
gr. ὁ τοῦ ἄρχοντος παῖς.

Fürstentochter, die;
it. figlia d'un principe;
frl. fia d'un princip;
frn. fille d'un prince;
engl. daughter of a prince;
sl. knezova hči;
lat. filia principis;
gr. ἡ τοῦ ἄρχοντος παῖς.

Fürsterzbischof;
it. arcivescovo principe, arcivescovo col titolo di principe, principe arcivescovo;
frl. arcivéscul e princip, arcivéscul cu 'l titul di princip, princip arcivéscul;

frn. prince-archevêque, archevêque avec le titre de prince;
engl. prince-archbishop, archbishop with the title of a prince;
sl. nadškof in knez, (knez-nadškof, podkneženi nadškof);
lat. archiepiscopus et princeps, archiepiscopus principis dignitate insignitus;
gr. ἀρχιεπίσκοπος ὁ σὺν ἐξουσίᾳ ἡγεμονικῇ.

Fürstin, eine;
it principessa,
frl. una principessa;
frn. une princesse;
engl. a princess;
sl. kneginja;
lat. princeps (serenissima);
gr. ἄρχουσα, ἡ.

Fürst mit einer Apanage;
it. principe che ha un appannaggio;
frl. princip cun apanagio;
frn. prince qui a un apanage, (apanagiste);
engl. prince who has an apanage;
sl. knez ki ima oddelšino (apanažo);
lat. princeps appanagio donatus;
gr. ἄρχων ὁ ἀπὸ συντάξεως ζῶν.

Füsilier, ein, (Flintenschütz), 1. V. Infanterist. — 2. V. Musketier.

Fussgänger, (Gänger), der;
it. il pedone, camminatore;
frl. un pedòn, un che va a pid, chiaminadòr;
frn. un marcheur;
engl. walker, a traveller on foot;
sl. hodec, pešec;
lat. pedibus iter faciens, ambulator;
gr. πεζοπόρος, ὁ.

Fussgängerin, (Gängerin), die;
it. la camminatrice;
frl. una che va a pid, chiaminadora;
frn. la marcheuse;
engl. female walker, she-traveller on foot;
sl hodnica, hodivka;
lat. mulier pedibus iter faciens, ambulatrix;
gr. πεζοπόρος, ἡ.

Futteralmacher, (Besteckmacher, Scheidenmacher);
it. l' astucciajo, il foderajo, guainajo;
frl. fabricator di bustis par posàdis, par ochiài, chiapièi, pietins ecc., fabricatòr di fodris di spada ecc.;
frn. faiseur d' étuis à couteaux, à peignes etc.;
engl. case-maker;
sl. tokar, nožnicar;
lat. thecarum opifex;
gr. θηκοποιός, ὁ.

Futtermacher, (Futterleinwandmacher, Futtertuchmacher, Futterzeugmacher);
it. tessitore di tela (di panno) da fodera;
frl. tiessidòr di tela (di pano) par fódra;
frn. tisserand de toile à doublure, d'étoffe pour doubler;
engl. linen-cloth-maker for lining;
sl. podlogar, podvlekar;
lat. textor panni vilioris ad duplicationem vestis;
gr. ὁ ὕφασμα παχύτερον ὑφαίνων. ὑποβλεματοποιός, ὁ.

Futtersammler, (für Pferde), V. Fourragirer.

Futterschneider, (Häcksel-schneider, Strohschneider);
it. il tagliapaglia, tagliatore di paglia, colui che tagliuzza la paglia per i cavalli;
frl. il taja-stràn pai chiavài;
frn. le hacheur de paille pour le chevaux;
engl. a fodder-chopper;
sl. slamorezec, škoporeznik za kermo;
lat. straminiseca, paleam terens pro equorum pabulo;
gr. ἀχυρότριψ, βος, ὁ.

G

Gabelhändler, (Essgabelhändler, Fleischgabelhändler, Fischgabelhändler);
it. venditore di forchette;
frl. un che vend pirons;
frn. vendeur de fourchettes (pour manger à table);
engl. table-fork-seller, forket-dealer;
sl. kdor prodaja vilice;
lat. furcillarum (fuscinularum, furcularum) venditor;
gr. (δικρανοπώλης, ὁ). κρεαγριδοπώλης, ὁ.

Gabelmacher, (Essgabelmacher, Fleischgabelmacher);
it. fabbricatore di forchette;
frl. fabricatòr di pirons;
frn. faiseur de fourchettes;
engl. table-fork-maker;
sl. viličar, ki dela vilice;
lat. furcillarum opifex (ad assumendos cibos);
gr. (δικρανοποιός, ὁ). κρεαγριδοποιός, ὁ.

Gaffer, der;
it. il balocco, colui che sta contemplando con la bocca aperta;
frl. un che stà mirà cu la bochia daviarta;
frn. le bayeur;
engl. a gazer, a man who looks at any thing with his mouth open;
sl. zijalo, zijavec;
lat. avidus spectator hiante ore aliquid intuens;
gr. χαίνων, ὁ.

Gafferin, die;
it. la balocca, colei che sta mirando qualche cosa colla bocca aperta;
frl. una che sta chialà cu la bochia daviarta o spalancada;
frn. la bayeuse;
engl. female gazer, a woman who looks at any thing with his mouth open;
sl. zijala, zijavka;
lat. avida spectatrix ore late patente alicui rei inhians;
gr. γυνὴ χαίνουσα, ἡ.

Gähner, der;
it. lo sbadigliatore, sbadigliante, colui che sbadiglia;
frl. un che sosséda, un che non fas altri che sossedà;
frn. un bâilleur, celui qui ne fait que bâiller;
engl. a yawner;
sl. zdehavec;
lat. qui saepe óscitat;
gr. χασμώδης, ὁ.

Gähnerin, die;
it. la sbadigliatrice, una sbadigliante, colei che sbadiglia;
frl. una che non fas altri che sossedà;
frn. femme qui ne fait que bâiller;
engl. a female yawner;
sl. zdehavka;
lat. mulier saepe oscitans;
gr. γυνὴ χασμώδης, ἡ.

Galanteriehändler, ein;
it. un chincagliere, venditore di chincaglie, di mercanziuole di metallo ecc.;
frl. un chincalìr, un che vend chincálîs;
frn. un quinquailler;
engl. a milliner, small ware-seller;
sl. lepotninar, prodajavec lepotniga blaga;
lat. minutae miscellaneaeque mercis propola;
gr. γρυτοπώλης. ῥωποπώλης, ὁ.

Galeerensclave;
it. un galeotto, schiavo di galera, condannato alla galera;
frl. un (sclav, condanàt) di galéra;
frn. un galérien;
engl. a galley-slave;
sl. galejnih, sužnik na galeji;
lat. remex ergastularius, ad triremes damnatus, ad ergastula nautica relegatus;
gr. ὁ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν παραδεδομένος.

Galeerenvogt, (Sclavenaufseher, Rudermeister auf einer Galeere);
it. il cómito, l' aguzzíno;
frl. l' aguzzìn, capo dei remadòrs di una galera;
frn. le comite, (l' argousin);
engl. master of the rowers in a galley, an officer in a galley who makes the slaves row;
sl. galejar ,veslarski mojster na galeji;
lat. remigum praefectus (in triremi);
gr. ὁ κατάρχων ἐν τοῖς κωπηλάταις. ἐπιστάτης ὁ τῶν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν παραδεδομένων. ὁ τῶν ἐρέτων (ἐν τῷ λατέργῳ (neugr.) ἐπιστάτης.

Gänsehändler, (Gänsemann);
it. venditore d' oche;
frl. un che vend ochis, (l. o-čiš);
frn. vendeur d' oies;
engl. geese-monger;
sl. gosar;
lat. anseres vendens;
gr. χηνοπώλης, ὁ.

Gänsehändlerin, (Gänseweib);
it. venditrice d' oche;
frl. femina che vend ochis;
frn. vendeuse d' oies;
engl. female geese-monger;
sl. gosarica;
lat. mulier anseres vendens;
gr. χηνόπωλις, ἡ.

Gänsehirt, (Gänsejunge), ein;
it. pastore (guardiano) d' oche;
frl. pastòr (uardiàn) di óchis;
frn. pâtre d' oies, garçon qui garde les oies;
engl. boy that attends the gees in the pasture;
sl. gosji pastir;
lat. puer anseres pascens;
gr. χηνοβοσκός, ὁ.

Gänsehirtin, (Gänsemädchen);
it. pastorella d' oche;
frl. pastora di ochis;
frn. une garde-oies, gardienne d'oies;
engl. woman or girl who attends the geese in the pastures;
sl. gosja postarica, gosaričica;
lat. puella anseres pascens;
gr. χηνοβότειρα, ἡ.

Gänsespieler, ein;
it. giuocatore d' oca;
frl. zujadòr di ochia;
frn. joueur d' oie;
engl. goose-player;
sl. gosji igravec;
lat. lusor anserinus, qui se recreat ludo anserino (in tabula quadrata pictis anseribus in linea helica distincto);
gr. χηνοπαίκτης, ὁ.

Garant, V. Bürge.

Garbenbinder, der;
it. l' accovonatore, ammannatore, colui che lega i covoni;
frl. chel che lea i balz di formènt;
frn. le lieur de gerbes;
engl. sheaves-binder;
sl. vezač, kdor snopje veže;
lat. vinctor mergitum, colligator manipulorum;
gr. ἀμμαλοδέτης, ὁ.

Gärber, V. Gerber.

Garkoch;
it. un vendarrosto, bettoliere che vende arrosti od allessi preparati;
frl. un che vend rost o less preparàt a qualunque ora;
frn. un rôtisseur, gargotier;
engl. a cook that sells ready dressed meat;
sl. barivec (pri kterem so vsaki čas gorke kuhane ali pečene jedi pripravljene;
lat. popinarius qui omni tempore elixa vel assa vendit;
gr. ἑφθοπώλης, ὁ.

Garnfärber;
it. tintore di filo;
frl. tentòr di fil, di ázzis;
frn. teinturier de fil;
engl. yarn-dyer;
sl. barvar preje;
lat. fili tinctor;
gr. νημοβαφεύς, ὁ.

Garnhändler;
it. mercante di filo;
frl. negoziànt di fil;
frn. marchand de fil;
engl. yarn-merchant, dealer in yarn;
sl. prejar, kupčevavec s prejo;

lat. filum lineum vendens ;
gr. νηματοπώλης, ὁ.

Garnhändlerin ;
it. venditrice di filo, colei che vende filo, refe ;
frl. una che vend fil ;
frn. marchande de fil ;
engl. female dealer in yarn ;
sl. žena ki kupčuje s prejo ;
lat. mulier filum lineum vendens ;
gr. νηματόπωλης, ἡ. λινόπωλις, ἡ.

Garnisonssoldat ;
it. soldato di guarnigione ;
frl. soldat di guarnigiòn ;
frn. soldat de garnison ;
engl. a garrison-soldier ;
sl. posadni vojak ;
lat. miles praesidiarius ;
gr. φρουρικός στρατιώτης, ὁ.

Garnstricker, V. Netzstricker.

Garnweber, V. Leinwandweber.

Gärtner, 1. (Kohlgärtner, Küchengärtner) ;
it. l' ortolano ;
frl. l' ortolàn ;
frn. le jardinier potager ;
engl. common-gardener ;
sl. vertnar za zelenje in kuho ;
lat. hortulanus, olitor ;
gr. κηπεὺς, ὁ. λαχανίτης, ὁ.
2. V. Baumgärtner. — 3. V. Blumengärtner. — 4. V. Hopfengärtner. — 5 V. Klostergärtner. — 6. V. Kunstgärtner, (Lustgärtner, Ziergärtner). — 7. V. Obstgärtner. — 8. V. Oelgärtner. — 9. V. (Orangengärtner), Pomeranzengärtner. — 10. V. Thiergärtner. — 11. V. Weingärtner.

Gärtnerin, (Gärtnersgattin) ;
it. la giardiniera, moglie d'uu giardiniere ;
frl. l' ortolana, la zardiniera, femina d' un ortolan o zardinièr ;
frn. la jardinière, femme d' un jardinier ;
engl. she-gardener, gardener's wife ;
sl. vertnarica, vertnarjeva žena ;
lat. hortulana, horti cultrix, uxor hortulani ;
gr. κηποκόμος, ἡ. ἡ τοῦ κηπουροῦ (κηπευτοῦ) γυνή.

Gärtnerknecht, (Gartenknecht) ;
it. servo del giardiniere, famiglio che lavora l' orto ;
frl. famei de l' ortolàn, del zardinièr, famei che lavora l' ort ;
frn. garçon de jardinier ;
engl. garden-boy, garden-man ;
sl. vertnarski hlapec, hlapec za vert ;
lat. hortulani famulus, famulus ad culturam horti pertinens ;
gr. δοῦλος ὁ κηπουργικός.

Gärtnerlehrjunge ;
it. colui che impara l' arte del giardiniere ;
frl. un che impara l' orticultura, l'art del zardinièr ;
frn. celui qui apprend l' art de cultiver les jardins ;
engl. horticulture - apprentice, gardening-boy ;
sl. vertnarski učenec ;
lat. horti culturam discens ;
gr. ὁ περὶ τὴν κηποποιΐαν σπουδάζων. ὁ παῖς ὁ παραδεδομένος τὴν κηπουρικήν. (sc. τέχνην).

Gassenbettler, ein ;
it. povero che chiede la carità per le strade ;
frl. un peteòn di strada ;
frn. un gueux ;
engl. a street-beggar ;
sl. pouličnі berač, berač pouličar ;
lat. homo vicatim (per platéas) mendicans ;
gr. πτωχεύων ὁ κατὰ πλατείας.

Gassenbettlerin, eine ;
it. una povera che chiede la carità per le strade ;
frl. una peteóna di strada ;
frn. une gueuse ;
engl. a female street-beggar ;
sl. pouličnа beračica, beračka pouličarica ;
lat. mulier vicatim (per platéas) mendícans ;
gr. γυνὴ πτωχεύσα κατὰ κώμας, (κατά πλατείας).

Gassenbube, (Gassenjunge) ;
it. ragazzo di piazza, (un monello, baroncello) ;

frl. un frut di strada, un birichin di plazza;
frn. un polisson;
engl. a street-boy, a young black-guard;
sl. potepuh po ulicah;
lat. puer e trivio;
gr. ὁ ἐκ τριόδου παῖς.

Gassenkehrer, (Gassenfeger), ein;
it. lo scopatore delle strade;
frl. un scova-stradis;
frn. un balayeur de rues;
engl. a sweeper of the streets;
sl. pometavec ulic, uličnі pometavec;
lat. scoparius viarum, platéas verrens;
gr. ὁδοσαρωτής, ὁ. ὁ τὰς πλατείας σαίρων.

Gassenkehrerin;
it. la scopatríce di strada;
frl. una scova-stradis;
frn. la balayeuse de rues;
engl. female sweeper of streets;
sl. ulična pometavka;
lat. mulier plateas verrens;
gr. γυνὴ ἡ τὰς πλατείας σαίρουσα.

Gassenkutscher, 1. V. Fiacker. — 2. V. Lohnkutscher.

Gassenmeister, V. Stadtviertelmeister.

Gassensänger, V. Bänkelsänger.

Gassensängerin, V. Bänkelsängerin.

Gassentreter, V. Pflastertreter.

Gast, der, 1. V. Gastfreund. — 2. V. Tischgenoss.

Gastbitter, ein;
it. colui che invita ad un convitto;
frl. chel che invida a un tratamènt;
frn. celui qui invite à un repas;
engl. inviter to dinner or supper;
sl. vabivec v gostje, vabič na kosilo, na večerjo;
lat. ad convivium invitans, qui rogat aliquem ut ad prandium vel coenam veniat;
gr. καλεσίδειπνος, ὁ.

Gastfreund, (Gast der eingeladen ist);
it. un convitato, conviva, óspite;
frl. un convidàt;
frn. un convié (à un repas);
engl. a guest;
sl. gost, povabljenec;
lat. conviva, invitatus (ad prandium, ad coenam etc.);
gr. ξένος, ὁ. εἰλαπιναστής, ὁ.

Gastfreundin;
it. una convitata;
frl. una convidada;
frn. une conviée (à un repas);
engl. a female guest;
sl. povabljenka;
lat. convictrix, ad convivium vocata;
gr. ξένη, ἡ.

Gasthausbesitzer, (Gasthausinhaber);
it. proprietario d' una locanda, d'un albergo;
frl. proprietari d' una locanda;
frn. propriétaire d' une hôtellerie, d'un auberge;
engl. proprietor of an inn;
sl. lastnik gostivnice;
lat. proprietarius diversorii publici;
gr. ὁ τὸ πανδοχεῖον κεκτημένος.

Gastleute, die, pl.;
it. i convitati, gli óspiti;
frl. i convidàz;
frn. les conviés;
engl. the guests;
sl. gosti;
lat. convivae;
gr. ξένοι, οἱ. οἱ σύνδειπνοι.

Gastwirth;
it. un locandiere, albergatore, oste;
frl. un locandìr, ustir;
frn. un aubergist, hôtelier, hôte;
engl. inn-keeper, host;
sl. gostivničar, gostivnik, kerčmar, (oštir);
lat. hospitator publicus, caupo;
gr. πανδοκεύς, έως, ὁ. πανδάκος, ὁ.

Gastwirthin, (Gastwirthsfrau);
it. una locandiera, un' albergatríce, ostessa, moglie del locandiere, dell' oste;
frl. una locandira, ustira, femina del locandìr, de l' ustir;
frn. une hôtesse, hôtelière, femme de l' aubergiste;
engl. hostess, mistress of an inn, innkeeper's wife, host's wife;
sl. gostničarica, kerčmarica, (oštirka), oštirjeva žena;
lat. caupona, cauponis uxor;
gr. πανδοκεύτρια, ἡ. πανδόκισσα, ἡ. ἡ τοῦ πανδοκέως (od. πανδοκευτοῦ) γυνή.

Gatte, (Ehemann), der;
it. il marito;
frl. il marìt;
frn. le mari;
engl. husband;
sl. (zakonski) mož;
lat. vir, maritus;
gr. ἀνήρ, ὄρος, ὁ. γαμέτης, ὁ.

Gattenmörder, (Mörder seiner eigenen Gattin);
it. uccisore della propria moglie;
frl. l' ucisòr de la propria femina;
frn. le meurtrier de sa femme;
engl. murderer of his wife;
sl. ženomorivec, morivec svoje žene;
lat. uxoricida, qui suam uxorem interfecit;
gr. γυναικοκτόνος, ὁ. ὁ τὴν ἰδίαν γυναῖκα φονεύων.

Gattenmörderin;
it. ucciditrice del proprio marito;
frl. l' ucisora del propri marìt, una che ja mazzàt il propri marìt;
frn. la meurtrière de son mari;
engl. murderess of his own husband;
sl. morivka svojiga moža, (možomorivka);
lat. mariticida, quae suum maritum interfecit;
gr. αὐτανδροκτόνος, ἡ. ἡ τὸν ἴδιον ἄνδρα (od. γαμέτην) φονεύουσα.

Gattin, (Ehefrau, Eheweib);
it. la moglie;
frl. la femina;
frn. la femme;
engl. wife;
sl. (zakonska) žena;
lat. uxor;
gr. γύνή, ἡ. γαμετή, ἡ.

Gaudieb, V. Beutelschneider;

Gaukler, (Gaukelspieler);
it. un giocoliere;
frl. zujadòr di bussolòz;
frn. joueur de gobelets;
engl. a juggler;
sl. slepar;
lat. versandis scyphis spectantes ludens;
gr. γόης, ὁ.

Gauner, ein, V. Betrüger.

Gaunerin, eine, V. Betrügerin.

Geber, der, (Schenker);
it. il datore, (donatore);
frl. chel che dà, (il donatòr);
frn. celui qui donne, le donneur, donateur;
engl. a giver, a donor;
sl. dajavec, davec, darivec;
lat. dator, donator, largítor;
gr. δοτήρ, ὁ. διδούς, ὁ. δούς, ὁ.

Geberdenspieler, V. Pantomim(ist).

Geberin, (Schenkerin), die;
it. la datrice, donatrice;
frl. una che dà, che dóna;
frn. celle qui donne, la donneuse, donatrice;
engl. a female giver, she-donor;
sl. dajavka, darivka;
lat. datrix, donatrix, largitrix;
gr. δότειρα, ἡ. διδοῦσα, δοῦσα, ἡ.

Gebieter, der;
it. il padrone che comanda;
frl. il paròn che comanda;
frn. le maître qui commande, commandeur;
engl. master who commands;
sl. gospodar ki ukaže, ukazovavec, zapovedovavec;
lat. dominus qui jubet;
gr. κύριος ὅς ἐπιτάττει τινί τι.

Gebieterin, die;
it. la padrona che comanda;
frl. la paróna che comanda;
frn. la maîtresse qui commande;
engl. mistress who commands, commandress;
sl. gospodinja ki ukaže, ukazovavka, zapovedovavka;
lat. domina quae jubet;
gr. δέσποινα ἥ προστάττει τινί τι.

Gebirger, ein, V. Bergbewohner, Gebirgsbewohner.

Gebirgerin, eine, V. Bergbewohnerin, Gebirgsbewohnerin.

Gebirgsbeschreiber, (Orograph), ein;
it. oreógrafo, chi fa la descrizione dei monti, delle montagne;
frl. un che descrìv lis montagnis;
frn. un oréographe, celui qui fait la description des montagnes;
engl. an oreographer, one who makes a description of mountains;

sl. goropisec;
lat. oreographus; montes describens, montium descriptionem faciens;
gr. ὀρογράφος, ὁ. ὁ τὰ ὄρη συγγράφων.

Gebirgsbewohner, ein;
it. un montanaro;
frl. un montagnàr;
frn. un montagnard;
engl. a mountainer;
sl. gorjan, gorjanec, hribovec;
lat. monticola, habitator montium;
gr. ὀρείτης, ὁ. ὁ ἐν τοῖς ὄρεσι κατοικῶν.

Gebirgsbewohnerin, eine;
it. una montanara;
frl. una montagnara;
frn. une montagnarde;
engl. a female mountaineer;
sl. gorjanka, hribovka;
lat. habitatrix montium, mulier in montibus degens;
gr. ὀρειτίς, ή. ἡ τὰ ὄρη κατοικοῦσα.

Gebirgsleute, die, pl.;
it. i montanari, montagnuoli;
frl. i montagnàrs, montanàrs;
frn. le montagnards;
engl. the mountaineers;
sl. gorjanci, hribovci;
lat. monticolae, montium habitatores, in montibus degentes;
gr. ὀρειται, οἱ. οἱ ἐν ὄρεσι. οἱ τὰ ὄρη (od. ἐν τοῖς ὄρεσι) κατοικοῦντες.

Gebrüder, (Consorten in einer Geschäftsverbindung), V. Handelsgenossen.

Geburtshelfer, (Geburtsarzt, Hebarzt);
it. ginecólogo, medico ostetricio, (l'ostetricio, raccoglitore del parto);
frl. il miedi ostetrici, il ciròic pa 'l part;
frn. l'accoucheur;
engl. a man-midwife;
sl. porodničar, (babin);
lat. gynaecólogus, medicus obstetricius, obstetricans;
gr. μαιευτήτ, ὁ. μαιευτικός, ὁ. (neol.) γυναικολόγος, ὁ.

Geburtshelferin, (Hebamme);
it. la levatrice, l'ostetrice, (la comare, la mammana, raccoglitrice del parto);
frl. la levatrice, la comári;
frn. l'accoucheuse, la sage-femme;
engl. midwife;
sl. baba, babica;
lat. obstétrix;
gr. μαιεύτρια, ἡ. μαῖα, ἡ.

Geburtstagsgedichtschreiber;
it. poeta genetliaco;
frl. scritòr di poesiis pa 'l dì natalizi;
frn. poët généthliaque;
engl. writer of genethliac poems;
sl. skladavec rojstnih pesem;
lat. poeta genethliacus;
gr. ποιητής ὁ γενεθλιακός.

Geburtswahrsager, (Nativitätsteller);
it. lo strólogo genetliaco, colui che pretende di predire la felice od avversa sorte di qualcuno dallo stato de' pianeti all' ora della di lui náscita;
frl. un strólic che pretind di predì il destin di qualchedun cu la letura del libri dei planèz;
frn. un faiseur (tireur) d'horoscope;
engl. a foreteller that which will happen to one;
sl. vedeževavec ob rojstvu;
lat. interpres genethliacus, conjector horoscopi, conjector planetarius, qui natalem alicujus horam, statumque siderum in illa observando, praedictiones facit;
gr. γενεθλιαλόγος, ὁ. ὡροσκόπος, ὁ.

Geck, ein, V. Tölpel.

Gefährte, der, 1. (überh.);
it. il compagno;
frl. il compàgn;
frn. le compagnon;
engl. a companion, fellow;
sl. tovarš, tovariš, drug;
lat. socius, sodalis;
gr. ἑταῖρος, ὁ. (φίλος, ὁ).
2. Altersgefährte, Altersgenoss, Zeitgenoss. — 3. Jagdgefährte. — 4. Kriegsgefährte. — 5. Reisegefährte. — 6. Schulgefährte. — 7. Spielgefährte. — 8. Unglücksgefährte.

Gefährtin, die, 1. (überh.);
it. la compagna;
frl. la compagna;
frn. la compagne;

engl. a female companion;
sl. tovaršica, tovarišica, družica;
lat. socia, (amica);
gr. ἑταίρα, ἡ. (φίλη, ἡ).

2. V. Altersgefährtin, Altersgenossin. — 3. V. Reisegefährtin — 4. V. Schulgefährtin. — 5. V. Spielgefährtin. — 6. V. Unglücksgefährtin.

Gefangener, ein, 1. (im Kerker), V. Arrestant, Verhafteter, ein. — 2. (im Kriege), V. Kriegsgefangener. — 3. (in einer Festung), V. Bangefangener, Festungsgefangener.

Gefangenwärter, V. Kerkerwärter.

Gefertigter, (Unterzeichneter);
it. il sottoscritto, l' infrascritto;
frl. il sotoscrit;
frn. le soussigné;
engl. underwriten;
sl. podpisan;
lat. subscriptus, infrascriptus;
gr. ὑπογραπτός, ὁ.

Gefreiter, (Untercorporal), ein;
it. il sottocaporale, vicecaporale;
frl. sotcaporal, vicecaporàl;
frn. le souscaporal;
engl. an under-corporal, lance-corporal, anspesades;
sl. frajtar, poddesetnik, vojak oprosten od stanja na straži, ki druge na stražo odpeljuje;
lat. subdecurio (mil.), miles exemptus a statione, stationum immunis;
gr. ὑποδεκάδαρχος, ὁ. ὁ ἔχων τῆς φρουρᾶς ἀτέλειαν.

Gegenfüssler, V. Antipoden, die, pl.

Gegenkritiker, ein;
it. un anticritico;
frl. un anticritic, un che fas la contra-critica, un che critica il criticànt;
frn. un anticritique;
engl. an anticritic;
sl. nasprotni kritikar, nasprotni presodnik;
lat. anticriticus;
gr. ἀντικριτικός, ὁ.

Gegenpapst, ein;
it. un antipapa;
frl. un antipapa;
frn. un antipape;
engl. an antipape;
sl. protipapež, krivi papež;
lat. antipapa;
gr. (neagr.) ἀντιπάπας, ὁ.

Gegenschreiber, V. Controlor.

Gegenzeuge, der;
it. testimonio contrario;
frl. un testimóni contrari;
frn. un témoin contraire;
engl. a counter-witness;
sl. nasprotna priča;
lat. testis contrarius;
gr. ἀντιμάρτυρ, ὁ. μάρτυρ ὁ ἐναντίος.

Gegner, der;
it. l' avversario;
frl. l' aversari;
frn. l' adversaire;
engl. an adversary, opponènt, a counter-part;
sl. nasprotnik, protivnik, (zopernik);
lat. adversarius;
gr. ἐναντίος, ὁ. ὑπεναντίος, ὁ. ἐναντιούμενος, ὁ. (Gegner vor Gericht: ἀντίδικος, ὁ).

Gegnerin, die;
it. l' avversaria;
frl. l' aversaria;
frn. une adversaire;
engl. she-adversary;
sl. nasprotnica, protivnica, (zopernica);
lat. adversaria;
gr. ἐναντία, ἡ. ὑπεναντία, ἡ. ἐναντιουμένη, ἡ.

Geheimbote, V. Emissär.

Geheimer Rath, (wirklicher geheimer Rath);
it. consigliere intimo effettivo;
frl. conseir intim efetiv;
frn. conseiller dans les conseils secrets, conseiller privé effectif;
engl. effective privy counsellor;
sl. pravi skrivni svetovavec;
lat. consiliarius intimus actualis;
gr. σύμβουλος ὁ ἐν τῇ βουλῇ ἀποκρύφῳ.

Geheimschreiber, 1. V. Secretär. — 2. V. Steganograph.

Gehilfe, 1. V. Helfer. — 2. V. Schulgehilfe, Unterlehrer.

Geigenmacher, V. Lautenist, Lautenmacher);
it. facitore (fabbricatore) di violini; (liutajo);
frl. fabricatòr di violins;
frn. facteur de violons;
engl. violin-maker;
sl. goslar;
lat. plectropoeus;
gr. πλεκτροποιός, ὁ. (neugr. βιολιποιός, ὁ).

Geigenspieler, (Violinist, Geiger), ein;
it. un violinista, sonatore di violino;
frl. un violinist, sunadòr di violìn;
frn. joueur de violon;
engl. a violin-player;
sl. godec na gosli;
lat. fidicen, ícinis;
gr. πανδουριστής, ὁ.

Geissel, (Pfandmann, Pfandbürge), der;
it. l'ostaggio;
frl. un in ostagi(o);
frn. l'ôtage;
engl. hostage;
sl. zastavljenec;
lat. obses;
gr. ὅμηρος, ὁ.

Geisshirt, V. Ziegenhirt;

Geisshirtin, V. Ziegenhirtin.

Geissler, ein;
it. flagellatore,
frl. flagelatòr;
frn. qui flagelle;
engl. flagellator;
sl. bičar;
lat. flagellator;
gr. μαστιχτήρ, ὁ.

Geisterbanner, V. Exorcist.

Geistlichen, die, pl., (der Clerus, die Clerisei, die Geistlichkeit);
it. gli ecclesiastici, (il clero, (il sacerdozio, i sacerdoti, i preti);
frl. i eclesiàstics, il clero, il sacerdozi, i sacerdòz, i predis;
frn. les ecclésiastiques, le clergé;
engl. the ecclesiastics, the clergy;
sl. duhovni, pl., duhovščina, duhovstvo;
lat. ecclesiastici, pl., Clerus;
gr. Ἐκκλησιαστικοί, οἱ. κλῆρος, ὁ. ἱερεῖς, οἱ. τὸ κληρικόν.

Geistlicher, ein, 1. V. Cleriker, ein. — 2. V. Ordensgeistlicher. — 3. V. Weltpriester.

Geizhals, der, 1. V. Geizige, der. — 2. V. Knicker, (Knauser).

Geizige, der;
it. l'avàro;
frl. l'avàr;
frn. un avare;
engl. an avarous man;
sl. skopec;
lat. homo avarus;
gr. φιλάργυρος, ὁ.

Geizige, die;
it. l'avára, una donna avara;
frl. l'avára, una (femina) avara;
frn. une (femme) avare;
engl. an avarous woman;
sl. skopulja;
lat. mulier avara;
gr. φιλάργυρος γυνή, ἡ.

Gelbgiesser, der, (Messingarbeiter);
it. l'ottonajo;
frl. l'otonar, un che lavora in letòn;
frn. ouvrier qui travaille le laiton, (batteur de laiton, dinandier);
engl. a worker in yellow brass, brass-founder, brazier;
sl. medeninar, mednik ki iz žolte medi posode dela;
lat. fusor orichalci, qui vasa conficit ex orichalco;
gr. ὁ τοῦ ὀρειχάλκου χωνευτής.

Gelbsüchtige, der;
it. un ittérico, colui che ha l'itterizia;
frl. un che ja il mal del zal;
frn. un ictérique;
engl. an icterical man or boy;
sl. zlatenìčen;
lat. ictericus;
gr. ἰκτερικός, ὁ.

Gelbsüchtige, die;
it. un' itterica, donna che ha l'itterizia;
frl. una che ja il mal del zal;
frn. une (femme) ictérique;
engl. an icterical woman or boy;
sl. zlatenična;
lat. mulier icterica;
gr. ἰκτερικὴ γυνή, ἡ.

Geldmäkler;
it. sensale di danari;
frl. sensàl di bez;
frn. courtier d' argent;
engl. money-brocker;
sl. dnarski mešetar;
lat. proxeneta nummarius;
gr. ὁ τοῦ ἀργυρίου προξενητής. ἀργυροπροξενητής, ὁ.

Geldwechsler, ein;
it. un cambiavalute, cambista, cambiatore di monete, (banchiere, o);
frl. un cambiavaluda, cambist, (banchir);
frn. changeur (de monnaie, de l' argent), cambiste, (banquier);
engl. money-exchanger, (banker);
sl. denarjomenjavec, dnarjomenjec, penezomenjec;
lat. trapezita, collybista, nummularius, mensarius;
gr. τραπεζίτης, ὁ. κολλυβιστής, ὁ. ἀργυραμοιβός, ὁ.

Gelegenheitsdichter;
it. poeta in occasione di qualche circostanza, (poeta ciclico);
frl. poeta in ocasiòn di qualche circostanza;
frn. poéte selon les différents occasions, (poët cyclique);
engl. poet upon some occasion;
sl. pevec ob posebnem prigodu, pesnik o slovesnih prilikak, prigodni pesnik;
lat. poeta datis circumstantiis;
gr. ποιητὴς ὁ παρατυχών. ποιητὴς κατὰ περίστασιν, ὁ.

Gelegenheitsmacher, V. Kuppler.

Gelegenheitsmacherin, V. Kupplerin.

Gelegenheitsprediger;
it. predicatore in occasione di qualche circostanza;
frl. predichiadòr in ocasiòn di qualche circostanza;
frn. predicateur selon les différentes occasions.
engl. preacher upon some occasion;
sl. pridigar ob posebnem prigodu, prigodni pridigar;
lat. concionator datis circumstantiis;
gr. ἱερολόγος ὁ κατὰ περίστασιν.

Gelehrten, (Literaten), die;
it. gli scienziati, i dotti, i letterati;
frl. i scienziàz, i doz, i leteràz;
frn. les savans, (lettrés, doctes, gens de lettres);
engl. the literati, men of letters, learned men;
sl. učeni, pl.;
lat. literati, docti, eruditi (sc. viri);
gr. οἱ σοφοί. οἱ πεπαιδευμένοι.

Gelehrter, (Literat), ein;
it. un letterato, uomo di lettere, uomo scienziato, dotto, erudito;
frl. un leteràt, scienziat, dot, erudit, om di studi;
frn. un savant, homme lettré, docte, homme d' étude;
engl. a learned man;
sl. učeni mož;
lat. vir literatus, doctus, eruditus;
gr. σοφός, ὁ. πεπαιδευμένος, ὁ. (Sprachgelehrter: φιλολόγος, ὁ).

Geleiter, ein, 1. V. Begleiterin. — 2. V. Leiter, (Vorsteher).

Geleiterin, eine, 1. V. Begleiterin. — 2. V. Leiterin, (Vorsteherin).

Geliebte, der;
it. l' amante, (l' amoroso);
frl. l' amánt, (il moròs);
frn. l' amant, (l' amoureux);
engl. lover;
sl. ljubec, ljubi, ljubček;
lat. amasius (amator);
gr. ἐραστής, ὁ. ἐρώμενος, ὁ.

Geliebte, die;
it. un' amante, (l' amorosa);
frl. la amànt, (la morósa, l'amorósa);
frn. l' amante, (l' amoureuse, la maîtresse);
engl. mistress;
sl. ljuba, ljubica;
lat. amasia, (amatrix);
gr. ἐρωτίς, ἡ. ἐραστρία, ἡ. ἐρωμένη, ἡ.

Gemahl, der, (bei Vornehmen);
it. lo sposo, (il consorte);
frl. il sposo;
frn. l' époux (en parlant d' une personne de condition);
engl. spouse, (consort);
sl. ženin, mož (zakonski);

lat. sponsus, consors (thalami);
gr. ἀνήρ, ὁ. γαμέτης, ὁ.

Gemahlin, die;
it. la sposa, la consorte;
frl. la sposa;
frn. l'épouse;
engl. she-consort, (wife);
sl. žena, zaročnica;
lat. sponsa, (legitima thalami consors);
gr. γυνή, ἡ. γαμετή, ἡ. δάμαρ, αρτος, ἡ.

Gemeindearzt, V. Communitätsarzt.

Gemeinderath, 1. (auf dem Lande) Ausschussmann einer Dorfgemeinde, V. Dorfabgeordneter. — 2. (in der Stadt), Ausschussmann einer Stadtgemeinde, Stadtabgeordneter, Stadtverordneter, Stadtdeputirter, V. Stadtgemeinderath, Municipalrath.

Gemeindevorstand, der, 1. (Vorsteher einer Dorfgemeinde), V. Dorfschulze. — 2. (Vorsteher einer Stadtgemeinde), V. Stadtbürgermeister.

Gemeiner, ein, 1. (Soldat);
it. soldato gregario, soldato ordinario, semplice;
frl. soldàt ordinari, soldàt sémpliz;
frn. soldat simple, (ordinaire);
engl. a gregarian soldier;
sl. prostak, (v vojništvu);
lat. miles gregarius;
gr. στρατιώτης, ὁ.
2. (Mann, von niederm Stande, V. Plebejer.

Gemeinhirt;
it. il pastore del comune;
frl. il pastòr de la comùn;
frn. le pâtre de la commune;
engl. herdsman of the common;
sl. občinski pastir, čednik;
lat. armentarius communitatis, custos gregis communitatis;
gr. ἀγελάρχης, ὁ. νομεὺς ὁ τοῦ κοινοῦ.

Gemeinhirtin;
it. guardiana delle greggi del comune;
frl. la pastora de la comùn;
frn. la gardeuse de betail de la commune;
engl. herdswoman of the common;
sl. občinska pasterica, čednica;
lat. custos armentaria communitatis;
gr. ἡ τοῦ κοινοῦ βότειρα.

Gemeinschreiber, (Gemeindeschreiber);
it. lo scrivano comunale, (segretario del comune);
frl. il scrivan (o secretari) de la comùn;
frn. le greffier de la commune;
engl. clere of the common;
sl. občinski (srenjski) pisar;
lat. scriba communitatis;
gr. γραμματεὺς ὁ τοῦ κοινοῦ.

Gemsenjäger, (Gemsensteiger);
it. cacciatore di camósci;
frl. chiazzadòr di chiamòz;
frn. chasseur de chamois;
engl. chamois-hunter;
sl. lovec (strelec) divjih koz;
lat. rupicaprarum venator;
gr. ὁ τῶν αἰγῶν τῶν ὀρεινῶν θηρατής, ὁ.

Gemüsegärtner, V. Kohlgärtner, Küchengärtner.

Gemüsehändler, (Grünkrautverkäufer;
it. venditore di legumi, d'erbe mangerecce;
frl. un che vend legùms, verdùra, jarbis da mangià;
frn. vendeur de legumes, d'herbes potagères;
engl. legume-seller, one who sells green herbs for the kitcchen;
sl. zeleninar, zelenjavar;
lat. leguminum (olerum, pisorum) venditor;
gr. λαχανοπώλης, ὁ. λαχανοπωλητήρ, ὁ. γεκιθοπώλης, ὁ.

Gemüsehändlerin, (Grünkrautverkäuferin);
it. venditrice di legumi, donna che vende erbe mangereccie;
frl. femina che vend legùms, verdura, jarbis da mangià;
frn. vendeuse de legumes, d'herbes potagères;
engl. female legume-seller, woman who sells green herbs for the kitchen;
sl. zeleninarica, zelenjavarica;
lat. legúminum (olerum, pisorum a venditrix;

gr. λαχανοπῶλις, ἡ. λαχανοπωλήτρια, ἡ. (apud Aristoph.), σπερμαγοραιολεκιθολαχανοπῶλις, ἡ.

Gendarme, ein;
it. un gendarme;
frl. un gendarma;
frn. un gendarme;
engl. a gendarme;
sl. žandarm, (žandar, orožnik);
lat. miles regionem armatus lustrans;
gr. περίπολος, ὁ. (neugr.) χωροφύλαξ, ὁ.

Genealog(ist), (Geschlechtsforscher, Stammbaumverfasser);
it. genealogo, genealogista, colui che fa l' albero genealogico;
frl. un genealogist, un che fas l' arbul genealógic;
frn. un généalogiste, celui qui fait l' arbre généalogique;
engl. a genealogist, one skilled in describing pedidrees, one who makes a tree of genealogy;
sl. rodoslovec, rodopisec;
lat. genealogus, qui genus alicujus recenset, qui arborem genealogicum, (arborem consanguinitatis delineat);
gr. γενεαλόγος, ὁ. γενεαλογηματοποιός, ὁ.

General eines geistlichen Ordens;
it. il generale d' un ordine religioso;
frl. il generàl d' un ordin religiòs;
frn. le général d' un ordre religieux;
engl. a general of a religious order;
sl. general (poglavar) redovniške reda;
lat. Pater Generalis ordinis religiosi;
gr. ἑταιριάρχης ὁ τῆς μοναχικῆς τάξεως.

General der Artillerie, V. Generalfeldzeugmeister.

General der Cavallerie, V. Generalmajor.

General der Infanterie, (Befehlshaber einer Armee);
it. generale, condottiero d' esercito;
frl. general d' armada;
frn. général, chef d' une armée;
engl. general of an army;
sl. general, vojskovod;
lat. bellidux, ductor exercitus, (generalis);
gr. στρατηγός, ὁ. πέζαρχος, ὁ.

Generaladjutant;
it. l' ajutante generale;
frl. l' ajutànt general;
frn. adjutant général;
engl. an adjutant-general;
sl. general-adjutant, vojvodov pobočnik;
lat. castrorum praefecti vicarius supremus, dux proximus a summo;
gr. ὑποστράτηγος, ὁ. ὁ ὑποστρατοφύλαξ.

Generalauditor, (Generalauditeur);
it. auditore generale;
frl. l' auditòr generàl;
frn. l' auditeur général;
engl. grand judge of the army, auditor general;
sl. general-avditor;
lat. auditor generalis;
gr. ὁ δικαστὴς ὁ πρῶτος κατὰ τὸ στρατόπεδον.

Generaldefinitor, (Rathgeber eines Ordensgenerals);
it. definitore generale;
frl. deficitor generàl;
frn. definiteur général;
engl. assistant to a general of a religious order;
sl. družnik poglavarja redovniškiga reda;
lat. definitor generalis;
gr. παραστάτης ὁ τοῦ ἑταιριάρχου τῆς μοναχικῆς τάξεως.

Generalfeldmarschall;
it. feldmaresciallo generale;
frl. general-feldmarscial;
frn. feldmaréchal général;
engl. field-marchal general;
sl. general-feldmaršal;
lat. supremus mareschallus, (campi marscallus), supremus exercitui praefectus;
gr. ἀρχιστράτηγος, ὁ. στρατοπεδάρχης, ου, ὁ.

Generalfeldmarschall-Lieutenant;
it. luogotenente feldmaresciallo generale;
frl. tenènt feldmarscial general;

frn. lieutenant feldmaréchal;
engl. field-marshal-lieutenant;
sl. podsatnik feldmaršala;
lat. locumtenens supremi exercitui praefecti;
gr. ὁ τοῦ ἀρχιστρατήγου τόπον ἀναπληρῶν.

Generalfeldwachmeister, V. Generalmajor.

Generalfeldzeugmeister;
it. generale dell' artiglieria, gran maestro dell' artiglieria;
frl. generàl de l' artilieria;
frn. général (grand maître) de l' artillerie;
engl. master-general of the ordnance;
sl. general artiljerije, general topništva;
lat. summus rei tormentariae bellicae praefectus, machinarum bellicarum (tormentorum bellicorum) praefectus summus;
gr. ἀρχιστρατοφύλαξ, ὁ. προστάτης ὁ τῶν πολεμικῶν od. πυροβόλων μηχανῶν

Generalin, (Generalsgemahlin);
it. la generalessa, moglie del generale;
frl. la generála, (generalessa), la femina del generàl;
frn. épouse (femme) du général;
engl. general's lady!
sl. generalovka;
lat. consors (uxor) bellíducis;
gr. ἡ τοῦ στρατηγοῦ γυνή.

Generalissimus, (Oberbefehlshaber);
it. generalissimo, generale in capo di tutte le armate;
frl. generalissim;
frn. généralissime, général en chef de toutes les armées;
engl. generalissimo;
sl. generalissimus, naj višji vojskovod;
lat. generalissimus, rei bellicae summus praefectus;
gr. ἀρχιστράτηγος, ὁ. κυριώτατος, ὁ.

Generallieutenant, (Unterfeldherr);
it. luogotenente generale;
frl. tenent generàl;
frn. lieutenant-général;
engl. lieutenant-general;
sl. generallajtnant, vojvodov namestnik;
lat. legatus belliducis;
gr. ὕπαρχος, ὁ. ἐπιστράτηγος, ὁ.

Generalmajor;
it. maggiore generale, general maggiore;
frl. generàl majòr;
frn. général-major, major-général;
engl. major-general;
sl. generalmajor;
lat. supremus vigilliarum praefectus, praefectus équitum;
gr. ἵππαρχος, ὁ. ἀρχιπροστάτης τῶν φυλάκων.

Generalquartiermeister;
it. quartiermastro generale;
frl. quartiermastri general;
frn. quartier-maître général, grand maréchal des logis;
engl. quartermaster-general;
sl. generalkvartirmojster, veliki stanorednik;
lat. hospitiorum militarium metator generalis, castrametator generalis;
gr. στρατοπεδάρχης, ὁ. σταθμοδότης ὁ πρῶτος.

Generalstab, der, (die Generalität);
it. lo stato maggiore generale;
frl. il stat majòr general, (i generài de l' armada;
frn. l' état-major général, (la généralité, les officiers-généraux);
engl. general staff, the generality, general officers of an army;
sl. glavni štab, generalstvo;
lat. summi exercitus praefecti;
gr. οἱ περὶ τὸν στρατηγόν.

Generalsuperintendent;
it. soprantendente generale, ispettore generale delle chiese protestanti;
frl. soraintendènt generàl, inspetor general de lis glesis dei Protestànz;
frn. surintendant général (chez les Protestans);
engl. superintendent (by the Protestantes);
sl. veliki superintendent;
lat. supremus administer, éphorus

(inspector) generalis ecclesiarum protestantium;
gr. ἐφορος ὁ πρῶτος τῶν Εὐαγγελικῶν.

Geograph, 1. (Erdbeschreiber), ein;
it. un geógrafo;
frl. un geogràf, (geógrafo);
frn. un géographe;
engl. a geographer;
sl. geograf, zemljopisec;
lat. geographus;
gr. γεωγράφος, ὁ.
2. V. Professor der Geographie.

Geolog, V. Professor der Geologie.

Geometer, 1. (Erdmesser, Messkünstler), ein;
it. un geometra, o;
frl. un geómetra;
frn. un géomètre;
engl. a geometer, geometrician;
sl. zemljomer(ec);
lat. geometra;
gr. γεωμέτρης, ὁ.
2. V. Professor der Geometrie.

Gerber, (Gerbermeister, Lederbereiter);
it. il cojajo, concia cuoj, conciacorami, acconciatore di cuoja, conciapelli;
frl. il cuinzapiels, il peleòt, scuárzàr;
frn. le corroyeur, tanneur, celui qui prépare les cuirs;
engl. a tanner, skin-dresser;
sl. strojar;
lat. coriarius, concinnator corii, subactor coriarius;
gr. βυρσεύς, ὁ. βυρσοδέψης, ὁ. βυρσοποιός ὁ.

Gerbergesell, (Gerbergehilfe);
it. lavorante di cojajo;
frl. lavoràn di cuinzapiels, di peleòt;
frn. compagnon de tanneur;
engl. tanner's journeyman;
sl. strojarski pomagač;
lat. operarius coriarii;
gr. ὁ τοῦ βυρσοδέψου συνεργός.

Gerichtsarzt;
it. medico del tribunale;
frl. miedi del tribunàl;
frn. médecin du tribunal;
engl. physician of the tribunal;
sl. sodnji zdravnik;
lat. medicus judicialis;
gr. ἰατρός ὁ δικαστικός.

Gerichtsauscultant;
it. ascoltante di consiglio, (del tribunale);
frl. ascoltànt di consèi, (del tribunàl);
frn. un écoutant du tribunal;
engl. hearer of the tribunal;
sl. avskultant (poslušavec) zborne sodnije;
lat. auscultans in judicio;
gr. ἀκροατὴς ὁ δικαστικὸς.

Gerichtsbeamter, ein;
it. officiale della corte di giustizia;
frl. impiegàt giustizià l, impiegàt al tribunàl, (a la cort di justizia);
frn. officier de justice;
engl. officer of justice;
sl. sodnijski urednik;
lat. curator judicialis;
gr. ἐπιμελητὴς ὁ δικαστικὸς.

Gerichtsbeisitzer, ein;
it. un assessore del tribunale;
frl. un assessòr del tribunàl;
frn. un assesseur du tribunal;
engl. an assessor of the court of justice, (of the tribunal);
sl. prisednik sodnije;
lat. assessor judicialis;
gr. πάρεδρος δικαστικός. ὁ.

Gerichtsbote, der;
it. il messo del tribunale;
frl. il fant del tribunàl:
frn. le messager du tribunal;
engl. messenger belonging to a tribunal;
sl. sodnijski sel;
lat. cursor judicialis;
gr. κήρυξ δικαστικός. δρομοκήρυξ δικαστικός, ὁ.

Gerichtschirurg, V. Gerichtswundarzt.

Gerichtsdiener;
it. l'inserviente, (l'usciere, apparitore) del tribunale);
frl. l'inservièn t (l'uscir) del tribunal;
frn. l'huissier du tribunal;
engl. beadle of the court of justice;
sl. sodnijski služabnik;
lat. apparitor (qui in jus vocat);
gr. κλητήρ, ῆρος, ὁ.

Gerichtshofespräsident, 1. erster Instanz, V. Kreisgerichtspräses. — 2. zweiter Instanz, V. Appellationsgerichtspräsident. — 3. dritter Instanz, V. Präsident des obersten Gerichtshofes.

Gerichtsschreiber, (Actuar(ius). der;
it. l'attuario;
frl. l'atuari;
frn. greffier du tribunal;
engl. an actuary, clerc of the court of justice;
sl. sodnji pisar;
lat. actuarius (judicii), forensium actorum scriba;
gr. γραμματεὺς τῆς βουλῆς, ὁ. γραμματεὺς ὁ δικαστικὸς.

Gerichtswundarzt;
it. chirurgo del tribunale;
frl. ciròic del tribunal;
frn. chirurgien du tribunal;
engl. surgeon of the tribunal;
sl. sodnji ranocelnik;
lat. chirurgus judicialis;
gr. χειρουργὸς ὁ δικαστικός.

Gesandter, ein, 1. (ersten Ranges), V. Botschafter. — 2. (zweiten Ranges), V. Abgesandter. — 3. (päpstlicher —), V. Päpstlicher Nuntius.

Gesandtin, V. Botschafterin, Botschaftersgemahlin.

Gesandtschaftscapellan, (Gesandtschaftsprediger);
it. cappellano dell'ambasciata;
frl. capelàn de l'ambassada;
frn. chapelain d'ambassade;
engl. chaplain to an embassy;
sl. poslanski pridigar;
lat. capellanus legationis;
gr. ὁ τῆς πρεσβείας ιερεύς. ὁ ἱερολόγος ὁ πρεσβευτικός.

Gesandtschaftsrath;
it. consigliere d'ambasciata;
frl. conseìr d'ambassada;
frn. conseiller d'ambassade;
engl. counsellor of an embassy;
sl. poslanski svetovavec;
lat. consiliarius legationis;
gr. βουλευτὴς ὁ τῆς πρεσβείας. βουλευτὴς ὁ πρεσβευτικός.

Gesandtschaftssecretär;
it. segretario dell'ambasciata;
frl. secretari de l'ambassada;
frn. sécretaire (greffier) de l'ambassade;
engl. secretary of an embassy;
sl. poslanski pisar;
lat. a secretis legationis, scriba legationis;
gr. γραμματεὺς ὁ τῆς πρεσβείας. γραμματεὺς ὁ πρεσβευτικός.

Gesanglehrer, (Singlehrer, Sangmeister);
it. maestro di canto;
frl. maestri di chiant, (l. čant);
frn. le maître à chanter, qui enseigne à chanter;
engl. singing-master;
sl. učenik petja;
lat. musicae vocalis (cantus) magister;
gr. φωνασκός, ὁ. τοῦ φωνασκεῖν od. ᾄδειν διδάσκαλος.

Gesangliebhaber, ein;
it. un dilettante di canto;
frl. un diletànt di chiant;
frn. un amateur du chant;
engl. a lover (dillettante) of singing;
sl. prijatel petja, perolјub;
lat. cantus amans;
gr. φιλῳδός, ὁ. φιλησίμολπος, ὁ.

Gesangliebhaberin, eine;
it. una dilettante di canto;
frl. una diletànt di chiant;
frn. une amante du chant;
engl. a femal lover of singing;
sl. prijatlica petja;
lat. cantus amans mulier;
gr. φιλῳδός, ἡ.

Gesangschüler, (Singschüler);
it. scolaro che impára a cantare;
frl. scuelàr che impàra chiantà;
frn. écolier qui apprend à chanter;
engl. singing-scholar;
sl. učenec petja;
lat. qui cantum (musicam vocalem) discit;
gr. ὁ περὶ τὴν φωνασκίαν σπουδάζων.

Gesangschülerin, (Singschülerin);
it. scolara che impara a cantare;
frl. scuelara (di chiànt), che impára chiantà;

frn. écolière (fille) qui apprend à chanter;
engl. female singing-scholar;
sl. učenka petja;
lat. quae cantum (musicam vocalem) discit;
gr. ἡ περὶ τὴν φωνασκίαν ἐπιμελής.

Geschäftsträger, (Geschäftsführer, Geschäftsbesorger, Geschäftsverwalter);
it. l'incaricato d'affari;
frl. l'incaricàt dei afârs di qualchi dùn;
frn. le chargé d'affaires, l'agent;
engl. an agent;
sl. opravnik, opravilnìk, oskerbovavec opravil;
lat. negotia alicujus tractans, agens;
gr. ὁ πράττων τά τινος.

Geschenkgeber (zum Bestechen), Bestecher;
it. subornatore con doni, colui che cerca corrompere (sedurre) qualcuno con donativi;
frl. un che cerchia di corompi qualchedùn cui regài;
frn. un suborneur, celui qui corrompt par présens;
engl. a suborner, a briber;
sl. podkupnik;
lat. subornator (seductor) donis, munera ferens ad corrumpendum aliquem;
gr. δωροφόρος, ὁ.

Geschenknehmer, (der sich mit Geschenken bestechen lässt);
it. uomo venale, che si lascia corrompere con donativi;
frl. un om venàl, che si lassa corómpi cui regài;
frn. celui qui se laisse corrompre par présens;
engl. one who is capable of being bribed;
sl. podkupljivi (podmitljivi) človek;
lat. homo venalis (donis inhians), qui facile muneribus corrumpitur;
gr. δωροδέκτης, ὁ δωρολήπτης, ὁ.

Geschichtkundiger, (Historiker), Geschichtforscher;
it. lo stórico;
frl. un stóric;
frn. un historien;
engl. an historian;
sl. zgodoznanec;
lat. históricus;
gr. ἱστορικός, ὁ.

Geschichtmaler, (Historienmaler), ein;
it. pittore d'istorie;
frl. pitòr storic, pitor di storia;
frn. peintre d'histoire;
engl. history-painter, historical painter;
sl. zgodovinski malar;
lat. historiarum pictor;
gr. ζωγράφος ὁ ἱστορικός.

Geschichtschreiber;
it. istoriografo, scrittore di storia;
frl. scritòr di storia;
frn. historiographe;
engl. historiographer;
sl. zgodopisec, zgodovinar;
lat. historiographus, historiae scriptor;
gr. ἱστοριογράφος ὁ.

Geschirrfabrikant, 1. V. Fayencefabrikant. — 2. V. Porzellanfabrikant. — 3. V. Töpfer.

Geschirrhändler, 1. V. Fayencehändler. — 2. V. Porzellanhändler. — 3. V. Topfhändler.

Geschirrhändlerin, V. Topfhändlerin.

Geschmeidehändler, V. Juwelenhändler.

Geschmeidemacher, V. Juwelier.

Geschwindschreiber, V. Stenograph.

Geschwister, pl.;
it. (i) fratelli e (le) sorelle;
frl. (i) fradis e (lis) surs;
frn. (les) frères et (les) soeurs;
engl. brothers and sisters;
sl. bratje in sestre;
lat. fratres et sorores;
gr. οἱ ἀδελφοὶ καὶ ἀδελφαί.

Geschwisterkind, 1. a) V. Bruderssohn, Schwestersohn, b) V. Cousin, [1]) Vatersschwesterssohn, [2]) Mutterbruderssohn. — 2. a) Bruderstochter, Schwestertochter, b) V. Cousine, [1]) Vatersschwestertochter, [2]) Mutterbruderstochter.

Geschwisterkinder, 1. (Kinder, Söhne, Töchter zweier Brüder);

it. figli, figlie di due o più fratelli (cugini, cugíne);
frl. fis e fiis (fiòi) di doi o plui fradis, cusins (l. ku-žinš), cusínis (l. ku-ži-nis);
frn. fils, filles, (enfans) de deux ou plusieurs frères, (cousins, cousines);
engl. children of two brothers, cousins);
sl. bratanci, bratrane;
lat. patrueles, filii et filiae duorum vel plurium fratrum;
gr. ἀνεψιοί, οἱ. ἀνεψιαί, αἱ. (neugr. ἐξάδελφοι, οἱ. ἐξαδέλφαι, αἱ.
2. (Kinder, Söhne, Töchter zweier Schwestern);
it. figli, figlie di due o più sorelle, (cugini, cugine);
frl. fis (fiòi), fiis di dos o plui surs, cusins (consobrins), cusínis (consobrinis);
frn. fils, filles de deux soeurs, (cousins, cousines);
engl. children of two sisters, (cousins, female cousins);
sl. sestranci, sestrane;
lat. consobríni, consobrínae, filii, filiae duarum vel plurium sororum;
gr. ἀνεψιοί, οἱ. ἀνεψιαί, αἱ. (neugr. ἐξάδελφοι, οἱ. ἐξαδέλφαι, αἱ.

Geschwornen, die, pl. (das Geschwornengericht);
it. i giurati, (il Giurì);
frl. i zuràz, (il Giurí);
frn. les jurés;
engl. jury-men, (the jury);
sl. priseženi možje;
lat. jurati, judices jure jurando obstricti;
gr. ὁρκωτοὶ δικασταί, οἱ. (δικαστήριον τῶν ἐνόρχων, τὸ).

Geschworner, ein, (Mitglied eines Geschwornengerichts);
it. un giurato, membro del Giurì;
frl. un zuràt, membri de la comissiòn di sémpliz citadins par verificà l' esistenza di un delit;
frn. un juré;
engl. jury-man;
sl. priseženec, priseženi mož;
lat. juratus;
gr. ἔνορχος, ὁ.

Gesell, ein, 1. V. Gefährte, (Genoss). — 2. V. Altgesell, [1]) (bei Handwerkern), [2]) V. Hagestolze. — V. Bäckergesell, Bäckergehilfe. — V. Blechschmiedsgesell. — V. Buchbindergesell. — V. Buchdruckergesell. — V. Bürstenbindergesell. — V. Diebsgesell. — V. Drechslergesell. — V. Färbergesell. — V. Goldschmiedsgesell. — V. Gürtlergesell. — V. Handwerksgesell. — V. Hutmachergesell. — V. Jungesell, [1]) (bei Handw.), [2]) V. Lediger, ein. — V. Kalfatersgesell. — V. Klempnergesell. — V. Korbmachergesell. — V. Kürschnergesell. — V. Maurergesell. — V. Riemergesell. — V. Sattlergesell. — V. Schlossergesell. — V. Schmiedgesell. — V. Schneidergesell. — V. Schreinergesell. — V. Schustergesell. — V. Schwertfegergesell. — V. Seilergesell. — V. Silberschmiedsgesell. — V. Spielgesell. — V. Tischlergesell. — V. Tuchmachergesell. — V. Uhrmachergesell. — V. Webergesell. — V. Zimmergesell, (Schlafcamerad).

Gesellschafter, ein;
it. un compagno;
frl. un compàgn;
frn. un compagnon;
engl. a companion;
sl. družnik, tovariš;
lat. socius;
gr. ἑταῖρος, ὁ.

Gesellschafterin, eine;
it. una compagna;
frl. una compagna;
frn. une compagne;
engl. a female companion;
sl. družica, tovaršica;
lat. socia;
gr. ἑταίρα, ἡ.

Gesetzausleger;
it. interprete della legge;
frl. espositòr de la lez, un che intérpreta, che spiega la lez;
frn. un interprète de la loi;
engl. an interpreter of laws
sl. razlagavec postav;

lat. interpres (commentator) legum;
gr. νομοδιδάκτης, ὁ. ὁ τῶν νόμων ὑπομνηματιστής.

Gesetzgeber, der;
it. il legistatore;
frl. il legislatòr;
frn. le législateur;
engl. legislator, law-giver;
sl. postavodajnik, postavodajavec, zakonodavec, zakonodatelj;
lat. legislator;
gr. νομοθέτης, ὁ.

Gesetzkundiger, (Rechtsverständiger), ein;
it. un legale, legista;
frl. un legàl, leglst;
frn. un légiste;
engl. a lawyer, man skilled in the law;
sl. postavoznanec, v postavah zveden mož;
lat. legisperitus;
gr. νομικός, ὁ. ὁ ἔμπειρος τῶν νόμων.

Gesetzübertreter;
it. trasgressore (trasgreditore, violatore) della legge;
frl. trasgressòr de la lez;
frn. transgresseur (violateur) de la loi, le contrevenant;
engl. transgressor (prevaricator) of the law;
sl. prestopnik postave;
lat. violator legis;
gr. παρανόμος, ὁ. παρὰ τοὺς νόμους πράττων.

Gesetzvollzieher, (Gesetzvollstrecker);
it. osservatore (esecutore) adempitore della legge;
frl. osservatòr (esecutòr) de la lez, un che adempiss la lez;
frn. un observateur (executeur) de loi, celui qui accomplis la loi;
engl. lew-executor, one who keeps any law;
sl. izpeljevavec (izverševavec) postave, kdor postavo derži;
lat. observator legis;
gr. ὁ κατὰ τοὺς νόμους πράττων.

Gesichtsdeuter, V. Physiognom(ist).

Gesprächschreiber, V. Dialogist.

Gesticulator, 1. (Gestikulator, der viele Gestus beim Reden macht);
it. gesticulatore;
frl. un gesticulatòr, un che fas tros gesg cô favéla;
frn. un gesticulateur;
engl. a gesticulator, a man too full of action when he speaks;
sl. kdor se zeló obnaša z rokami kadar govori;
lat. gesticulator;
gr. χειρονόμος, ὁ.
2. V. Gaukler. — 3. V. Geberdenspieler.

Gestütmeister, (Stutenmeister);
it. sovrantendente alle razze de' cavalli, (giumentiere);
frl. sovraintendènt a lis razzis dei chiavài;
frn. maître de haras;
engl. overseer of a stud;
sl. oskerbnik kobilarije;
lat. rei equariae praefectus;
gr. ὁ τοῦ ἱπποτροφείου ἐπιστάτης.

Getreidehändler, (Kornhändler);
it. mercante di grani, di biade, (un granajuolo, biadajuolo;
frl. negoziànt di gran, (un blavarùl);
frn. marchand de blé, marchand blatier, qui trafique en blé;
engl. dealer in corn;
sl. žitar, žitni kupec (kupčevavec);
lat. venditor frumenti;
gr. σιτοπώλης, ὁ. σιτοκάπηλος, ὁ.

Getreidemäkler;
it. sensale di grani;
frl. sensàl (misétar) di gran;
frn. censal de blé;
engl. a corn-broker;
sl. žitni (žitarski) mešetar;
lat. proxeneta frumenti;
gr. σιτοπροξενητής, ὁ.

Gevatter, der;
it. il compadre, (vulgo: compare);
frl. compari;
frn. le compère;
engl. a compeer, (gossip);
sl. boter, (kum);
lat. compater, (sacrae affinitatis socius pater);
gr. συμπατήρ, ὁ. (πατὴρ κοινός, ὁ).

Gevatterin, die;

it. la commadre, (vulgo: la commare di battesimo o di cresima);
frl. la comari (di batisim o di crésima);
frn. la commère;
engl. a commere, (she-gossip);
sl. botra, (kumica);
lat. commater, (sacrae affinitatis cognata parens);
gr. συμμήτηρ, ἡ. (μήτηρ κοινή, ἡ.)

Gewächssammler. V. Kräutersammler.

Gewährsmann, V. Bürge.

Gewaltgeber, (Bevollmächtiger), V. Vollmachtgeber.

Gewaltgeberin, (Bevollmächtigerin), V. Vollmachtgeberin.

Gewalthaber, (Bevollmächtigter), V. Vollmachthaber.

Gewalthaberin, (Bevollmächtigte), V. Vollmachthaberin.

Gewaltherrscher, V. Despot.

Gewaltthäter;
it. violentatore;
frl. un che usa violenza;
frn. celui qui violente, qui use de force;
engl. a constrainer, one who violents;
sl. silnik, posilnik;
lat. coactor, qui vim infert;
gr. βιατής, ὁ.

Gewaltthäterin;
it. violentatrice;
frl. una che usa de la violenza;
frn. femme qui use de force, qui violente;
engl. female constrainer, woman who violents;
sl. silnica, posilnica;
lat. coactrix, mulier quae vim infert;
gr. γυνὴ βιαία, ἡ.

Gewässerbeschreiber, V. Hydrograph.

Gewehrfabrikant;
it. fabbricatore d' armi da fuoco;
frl. fabricator di armis da fuc, fabricator di fusî, moschèz, pistolis, (un armarùl);
frn. fabricateur d'armes à feu;
engl. manufacturer of fire-arms;
sl. puškar;
lat. sclopetorum (bombardarum) faber;
gr. ὁπλοποιός, ὁ. ὁ τὰ πυροβόλα ὅπλα κατασκευάζων.

Gewehrhändler;
it. mercante di armi da fuoco, (armajuolo);
frl. un che vend armis da fuc, (l'armarùl);
frn. marchand d' armes à feu, (un armurier);
engl. a dealer in fire-arms, (an armourer);
sl. orožar;
lat. bombardarum (scloporum) venditor;
gr. ὁ τὰ πυροβόλα ὅπλα διαπωλῶν.

Gewerksherr, V. Fabriksbesitzer.

Gewerksmann, V. Fabrikarbeiter.

Gewerksmeister, V. Fabriksdirector.

Gewichtmacher, (Wagemacher);
it. il bilanciajo, (lo staderaj.);
frl. il bilanzàr, (staderàr);
frn. le balancier;
engl. balance maker, weigt-maker;
sl. mojster ki vage dela, utežar, tehtnicar;
lat. trutinarum opifex, trutinarius artifiex, librarius faber;
gr. ζυγοτρυπανοποιός. ὁ.

Gewinner, der;
it. il vincitore al giuoco, guadagnatore;
frl. il vincitòr al zuc, un che uadagna;
frn. le gagnant (au jeu);
engl. a winner at play, gainer;
sl. dobivec, dobivavec;
lat. lucrator;
gr. κερδαίνων, ὁ.

Gewinnerin, die;
it. la vincitrice (al giuoco), guadagnatriee;
frl. la vincitrice, (vincitora), una che uadagna;
frn. la gagnante;
engl. female winner at play, she-gainer;
sl. dobevka, dobivavka;
lat. lucratrix;
gr. κερδαίνουσα, ἡ (sc. γυνή).

Gewissensrath, 1. V. Beichtvater. — 2. V. Casuist.

Gewohnheisssünder, ein;

it. peccatore abituale, consuetudinario;
frl. pechiatòr abitual, consuetudinari;
frn. pécheur habituel;
engl. habitual sinner;
sl. navadni grešnik, grešnik iz navade;
lat. peccator habitualis, consuetudinarius;
gr. ἁμαρτάνων ὁ συνήθης. ἁμαρτωλὸς ὁ ἐν ἔθει γενόμενος.

Gewohnheitssünderin, eine;
it. peccatrice abituale;
frl. pechiatrice (pecchiatòra, l. pe-čato-ra) abituàl;
frn. pécheuse (pécheresse) habituelle;
engl. a female habitual sinner;
sl. navadna grešnica, grašnica iz navade;
lat. peccatrix habitualis;
gr. ἁμαρτάνουσα ἡ συνήθης. ἁμαρτωλὸς ἡ ἐν ἔθει γενομένη.

Gewürzhändler, V. Droguist.

Gezeltschneider, (Zeltschneider), V. Zeltfabrikant.

Gezieferbeschreiber, V. Entomograph.

Gezieferkenner, V. Entomolog

Gichtbrüchiger, ein;
it. un paralitico;
frl. un paralitic;
frn. un paralytique;
engl. a paralytic;
sl. mertudnik;
lat. paralyticus, paralysi laborans;
gr. παραλυτικός, ὁ.

Giesser, 1. (überh), Giessmeister, Metallgiesser;
it. fonditore (gettatore) di metalli;
frl. fonditòr di metài;
frn. fondeur de métaux;
engl. metal-founder;
sl. vlivar, vlivarski mojster, (železolji);
lat. metallorum fusor;
gr. χωνευτὴς ὁ τῶν μετάλλων.
2. V. Bleigiesser. — V. Eisengiesser. — V. Erzgiesser. — V. Gelbgiesser. — V. Glockengiesser. — V. Rothgiesser. — V. Schriftgiesser. — V. Stückgiesser, (Kanonengiesser). — V. Zinngiesser. (Kannengiesser).

Giftmischer, (Vergifter), ein;
it. l' avvelenatore, attossicatore;
frl. l' avelenatòr, tosseadòr, un che dà (che met) il velèn a quelchedun;
frn. l' empoisonneur, celui qui tue quelqu'un par le poison;
engl. a poisoner, one who poisons;
sl. stupar, zavdajavec;
lat. venéficus;
gr. φαρμακός, ὁ. φαρμακτήρ, ὁ.

Giftmischerin, (Vergifterin), eine;
it. un' avvelenatrice, attossicatrice;
frl. una avelenatrice, avelenatora, tosseadora, una che dà il tuéssin, il velèn a qualchedun;
frn. l' empoisonneuse, celle qui donne du poison, qui tue par le poison;
engl. a female poisoner, woman who poisons;
sl. zavdajavka;
lat. venefica;
gr. φαρμακεύτρια, ἡ.

Gigant, ein, V. Riese.

Gigantin, eine, V. Riesin.

Gildebruder, V. Zunftgenoss.

Gildemeister, V. Zunftmeister.

Gimpel, ein, fig., V Einfaltspinsel, Tölpel.

Gipser, V. Gypser.

Girant, der (kaufm.) (Indossant) (der Anweiser eines für ihn ausgestellten Wechsels auf einen Andern);
it. il girante (indossante d'una cambiale);
frl. il zirant (d' una cambial);
frn. celui qui fait le virement d' une lettre de change;
engl. drawer of a bill of exchange;
sl. žerant, prevednik menjice;
lat. dator litterarum cambialium;
gr. ὁ τὴν συγγραφὴν διδοῦς.

Giratar, (Indossat, der, (kaufm.) der Annehmer des Wechsels);
it. il giratario;
frl. il ziratari, chel che aceta la ziráda cambial;
frn. le cessionaire d' une lettre de change;
engl. one who accepts the bill of exchange;

sl. prevodojemec;
lat. acceptator litterarum cambialium;
gr. ὁ τὴν συγγραφὴν λαβῶν.

Glaser, der, 1. (Glasmacher, Glasblaser, Glasschmelzer), V. Glasfabrikant. — 2. (Glashändler), V. Glaswaarenhändler.

Glasfabrikant;
it. il vetrajo, mastro vetrajo, fabbricatore di vetri (di vasi di vetro d' ogni genere);
frl. fabricatòr di veris (d' ogni gener);
frn. le verrier, qui fait des verres;
engl. a glass-maker;
sl. steklar;
lat. fusor vitriarius, artifex vitri conficiendi;
gr. ὑαλουργός, ὁ. ὑαλοτέχνης, ὁ.

Glasfabrikbesitzer;
it. proprietario d' una fabbrica di vetri, di cristalli;
frl. proprietari d' una fabrica di veris, di cristài;
frn. propriétaire d' une verrerie;
engl. proprietor of a glass-house;
sl. lastnik steklarnice;
lat. dominus vitreorum officinae;
gr. ὁ τοῦ ὑαλουργίου κύριος.

Glasmaler;
it. pittore su 'l vetro;
frl. pitòr su 'l veri;
frn. peintre sur verre;
engl. a painter upon glass, glass-painter;
sl. malar na steklo;
lat. pictor vitreorum;
gr. ὑαλογράφος.

Glasschleifer;
it. arrotatore (pulitore) di vetri;
frl. un uzza-veris, pulitòr di veris;
frn. polisseur de verre;
engl. glass-grinder;
sl. brusivec stekla;
lat. politor vitrorum, (qui vitro varias concavitates et convexitates poliendo dat;
gr. ὑαλοθήγων, ὁ.

Glasschneider;
it. incisore (intagliatore) in vetro;
frl. incisòr (intajadòr) in veri;
frn. graveur en vitre;
engl. an engraver in glass;
sl. steklorez;
lat. caelator vitri;
gr. ὑαλογλυπτής, ὁ.

Glaswaarenhändler;
it. mercante de' vetri, (bicchierajo, fiascajo), colui che vende bicchieri, bottiglie, vasi di vetro, e racconcia i vetri alle finestre;
frl. il vetrar, flaschiar, il glasar, (l. gla-žar), chel che vend tazzis, flaschis, lastris di veri, e met lis lastris ai telàrs;
frn. marchand-vitrier;
engl. dealer in glass, (glazier), glass-seller;
sl. stekleninar, steklenicar, kupčevavec s steklenino;
lat. mercator vitrarius;
gr. ὑαλοπώλης, ὁ.

Glätter, 1. V. Polirer. — 2. V. Tuchbereiter.

Glaubensbekenner, V. Beichtiger.

Glaubensgenoss, (Religionsverwandter) ein;
it. un correligionario, (si dice delle religioni eterodosse);
frl. un coreligionari, (de la stessa credenza);
frn. qui est de la même foi;
engl. one of the same religion;
sl. enoverec, sovernik;
lat. socius fidei, ejusdem fidei;
gr. ὁμόπιστος, ὁ.

Glaubensheld, (Glaubenszeuge, Blutzeuge), V. Märtirer.

Glaubenslehrer, 1. V. Katechet. — 2. V. Religionslehrer. — 3. V. Professor der Dogmatik.

Glaubenslehrling, V. Katechumen.

Glaubensneuerer;
it. un innovatore (riformatore) della religione;
frl. un riformator (de la religion);
frn. un réformateur;
engl. a reformer;
sl. vere popravljač, novoverec;
lat. innovator (novator) religionis;
gr. ὁ τῆς πίστεως νεωτεριστής.

Glaubensrichter, V. Ketzerrichter.

Glaubensschwärmer, V. Fanatiker.
Glaubensüberläufer, V. Apostat.
Glaubensverbreiter, V. Missionär.
Glaubenswerber, V. Proselytenmacher.
Glaubenszeuge, (Blutzeuge), V. Märtirer.
Gläubige, der, (ein Christ);
it. il credente, un fedele, cristiano;
frl. il fedèl, cristiàn;
frn. le fidèle, chrétien, un vrai croyant;
engl. a faithful, christian, believer;
sl. vernik;
lat. credens (in Christum), fidelis, christianus;
gr. πιστός, ὁ. χριστιανός, ὁ.
Gläubige, die, (eine Christin);
it. la credente, una fedele, cristiana;
frl. una fedèl, cristiana;
frn. une fidèle, vraie croyante, chrétienne;
engl. a female believer, a faithful (christian) woman;
sl. vernica;
lat. mulier fidelis, credens (in Christum), christiana, fidem christianam profitens;
gr. γυνὴ πιστή, ἡ. χριστιανή, ἡ. γυνὴ εὐσεβής, ἡ.
Gläubigen, die, pl.;
it. i fedeli, (il popolo fedele);
frl. i fedèi, (il popul fedèl);
frn. les fidèles, les vrais croyans, (le peuple fidèle);
engl. the christians;
sl. verniki, kerstjani;
lat. fideles, vere credentes, christiani;
gr. οἱ πιστοί, οἱ χριστιανοί, οἱ ἀπὸ τοῦ Χριστοῦ.
Gläubiger, der;
it. il creditore, (quegli a cui debbesi pagare);
frl. il creditòr, (chel al qual si devi pajà ce che si resta);
frn. le créditeur, (créancier);
engl. a creditor;
sl. upnik;
lat. creditor, cujus in aere aliquis est);
gr. δανειστής, ὁ. χρήστης, ὁ.
Gläubiger, die, pl.;
it. i creditori;
frl. i creditòrs;
frn. les créditeurs, (créanciers);
engl. the creditors;
sl. upniki;
lat. creditores;
gr. δανεισταί, οἱ. χρήσται, οἱ.
Gläubigerin, die;
it. la creditrice, (colei a cui si deve);
frl. la creditrice, (creditora), che, a cui si resta;
frn. la créancière;
engl. a creditrix;
sl. upnica;
lat. creditrix;
gr. χρηστίς, ἡ.
Gleissner, 1. Heuchler. — 2. V. Scheinheiliger, ein.
Gleissnerin, 1. V. Heuchlerin. — 2. V. Scheinheilige, eine.
Glitscher auf dem Eise, ein;
it. lo sdrucciolatore sul ghiaccio;
frl. un sglizziadòr su la glaz;
frn. un glisseur sur la glace;
engl. a slider along on ice;
sl. derčavec na ledu;
lat. glaciati stadii decursor;
gr. παγοσταδιεύς, έως, ὁ.
Glockengiesser, der;
it. il campanajo, campanaro, fonditore di campane;
frl. il chiampanàr, fonditor di chiampanis;
frn. le fondeur de cloches;
engl. a bell-founder, caster of bells;
sl. zvonar;
lat. fusor campanarum;
gr. κωδωνουργός, ὁ. ὁ τῶν κωδώνων χωνευτής.
Glockengiesserin, Glockengiessersfrau;
it. la campanaja, campanara, moglie del campanajo;
frl. la chiampanàra, femina del chiampanàr;
frn. femme de fondeur de cloches;
engl. bell-founder's wife;
sl. zvonarica, zvonarjeva žena;
lat. fusoris campanarum uxor;
gr. ἡ τοῦ κωδωνουργοῦ γυνή.
Glockenläuter, (Glöckner);
it. sonatore di campane, (scampanatore, sonatore di campane a festa);

frl. sunadòr di chiampanis, (scampanotàr);
frn. sonneur de cloches, (carrillonneur);
engl. bell-ringer, (chimer);
sl. zvonikar;
lat. campanae (campanarum) pulsator;
gr. κωδωνίζων, ὁ. κωδωνοκρουστής, ὁ.

Glossator, 1. V. Glossenmacher, fig. — 2. V. Glossenschreiber. — 3. V. Scholiast.

Glossenmacher, fig. (Splitterrichter);
it. censore arrogante d'ogni picciol difetto, criticatore che mette pecca da per tutto;
frl. un criticòn insolènt, che dà la táca a dug;
frn. un glosseur, fig. celui qui trouve toujours à rédire à quelque chose, censeur importun, celui qui critique les actions des autres;
engl. a fault-finder, carper, one who censures minutely and uncharitably the actions of others;
sl. zabavljivec, grajavec, ojstri rešetavec, očitavec;
lat. importunus censor;
gr. ἀνὴρ μικρολόγος, βάσκανος, μεμφόμενος, ὁ.

Glossenschreiber;
it. glossógrafo;
frl. scritòr di glossis, di comènz, di anotaziòns;
frn. glossographe;
engl. glossographer;
sl. kdor opombe ali opazke piše;
lat. glossographus, qui glossémata scribit;
gr. γλωσσογράφος, ὁ.

Glückskind, ein;
it. uomo fortunato, il favorito della fortuna;
frl. un om fortunàt, il favorìt de la fortuna;
frn. un homme heureux, fils ainé de la fortune;
engl. a lucky person, a child of fortune;
sl. srečni clovek;
lat. homo felicissimus, fortunae filius;
gr. εὐτυχέστατος, ὁ. παίδευμα τῆς Τύχης, τὸ.

Glücksritter, V. Abenteurer.

Glückwünscher;
it. un congratulatore;
frl. un congratulatòr, (auguratòr), un che fas un complimènt di congratulazion, di augúri, un congratulant;
frn. celui qui fait un compliment de congratulation, de félicitation;
engl. a congratulant;
sl. voščivec, (vošivec sreče);
lat. gratulator;
gr. συγχαίρων τινί.

Glückwünscherin;
it. congratulatrice;
frl. una congratulant;
frn. celle qui fait un compliment de félicitation;
engl. she-congratulant;
sl. voščivka;
lat. gratulatrix;
gr. συγχαίρουσα τινί.

Goldarbeiter, V. Goldschmied.

Golddrahtzieher, der;
it. trafilatore di fil d'oro, colui che riduce l'oro in fili;
frl. trafilator di fil d'áur, un che ridus l'áur in fì;
frn. le tréfileur de fil d'or, tireur d'or en filet;
engl. a gold-wire-drawer;
sl. kdor dela zlati drat;
lat. aurarii staminis ductor, fili aurei artifex, auri in fila ductor, aurarius ductor;
gr. χρυσονηματοποιός, ὁ. ἐλασματοποιὸς ὁ ἀπὸ χρυσοῦ. χρυσέων νημάτων σκευαστής, ὁ.

Goldschläger, der;
it. il battiloro;
frl. il bati-áur;
frn. le batteur d'or, (l'orbatteur);
engl. a gold-beater;
sl. zlatoklep(ec), razploščevavec zlata;
lat. bractearius, aurarius malleator;
gr. χρυσοπεταλουργός, ὁ.

Goldschmied, der;
it. l'orésice, lavoratore in oro;

frl. l' orésin, l' oréfiz;
frn. l'orfèvre, ouvrier en or;
engl. gold-smith, worker in gold;
sl. zlatár;
lat. faber aurarius, aurifaber, aurarius opifex, auri fusor;
gr. χρυσουργός, ὁ. χρυσοποιός, χρυσοτέκτων, χρυσοχόος, ὁ.

Goldschmiedgesell, (Goldarbeitergehilfe);
it. lavorante d' orefice;
frl. lavoràn d' orésin;
frn. compagnon d'orfèvre;
engl. gold-smith's journeyman;
sl. zlatarski pomagač;
lat. operarius fabri aurarii;
gr. ὁ τοῦ χρυσουργοῦ συνεργός.

Goldspinner;
it. filaloro, colui che fila l' oro;
frl. un che fila l'áur;
frn. le fileur d' or;
engl. a gold-spinner;
sl. zlatopredec;
lat. netor auri, qui fila serica aureis filis latioribus obducit torquendo ea rota;
gr. χρυσονηματουργός, ὁ.

Goldsticker, der;
it. ricamatore (a) in oro;
frl. ricamadòr in áur, un che ricáma in áur;
frn. le brodeur en or;
engl. an embroiderer in gold;
sl. zlatovezec, kdor z zlatam veze ali izšiva;
lat. phrygio qui auro vestes distinguit, pictor Babilonicus;
gr. χρυσοποικιλτής, ὁ.

Goldstickerin, die;
it. ricamatrice (in) a oro;
frl. ricamatrice (ricamadora) in áur, una che ricáma in áur;
frn. brodeuse en or;
engl. she-embroiderer in gold;
sl. zlatovezka;
lat. quae auro vestes acu pingit;
gr. χρυσοποικίλτρια, ἡ.

Goldwäscher, ein;
it. lavatore d' oro, (colui che cerca l' oro ne' fiumi e nelle miniere, e lo lava);
frl. chel che cerchia l' áur nei flums e nellis minieris, e laváulu lu sepára dal savalòn;
frn. l' arpailleur, laveur d' or;
engl. a gold-washer, gatherer of gold-sand;
sl. spiravec zlata, kdor zlato čisti;
lat. aurilegulus, qui lavat et purgat aurum e fluvio vel fódina extractum;
gr. χρυσοπλύτης, ὁ.

Gondelfahrer, (Gondelschiffer, Gondelier, Gondolier);
it. il gondoliere;
frl. il gondolir;
frn. le gondolier;
engl. a gondolier;
sl. gondulir;
lat. cymbae Vénetae vector;
gr. λέμβαρχος, ὁ.

Gönner, (Begünstiger, Beschützer, Wohlthäter), V. Mäcen;
it. fautore, (benefattore, protettore);
frl. fautor, protetor;
frn. fauteur, protecteur;
engl. fautor, favourer, protector;
sl. dobrotnik;
lat. fautor, protector;
gr. προστάτης, ὁ. ὁ εὐνοϊκῶς ἔχων πρός τίνα.

Gönnerin;
it. fautrice, protettrice;
frl. protetora;
frn. fautrice, protectrice;
engl. fautress, protectress;
sl. dobrotnica;
lat. fautrix, protectrix;
gr. προστάτις, ἡ. ἡ εὐνοϊκῶς ἔχουσα πρός τινα, (sc. γυνή).

Görzer, ein;
it. un Goriziano;
frl. un Gurizzàn;
frn. un Goritien;
engl. a Gorician;
sl. Goričan;
lat. Goritiensis, (Goritiae natus);
gr. Γοριτιανός, ὁ.

Görzerin, eine;
it. una Goriziana;
frl. una Gurizzána;
frn. une Goritienne;
engl. a Gorician woman or girl;

sl. Goričanka;
lat. Goritiensis mulier vel puella, (Goritiae nata);
gr. Γοριτιανή, ἡ, (sc. γυνή od. κόρη).

Gottesgelehrter, ein, V. Theolog.

Gotteslästerer, ein;
it. un bestemmiatore;
frl. un blestemadòr;
frn. un blasphémateur;
engl. a blasphemer;
sl. preklinjavec (Boga);
lat. blasphemus;
gr. βλάσφημος, ὁ.

Gotteslästerin, eine;
it. bestemmiatrice;
frl. una blestemadóra;
frn. femme qui blasphème;
engl. female blasphemer, woman who speaks impiously of God;
sl. preklinjavka;
lat. blasphematrix, mulier blasphéma;
gr. γυνὴ βλάσφημος, ἡ.

Gottesleugner, V. Atheist.

Gottlose, der;
it. l' empio;
frl. un émpi(o), senza religiòn;
frn. un impie;
engl. an empious, a godless;
sl. brezbožnik;
lat. impius;
gr. ἀσεβής, ὁ. ὁ ἀμελὴς τοῦ Θεοῦ.

Gottlose, die;
it. un' empia;
frl. una empia, senza religiòn;
frn. une impie;
engl. an impious woman;
sl. brezbožnica;
lat. impia (sc. mulier);
gr. ἀσεβής, ἡ. γυνὴ ἡ ἀμελὴς περὶ τοῦ Θεοῦ.

Götzendiener, (Abgötterer, Götzer, Heide), ein;
it. un idolatra, o, adoratore d'ídoli;
frl. un idolatri, adoratòr d' ídui;
frn. un idolâtre;
engl. an idolater;
sl. malikovavec, častivec krivih bogov;
lat. idolatra, (idololatra), idolorum cultor, deorum fictorum cultor;
gr. εἰδωλάτρης, ὁ. εἰδωλολάτρης, ὁ.

Götzendienerin, (Abgötterin, Götzerin, Heidin), eine;
it. una (donna) idolatra, adoratrice d' ídoli;
frl. una (femina) idolatra;
frn. une idolâtre, adoratrice des idoles;
engl. an idolatress;
sl. malikovavka;
lat. mulier idolatra, cultrix idolórum;
gr. εἰδωλολάτρις, ἡ.

Gouvernante, eine, 1. V. Hofmeisterin. — 2. V. Haushälterin, Wirthschafterin.

Gouverneur, 1. (einer Provinz), V. Statthalter. — 2. (eines Prinzen), V. Hofmeister).

Gräber, der, 1. (überh.) mit dem Grabscheite;
it. zappatore, vangatore;
frl. un sapadòr, un che lavora cu 'l badìl;
frn. un fossoyeur;
engl. a digger;
sl. kopač;
lat. fossor;
gr. σκαφεύς, ὁ. σκαπανεύς, ὁ.
2. V. Brunnengräber. — V. (Deichgräber), Deicharbeiter. V. Schanzgräber. — V. Schatzgräber. — V. (Siegelgräber), Siegelstecher. — V. Steinkohlengräber. — V. Teichgräber. — V. Todtengräber. — V. Torfgräber.

Grabwächter, der;
it. custode (de' morti) del cimitero;
frl. custodi (dei muarz) del cimiteri;
frn. gard (des morts) de cimetière;
engl. church-yard-keeper;
sl. grobni čuvaj;
lat. coemeterii custos;
gr. ὁ τοῦ κοιμητηρίου φύλαξ.

Graf, der;
it. il conte;
frl. il cont;
frn. le compte;
engl. a count;
sl. grof;
lat. comes;
gr. κόμης, τος, ὁ.

Gräfin, die;
it. la contessa;

frl. la contessa;
frn. la comtesse;
engl. a countess;
sl. grofinja;
lat. comes (quaedam), (comitissa);
gr. κομήτισσα, ἡ. ἡ τοῦ κόμητος γυνή.

Grammatikallehrer;
it. maestro di grammatica;
frl. maestri di gramatica;
frn. maître de grammaire;
engl. grammatical schoolmaster;
sl. slovniški učenik, učenik slovnice;
lat. magister grammaticae;
gr. ὁ τῆς γραμματικῆς διδάσκαλος.

Grammatikalschüler, ein;
it. studioso (scolaro) di grammatica;
frl. scuelàr di grammatica;
frn. un grammatiste, écolier qui étudie la grammaire;
engl. a grammatical schoolar;
sl. slovniški učenec, učenec slovnice;
lat. grammaticae studiosus;
gr. ὁ περὶ τὴν γραμματικὴν σπουδάζων.

Grammatiker, ein;
it. un grammatico, versato in grammatica;
frl. un gramátic, viarsàt in gramatica;
frn. un grammarien, versé dans la grammaire;
engl. a grammarian, skilled in grammar;
sl. gramatikar, slovničar, zveden v slovnici;
lat. grammaticus, (grammatices gnarus, litterator);
gr. γραμματικός, ὁ. γραμματικῆς ἔμπειρος, ὁ.

Grasjäter, (Ausjäter), der;
it. il sarchiatore;
frl. il sborzadòr, un che sborza (che sgiava) l' arba chiativa;
frn. le sarcleur;
engl. a weeder, one that takes away noxious plants;
sl. plevec;
lat. sarculator, sarritor;
gr. σκαλεύς, ὁ. σκαλωτής, ὁ.

Grasjäterin, (Ausjäterin);
it. la sarchiatrice;
frl. la sborzadora (sborzadressa), una che sborza l' arba chiativa;
frn. la sarcleuse;
engl. a female weeder, woman who takes away noxious plants;
sl. plevica;
lat. sarculatrix;
gr. σκαλωτίς, ίδος, ἡ.

Gratzer, Grazer, ein;
it. uno di Gratz;
frl. un di Gratz;
frn. un de Gratz;
engl. a Gracian;
sl. Gradčan;
lat. Graeciensis;
gr. Οὐακορίνιος, ὁ. ὁ ἐκ Οὐακορίου.

Gratzerin, Grätzerin, eine;
it. una di Gratz;
frl. una di Gratz;
frn. une de Gratz;
engl. a Gracian woman or girl;
sl. Gradčanka;
lat. mulier Graeciensis;
gr. Οὐακορινία, ἡ. ἡ ἐκ Οὐακορίου.

Graubart, der, (ein graubärtiger Mensch);
it. uno colla barba grigia;
frl. un cu la barba grisa (l. gri-ža);
frn. celui qui a la barbe grise;
engl. a gray-bearded man;
sl. sivobradec;
lat. cui barba cana est;
gr. κολιογένειος, ὁ.

Graukopf, der, (eine grauhaarige Person);
it. una persona che ha i capelli grigi, (la testa grigia);
frl. una persona che ja i chiavèi gris, (il chiaf gris);
frn. personne qui a les cheveux gris, (la tête grise);
engl. a gray-headed person;
sl. sivoglavec, (ž. sivora);
lat. canos habens capillos;
gr. κολιόθριξ, τριχος, ὁ, ἡ.

Graveur, ein, 1. V. Holzstecher. — 2. V. Kupferstecher. — 3. V. Notenstecher. — 4. V. Petschierstecher, Siegelstecher. — 5. V. Stahlstecher.

Greis, ein;
it. un vecchio;

frl. un vieli;
frn. un vieillard;
engl. an old man;
sl. starec;
lat. senex, homo natu grandis;
gr. γέρων, ὁ. καταγηρος, ὁ. πρεσβύτης, ὁ.

Greisin, eine;
it. una vecchia;
frl. una vielæ;
frn. une vieille femme;
engl. an old woman;
sl. starka;
lat. anus, us, foemina aetate grandis;
gr. γραῦς, ός, ἡ. γραΐς, ΐδος, ἡ. πρεσβύτις, ἡ.

Grenzaufseher, (Gränzaufseher);
it. ispettore de' confini;
frl. inspetòr dei confins;
frn. inspecteur des bornes, (des frontières);
engl. inspector of the boundaries;
sl. mejni stražnik;
lat. inspector limitum;
gr. ὁ τῶν μεθορίων θεωρός.

Grenzer, Grenzsoldat, (Gränzer);
it. soldato confinario;
frl. soldàt confinari;
frn. soldat de frontière;
engl. soldier serving on the frontiers;
sl. graničar;
lat. miles confinarius, (miles in limitibus regni constitutus in praesidio);
gr. στρατιώτης ὁ ἐν τοῖς μεθορίοις.

Grenzmesser, (Gränzmesser), V. Feldmesser.

Grenznachbar, (Gränzbewohner);
it. un vicino di frontiera, abitante limítrofo, confinante del paése;
frl. un visìn confinànt del pais, abitànt del pais vicìn;
frn. celui qui demeure sur les frontières d'un pays;
engl. a borderer;
sl. mejač, mejaš, mejak;
lat. vicinae regionis incola;
gr. πλησιόχωρος, ὁ.

Grieche, ein;
it. un Greco;
frl. un Grec;
frn. un Grec;
engl. a Grecian;
sl. Grek, Gerk;
lat. Graecus;
gr. Ἕλλην, ηνος, ὁ.

Griechin, eine;
it. una Greca;
frl. una Greca;
frn. une Greque;
engl. a Greek woman or girl;
sl. Grekinja, Gerkinja;
lat. mulier Graeca;
gr. Ἑλληνίς, ΐδος, ἡ.

Grillenfänger;
it. uomo grilloso, bisbetico, ghiribizzoso;
frl. un om bisbétic, lunatic, capriciòs;
frn. un homme capricieux, bizare, qui a des rats;
engl. a capricious person;
sl. muhavec, muhasti človek;
lat. homo morosus;
gr. δύσκολος, ὁ.

Grimassenmacher;
it. colui che fa smorfie, contorsioni di volto;
frl. un che fas smórfis, bóchis, (l. bočiš), un che sbeléa;
frn. un grimacier;
engl. a grimace-maker, one who makes wry faces;
sl. kdor usta kriví;
lat. os foede distorquens;
gr. μορφάζων, ὁ.

Grindkopf, der, (ein Grindköpfiger);
it. un tignoso, chi ha la tigna;
frl. un tegnòs, che ja la tegna;
frn. un teigneux, qui a la teigne;
engl. a scall-headed person, one who has a scald head;
sl. grintavec, krastavec;
lat. scabiosa impetigine capitis laborans, qui caput porriginosum habet;
gr. λειχηνωτός, ὁ.

Grobian, ein, (ein grober Flegel, ein Lümmel);
it. un grossolano, villanaccio, uomo rozzo, zótico;
frl. un grubiàn, un om rozzo, un vilàn senza créanza;
frn. un homme lourdaud et grossier, un rustre;

engl. a clown, an ill-bred-fellow;
sl. grobianec, neotesanec, zarobljenec;
lat. homo agrestis, impolitus, moribus incultis;
gr. ἄνθρωπος ἄγροικος, ἄκομψος, ὁ.

Grobschmied, (Eisenschmied), V. Schmied.

Grossadmiral;
it. grandammiraglio;
frl. gran amiràl;
frn. grand-amiral;
engl. high-admiral;
sl. veliki admiral;
lat. magnus dux classis, summus rei maritimae praefectus;
gr. ἀρχιθάλασσος, ὁ. κυριώτατος τῆς ναυτικῆς δυνάμεως.

Grossältermutter, V. Urgrossmutter.

Grossältern, die, pl.;
it. gli antenati, (l' avo e la nonna, l' ávolo e l' ávola);
frl. i antenàz, (il nóno, e l' ava);
frn. les aïeux, (l' aïeul et l' aïeule);
engl. grand-father and grand-mother;
sl. starši staršev naših, (stari oče, in stara mati);
lat. avus et avia;
gr. ὁ πάπος καὶ ἡ τήθη.

Grossältervater, V. Urgrossvater.

Grossäugige, der;
it. colui che ha grandi occhi;
frl. un che ja grang vôi, un cui vôi grang;
frn. celui qui a gros yeux;
engl. large-eyed man or boy;
sl. okač, okan;
lat. qui magnos habet oculos;
gr. μεγαλόφθαλμος, ὁ. μεγαλόμματος, ὁ.

Grossäugige, die;
it. colei che ha grandi occhi;
frl. una che ja grang vôi, una cui vôi grang;
frn. celle qui a gros yeux;
engl. a large-eyed woman or girl;
sl. ženska velikih oči;
lat. mulier magnos habens oculos;
gr. μεγαλόμματος, (sc. γυνή), ἡ.

Grossbauch, der, (ein Grossbäuchiger);
it. un uomo panciuto, chi ha grossa pancia;
frl. un om panzòs, un che ja granda panza;
frn. un gros pansu, un homme ventru;
engl. paunch-bellied person;
sl. trebušnik, trebuhač(ar), vampež;
lat. cui venter prominet;
gr. προγάστωρ, ορος, ὁ.

Grossbart, der, (ein langbärtiger Mensch);
it. un uomo barbuto, colla barba lunga;
frl. un cu la barba lungia;
frn. un homme barbu;
engl. a great-bearded man;
sl. bradač, kdor ima veliko (dolgo) brado;
lat. homo barbatus, longam (prolixam) barbam habens;
gr. πωγονίας, ὁ. μακροπώγων, ονος, ὁ.

Grossbauer, ein;
it. un colono;
frl. un colono, terenàr;
frn. un fermier, métayer;
engl. a farmer;
sl. zemljak, celogruntar;
lat. colonus;
gr. γεωργός.

Grossbinder, V. Fassbinder.

Grosscomthur;
it. gran commendatore;
frl. gran comendatòr;
frn. grand commandeur;
engl. grand-commander (of an order);
sl. veliki komendnik;
lat. magnus commendator (ordinis equestris);
gr. ἱππότης ὁ μέγας τοῦ ἱππικοῦ τάγματος.

Grossenkel, (Enkelsohn), Urenkel;
it. un pronipote;
frl. un pronevòt;
frn. un arrière petit-fils, (petit-fils du petit-fils);
engl. a great grandson;
sl. prevnuk;
lat. pronepos;
gr. προέγγονος, προέκγονος, ὁ.

Grossenkelin, (Enkelstochter), Urenkelin);
it. una pronipote;
frl. una proniezza;
frn. un arrière petite fille, (petite fille de la petite fille);

engl. a great grand-daughter;
sl. prevnuka;
lat. proneptis;
gr. προεγγόνη, προεκγόνη, ὁ.

Grosshändler, (Grossirer, Grossist);
it. mercante all' ingrosso;
frl. merchiadànt a l' ingruèss;
frn. marchand grossier, qui vend en gros;
engl. a wholesale merchant;
sl. velikokupec, kupčevavec na debelo;
lat. mercator magnarius, qui solidas vendit merces;
gr. μεγαλέμπορος, ὁ.

Grosshändlersfrau;
it. moglie d' un mercante all' ingrosso;
frl. femina d' un merchiadant all' ingruess;
frn. femme d' un marchand grossier;
engl. wholesale merchant's wife;
sl. žena velikokupca;
lat. uxor mercatoris magnarii;
gr. ἡ τοῦ μεγαλεμπόρου γυνή.

Grossherr, V. Sultan, (Grosssultan, Grosstürk, Türkischer Kaiser);

Grossherzog, der;
it. il gran duca;
frl. il gran duca;
frn. le grand duc;
engl. grand duke;
sl. veliki vojvoda;
lat. magnus dux;
gr. ἡγεμὼν ὁ μέγας.

Grossherzogin, die, (Grossherzogsgemahlin);
it. la gran duchessa;
frl. la gran duchessa;
frn. la grande duchesse, (l. düšez);
engl. grand duchess, (dutchess);
sl. velika vojvodinja;
lat. magna dux;
gr. ἡγεμονὶς ἡ μεγάλη (ὁ τοῦ ἡγεμόνος τοῦ μεγάλου γυνή.

Grosshofmeister, (Obersthofmeister);
it. gran maestro di corte, primo maggiordomo;
frl. gran maestri di cort, prim majordòm;
frn. grand maître d' hôtel;
engl. lord steward;
sl. veliki dvorni mojster, najvišji dvorni mojster;
lat. supremus aulae praefectus;
gr. αὐλάρχης ὁ μέγας.

Grosskämmerer, (Oberkammerherr);
it. gran ciambellano;
frl. gran ciambelàn;
frn. grand chambellan;
engl. lord chamberlain;
sl. veliki (pervi) kamernik;
lat. supremus camerarius;
gr. θαλάμαρχος ὁ μέγας.

Grosskanzler, (Oberkanzler);
it. gran cancelliere;
frl. gran cancelir;
frn. archichancelier;
engl. high-chancellor;
sl. veliki kanclir;
lat. archicancellarius;
gr. ἀρχιγραμματεύς, ὁ.

Grosskopf, V. Dickkopf.

Grosskreuzritter;
it. cavaliere della gran croce;
frl. cavalír de la gran cros;
frn. le grand-croix;
engl. knight of the grand cross;
sl. vitez velikokrižnik, (velikokrižnik, veliki križanik);
lat. eques magnae crucis;
gr. ἱππότης ὁ τοῦ μεγάλου σταυροῦ.

Grossmarschall, (Oberhofmarschall);
it. gran maresciallo (della corte);
frl. gran marscial (de la cort);
frn. grand maréchal;
engl. lord-marshal;
sl. veliki maršal;
lat. aulae (regiae) mareschallus;
gr. ὁ μέγας προστάτης τῆς αὐλῆς.

Grossmeister des Deutschen Ordens;
it. gran maestro dell' ordine Teutónico;
frl. gran maestri de l' órdin teutónic;
frn. grand maître de l'ordre teutonique;
engl. grand master of the teutonic order;
sl. veliki mojster nemškiga reda;
lat. magnus magister ordinis teutónici;
gr. ἐπιστάτης ὁ μέγας τῆς ἑταιρίας Τευτονικῆς.

Grossmundschenk;
it. gran coppiere;
frl. gran copir;
frn. grand échanson;
engl. upper cup-bearer;
sl. veliki točaj;
lat. supremus pincerna;
gr. ἀρχιοινοχόος, ὁ. οἰνοχόων ὁ πρῶτος.

Grossmutter, (Grossmamma);
it. l'ávola, ava, la nonna;
frl. l'áva, la nona;
frn. l'aïeule, la grande mère;
engl. grand-mother;
sl. stara mati;
lat. avia, 1. patris mater, 2. matris mater;
gr. τήθη, ἡ. μαμμα, ἡ. μεγαλομήτηρ, ἡ. 1. ἡ τοῦ πατρὸς, 2. ἡ τῆς μητρὸς μήτηρ.

Grossmutterbruder, V. Grossoheim.

Grossmutterschwester, V. Grosstante.

Grossnase, (ein grossnäsiger Mensch);
it. chi ha gran naso, un nasone, uomo nasuto, persona nasuta;
frl. un che ja grand nas, un cu 'l nas grand, un nasòn;
frn. celui qui a un gros nez;
engl. long-nosed person, bottle-nosed man;
sl. nosan, nosač;
lat. longum nasum habens, homo nasutus, naso, ónis;
gr. μακρόῥῑς, ινος, ὁ.

Grossoheim, (Grossoncle);
it. 1. zio del padre, (fratello dell'avolo), 2. zio della madre, (fratello dell' avola);
frl. 1. barba del pari, (fradi del nono), 2. barba della mari, (fradi de l' ava);
frn. le grand-oncle, 1. paternel, 2. maternel; 1. le frère de l'aïeul, 2. le frère de la grand mère;
engl. grand-uncle;
sl. stari stric;
lat. 1. patruus magnus, 2. avunculus magnus;
gr. 1. θεῖος μέγας, ὁ. 2. μήτρως μέγας, ὁ. ὁ τοῦ πάππου ἀδελφός. ὁ τῆς τήθης ἀδελφός.

Grossoheime, (Grossbase), V. Grosstante.

Grossohr, (eine Person, die langöhricht ist);
it. uomo orecchiuto;
frl. un cu lis orélis grandis;
frn. qui a les oreilles longues;
engl. long-eared person;
sl. uhan, uhač;
lat. homo auritus, magnas habens aures;
gr. ὠτέεις, ὠτώεις, εντος, ὁ.

Grosspapa, V. Grossvater.

Grossprahler, (Grossmaul, Maulheld, Grosssprecher);
it. millantatore, ostentatore;
frl. un milantatòr, vantatór;
frn. un hableur, vantard;
engl. a boaster, bragger, braggart;
sl. hlastač, bahač, sirokoustnik, ustnež;
lat. ostentator, inanis jactator, magniloquus;
gr. μεγαλήγορος, ὁ. μεγάλαυχος, ὁ. ἀλαζών, ὁ.

Grossprahlerin, (Grosssprecherin);
it. millantatrice, ostentatrice, vantatrice;
frl. millantatora, una che si vanta;
frn. une hableuse, femme glorieuse;
engl. female boaster, bragger;
sl. bahulja, širokoustnica;
lat. ostentatrix, inanis jactatrix;
gr. μεγαλήγορος, ἡ. μεγολαυχής, ἡ. ἀλαζονικὴ γυνή, ἡ.

Grosssiegelbewahrer, (Siegelbewahrer);
it. il guardasigilli;
frl. il uardasigî, primicéri;
frn. le garde des sceaux;
engl. keeper of the great seal;
sl. hranivec pečata, pečatnikar;
lat. supremo regis cerario praefectus, custos sigilli regii, (cerarii administer);
gr. σφραγιδοφύλαξ ὁ πρῶτος. ἐπισφραγιστὴς τῶν διπλωμάτων.

Grosssohn, V. Enkel.

Grossstallmeister, (Oberststallmeister);
it. gran scudiere;
frl. gran scudìr;
frn. grand écuyer;
engl. grand master of the horse;
sl. višji konjušnik;
lat. supremus stabuli praefectus;

gr. ἀρχιϊππoκόμος, ἡ. ἐπισράτης ὁ πρῶτος τοῦ βασιλικοῦ ἱπποστασίου.

Grosssultan, V. Grossherr, Sultan.

Grosstante, (1. Grossvatersschwester, 2. Grossmutterschwester).

it. 1. sorella dell'avo, 2. sorella della nonna;

frl. 1. sur del nono, 2. sur de l'ava;

frn. la grand tante, 1. la soeur du grand-père, 2. la soeur de la grand-mère;

engl. grand-aunt;

sl. stara teta;

lat. 1. amita magna, 2. matértera magna;

gr. θεία μεγάλη, 1. ἡ τοῦ πάππου ἀδελφή, 2. ἡ τῆς τήθης ἀδελφή.

Grossthuer, V. Grossprahler.

Grosstochter, V. Enkelin.

Grosstürk, V. Grossherr, Sultan.

Grossurenkel;

it. figlio del bisnipote;

frl. fí del pronevòt;

frn. l' arrière petit-fils;

engl. a great grandson;

sl. preprevnuk, prevnukov sin;

lat. abnepos;

gr. ἀπέγγονος, ἀπέχγονος, ὁ.

Grossurenkelin;

it. figlia del bisnipote;

frl. fía d' un pronevòt;

frn. une arrière petite-fille;

engl. a great grand daughter;

sl. preprevnuka;

lat. abneptis;

gr. ἀπεγγόνη. ἡ. ἀπεχγόνη, ἡ.

Grossvater, (Grosspapà), der;

it. l' avo, ávolo, il nonno, (gran papà);

frl. il nono;

frn. le grand-père, l' aïeul;

engl. grand-father;

sl. stari oče;

lat. avus, 1. patris pater, 2. matris pater;

gr. πάππος, ὁ. 1. πατρὸς πατήρ, ὁ. 2. μητρὸς πατήρ, μητροπάτωρ, ὁ.

Groteskmaler;

it. pittore di grottesche;

frl. pitòr di grotèsc;

frn. peintre de grotesque;

engl. grotesque painter;

sl. malar čudnih ne iz narave posnetih podob;

lat. pictor figurarum miscellanearum.

gr. ῥωπογράφος, ὁ.

Grübelkopf, 1. V. Grübler. — 2. V. Grüblerin.

Grubenarbeiter, V. Bergknappe.

Grübler, ein;

it. uomo sofístico, puntiglioso;

frl. om sofístic, puntiliòs, cavilòs;

frn. homme pointilleux, sophistique;

engl. a fancy-monger, cavillous man about trifles;

sl. vertavec, modrovavec, globavec;

lat. homo sophisticus, cavillator, de rebus frivolis subtiliter disputans;

gr. μεριμνοσοφιστής, ὁ.

Grüblerin, eine;

it. donna sofística, puntigliosa;

frl. femina sofística, puntiliosa, cavilosa;

frn. femme pointilleuse, sophistique;

engl. cavillous woman (about trifles);

sl. vertavka, modrovavka;

lat. mulier sophistica, cavillatrix;

gr. μεριμνεσοφίστρια, ἡ.

Grundbesitzer, (Grundeigenthümer);

it. proprietario d' un fondo, di una tenuta, posseditore di terreno;

frl. proprietari d' un terèn, possident di tiaris, chiamps;

frn. propriétaire de fonds, un bien-tenant;

engl. possessor of a landed property;

sl. lastnik grunta, zemljiški lastnik, gruntni posestnik, posestnik zemljišča;

lat. proprietarius fundi, possessor agrorum, agros possidens;

gr. ὁ ἔχων ἀγρους. ὁ φανερὰν τὴν οὐσίαν κεκτημένος.

Grundbesitzerin, (Grundeigenthümerin);

it. posseditrice di terreno, proprietaria d'un fondo, d'un podére, di una tenuta;

frl. una possidènt di terèn, proprietaria di chiamps;

frn. une propriétaire de fonds, une bien-tenante;

engl. female possessor of a landed property;

sl. lastnica grunta, gruntna lastnica, posestnica zemljišča;
lat. mulier agros (praedium) possidens, possestrix agrorum, (fundi);
gr. ἡ ἀγρους ἔχουσα. ἡ φανερὰν τὴν οὐσίαν κεκτημένη.

Grundbuchsdirector;
it. direttore catastrale;
frl. diretòr del catástri;
frn. directeur de l'office d'hypothéque;
engl. director of the register office of landed property;
sl. vodja gruntnih bukev, vodja zemljiških bukev;
lat. catastri director;
gr. ἐπιστατὴς ὁ τοῦ καταλόγου τῆς οὐσίας φανερᾶς.

Gründer, (Stifter), der;
it. il fondatore, (l'institutore);
frl. il fondatòr, (l'institutòr);
frn. le fondateur, (l'instituteur);
engl. founder, establisher;
sl. ustanovnik;
lat. fundator;
gr. κτίστης, ὁ.

Gründerin, (Stifterin), die;
it. la fondatrice, (l'institutrice);
frl. la fondatrice, (fondatora);
frn. la fondatrice, (l'institutrice);
engl. foundress, female establisher;
sl. ustanovnica;
lat. fundatrix;
gr. κτιστύς, ύος, ἡ.

Guardian, (Pater Guardian);
it. padre guardiano;
frl. padre uardiàn;
frn. père gardien;
engl. guardian, (the superior in a Franciscan convent);
sl. pater gvardian;
lat. pater guardianus, (custos);
gr. ἡγούμενος ὁ τῶν τοῦ ἁγίου Φραγκίσκου, (sc. μοναχῶν). (φύλαξ, ὁ).

Gubernialconcipist, V. Statthaltereiconcipist.

Gubernialrath, V. Statthaltereirath.

Gubernialsecretär, V. Statthaltereisecretär.

Guitarrspieler, (Guitarrist);
it. suonatore di chitarra;
frl. sunadòr di chitara;
frn. joueur de guittare;
engl. a guitar player;
sl. igravec na kitáre;
lat. citharoedus;
gr. κιθαρῳδος, ὁ. ψαλλοκιθαριστής, ὁ.

Guitarrspielerin;
it. suonatrice di chitarra;
frl. sunadora de chitara;
frn. joueuse de guittare;
engl. female guitar-player;
sl. igravka na kitáre;
lat. citharoeda;
gr. κιθαρώδος, ἡ. ψαλλοκιθαρίστρια, ὁ.

Günstling, V. Favorit, Geliebte, der.

Günstlingin, V. Favoritin, Geliebte, die.

Gurkenhändler, (Gurkenverkäufer);
it. venditore di cocomeri (cetriuoli);
frl. un che vend cudúmars;
frn. vendeur de concombres;
engl. cucumber-monger;
sl. kumarar;
lat. cucúmerum venditor;
gr. σικυοπώλης, ὁ.

Gurkenmaler;
it. pittore dozzinale;
frl. pitòr di dozzéna;
frn. un mauvais paintre;
engl. cucumber-painter, a very bad painter;
sl. slabi malar;
lat. pictor vilis;
gr. ῥυπογράφος, ὁ.

Gürtler, der;
it. il cinturajo;
frl. il cinturàr, (il ghirtlar);
frn. le ceinturier;
engl. a girdler, belt-maker;
sl. pasar;
lat. zonarius;
gr. ζωνοποιός, ὁ.

Gürtlergesell, (Gürtlergehilfe);
it. lavorante di cinturajo;
frl. lavorant di cinturàr, (di ghirtlar);
frn. compagnon de ceinturier;
engl. girdler's (belt-maker's) journeyman;
sl. pasarski pomagač;
lat. zonarii operarius;
gr. ὁ τοῦ ζωνοποιοῦ συνεργός.

Gürtlerin, (Gürtlersfrau);
it. moglie di cinturajo;

frl. la femina del cinturàr, (del ghirtlar);
frn. la femme de ceinturier;
engl. girdler's wife;
sl. pasarica;
lat. zonarii uxor;
gr. ἡ τοῦ ζωνοποιοῦ γυνή.

Güterbeschauer, (Waarenbeschauer);
it. visitatore di merci;
frl. visitatòr di mercis;
frn. visiteur de marchandises;
engl. searcher of goods;
sl. preglednik blaga, ogledovavec robe;
lat. visitator (lustrator) mercium, explorator mercium tributariorum;
gr. κατάσκοπος ὁ περὶ τῶν φορτίων, τῶν ὤνιων δασμοφόρων.

Güterversender, V. Waarenversender.

Gutgesinnten, die, pl;
it. i ben pensanti, ben intenzionati;
frl. i ben pensànz, ben intenzionàz;
frn. les bien intentionés;
engl. well disposed (well minded) men, well affected men;
sl. dobromiselniki, dobromisleči;
lat. bene affecti, recte sentientes;
gr. εὖνοι, οἱ. ὀρθογνώμονες, οἱ.

Gymnasialdirector, (an jetzigen Gymn.);
it. direttore (prefetto) del ginnasio;
frl. diretòr (prefèt) del ginàsi;
frn. directeur (prefect) de gymnase;
engl. director (prefect) of a gymnasium;
sl. direktor (prefekt) gimnazija, vodja latinskih šol;
lat. director (praefectus) gymnasii;
gr. γυμνασιάρχης, ὁ.

Gymnasiallehrer;
it. maestro ginnasiale (delle scuole latine, professore di ginnasio);
frl. professòr di ginasi, maestri de lis scuelis latinis;
frn. professeur de gymnase, (maître des écoles latines);
engl. professor in a gymnasium;
sl. gimnazijalni učnik, učnik v latinskih šolah, učitelj v gimnazii;
lat. professor gymnasii;
gr. ὁ ἐν τῷ γυμνασίῳ διδάσκαλος.

Gymnasialpräfect, (an früheren Gymnasien), V. Gymnasialdirector.

Gymnasialschüler, (Gymnasist), ein;
it. studente di ginnasio, (scolaro delle scuole latine);
frl. un ginasìst, scuelàr di ginasi, studènt de lis scuelis latínis;
frn. étudiant (écolier) de gymnase;
engl. student (scholar) of gymnasium;
sl. gimnazijalec, gimnazijski učenec;
lat. gymnasii studiosus;
gr. ὁ ἐν τῷ γυμνασίῳ μαθητής. ὁ εἰς τὸ γυμνάσιον (τὸ διδάσκαλεῖον) φοιτῶν. ὁ περὶ τὰ γράμματα λατίνα (ῥωμαϊκα) σπουδάζων.

Gymnast, (Lehrer der Gymnastik, Turnlehrer);
it. maestro di ginnastica;
frl. maestri di ginastica;
frn. maître de gymnastique, (le gymnaste);
engl. instructor of the gymnastics, (master of bodily exercise);
sl. gimnast(ikar), telovadnik;
lat. magister artis gymnasticae;
gr. γυμναστής, ὁ. ὁ τῆς γυμναστικῆς διδάσκαλος.

Gypser, (Gipser), 1, (Gypsarbeiter), V. Stuckarbeiter, Stuckaturarbeiter. — 2. Gypsbildner, Gypsbossirer;
it. statuario in gesso, colui che lavora figure di rilievo in gesso, (gessajuolo);
frl. statuari in zess, un che lavora figuris di rilief in zess, (zessaràl);
frn. le plâtrier, mouleur en plâtre;
engl. a plasterer, an embosser in plaster, one who forms figures in plaster;
sl. gipsar, mavčar;
lat. figulus e gypso, gypsoplastes;
gr. γυψοπλάστης, ὁ.

Gypsmaler, V. Frescomaler.

H

Haarhändler, ein;
it. venditore di capelli;
frl. venditòr di chiavèi;
frn. vendeur de cheveux;
engl. hair seller;
sl. lasar, kupčevavec z lasmi;
lat. capillos vendens;
gr. τριχοπώλης, ὁ.

Haarkammhändler;
it. venditore di pettini da ravviare i capelli;
frl. venditòr di piétins pai chiavèi;
frn. marchand-peignier, vendeur de peignes;
engl. hair-comb-seller;
sl. kdor prodaja glavnike;
lat. péctines vendens (pectendis capillis);
gr. κτενοπώλης, ὁ.

Haarkammmacher;
it. pettinajo, pettinágnolo, colui che fa pettini da ravviare i capelli;
frl. il pietinàr, un che fas pietins pai chiavèi;
frn. le peignier, faiseur de peignes;
engl. hair-comb-maker, comb-maker for the hair;
sl. glavničar;
lat. péctinum opifex, qui pectines (pectendis capillis) cónficit;
gr. κτενοποιός, ὁ.

Haarkräusler;
it. acconciatore di capo, colui che arriccia i capelli;
frl. ehel che rizza i chiavei, (piruchìr);
frn. le friseur;
engl. hair-dresser;
sl. frizer, kodravec;
lat. comae ornator, qui crines calamistro intorquet;
gr. ἐμπλεκτήρ, ὁ. τριχοκοσμητής, ὁ.

Haarkräuslerin, (Kopfputzerin, Kammermädchen);
it. acconciatrice di capo, colei che arriccia i capelli;
frl. la petenadressa;
frn. la coiffeuse, (l. koa-főz);
engl. female lady's hair-dresser;
sl. česavka;
lat. comae ornatrix, quae crines calamistro intorquet;
gr. ἐμπλέκτρια, ἡ. τριχοκοσμήτειρα, ἡ.

Haarpuderhändler;
it. venditore di polvere di Cipri;
frl. venditòr di polvar di Cipro;
frn. vendeur de poudre de Cypre;
engl. hair-powder seller;
sl. pudrar ki prodaja moko (štupo) za lase;
lat. pulveris Cyprii venditor;
gr. τριχοπαικαλοπώλης, ὁ. ὁ τὸ τρίμμα κύπριον πωλῶν.

Haarpudermacher;
it. facitore di polvere di Cipri;
frl. un che fas polvar di Cypro;
frn. faiseur de poudre de Cypre;
engl. hair-powder maker;
sl. pudrar ki dela vlasno moko (pudro);
lat. pulveris Cyprii artifex;
gr. τριχοπαιπαλοποιός, ὁ. ὁ τὸ τρίμμα κύπριον κατασκευάζων. ὁ τοῦ τρίμματος κυπρίου σκευαστής.

Haarspalter, V. Grübler.

Haartourmacher, (Haaraufsatzmacher, Perückenmacher);
it. parrucchiere;
frl. piruchìr;
frn. perruquier;
engl. wig-maker;
sl. vlasuljar, (lasar, barokar);
lat. subdititiae comae concinnator, (galericulorum confector);
gr. ὁ τῶν προκομίων σκευαστής.

Habenichts, der;
it. uno spiantato;
frl. un splantàt;
frn. personne qui n' a rien;
engl. a poor wretch;
sl. nimanič;
lat. nihil possidens, (Iro pauperior)

gr. ὁ παντελῶς ἀχρήματος.

Haberecht, der;
it. uomo che vuol sempre aver ragione;
frl. un che ul vè simpri rasòn;
frn. personne qui veut toujours avoir raison;
engl. a wrangler, an obstinate man in opinion;
sl. prepiravec ki ima vselej prav in se ne da prepričati;
lat. homo pertinax, suae mentis;
gr. αὐθάδης ἀνήρ, ὁ. ἄνθρωπος ἰδιογνώμων, ὁ.

Habichtsnase, (Adlernase), der eine Habichts- od. Adlernase, eine gebogene Nase hat;
it. chi ha naso aquilíno;
frl. un che ja nas aquilìn;
frn. personne qui a un nez aquilin;
engl. person with an aquiline nose, with a hooked nose;
sl. krivonosan;
lat. nasum aduncum (aquilinum) habens;
gr. γρυπός, ὁ.

Habsüchtige, der, (ein habsüchtiger Mensch);
it. uomo avido;
frl. un om ávid;
frn. un homme avide;
engl. a covetous man;
sl. lakomnik;
lat. avidus homo, pecuniae avidus, comparandarum opum studiosus;
gr. φιλάργυρος, ὁ. φιλοκερδής, ὁ.

Habsüchtige, die;
it. donna ávida;
frl. una femina avida, interessada;
frn. une femme avide;
engl. a covetous woman;
sl. lakomnica;
lat. lucri avida mulier;
gr. γυνὴ φιλοκερδής, ἡ.

Hackbretschläger, V. Psalterspieler.

Häckselschneider, (Häckerlingsschneider, V. Futterschneider, (Strohschneider für Pferde).

Haderlumpensammler, (Haderlumpenmann);
it. il cenciajuolo, stracciajuolo, colui che raccoglie cenci per la cartiera;
frl. il strazzarùl, (pezzotàr), un che ingrúma strazzis, pezzòz par la cartiera;
frn. le drillier, (chiffonnier), celui qui ramasse des chiffons pour le moulin à papier;
engl. a rag-gatherer, rag-man;
sl. cunjar;
lat. peniculorum (linteorum) detritorum collector pro moletrina chartaria, (qui clamitat in plateis et vicis ut afferant lintea lacerata pro vili pretio pro officinis chartariis);
gr. ὁ τὰ ῥάκη συλλέγων πρὸς τὴν χαρτοποιΐαν.

Haderlumpensammlerin;
it. cenciajuola, stracciajuola, colei che raccoglie cenci per la cartiera;
frl. la pezzotára, una che compra a vil prési strazzis (zugnis) par la fabrica di chiarta;
frn. femme qui ramasse des chiffons pour la papeterie;
engl. a rag-woman, female rag gatherer;
sl. cunjarica, cunjarka;
lat. linteorum detritorum collectrix pro officina chartaria;
gr. ἡ τὰ ῥάκη συλλέγουσα.

Hafenaufseher, (Hafenmeister);
it. sovrantendente (ispettore) del porto;
frl. inspetor del puart;
frn. l'intendant (maître) du port;
engl. havener, overseer of a port;
sl. pristanski nadglednik;
lat. portuum praefectus;
gr. λιμενάρχης, ὁ.

Häfenbinder, V. Drahtbinder.

Hafner, (Hafnermeister), V. Töpfer.

Hafnerin, V. Töpferin.

Häftelmacher, V. Heftelmacher.

Hagestolze, der;
it. uomo celibe già attempato.
frl. fantàt veteràn;
frn. un vieux célibataire;
engl. an old bachelor;
sl. zastarani fant;

lat. caelebs aetate provectus;
gr. μισόγαμος, ὁ.

Hagestolze, die;
it. donna celibe già attempata;
frl. fantata veterana;
frn. vieille célibataire;
engl. an old maid;
sl. zastarano dekle;
lat. caelebs aetate provecta;
gr. μισόγαμος, ἡ.

Hagiograph, (Kanonischer Schriftsteller;
it. agiógrafo, (scrittor sacro, di cose sacre);
frl. scritòr sacri, scritòr di chiossis santis;
frn. hagiographe;
engl. hagiographer, a holy writer;
sl. pisec svetih bukev, (popisovavec življenja svetnikov);
lat. hagiographus, scriptor sacer;
gr. ἁγιογράφος, ὁ.

Halbbauer, (Halbpächter, Halbhüfner, der ein Grundstück um die Hälfte des Ertrages bauet);
it. contadino che ha un terreno in affitto a metà;
frl. contadino che ja un terèn in afit a metàt;
frn. fermier à moitié;
engl. a half farmer;
sl. spolovinar, polgruntar, polzemljak, kmet ki ima njivo v spolovini (na spoli);
lat. colonus partiarius;
gr. γεωργὸς ὁ ἡμιμισθωσάμενος.

Halbbruder, (Stiefbruder), 1. vom Vater her, 2. von der Mutter her;
it. fratellastro, 1. fratello di altra madre, 2. fratello di altro padre, fratello uterino;
frl. fradilastri, 1. fradi di altra mari, 2. fradi di altri pari, fradi uterin;
frn. demi frère, 1. frère d' autre mère, frère consanguin, 2. frère d' autre père, frère uterin;
engl. half-brother, step-brother, 1. brother by the father's side, 2. brother by the mother's side;
sl. polbrat, popoli brat, brat po poli, spolovni brat, 1. brat samo po očetu, 2. brat samo po materi;
lat. 1. frater consanguineus, frater eodem patre natus, frater ex patre, ab eodem patre genitus, 2. frater uterinus, frater eádem matre natus;
gr. 1. ἀδελφὸς ἐκ πατρός. ἀδελφὸς ὁμοπάτριος, ὁ. ὁμοπάτωρ, ὁ. ἑτερόμητωρ, ὁ. 2. ἀδελφὸς ἐκ μητρὸς, ὁ. ἀδελφὸς ὁμομήτριος, ὁμογάστριος, ὁ.

Halbgelehrter;
it. uno sciolo, un semidotto, dottoruzzo;
frl. un miez ignoràn, miez leteràt, semidòt;
frn. un demi savant, un homme peu savant, qui se mêle de ce qu' il n' entend guères;
engl. an imperfect scholar, a dabbler, one who meddles without mastery;
sl. nedonk, modrijančič, vedežni;
lat. sciolus, semidoctus, léviter eruditus;
gr. μικρόσοφος, ὁ. ἡμιπαίδευτος, ὁ. ἡμιμαθής, ὁ.

Halbgeschwister, (Stiefgeschwister);
it. fratellastri e sorellastre, fratelli e sorelle di due differenti letti;
frl. fradis lastris, e surs lastris, fradis e surs di doi diferenz jez;
frn. les demi-frères, et demi-soeurs, les frères et les soeurs de deux différens lits;
engl. half-brothers and half-sisters;
sl. bratje in sestre po poli;
lat. fratres et sorores e duobus lectis, (diverso patre vel diversa matre);
gr. ἀδελφοὶ οἱ οὐχ ὁμοπάτριοι od. οὐχ ὁμομήτριοι καὶ ἀδελφαὶ οὐχ ὁμοπάτριοι od. οὐχ ὁμομήτριοι, αἱ.

Halbhüfner, (Halbpächter), V. Halbbauer.

Halbmutter, V. Stiefmutter.

Halbschwester, (Stiefschwester), 1. Schwester vom Vater her, 2. von der Mutter her;
it. sorellastra, 1. sorella di altra madre, 2. sorella di altro padre, sorella uterina;
frl. surlastra, 1. sur di altra mari, 2. sur di altri pari, sur uterina;

frn. demi-soeur, 1. soeur d'autre mère, soeur consanguine, 2. soeur d'autre père, soeur uterine;
engl. half-sister, step-sister, 1. sister by the father's side, 2. sister by the mother's side;
sl. spolovna sestra, sestra po poli, 1. sestra samo po očetu, 2. sestra samo po materi;
lat. 1. soror consanguinea, soror eódem patre nata, soror ex patre, ab eodem patre genita, 2. soror uterina, soror eádem matre nata;
gr. 1. ἀδελφὴ ἐκ πατρός, ἡ. ἀδελφὴ ὁμοπάτριος, ἡ. ἑτερομήτωρ, ἡ. ἑτερογάστριος, ἡ. 2. ἀδελφὴ ὁμομήτριος, ὁμογάστριος, ἡ.

Halbvater, V. Stiefvater.

Hallleute, (Salzarbeiter, Salzsieder), die, pl.;
it. lavoratori nelle saline, salinajuoli, salinaroli;
frl. lavoràns nellis salinis, i salinarui;
frn. les ouvriers de la saline;
engl. people belonging to a salt-work;
sl. solnarji, solinarji;
lat. salis coctóres, (qui in salinis salem concrescere faciunt);
gr. ἁλοπηγοί, οἱ.

Hallor, der, V. Salzsieder.

Halsstärrige, V. Eigensinnige, der, die.

Halunke, V. Schalksknecht;
it. un birba, birbante;
frl. un birba, birbànt, bricòn;
frn. un coquin;
engl. a rascal, scoundrel;
sl. klapouh, malopridnež;
lat. homo nequam;
gr. μαστιγίας, ὁ. οὐδενὸς ἄξιος, ὁ.

Hammerschmied, (Hammermeister);
it. fabbro di fucina;
frl. favri di fusina;
frn. marteleur, forgeron de ferronnerie;
engl. hammer-smith;
sl. fužinarski kovač;
lat. faber ferrarius;
gr. σιδηροκόπος, ὁ.

Hammerwerksbesitzer, Hammerherr, V. Eisenwerksbesitzer.

Handarbeiter, 1. V. Handwerker. — 2. V. Tagelöhner. — 3. V. Handlanger.

Handarbeiterin, 1. V. Handwerkerin. — 2. V. Tagelöhnerin.

Händeklatscher, V. Beifallsklatscher.

Handelsagent;
it. agente di commercio;
frl. agènt di comerci;
frn. agent de commerce;
engl. commercial agent, agent of commerce;
sl. kupčijski opravnik;
lat. procurator mercatorius;
gr. ἐπίτροπὸς ὁ ἐμπορικός.

Handelsfrau, 1. (eine Handeltreibende Frau), V. Kaufmännin. — 2. (Gattin eines Handelsmannes), V. Kaufmannsfrau.

Handelsgenoss, (Handlungsgenoss, Handelscompagnon, Handelsgesellschafter);
it. consorte (associato, socio, consocio, compagno) di negozio;
frl. compagn (consoci(o) di negózi;
frn. associé de commerce, compagnon dans le commerce;
engl. partner of commerce;
sl. kupčijski družnik;
lat. socius (consocius) negotiationis;
gr. μετέχων ὁ (κοινωνός. ὁ) τῆς πραγματείας. (neugr. σύντροφος, ὁ).

Handelsgenossen, (Consorten), die;
it. consorti (compagni) di negozio;
frl. i sócios (compàgns) di negozi;
frn. les consorts (associés, compagnons) de commerce;
engl. the partners (copartners, associates) of commerce;
sl. kupčijski družniki;
lat. socii, (consocii, consortes) negotiationis;
gr. οἱ κοινωνοὶ τῆς πραγματείας. (neugr. οἱ σύντροφοι.

Handelsgerichtsbeisitzer;
it. assessore del tribunale cambio mercantile;
frl. assessòr del tribunàl mercantil;
frn. assesseur du tribunal des affaires de commerce;
engl. assessor of tribunal for commer-

cial business, assessor of the mercantil tribunal;
sl. prisednik kupčijske sodnije;
lat. assessor judicii (commercii) mercantilis;
gr. πάρεδρος ὁ ἐν τῷ δικαστηρίῳ τοῦ ἐμπορίου.

Handelsgerichtspräsident;
it. presidente del tribunale cambio mercantile;
frl. president del tribunàl cambi(o) mercantil;
frn. président du tribunal de commerce;
engl. president of the mercantil tribunal;
sl. predsednik (prezident) kupčijske sodnije;
lat. praeses judicii (commercii) mercantilis;
gr. πρόεδρος ὁ τοῦ περὶ τῶν συμβολαίων δικαστηρίου.

Handelsgerichtsrath;
it. consigliere del tribunale cambio mercantile;
frl. conseir del tribunàl mercantil;
frn. conseiller du tribunal de commerce;
engl. counsellor of the mercantil tribunal;
sl. svetovavec kupčijske sodnije;
lat. consiliarius judicii mercantilis;
gr. σύμβουλος ὁ τοῦ δικαστηρίου ἐμπορικοῦ.

Handelsherr, V. Grosshändler.

Handelskammerpräsident;
it. presidente della camera di commercio;
frl. president de la chiamera di comerci;
frn. président de la chambre de commerce;
engl. president of the chamber of commerce;
sl. predsednik (prezident) kupčijske zbornice;
lat. praeses curiae commercii;
gr. προστάτης ὁ (πρόεδρος ὁ) τῆς βουλῆς ἐμπορικῆς.

Handelsleute, die, pl.;
it. i mercanti, commercianti, negozianti, trafficanti;
frl. i merchiadànz, comerciànz, negoziànz, traficànz;
frn. les marchands;
engl. merchants, pl.;
sl. tergovci, kupčevavci,
lat. mercatores, negotiatores;
gr. οἱ ἔμποροι, οἱ πραγματευταί.

Handelsmann, (Kaufmann);
it. un mercante, commerciante, negoziante, trafficante, (chi esercita la mercatura);
frl. un merchiadant, comerciant, negoziant, traficant;
frn. un marchand, négociant;
engl. a merchant;
sl. tergovec, kupčevavec;
lat. mercator, negotiator;
gr. πραγματευτής, ὁ, ἐμπορευόμενος, ὁ.

Handelsminister;
it. ministro del commercio;
frl. ministro (ministri) del comerci
frn. ministre de commerce;
engl. minister of commerce, (of the commercial concerns);
sl. minister kupčijstva, (za kupčijstvo, kupčijskih zadev), kupčijski minister;
lat. minister commercii;
gr. (neugr.) ὁ τοῦ βασιλέως ὑπουργὸς (τῶν περὶ τὴν ἐμποριαν) τοῦ ἐμπορίου.

Handelsrath;
it. consigliere mercantile;
frl. conseir mercantíl;
frn. conseiller de commerce;
engl. commercial counsellor, counsellor of commerce;
sl. kupčijski svetovavec (svetnik);
lat. consiliarius mercantilis, consiliarius commercii;
gr. σύμβουλος ὁ ἐμπορικός.

Handelsreisender, (Provisionsreisender), ein;
it. un commesso viaggiatore;
frl. viazzadòr par cont di un negoziànt;
frn. un commis voyageur;
engl. a traveller for ordera;
sl. kupčijski popotnik (poslanec);
lat. viator mercatorius;
gr. ὁδοιπόρος ὁ ἐμπορικός.

Handelsschüler, V. Student der Handelsakademie und der Nautik.

Handelsschullehrer, V. Professor der Handelsakademie und der Nautik.

Händelstifter, (Händelmacher, Zankstifter, Ränkeschmied);
it. un intrigatore, fabbro d' intrighi, raggiratore;
frl. un intrigànt, un che fas domi intrics, petegolèz;
frn. un semeur de discordes;
engl. a shuffler, quarreler, litigious man;
sl. prepirljivec, prepirač;
lat. homo contentiosus, jurgiosus, molitor;
gr. φιλόνεικος, ὁ. φίλερις, ὁ. φιλεριστής, ὁ.

Händelstifterin, (Händelmacherin, Zankstifterin, Zankmacherin);
it. un'intrigatrice, raggiratrice, donna che fa intrighi;
frl. una che fas domi intrics;
frn. une querelleuse, femme qui séme des discordes;
engl. a female shuffler, litigious woman;
sl. prepirljivka, ki razpertije dela;
lat. mulier contentiosa, jurgiosa, molitrix;
gr. φίλερις, ιδος, ἡ. γυνὴ φιλεριστικὴ (φιλόνεικος), ἡ.

Handlanger (eines Maurers);
it. il manovale (di muratore);
frl. il manual (di muradòr);
frn. l'aide-maçon;
engl. helper-mason;
sl. zidarski podajač;
lat. operarius murario subministrans;
gr. ὁ τοῦ τειχοδόμου ὑπηρέτης.

Handlungsdiener, V. Ladenjunge, ein.

Handlungsgenosse, V. Handelsgenoss.

Handlungsherr, (Handelsherr), V. Grosshändler).

Handmüller;
it. maccinatore a molinello;
frl. un che másina cu 'l masinin;
frn. meûnier d' un moulin à bras;
engl. hand-miller;
sl. kdor žerne;
lat. mólitor moletrínae manuariae;
gr. χειρομυλεύς, ὁ.

Handreicher (eines Maurers), V. Handlanger.

Handschuhhändler;
it. mercante (venditore) di guanti;
frl. un che vend manézzis;
frn. vendeur de gants;
engl. dealer in gloves;
sl. kdor prodaja rokavice;
lat. chirothecarum (propola) venditor;
gr. χειροθηκοπώλης, ὁ.

Handschuhmacher;
it. il guantajo, (lavoratore di guanti);
frl. il manezzàr;
frn. le gantier;
engl. a glover;
sl. rokavičar;
lat. chirothecarum artifex, chirothecarius sutor;
gr. χειροθηκοποιός, ὁ.

Handschuhmachergesell, (Handschuhmachergehilfe);
it. lavorante di guantajo;
frl. lavoràn di manezzàr;
frn. compagnon de gantier;
engl. glover's journeyman;
sl. rokavičarski pomagač;
lat. chirothecarii operarius;
gr. ὁ τοῦ χειροθηκοποιοῦ συνεργός.

Handschuhmacherin;
it. la guantaja, (lavoratrice di guanti);
frl. la manezzara, una che fas manézzis;
frn. la gantière;
engl. female glover;
sl. rokavičarica;
lat. chirothecaria sutrix, chirothecas conficiens mulier;
gr. χειροθηκοποιός, ἡ.

Handschuhmachersgattin;
it. moglie di guantajo;
frl. femina d' un manezzàr;
frn. femme de gantier;
engl. glover's wife;
sl. rokavičarja žena,
lat. chirothecarii uxor;
gr. ἡ τοῦ χειροθηκοποιοῦ γυνή.

Handwahrsager, V. Chiromant.

Handwerker, (Handwerksmann);
it. un artiere;

frl. un artìst;
frn. homme de métier, ouvrier;
engl. craftsman, handicraftsman, tradesman;
sl. rokodelec, (antverhar), rokodeljski mojster;
lat. artifex, opifex;
gr. χειροτέχνης, ὁ, δημιουργός, ὁ. βάναυσος, ὁ.

Handwerkerin, (Handarbeiterin);
it. un' artigiana;
frl. una artesana;
frn. une ouvrière;
engl. a tradeswoman;
sl. rokodelka;
lat. artifex (quaedam), artem aliquam mechanicam exercens mulier;
gr. χειροτεχνῖτις, ἡ.

Handwerkersfrau;
it. moglie d'un artiere;
frl. femina d'un artist;
frn. femme d'un ouvrier;
engl. a tradesman's wife;
sl. žena rokodelca, mojstrova žena;
lat. artìficis (opìficis) uxor;
gr. ἡ χειροτέχνου γυνή.

Handwerksbursche, (Handwerksjunge, Handwerkslehrling);
it. garzone di mestiere;
frl. garzòn di mestìr;
frn. garçon de métier;
engl. apprentice of a trade;
sl. rokodelski učenec;
lat. tyro artis alicujus, tyro apud opìficem;
gr. ὁ παῖς ὁ παραδεδομένος ἐπὶ τέχνην. μαθητὴς χειροτεχνικός, ὁ.

Handwerksgesell, Handwerksgehilfe, (ein reisender Handwerksbursch);
it. lavorante di mestiere;
frl. lavorant di mestìr;
frn. compagnon de métier;
engl. journeyman of a trade;
sl. rokodelski pomagač, (potujoči rokodelec);
lat. opìficis operarius;
gr. ὁ χειροτέχνου συνεργός.

Handwerksleute, die, pl., (Leute die ein Handwerk treiben);
it. gli artefici, artieri, artigiani;
frl. i artéfiz, artisg, artesàns;
frn. les ouvriers, gens de métier, artisans;
engl. tradesmen, tradesfolk;
sl. rokodelci;
lat. artìfices, opìfices;
gr. δημιουργοί, χειροτέχνοι, οἱ Βάναυσοι, οἱ.

Handwerksmann, V. Handwerker.

Handwerksmeister, (Lehrherr, Lehrmeister eines Handwerkes);
it. maestro artifice, mastro di mestiere, mastro artiere;
frl. maestri artéfiz, capo-mestri d mestìr;
frn. maître de métier;
engl. master of a trade;
sl. rokodelski mojster;
lat. magister artis alicujus;
gr. ὁ τῆς χειροτεχνίας διδάσκαλος, χειρώναξ, ακτος. ὁ ἐπαγγελλόμενος τέχνην τινά. ὁ παραλαβὼν παῖδα ἐπὶ τέχνην.

Hanfner, (Hanfbereiter, Hanfhändler), V. Flachshändler.

Hanswurst, V. Pickelhering.

Häretiker, (Ketzer, Irrgläubiger), ein;
it. un erético;
frl. un erétic;
frn. un heretique;
engl. an heretic;
sl. krivoverec;
lat. haereticus;
gr. αἱρετικός, ὁ.

Harfenspieler, (Harfenist);
it. sonatore d'arpa, un arpista;
frl. sunador d'arpa, un arpist, un che suna l'arpa;
frn. joueur de harpe;
engl. harper;
sl. harfenist;
lat. harpa canens;
gr. ψάλτης, ὁ. ψαλτήρ, ὁ.

Harfenspielerin, (Harfenistin, Harfenmädchen);
it. sonatrice d'arpa, un' arpista;
frl. una che suna l'arpa;
frn. joueuse de harpe;
engl. a female harper;
sl. harfenistinja, harfarica;
lat. harpa canens puella;
gr. ψάλτρια, ἡ.

Harlekin;
it. l'arlecchíno;
frl. arlechìn;
frn. arlequin;
engl. harlequin;
sl. arlekin, glumač v pisani obleki;
lat. morio;
gr. γελωτοποιός, ὁ.

Harnischmacher, 1. V. Panzermacher. — 2. V. Kummetmacher.

Harpunirer;
it. il fiociniere, pescatore colla fiócina, (pettinella);
frl. peschiador cu la fuéssina;
frn. harponneur;
engl. harpooneer, one who strikes fish with harping irons;
sl. harpunar;
lat. piscator fuscína (tridente) capiens pisces;
gr. ἰχθυοβολεύς, ὁ.

Harthörige, der;
it. un sordastro, duro d'orécchio;
frl. un sordastri, dur d' oréla;
frn. un sourdaud, qui a l' ouïe dure, qui n' entend qu' avec difficulté;
engl. man hard (dull) of hearing;
sl. človek oglušen, težkiga sluha, ki ne sliši dobro;
lat. surdaster, subsurdus;
gr. βαρυήκοος, ὁ. δυσήκοος, ὁ, ὑπόκωφος, ὁ.

Harthörige, die;
it. donna sordastra, dura d'orecchio;
frl. una sordastra, dura d' oréla;
frn. une sourdaude, femme qui n'entend qu'avec difficulté;
engl. woman hard (dull) of hearing;
sl. ženska težkiga sluha, ki ne sliži dobro;
lat. mulier surdastra, subsurda;
gr. γυνὴ βαρυήκοος, ἡ. ὑπόκωφος, ἡ. δύσκωφος, ἡ.

Häscher, (Scherge), der;
it. lo sbirro, il birro;
frl. il sbiri, sbíro, zaf;
frn. archer;
engl. a catch-poll, (constable);
sl. berič, brič;
lat. lictor;
gr. δημόσιος, (ῥαβδοφόρος, ὁ).

Hasenjäger;
it. cacciatore di lepri;
frl. chiazzadòr di jéurs;
frn. chasseur de lièvres;
engl. hare-hunter;
sl. zajčji lovec;
lat. léporum venator;
gr. λαγοθήρας, ὁ.

Haspler, der, (Garnwinder);
it. l' innaspatore;
frl. il daspador, un che fas su in glumùz (glimuz);
frn. le dévideur;
engl. a winder, one who winds into a skein or bottom, a reeler;
sl. motač;
lat. qui fila gyrgillo glómerat;
gr. ἀναπηνίζων, ὁ.

Hasplerin, die, (Garnwinderin);
it. l' innaspatrice;
frl. la daspadressa, una che fas su in glumuz (glimuz);
frn. la dévideuse;
engl. female winder (or reeler), woman who winds into a bottom;
sl. motačica;
lat. quae fila gyrgillo glomerat;
gr. ἀναπηνίζουσα, ἡ.

Hasser, der;
it. l' odiatore;
frl. l' odiatòr, un che odia;
frn. celui qui hait;
engl. hater;
sl. sovraživec, čertivec;
lat. osor, malevolus;
gr. μισητής, ὁ.

Hasserin, die;
it. l' odiatrice;
frl. una che odia;
frn. celle qui hait:
engl. female hater;
sl. sovražívka, čestivka;
lat. mulier malévola;
gr. γυνὴ μισητική, ἡ.

Haubenmacherin, (Modistin), eine;
it. la cuffiaja, crestaja, (modista);
frl. la scufaria, la modista che fas capelìns, scufis ecc.;
frn. la faiseuse de coëffes, de modes;
engl. she-coif-maker;
sl. avbarica;

lat. quae calanticas varii generis conficit;
gr. καλυπτροποιός, ἡ.

Hauptanstifter, (Haupturheber), V. Rädelsführer.

Haupterbe, V. Universalerbe.

Hauptfeind, (Todtfeind);
it. nemico capitale;
frl. nemì capitàl;
frn. ennemi capital;
engl. capital enemy;
sl. poglavni sovražnik;
lat. inimicus capitalis;
gr. ὁ πάντων ἔχθιστος.

Hauptgläubiger, der;
it. il creditore principale;
frl. il creditòr principàl;
frn. le créditeur principal;
engl. principal creditor;
sl. poglavitni upnik;
lat. creditor principalis;
gr. ὁ χρήστης ὁ μέγιστος.

Hauptheld (in einem Drama), der die Hauptrolle in einem Schauspiele spielt;
it. il protagonista;
frl. il protagonist;
frn. le protagoniste, qui joue le premier rôle;
engl. a protagonist, one who plays the principal part;
sl. perva (glavna) oseba;
lat. protagonista, persona primaria dramatis;
gr. πρωταγωνιστής, ὁ.

Hauptmann, 1. (bei der Infanterie);
it. capitano d' infanteria;
frl. chiapitani d' infanteria;
frn. capitain;
engl. captain;
sl. kapitan, stotnik;
lat. centurio;
gr. ἑκατόνταρχος, ὁ. λοχαγός, ὁ.
2. (bei der Cavallerie), V. Rittmeister. — 3. (bei der Artillerie), V. Stückhauptmann.

Hauptsänger, V. Vorsänger.

Hauptschuldner;
it. debitore principale;
frl. debitòr principàl;
frn. le débiteur principal;
engl. principal debtor;
sl. poglavitni, (pervi, nar veči) dolžnik;
lat. debitor principalis;
gr. ὀφειλέτης ὁ μέγιστος.

Haupttheilnehmer;
it. partecipante principale;
frl. il partecipant principàl;
frn. le participant principal;
engl. principal partner;
sl. poglavitni deležnik;
lat. particeps primarius;
gr. κοινωνὸς ὁ πρῶτος.

Haupturheber, V. Hauptanstifter.

Hauptzeuge, der;
it. il testimonio principale;
frl. il testimoni principàl;
frn. le témoin principal;
engl. principal witness;
sl. poglavitna (naj imenitniši) priča;
lat. testis (locupletissimus) principalis;
gr. μάρτυς ὁ κράτιστος.

Hausarme, eine;
it. una povera vergognosa;
frl. una puora svergonzosa;
frn. une pauvre honteuse;
engl. a shame-faced poor woman;
sl. skrivna (sramežljiva) siromaka;
lat. mulier, quae, etsi paupertate pressa, erubescit eleemosynam publice pétere;
gr. κομψὴ πένησσα, ἡ.

Hausarmer, ein;
it. un povero vergognoso;
frl. un puor svergonzòs;
frn. un pauvre honteux;
engl. a shame-faced poor;
sl. skrivni (sramežljivi) siromak;
lat. pauper erubescens eleemosynam publice petere;
gr. κομψός τις τῶν πενήτων.

Hausarzt, der;
it. medico (ordinario) di famiglia, medico di casa (pagato una volta all' anno);
frl. miedi di chiasa (pajàt a l'an);
frn. le médecin (ordinaire) de la famille de la maison;
engl. the physician in ordinary to a family;

sl. hišni (na leto plačevani) zdravnik;
lat. medicus ordinarius familiae (honorario annuo conductus);
gr. ἰατρὸς ὁ συνήθης κατ' ἐνιαυτὸν μισθωτός. ἰατρὸς ὁ οἰκεῖος κατ' ἔτος μισθωτός.

Hausbäcker;
it. il pistore ordinario di famiglia;
frl. il pistòr o fornar di chiasa;
frn. le boulanger de la maison;
engl. house-backer;
sl. domači pek;
lat. pistor ordinarius familiae;
gr. ἀρτοποιὸς ὁ οἰκεῖος.

Hausbedienter, ein;
it. un servo di casa;
frl. un servitòr di chiasa;
frn. un domestique, valet de la maison;
engl. a house-servant;
sl. hišni streže (strežnik, služabnik);
lat. servus domesticus;
gr. ὑπηρέτης τοῦ οἴκου.

Hausbesitzer, (Hauseigenthümer);
it. possessore (posseditore, proprietario) di casa;
frl. proprietari (possessòr, possidènt, paròn) di chiasa;
frn. le propriétaire de maison;
engl. proprietor of a house;
sl. lastnik (gospodar) hiše, hišni posestnik;
lat. proprietarius (possessor, dominus) domus;
gr. ὁ ἔχων οἶκον.

Hausbesitzerin, (Hauseigenthümerin);
it. proprietaria, (posseditrice, padrona) di casa;
frl. proprietaria (paróna) di chiasa;
frn. la propriétaire de maison;
engl. proprietress of a house;
sl. lastnica hiše, hišna posestnica;
lat. proprietaria (possestrix, dómina) domus;
gr. ἡ ἔχουσα οἶκον.

Hausbettler, ein;
it. un accattone, povero che va mendicando casa per casa;
frl. un puor che va peteà (domandà la caritàt) chiasa par chiasa, puarta par puarta);
frn. un mendiant de maison en maison;
engl. a mendicant (beggar) from home at home;
sl. pohišni berač, ubožec ki po hišah obira;
lat. mendícus qui ostiatim stipem colligit;
gr. ὁ κατ' οἴκους πτωχεύων.

Hausbettlerin, eine;
it. una (donna) povera che domanda la carità casa per casa;
frl. una puora che va peteànd chiasa par chiasa, che domanda la caritat puarta par puarta;
frn. une mendiante de maison en maison;
engl. a begging woman from home at home;
sl. pohišna beračica;
lat. mendíca ostiatim stipem colligens;
gr. ἡ κατ' οἴκους πτωχεύουσα.

Hauschirurg, der;
it. chirurgo ordinario di casa;
frl. il ciròic di chiasa (che lè pajàt a l' an);
frn. le chirurgien ordinaire de la famille;
engl. surgeon in ordinary to a family;
sl. hišni (navadni, na leto plačevani) ranocelec;
lat. chirurgus ordinarius familiae (honorario annuo conductus);
gr. χειρουργὸς ὁ οἰκεῖος κατ' ἔτος μισθωτός.

Hausdieb, ein;
it. un ladro (domestico) di casa;
frl. un ladri di chiasa;
frn. un voleur domestique;
engl. a thief stealing in a dwelling-house;
sl. domači tat;
lat. fur domesticus;
gr. ὁ κλέπτης ὁ οἰκεῖος.

Hausdiebin, eine;
it. una ladra di casa;
frl. una lara di chiasa;
frn. une voleuse domestique;
engl. a female thief stealing in a dwelling-house;
sl. domača tatica;
lat. fur domestica;

gr. ἡ κλέπτις ἡ οἰκεία.

Hauseigenthümer, V. Hausbesitzer.

Hauseinwohner, V. Hausgenoss.

Hausfrau;

it. la padrona di casa;
frl. la parona di chiasa;
frn. la maîtresse de logis;
engl. house-wife;
sl. gospodinja, (hišna mati);
lat. domina domus, (mater familias);
gr. οἰκοδέσποινα, ἡ.

Hausgenoss, ein;

it. un affittuale di casa, inquilino;
frl. un fituàl di chiasa, inquilìn;
frn. un locataire;
engl. a lodger;
sl. vhišnik;
lat. conductae domus incola, inquilinus, inhabitator conductae domus;
gr. ἐνοικέτης, ὁ. συνοικέτης, ὁ. σύνοικος, ὁ.

Hausgenossen, (Hauseinwohner, Miethleute), die, pl.;

it. gli affittuali di casa, inquilini, i pigionali;
frl. i fituài di chiasa, inquilíns;
frn. les locataires;
engl. the lodgers;
sl. vhišniki, najemci stanovanja;
lat. domus conductae incolae, inhabitatores, inquilini;
gr. ἐνοικέται, οἱ. σύνοικοι, οἱ.

Hausgenossin, (Hauseinwohnerin, Hausmietherin);

it. fittajuola di casa, l' inquilina di casa;
frl. fituala (inquilina) di chiasa;
frn. une locataire;
engl. female inhabitant of a rented house;
sl. najemvavka stanovanja, prebivavka najemne hiše, vhišnika;
lat. inhabitatrix conductae domus;
gr. ἐνοικέτις, ἡ. συνοικέτις, ἡ.

Haushalter, (Hauswirthschafter, Wirthschafter, Oekonom);

it. l' ecónomo, feccendiera di casa;
frl. l' ecónomo di chiasa;
frn. l' économe, le ménager;
engl. house-keeper, manager;
sl. hišni oskerbnik;
lat. oeconomus, promus condus, administrator rei familiaris;
gr. οἰκενόμος, ὁ.

Haushälterin, (Hauswirthschafterin, Wirthschafterin, Gouvernantin);

it. l' ecónoma, colei che maneggia gli affari domestici;
frl. l' ecónoma, majordoma, la governànt di chiasa, che che manezza i afârs di chiasa;
frn. la gouvernante, ménagère;
engl. the governant, manageress;
sl. hišna oskerbnica, ključarica;
lat. rei familiaris administratrix, proma conda;
gr. οἰκονόμος, ἡ. ταμία, ἡ. διοικήτρια, ἡ.

Hausherr, der;

it. il padrone di casa;
frl. il paròn di chiasa;
frn. le maître du logis;
engl. master of house;
sl. gospodar, hišni gospodar;
lat. dominus (herus) domus, (pater familias);
gr. οἰκοδεσπότης, ὁ.

Haushofmeister;

it. maggiordomo, (maestro di casa);
frl. majordòm;
frn. majordome, (maître d' hôtel);
engl. a major-domo, (a steward);
sl. dvorni hišnik;
lat. aulae magister (rei domesticae curator);
gr. ἐπιμελητὴς τοῦ οἴκου.

Hausinhaber, (Hauseigenthümer) V. Hausbesitzer.

Hausinhaberin, (Hauseigenthümerin), V. Hausbesitzerin.

Hausirer, (Hausthürkrämer, Tabulettkrämer);

it. merciajuolo che va col botteghino al collo vendere piccole merci casa per casa;
frl. un che puarta vendi pizzulis chiossis chiasa par chiasa;
frn. le colporteur;
engl. a pedlar;
sl. pohišni prodajavec, pohišni kramar;
lat. venditor circumforaneus, qui minutas merces venales ostiatim portat;

gr. ὁ κατ' οἶκους διαπωλῶν.

Hausirerin, eine;
it. merciajuola, donna che porta piccole merci da vendere casa per casa;
frl. una che puarta vendi pizzulis mercis chiasa par chiasa;
frn. une vendeuse à la toilette, marchande à la toilette (de menue marchandise);
engl. pedleress, a female hawker who sells things to the ladies at their toilet;
sl. pohišna prodajavka, pohišna kramarica;
lat. venditrix circumforanea, quae minutas merces venales ostiatim portat;
gr. ἡ κατ' οἴκους διαπωλοῦσα.

Hausjungfer, die, 1. V. Haustochter. — 2. V. Haushälterin. — 3. (Kammerjungfer), V. Kammermädchen.

Hausknecht, der;
it. il famiglio di casa;
frl. il famèi di chiasa;
frn. le valet de la maison;
engl. house-servant;
sl. (hišni) hlapec;
lat. fámulus (domus);
gr. οἰκοδοῦλος, ὁ.

Hauslehrer, (Hausinstructor);
it. precettore privato;
frl. precetòr (instrutor, corepetitòr) di chiasa;
frn. un instructeur privé, instituteur (précepteur, répétiteur) domestique;
engl. a family-preceptor, family-instructor;
sl. hišni (domači) učnik;
lat. paedagogus;
gr. παιδαγωγός, ὁ.

Häusler, V. Hüttenbewohner.

Häuslerin, V. Hüttenbewohnerin.

Hausleute, die, pl., 1. V. Hausgenossen. — 2. V. Dienstleute.

Hausmagd, die;
it. la serva di casa, (la massara);
frl. la serva di chiasa, (la massara);
frn. la servante du logis;
engl. house-maid, maid-servant;
sl. (hišna) dekla;
lat. ancilla ad opera domestica conducta;
gr. οἰκοδούλη, ἡ. οἰκέτις, ἡ.

Hausmann, 1. V. Hausknecht. — 2. V. Hausgenoss.

Hausmeister, der, 1. V. Haushalter. — 2. (Hausmeister, zu Wien), V. Thorhüter.

Hausmutter, (Familienmutter), eine;
it. una madre di famiglia;
frl. una mari di faméa;
frn. une mère de famille;
engl. a mother of family;
sl. hišna mati;
lat. mater familias;
gr. οἰκοδέσποινα, ἡ.

Hausnachbar, (Nachbar);
it. il vicino, (confinante di casa);
frl. il visin;
frn. le voisin;
engl. a neighbour;
sl. sosed;
lat. vicínus, áccola;
gr. πλησίοικος, ὁ. πρόσοικος, ὁ. πάροικος, ὁ.

Hausnachbarin, (Nachbarin);
it. la vicina;
frl. la visina;
frn. la voisine;
engl. female neighbour;
sl. soseda;
lat. vicina, mulier juxta habitans;
gr. πλησίοικος, ἡ, πρόσοικος, ἡ.

Haustochter, die;
it. figlia di famiglia;
frl. fía di faméa;
frn. la fille de famille;
engl. daughter of the family;
sl. hišna hči;
lat. filia (familias);
gr. θυγάτηρ τοῦ οἴκου, ἡ.

Hausvater, (Familienvater), ein;
it. un padre di famiglia;
frl. un pari di faméa;
frn. un père de famille;
engl. a father of family;
sl. hišni oče;
lat. pater familias;
gr. οἰκοδεσπότης, ὁ.

Hausvermiether, der;

it. l' affittatore di casa;
frl. il fitadòr di chiasa;
frn. le loueur d' une maison;
engl. the house-hirer;
sl. lastnik hiše ki jo v najem daje;
lat. locator domus;
gr. ὁ τὸν οἶκον ἐκμισθῶν.

Hausvermietherin, die;
it. l' affittatrice di casa;
frl. la fitadóra di chiasa;
frn. la loueuse d' une maison;
engl. female house-hirer;
sl. lastnica hiše ki jo v najem daje;
lat. locatrix domus;
gr. ἡ τὸν οἶκον ἐκμισθοῦσα.

Hauswirth, V. Hausherr.

Hauswirthin, V. Hausfrau.

Hauswirthschafter, V. Haushalter.

Hauswirthschafterin, V. Haushälterin.

Hauswundarzt, V. Hauschirurg.

Hautboist, (Hoboist, Hoboe, Fagottist, Fagottbläser);
it. sonatore di oboè;
frl. l' oboist, il sunadòr di oboè, sunadòr di fagòt;
frn. joueur de hautbois, (celui qui joue le fagot);
engl. a hautboy-player, a bassoonist;
sl. hobojist, obojist;
lat. decumanae tibiae musicae modulator, modulator instrumenti musici infimi soni;
gr. βαρυαύλης, ὁ, ὁ αὐλητὴς ὁ τοῦ ἐμπνευστοῦ ὀργάνου βαρυφθόγγου.

Hazardspieler, (Hasardspieler, Glücksspieler);
it. giuocatore d' azzardo (di partito, di sorte);
frl. zujadòr di azàrd;
frn. joueur au hasard (l. a-zar);
engl. hazard-player, player of hazard;
sl. igravec na srečo, igravec na slepo igro;
lat. qui ludo, in quo casus tantum regnat, operam dat;
gr. κυβευτής, ὁ.

Hebamme, (Geburtshelferin), die;
it. la levatrice, l' ostetrice, (la comare, la mammana, raccoglitrice del parto);
frl. la levatrice, la comari;
frn. l' accoucheuse, la sage-femme;
engl. a midwife;
sl. baba, babica;
lat. obstetrix, ícis, mulier obstetricans;
gr. μαῖα, ἡ. μαιεύτρια, ἡ.

Hebarzt, (Geburtshelfer), der;
it. l' ostetricio, medico ostetricante, (ginecólogo);
frl. il miedi (o ciroìc) pa 'l part, par lis parturientis;
frn. l' accoucheur;
engl. a man-midwife;
sl. porodničar;
lat. medicus obstétricans, medicus (vel chirurgus) obstetricius, gynaecologus;
gr. μαιευτήρ, ὁ. ἰατρὸς od. (χειρουργὸς) ὁ μαιευτικός. (γυναικολόγος, ὁ).

Hebdomadarius, der, V. Wöchner.

Hebräer, (Jude), ein;
it. un Ebréo, (Giudéo);
frl. un Ebréo, (Zugiò);
frn. un Hébreu, (Juif);
engl. an Hebrew, (a Jew);
sl. žid, Jud;
lat. Hebraeus, (Judaeus);
gr. Ἑβραῖος, ὁ. (Ἰουδαῖος, ὁ).

Hebraist, (hebräischer Sprachkundiger), ein;
it. un ebraista, colui che sa l' ebraico (l' Ebreo), che sa la lingua ebraica, un dotto nella lingua ebrea;
frl. un che sa l' ebraic, che intind la lenga ebraica, un dot nella lenga ebrea;
frn. celui qui entend bien l' hébreu, la langue Hébraïque, un Hebraïsant;
engl. an Habraist, person skilled in the Hebrew language;
sl. (po)znavec hebrejšine, hebrejskiga jezika, zveden v hebrejskim jeziku;
lat. hebraicae linguae peritus;
gr. ὁ τῆς Ἑβραϊκῆς γλώττης ἔμπειρος.

Hechelhändler, (Wollkammhändler);
it. venditore di scótole, (di scardassi), di pettini di ferro da lino, da lana;
frl. un che vend i pietins di fiar par sgarzà il lin, la lana;

frn. vendeur de serans, de cardes, de peignes pour carder;
engl. hatchel-seller, heckle-dealer, dealer in comb (in card) for cleaning wool;
sl. kdor prodaja mikavnike, grebene;
lat. pectines carminatorios vendens;
gr. γναφοπώλης, κναφοπώλης, ὁ. ξανιοπώλης, ὁ.

Hechelmacher, (Kardetschenmacher, Wollkammmacher);
it. maestro da scótole, facitore di scardassi, di pettini da lino, da lana;
frl. un che fass i pietins (di fiar) par sgarzà il lin, la lana;
frn. faiseur de serans, de cardes, de peignes pour carder;
engl. heckler-maker, hatchel-maker, comb-maker for cleaning wool, a wool-card-maker;
sl. mikavnikar, grebenar;
lat. pectinum ferreorum et hamatorum faber (ad carminandum), pectines carminatorios conficiens;
gr. γναφοποιός, κναφοποιός, ὁ. ξανιοποιός, ὁ.

Hechler, (Kardetscher, Wollkrämpler, Wollkämmer);
it. cardatore, scardassiere, garzatore, pettinatore di lana, battilano;
frl. un batilana, sgarzadòr, petenadòr di lana, (stramazzàr);
frn. cardeur de laine, (laneur, drosseur);
engl. hatcheller, a carder, wool-comber;
sl. mikavec, gredašavec, (mikač, gredesač);
lat. carminator, carminarius;
gr. ξάντης, ὁ.

Hechlerin, (Hechelfrau, Wollkrämplerin, Wollkämmerin);
it. cardatrice, garzatrice, pettinatrice di lana, una battilana;
frl. una sgarzadora, sgarzadressa;
frn. cardeuse de laine;
engl. female wool-comber;
sl. mikavka, mikačka, gredašavka;
lat. carminatrix (lanae);
gr. ξάντρια, ἡ.

Heerführer, (Feldherr), V. General.

Heftelmacher, (Nestelmacher, Nestler, Senkler);
it. lo stringajo (spillajo), colui che fa i puntali d'aghetti;
frl. un che fas i pontai;
frn. l'aiguillettier, faiseur de fermoirs;
engl. a point-maker;
sl. zapenčar;
lat. fibularius, ligularius;
gr. γλωττιδοποιός, ὁ. πορπακοποιός, ὁ. πορποποιός, ὁ.

Heftmacher, (Schäfter), der;
it. l'affustatore, colui che fa i mánichi (l'impugnatura) agli strumenti;
frl. un che fas e met i mánis ai imprèsg (ai strumènz);
frn. l'emmancheur;
engl. hafter, one who hafts, or helves;
sl. kdor ročaje (ročnike) dela, (oblesar, oblesavec);
lat. manubriorum faber, qui manubria facit et instrumentis aptat;
gr. λαβιδιοποιός, ὁ.

Hehler, der, V. Diebshehler.

Heide, ein;
it. un pagano;
frl. un pagàn;
frn. un païen;
engl. a heathen, a pagan;
sl. ajd, pogan;
lat. paganus, ethnicus;
gr. ἐθνικός, ὁ.

Heidenbekehrer, V. Missionär.

Heidin, eine;
it. una pagana;
frl. una pagana;
frn. une païenne;
engl. a heathen woman, a pagan woman;
sl. ajdinja;
lat. mulier pagana, gentilis, ethnica;
gr. ἐθνικὴ γυνή, ἡ.

Heiduck, ein, (Diener in Ungarischer Soldatenkleidung);
it. un aiducco, (in Francia: un servitore vestito all'ungherese);
frl. un aidùc;
frn. un heyduc, (heyduque);
engl. heyduc;
sl. haiduc, (pandur);

lat. pedissequus veste Ungarica indutus;
gr. ἀκόλουθος ὁ κατὰ τὸν Οὐγγαρικὸν τρόπον περιβεβλημένος.

Heiligkeit (Seine), (Titel des Papstes);
it. Sua Santità;
frl. So Santitàt;
frn. Sa Sainteté;
engl. His Holiness;
sl. Njih Svetost Papež;
lat. Sua Sanctitas;
gr. ἁγιωσύνη, ἡ.

Heirathsstifter, V. Brautwerber, Ehestifter.

Heirathsstifterin, V. Brautwerberin, Ehestifterin.

Heizer, der, V. Ofenheizer, Stubenheizer.

Heizerin, die, V. Ofenheizerin, Stubenheizerin.

Held, ein, 1. (überh.);
it. un eróe;
frl. un eróe;
frn. un héros;
engl. a hero;
sl. vitez, junak;
lat. heros, óis;
gr. ἥρως, ωος, ὁ.
2. V. Glaubensheld. — 3. V. Hauptheld (in einem Drama). — 4. V. Kriegsheld. — 5. V. Seeheld.

Heldendichter, (Heldensänger, Epiker), ein;
it. poeta eroico;
frl. poét(a) eròic, épic;
frn. poéte heroïque;
engl. heroic poet;
sl. pevec junakov, epikar;
lat. poeta heroicus, epicus, heroici carminis scriptor;
gr. ἐπῶν ποιητής, ὁ. ἐποποιός, ὁ.

Heldin, eine;
it. un' eroína, (donna illustre per azioni straordinarie, nobili e virtuose);
frl. una eroina, femina eroica;
frn. une heroïne, (femme heroïque, noble et virtueuse);
engl. héroess, (héroine, a female hero);
sl. vitezinja, junakinja;
lat. heroina;
gr. ἡρωΐνη, (ἡρώνη), ἡ. ἡρώϊσσα, (ἡρώσσα), ἡ.

Helfer, der;
it. l' ajutatore, adiutore;
frl. un judadòr, un che juda;
frn. l'aide, celui qui aide;
engl. helper, aider;
sl. pomagavec, pomočnik;
lat. adjutor, auxiliator;
gr. βοηθός, ὁ. ἐπαρωγός, ὁ. ἐπαρηγών, ὁ.

Helferin, die;
it. ajutatrice, adiutrice;
frl. judadora, una che juda;
frn. celle qui aide;
engl. female helper;
sl. pomagavka, pomočnica;
lat. adjutrix, auxiliatrix;
gr. βοηθός, ἡ. ἐπαρωγός, ἡ. ἐπαρηγών, όνος, ἡ.

Hellebardier, ein;
it. un alabardiere;
frl. un alabardir, (soldàt armàt di lanza in forma di manára);
frn. un hallebardier;
engl. an halberdeer;
sl. helebardir, bradničar;
lat. miles bipénnifer, bipenne armatus;
gr. πελεκυφόρος (sc. στρατιώτης), ὁ.

Hellenist, (Kenner der altgriechischen Sprache), ein;
it. un Ellenista, Grecista, chi parla e scrive bene in lingua classica greca;
frl. un Elenìst, Grecìst, un che sa la lenga classica greca;
frn. un Hellénist, Gréciste, qui entend bien le Grec classic;
engl. Hellenist, one who is versed in old greek language;
sl. Helenist, (po)znavec starogerškiga jezika, zveden v starogerškim jeziku;
lat. graecae linguae classicae peritus, Hellenista;
gr. Ἑλληνιστής, ὁ. τῆς Ἑλληνικῆς γλώττης ἔμπειρος.

Helmschmied, (Helmmacher), ein;
it. fabbricatore d' elmi;
frl. fabricator di élmos;
frn. faiseur de casques;

engl. helm-maker, helmet-maker;
sl. čeladar;
lat. galearum opifex;
gr. κορυθοποιός, ὁ.

Hemdennähterin, V. Weissnähterin.

Henker, (Scharfrichter), der;
it. il boja, carnéfice;
frl. il boja, carnéfiz;
frn. le bourreau, l'executeur de la haute justice;
engl. a hangman, an executioner;
sl. rabelj;
lat. carnifex, icis;
gr. ἀποκεφαλιστής, ὁ. ἄνδραγχος, ὁ.

Henkersfrau;
it. la moglie del boja, del carnefice;
frl. la femina del boja;
frn. la femme du bourreau;
engl. hangman's wife;
sl. rabeljnova žena;
lat. carnificis uxor;
gr. ἡ τοῦ ἀποκεφαλιστοῦ (od. ἀνδράγχου) γυνή.

Henkersknecht, der;
it. famiglio del boja, il servo del carnéfice;
frl. il famèi del boja;
frn. le valet de bourreau;
engl. hangman's servant, executioner's assistant;
sl. rabeljnov hlapec (od. pomagač);
lat. carnificis famulus;
gr. ὁ τοῦ ἀποκεφαλιστοῦ δοῦλος. ὁ τοῦ ἀνδράγχου ὑπηρέτης.

Heraldiker, 1. (Wappenkundiger), ein;
it. un aráldico, blasonista, chi sa l'arte del Blasone;
frl. un eráldic, blasonist, un che sa l'art eràldica, che cognos i stémis (lis armis) di faméa;
frn. un blasonneur;
engl. person skilled in heraldry, (herald, armorist);
sl. heraldikar, gerboslovec;
lat. heraldicae artis (artis scutariae tesserae) peritus;
gr. ὁ τῆς παρασημεποιητικῆς (sc. τέχνης) ἔμπειρος.

2. V. Professor der Heraldik.

Herausforderer, (Ausforderer zum Duell);
it. lo sfidatore (il provocatore) al duello;
frl. il sfidator (provocatòr) al duel;
frn. celui qui fait un defit au duel;
engl. one who defies to duel, (challenger, defier to duel);
sl. poklicovavec na dvoboj;
lat. provocator ad duellum, provocator ad certamen singulare;
gr. προκλήτωρ ὁ εἰς μονομαχίαν.

Herausgeber eines Buches, (Verleger eines Buches);
it. l' editore d' un libro;
frl. l' editòr di un libri;
frn. l' éditeur d' un livre;
engl. the editor (publisher) of a book;
sl. izdatelj (izdajnik, izdavec) knjiga;
lat. editor libri;
gr. ὁ τὸ βιβλίον ἐκδιδούς, (neugr. ἐκδότης, ὁ.).

Herausgeberin eines Buches, (Verlegerin eines Buches);

Heringsfänger, (Heringsfischer);
it. pescatore di aringhe;
frl. peschiador di renghis;
frn. pêcheur de harengs;
engl. herrings-fisher, herrings-catcher, fisherman of herrings;
sl. sledji lovec, kdor lovi slede, (od. seče);
lat. halécum captor, piscator halécum (harengorum);
gr. μαινοθήρας, μαινιδιοθήρας, ὁ.

Heringshändler;
it. un vendi-aringhe, venditore di aringhe affumate;
frl. venditòr di renghis fumadis;
frn. vendeur de harengs saurets, un harenger;
engl. red-herring-dealer, man that sells red herrings;
sl. sledar, sečar, (slanikar);
lat. halécum venditor, (harengorum infumatorum propola), qui haléces passas (fumo duratas) vendit;
gr. μαινοπώλης, μαινιδιοπώλης, ὁ. ὁ τὰς μαινίδας καπνιστὰς διαπωλῶν.

Heringshändlerin;
it. venditrice di aringhe (affumate);
frl. femina che vend renghis (fumadis);

frn. femme qui vend des harengs saurets, une harengère;
engl. woman that sells red-herrings;
sl. sledarica, sečarica, (slanikarica);
lat. haléces fumigatas vendens mulier;
gr. ἡ τὰς μαινίδας καπνιστὰς (od. ταριχευτὰς) διαπωλοῦσα, (sc. γυνή).

Hermaphrodit, (Zwitter);
it. un ermafrodito;
frl. un ermafrodit;
frn. un hermaphrodite;
engl. an hermaphrodite, (a person or an animal uniting two sexes);
sl. dvaspolnik, (pol mož pol žena);
lat. hermaphroditus;
gr. ἑρμαφρόδιτος, ὁ.

Hermeneut, (Schriftausleger), V. Professor der Hermeneutik.

Herold, der, 1. V. Ausrufer (öffentlicher. — 2. V. Kriegsherold.

Herr, ein, (als Titel);
it. un signore;
frl. un siòr;
frn. un monsieur;
engl. a sir, lord;
sl. gospod;
lat. dominus;
gr. κύριος.

Herrin, (als Titel), V. Frau;
it. una signora;
frl. una siora;
frn. une madame;
engl. a lady, mistress;
sl. gospa;
lat. dómina;
gr. δέσποινα, ἡ. κυρία, ἡ.

Herrlichkeit, (Titel), Euere Herrl;
it. Signoría, (Vostra Signoría);
frl. Signoría, (Uestra (So) Signoría;
frn. Seigneurie, (Votre Seign.);
engl. Seigniory, (Your Seign.);
lat. Dominatio Vestra, (illustrissima vestra Dominatio);
gr. κυριότης, ἡ.

Herrscher, 1. V. Kaiser. — 2. V. König.

Herrscherin, 1. V. Kaiserin. — 2. V. Königin.

Herumstreicher, (Vagabund), ein;
it. un girandolone, vagabondo;
frl. un zirandolon, vagabond;
frn. un rodeur, qui court ça et là, de côté et d'autre, un vagabond;
engl. a rambler, vagabond, gadder;
sl. potepuh;
lat. circumcursor, vagabundus;
gr. περιδρομεύς, ὁ.

Herumstreicherin, eine;
it. donna vagabonda;
frl. una vagabonda, che va zirandolànd;
frn. une coureuse, qui aime courir ça et là;
engl. a female gadder;
sl. potepinka;
lat. mulier vagabunda, circumcurrens;
gr. περιδρομάς, άδος, ἡ.

Herzensfreund, (Seelenfreund), V. Busenfreund.

Herzensfreundin, V. Busenfreundin.

Herzog, der;
it. il duca;
frl. il duca;
frn. le duc, (l. dük);
engl. duke;
sl. vojvoda;
lat. dux (serenissimus);
gr. ἡγεμών, όνος, ὁ.

Herzogin, die;
it. la duchessa;
frl. la duchessa;
frn. la duchesse, (l. dü-še-z);
engl. a duchess, dutchess;
sl. vojvodinja;
lat. dux (serenissima), (ducissa);
gr. ἡγεμονίς, ίδος, ἡ.

Heterodox, 1. (Andersgläubiger, V. Irrgläubiger);
it. un eterodosso;
frl. un eterodòss;
frn. un hétérodoxe;
engl. an heterodox;
sl. drugoverec;
lat. heterodoxus;
gr. ἑτερόδοξος, ὁ.
2. V. Akatholik. — 3. V. Häretiker, Ketzer. — 4. V. Protestant, [1]) V. Lutheraner, Evangelischer, ein, [2]) V. Calvinist, Reformirter, Hugenott, ein. — 5. V. Schismatiker.

Heubauer, der, 1. V. Heumäher, (Gras-

mäher). — 2. V. Heumacher. — 3. V. Heuhändler.

Heuchelchrist, (Maulchrist, Namenchrist), V. Scheinchrist.

Heuchelfreund, (Schalksfreund, Maulfreund), V. Scheinfreund.

Heuchler, ein;
- *it.* un ipócrita;
- *frl.* un ipócrita;
- *frn.* un hypocrite;
- *engl.* an hypocrite, one who makes a false show of virtue or piety;
- *sl.* hinavec;
- *lat.* hypocrita;
- *gr.* ὑποκριτής, ὁ.

Heuchlerin, eine;
- *it.* donna ipócrita;
- *frl.* una femina ipocrita;
- *frn.* une femme hypocrite;
- *engl.* hypocritical woman;
- *sl.* hinavka;
- *lat.* mulier hypocrita, fictae et ementitae pietatis mulier;
- *gr.* ὑποκρῖτίς, ἴδος, ἡ.

Heuhändler, ein;
- *it.* venditore di fieno;
- *frl.* venditòr di fen;
- *frn.* vendeur de foin;
- *engl.* hay-seller, dealer in hay;
- *sl.* senar ki prodaja seno;
- *lat.* foeni venditor;
- *gr.* χορτοπώλης, ὁ.

Heumacher;
- *it.* contadino che lavora di rastrello per soleggiare e seccare l' erba segata;
- *frl.* contadìn che fas il fen, che suja al soreli l' arba sfalzada;
- *frn.* le faneur;
- *engl.* hay-maker;
- *sl.* kosec ki preobrača seno;
- *lat.* foenifex, qui foenum ad solem exíccat;
- *gr.* χορτοποιός, ὁ.

Heumacherin;
- *it.* contadina che soleggia l' erba segata;
- *frl.* contadina che fas il fen;
- *frn.* la faneuse;
- *engl.* a female hay-maker;
- *sl.* ženska ki preobrača seno;
- *lat.* mulier foenum ad solem exiccans;
- *gr.* χορτοποιός, ἡ.

Heumäher, (Grasmäher);
- *it.* segatore di fieno, falciatore (dell' erba de' prati);
- *frl.* seadòr di fen, un che sfalza l'arba dei pràz,
- *frn.* le faucheur;
- *engl.* hay-harvester;
- *sl.* senokosec, senosek;
- *lat.* foeniseca;
- *gr.* χορτοτόμος, ὁ.

Heumäherin, (Grasmäherin mit der Sichel);
- *it.* falciatrice dell' erba;
- *frl.* femina che sea l' arba cu 'l falzèt;
- *frn.* femma qui fauche l' herbe avec une faucille;
- *engl.* woman who cuts grass with the sickle;
- *sl.* žena ki travo s serpam seče;
- *lat.* mulier herbas fálculs desecans;
- *gr.* πσάστρια, ἡ.

Hierarch, der, (das Oberhaupt der römisch-katholischen Kirche), der Papst;
- *it.* il sommo Gerarca, capo della gerarchia ecclesiastica;
- *frl.* il gerarca, il somo Pontefiz, capo de la gerarchia eclesiastica;
- *frn.* le hiérarque, le souverain pontife, chef de la hierarchie écclesiastique;
- *engl.* hierarch;
- *sl.* hierarh, viši vladar duhovščine, Papež;
- *lat.* summus hierarcha, summus pontifex;
- *gr.* Ἱεράρχης, ὁ. Πάπας, ὁ. Ἀρχιερεύς ὁ μέγας.

Hinterbringer;
- *it.* un rapportatore;
- *frl.* un rapuartatòr;
- *frn.* un rapporteur;
- *engl.* a delator;
- *sl.* donesec;
- *lat.* delator;
- *gr.* ψιθυριστής, ὁ.

Hinterbringerin;
- *it.* una rapportatrice;

frl. una rapuartatora;
frn. une rapporteuse;
engl. female delator;
sl. donašavka;
lat. delatrix;
gr. γυνὴ ψιθυρίζουσα, ἡ.

Hinterlassene, (Hinterbliebene), der, V. Ueberlebende, der.

Hinterlassene, die, V. Ueberlebende, die.

Hinterlassenen, die, pl., V. Ueberlebenden, die.

Hippenbäcker, V. Oblatenbäcker, Waffelbäcker.

Hirschjäger;
it. cacciatore di cervi;
frl. chiazzadòr di ciarfs;
frn. chasseur de cerfs;
engl. stag-hunter;
sl. jelenji lovec, lovec jelenov;
lat. cervorum venator;
gr. ἐλαφοθήρας, ὁ. ἐλαφηβόλος, ὁ.

Hirt, ein, 1. (überh.);
it. un pastore;
frl. un pastòr;
frn. un pasteur, berger;
engl. a pastor, herdsman;
sl. pastir;
lat. pastor;
gr. ποιμήν, ένος, ὁ. βοτήρ, ὁ. νομεύς, νομευτής, ὁ.
2. V. Gänsehirt. — V. (Geisshirt), Ziegenhirt. — V. Gemeinhirt. — V. Kuhhirt. — V. (Rinderhirt), Ochsenhirt. — V. Pferdehirt. — V. Schafhirt, Schäfer. — V. Schweinhirt. — V. Seelenhirt. — V. Truthühnerhirt. — V. Viehhirt.

Hirtendichter, V. Idyllendichter.

Hirtenflötenspieler;
it. chi suona la zampogna, zampognatore;
frl. un che suna la zampógna, (il sivilòt dei pastòrs);
frn. joueur de chalumeau, qui joue du chalumeau;
engl. pastoral pipe-player, herdman's flute player;
sl. kdor zna na pišalko pastirsko piskati;
lat. fistula pastoritia (cálamo) canens;
gr. σαμβυκιστής, ὁ. καλαμαύλης, ὁ. ραπαταύλης, ὁ.

Hirtengattin;
it. moglie del pastore;
frl. femina del pastòr;
frn. femme d'un pasteur, berger;
engl. herdsman's wife;
sl. pastirjeva žena;
lat. uxor pastoris;
gr. ἡ τοῦ ποιμένος γυνή.

Hirtenknabe, ein, (Hirtenjunge, ein);
it. un pastorello;
frl. un pastorèl, pastorùt;
frn. un jeune berger, (l. žön br-žé);
engl. a young shepherd, shepherd's boy;
sl. pastirec, pastirček;
lat. puer pastoritius;
gr. ποιμενικὸς (od. ποιμένος) παῖς, ὁ.

Hirtenmädchen, ein;
it. una pastorella;
frl. una pastorela, pastorúta;
frn. une jeune bergère, (l. ün žön br-žèr);
engl. a young shepherdess, a shepherd's girl;
sl. mlada pastarica;
lat. puella pastoritia;
gr. ποιμενικὴ (od. ποιμένος) παῖς, ἡ.

Hirtin, eine, 1. (überh.);
it. una pastora;
frl. una pastora;
frn. une bergère;
engl. a shepherdess;
sl. pastirka, pastirkinja, pastarica;
lat. custos gregis foemina, mulier pastoritia;
gr. γυνὴ ποιμνῖτις, ἡ. βότειρα, ἡ.
2. V. Gänsehirtin. — V. Gemeinhirtin, Gemeindehirtin. — V. Kuhhirtin. — V. Schafhirtin, Schäferin. — V. Schweinhirtin. — V. Truthühnerhirtin. — V. Ziegenhirtin.

Historienmaler, V. Geschichtmaler.

Historiker, ein, 1. V. Geschichtkundiger. — 2 V. Geschichtschreiber.

Hitzkopf, (Choleriker, Jähzorniger), ein, V. Brausekopf.

Hoboe, der, V. Hautboist.

Hochbootsmann, (Oberbootsmann), V. Bootsmann.

Hochmeister, (Deutschmeister), V. Grossmeister des Deutschen Ordens.

Hochverräther, ein, 1. V. Majestätsverbrecher. — 2. V. Landesverräther.

Hochzeitbitter;
it. l'invitatore alle nozze, colui che invita alle nozze;
frl. un che invida allis gnozzis;
frn. l'inviteur aux nôces, le prieur de nôces, celui qui invite aux nôces;
engl. inviter to a bridal, to a wedding;
sl. vabnik v svate;
lat. invitator ad nuptias;
gr. ὁ πρὸς γάμους καλῶν.

Hochzeiter, der, V. Bräutigam.

Hochzeiterin, die, V. Braut.

Hochzeitgast, ein;
it. un convitato alle nozze, (óspite delle nozze);
frl. un convidàt di gnozzis;
frn. un convié de nôces;
engl. a guest at a wedding;
sl. svat, svatovski gost, povabljenec v svate, (pirnik);
lat. invitatus (vocatus) ad nuptias, conviva nuptiarum, conviva nuptialis;
gr. εἱλαπιναστὴς γαμικός, ὁ. ὁ πρὸς τοὺς γάμους κεκλημένος.

Hochzeitgästin;
it. una convitata alle nozze;
frl. una invidada a gnozzis;
frn. une conviée aux nôces;
engl. a female guest at a wedding;
sl. svatnja, povabljenka, pirnica;
lat. vocata ad nuptias;
gr. ἡ πρὸς τοὺς γάμους, κεκλημένη.

Hochzeitgedichtschreiber;
it. poeta epitalamico, scrittore di (epitalámi) canti nuziali;
frl. poèt epitalamic, scritòr di poësiis par gnozzis;
frn. poéte (d'épithalames) de chants nuptiaux;
engl. writer (of epithalames) of nuptial poems;
sl. skladavec svatovskih pesem;
lat. poeta epithalámicus, epithalamiorum scriptor, carminum nuptialium scriptor;
gr. ἐπιθαλαμιοποιός, ὁ.

Hochzeitleute, (Hochzeitgäste), die, pl.;
it. i convitati alle nozze, gli óspiti delle nozze;
frl. i convidàz allis gnozzis;
frn. les conviés aux nôces, les gens de nôces;
engl. the guests at a wedding;
sl. svatje;
lat. convivae nuptiarum;
gr. εἱλαπινασταὶ γαμικοί, οἱ. οἱ κεκλημένοι πρὸς τοὺς γάμους.

Hochzeitmeister, (Hochzeitanführer);
it. dispositore del convito nuziale, (architriclino);
frl. dispositòr del past nuzial;
frn. celui qui dispose le festin nuptial, (l'architriclin);
engl. master of a wedding-meal;
sl. starašina;
lat. magister convivii (épuli) nuptialis, (architriclínus);
gr. ἀρχιτρίκλινος, ὁ.

Hochzeitpaar, (Brautpaar), V. Brautleute.

Hofadvokat;
it. avvocato di corte;
frl. avocàt di cort;
frn. advocat de la cour;
engl. court-advocate;
sl. dvorni advokat;
lat. advocatus aulicus;
gr. ὁ πρόδικος ὁ αὐλικός.

Hofagent;
it. agente della corte;
frl. agènt de la cort;
frn. agent de la cour;
engl. agent of the court;
sl. dvorni opravnik;
lat. procurator aulicus;
gr. ὁ ἐπίτροπος αὐλικός.

Hofarzt;
it. medico di corte;
frl. miedi di cort;
frn. médecin de cour;
engl. physician of the court;
sl. dvorni zdravnik;
lat. medicus aulicus;

gr. ὁ ἰατρὸς ὁ αὐλικός.

Hofbäcker;
it. pistore della corte;
frl. pistòr de la cort;
frn. boulanger de cour;
engl. baker to the court;
sl. dvorni pek;
lat. pistor aulae (od. domus regiae);
gr. ἀρτοποιὸς ὁ τοῦ βασιλικοῦ οἴκου.

Hofbeamter, ein;
it. un officiale (impiegato) di corte;
frl. impiegàt di cort;
frn. officier de cour;
engl. court-officer, person in office about the court;
sl. dvorni urednik;
lat. aulicus;
gr. αὐλικός, ὁ.

Hofbedienter, (Hofdiener), ein;
it. servo (servitore, servente) di corte;
frl. servitòr di cort;
frn. valet de cour;
engl. court-servant;
sl. dvorski služabnik;
lat. servus domus regiae;
gr. θεράπων ὁ τοῦ βασιλικοῦ οἴκου.

Hofbibliothekar;
it. custode della biblioteca di corte;
frl. custodi de la biblioteca di cort;
frn. bibliothécaire (conservateur de la bibliothèque) de la cour;
engl. bibliothecarian (librarian, library-keeper) to the court;
sl. dvorski bibliotekar, (bukvarnik), dvorni knjižničar;
lat. bibliothecarius aulicus, qui est a bibliotheca aulica;
gr. βιβλιοφύλαξ ὁ αὐλικός. ὁ ἐπὶ τῶν βιβλίων ἐν τῇ αὐλῇ.

Hofbuchdrucker;
it. stampatore di corte;
frl. stampadòr di cort;
frn. imprimeur (typographe) de la cour;
engl. printer (or typographer) to the court;
sl. dvorski tiskar, dvorni natiskar;
lat. typographus aulicus;
gr. τυπογράφος ὁ αὐλικός.

Hofcapellan, (Hofkaplan);
it. cappellano di corte;
frl. capelàn di cort;
frn. chapelain de la cour;
engl. chaplain to the court, court chaplain;
sl. dvorni kaplan;
lat. capellanus aulicus;
gr. ἱερεὺς ὁ αὐλικός.

Hofchirurg(us), (Hofwundarzt);
it. chirurgo di corte;
frl. ciròic di cort;
frn. chirurgien de la cour;
engl. court-surgeon, surgeon to the court;
sl. dvorni ranocelec;
lat. chirurgus aulicus;
gr. χειρουργὸς ὁ αὐλικός.

Hofconcipist;
it. concepista aulico;
frl. concepìst aulic;
frn. concipiste aulique;
engl. actuary to the court;
sl. dvorni koncipist;
lat. concipista aulicus;
gr. ὑφηγητὴς ὁ αὐλικός.

Hofconditor;
it. confettiere di corte;
frl. confetìr di cort;
frn. confiseur de cour;
engl. court-confectioner;
sl. dvorski sladčičar;
lat. conditor (dulciarius) aulae;
gr. πεμματουργὸς ὁ αὐλικός.

Hofdame;
it. dama di corte;
frl. dama di cort;
frn. dame de cour;
engl. court-lady;
sl. dvorska gospá, dvorjanka;
lat. domina (matrona) nobilis aulica, (quae reginae est ab ornatu), honoraria reginae assecla;
gr. αὐλικὴ γυνὴ μάλα ἔνδοξος. κοσμήτειρα ἡ τῆς βασιλίσσης.

Hofdichter, (Hofpoet);
it. poeta di corte, poeta cesareo;
frl. poèt di cort;
frn. poéte de cour;
engl. poet-laureate;
sl. dvorski pesmenik;
lat. poeta caesareus;

gr. ὁ ποιητὴς ὁ αὐλικός.

Hofdiener, V. Hofbedienter, ein.

Hoffärtige, der;
it. l' uomo superbo, orgoglioso;
frl. l' om supiàrb;
frn. l'homme orgueilleux;
engl. a proud-man;
sl. prevzetnež, napuhnež;
lat. homo superbus, arrogans;
gr. ὑπερήφανος, ὁ.

Hoffärtige, die;
it. donna superba, orgogliosa;
frl. femina supiàrba;
frn. femme orgueilleuse;
engl. a proud-woman;
sl. prevzetnica, napuhnjenka;
lat. mulier superba, arrogans, inflata fastu;
gr. γυνὴ ὑπερήφανος, ἡ.

Hoffourier, (der für die bei Hof ankommenden Gäste sorgt), V. Hofmarschall.

Hoffräulein, ein;
it. damigella di corte;
frl. damigéla di cort;
frn. demoiselle de cour;
engl. court-miss, young lady to the court;
sl. dvorska gospodična;
lat. virgo nobilis aulae, (quae in aula principis aliquo munere fungitur);
gr. παρθένος εὐγενὴς ἡ αὐλική.

Hofgerichtspräsident;
it. presidente del tribunal della corte;
frl. presidènt del tribunal de la cort;
frn. président du tribunal de la cour;
engl. president of tribunal to the court;
sl. prezident dvorne sodnije;
lat. praeses judicii aulici;
gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ αὐλικοῦ.

Hofgerichtsrath;
it. consigliere del tribunale della corte;
frl. conseìr del tribunal de la cort;
frn. conseiller du tribunal de la cour;
engl. counsellor of tribunal to the court;
sl. svetovavec dvorne sodnije;
lat. consiliarius judicii aulici;
gr. σύμβουλος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ αὐλικοῦ.

Hofjägermeister, (Oberhofjägermeister);
it. cacciatore maggiore, capocaccia di corte;
frl. gran chiazzadòr (capo-chiazza) di cort;
frn. le grand veneur;
engl. master of the chasse to the court;
sl. vikši dvorni lovec;
lat. venator supremus, venatorum magister;
gr. ἀρχικυνηγός, ὁ.

Hofjunker, (Hofpage);
it. paggio di corte;
frl. pagio di cort, (un zovinut nobil che presta servizi a la cort nellis zornadis di cerimónîs publichis);
frn. page de cour;
engl. page of the court;
sl. dvoranič, dvoranče;
lat. puer nobilis aulicus, regii conclavis ephebus;
gr. παῖς (ἔφεβος) εὐγενὴς ὁ αὐλικός.

Hofkammerpräsident;
it. presidente della camera delle finanze;
frl. presidènt de la chiámera de lis finanzis;
frn. président de la chambre des finances;
engl. president of the board of finances;
sl. dvorni kamerski prezident, predsednik dvorne kamere;
lat. praeses camerae redituum;
gr. πρόεδρος ὁ ἐπὶ τοῖς βασιλέως χρήμασιν.

Hofkammerrath;
it. consigliere della camera delle finanze;
frl. conseìr de la chiámera de lis finanzis;
frn. conseiller de la chambre des finances;
engl. counsellor of the board of finances;
sl. dvorni kamerski svetovavec;
lat. consiliarius camerae redituum;
gr. σύμβουλος ὁ ἐπὶ τοῖς βασιλέως χρήμασιν.

Hofkanzler;
it. cancelliere della corte;
frl. cancelir aulic, cancelir de la cort;
frn. chancelier de la cour;
engl. chancellor of the court;
sl. dvorski kancler, dvorni kancelir, (dvorski nadpečatnik);
lat. cancellarius aulicus;
gr. ἀρχιγραμματεὺς αὐλικός, ὁ.

Hofkapellan, V. Hofcapellan.

Hofkellner, (Hofkellermeister);
it. bottigliere di corte;
frl. butilìr (cantinìr) di cort;
frn. l' échanson;
engl. butler to the court;
sl. dvorni točaj;
lat. pincerna;
gr. οἰνοχόος, ὁ.

Hofkoch, (Kofküchenmeister);
it. cuoco di corte;
frl. cogo di corte;
frn. cuisinier de cour;
engl. cook to the court;
sl. dvorni kuhar;
lat. coquus aulae;
gr. μάγειρος ὁ τῆς αὐλῆς.

Hofkriegsrath;
it. consigliere aulico di guerra;
frl. conseir aulic di uéra;
frn. conseiller de guerre de la cour;
engl. military counsellor to the court, counsellor of war to the court;
sl. dvorni vojaški svetovavec;
lat. consiliarius in consilio bellico, senator bellicus aulae;
gr. σύμβουλος ὁ ἐν τῇ βουλῇ στρατηγικῇ.

Hofkriegssecretär;
it. segretario aulico di guerra, (segretario del consiglio di guerra);
frl. secretàri aulic di uéra, secretari del consei di uéra;
frn. secrétaire du conseil de la guerre;
engl. secretary of the council of war;
sl. dvorski vojaški tajnik;
lat. secretarius consilii bellici;
gr. γραμματεὺς ὁ τῆς βουλῆς στρατηγικῆς.

Hofmaler;
it. pittore di corte;
frl. pitòr di cort;
frn. peintre de la cour;
engl. court-peinter;
sl. dvorni malar;
lat. pictor aulicus;
gr. ζωγράφος ὁ αὐλικός.

Hofmarschall;
it. maresciallo di corte;
frl. marscial di cort;
frn. maréchal de la cour;
engl. marshal to the court;
sl. dvorski maršal;
lat. aulae mareschallus;
gr. ἀρχιπροστάτης τῆς Αὐλῆς.

Hofmeier, (Hofbauer, Verwalter auf einem Landgute, Meier), ein;
it. il castaldo;
frl. il castàld, fatòr di vìla;
frn. métayer;
engl. farmer;
sl. pristavnik, majer;
lat. villicus;
gr. ἔπαυλος, ὁ.

Hofmeierin, (Hofbäuerin, Meierin, Meiersgattin);
it. la castalda, moglie del castaldo;
frl. la castalda, femina del castàld;
frn. la métayère, femme du métayer;
engl. female farmer, farmer's wife;
sl. pristavnica, majerva žena;
lat. villica, villici uxor;
gr. ἔπαυλος, ἡ. ἡ τοῦ ἐπαύλου γυνή, ἡ.

Hofmeister (eines jungen Prinzen);
it. l' ajo;
frl. l' educatòr (d' un zovin princip);
frn. le gouverneur d' un jeune prince;
engl. governor of a young prince;
sl. dvorni decovodnik;
lat. educator (custos et procurator filii principis);
gr. παιδευτής, ὁ.

Hofmeisterin;
it. l' aja, (la governante);
frl. la governànt (de lis fiis d' un princip);
frn. la gouvernante (des enfans d' un prince);
engl. governess of a young princess;
sl. dvorna decovodlja;
lat. informatrix (procuratrix) filiae (filiarum) principis;
gr. παιδεύουσα, ἡ.

Hofmusikalienhändler;
it. mercante di musica di corte;
frl. venditòr di musica di cort;
frn. marchand de musique de la cour;
engl. music-merchant of the court;
sl. dvorski prodajavec muzičnih rečeh;
lat. instrumentorum ac óperum musicorum mercator aulicus;
gr. κρουματοπώλης ὁ αὐλικός.

Hofmusikant;
it. musico (musicante) di corte;
frl. musicànt di cort;
frn. musicien de la cour;
engl. court-musician;
sl. dvorski (godec) muzikant;
lat. musicus aulae;
gr. μουσουργὸς (μουσικὸς) ὁ αὐλικός. αὐλητὴς (ψάλτης) ὁ αὐλικός.

Hofnarr;
it. buffone di corte;
frl. bufòn di cort;
frn. bouffon de la cour;
engl. court-jester, (prince's jester),
sl. dvorski šalež, smešnež, (čavš);
lat. morio (scurra) aulicus;
gr. μωρὸς (γελωτοποιὸς) ὁ αὐλικὸς.

Hofpage, V. Hofjunker.

Hofpostmeister;
it. il maestro di posta della corte;
frl. maestri di puesta de la cort;
frn. maître des postes de la cour;
engl. court's post-master;
sl. veliki dvorni poštar;
lat. praefectus aulicus veredariorum;
gr. ὁ αὐλικὸς ὁ ἐπὶ τοῖς ἀγγάροις. ὁ τῶν ἀγγάρων ἐπιστάτης αὐλικός.

Hofprediger;
it. predicatore di corte;
frl. predichiadòr di cort;
frn. predicateur de cour;
engl. court-preacher;
sl. dvorni pridigar;
lat. concionator aulicus, qui est a concionibus aulicis;
gr. ὁ ἱερολόγος ὁ αὐλικός.

Hofrath;
it. consigliere aulico;
frl. conseir aulic;
frn. conseiller aulique;
engl. aulic counsellor;
sl. dvorni svetovavec;
lat. consiliarius aulicus;
gr. σύμβουλος ὁ αὐλικός.

Hofrichter;
it. giudice della corte;
frl. judiz de la cort;
frn. juge de la cour;
engl. judge of the court;
sl. dvorni sodnik;
lat. judex aulicus;
gr. δικαστὴς (κριτὴς) ὁ αὐλικός.

Hofschatzmeister;
it. tesoriere della corte;
frl. tesorìr de la cort;
frn. trésorier de la cour;
engl. treasurer of the cour;
sl. dvorski blagajnik, dvorni zakladnik;
lat. thesaurarius aulicus, thesauri praefectus aulicus;
gr. κειμηλιάρχης, ὁ. θησαυροφύλαξ ὁ αὐλικός. ὁ τοῦ βασιλέως ταμίας.

Hofschauspieler;
it. commediante di corte;
frl. comediant di cort;
frn. comédien de cour;
engl. court-stage-player;
sl. dvorni komédiant;
lat. comoedus aulicus;
gr. κωμῳδὸς ὁ αὐλικός.

Hofschenk, (Mundschenk), V. Hofkellner.

Hofschneider, V. Leibschneider.

Hofschuhmacher, (Hofschuster), V. Leibschuster.

Hofsecretär;
it. segretario di corte;
frl. secretari di cort;
frn. secrétaire de cour;
engl. secretary of the court;
sl. dvorni tajnik;
lat. secretarius aulicus, qui est a secretis aulicis;
gr. γραμματεὺς ὁ αὐλικός. ὁ ἀπὸ τῶν ἀποῤῥήτων αὐλικῶν.

Hofwundarzt, V. Hofchirurg.

Hohepriester, (ehemals bei den Juden);
it. il sommo sacerdote;
frl. il somo sacerdòt;
frn. le grand prêtre;
engl. the high-priest;
sl. veliki duhoven;

lat. summus sacerdos ;
gr. ἀρχιερεύς, ὁ.

Höhlenbewohner ;
it. abitatore di caverne ;
frl. abitànt di spelónchis ;
frn. habitant des cavernes ;
engl. an inhabitant of caverns ;
sl. jamnik, jamar, špiljar, (dupelnik);
lat. habitans in cavernis, (troglodyta);
gr. ὁ ἐν τοῖς σπήλαιοις κατοικῶν. (τρωγλοδύτης, ὁ).

Holländer, ein ;
it. un Olandese ;
frl. un Olandès ;
frn. un Hollandais ;
engl. a Dutchman ;
sl. Holandec ;
lat. Bátavus, Hollandus ;
gr. Βαταβός, ὁ.

Holländerin, eine ;
it. una Olandese ;
frl. una Olandésa ;
frn. une Hollandaise ;
engl. a Dutchwoman ;
sl. Holandka ;
lat. Bátava mulier, mulier Hollandica;
gr. Βαταβή (sc. γυνή), ἡ.

Holzarbeiter, 1. V. Holzdrechsler. — 2. V. Holzschneider.

Holzauslader (aus den Schiffen) ;
it. scaricatore di legna da un battello;
frl. schiariadòr di lens da una barchia ;
frn. le debardeur ;
engl. one who unlades a boat of wood;
sl. izkladavec (raztovarjavec) ladije z dervi obložene ;
lat. exonerator navis lignis advectis;
gr. ὁ τὰ ξύλα ἐξάγων ἐκ τῆς νεώς.

Holzbauer, (der Brennholz führt und verkauft) ;
it. contadino che conduce o porta legna da vendere ;
frl. contadìn che condùs o puárta lens a vendi ;
frn. paysan qui fait profession de charier du bois pour le vendre ;
engl. peasant who carries fire-wood to market ;
sl. vozač derv na prodaj, dervonosec na prodaj ;
lat. rusticus ligna vehens vel bajulans venditurus ;
gr. ξυλαγός, ὁ. ξυλοφόρος, ὁ.

Holzdieb ;
it. ladro di legna ;
frl. lari di lens ;
frn. voleur de bois ;
engl. thief who steals wood ;
sl. dervni tat ;
lat. lignorum fur ;
gr. ὁ τῶν ξύλων κλέπτης. ξυλοκλέπτης, ὁ.

Holzdrechsler ;
it. tornitore in legno ;
frl. tornidòr in len ;
frn. tourneur en bois ;
engl. a turner in wood ;
sl. drevni strugar, strugar lesene robe ;
lat. tornator lignarius ;
gr. ξυλοτορνευτής, ὁ.

Holzdrucker ;
it. stampatore in legno ;
frl. stampadòr in len ;
frn. imprimeur sur du bois ;
engl. a wood printer ;
sl. lesotiskar ;
lat. impressor lignarius, tabularum lignearum impressor ;
gr. ξυλογράφος, ὁ.

Holzhacker, 1. (im Walde), V. Holzhauer. — 2. V. Holzspalter.

Holzhändler, 1. V. Brennholzhändler. — 2. V. Bauholzhändler. — 3. (Schwemmholzhändler), V. Flosshändler.

Holzhauer (im Walde), ein ;
it. un boscajuolo ;
frl. un boscarùl ;
frn. un bûcheron (de forêt) ;
engl. a wood-cutter (in the forest) ;
sl. dervar, sekavec v gojzdu ;
lat. ligniseca in sylva, ligna in sylvis caedens ;
gr. ὑλοκόπος, ὁ. ὑλοτόμος, ὁ.

Holzmesser, (Holzleger, Holzaufsetzer, Holzsetzer) ;
it. misuratore di legna ;
frl. misuradòr di lens ;
frn. mouleur (mesureur) de bois ;
engl. wood measurer, a measurer of fire-wood ;

sl. skladavec derv, merjevec (zaprisežení) derv;
lat. lignorum mensor (juratus);
gr. ξυλομέτρης, ὁ.

Holzsäger, V. Holzspalter.

Holzschneider, 1. V. Holzhauer (im Walde). — 2. V. Holzsäger, Holzspalter. — 3. V. Holzstecher. — 4. V. Bildschnitzer.

Holzschuhmacher;
it. zoccolajo, colui che fa zoccoli, (calzari simili alla pianella, ma colla pianta di legno);
frl. il zocolar, (che fas zocui);
frn. faiseur de sabots;
engl. wooden-shoe-maker;
sl. coklar;
lat. calonum artifex, (qui calones, ligneos calceos, soleas ligneas conficit);
gr. καλοποδιοποιός, ὁ. κρουπεζοποιός, ὁ.

Holzschuhträger;
it. colui che cammina con gli zoccoli;
frl. un che chiamina cui zócui;
frn. un sabotier, celui qui porte des sabots;
engl. a man or boy who wears wooden shoes;
sl. kdor cokle nose;
lat. ligneae soleae calceos gestans;
gr. καλοποδιοφόρος, ὁ. κρουπεζοφόρος, ὁ.

Holzschuhträgerin;
it. colei che porta gli zoccoli;
frl. una che chiamina cui zócui;
frn. une sabotière, celle qui porte des sabots;
engl. woman or girl who wears wooden shoes;
sl. ženska ki cokle nose;
lat. soleas ligneas (ligneae soleae calceos) gestans mulier;
gr. καλοποδιοφόρος, ἡ. κρουπεζοφόρος, ἡ.

Holzspalter, (Holzhauer, Holzsäger des Brennholzes in kleine Stücke);
it. il taglialegna, spaccalegna, (segatore, fenditore di legna);
frl. il spacalèns, tajalèns, sealens, spaca-zocs;
frn. le coupeur (scieur, fendeur) de bois;
engl. wood-cleaver, wood-sawyer;
sl. dervocepec, cepec derv, kdor derva žaga in cepi;
lat. ligna findens, lignorum fissor, serra ligna secans;
gr. ξυλοσχίστης, ὁ. ξυλοτόμος, ὁ. ζυλοκόπος, ὁ. ζυλοπρίστης, ὁ.

Holzstecher;
it. intagliatore in legno;
frl. intajadòr in len;
frn. graveur en bois;
engl. engraver in wood;
sl. lesorezec;
lat. caelator lignarius;
gr. ξυλογλύπτής, ὁ.

Homilienschreiber;
it. scrittore d'omelie;
frl. scritòr di omelïis, (di prédichis, di sermòns);
frn. un homiliaste;
engl. homilist;
sl. pisavec pridigarskih bukev, skladavec zbranih pridig;
lat. scriptor homiliarum, auctor sermonum super evangeliorum et epistolarum pericopas;
gr. ὁμιλιογράφος. ὁ.

Homonym, (Namensverwandter), ein;
it. un omónimo, uno dello stesso nome;
frl. un de l'istess nom, (zénso);
frn. un homonyme;
engl. homonymous man, person having the same name;
sl. ženSev, imenjak, enaciga imena;
lat. quidam ejusdem nominis;
gr. ὁμώνυμος, ὁ. προσήκων τῷ ὀνόματι.

Honigbauer, (Bienenbauer), V. Bienenmeister.

Honighändler;
it. venditore di miele;
frl. venditòr di mel;
frn. vendeur de miel;
engl. honey-seller;
sl. medar, ki med prodaja;
lat. mellis venditor, mel vendens;
gr. μελιτοπώλης, ὁ.

Honigkuchenbäcker, V. Lebküchler.

Hopfengärtner;
it. coltivatore di luppoli;
frl. coltivatòr di urtizzòns, (di cervesa);

frn. celui qui cultive du houblon;
engl. one who cultivates hops;
sl. hmeljar ki hmelj obdeluje, (ki s hmeljam se peča);
lat. lupuli curator, hortum lupuli fodiens et colens;
gr. ὁ τοῦ βρίου φυτευτής.

Horcher, V. Behorcher.

Horcherin, V. Behorcherin.

Hörer, V. Zuhörer.

Hörerin, V. Zuhörerin.

Hornarbeiter;
it. artefice che fa dalle corna diversi lavori;
frl. artefiz che fas dai cuars diviars lavòrs;
frn. le cornetier, ouvrier en corn;
engl. horner, worker in horn;
sl. roženinar (ki iz roga izdeluje mnogoverstne reči);
lat. opifex e cornu varia opera conficiens;
gr. κερατουργός, ὁ.

Horndrechsler;
it. tornitore di corna;
frl. tornidòr di cuars;
frn. tourneur en corn;
engl. a turner in horn;
sl. rožni strugar;
lat. cornuum tornator, tornator variarum rerum e cornibus;
gr. κερατοτορνευτής, ὁ.

Hornist, (Hornbläser), der;
it. il cornista, cornettatore;
frl. il cuarnist, un che suna il cuar;
frn. le sonneur (joueur) de cor, celui qui sonne du cor;
engl. hornist, a blower in horn;
sl. trobivec, kdor trobi na rog;
lat. córnicen, cornu canens;
gr. κεραταύλης, ὁ. κεραύλης, ὁ.

Hosenbandordensritter;
it. cavaliere dell'ordine della giarrettiera;
frl. cavalìr de l'ordin del leàm d'áur o celèst;
frn. chevalier de la Jarretière;
engl. knight of the Garter;
sl. vitez podvezniga reda;
lat. eques ordinis periscélidis;
gr. ἱππεὺς ὁ τῆς περισκελίδος, (χρυσοπερισκελίδος).

Hufschmied;
it. il maniscalco, colui che ferra i cavalli;
frl. il maniscàlc, il favri che infiara i chiavài;
frn. le maréchal ferrant qui ferre les chevaux;
engl. a farrier who shoes horses;
sl. konjski kovač;
lat. faber equarius, faber ferrarius qui sóleas ferreas facit et equis indúcit;
gr. ἱπποσιδηρουργός, ὁ.

Hühneraugenarzt;
it. un callista, tagliatore di calli;
frl. un calist, un che taja, che cura i cais dei pis;
frn. un coupeur de cor, arracheur de cors;
engl. a corn-cutter on the foot;
sl. zdravnik za kurji oči;
lat. callos pedis evellens;
gr. τυλαγωγός, ὁ. κερατεκτόμος, ὁ. πῶρεκτόμος, ὁ. ὁ τοὺς τύλους (od. τὰς τύλας) ἐξαιρῶν.

Hühnerdieb;
it. ladro (rubatore) di polli;
frl. lari di polàm (di gialìnis);
frn. voleur de volaille;
engl. thief (person) that steals poultry;
sl. kurji tat;
lat. fur pullarius, gallinarum furator;
gr. ἀλεκτρυοκλέπτης, ὁ. ὁ τῶν ὀρνέων κλέπτης.

Hühnerfänger, V. Rebhühnerfänger.

Hühnerhändler, (Hühnermann);
it. il pollajuolo, venditore di pollame;
frl. venditòr di polàm;
frn. le poulailler, marchand poulailler, celui qui vend de la volaille;
engl. a poulterer, dealer in poultry;
sl. kokošar, piščetar, (pišetar);
lat. mercator pullarius, (gallinarum venditor;
gr. ὀρνεοπώλης, ὁ. ἀλεκτρυοπώλης, ὁ.

Hühnerhändlerin, (Hühnerfrau, Hühnerweib);

it. la pollajuola, venditrice di pollame, donna che vende polli;
frl. femina che vend polàm, (gialinis, polèz ecc.);
frn. femme qui vend de la volaille;
engl. poultry-woman;
sl. kokošarica, piščetarica, pišetarica;
lat. gallinarum venditrix;
gr. ὀρνεόπωλις, ἡ. ἀλεκτρυόπωλις, ἡ.

Hülfsbeamter, V. Subalternbeamter, ein.

Hülfslehrer, (Schulgehilfe), V. Unterlehrer.

Hülfspriester, (Cooperator), V. Capellan.

Hülfstruppen, die, pl.;
it. truppe ausiliari;
frl. trupis ausiliars;
frn. troupes auxiliaires;
engl. auxiliary forces, (the auxiliaries, subsidiaries, pl.);
sl. pomočna armada, pomagavna vojska;
lat. copiae auxiliares, subsidiariae cohortes, auxiliarii milites;
gr. τὸ ἐπικουρικόν. οἱ ἐπίκουροι. οἱ βοηθοί. βοηθητικὴ δύναμις, ἡ.

Humorist, (humoristischer Schriftsteller), ein;
it. scrittore umoristico, (faceto);
frl. scritòr umoristic;
frn. auteur plaisant;
engl. humorist;
sl. humorist, zabavljivi pisavec;
lat. scriptor facetus;
gr. συγγράψας ὁ εὐτράπελος.

Hundeliebhaber, (Hundenarr), ein;
it. amatore di cani, (pazzo pe'cani);
frl. amatòr di chians, mat pai chians;
frn. amateur de chiens;
engl. a dog-lover;
sl. norec na pse, (prijatel psov);
lat. canes amans;
gr. φιλόκυνος, ὁ.

Hundeliebhaberin;
it. amatrice di cani;
frl. una amant di chians, una che ja passiòn pai chians;
frn. femme qui aime les chiens;
engl. a female dog-lover;
sl. norica na pse, (prijatlica psov);
lat. canes amans mulier;
gr. φιλόκυνος, ἡ.

Hundeschläger, V. Schinder, der.

Hundewärter, der;
it. il canattiere, custode de' cani;
frl. uardiàn (custodi) dei chians;
frn. le valet de chiens;
engl a dog-waiter;
sl. psar, psetar;
lat. canum custos (ductor, magister, nutritor);
gr. κυναγωγός, ὁ.

Husar, ein, (leichtbewaffneter Reiter);
it. un Ussáro, (soldato Ungherese a cavallo);
frl. un Usàr, (soldat Ongiarès a chiavàl);
frn. un Houssard, (Housárd);
engl. Hussar, (Hungarian horseman);
sl. Husar, Huzar;
lat. eques Hungaricus (levis armaturae);
gr. ἱππευς ὁ Οὐγγρικός, (Οὐγγαρικός).

Hüter, der, 1. (von Hut), V. Hutmacher. — 2. (von Hüten), V. Wächter.

Hüterin, die, V. Wächterin.

Hutmacher, der;
it. il cappellajo;
frl. il chiapelàr;
frn. le chapelier;
engl. hatter;
sl. klobučar;
lat. artifex pilearius, pilearum opifex;
gr. πιλοποιός, ὁ.

Hutmachergesell, (Hutmachergehilfe);
it. lavorante di cappellajo;
frl. lavoràn̂t di chiapelàr;
frn. compagnon de chapelier;
engl. hatter's journeyman;
sl. klobučarski delavec, (pomagač);
lat. pilearii operarius (mercede conductus);
gr. ὁ τοῦ πιλοποιοῦ συνεργός.

Hutmacherin, (Hutmachersfrau);
it. la cappellaja, moglie di cappellajo;
frl. la chiapelára, femina di chiapelàr;
frn. la femme de chapelier;
engl. hatter's wife;
sl. klobučarica, klobučarka;
lat. pilearii uxor;

gr. ἡ τοῦ πιλοποιοῦ γυνή.

Hutstaffirer;
it. guernitore di cappelli, colui che monta i cappelli;
frl. guarnitòr di chiapiei;
frn. garnisseur de chapeaux;
engl. hat-dresser, (haberdasher of hats, one who trims a hat);
sl. obšivač ki klobuke obšiva in opravlja, kakor gre;
lat. pileorum exornator;
gr. πιλοκοσμήτης, ὁ. ὁ τῶν πίλων ἐπικοσμήτης,

Hutstaffirerin, (Modistin);
it. guernitrice di cappelli, (colei che monta i cappelli);
frl. guarnitrice di chiapiei, (una modista);
frn. garnisseuse de chapeaux;
engl. female hat-dresser;
sl. obšivavka ki klobuke obšiva in opravlja, kakor gre;
lat. pileorum exornatrix;
gr. ἡ τῶν πίλων ἐπικοσμήτειρα.

Hüttenarbeiter (im Bergwesen), V. Bergknappe.

Hüttenbewohner, ein;
it. abitatore di capanna;
frl. un abitant di tuguri;
frn. un habitant d' une cabane;
engl. a cottager;
sl. bajtar;
lat. tugurii incola, in tugurio habitans;
gr. καλυβίτης, ὁ.

Hüttenmeister, V. Bergmeister.

Hydrauliker, (Wasserbaukünstler), ein;
it. un idraulico;
frl. un idraulic;
frn. un architecte hydraulique;
engl. hydraulic architect;
sl. hidravlikar, vodnostavnik;
lat. hydraulicus (sc. architectus);
gr. ὑδραυλικός, ὁ.

Hydrograph, 1. (Wasserbeschreiber);
it. idrógrafo;
frl. idrógrafo, (idrogràf), un che descriv l' aga;
frn. hydrographe, celui qui fait la déscription des eaux;
engl. hydrographer;
sl. vodopisec, rekopisec, popisovavec voda;
lat. hydrographus;
gr. ὑδρογράφος, ὁ.
2 V. Wassermaler.

Hydromant, (Wasserwahrsager);
it. idromante;
frl. un idromànt, un che pretind d'indovinà par miez de l' aga;
frn. hydromancien;
engl. hydromancer;
sl. vedeževavec iz vode;
lat. hydromantes, (divinans ex aqua, qui ex aqua vaticinatur);
gr. ὑδρόμαντις, εος, ὁ.

Hyperbolist, ein, V. Uebertreiber.

Hypochondrist, (Hypochonder), ein;
it. un ipocóndrico, ipocondriaco;
frl. un ipocondrìst, ipocondric, un che patìss di malinconìa;
frn. un hypochondriaque;
engl. an hypochondriac, (a person that is melancholy);
sl. hipohondrik, hipohondrični človek;
lat. hypochóndricus, hypochondríacus;
gr. ὑποχονδριακός, ὁ.

Hypothecargläubiger, V. Pfandgläubiger

I (Vocal)

Ichnograph;
it. icnógrafo, colui che fa la pianta (il disegno) d'una fabbrica, (d'un edifizio);
frl. un che fas il plan (il disèn, la planta) d'una fabrica, (di un edifizi);
frn. un ichnograph, celui qui fait le plan d' un édifice;

engl. one who makes the ichnography of a building;
sl. obrisar;
lat. ichnographus, (qui descriptionem facit operis futuri);
gr. ἰχνογράφος, ὁ.

Ichthyolog, (Fischkundiger), ein;
it. ittiólogo, conoscitore di pesci;
frl. un che cognòss lis qualitàz di pess;
frn. ichthyologue, connaisseur de poissons;
engl. ichthyologer, fish-connoisseur a man skilled in fish;
sl. riboznanec, riboslovec;
lat. ichthyólogus, cognitor piscium;
gr. ἰχθυολόγος, ὁ.

Ichthyophag, (Fischesser), ein;
it. ittiófago, chi si ciba di pesci;
frl. un che mangia pess;
frn. ichthyophage, celui qui mange des poissons;
engl. ichthyophagus, fish-eater;
sl. ribojedec;
lat. ichthyóphagus, qui piscibus vescitur;
gr. ἰχθυοφάγος, ὁ.

Idiot, (Ungelehrter), ein;
it. un idióta, illetterato, ignorante in fatto di letteratura;
frl. un idiòt, ileteràt, ignoràntin fat di leteratura;
frn. un idiot, illettré;
engl. an idiot, illiterate;
sl. neučen, prostak, nevedež;
lat. idiota, illitteratus;
gr. ἰδιώτης, ὁ. ἀγράμματος, ὁ. ἀπαίδευτος, ἀδίδακτος, ὁ. ἀμαθής, ὁ. ὁ γραμμάτων ἄπειρος.

Idolater, ein, V. Götzendiener, Heide.

Idyllendichter;
it. poeta idilliante, (scrittore d'idilli, di egloghe;
frl. poèt d' idî, scritór di poesïis pastoràls, (di écloghis);
frn. poéte qui fait des idylles, des églogues, faiseur de poëmes bucoliques;
engl. poet of idyls, idyl-writer, bucolic poet, poet of bucolics;
sl. pisavec idil (selank), skladavec pastirskih pesem;
lat. idylliorum poeta, bucolicus poeta, bucolici carminis cantor, pastoritii carminis (od. eclogarum) poeta;
gr. εἰδυλλιοποιός, ὁ. βουκολικῶν ποιητής, ὁ. βουκολιαστής, ὁ.

Ikonognost, (Bilderkenner, Bilderkundiger);
it. iconognoste, conoscitore di pitture, di quadri, d' immagini;
frl. cognoscitòr di pituris, di quadris, di máginis;
frn. connaisseur d' images;
engl. connoisseur of images, (of pictures or prints);
sl. podoboznanec;
lat. iconognostes;
gr. εἰκονογνώστης. ὁ.

Ikonograph, 1. V. Bildermaler. — 2. (Bilderbeschreiber);
it. colui che fa la descrizione delle immagini, (iconógrafo);
frl. un che fas la descriziòn de lis máginis;
frn. celui qui fait la description des images, (iconographe);
engl. one who makes a description of images, (iconographer);
sl. podobopisec;
lat. qui descriptionem imaginum facit, (iconographus);
gr. εἰκονογράφος, ὁ.

Ikonoklast, (Bilderstürmer), ein;
it. un iconoclasta, iconómaco, rompitore d' immagini;
frl. un iconoclàst, distrutòr de lis máginis;
frn. un iconoclaste, iconomaque, briseur d' images;
engl. an iconoclast, a distroyer of images;
sl. podiravec (razdiravec) podob;
lat. iconoclasta, qui imagines frangit;
gr. εἰκονοκλάστης, ὁ. εἰκονομάχος, ὁ.

Ikonolater, (Bilderanbeter);
it. iconolatra, adoratore d' idoli, d' immagini;
frl. iconolatra, adorator d' idui, di maginis;
frn. iconolâtre, adorateur des idoles, des images;

engl. iconolater, worshipper of idols, of images;
sl. malikovavec s podobami;
lat. iconolatra, (idolorum, imaginum adorator);
gr. εἰκονολάτρης, ὁ.

Ikonolog, (Bilderdeuter, Erklärer der alten Sinnbilder und Denkmäler);
it. iconologista, interprete de' simboli e monumenti antichi;
frl. un iconologist, un che spiega lis maginis, i monumenz antics;
frn. un iconologiste, celui qui explique les monumens anciéns, les images;
engl. iconologer, iconologist, one who explains the images;
sl. razlagavec podob;
lat. iconologus, qui explicat imagines;
gr. εἰκονολόγος, ὁ.

Illuminirer, V. Colorist.

Illyrier, ein;
it. un Illírico;
frl. un Ilíric;
frn. un Illyrien;
engl. an Illyrian;
sl. Ilirie;
lat. Illyrius;
gr. Ἰλλύριος, ὁ.

Illyrierin, eine;
it. una Illírica;
frl. una Ilírica;
frn. une Illyrienne;
engl. an Illyrian woman or girl;
sl. Ilirka;
lat. mulier Illyrica;
gr. Ἰλλυρικὴ γυνή, ἡ.

Impfarzt, (Impfungsarzt);
it. il vaccinatore, (l' innestatore di vaccína);
frl. il vacinatòr, il miedi che inesta la vacína, che incalma la uaruéla;
frn. le (médecin) vaccinateur;
engl. an inoculator of cow-pox;
sl. cepivec (stavljavec) koz;
lat. vaccinator;
gr. (neugr.) ὁ τὴν δαμαλίδα od. εὐλογιὰν ἐγκεντρίζων.

Improvisator, (Stegreifdichter), ein;
it. un improvvisatore, poeta estemporaneo;
frl. un improvisadòr;
frn. un improvisateur;
engl. an improvisator, extempore-poet;
sl. improvizator, pesnik ki dela pesmi na mestu;
lat. poeta extemporaneus;
gr. ποιητὴς ὁ αὐτοσχεδιαστικός.

Indianer, ein;
it. un Indiano;
frl. un Indiàn;
frn. un Indien;
engl. an Indian;
sl. Indijan, Indijanec;
lat. Indus, i;
gr. Ἰνδος, ὁ.

Indianerin, eine;
it. una Indiana;
frl. una Indiana;
frn. une Indienne;
engl. a Indian woman or girl;
sl. Indijanka;
lat. Inda (sc. mulier);
gr. Ἰνδικὴ γυνή, ἡ.

Individuum, ein, V. Person, eine.

Infant, (königlicher Prinz in Spanien und Portugall), der;
it. l' infante, (principe ereditario in Spagna e Portogallo);
frl. l' infànt, (príncip ereditari in Spagna e Portugàl);
frn. l' infant, (titre des fils des rois d' Espagne ou de Portugal);
engl. an infant, (a son of the king of Spain or Portugal);
sl. infant, (kraljevič na Španskem);
lat. filius regis Hispaniae et Portugalliae;
gr. ὁ τοῦ βασιλέως τῆς Ἱσπανίας καὶ Λυσιτανίας παῖς.

Infanterist, ein, (Soldat zu Fuss);
it. soldato d' infantería;
frl. soldàt d' infantería;
frn. soldat d' infanterie;
engl. foot-soldier;
sl. pešec;
lat. miles pedestris;
gr. πεζός, ὁ (sc. στρατιώτης). στρατιώτης ὁ πεζικός.

Infantin, die, (königliche Prinzessin in Spanien und Portugall);
it. l' infanta;

frl. l' infanta;
frn. l' infante;
engl. infanta, (a daughter of the king of Spain and Portugal);
sl. infantina, (kraljičina na Španskem);
lat. filia regis Hispaniae et Portugalliae;
gr. ἡ τῆς βασιλέως τῆς Ἱσπανίας καὶ Λυσιτανίας παῖς.

Infulirter Abt, V. Abt, 3.

Ingenieur, 1. V. Kreisingenieur. — 2. V. Kriegsingenieur.

Inhaber, 1. V. Besitzer, Eigenthümer. — 2. V. Regimentsinhaber.

Inhaberin, V. Besitzerin, Eigenthümerin.

Inländer, V. Landsmann.

Inquirent, V. Verhörer, der.

Inquisit, ein;
it. un inquisito;
frl. un inquisìt;
frn. un enquis;
engl. an inquired;
sl. izpraševanec, preizkovanec;
lat. inquisitus;
gr. ἐξέταστος, ὁ. ἀνακρινόμενος, ὁ.

Inquisitin, eine;
it. una inquisita;
frl. una inquisìda (in afârs criminài);
frn. une enquise;
engl. an inquired woman;
sl. izpraševanka, preizkovanka;
lat. criminis inquisita mulier;
gr. ἀνακρινομένη, ἡ.

Inquisitor, der, 1. V. (Inquirent), Verhörer. — 2. (Ketzerrichter).

Insectenbeschreiber, V. Entomograph.

Insectenkenner, V. Entomolog.

Inselbewohner, (Insulaner), ein;
it. un Isolano, abitatore d' un' isola;
frl. un Isulàn, abitànt d' un' isula;
frn. un Insulaire, habitant d' une île;
engl. an Islander, inhabitant of an Island;
sl. otočan;
lat. Insulanus, insulae incola;
gr. νησιώτης, ὁ. νησίτης, ὁ.

Inselbewohnerin, (Insulanerin);
it. una Isolana, abitatrice d'una isola;
frl. una Isulana, una che àbita in una isula;
frn. une Insulaire, habitante d' une île;
engl. a female Islander, inhabitant of an island;
sl. otočanka;
lat. Insulana (sc. mulier), insulam incolens mulier;
gr. νησιῶτις, ἡ. νησῖτις, ἡ.

Inspector, (Aufseher), 1. (überh.);
it. inspettore, ispettore;
frl. inspetòr;
frn. inspecteur;
engl. inspector;
sl. nadzornik, oglednik;
lat. inspector;
gr. ἔφορος, ὁ. ἐπιστάτης, ὁ. προεστῶς, ὁ. 2. V. Kerkerinspector. — 3. V. Oberbauinspector. — 4. V. Salineninspector.

Installationscommissär;
it. commissario d' installazione (d'investitura);
frl. comissari d' instalaziòn, (d' investitura);
frn. commissaire d' installation;
engl. commissary of the installation;
sl. vmestivni (vpeljevavni) komisar;
lat. commissarius investiturae (ecclesiasticae), commissarius in publicum munus aliquem inducens;
gr. ὁ τῆς καταστάσεως ἐπίτροπος. ἐπίτροπὸς ὁ ἐπαγωγικός.

Institutsdirector, (Director einer Erziehungsanstalt);
it. direttore d' un instituto d' educazione;
frl. diretòr d' un institùt di educaziòn;
frn. directeur d' un institut d' éducation;
engl. director of an institution of education;
sl. ravnavec (direktor, vodja) odrejevavnice, (naprave);
lat. director instituti educationis;
gr. ὁ τοῦ παιδευτηρίου ἐπιστάτης.

Instructionsrichter;
it. giudice d'instruzione, giudice informatore;
frl. judiz d' istruziòn, (che prepàra il procès);
frn. juge d' instruction;

engl. judge of instruction, (one who prepares such things as are requisite to the hearing of a cause);
sl. vpeljavni sodnik, (ki vvodno preiskavo opravlja);
lat. judex (inquisitorius) instructionis;
gr. δικαστὴς ὁ ἀνακριτικός.

Instructor, (Hauslehrer), V. Correpetitor.

Instrumentenmacher;
it. fabbricatore d'instrumenti (di strumenti) musicali ed altri, lo strumentajo;
frl. fabricatòr d' instrumènz di musica e d' altris;
frn. faiseur d' instrumens de musique et d' autres;
engl. an instrument-maker;
sl. orodar;
lat. instrumentorum faber, faber instrumentarius, fabricator instrumentorum musicorum;
gr. ὀργάνων δημιουργός, ὁ. ὁ ὀργάνων μουσικῶν ποιητής.

Insurgent, (Rebell, Aufrührer, Aufwiegler, Meutmacher, Revolutionär);
it. un insorgente, ribello;
frl. un insorgènt, ribèl;
frn. un insurgent, rebelle, séditieux, mutin;
engl. an insurgent, a rebeller;
sl. puntar, spornik;
lat. rebellis, seditiosus;
gr. ἀντάρτης, ὁ. στασιαστής, ὁ.

Internuntius, (Internuncius, ausserordentlicher Botschafter des Papstes);
it. l' internunzio, (chi rappresenta il nunzio del papa presso di una corte in mancanza del nunzio);
frl. l' internunzi(o);
frn. l' internonce;
engl. an internuncio;
sl. internunci, papežev poročnik neobičen;
lat. internuncius;
gr. ὁ τοῦ ἀποκρισιαρίου τοῦ Ἀποστολικοῦ πόπον ἀναπληρῶν. διάκτωρ, ὁ. μετάγγελος, ὁ.

Intestaterbe, ein;
it. un erede ab intestato;
frl. un erèd no par via di testament,
frn. héritier ab-intestat;
engl. an intestate heir;
sl. postavni dednik, (erb);
lat. haeres intestatus, (ab intestato);
gr. κληρονόμος ὁ ἀδιάθετος.

Intestaterbin, eine;
it. una eréde ab intestato;
frl. una eréda no testamentaria;
frn. une heritière ab-intestat;
engl. an intestate heiress;
sl. postavna dednica;
lat. haeres intestata, (ab intestato);
gr. κληρονόμος ἡ ἀδιάθετος.

Intrigant, V. Cabalenmacher, Ränkeschmied, ein.

Invalide, ein;
it. un (soldato) inválido;
frl. un (soldàt) inválid;
frn. un (soldat) invalide;
engl. an invalide (soldier);
sl. oslabljeni (nezmožni) vojak, (invalid, opešavec, ki ni več za službo);
lat. miles inválidus;
gr. στρατιώτης ἄχρηστος (ἀδύνατος), ὁ.

Irländer, ein;
it. un Irlandese;
frl. un Irlandès;
frn. un Irlandais;
engl. an Irishman;
sl. Irec;
lat. Hibérnicus;
gr. Ἰερναῖος, ὁ.

Irländerin, eine;
it. una Irlandese;
frl. una Irlandésa;
frn. une Irlandaise;
engl. an Irishwoman;
sl. Irka;
lat. mulier Hibernica;
gr. Ἰερναίκη γυνή, ἡ.

Irrenhausdirector;
it. direttore dell' ospedale de' pazzi;
frl. diretòr de l' ospedàl dei maz;
frn. directeur de l' hôpital des fous, directeur des petites maisons;
engl. director of a mad-house;
sl. direktor (ravnavec) norišnice;
lat. director morodochii;
gr. ὁ τοῦ μωροδοχείου ἐπιστάτης. διοικῶν ὁ τὸ νοσοκομεῖον τοῖς παραφρονοῦσι.

Irrgläubige, eine, V. Ketzerin.
Irrgläubiger, ein, V. Ketzer.
Irrlehrer, ein;
it. maestro erético;
frl. un maestri erétic;
frn. un maître hérétique;
engl. heretical teacher;
sl. krivi učnik;
lat. magister haereticus, (heterodoxus);
gr. ψευδοδιδάκτης, ὁ.
Irrsinnige, (Wahnsinnige), V. Närrin, eine.
Irrsinniger, (Wahnsinniger), V. Narr, ein.
Israelit, ein, V. Hebräer, Jude, ein.

Istrianer, ein;
it. un Istriano;
frl. un Istriàn;
frn. un Istrien;
engl. an Istrian;
sl. Istrijanec, Istran;
lat. Istrianus;
gr. Ἴστρος, ὁ.
Italiener, ein;
it. un Italiano;
frl. un Italiàn;
frn. un Italien;
engl. an Italian;
sl. Italijan(ec);
lat. Italus;
gr. Ἰταλος, ὁ.

J (Conson.)

Jacobiner, ein, (fig. Parteigänger);
it. un Giacobíno, (partigiano);
frl. un Jacubìn, (partitant);
frn. un Jacobin, (partisan);
engl. a Jacobin, (a partisan);
sl. Jacobin(ec), (stranec);
lat. Jacobínus, (qui factionis alicujus est);
gr. Ἰακωβίνος, ὁ. (στασιαστικός, ὁ).
Jagdbedienter, V. Leibjäger, (Jagdjunker, Jagdpage), ein.
Jagdgefährte, der;
it. compagno di caccia;
frl. compagn di chiazza;
frn. compagnon de chasse;
engl. hunting-compaguon;
sl. lovski tovarš;
lat. venationis socius;
gr. σύνθηρος, ὁ. συνθηρευτής, ὁ. συνθηρατής, ὁ.
Jagdliebhaber, (Jagdfreund), ein;
it. dilettante della caccia, amatore di caccia, amator della caccia;
frl. diletànt de la chiazza, amant di chiazza, amatòr de la chiazza;
frn. amateur de la chasse;
engl. huntsman, one who delights in the chase;
sl. prijatel lova;
lat. venationis amans;
gr. φιλόθηρος, ὁ. φιλαγρέτης, ὁ.
Jagdverständige, (Jagdgerechte), der;
it. cacciatore esperto nell'arte della caccia;
frl. un pratic de la chiazza;
frn. un savant dans l'art de la chasse, de la venerie;
engl. hunter skilled in the chase;
sl. lovoznanec, izučeni lovec;
lat. rei venatoriae peritus;
gr. ὁ τῆς κυνηγετικῆς (sc. τέχνης) ἔμπειρος. ὁ ἐπιστάμενος τὰ περὶ τὴν κυνηγετικὴν. ὁ τῶν περὶ τὴν κυνηγίαν ἐπιστήμων.
Jäger, ein, 1, (für Wildpret überh.);
it. cacciatore (di selvaggiume);
frl. chiazzadòr (di salvadi);
frn. un veneur;
engl. a sportsman;
sl. lovec, strelec;
lat. venator;
gr. θηρατής, ὁ. θηρευτής, ὁ. κυνηγός, ὁ. κυνηγέτης, ὁ.
2. (als Soldat);
it. un (soldato) cacciatore;
frl. un (soldàt) chiazzadòr;

frn. un (soldat) chasseur;
engl. a (soldier) chaser;
sl. jager (soldat);
lat. miles sagittarius;
gr. τοξότης, ὁ. στρατιώτης τοξευτικός, ὁ.

Jäger, die, pl., 1. (Jagdleute);
it. i cacciatori (di salvaggiume);
frl. i chiazzadòrs (di salvadi);
frn. les veneurs;
engl. the huntsmen;
sl. lovci;
lat. venatores;
gr. κυνηγέται, οἱ. θηρευταί, οἱ
2. (Soldaten);
it. i cacciatori (militari);
frl. i chiazzadòrs (militars);
frn. les chasseurs (militaires);
engl. the military chasers;
sl. jageri (vojniški);
lat. sagittarii milites;
gr. τοξόται, οἱ.

Jägerin, (Jagdliebhaberin), eine;
it. una cacciatrice;
frl. una chiazzadóra;
frn. une chasseuse, (en poësie: chasseresse);
engl. a huntress, woman that loves hunting;
sl. lovka, lovica;
lat. venatrix, mulier amans venandi;
gr. κυνηγέτειρα, ἡ. θηράτειρα, ἡ. θηρεύουσα (θηρῶσα), ἡ. κυνηγέτις, ἡ. φιλαγρέτις, ἡ.

Jägermeister, (Oberhofjägermeister), V. Hofjägermeister.

Jahrbuchschreiber, V. Annalist, Chronograph.

Janitschar, ein;
it. un Giannizzero;
frl. un Gianízzar;
frn. un Janissaire;
engl. a Janizary;
sl. Janičar;
lat. Janizarus;
gr. Ἰανίζαρος, ὁ.

Japoneser, (Japaner) ein;
it. Giapponese;
frl. un Giaponès, (Japonès);
frn. un Japonais;
engl. Japanese;
sl. Japonec;
lat. Japonensis;
gr. Ἰαπόνιος, ὁ.

Jäter, der, V. Ausjäter, Grasjäter.

Jäterin, die, V. Ausjäterin, Grasjäterin.

Jesuit, ein;
it. un Gesuita, (Padre della Compagnia di Gesù);
frl. un Gesuit, Jesuit;
frn. un Jésuite, (Père de la Compagnie de Jésus);
engl. Jesuit;
sl. Jezuit;
lat. Jesuita, (Pater Societatis Jesu);
gr. Ἰησουΐτης, ὁ. (Πατὴρ ἐκ τῆς ἑταιρίας Ἰησοῦ Χριστοῦ).

Johanniterordensritter, (Johanniterritter, Malteserritter);
it. cavaliere dell' ordine di San Giovanni, cavaliere di Malta;
frl. cavalìr de l' ordin di San Zuan, (cavalìr Gerusalemitàn, cavalìr di Malta);
frn. chevalier de l' ordre du Saint Jean de Jerusalem, (chevalier de Malte);
engl. knight of the order of saint John, (— of the order of Malta);
sl. vitez reda svetiga Ivana, maltanski vitez;
lat. eques ordinis sancti Joannis Hierosolymitani, (eques Melitensis);
gr. ἱππεὺς τῆς ἑταιρίας τοῦ ἁγίου Ἰωάννου. (ἱππεὺς ὁ ἐκ Μελίτης).

Jonier, die, pl.;
it. gli Jonii;
frl. i Jonios, (i abitanz de lis isulis Jónîs);
frn. les Joniques;
engl. the Jonics;
sl. Jonci;
lat. Jones;
gr. Ἴωνες, οἱ.

Jonier, ein;
it. un Jonio;
frl. un Joni(o), (Jónic);
frn. un Jonique;
engl. a Jonic;
sl. Jonec;
lat. Jonius;
gr. Ἰώνιος, ὁ.

Jonierin, eine;

it. una Jonia;
frl. una Jonia, (Jónica);
frn. une Jonique;
engl. a Jonic woman or girl;
sl. Jonka;
lat. mulier Jónica;
gr. Ἰωνίς, ίδος, ἡ.

Journalist, (Zeitungsschreiber);
it. un giornalista, scrittore di fogli periodici letterari o politici;
frl. un gazzetìr, scritòr di gazzetis;
frn. un journaliste, (périodiste), celui qui fait des journeaux littéraires ou politiques;
engl. journalist;
sl. novičar, novinar;
lat. scriptor ephemeridum;
gr. ἐφημεριδογράφος, ὁ.

Jude, V. Hebräer, (Israelit), ein.

Jugendschriftsteller;
it. scrittore (di libri) per la gioventù;
frl. scritòr (di libris) par la zoventùt;
frn. auteur (écrivain de livres) pour la jeunesse;
engl. composer of books for the use of young persons;
sl. pisavec bukev za mladost, skladavec knjig za mladine;
lat. scriptor (author) librorum ad usum juventutis;
gr. ὁ πρὸς τοὺς νέους βιβλιογράφος.

Jungfer, eine, 1. V. Mädchen, ein. — 2. V. Unverheirathete, eine.

Junggesell, ein, 1. (bei Handw.), V. Handwerksgeselle. — 2. V. Unverheiratheter, ein. — 3. V. Jüngling, ein.

Jüngling, ein;
it. un giovane;
frl. un zóvin, un fantàt;
frn. un jeune homme;
engl. young man;
sl. mladeneč;
lat. juvenis, adolescens;
gr. νεανίσκος, ὁ.

Junker, 1. V. Edelknabe. — 2. V. Hofjunker, Hofpage.

Jurist, ein, 1. V. Advokat, Rechtsgelehrter. — 2. V. Student der Rechte.

Justizminister;
it. ministro di giustizia;
frl. ministri di justizia;
frn. ministre de justice;
engl. minister of justice;
sl. minister pravosodja;
lat. minister justitiae;
gr. (neugr.) ὁ τοῦ βασιλέως ὑπουργὸς περὶ τῆς δίκης.

Juwelenhändler, (Steinhändler, Geschmeidehändler, Schmuckhändler);
it. negoziante di gioje;
frl. negoziant di zòis, di pieris preziosis;
frn. marchand bijoutier, marchand de pierreries;
engl. dealer in jewels, (a lapidary, lapidist), a dealer in trinkets and jewels of all kinds);
sl. dragotinar, kdor kupčuje z dragim kamenjem;
lat. mercator gemmarius (margaritarius);
gr. λιθοπώλης, ὁ. ὁ λίθων τιμίων ἔμπορος. ὁ τοὺς λίθους πολυτελεῖς πωλῶν.

Juwelier, (Steinschneider, Geschmeidemacher);
it. giojelliere, lavoratore di gioje, incisore di pietre preziose;
frl. un zojelìr, artefiz (incisòr) in piéris preziosis;
frn. un joaillier, un lapidaire, graveur de pierreries;
engl. jeweller, a maker of trinkets and jewels of all kinds;
sl. juvelir, vdelovavec draziga kamnja, bisernik;
lat. gemmati operis artifex;
gr. λιθουργός, ὁ. ηιθογλύφος, ὁ.

Juweliersfrau;
it. moglie di giojelliere;
frl. femina d' un zojelìr;
frn. femme de joaillier;
engl. jeweller's wife;
sl. juvelirjeva žena;
lat. gemmati operis artificis uxor;
gr. ἡ τοῦ λιθουργοῦ γυνή.

K

Kaffeehändler;
it. mercante (traficante) di caffè;
frl. negoziànt (traficant) di cafè;
frn. marchand de caffé;
engl. a coffee-merchant;
sl. kavoteržec;
lat. fabas Caffée vendens;
gr. ὁ τὸ καφηΐον διαπωλῶν (neugr.) καφεπώλης, ὁ.

Kaffeesieder, (Kafetier, Kaffeeschenk);
it. caffettiere, colui che tiene bottega di caffè;
frl. il cafetir, il paròn d' una cafetería;
frn. le cafetier, maître d'un caffé;
engl. keeper of a coffee-house;
sl. kofetar, kavar, kavarnik, kavarnar;
lat. thermopola, tabernarius potionem caffée praeparans et vendens;
gr. θερμοπώλης, ὁ.

Käfichhändler;
it. venditore di gabbie;
frl. venditòr di schiaipulis, (un che vend schiépulis);
frn. vendeur de cages;
engl. bird-cage-seller;
sl. kdor prodaja kletke, (gajbice);
lat. aviaria (avium cáveas) vendens;
gr. κυρτιδοπώλης, ὁ. ὀρνιθοτροφειοπώλης, ὁ.

Käfichmacher;
it. il gabbiajo, facitore di gabbie;
frl. fabricatòr di schiaipulis, (un che fas schiépulis);
frn. faiseur de cages;
engl. bird-cage-maker;
sl. kletkar;
lat. aviaria (avium caveas) conficiens;
gr. κυρτιδοποιός, ὁ. ὀρνιθοτροφειοποιός, ὁ.

Kaiser, der;
it. l' imperatore;
frl. l' imperatòr;
frn. l' empereur, (l. lan'-prör);
engl. the emperor;
sl. cesar;
lat. imperator;
gr. καῖσαρ, αρος, ὁ. (σεβαστός, ὁ).

Kaiserin, die;
it. l' imperatrice;
frl. l' imperatrice;
frn. l' impératrice;
engl. the empress;
sl. cesarica;
lat. imperatrix;
gr. Αὔγουστα, ἡ. σεβαστή. ἡ.

Kaisersohn, (Kaiserlicher Prinz);
it. figlio dell' imperatore, principe imperiale;
frl. fi de l' imperatòr, princip imperiàl;
frn. le fils de l' empereur, prince impériale;
engl. the emperor's son, imperial prince;
sl. cesarjevič;
lat. filius imperatoris, princeps imperialis;
gr. ὁ τοῦ καῖσαρος υἱός. ἄρχων καισάρειος, ὁ.

Kaisertochter, (Kaiserliche Prinzessin);
it. figlia dell' imperatore, principessa imperiale;
frl. fía de l' imperator, principessa imperiàl;
frn. fille de l' empereur, princesse impériale;
engl. the emperor's daughter, imperial princess;
sl. cesarjevičina;
lat. filia imperatoris, princeps (principissa), imperialis;
gr. ἡ τοῦ καῖσαρος θυγάτηρ. ἄρχουσα καισαρεία, ἡ.

Kaldaunenhändler;
it. il trippajuolo, colui che vende trippe da mangiare;
frl. un che vend tripis preparadis da mangià;

frn. vendeur de tripes, le tripier;
engl. chitterlings-man;
sl. drobar;
lat. qui intestina cocta ac bene parata vendit;
gr. ὁ τὰς χολάδας ἑφθὰς πωλῶν.

Kaldaunenhändlerin, (Kaldaunenkrämerin, Kuttlerin);
it. la trippajuola, colei che vende trippe da mangiare;
frl. una che vend tripis preparadis par mangià;
frn. femme qui vend des tripes, la tripière;
engl. a chitterlings-woman, female chitterlings-dresser for eating;
sl. drobarica;
lat. mulier intestina cocta ac bene parata vendens;
gr. ἡ τὰς χολάδας ἑφθὰς πωλοῦσα.

Kalendermacher, V. Calenderschreiber.

Kalfaterer, der;
it. il calafato, (calafáo);
frl. il calafàt;
frn. le calfat, calfateur;
engl. a calker, a caulker of ships;
sl. zasmaljač, smolivec ladij;
lat. stipator navium, qui naves stipat ac pice obducit;
gr. πισσοκόπος ὁ τῶν νεῶν. ὁ τὴν ναῦν διανάττων.

Kalfaterersgesell, (Kalfaterersgehilfe, Handlanger eines Kalfaterers);
it. garzone di calafato;
frl. garzòn di calafàt;
frn. le calfatin;
engl. calker's journeyman;
sl. zasmaljavski pomagač;
lat. famulus stipatoris navis;
gr. ὁ τοῦ πισσοκόπου ὑπηρέτης.

Kalkbrenner;
it. fornaciajo di calcina;
frl. il fornasàr di chialcína;
frn. le chaufournier;
engl. lime-burner;
sl. apneničar;
lat. calcarius;
gr. ἀσβεστοκαύστης, ὁ. χαλικοκαύστης, ὁ.

Kalkhändler;
it. venditore di calcína;
frl. venditòr di chialcína;
frn. vendeur de chaux;
engl. dealer in lime;
sl. apnar;
lat. qui calcem (vivam vel extinctam) vendit;
gr. κονιαπώλης, ὁ. τιτανοπώλης, ὁ.

Kalklöscher;
it. spegnitore della calcina;
frl. un che distúda la chialcína;
frn. celui qui détrempe de la chaux;
engl. lime-killer;
sl. gasivec apna;
lat. calcis macerator;
gr. χαλικοσβεστήρ, ὁ.

Kalkmaler, V. Frescomaler.

Kalkmesser;
it. misuratore della calcina;
frl. misuradòr de la chialcína;
frn. mesureur de chaux;
engl. lime-measurer;
sl. apnomerec, odmerjavec apna;
lat. calcis mensor;
gr. τιτανομέτρης, χαλικομέτρης, ὁ.

Kalligraph, (Kunstschreiber, Schönschreibekünstler);
it. un callígrafo;
frl. un caligrafo, (caligràf);
frn. un calligraphe;
engl. a calligrapher;
sl. lepopisec;
lat. callígraphus;
gr. καλλιγράφος, ὁ.

Kaltschmied, 1. V. Kupferschmied. — 2. V. Messingschmied.

Kameelführer, (Kameeltreiber, Kameelwärter);
it. conduttore (custode, guardiano) di camelli;
frl. condutòr (uardiàn) di camèi;
frn. le chamelier;
engl. camel-driver;
sl. kamelar, velblodar;
lat. camelarius, camelorum (custos) agitator;
gr. ὁ ἐπὶ τοῖς καμήλοις. καμηληλάτης, ὁ. καμηλοκόμος, ὁ.

Kamerad, V. Camerad.

Kaminfeger, V. Caminfeger.

Kammerdame, V. Hofdame.

Kammerdiener;
it. il cameriere;

frl. il camerìr;
frn. le valet de chambre;
engl. waiting-man;
sl. hišni;
lat. servus cubicularius;
gr. κατακοιμιστής, ὁ.

Kämmerer, 1. V. Kammerherr. — 2. V. Kirchenkämmerer.

Kammerherr;
it. ciambellano, ciamberlano, (gentiluomo di anticamera al servizio de' sovrani);
frl. ciambelàn, (cavalìr de la claf d' áur);
frn. chambellan, (chevalier de la clef d' or);
engl. chamberlain;
sl. komornik;
lat. regi a cubiculo, camerarius clavis aureae;
gr. παρακοιμώμενος σὺν τῇ χρυσᾷ κλειδί. κλειδοῦχος τοῦ ἄρχοντος, ὁ.

Kammerjunker, V. Hofjunker, Hofpage.

Kammermädchen, (Stubenmädchen);
it. cameriera, (colei che fa i servigi di camera);
frl. camariera, (camaréla, petenadressa);
frn. la chambrière, fille de chambre;
engl. chamber-maid, lady's-maid, waiting-maid;
sl. hišna;
lat. ancilla cubicularia, comae ornatrix;
gr. θεράπαινα, ἡ. ἡ θεραπεύουσα τὸ σῶμα. κομμώτρια, ἡ. τριχοκοσμήτειρα, ἡ.

Kammhändler, V. Haarkammhändler.

Kammmacher, 1. V. Haarkammmacher. — 2. V. Weberkammmacher. — 3. V. Wollkammmacher.

Kannengiesser, (Zinngiesser);
it. lo stagnajo, fonditore di stagno;
frl. il stagnàr, peltràr, fonditòr di stagn;
frn. le potier d' étain;
engl. a pewterer;
sl. kositrar;
lat. fusor stanni vel vasorum stanneorum, stannea opera conficiens, faber stannarius;
gr. κανθαροποιός, ὁ. κασσιτερουργός, ὁ.

Kanonengiesser, (Stückgiesser);
it. fonditore di cannóni;
frl. fonditòr di canòns;
frn. fondeur de canons, (de pièces d' artillerie);
engl. cannon-founder;
sl. topar (bronar) ki lije kanone;
lat. fusor tormentorum bellicorum, fusor tormentarius;
gr. χωνευτὴς ὁ τῶν πολεμικῶν βροντείων (od. τῶν πυροβόλων μηχανῶν. (neugr.) κανονιοχόος, ὁ.

Kanonier, ein;
it. un cannoniere;
frl. un canonìr;
frn. un cannonier, (un artilleur);
engl. a cannoneer, an artillery-man, (a gunner);
sl. kanonir, artiljerist, topničar, topnik;
lat. bellicorum tormentorum librator, explosor aeneorum tormentorum.
gr. ὁ ἐπὶ τῶν πολεμικῶν μηχανῶν. (neugr.) ὁ ἐπὶ τῶν κανονίων).

Kanzelleibote, der, (Canzleibote);
it. il cursore (messo) della cancellería;
frl. il cursòr (il fant) de la cancelería;
frn. le messager de la chancellerie;
engl. messenger of the chancery;
sl. kanceljiski posel;
lat. cursor cancellariae;
gr. ὁ γραμματοφόρος (τοῦ γραμματείου).

Kanzelleidiener;
it. l' inserviente della cancellería;
frl. l' inservièn di cancelería;
frn. l' officier de la chancellerie, (l' apparitеur d' un cour ecclesiastique);
engl. servant belonging to the chancery;
sl. kanceljiski služabnik;
lat. administer cancellariae;
gr. ὁ τοῦ γραμματείου ὑπηρέτης.

Kanzelleidirector;
it. direttore (capo) della cancellería;
frl. diretòr (capo) de la cancelería;
frn. directeur (chef) de la chancellerie;
engl. director (chief) of the chancery;

sl. ravnavec (direktor) kancelije;
lat. director cancellariae;
gr. ὁ τοῦ γραμματείου προστάτης.

Kanzellist, (Canzlist, Kanzelleischreiber);
it. cancellista, (scrivano della cancelleria);
frl. cancelist, scrivàn de la cancelerìa;
frn. greffier, (secrétaire) de la chancellerie;
engl. chancery-clerc, clerc of the chancery;
sl. kancelist, kancelijski pisar;
lat. cancellista;
gr. γραμματεύς, ὁ.

Kanzelredner;
it. sacro oratore, (sagro banditore, predicatore);
frl. sacri oratòr, predichiadòr;
frn. prédicateur;
engl. preacher;
sl. pridigar;
lat. sacer orator, concionator;
gr. ἱερολόγος, ὁ. ὁ τοὺς ἱεροὺς λόγους ποιούμενος εἰς τὸν δῆμον.

Kanzler, der;
it. il cancelliere;
frl. il cancelìr,
frn. le chancelier;
engl. chancellor;
sl. kancelir, kancler, pečatnik;
lat. cancellarius;
gr. λογοθέτης. ὁ.

Kapaunenmacherin;
it. colei che castra i polli;
frl. una che chiastra i giài, che fas chiapòns;
frn. femme qui chaponne;
engl. woman who gelds the cocks, who capons;
sl. žena ki peteline skopi, (ki kapune dela);
lat. gallorum castatrix, (quae capones facit);
gr. ἡ τῶν ἀλεκτόρων ἐκτομίς. ἡ τοὺς ἀλέκτορας ἐκτέμνουσα.

Kaplan, V. Capellan.

Kappenmacher, (Käppchenmacher, Baretmacher), V. Mützenmacher.

Kapuziner, V. Capuciner.

Kärnthener, ein;
it. un Carintiano;
frl. un Carintiàn;
frn. un Carinthien;
engl. a Carinthian;
sl. Korošec;
lat. Carinthianus;
gr. Καρινθιανός, ὁ.

Karrenführer, (Kärrner), V. Fuhrmann.

Karrenschieber, 1. V. Schubkärrner mit einem Rade. — 2. V. Schubkärrner mit zwei Rädern.

Karstner, ein, (Bewohner eines steinigen Gebirges zwischen Görz und Triest);
it. un Carsolino;
frl. un Chiarsulìn;
frn. un montagnard, qui demeure dans les montagnes parmi Gorice et Trieste;
engl. a mountainer who inhabits the mountains between Goritia (Goritz) and Triest;
sl. Krašavec, Kraševec:
lat. incola montuosae regionis Goritiam inter et Tergeste;
gr. ὁ τὰ ὄρη μεταξὺ Γοριτίας καὶ Τεργέστης κατοικῶν.

Karstnerin, eine;
it. una Carsolina;
frl. una Chiarsulina;
frn. une montagnarde qui demeure dans les montagnes entre Gorice et Trieste;
engl. woman who inhabits the mountains between Goritia and Triest;
sl. Kraševka;
lat. habitatrix montuosae regionis inter Goritiam ac Tergeste;
gr. ἡ τὰ ὄρη μεταξὺ Γοριτίας καὶ Τεργέστης κατοικοῦσα.

Kartenhändler, V. Spielkartenhändler.

Kartenmacher, V. Spielkartenmacher.

Kartenspieler, ein;
it. un giuocatore a carte;
frl. un zujadòr di chiartis;
frn. un joueur aux cartes;
engl. a card-player;
sl. kvartavec;
lat. lusoriarum pagellarum lusor, qui chartis ludit;
gr. χαρτοπαίκτης, ὁ.

Kartenspielerin, die;
it. giuocatrice a carte;
frl. zujadora di chiartis;
frn. joueuse aux cartes;
engl. female card-player;
sl. kvartavka;
lat. quae chartis ludit;
gr. χαρτοπαίκτειρα, ἡ.

Karthäuser(mönch), V. Carthäuser.

Käsehändler, (Käsekrämer);
it. venditore di formaggio, (caciaiólo);
frl. venditòr di formádi;
frn. celui qui vend du fromage;
engl. cheese-monger;
sl. kdor sir prodaja, kdor s siram kupčuje;
lat. cáseos vendens, caseórum venditor;
gr. τυροπώλης, ὁ.

Käsehändlerin, (Käsekrämerin);
it. venditrice di formaggio, donna che vende formaggio (cacio), caciaióla);
frl. una (femina) che vend formádi;
frn. femme qui vend du fromage;
engl. female-cheese-monger;
sl. sirarica ki sir prodaja;
lat. caseórum venditrix, cáseum (cáseos) vendens mulier;
gr. τυρόπωλις, ἡ.

Käsemacher, (Käseerzeuger);
it. formaggiajo, chi fa formaggio;
frl. un che fas formadi;
frn. fromager, celui qui fait du fromage;
engl. cheese-maker;
sl. sirar ki sir dela;
lat. caseárius, qui caseos conficit;
gr. τυροποιός, ὁ.

Kastanienverkäufer, (der geröstete Kastanien verkauft), V. Maronenhändler.

Kastanienverkäuferin, V. Maronenhändlerin.

Kastenmacher, (Kistenmacher), V. Koffermacher.

Katechet, der;
it. il catechista;
frl. il catechèt, (catechist);
frn. le catechiste;
engl. a catechist;
sl. kateket, učenik keršanskiga navka;
lat. catecheta, qui doctrinae christianae elementa tradit;
gr. κατηχητής, ὁ. κατηχιστής, ὁ.

Katechumen, (Religionslehrling), ein;
it. un catecúmeno, (colui che impara la dottrina cristiana per ricevere qualche Sacramento);
frl. un catecúmeno;
frn. un catéchumène;
engl. a catechumen;
sl. učenec keršanskiga nauka;
lat. catechumenus, (qui prima christianae religionis elementa discit);
gr. κατηχούμενος, ὁ.

Katholik, (römisch-katholischer Christ), ein;
it. un cattólico, (un cristiano cattolico-romano);
frl. un católic, un cristiàn catolic-romàn;
frn. un catholique-romain;
engl. a Roman-catholic;
sl. katoličan, rimski katoličan, rimsko-katoliški kristjan;
lat. catholicus-romanus;
gr. καθολικός, ὁ. ὁ τῶν Ῥωμαϊκῶν ἱερῶν ἐχόμενος, ὁ τὴν καθολικὴν καλουμένην πίστιν ἐπαγγελλόμενος.

Katholikin, (römisch-katholische Christin), eine;
it. una cattolica, una cristiana cattolica-romana;
frl. una catolica, una cristiana católica-romana;
frn. une catholique-romaine;
engl. a roman-catholic woman or girl;
sl. katoličanka, rimska katoličanka;
lat. catholica-romana;
gr. καθολική, (sc. γυνή). ἡ τῶν Ῥωμαϊκῶν ἱερῶν ἐχομένη. ἡ τὴν πίστιν τὴν καθολικὴν καλουμένην ἐπαγγελλομένη.

Kattundrucker;
it. stampatore di cotoni;
frl. stampadór di cotòns;
frn. imprimeur de coton;
engl. cotton-printer;
sl. tiskar katuna;

lat. impressor texti xylini;
gr. ὁ τὰ ὑφάσματα ξύλινα ἐκτυπῶν.

Kattunweber, V. Baumwollenweber.

Käufer, die, pl., V. Abkäufer, Abnehmer, die, pl.

Käufer, der, 1. V. Abkäufer, Abnehmer. — 2. V. Aufkäufer, Vorkäufer. — 3. V. Einkäufer. — 4. V. Kunde, der.

Käuferin, die, 1. V. Abkäuferin, Abnehmerin. — 2. V. Aufkäuferin, Vorkäuferin — 3. V. Einkäuferin. — 4. V. Kunde, die.

Kauffahrteifahrer, (Kauffahrteischiffer, Kauffahrer);
it. capitano d' un vascello mercantile;
frl. chiapitani d' un bastimènt mercantil;
frn. capitain d' un vaisseau marchand;
engl. captain of a ship of trade;
sl. poveljnik tergovske ladije;
lat. nauclerus navis mercatoriae;
gr. ναύκληρος ὁ τῆς νεὼς ἐμπορικῆς.

Kauffrau, 1. V. Abkäuferin, Abnehmerin. — 2. V. Kaufmännin. — 3. V. Kaufmannsfrau.

Kaufleute, die, pl., 1. V. Abkäufer. — 2. V. Handelsleute. — 3. V. Kundleute.

Kaufmann, V. Handelsmann.

Kaufmännin, (eine Handel treibende Frau);
it. mercantessa, donna che tráffica;
frl. una botegára, (mercantessa, merchiadánta);
frn. une marchande;
engl. a trading-woman;
sl. tergovka, kupčevavka;
lat. mercatrix, negotiatrix, mercaturam exercens mulier;
gr. πραγματευτρία, ἡ.

Kaufmannsfrau, (Gattin eines Handelsmannes);
it. moglie di mercante;
frl. fémina d' un merchiadànt, (d' un negoziànt, d' un botegàr);
frn. femme d' un marchand;
engl. merchant's wife;
sl. kupcova žena, tergovcova gospodinja;
lat. uxor mercatoris;
gr. ἡ τοῦ πραγματευτοῦ (od. ἐμπόρου) γυνή.

Kaufmannsjunge;
it. giovine di negozio;
frl. zóvin di negozi;
frn. apprenti marchand, garçon marchand;
engl. merchant's apprentice;
sl. kupcijski učenec;
lat. tyro mercatoris;
gr. ὑπηρέτης τοῦ ἐμπόρου, ὁ. ὁ παῖς ὁ παραδεδομένος τὴν ἐμποριαν.

Kebsfrau, eine, (Kebsweib, ein);
it. una concubina;
frl. una concubína, (femina ilégitima);
frn. une concubine;
engl. a concubine;
sl. priležnica, nezakonska žena;
lat. concubina, (pellex, icis);
gr. παλλακή, ῆς, ἡ. παλλακίς, ίδος, ἡ.

Kebskind, ein, 1. V. Kebssohn. — 2. V. Kebstochter.

Kebsmann, ein;
it. un concubino, concubinario;
frl. un concubin, concubinari;
frn. un concubinaire;
engl. a male concubine;
sl. priležnik, nezakonski mož;
lat. concubinarius;
gr. παλλακός, ὁ.

Kebssohn, V. Unehelicher Sohn.

Kebstochter, V. Uneheliche Tochter.

Kegelaufsetzer, (Kegeljunge), der;
it. colui che rimette i birilli;
frl. un che drezza i zoncs;
frn. le dresseur de quilles, celui qui dresse les quilles;
engl. one who sets up the nine pins;
sl. nastavljač kegljev;
lat. conos (dejectos) erigens, qui decussos trunculos surrigit, qui métulas lusorias erigit;
gr. ὁ τοὺς κώνους πάλιν ὀρθῶν.

Kegelspieler;
it. giuocatore di birilli, chi giuoca a' birilli;
frl. zujadòr di zoncs;
frn. joueur aux quilles;
engl. player at nine pins;
sl. igravec kegljev;

lat. conórum lusor, qui trúnculis (conis, métulis) ludit;
gr. κωνοπαίκτης, ὁ.

Kellermeister, der, (in Mönchsklöstern);
it. il cellerajo (cantiniere) del convento di religiosi;
frl. il chianevàr (cantinir) del convènt di fraris;
frn. le cellérier (sommelier) dans le couvent de religieux;
engl. the butler, cellar-master (of a convent for monks), a monk who receives and menages the revenues of his convent;
sl. kletnar (mniški);
lat. cellarius, promus vinarius (conventus monachorum);
gr. ὁ ἐπιμελητὴς τοῦ οἰνῶνου ἐν τῷ μοναχοδοχείῳ. ὁ τοῦ μοναχοδοχείου ταμίας.

Kellermeisterin, die, (in Nonnenklöstern);
it. la celleraja (cantiniera) del monastero di religiose;
frl. la chianevara (cantiniera) del munistìr;
frn. la cellérière (sommelière d' un monastère de religieuses;
engl. cellar-nun, a nun who menages the cellar of a nunnery;
sl. kletnarica, (nunska);
lat. cellaria monasterii (monialium);
gr. ταμία ἡ τοῦ μοναστηρίου τῶν ἀσκητριῶν.

Kellner, ein, 1. V. Bierkellner. — 2. V. Weinkellner.

Kellnerin, eine, 1. V. Bierkellnerin. — 2. V. Weinkellnerin.

Kelterer, der, 1. V. Keltertreter, (Traubentreter). — 2. V. Keltermeister, (Weinpresser).

Kelterherr, der;
it. il padrone del torcolare, (del tórcolo);
frl. il paròn del turcli;
frn. le maître de pressoir;
engl. owner of a wine-press;
sl. lastnik preše, (tlačivnice);
lat. dominus torcularii (od. torcularis);
gr. ὁ τὸ τρυγητήριον ἔχων.

Keltermeister, (Weinpresser), der;
it. maestro torcoliere;
frl. il turcladòr (di vin);
frn. pressureur (pressurier) de vin;
engl. master pressman, (presser at a wine-press);
sl. tlačivski mojster;
lat. praefectus torcularii;
gr. ληνοβάτης, ὁ. ὁ ἐπὶ τοῦ τρυγητηρίου.

Keltertreter, (Traubentreter);
it. il piggiatore, colui che calca coi piedi l' uva nella tina;
frl. un che fola cui pis l' úa nel tinàz;
frn. le fouleur de raisin, celui qui foule aux pieds les raisins dans une cuve;
engl. a person who treads the grapes, one who presses grapes with his feet, one who makes must;
sl. mastivec;
lat. calcator uvarum, uvas pedibus calcans;
gr. βοτρυοπατητής, ὁ. (ληνοβάτης, ὁ).

Kerkerinspector;
it. inspettore delle carceri;
frl. inspetòr de lis càrceris (presòns);
frn. inspecteur des prisons;
engl. inspector of the prison-house;
sl. nadglednik ječ;
lat. inspector carcerum;
gr. ὁ τοῦ δεσμωτηρίου ἐπιστάτης.

Kerkermeister, der;
it. il carceriere, capo-custode delle carceri;
frl. il capo-custodi de lis cárceris dellis presòns);
frn. le geolier, concierge de la prison;
engl. a gaoler, jailer;
sl. ječar, temničar, oskerbnik jetnišnice;
lat. carcerarius, custos carceris primarius, custodum carceris praefectus;
gr. δεσμόφυλαξ ὁ πρῶτος. ὁ ἐπὶ τῶν δεσμῶν.

Kerkermeisterin, Kerkermeistersfrau;
it. la moglie del carceriere;
frl. la femina del capo-custodi de lis carceris;
frn. la geolière, femme du geolier;

engl. gaoler's wife;
sl. ječarica, ječarjeva žena;
lat. carcerarii uxor;
gr. ἡ τοῦ δεσμοφύλακος τοῦ πρώτου γυνή.

Kerkersträfling, V. Arrestant.

Kerkerwärter, ein;
it. un guardiano delle carceri;
frl. un uardiàn de lis carceris, uardian de lis presòns;
frn. un gardien (sousgardien) de la prison;
engl. guardian (under guardian) of the prison;
sl. čuvaj jetnikov, jetniški strežnik;
lat. subcustos carceris;
gr. δεσμοφύλαξ ὁ ὑποτεταγμένος.

Kerzengiesser, 1. (aus Talg, Unschlitt), V. Lichtzieher, V. Stearinkerzenfabrikant. — 2. (aus Wachs), V. Wachszieher.

Kerzenhändler, (Talgkerzenhändler, Unschlittkerzenhändler), V. Stearinkerzenhändler;
it. il candelajo, chi vende candele di sevo;
frl. il chiandelàr, un che vend chiandelis di sef, (l. šef);
frn. le chandelier, vendeur de chandelles de suif;
engl. a tallow-chandler, one who sells tallow-candles;
sl. svečar ki lojene sveče prodaja;
lat. venditor candelarum sebacearum:
gr. ὁ τῶν στεατίνων λύχνων πράτης.

Kerzenhändlerin, (Talglichthändlerin, Unschlittkerzenhändlerin);
it. venditrice di candele di sevo, (la candelaja);
frl. una che vend chiandelis di sef, (la chiandelara);
frn. vendeuse de chandelles de suif;
engl. female tallow-chandler, woman who sells tallow-candles;
sl. svečarica ki lojene sveče prodaja;
lat. candelas sebaceas vendens mulier, venditrix candelarum sebacearum;
gr. ἡ τούς στεάτινους λύχνους πωλοῦσα (sc. γυνή). ἡ τῶν στεατίνων λύχνων πράτρια.

Kesselflicker, ein, (Pfannenflicker);
it. un concia-caldaje, concialaveggi, chi concia padelle;
frl. cuinza-chialdìrs, (un chialzumìt);
frn. un drouineur;
engl. a tinker;
sl. kotličkar ki hodi od hiše do hiše;
lat. sarcinator (reconcinnator) ahenorum, refector aerarius;
gr. κατορθωτὴς τῶν χαλκευμάτων, ὁ.

Kesselschmied, (Kesselschläger, Kesselmeister, Kesselmacher, Kessler), V. Kupferschmied.

Kettenschmied, (Kettler), ein;
it. colui che fa catene, cetenelle ecc.;
frl. un che fas chiadénis d'ogni qualitàt;
frn. un chaînetier, forgeur de chaînes;
engl. a chain-maker, smith who makes chains;
sl. verižar, kovač ki dela verige;
lat. catenarum opifex;
gr. ἁλυσιδοποιός, ὁ.

Ketzer, (Häretiker, Irrgläubiger), ein;
it. un erético;
frl. un erétic;
frn. un hérétique;
engl. heretic;
sl. krivoverec, krivovernik;
lat. haereticus;
gr. αἱρετικός, ὁ. αἱρεσιώτης, ὁ.

Ketzerin, (Irrgläubige), eine;
it. una (donna) erética;
frl. una (femina) erética;
frn. une (femme) hérétique;
engl. heretic woman;
sl. krivoverka;
lat. haeretica (mulier);
gr. αἱρεσιῶτις, ἡ. αἱρετικὴ γυνή, ἡ.

Ketzerrichter;
it. grande inquisitore;
frl. grand inquisitòr;
frn. grand inquisiteur;
engl. high-inquisitor;
sl. višji sodnik zoper krivoverce;
lat. magnus inquisitor, (inquisitor haereseos);
gr. βασανιστὴς ὁ μέγας. ὁ ἀνακρίνων περὶ τὴν πίστιν.

Kind, ein;
it. un fanciullo, (fanciulla, creatura);

frl. un pizzul frut, (una pizzula fruta, creatura);
frn. un enfant;
engl. a child;
sl. otrok;
lat. infans;
gr. τέκνον, τὸ. νήπιον, τὸ. παιδίον, τὸ.

Kindbetterin, (Sechswöchnerin, Wöchnerin, Frau die in Wochen liegt);
it. la puérpera;
frl. la puérpera;
frn. une accouchée, femme qui est en couche;
engl. a child-bed woman, a woman in child-bed;
sl. otročnica, (porodnica, malorodnica);
lat. puérpera, ae, (infantaria);
gr. λεχώ, οῦς, ἡ. λεχωΐς, ΐδος, ἡ. λοχεύτρια, ἡ.

Kindchen, (Kindlein), ein;
it. bambino, a, bambolino, a, fanciullino, (pargoletto), fanciulletta;
frl. bambìn, bambina;
frn. un petit enfant, une petite enfant;
engl. a baby, an infant, a young child;
sl. dete, detice, otročič;
lat. infántulus, infántula;
gr. βρέφος, τὸ. βρεφοφύλλιον, τὸ.

Kindererzieher, V. Pädagog.

Kinderfrau, V. Kinderwärterin.

Kinderlehrer;
it. maestro di fanciulli;
frl. maestri di fruz;
frn. maître d' école des enfans;
engl. school-master of children;
sl. učnik otrok;
lat. magister infantulorum;
gr. ὁ τῶν παίδων διδάσκαλος.

Kinderlehrerin;
it. maestra di fanciulli, e;
frl. maestra di pizzulis creaturis;
frn. maîtresse d' école des enfans;
engl. school-mistres of children;
sl. učnica otrok;
lat. magistra infantulorum (infantularum);
gr. ἡ τῶν παίδων (τῶν παρθένων) διδάσκαλος.

Kinderlose, der, 1. der keine Kinder hat, 2. der nie Kinder gehabt hat, 3. der alle Kinder verloren hat;
it. 1. chi è senza prole, 2. chi non ebbe mai prole, 3. chi rimase senza prole, colui a cui son morti tutti i figli;
frl. 1. un che no ja prole, 2. un che no ja mai vut prole, 3. un che ja piardùt duta la prole;
frn. 1. celui qui n' a point d' enfans, 2. qui n' en a jamais eu, 3. celui à qui tous les enfans sont morts;
engl. a childless man;
sl. brezdetnik;
lat. 1. vir líberis carens, 2. qui nunquam filios habuit, 3. liberis orbatus;
gr. 1. ἄπαις, ὁ, 2. ἄτεκνος, ὁ, 3. ἐστερημένος παίδων.

Kinderlose, eine, 1. die keine Kinder hat, 2. die nie Kinder gehabt hat, 3. die alle Kinder verloren hat;
it. 1. donna senza prole, 2. che non l' ebbe mai, 3. a cui son morti tutti i figliuoli;
frl. 1. una senza creaturis, 2. una che no ja vut mai prole, 3. una che ja piardut dutis lis sos creaturis;
frn. 1. femme sans enfans, qui n' a point d' enfans, 2. qui n en a jamais eu, 3. celle à qui tous ses enfans sont morts;
engl. a childless woman;
sl. brezdetnica;
lat. 1. mulier líberis carens, 2. quae nunquam filios habuit, 3. líberis orbata;
gr. 1. ἄπαις, αιδος, ἡ. 2. ἄγονος, ἡ. 3. ἐστερημένη παίδων (sc. γυνή), ἡ.

Kindermädchen, (Kindermagd), V. Kinderwärterin.

Kindermörder, ein;
it. un infanticida;
frl. un infanticida, (ucisòr di creaturis);
frn. un infanticide;
engl. an infanticide, (a murderer of children);
sl. detomorec, morivec otrok;

lat. infanticida, (liberorum interfector, interemtor liberorum);
gr. τεκνοκτόνος, ἡ. τεκνοφόνος, ὁ. τεκνορραίστης, ὁ. παιδοκτόνος, ὁ. παιδολέτηρ, ὁ. παιδοφονεύς, ὁ.

Kinderwärterin;
it. serva (fantesca, donna) che governa i fanciulli;
frl. la brazzoladressa;
frn. servante (fille, femme) aux enfans, celle qui est chargée du soin des enfans;
engl. nursery-maid, woman attending children;
sl. pesterna, (pestinja, pestovna);
lat. ancilla geraria;
gr. τιθήνη, ἡ. παιδοκόμος, ἡ.

Kindeskind, 1. (Sohnes- od. Tochtersohn), V. Enkel. — 2. (Sohnes- od. Tochtertochter), V. Enkelin.

Kindesmörderin, eine;
it. una infanticida;
frl. una infanticida, (uccisora de la propria creatura);
frn. une infanticide;
engl. murderess of his own child;
sl. detomorka, detomornica, umorivka (morivka) svojiga otroka;
lat. mulier infanticida, (liberi sui interfectrix vel interemtrix);
gr. βρεφοκτόνος, ἡ. παιδοκτόνος, παιδοφόνος, ἡ. τεκνολέτειρα, ἡ.

Kirchdieb, (Kirchendieb, Kirchenräuber);
it. un ladro (rubatore) di chiesa, un sacrílego;
frl. un lari di glesia, (un che comèt un sacrilégi(o));
frn. un voleur d'église, (un sacrilège);
engl. a church-robber, (person guilty of sacrilege);
sl. cerkveni tat, cerkveni ropar;
lat. fur sacrilegus, qui fana expílat, sacrilégii reus;
gr. ἱερόσυλος, ὁ.

Kirchenältester, (Kirchenvorsteher), ein, V. Kirchenkämmerer.

Kirchendiener, (Kirchner, Glöckner, Messner);
it. servo di chiesa, sagrestano, (nónzolo);
frl. il sacristàn, (il mésnar), il nónzul;
frn. le sacristain, marguillier;
engl. servant of the church, sacristan, sexton;
sl. cerkovni služabnik, cerkvenik, (mežnar);
lat. aedítuus, ui;
gr. νεωκόρος, ὁ.

Kirchenherr, V. Kirchenpatron.

Kirchenkämmerer, (Kirchenvorsteher);
it. amministratore de' beni d' una chiesa, (camerlengo, fabbriciere);
frl. il chiameràr, aministrator dei bens d' una glesia;
frn. administrateur des biens d' une église, (le fabricien);
engl. a church-warden;
sl. ključar, cerkveni starašina;
lat. camerarius, administrator bonorum ecclesiae;
gr. ὁ περὶ τὰ ὑπάρχοντα ἐκκλησιαστικὰ ἐπιμελητής.

Kirchenlehrer, (heiliger Kirchenvater), ein;
it. dottore della Chiesa, un Santo Padre della Chiesa;
frl. dotòr de la Glesia, un Sant Pari;
frn. docteur de l'Église, un Saint Père de l' Église;
engl. teacher of the church, holy father of the church;
sl. cerkveni učenik, sveti (cerkveni) očak;
lat. doctor Ecclesiae, sanctus pater (Ecclesiae);
gr. ὁ τῆς ἐκκλησίας οἰκουμενικῆς διδάσκαλος. ὁ τῆς ἐκκλησίας ἅγιος πατήρ.

Kirchenpatron, V. Collator.

Kirchenräuber, 1. V. Kirchdieb. — 2. V. Tempelschänder.

Kirchensänger;
it. cantore di chiesa;
frl. cantòr di glesia;
frn. chanteur d' église;
engl. church-singer;
sl. cerkveni pevec;
lat. ecclesiae cantor;
gr. χορῳδός, ὁ. (ὁ ἐν ἐκκλησίᾳ ᾄδων).

Kirchenvater, 1. V. Kirchenlehrer. — 2. V. Kirchenkämmerer.

Kirchenväter, (die heil. Kirchenväter);

it. i santi padri;
frl. i sanz pàris;
frn. les s. pères;
engl. the st. fathers;
sl. sveti očaki;
lat. sancti patres;
gr. οἱ ἅγιοι πατέρες.

Kirchner, V. Kirchendiener.

Kistenmacher, V. Koffermacher.

Klagedichter, V. Elegiendichter.

Klagefrau, (Klageweib bei den Leichen);
it. una piagnona ad un funerale, préfica;
frl. femina (pajada) che vai a un funeràl;
frn. une pleureuse à un enterrement, (femme qu' on louait pour pleurer aux funérailles);
engl. female mourner at a funeral;
sl. žalovavka, žalnica, plačnica;
lat. praefica;
gr. θρηνήτρια, ἡ. ἰαλεμίστρια. ἡ. θρηνῳδὸς ἡ τῆς ἐκκομιδῆς. (ἡ πενθήτρια).

Klagenfurter, ein;
it. uno di Claghenfurto (Klagenforte);
frl. un (natif) di Claghenfurt (Clánfurt);
frn. un (natif) de Clanfort;
engl. one (native) of Clagenfurt;
sl. Celovčan;
lat. Clagenfurtensis;
gr. ὁ ἐκ Ἀγορὰς τοῦ Κλαυδίου.

Kläger, der, (beim Gerichte);
it. l' attore (accusatore) in giudizio;
frl. l' atòr (acusatòr) in justizia;
frn. l' acteur (accusateur) en justice;
engl. accuser for justice;
sl. tožnik, toživec;
lat. actor (accusator) in juditio;
gr. κατήγορος, ὁ.

Klägerin, die (beim Gerichte);
it. l' attrice (accusatrice) in giudizio;
frl. l' atrice (acusatrice) in justizia;
frn. l' actrice (accusatrice) en justice;
engl. female accuser for justice;
sl. tožnica, toživka;
lat. actrix (accusatrix) in judicio;
gr. κατήγορος, ἡ.

Klappermaul, ein, 1. V. Plauderer. — 2. V. Plauderin.

Klätscher, ein, 1. V. Plauderer.— 2. V. Beifallsklatscher.

Klarinettist, der;
it. il clarinettista;
frl. il clarinetìst, sunadór di clarinèt;
frn. le joueur de clairon;
engl. clarinet-player;
sl. klarinetist, kdor zna na klarinet piskati;
lat. lituo canens;
gr. συρικτής, ὁ.

Klausner, ein, V. Einsiedler.

Klausnerin, eine, V. Einsiedlerin.

Klavierlehrer, V. Clavierlehrer.

Klaviermacher, V. Claviermacher.

Klavierspieler, V. Clavierspieler.

Kleiderbesorgerin;
it. colei che ha cura della guardaroba per gli abiti, e per la biancheria;
frl. una che ja l'inspeziòn sora i ábiz e la blanchiaría;
frn. la maîtresse de la garde-robe;
engl. female clothes-keeper;
sl. oblačilničarica;
lat. vestíspica;
gr. ἱματιοφύλαξ, ἡ.

Kleiderbewahrer;
it. custode della guardaroba per abiti;
frl. custodi de la salvaroba dei abiz;
frn. maître de la garde-robe;
engl. clothes-keeper, officer belonging to a prince's wardrobe;
sl. oblačilničar;
lat. vestispicus, regii vestiarii custos;
gr. ἱματιοφύλαξ, ὁ.

Kleiderbieb;
it. ladro di vestiti, di ábiti;
frl. lari di ábiz, (di vestìz, di vestiáris);
frn. voleur d' habits;
engl. clothes-robber;
sl. suknjokradnik;
lat. vestium fur;
gr. ἱματιοκλέπτης, ὁ. ὁ τῶν ἐνδυμάτων κλέπτης.

Kleiderhändler;
it. trafficante di vestimenti, negoziante di abiti;

frl. traficànt di abiz, negoziànt di vestiáris;
frn. vendeur d' habits;
engl. clothes-seller;
sl. oblekar, kupčevavec z oblačili;
lat. negotiator vestiarius;
gr. ἱματιοπώλης, ὁ. ἐνδυματοπώλης, ὁ.

Kleidermacher, V. Schneider.

Kleidermacherin, V. Schneiderin.

Kleidertrödler;
it. rigattiere, rivenditore di vestimenti;
frl. un rigatìr, rivenditór di vestiaris;
frn. un fripier;
engl. salesman, fripperer;
sl. kložnjar, starinar;
lat. interpolator vestiarius;
gr. μαγγανευτής, ὁ.

Kleidertrödlerin;
it. rigattiera, rivenditrice di vestimenti;
frl. una rigatiéra, una che rivend vestiaris;
frn. une fripière;
engl. saleswoman, she-fripperer;
sl. kložnjarica, starinarica;
lat. interpolatrix vestiaria;
gr. μαγγανεύτρια, ἡ.

Kleidervermiether;
it. affittatore d' abiti, colui che dà a nolo vestiti;
frl. un che fita abiz, che dà vestiaris a nauli;
frn. un loueur d' habits;
engl. one who lets out clothes;
sl. kdor oblačila v najem daje;
lat. vestes mercede locans;
gr. ἱματιομίσθης, ὁ. ἱματιομισθώτης, ὁ.

Kleienhändler;
it. il cruscajo, chi vende la crusca di farina;
frl. venditòr di sémula;
frn. vendeur de son;
engl. bran-dealer;
sl. otrobar, (mekinar);
lat. furfuris venditor, (fúrfures vendens);
gr. πιτυροπώλης, ὁ.

Kleinbinder, V. Bötticher, (Küfer).

Kleinfärber, V. Blau-, Roth-, Schwarzfärber.

Kleinhändler;
it. venditore alla minuta, (a minuto);
frl. venditòr a la minuda, (al minùt);
frn. marchand en detail;
engl. retailer;
sl. prodajavec na drobno;
lat. minutim vendens;
gr. καπηλεύων, ὁ. παλιγκάπηλος, ὁ.

Kleinhändlerin;
it. venditrice alla minuta, (a minuto);
frl. una che vend a la minuda, (al minùt);
frn. marchande en detail;
engl. she-retailer;
sl. prodajavka na drobno;
lat. mulier minutim vendens;
gr. καπηλεύουσα, ἡ. παλιγκαπηλίς, ἡ.

Kleinmaler, V. Miniaturmaler.

Kleinschmied, V. Schlosser.

Klempner, V. Blechschmied.

Klempnersgesell, V. Blechschmiedsgesell.

Klingenhändler, V. Messerhändler.

Klingenschmied, V. Messerschmied.

Klippkrämer, V. Nürnbergerwaarenhändler, (Kurzwaarenhändler).

Klopffechter, V. Faustkämpfer.

Klöppler, V. Spitzenklöppler.

Klöpplerin, V. Spitzenklöpplerin.

Klosterbruder, V. Laienbruder.

Klosterfrau, 1. V. Nonne, Choristin. — 2. (Klosterschwester), V. Laienschwester.

Klosterfrauen, (Nonnen), die, pl.;
it. le monache, le religiose;
frl. lis muínîs, lis religiosis;
frn. les religieuses;
engl. the nuns;
sl. nune;
lat. moniales;
gr. μοναχαί, αἱ. ἀσκήτριαι, αἱ.

Klostergärtner;
it. ortolano (giardiniere) di convento;
frl. ortolàn (zardinìr) di convent;
frn. le jardinier de couvent;
engl. gardener of a convent;
sl. samostanski vertnar;
lat. hortulanus conventus, (monasterii);

gr. ὁ τοῦ μοναστηρίου κηπεύς.

Klostergeistlichen, (Ordensgeistlichen, Mönche), die, pl.;
it. il clero regolare, i religiosi, i frati, monaci;
frl. il clero regolàr, i religiòs, i fraris;
frn. le clergé régulier, les réligieux, les moines;
engl. the regular clergy, regular clergymen, friars, monks;
sl. samostansko duhovstvo, mnihi, redovniki;
lat. clerus regularis, monachi;
gr. οἱ μοναχοί.

Klostergeistlicher, ein, V. Ordensgeistlicher.

Klosterkoch;
it. cuoco (cuciniere) d'un convento di religiosi;
frl. cogo d'un convènt (di fraris);
frn. cuisinier de couvent de religieux;
engl. cook of a convent for monks;
sl. samostanski kuhar, kuhar mniškiga samostana;
lat. coquus conventus monachorum;
gr. ὁ τοῦ μοναδοχείου μάγειρος. μάγειρος ὁ τοῦ τῶν μοναχῶν μοναστηρίου.

Klosterköchin;
it. cuoca (cuciniera) d'un monastero di religiose;
frl. coga d'un convènt di muinîs, coga del munistìr (di religiosis);
frn. la cuisinière de monastère de religieuses;
engl. woman cook of a nunnery;
sl. samostanska (klošterska) kuharica, kuharica nunskiga samostana;
lat. coqua conventus monialium;
gr. ἡ τοῦ ἀσκητηρίου μαγείραινα. μαγείρισσα ἡ τοῦ τῶν ἀσκητριῶν μοναστηρίου.

Klosterpförtner;
it. portinajo del convento di religiosi;
frl. puartinàr del convènt di fraris;
frn. portier d'un couvent de religieux;
engl. porter of a convent for monks;
sl. vratar mniškiga samostana;
lat. janitor conventus monachorum;
gr. ὁ τοῦ μοναδοχείου θυρωρός. θυρωρὸς ὁ τοῦ τῶν μοναχῶν μοναστηρίου.

Klosterpförtnerin;
it. portinaja del monastero, del convento di religiose;
frl. puartinara del munistìr, del convènt di muinîs;
frn. la portière de monastère, d'un couvent de religieuses;
engl. she-porter in a nunnery;
sl. vratarica (nunskiga) samostana;
lat. janitrix conventus monialium;
gr. ἡ τοῦ ἀσκητηρίου θυρωρός. θυρωρὸς ἡ τοῦ τῶν ἀσκητριῶν μοναστηρίου.

Klostervorsteher, 1. (bei den Capucinern und Franciscanern), V. Guardian. — 2. (bei den Barmherzigen), V. Prior.

Klostervorsteherin, (Oberin), V. Abtissin, 2.

Knabe, der, (Knäbchen, ein);
it. un ragazzo, (ragazzino);
frl. un frut, (un frutùz);
frn. un garçon, (un petit garçon);
engl. a boy, (a little boy);
sl. fant, (fantin, fantič);
lat. puer, (puérulus);
gr. παῖς, κόρος, ὁ. (παιδάριον, τὸ).

Knappe, ein, 1. (in den Bergw.), V Bergknappe. — 2. (in den Mühlen), V. Mühlknappe.

Knauser, ein, V. Knicker.

Knauserin, eine, V. Knickerin.

Knecht, der, 1. (überh.);
it. famiglio;
frl. il famèi;
frn. le valet;
engl. a servant;
sl. hlapec;
lat. famulus;
gr. δοῦλος.
2. V. Bauerknecht. — 3. V. Fuhrmannsknecht. — 4. V. Gärtnerknecht. — 5. V. Hausknecht. — 6. V. Pferdeknecht. — 7. V. Reitknecht. — 8. V. Stallknecht.

Kneter, (Teigkneter, Wirkmeister);
it. l'impastatore, (colui che méscola la farina coll'acqua, e grámola la pasta);

frl. l'impastadòr, un che impasta la farina par fa del pan;
frn. le pétrisseur, celui qui pétrit de la pâte pour faire du pain;
engl. a kneader;
sl. gnjetec;
lat. massae farinae subactor, pinsor;
gr. φυράτης, ὁ. ἀναμάττων, ὁ. μαγεύς, έως, ὁ.

Knicker, ein;
it. uno spilorcio;
frl. un spilòrc;
frn. homme très avare, chiche, taquin;
engl. a niggard, (avaricious man);
sl. stisnjenec, skopuh;
lat. homo valde avarus, cuminum secans, fig. undique aliquid lucelli decerpens avarus, avarus sordidus;
gr. κίμβιξ, ὁ. σκνίψ, ὁ. γνίφων, ὁ. δυσγρίπιστος, ὁ. συκοπρίστης, ὁ. κυμινοπρίστης, ὁ.

Knickerin, eine;
it. una donna spilorcia, taccagna;
frl. femina assai avara, (una strizzacrodia);
frn. femme très-avare, taquine;
engl. a niggard, (avaricious-woman);
sl. stisnjenka, stiskulja, skopulja;
lat. mulier valde avara;
gr. σκνίψ, ἡ. δυσγρίπιστός (sc. γυνή), ἡ. κυμινοκίμβιξ, ἡ.

Knoblauchhändler;
it. venditore d' aglio;
frl. venditòr di ai;
frn. vendeur d' ail, (d' aux);
engl. garlic-seller;
sl. česnikar;
lat. alii venditor, allium vendens;
gr. σκοροδοπώλης, ὁ.

Knochenarbeiter, V. Beinarbeiter.

Knochenarzt, ein, V. Einrichter verrenkter Glieder.

Knopffabrikant, (Knopfmacher, Knopfgiesser);
it. il bottonajo, colui che fabbrica bottoni per affibbiare i vestiti,
frl. il botonàr, un che fas botòns pai vestiaris;
frn. le boutonnier, faiseur de boutons;
engl. a buttoner, button-maker, button-founder;
sl. gumbar, kdor gumbe dela (vliva);
lat. globulorum vestiariorum opifex;
gr. (neugr.) κομβιοποιός, ὁ.

Knopfhändler;
it. venditore di bottoni;
frl. venditòr di botòns;
frn. vendeur de boutons;
engl. button-dealer;
sl. kdor prodaja gumbe;
lat. globulorum vestiariorum venditor;
gr. (neugr.) κομβιοπώλης, ὁ.

Koch, der;
it. il cuoco, cuciniere;
frl. il cógo;
frn. le cuisinier;
engl. a cook;
sl. kuhar;
lat. coquus;
gr. μάγειρος, ὁ.

Köchin, die;
it. la cuoca, cuciniéra;
frl. la coga;
frn. cuisinière;
engl. woman-cook;
sl. kuharica;
lat. coqua;
gr. μαγείρισσα, ἡ. μαγείραινα, ἡ.

Kochjunge, der, 1. V. Küchenjunge. — 2. V. Unterkoch.

Koffermacher, (Kistenmacher);
it. il forzierinajo, (cassettajo), colui che fa forzieri, casse da viaggio;
frl. un che fas baùi, fuarzièrs, cassis da viàz;
frn. le bahutier, coffretier, faiseur de coffres;
engl. a trunk-maker;
sl. skrinjar ki dela popotne skrinje;
lat. faber capsarius;
gr. κιβωτοποιός, ὁ.

Kohlenbrenner, (Köhler);
it. il carbonajo, colui che fa il carbone;
frl. il chiarbonàr, un che fas il chiarbòn;
frn. le charbonnier, celui qui fait du charbon;
engl. a collier, coal-man, coal-heaver;

sl. oglar, mojster oglar, oglarski mojster;
lat. carbonarius, carbonum confector;
gr. ἀνθρακεύς, ὁ. ἀνθρακοκαύστης, ὁ.

Kohlenhändler, der;
it. venditore di carbone;
frl. venditòr di chiarbòn;
frn. vendeur de charbon;
engl. coal-merchant;
sl. oglar ki prodaja oglje;
lat. carbonum venditor;
gr. ἀνθρακοπώλης, ὁ.

Kohlenmesser, der;
it. misuratore di carbone;
frl. misuradòr di chiarbòn;
frn. mesureur de charbon;
engl. coal-meter, meter of coals;
sl. oglomerec;
lat. carbonum mensor;
gr. ἀνθρακομέτρης, ὁ. ὁ τῶν ἀνθράκων μετρητής.

Köhlerin, die, (Köhlersgattin);
it. la carbonaja, moglie del carbonajo;
frl. la chiarbonara, femina del chiarbonàr;
frn. la charbonnière, femme du charbonnier;
engl. coal-woman, collier's wife;
sl. oglarica, oglarjeva žena;
lat. carbonaria, carbonarii uxor;
gr. ἀνθρακοφόρος, ἡ. ἡ τοῦ ἀνθρακέως γυνή.

Kohlgärtner, V. Küchengärtner.

Kokonsverkäufer, (Coconsverkäufer);
it. venditore di galetta, (di bozzoli da seta);
frl. venditòr di galeta;
frn. vendeur de cocons (de coques) de vers-à-soie;
engl. seller of cods of silk-worms;
sl. kdor prodaja galeto;
lat. bombycum folliculos (od. utriculos) vendens;
gr. ὁ τὰ σηροθυλάκια πωλῶν.

Komiker, ein, 1. V. Lustpieldichter. — 2. V. Schauspieler.

Komödiant, ein, V. Schauspieler.

Komödiantin, eine, V. Schauspielerin.

Komödienschreiber, V. Lustspieldichter.

König, der;
it. il re;
frl. il rè;
frn. le roi;
engl. the king;
sl. kralj;
lat. rex;
gr. βασιλεύς, έως. ὁ.

Königin, die;
it. la regína;
frl. la regína;
frn. la reine;
engl. the queen;
sl. kraljica;
lat. regina;
gr. βασίλισσα, ἡ. (βασίλιννα, ἡ. βασιλίς, ἡ).

Königlichgesinnter, ein, V. Realist, (Royalist).

Königsmörder, ein;
it. un regicida;
frl. un regicida, (ucisòr del rè);
frn. un régicide, (meurtrier d'un roi);
engl. a regicide, (murderer of a king);
sl. kraljomor(ec), (morivec kralja);
lat. regicida, ae, m.;
gr. ὁ τὸν βασιλέα φονεύων (od. φονεύσας).

Königssohn, (königlicher Prinz);
it. figlio del re, (principe reale);
frl. fi del rè, (princip reàl);
frn. fils du roi, (prince royal);
engl. king's son, (royal prince);
sl. kraljev sin, (kraljevič);
lat. filius regis, (regius princeps);
gr. ὁ τοῦ βασιλέως παῖς.

Königstochter, (königliche Prinzessin);
it. figlia del re, (principessa reale);
frl. fia del rè, (principessa reàl);
frn. fille du roi, (princesse royale);
engl. king's daughter, (royal princess);
sl. kraljeva hči, (kraljičina);
lat. filia regis, (regia princeps);
gr. ἡ τοῦ βασιλέως παῖς.

Konzertgeber, V. Concertgeber.

Konzertspieler, V. Concertspieler.

Kopfhänger, (Betbruder), V. Andächtler.

Kopfhängerin, (Betschwester), V. Andächtlerin.

Korallenfänger, (Korallenfischer);
it. pescatore di coralli;
frl. peschiadòr di coràl;

frn. pêcheur de corail, de coraux;
engl. coral-fisher, coral-diver;
sl. koralar, lovec koralov;
lat. piscator coralliorum;
gr. κωραλλεύς, ὁ.

Korallenmacher;
it. colui che fa coralli;
frl. un che fas coràì;
frn. faiseur de coraux;
engl. coral-maker;
sl. koravdar, koravdnik;
lat. confector coralliorum, qui corallia cónficit;
gr. κωραλλιοποιός, ὁ.

Korbhändler;
it. colui che vende cestelli, panieri;
frl. un che vend cestèi, (cestélis, coss, cossùz ecc.);
frn. vendeur de corbeilles, de paniers;
engl. basket-seller;
sl. kdor s koši kupčuje;
lat. corbes vendens, qui sportas vimíneas, calathos vendit;
gr. κοφινοπώλης, ὁ. καλαθοπώλης, ὁ.

Korbhändlerin;
it. colei che vende cestelli, panieri, canestrini ecc.;
frl. una che vend cestèi, cestélis, (coss, cossùz ecc.);
frn. vendeuse de corbeilles, de paniers;
engl. female basket-seller;
sl. ženska ki s koši kupčuje;
lat. corbes vendens foemina, mulier sportas vimíneas, calathos vendens;
gr. κοφινόπωλις, καλαθόπωλις, ἡ.

Korbmacher, (Korbflechter);
it. il cestajuolo, panierajo, (cestarolo, cestajo);
frl. il cestàr, un che fas cestèi ecc.;
frn. le vannier, faiseur de paniers, corbeiller, faiseur de corbeilles;
engl. basket-maker;
sl. košar, jerbasar, pleteničar;
lat. canistrorum artifex, textor corbium, qui corbas, sportas etc. e saligais virgultis facit;
gr. κοφινοποιός, ὁ. καλαθοποιός, ὁ. ὁ κανὰ συμπλέκων. οἰσυοπλόκος, ὁ. οἰσυουργός, ὁ.

Korbmachergesell, (Korbmachergehilfe);
it. garzone (lavorante) di panierajo;
frl. garzòn (lavorant) di cestar;
frn. garçon vannier;
engl. basket-maker's journeyman;
sl. košarski pomagač;
lat. operarius canistrorum artificis;
gr. ὁ τοῦ κοφινοποιοῦ συνεργός. ὁ τοῦ οἰσυουργοῦ συνεργός.

Korbmacherin, (Korbflechterin);
it. la cestajuola, cestarola, (cestaja), colei che fa cestellìni, panierini ecc.;
frl. la cestára, una che fas cestèi, (cossùz);
frn. faiseuse de corbeilles, de paniers;
engl. female basket-maker;
sl. košarica, pleteničarica;
lat. mulier corbes, sportas vimineas plectens;
gr. καλαθοποιός, ἡ. κοφινοποιός, ἡ. οἰσυοπλόκος, ἡ. ἡ τὰ καλάθια συμπλέκουσα.

Korbmachersgattin;
it. moglie del cestajuolo;
frl. femina del cestàr;
frn. femme du vannier, (du corbeiller);
engl. basket-maker's wife;
sl. košarjeva žena;
lat. uxor textoris corbium;
gr. ἡ τοῦ κοφινοποιοῦ γυνή.

Korkmacher, (Korkschneider);
it. colui che fa turáccioli di súghero;
frl. un che fas stropòns di suro;
frn. coupeur de bouchons de liège;
engl. cork-cutter;
sl. probkar, zamaškar, plutar;
lat. súberum confector, qui obturácula e córtice subéreo cónficit;
gr. ὁ τὰ ἔμβολα φέλλινα κατασκευάζων.

Korkstöpselhändler;
it. venditore di turaccioli di sughero;
frl. un che vend stropons di sur(o);
frn. vendeur de bouchons de liège;
engl. cork-stopple seller;
sl. kdor prodaja zatiče;
lat. obturacula suberina vendens;
gr. ὁ τὰ ἔμβολα φέλλινα πωλῶν.

Korndieb, ein;
it. ladro di grano;
frl. lari di gran, (di froment, di blava);

frn. voleur de blé;
engl. corn-robber;
sl. žitni tat, žitokradnik;
lat. furator granarius;
gr. σιτοκλέπτης, ὁ.

Korndrescher, der, V. Drescher.

Kornhändler, V. Getreidehändler.

Kornjude, (Getreidewucherer, der das Getreide zurück hält, bis es theuer wird);
it. monopolista (incettatore) di grano;
frl. un usurari di fromènt;
frn. le dardanaire;
engl. corn-jew;
sl. dragoletnik;
lat. dardanarius;
gr. ὁ τοῦ σίτου μονοπώλης.

Kornmesser, der;
it. lo spalatore, il misuratore giurato di grano;
frl. il merzìn, misuradòr zurât di gran, (di blava, di froment);
frn. le mesureur juré de blé;
engl. corn-meter;
sl. žitomerec;
lat. mensor frumentarius publicus;
gr. σιτομέτρης, ὁ.

Kornsieber, der;
it. il vagliatore di biade;
frl. un che crivéla il gran;
frn. le cribleur de blé;
engl. a corn-sifter;
sl. obravnavec žita;
lat. cribrarius excussor;
gr. διασήθων, ὁ.

Kostgänger, ein, (Pensionär);
it. un dozzinante, (chi sta in casa d'altri pagando per il vitto e l'alloggio un prezzo stabilito);
frl. un costìr;
frn. un pensionnaire;
engl. a boarder;
sl. prijednik;
lat. convictor, qui in convictu alicujus est, qui pacto pretio habitationem et mensam alienam habet;
gr. σύνδειπνος, ὁ. συντράπεζος, ὁ. τροφὴν ἔχων παρά τινι.

Kostgängerin, eine;
it. una dozzinante, (colei che sta in casa altrui pagando per il vitto e l'alloggio un prezzo stabilito);
frl. una costìra;
frn. une pensionnaire;
engl. a female boarder;
sl. prijedka, (hranjenka);
lat. convictrix emptitiae mensae, quae in convictu alicujus est;
gr. σύνδειπνος, ἡ. ἡ τροφὴν ἔχουσα παρά τινι.

Kostgeber, (Kostherr);
it. dozziniere, padrone della dozzina;
frl. paròn di cost;
frn. le maître de pension, (celui qui tient en pension);
engl. master of a boarding-house;
sl. dajavec hrane, (gospodar pri kterimu ima kdo živež);
lat. dominus in cujus convictu quis est, qui pacto pretio alicui victum dat;
gr. σῖτον od. τροφὴν παρέχων τινί.

Kostgeberin, (Kostfrau);
it. padrona della dozzina;
frl. parona di cost;
frn. maîtresse de pension;
engl. mistress of a boarding-house;
sl. dajavka hrane, (gospodinja pri kteri ima kdo živež za plačilo);
lat. domina quae alicui pacto pretio victum dat;
gr. σῖτον od. τροφὴν παρέχουσα τινί.

Kotzenmacher, 1. V. Deckenweber. — 2. V. Chabraquenmacher, (Schabrackenmacher).

Kramdiener, V. Ladendiener.

Krämer, V. Kleinhändler.

Krämerin, V. Kleinhändlerin.

Kranke, der, V. Patient.

Kranke, die, V. Patientin.

Krankenwärter;
it. un guardammalati, (l'infermière);
frl. un assistènt di malàz, (l'infermìr);
frn. un garde-malade, (l'infermier);
engl. a patient-tender, (a man who attends the sick in an infirmary);
sl. bolničar, bolniški strežnik;
lat. assistens infirmis, aegrotis inserviens, (infirmárius);

gr. νοσοκόμος, ὁ. ὁ νοσοῦντας θεραπεύων.

Krankenwärterin;
it. una guardammalati, (l'infermiera);
frl. una assistènt di malaz, (l'infermiera);
frn. une garde-malade, (l'infirmière);
engl. a patient-nurse, (woman who attends the sick in an infirmary);
sl. bolničarica, bolniška strežnica;
lat. aegrotis inserviens, infirmis assistens mulier, (infirmária);
gr. νοσοκόμος, ἡ. γυνὴ νοσοῦντας θεραπεύουσα, ἡ.

Krankheitskenner, 1. V. Patholog. — 2. V. Professor der Pathologie.

Kränkler, (Kränkling), V. Convalescent.

Kranzeljungfer, V. Brautführerin.

Kranzflechterin, (Kranzwinderin, Kranzbinderin, Kranzhändlerin), V. Blumenhändlerin.

Krauskopf, 1. V. Kraushaarige, eine. — 2. V. Kraushaariger, ein.

Kraushaarige, eine;
it. colei che ha i capelli ricci, una ricciutella;
frl. una che ja i chiavèi riz, una rizzotina, una cui chiavèi riz;
frn. celle qui a les cheveux crépus;
engl. a curly-haired woman, or girl;
sl. ženska kodravih las;
lat. quae crispos habet capillos, quae crispis capillis est;
gr. οὐλόθριξ, ἡ.

Kraushaariger, ein;
it. colui che ha i capelli ricci, un ricciutello;
frl. un cui chiavèi riz, un rizzotìn;
frn. celui qui a les cheveux crépus;
engl. curly-haired man or boy;
sl. kodrolasec, kodrež;
lat. qui crispos habet capillos;
gr. οὐλόθριξ, ὁ.

Kräuterfrau, (Kräuterweib, Kräutersammlerin);
it. l'erbolaja, erbajuola, colei che raccoglie e vende erbe medicinali, (raccoglitrice e venditrice di semplici);
frl. l'arbarúla, (una jarbaróla), femina che racòlz e vend arbis medicinàls;
frn. une herbière, vendeuse de simples, femme qui cueille et vend des herbes médicinales;
engl. herb-woman, woman that gathers simples or medical herbs;
sl. travarica;
lat. herbaria, herbas et radices officinales colligens et vendens mulier;
gr. βοτανολόγος, ἡ. ῥιζολόγος, ἡ.

Kräuterkundiger, (Pflanzenkenner), V. Botaniker.

Kräutermann, (Kräutersammler);
it. l'erbolajo, erbajuolo, un semplicista, colui che raccoglie e vende i semplici ov. l'erbe medicinali;
frl. l'arbarùl, (il jarbaròl), un che racolz e vend arbis e radris medicinals;
frn. un herbier, celui qui cueille et vend des simples, des herbes medicinales;
engl. herbarist, a man who gathers simples or medicinal herbs;
sl. travar;
lat. herbarius, qui herbas et radices officinales colligit et vendit;
gr. βοτανολόγος, ὁ. ῥιζολόγος, ὁ. ῥιζοπώλης, ὁ.

Kräutler, 1. V. Kräutermann. — 2. V. Kohlgärtner, Küchengärtner. — 3. V. Gemüsehändler.

Kräutlerin, 1. V. Kräuterfrau. — 2. V. Gemüsehändlerin.

Kravatenmacher, V. Cravatenmacher.

Krebsmann, (Krebsenfänger, Krebsverkäufer);
it. pescatore o venditore di gámberi;
frl. peschiadòr o venditòr di giámbars, un che pía o vend giámbars;
frn. celui qui prend ou vend des écrevisses;
engl. crab-catcher, crab-monger;
sl. rakar;
lat. qui cancros capit vel vendit;
gr. καρκινευτής, ὁ. καρκινοπώλης, ὁ.

Krebsweib, (Krebsverkäuferin);
it. donna che vende gámberi;
frl. femina che vend giambars;

frn. femme qui vend des écrevisses;
engl. female crab-monger;
sl. rakarica, ženska ki rake prodaja;
lat. cancros vendens mulier;
gr. καρκινόπωλις, ἡ.

Kreisabgeordneter;
it. deputato del circolo;
frl. deputàt del circul;
frn. deputé du cercle;
engl. deputy of a circle;
sl. kresijski poslanec;
lat. deputatus circuli (v. circularis);
gr. ὁ λεκτὸς τοῦ κύκλου.

Kreisarzt, (Kreisphysicus);
it. fisico circolare;
frl. fisic circolàr, protomiedi;
frn. médecin du cercle;
engl. physician of a circle;
sl. kresijski zdravnik;
lat. physicus (medicus) circularis, protomedicus (archiater) circuli;
gr. ὁ τοῦ κύκλου ἀρχίατρος.

Kreisbeamter, ein;
it. impiegato al circolo;
frl. impiegàt al circul;
frn. officier du cercle;
engl. officer to a circle;
sl. kresijski uradnik;
lat. officialis (muneris curator) circularis;
gr. ὁ τοῦ κύκλου ἐπιστάτης.

Kreisbote, der;
it. il messo (fante) del circolo;
frl. il fant del circul;
frn. le messager du cercle;
engl. messenger of a circle;
sl. kresijski sel;
lat. cursor circularis, tabellarius circuli;
gr. ὁ τοῦ κύκλου γραμματοφόρος.

Kreiscassirer;
it. cassiere del circolo;
frl. cassir del circul;
frn. caissier du cercle;
engl. cashier of a circle;
sl. kresijski (kasir) dnarničar;
lat. capsae numariae circuli praefectus;
gr. ὁ τοῦ κύκλου ταμίας.

Kreischirurg, (Kreiswundarzt);
it. chirurgo circolare, (del circolo);
frl. ciroìc circolàr, (del circul);
frn. chirurgien du cercle;
engl. chirurgeon (surgeon) of a circle;
sl. kresijski ranocelnik;
lat. chirurgus (circularis) circuli;
gr. ὁ τοῦ κύκλου χειρουργός.

Kreiscommissär;
it. commissario del circolo;
frl. comissari del circul;
frn. commissaire du cercle;
engl. commissary of a circle;
sl. kresijski komisar;
lat. commissarius (circularis) circuli;
gr. ὁ τοῦ κύκλου ἐπίτροπος.

Kreisgerichtsadjunct;
it. aggiunto del tribunale circolare;
frl. agiùnt del tribunàl circolàr;
frn. adjoint du tribunal circulaire;
engl. adjunct to the tribunal of a circle;
sl. pomočnik kresijske sodnije;
lat. adjunctus tribunalis circularis;
gr. βοηθὸς ὁ ἐν τῷ δικαστηρίῳ τοῦ κύκλου. (γραφεὺς ἐν τοῖς ἀμφοτέροις).

Kreisgerichtsauscultant;
it. ascoltante del tribunale circolare;
frl. ascoltànt del tribunal circolàr;
frn. écoutant du tribunal circulaire;
engl. hearer of a tribunal of a circle;
sl. avskultant (poslušavec) zborne sodnije;
lat. auscultans tribunalis circularis;
gr. ὁ ἐν τῷ δικαστηρίῳ τοῦ κύκλου ἀκροατής.

Kreisgerichtsbeisitzer;
it. assessore del tribunale circolare;
frl. assessòr del tribunal circolàr;
frn. assesseur du tribunal circulaire;
engl. assessor of tribunal of a circle;
sl. prisednik zborne sodnije;
lat. assessor tribunalis circularis;
gr. πάρεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ κύκλου.

Kreisgerichtsbote;
it. messo del tribunale circolare;
frl. fant del tribunal circolàr;
frn. messager du tribunal circulaire;
engl. messenger belonging to the tribunal of a circle;
sl. sel zborne (kresijske) sodnije;
lat. tabellarius tribunalis circularis;

gr. ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ κύκλου γραμματοφόρος.

Kreisgerichtspräses;
it. préside del tribunale circolare;
frl. presidènt del tribunal circulàr;
frn. président du tribunal circulaire;
engl. president of a tribunal of a circle;
sl. predsednik kresijske sodnije;
lat. praeses tribunalis circularis;
gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ κύκλου.

Kreisgerichtsprotokollist;
it. registratore del tribunale circolare, direttore degli offizj d'ordine;
frl. protocolist, (registratòr) del tribunàl circolàr;
frn. régistrateur du tribunal circulaire;
engl. registrar(y) belonging to a tribunal of a circle;
sl. protokolist (zapisavec) kresijske sodnije;
lat. registrator tribunalis circularis;
gr. ἀναγραφεὺς ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ κύκλου.

Kreisgerichtsrath;
it. consigliere del tribunale circolare;
frl. conseìr del tribunàl circulàr;
frn. conseiller du tribunal circulaire;
engl. counsellor of a tribunal of circle;
sl. svetovavec kresijske sodnije;
lat. consiliarius tribunalis circularis;
gr. σύμβουλος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ κύκλου.

Kreisingenieur;
it. ingegnére circolare;
frl. inzenìr circolàr;
frn. l'ingenieur (circulaire) du cercle;
engl. engineer of a circle;
sl. kresijski inženir;
lat. machinarius circuli;
gr. ὁ ἐπὶ τῶν μηχανῶν τοῦ κύκλου.

Kreisphysicus, V. Kreisarzt.

Kreispräsident, V. Kreishauptmann;
it. presidente (circolare) del circolo;
frl. presidènt circulàr o del circul;
frn. président du cercle;
engl. president to a circle;
sl. kresijski prezident, okrožni predstojnik;
lat. praeses circularis vel circuli;
gr. ὁ τνῦ κύκλου πρόεδρος.

Kreissecretär;
it. secretario (segretario) del circolo;
frl. secrétari del circul;
frn. secrétaire du cercle;
engl. secretary of a circle;
sl. kresijski (sekreter) tajnik;
lat. secretarius circuli;
gr. γραμματεὺς ὁ τοῦ κύκλου. ὁ ἀπὸ τῶν ἀποῤῥήτων τοῦ κύκλου.

Krempelmacher, V. Hechelmacher, Wollkammmacher.

Krempler, V. Hechler, Wollkämmer.

Kremplerin, V. Hechlerin, Wollkämmerin.

Kreppweber, (Kreppmacher), V. Florweber.

Kreuzfahrer, ein;
it. un crociato;
frl. un crociàt, (un che chioleva la cross par la conquísta di Tiara Santa), soldat de la uera santa;
frn. un croisé, (celui qui prenait la croix dans les croisades);
engl. a crusader;
sl. vojak križanske vojske;
lat. miles tesserarius sacrae crucis, miles sacri belli;
gr. μετέχων τοῦ ἱεροῦ στόλου, ὁ.

Kreuzritter, V. Grosskreuzritter.

Kreuzträger, der, (bei Prozessionen);
it. il crocífero, porta-croce;
frl. il cruciferári, (un che puarta la cross alla processiòn);
frn. le crucifère, porte-croix;
engl. a cruciferous, cross-bearer;
sl. križar, križonosec, nosivec križa;
lat. crucifer(arius), crucigérulus, crucem gestans;
gr. σταυροφόρος, ὁ.

Kreuzträgerin;
it. la crocífera, porta-croce;
frl. la crucífera, una che puarta la cross alla processiòn;
frn. la porte-croix;
engl. a female cross-bearer;
sl. nosivka križa;
lat. crucigérula;
gr. σταυροφόρος, ἡ.

Krieger, (Kriegsmann, Soldat), ein;
it. un guerriero;

frl. un uerìr;
frn. un guerrier;
engl. a warrior;
sl. vojšak, vojščak, vojak;
lat. bellator;
gr. πολεμῶν, ὁ. πολεμιστής, ὁ. στρατιώτης, ὁ.

Kriegsbeamter, ein, V. Offizier.

Kriegscamerad, (Kriegsgefährte);
it. un commilitone, camerata di guerra, compagno d'armi;
frl. compagn di uera, un camerada di uera;
frn. un camarade de guerre, compagnon d'armes;
engl. a fellow-soldier;
sl. tovarš v vojski, sovojšak, sovojnik;
lat. commilito, ónis;
gr. σύμμαχος, ὁ. συστρατιώτης, ὁ. συστρατευόμενος, συστρατευσάμενος, ὁ.

Kriegscommissär;
it. commissario di guerra;
frl. comissari di uéra;
frn. commissaire de guerre;
engl. commissary of war;
sl. vojaški komisar;
lat. commissarius belli, commissarius castrensis, a curandis rebus ad bellum necessariis;
gr. ἐπίτροπος ὁ πολεμικός. σιτάρχης ὁ κατὰ τὸν πόλεμον. ὁ σιτηρεσίου ἐπιμελούμενος.

Kriegsgefangener, ein;
it. un prigioniere di guerra;
frl. prisonìr di uera;
frn. prisonier de guerre;
engl. prisoner of war;
sl. vjetnik, zajetnik, v vojski vjeti;
lat. bello (belli jure) captus;
gr. αἰχμάλωτος, ὁ. δῃϊάλωτος, ὁ. δορίληπτος, ὁ.

Kriegsheld;
it. eroe di guerra, (uomo illustre in guerra);
frl. eróe di uerra;
frn. heros de guerre;
engl. warlike hero;
sl. vojaški vitez;
lat. heros in bello;
gr. ἀνὴρ δεινὸς κατὰ τὸν πόλεμον.

Kriegsherold;
it. araldo (nunzio) di guerra;
frl. nunzi(o) di uéra;
frn. héraut d'armes;
engl. herald of war;
sl. glasnik (oznanovavec) vojske;
lat. fecialis;
gr. φητιάλις, ὁ. κήρυξ ὁ κατὰ τὸν πόλεμον.

Kriegsingenieur;
it. ingegnere militare;
frl. inzenìr militàr;
frn. ingénieur militaire;
engl. military engineer;
sl. vojaški inženir;
lat. munítor bellicus, machinator óperum bellicorum;
gr. ὁ ἐπὶ τῶν μηχανῶν πολεμικῶν.

Kriegskünstler, (Kriegskundiger), V. Taktiker.

Kriegsleute, (Soldaten), die, pl., (die Kriegsmannschaft);
it. i soldati, i míliti, guerrieri;
frl. i soldàz, i uerirs, il militàr;
frn. les soldats, gens de guerre;
engl. soldiers, warriors, pl.;
sl. vojaki, vojšaki, vojščaki;
lat. milites, pl.;
gr. στρατιῶται, οἱ.

Kriegsminister;
it. ministro di guerra;
frl. ministri di uera;
frn. ministre de guerre;
engl. minister of war;
sl. minister vojaštva;
lat. minister belli;
gr. (neugr.) ὁ τοῦ βασιλέως ὑπουργός ἐπί τῶν πολεμικῶν.

Kriegsrath, der, (eine Person);
it. consigliere di guerra;
frl. conseir di uera;
frn. conseiller de guerre;
engl. counsellor of war;
sl. vojaški svetovavec;
lat. a consiliis bellicis, consiliarius rei militaris;
gr. βουλευτὴς ὁ ἐν τοῖς πολεμικοῖς.

Kriegszahlmeister, (Kriegscassirer);
it. cassiere militare, cassiere dell'armata;
frl. cassìr militàr, cassìr de l'armada;

frn. trésorier militaire, trésorier de l' armée, (payeur pour la guerre, payeur de gens de guerre);
engl. army-pay-master;
sl. vojaški izplačevavec, vojaški kasir, vojaški denarničar;
lat. quaestor (thesaurarius) bellicus, quaestor et custos aerarii castrensis;
gr. ταμίας στρατηγικός, ὁ.

Kritiker, 1. (Bücherbeurtheiler), V. Censor. — 2. (Recensent), V. Kunstrichter.

Kronbeamter, ein;
it. officiale della corona;
frl. uficial de la corona;
frn. officier de la couronne;
engl. officer of the crown;
sl. kronin urednik;
lat. officialis coronae;
gr. ἐπιστάτης τῆς βασιλείας, ὁ.

Kronenräuber, (Usurpator), ein;
it. usurpatore delle corone;
frl. usurpatòr de lis coronis;
frn. usurpateur de couronnes;
engl. usurper of crowns, crown-robber;
sl. uzurpator, vladar samozvanec;
lat. usurpator coronarum;
gr. ὁ παρεξελόμενος τὴν ἀρχήν. ὁ βίᾳ καταστὰς ἐπὶ τὴν βασιλείαν.

Kronerbe;
it. erede della corona;
frl. erèd de la corona;
frn. héritier (présomptif) de la couronne;
engl. heir to the crown;
sl. dednik krone;
lat. haeres coronae;
gr. κληρονόμος τῆς ἀρχῆς, ὁ.

Kronerbin;
it. la erede della corona;
frl. la erèd(a) de la corona;
frn. l' heritière (présomptive) de la couronne;
engl. heiress to the crown;
sl. dednica krone;
lat. quae haeres est coronae;
gr. κληρονόμος τῆς ἀρχῆς, ἡ.

Kronprinz, 1. V. Kaiserssohn. — 2. V. Königssohn. — 3. V. Kronerbe.

Kronprinzessin, 1. V. Kaiserstochter. — 2. V. Königstochter. — 3. V. Kronerbin.

Krummbeinige, (Krummschenkelige), der;
it. persona colle gambe storte;
frl. un cu lis giambis stuartis;
frn. qui a les jambes tortues;
engl. bandy-legged person;
sl. človek krivih stegen;
lat. varus;
gr. βαιβοσκελής, ὁ.

Krummfüssige, der;
it. chi ha i piedi storti;
frl. un stuart di pis, un che ja i pis stuarz;
frn. qui a les pieds tortus;
engl. crump-footed person;
sl. krivonožec;
lat. cúrvipes, qui est curvis pedibus;
gr. ἀγκυλόπους, ὁ. διεστραμμένος τοὺς πόδας.

Krummhälsige, der, (Krummhals);
it. chi ha il collo storto;
frl. un cu 'l cuel stuart, un stuart di cuel, un che ja il cuel stuart;
frn. qui a le cou tortu;
engl. a croocked neck;
sl. krivovrati človek;
lat. inflexum habens collum;
gr. ἀγκυλόδειρος, ὁ. καμπυλαύχην, ενος, ὁ.

Krummnäsige, der (Adlernase), V. Habichtsnase.

Krüppel, V. Lahme, der.

Kübler, (Kleinbinder), V. Bötticher, Küfer.

Kuchenbäcker, (Pastetenbäcker);
it. pasticciere;
frl. pastizzìr;
frn. pâtissier;
engl. pastry-cook;
sl. kolačar, pogačar, gibanicar, paštetar;
lat. placentarius (dulciarius, libarius, artocrearius) pistor;
gr. πλακουντοποιός, ὁ. ἀρτοκρεατοποιός, ὁ.

Kuchenbäckerin;
it. pasticciera, colei che fa pasticcerie;
frl. la pastizziéra, (colazaria);
frn. femme qui fait des pâtés;
engl. female pastry-cook;

sl. kolačarica, pogačarica, gibaničarica, potičarica;
lat. placentaria (dulciaria, libaria) pistrix;
gr. πλακουντοποιός, ἡ. ἀρτοκρεατοποιός, ἡ.

Kuchenbäckersfrau;
it. moglie di pasticciere;
frl. femina d' un pastizzìr;
frn. femme de pâtissier;
engl. pastry-cook's wife;
sl. pogačarjeva žena;
lat. placentarii (dulciarii) pistoris uxor;
gr. ἡ τοῦ πλακουντοποιοῦ γυνή.

Kuchenbäckersgesell, (Kuchenbäckergehilfe);
it. lavorante di pasticciere;
frl. lavoràn di pastizzìr;
frn. compagnon (garçon) de pâtissier;
engl. pastry-cook's journeyman;
sl. pogačarski pomagač;
lat. placentarii pistoris operarius;
gr. ὁ τοῦ πλακουντοποιοῦ σινεργός.

Küchengärtner, (Kohlgärtner), V. Gärtner, 1.

Küchenjunge;
it. servo del cuoco, il guattero;
frl. il garzòn del cogo, il svuátar;
frn. le marmiton, l' enfant de cuisine, le galopin;
engl. a kitchen-boy, scullion;
sl. kuhinjski streže (strežec);
lat. lixa culinarius, coqui famulus et discipulus, calo coquinarius;
gr. ὁ τοῦ μαγείρου ὑπηρέτης.

Küchenmagd, die;
it. la serva di cucina, serva cuciniera;
frl. la serva di cusína;
frn. la servante de cuisine;
engl. kitchen-maid, cook-maid;
sl. kuhinjska dekla;
lat. ancilla culinaria;
gr. δούλη μαγειρική, ἡ.

Küchenmeister (bei Höfen), V. Hofkuchenmeister, Oberküchenmeister.

Küfer, (Kübler, Küfner), V. Bötticher, Kleinbinder.

Kuhhirt;
it. il vaccáro;
frl. il vachiàr;
frn. le vacher;
engl. a cow-herd;
sl. kravar;
lat. bubulcus, pastor boarius.
gr. βουκόλος, ὁ. βουβότης, ὁ. βουνόμος, ὁ.

Kuhhirtin;
it. la vaccára;
frl. la vachiára;
frn. la vachère;
engl. female cow-keeper;
sl. kravarica, kravja pastarica;
lat. bubulca, mulier vaccas (boves) pascens;
gr. βουβώτρια, ἡ. βουνόμος, ἡ.

Kuhmagd, V. Viehmagd.

Kuhmelker;
it. il mugnitore;
frl. un che molz il lat;
frn. celui qui trait le lait;
engl. a milker;
sl. molzic;
lat. mulctor, vaccas mulgens;
gr. βουμολγός, ὁ.

Kuhmelkerin;
it. la mugnitrice;
frl. una che molz lis vachis;
frn. celle qui trait le lait;
engl. female milker, dairy-maid;
sl. molzica;
lat. mulctrix, vaccas mulgens foemina;
gr. βουμολγός, ἡ.

Kummetmacher, (Kummetsattler, Harnischmacher für Pferde);
it. il sellajo (bastajo) che fa i collari, i cércini ed altri arnesi da cavallo;
frl. il selàr che fas i comàz e altris fornimènz pai chiavài);
frn. le harnacheur;
engl. harness-maker for horses;
sl. komatar, sedlar ki konjske oprave dela;
lat. ephippiarius sutor, qui equorum collaria et lora conficit;
gr. ἐφιππιοποιός, ὁ. ὁ τὰ προστηθίδια ὅπλα κατασκευάζων.

Kunde, der, (bei den Kaufleuten);
it. l' avventore;
frl. l' aventòr;

frn. le chaland;
engl. a customer, chapman;
sl. kupovavec, navadni kupec;
lat. emtor ordinarius apud eundem mercatorem;
gr. ὠνητής ὁ προσφοιτῶν τινι.

Kunde, die, (bei Kaufl.);
it. l' avventrice;
frl. l' aventora;
frn. la chalande;
engl female customer, chapwoman;
sl. kupovavka, navadna kupčinja;
lat. emtrix ordinaria apud eundem mercatorem;
gr. ὠνησαμένη ἡ προσφοιτοῦσα τινι.

Kundleute, (die Kunden), pl.;
it. gli avventori;
frl. i aventòrs;
frn. les chalands;
engl. the customers, chapmen;
sl. kupovavci, navadni kupci;
lat. emtores ordinarii;
gr. ὠνηταὶ προσφοιτῶντες τινι.

Kundschafter, 1. V. Emissär. — 2. V. Spion.

Kunstcabinetaufseher;
it. custode (ispettore) del gabinetto di rarità dell' arte;
frl. custodi (inspetòr) del gabinèt di raritàz de l' art;
frn. l' inspecteur de la galerie de curiosités de l' art;
engl. inspector of the cabinet of artificial curiosities, overseer of the cabinet of works of art;
sl. nadglednik sobe umetnih izdelkov, (umetnijskih reči);
lat. custos technophylacii, custos rerum artificialium;
gr. ὁ τοῦ τεχνοφυλακείου ἐπιστάτης. ὁ ἐπιστάτης τῶν ἔργων τέχνης συνειλεγμένων.

Kunstdrechsler, 1. V. Bernsteindrechsler. — 2. V. Elfenbeindrechsler.

Kunstfärber, 1. V. Purpurfärber. — 2. V. Scharlachfärber.

Kunstfeuerwerker, (Feuerwerkskünstler), V. Feuerkünstler, Pyrotechniker.

Kunstfreund;
it. dilettante delle arti;
frl. diletànt de lis arz;
frn. amateur des arts;
engl. lover (dillettante) of the arts;
sl. prijatelj umetnosti;
lat. artium amans;
gr. φιλοτέχνης, ὁ. φιλότεχνος, ὁ.

Kunstgärtner, (Lustgärtner, Ziergärtner);
it. giardiniere artista;
frl. zardinìr di professiòn;
frn. jardinier artiste;
engl. pleasure-gardener, a professed (learned) gardener;
sl. umetni vertnar;
lat. topiarius;
gr. κηπεὺς ὁ ἔντεχνος. κηπευτὴς ὁ κατὰ τὴν τέχνην.

Kunsthändler;
it. mercante di stampe, di rami, di quadri o d' altri lavori dell'arte;
frl. venditòr di pituris, di stampis, di quadris o di altris lavòrs de l'art;
frn. marchand d' estampes;
engl. print-seller, dealer in prints or pictures, person who deals in works of art;
sl. kupčevavec z umetnijskimi rečmi, (z medoreznimi podobami), prodajavec umetnih izdelkov;
lat. mercator figurarum chalcographicarum, aliarumque rerum artificialium, mercator imaginum aere excussarum et figurarum in aere sculptarum;
gr. πράτης ὁ τῶν γραφῶν χαλκῷ ἐγγεγλυμμένων. πινακοπώλης, ὁ.

Kunstkenner, V. Kunstrichter.

Künstler, ein;
it. artista, valente artefice;
frl. artéfiz;
frn. artiste;
engl. artist;
sl. umetnik;
lat. ártifex;
gr. τεχνίτης, ὁ.

Kunstliebhaber, V. Kunstfreund.

Kunstmeister, V. Brunnenmeister. — V. Hydrauliker.

Kunstreiter, (Reitkünstler);
it. un cavallerizzo;
frl. un cavaleriz;
frn. un écuyer;

engl. rinding-master;
sl. jezdar;
lat. equiso magister, equestris disciplinae magister;
gr. ὁ τῆς ἱπποσύνης διδάσκαλος.

Kunstrichter, (Recensent);
it. giudice perito in arte;
frl. judiz perit in art;
frn. juge (compétent) de l'art;
engl. judge in the fine art, artsman;
sl. razsodnik umetnih izdelkov;
lat. judex artis peritus;
gr. ἐπικριτὴς ὁ ἔμπειρος τέχνης.

Kunstschreiber, V. Kalligraph.

Kunstschreiner, (Kunsttischler), V. Ebenist.

Kunstverständiger, ein, V. Kunstrichter.

Kunstzeiger, (Fremdenführer, in Italien), V. Cicerone.

Kupferdrahtzieher;
it. il trafilatore in rame;
frl. un che fas fil di ram, (di letòn);
frn. tréfileur (tireur) de fil de cuivre;
engl. copper-wire-drawer;
sl. kdor dela bakreni (medni) drat;
lat. cupri in fila ductor;
gr. κυπριονηματοποιός, ὁ. χαλκονηματοποιός, ὁ.

Kupferdrucker;
it. lo stampatore in rame;
frl. stampadòr in ram;
frn. imprimeur en taille douce, (le taille-doucier);
engl. printer of copper-plates;
sl. medorezni tiskar;
lat. impressor aenearum tabularum;
gr. ὁ τὰς γραφὰς τὰς χαλκῷ ἐγγεγλυμμένας ἐκτυπῶν.

Kupferhändler, 1. (der Handel mit Kupfer treibt);
it. mercante (negoziante) di rame;
frl. negoziànt di (in) ram;
frn. marchand de cuivre;
engl. copper-trader;
sl. kupčevavec z bakram, s kotlovino, (z medjo);
lat. mercator aerarius, qui cuprum vendit;
gr. χαλκέμπορος, ὁ.
2. (Kupferstichhändler), V. Kunsthändler.

Kupferschmied, (Kesselschmied, Kupferarbeiter);
it. il calderajo, (lavoratore di utensili di rame, il ramiere);
frl. il chialderàr;
frn. le chaudronnier, l'ouvrier en cuivre;
engl. a copper-smith;
sl. kotlar;
lat. faber aerarius;
gr. χαλκεύς, έως, ὁ. χαλκευτής, ὁ. χαλκουργός, ὁ.

Kupferstecher, V. Chalkograph.

Kuppler, ein; — Kupplerin, eine;
it. un ruffiano; — una ruffiana;
frl. un rufiàn; — una rufiana;
frn. un ruffien, maquereau, courtier d'amour; — une ruffienne, maquerelle;
engl. a pimp, a bawd; — a pimpwoman, bawd woman;
sl. rufijan, (nesramni mešetar, svodnik); — rufijanka, svodnica;
lat. leno, ónis; — lena, ae;
gr. μαστροπός, ὁ, ἡ. πορνοβοσκός, ὁ, ἡ. ματρύλη, ἡ.

Kürassier, (geharnischter Reiter), ein;
it. un corazziere, (soldato a cavallo armato di corazza);
frl. un corazzìr;
frn. un cuirassier;
engl. a cuirassier;
sl. kirasir, oklepnik, oklopnik;
lat. eques loricatus, cataphractus;
gr. ἱππεὺς τεθωρακισμένος, ὁ. κατάφρακτος, ὁ. θωρακίτης, ὁ. ἱππεὺς θωρακοφόρος, ὁ.

Kürschner;
it. il pellicciere, pellicciajo;
frl. il pelizzàr;
frn. le pelletier;
engl. pelt-monger;
sl. kerznar, kožuhar;
lat. pellio, pellionarius;
gr. δερματουργός, ὁ.

Kürschnergesell, (Kürschnergehilfe);
it. lavorante di pellicciere;
frl. lavoràn di pelizzàr;
frn. compagnon (garçon) pelletier;
engl. pelt-monger's journeyman;
sl. kerznarski pomagač;

lat. pellionis (vel pellionarii) operarius;
gr. ὁ δερματουργοῦ συνεργός.

Kurzarmige, der;
it. colui ch' è corto di braccia;
frl. un curt di braz, un che ja i braz curz;
frn. celui qui a les bras courts;
engl. a short-armed man or boy;
sl. človek kratkih rok;
lat. qui est brevibus brachiis;
gr. βραχύχειρ, ὁ.

Kurzathmige, der, V. Asthmatiker.

Kurzbeinige, der;
it. chi ha le gambe corte;
frl. un curt di giambis, un che ja lis giambis curtis;
frn. un court en jambes, celui qui a les jambes courtes;
engl. short-legged or short-shanked or duck-legged man or boy;
sl. kdor ima kratke noge, (stegne);
lat. qui brevia crura habet;
gr. ἀνάκωλος, ὁ.

Kurzhälsige, der;
it. colui che ha il collo corto;
frl. un curt di cuel, un che ja il cuel curt;
frn. celui qui a le cou court;
engl. a man or boy short of neck;
sl. kratkovratec, kdor je kratkiga vratu;
lat. qui est brevi collo;
gr. βραχυτράχελος, ὁ.

Kurzsichtige, der;
it. un miope, corto di vista;
frl. un miope, curt di vista;
frn. un myope, celui qui a la vue courte;
engl. a myops, a short-sighted man;
sl. kratkovid(ež), kdor je kratkiga vída;
lat. myops, qui proxima tantum videt;
gr. μύωψ, ὁ. ὁ ἀμβλὺς τὴν ὄψιν.

Kurzwaarenhändler, (Nürnbergerwaarenhändler);
it. il chincagliere;
frl. il chincalir;
frn. le clincailler, qui vend des joujoux d' enfans, du bimbelot de bois et d' autres petites merchandises;
engl. dutch-toys-dealer, german-toys-dealer, one who sells small iron or copper ware;
sl. kupčevavec z drobnim blagam;
lat. minutae mercis propola;
gr. ῥωποπώλης, ὁ.

Küstenländer, (Küstenbewohner), ein;
it. abitatore (abitante) del litorale;
frl. un abitànt del litoràl;
frn. un habitant du pays maritime;
engl. a coaster;
sl. primorec, brežan;
lat. habitator litoralis, ad litora maris, incola orae maritimae;
gr. παραλιώτης, ὁ. πάραλος, ὁ. ἐπιθαλάσσιος, ὁ. πλησίαλος, ὁ. ὁ ἐπὶ τῇ θαλάσσῃ οἰκῶν.

Küster, 1. V. Sacristan, Domküster. — 2. V. Kirchendiener, (Kirchner).

Küsterin, die, (in Nonnenklöstern);
it. la sagrestana;
frl. la sacristana;
frn. la sacristine;
engl. she sacristan in a nunnery, a nun who has the care of the sacristy;
sl. nuna ki ima cerkveno orodje in posodje v skerbi;
lat. sacrista monialis;
gr. ἱεροφύλαξ ἡ ἐν τῷ μοναστηρίῳ ἀσκητριῶν.

Kutschenmacher, V. Stellmacher.

Kutscher, 1. (Hauskutscher);
it. il cocchiere, carrozziere;
frl. il carozzìr, (il cóchier);
frn. le cocher;
engl. coach-man;
sl. kočijaš;
lat. rhedarius, essedarius;
gr. ἡνίοχος, ὁ.
2. V. Leibkutscher. — 3. V. Lohnkutscher. — 4. (Gassenkutscher), V. Fiacker.

Kuttler, (Flecksieder), V. Kaldaunenhändler.

Kuttlerin, (Kuttelweib, Flecksiederin), V. Kaldaunenhändlerin.

——

L

Laborant, (Apothekersknecht), der;
it. il laborante, servo di farmacía;
frl. il laboràn, famei nel lavoratori di spezieria;
frn. le valet de l' apothicairerie, (le distillateur, le soufleur) chez les apothicaires;
engl. a laborant, distiller (with the apothec.);
sl. lekarski hlapec;
lat. decoctor, famulus pharmacopolae;
gr. δοῦλος ὁ φαρμακευτικός.

Lachsfänger;
it. pescatore di salamoni;
frl. peschiadòr di salamóns;
frn. pêcheur de saumons;
engl. salmons-catcher;
sl. lovec lososov;
lat. piscator salmónum;
gr. ἁλμωνοθήρας, ὁ. ὁ τῶν ἀττακέων θηρευτής.

Lackei, (Lakai);
it. un lacchè;
frl. un lachè;
frn. un laquais;
engl. a lackey;
sl. lokaj;
lat. servus pedissequus, servus a pedibus;
gr. ἑπέτης, ου, ὁ. ὀπηδός, ὁ.

Lackirer, (Anstreicher), der;
it. il verniciatore, l' inverniciatore, chi dà la vernice alle carrozze, ecc.;
frl. il vernisadór, un che dà la vernìs a lis carozzis ecc.;
frn. le vernisseur;
engl. a varnisher;
sl. lakirnik, lošar, namazavec z lakam, z firnežem;
lat. qui vernice obdúcit;
gr. περιαλείπτης, ὁ. γανῶν, ὁ.

Ladenjunge, (Ladendiener);
it. giovine di bottega;
frl. zóvin di botega;
frn. garçon de boutique;
engl. shop-boy;
sl. štacunarski streže;
lat. juvenis tabernae mercatoriae;
gr. ὁ τοῦ πωλητηρίου παῖς.

Ladenmädchen, ein;
it. una giovane (ragazza) di bottega;
frl. una zóvina di botega;
frn. une fille de boutique, une garde-boutique;
engl. a shop-girl, a journey-woman in a shop;
sl. štacunska deklina;
lat. puella tabernae mercatoriae;
gr. ἡ τοῦ πωλητηρίου παῖς.

Lahme, (Krüppel), der; — Lahme, die;
it. uomo zoppo, storpiato, stroppio; — donna zoppa, storpiata;
frl. un zuèt, strupiàt; — una zueta, strupiáda;
frn. un boîteux, estropié; — une boîteuse, estropiée;
engl. a lame man, a limping man, a cripple; — a lame woman, a limping-woman or girl;
sl. kruljevec, šepec, šantavec; — šepa;
lat. pedibus claudus, altero pede claudus; — áltero pede clauda;
gr. χωλόπους, ὁ. ἡ.

Laibacher, ein; — Laibacherin, eine;
it. un Lubianese; — una Lubianese;
frl. un Lubianès; — una Lubianésa;
frn. un (natif) de Laibac; — une (native) de Laibac;
engl. a man (native) of Laybac; — a woman or girl (native) of Laybac;
sl. Ljubljanec, Ljubljančan; — Ljubljanka;
lat. Labacensis; — mulier Labacensis;
gr. ὁ, ἡ ἐκ Λουβιακοῦ.

Laienbruder;
it. frate laico;

frl. un (frari) laic;
frn. un frère lai, moine lai;
engl. a lay-brother;
sl. mniški brat, neposvečeni mnih;
lat. frater laicus;
gr. μοναχὸς λαϊκός, ὁ.

Laienschwester;
it. sorella (monaca) laica;
frl. sur (muinia) laica;
frn. soeur (religieuse) laïque, soeur laie;
engl. a lay-sister;
sl. nunska sestra, neposvečena nuna;
lat. soror (monialis) laica;
gr. μοναχὴ λαϊκή, ἡ.

Lampenmacher, V. Laternenmacher.

Lampenmann, (Lampenputzer, Lampenwärter), V. Laternenwärter.

Lampenträger, 1. V. Laternträger. — 2. V. Fackelträger.

Lancier, (Lanzenreiter), ein, V. Uhlaner.

Landarzt, 1. V. Bezirksarzt. — 2. V. Gemeindearzt, Communitätsarzt.

Landbauer, V. Feldbauer.

Landbeschreiber, 1. (Länderbeschreiber), V. Chorograph. — 2. (Ortsbeschreiber), V. Topograph.

Landbesitzer, V. Grundbesitzer, Gutsbesitzer.

Landbettler;
it. un accattone vagabondo,
frl. un mendicànt vagabònd;
frn. un mendiant errant;
engl. vagrant mendicant, a vagabond beggar;
sl. podeželni berač;
lat. mendícus circumforaneus;
gr. πτωχεύων ἀγυρτικός, ὁ.

Landbewohner, ein;
it. un abitante di campagna;
frl. un abitànt di campagna;
frn. un habitant de campagne;
engl. a country-man;
sl. deželni prebivavec, deželan;
lat. ruri degens;
gr. ὁ ἐν ἀγροῖς (od. κατ' ἀγροὺς) οἰκῶν.

Landedelmann;
it. gentiluomo di campagna;
frl. un zentilòm (un nobil) di campagna;
frn. un gentil-homme de campagne;
engl. a country-nobleman;
sl. žlahtnik (plemič) na kmetih;
lat. vir nobilis ruri degens;
gr. εὐγενὴς ἀγροῖκος, ὁ.

Landesfürst, (Landesherr, Landesvater);
it. il principe regnante, sovrano, signore del paese, padre della patria;
frl. il princip regnànt, sovràn, pari de la patria;
frn. le prince régnant, souverain, père de la patrie;
engl. the sovereign or father of the country;
sl. vladar, (vladajoči knez, deželni gospodar), oče domovine;
lat. summus princeps regionis, summus terrae princeps, pater patriae;
gr. δυνάστης, ὁ. ἄρχων τῆς χώρας, ὁ. βασιλεύς, ὁ. πατὴρ πατρίδος, ὁ.

Landesfürstin, (Landesmutter);
it. la sovrana, madre della patria;
frl. la sovrana, mari de la patria;
frn. la souveraine, mère de la patrie;
engl. the sovereign-princess, mother of the country;
sl. cesarica, vladarica, deželna mati;
lat. regina, (imperatrix), mater patriae;
gr. βασίλισσα, ἡ. ἡ δέσποινα τῆς χώρας, μήτηρ πατρίδος, ἡ.

Landeshauptmann, V. Landtagspräsident, (Provinziallandtagspräsident).

Landesverräther, ein;
it. traditore della patria;
frl. traditòr de la patria;
frn. traître de la patrie;
engl. traitor of the country;
sl. izdajic dežele, izdajavec domovine;
lat. próditor patriae;
gr. προδότης τῆς πατρίδος, ὁ.

Landesvertheidiger;
it. difensore della patria;
frl. difensòr de la patria;
frn. défenseur de la patrie;
engl. defender of the country;
sl. branivec dežele;
lat. defensor patriae;

gr. ὁ ὑπὲρ τῆς πατρίδος μαχόμενος.

Landesverwiesener, (Verbannter), ein;
it. un bandíto dal paese;
frl. un bandit dal pais;
frn. un banni, proscrit, exilé;
engl. an exile, outlaw, a proscript;
sl. izgnanec iz domovine, pregnanec iz domovine;
lat. proscriptus, relegatus, in exilium ejectus;
gr. ἐξόριστος, ὁ.

Landfleischer, (Dorffleischer);
it. beccajo (macellajo) di campagna;
frl. bechiàr di vila;
frn. boucher de village;
engl. country-butcher;
sl. mesar na kmetih;
lat. lanio ruralis;
gr. ὁ ἐν ἀγροῖς κρεουργός.

Landgerichtsbeisitzer;
it. assessore del tribunale civico provinciale;
frl. assessòr del tribunàl civic provincial;
frn. assesseur du tribunal provincial;
engl. assessor of the provincial court of justice;
sl. asesor (prisednik) deželne sodnije;
lat. assessor tribunalis provincialis;
gr. πάρεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ ἐπαρχικοῦ.

Landgerichtspräsident;
it. presidente del tribunale civico provinciale;
frl. presidènt del tribunàl cívic provincial;
frn. président du tribunal provincial od. de la cour provinciale de justice;
engl. president of the provincial court of justice;
sl. prezident deželne sodnije;
lat. praeses fori provincialis;
gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ ἐπαρχικοῦ.

Landgerichtsrath, (Landrath);
it. consigliere del tribunale civico provinciale;
frl. conseìr (del tribunàl) civic provincial;
frn. conseiller du tribunal provincial;
engl. counsellor of the provincial court of justice;
sl. svetovavec deželne sodnije;
lat. consiliarius tribunalis provincialis;
gr. σύμβουλος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ ἐπαρχικοῦ.

Landgraf; — Landgräfin;
it. langrávio; — langrávia;
frl. langravi; — langravia;
frn. un landgrave; — une landgravine;
engl. a landgrave; — a landgravine;
sl. deželni grof; — deželna grofinja;
lat. landgravius; — landgravia;
gr. μεθοριάρχης, ὁ. (neol.) λανδγραούϊος, ὁ. — λανδγραούϊα, ἡ.

Landkrämer;
it. bottegajo di campagna;
frl. botegàr di vila;
frn. petit marchand de village;
engl. shop-keeper in a country;
sl. kmečki kramar;
lat. mercator ruralis;
gr. καπηλευτὴς ἐν ἀγροῖς, ὁ.

Landkutscher;
it. vetturino di campagna;
frl. veturìn di campagna;
frn. voiturin de village;
engl. a country-carrier;
sl. kmetovski voznik;
lat. auriga rhedae plaustrariae;
gr. ὁ ἐν ἀγροῖς ἐπὶ μισθῷ παρέχων ἅρμα τε καὶ ἵππους.

Landläufer, 1. V. Herumstreicher. — 2. V. Landstreicher. — 3. V. Pflastertreter.

Landleute, V. Bauerleute, die, pl.

Landmädchen, V. Bauermädchen.

Landmesser, V. Feldmesser.

Landpfarrer, V. Dorfpfarrer.

Landpfleger, (Gouverneur), V. Statthalter.

Landrath, V. Landgerichtsrath.

Landschaftsmaler;
it. pittore-paesista;
frl. pitòr di paisàz, di viodúdis di campagna;
frn. peintre en paysage, paysagiste;
engl. land-scape-painter;
sl. malar krajev, ki okolice mala;

lat. pictor regionum, pictor topographicus;
gr. ὁ γραφῇ εἰκάζων χωρία. χωριογραφος, ὁ.

Landschullehrer, V. Dorfschullehrer.

Landschullehrerin, (Dorfschullehrerin);
it. maestra di scuola di villaggio;
frl. maestra di scuela di vila;
frn. maîtresse d'école de village;
engl. country- (or village-) school-mistress;
sl. učenica na kmetih;
lat. ludimagistra ruralis;
gr. ἡ ἐν κώμῃ διδάσκαλος.

Landsleute, die, pl.;
it. i patrioti, compatrioti;
frl. i patriòz, compatriòz;
frn. les patriotes, compatriotes, qui sont d' un même pays;
engl. the compatriots, persons of the same country;
sl. rojaki, domorodci;
lat. indígenae, ejusdem nationis;
gr. πατριώται, οἱ. ὁμοεθναῖ, οἱ. συμπατριώται, οἱ.

Landsmann;
it. un patrioto, compatrioto;
frl. un patriòt, compatriòt;
frn. un compatriote, qui est du même pays;
engl. a compatriot, country-man;
sl. rojak, domorodec;
lat. indígena, ejusdem nationis;
gr. πατριώτης, συμπατριώτης, ὁ. ὁμοεθνής, ὁ.

Landsmännin;
it. una patriota, compatriota;
frl. una patriota, compatriota;
frn. une compatriote;
engl. a country-woman;
sl. rojakinja;
lat. mulier indígena, ejusdem patriae;
gr. πατριῶτις, συμπατριῶτις, ἡ. γυνὴ ὁμοεθνής, ἡ.

Landstreicher, V. Herumstreicher.

Landtagsabgeordneter, (Provinziallandtagsabgeordneter);
it. deputato della dieta provinciale, membro della giunta provinciale;
frl. deputàt de la dieta provincial;
frn. deputé de la diète provinciale;
engl. deputy of the provincial diet;
sl. odbornik deželniga zbora;
lat. deputatus diaetae provincialis, membrum comitiorum provincialium;
gr. λεκτὸς ὁ ἀπὸ τῶν τῆς χώρας πρωτευόντων. ὁ τοῦ τῶν τῆς χώρας πρωτευόντων συνόδου μετέχων.

Landtagspräsident, (Provinziallandtagspräsident, Landeshauptmann);
it. presidente della dieta provinciale, capitano provinciale;
frl. presidènt de la dieta provincial, chiapitani provinciàl;
frn. président de la diète provinciale;
engl. president to the provincial diet,
sl. prezident deželniga zbora;
lat. praeses diaetae provincialis (comitiorum provincialium);
gr. πρόεδρος ὁ τῆς συνόδου τῶν τῆς χώρας πρωτευόντων.

Landtagsvicepräsident;
it. vice presidente della dieta provinciale;
frl. vice president de la dieta provincial;
frn. vice-président de la diète provinciale;
engl. vice-president to the provincial diet;
sl. namestni prezident deželniga zbora;
lat. vice-praeses diaetae provincialis;
gr. ὁ τοῦ προστάτου τῆς συνόδου τῶν τῆς χώρας πρωτευόντων τόπον ἀναπληρῶν.

Landtruppen, (Continentaltruppen), pl.;
it. l' infanteria e la cavalleria;
frl. l' infanteria e la cavaleria;
frn. l' infanterie et la cavalerie;
engl. the infantry and cavalry;
sl. peštvo in konjištvo;
lat. peditatus et equitatus;
gr. τὸ πεζικὸν καὶ τό ἱππικόν.

Langarmige, der;
it. chi ha le braccia lunghe;
frl. un lunc di braz, un che ja i braz luncs;
frn. celui qui a les bras longs;
engl. long-armed person;
sl. dolgorok;

lat. longa habens bracchia;
gr. μακροὺς ἔχων τοὺς βραχίονας.

Langbeinige, der;
it. chi ha le gambe lunghe;
frl. un che ja lis giambis lungis;
frn. qui a les jambes longues;
engl. a long-legged or long-shanked person;
sl. dolgonožec;
lat. longa crura habens;
gr. μακροσκελής, ὁ. μακρόκωλος, ὁ.

Langhaarige, der;
it. colui che ha i capelli lunghi;
frl. un che ja i chiavèi luncs;
frn. celui qui a les cheveux longs;
engl. long-haired man or boy;
sl. človek dolgolas;
lat. qui capillos longos habet;
gr. τρίχας ἔχων μακράς.

Langhalsige, der;
it. colui che ha il collo lungo;
frl. un lunc di cuel, un che ja 'l cuel lunc;
frn. celui qui a le cou long;
engl. long-necked man or boy;
sl. dolgovrat;
lat. qui collum longum habet;
gr. μακροτράχελος, ὁ. δολιχόδειρος, ὁ.

Langnasige, der, V. Grossnase.

Langschläfer, ein; — Langschläferin, eine;
it. un dormiglione; — una dormigliona;
frl. un durmiòn, (duarmion); — una durmiòna;
frn. un dormeur, qui aime à dormir; — une dormeuse;
engl. a sleeper; — she-sleeper;
sl. zaspanec; — zaspanka;
lat. dormitator; — dormitatrix;
gr. νυστακτής, ὁ. — γυνὴ ἡ ὑπνώδης.

Lanzenreiter, V. Uhlaner.

Lanzenschmied, V. Speermacher.

Larvenhändler, V. Maskenhändler.

Larvenmacher, V. Maskenmacher.

Lästerer, ein, 1. V. Gotteslästerer. — 2. V. Flucher. — 3. V. Verleumder. — 4. V. Ehrabschneider.

Lästerin, eine, 1. V. Gotteslästerin. — 2. V. Flucherin. — 3. V. Verleumderin. — 4. V. Ehrabschneiderin.

Lastträger, (Sackträger);
it. un facchino, (porta-sacchi);
frl. un fachin, (puarta-sacs);
frn. un porte-faix, crocheteur;
engl. a porter, sack-bearer;
sl. nosič, nosač, težak, tovornik;
lat. bájulus, onerarius, qui sárcinas et ónera fert;
gr. φορτοφόρος, ὁ. γομοφόρος, ὁ. φόρταξ, ὁ. σακκοφόρος, ὁ.

Laternenmacher, (Lampenmacher);
it. il lanternajo, lucernajo, lampanajo;
frl. il lanternàr, un che fas lanternis (feràì, luciarnis ecc.);
frn. le lanternier;
engl. a lantern-maker;
sl. laternar, lučirnar, svetilničar;
lat. faber laternarius;
gr. λαμπτηροποιός, ὁ.

Laternenträger;
it. colui che porta la lanterna;
frl. un che puarta la lanterna;
frn. colui qui porte la lanterne;
engl. lantern-porter;
sl. kdor laterno (svetilnico) nosi;
lat. laternam gestans;
gr. λαμπτηροφόρος, ὁ. λαμπαδηφόρος, ὁ.

Laternenwärter, (Lampenmann, Lampenputzer);
it. il lanterniere, l' accenditore dei fanali, delle lanterne;
frl. il neta-feràì, l'impìa-feràì;
frn. l'allumeur de lampes;
engl. a lamp-lighter;
sl. lampar, lučar;
lat. lampadarius, qui lámpades publicas in vicis accendit;
gr. λυχνάπτης, ὁ. λυχνοκαύτης, ὁ.

Latinist, (lateinischer Sprachkundiger, Kenner der lateinischen Sprache);
it. un latinista, chi ben conosce il latino;
frl. un latinist, un che ben favela e scriv il latin;
frn. un latiniste;
engl. a latinist;
sl. latinec, kdor latinščino zna;
lat. doctus (peritus) linguae latinae, qui puritatem et elegantiam latini sermonis novit;

gr. ὁ τῆς Ῥωμαϊκῆς γλώττης ἔμπειρος.

Lauerer, V. Auflauerer.

Lauerin, V. Auflauerin.

Lauscher, V. Behorcher.

Lauscherin, V. Behorcherin.

Lautenmacher;

it. il liutajo, liutiere, colui che fa i leuti;
frl. fabricatòr d' instrumenz a cantìns;
frn. faiseur de luts;
engl. lute-maker;
sl. lutnjar;
lat. plectropoeus;
gr. πληκτροποιός, ὁ.

Lautenspieler;

it. un liutista, sonator di liuto;
frl. un sunadòr d' instrumenz à cantìns;
frn. un joueur de lut;
engl. a lute-player;
sl. lavtar, ljutnist;
lat. lyricen;
gr. λυριστής, ὁ.

Lebensbeschreiber, V. Biograph.

Lebensgefährte, V. Altersgenoss.

Lebensgefährtin, V. Altersgenossin.

Lebküchler, (Lebkuchenbäcker, Honigkuchenbäcker);

it. il confortinajo;
frl. il scaletìr;
frn. le faiseur de pain-d' épice;
engl. a ginger-bread-baker;
sl. popernjakar, kdor prodaja mali kruh;
lat. pistor panis dulciarii piperati, qui liba mellita aromatibus condita coquit et vendit, placentarum oleo vel mele subactarum venditor;
gr. ὁ τοῦ μέλιτος ἑψητής. ἐγκριδοπώλης, ὁ.

Leckermaul, 1. V. Näscher. — 2. V. Näscherin.

Lector, 1. (Cleriker der die zweite niedrige geistliche Weihe erhalten hat);

it. lettore, chierico che ha ricevuto il secondo de' quattro ordini minori;
frl. letòr, cleric che ja ricevùt il secònd dei quatri ordins minòrs;
frn. lecteur, clerc qui a reçu le second des quatre ordres mineurs;
engl. lecturer, one who has the second of the four lesser orders;
sl. bravec (čitavec), duhoven ki je prijel drugi od tih štirih svetih malih redov;
lat. lector, clericus qui secundum e quatuor ordinibus minoribus consecutus est;
gr. κληρικὸς ὁ ἀναγνώστης.

2. (Vorleser bei Tische in Mönchsklöstern), V. Anagnost.

3. (Professor einer Wissenschaft in Mönchsklöstern);

it. lettore;
frl. padre letòr;
frn. père lecteur;
engl. lecturer;
sl. profesor v samostanu, samostanski učenik;
lat. lector, pater lector;
gr. διδάσκαλος ὁ ἐν τῷ μοναδοχείῳ.

4. V. Leser (aus einem Buche etc.).

Lederbereiter, V. Gerber.

Lederdrucker;

it. stampatore di pelli;
frl. stampadòr di piels;
frn. imprimeur de cuir;
engl. leather-printer;
sl. tiskar usnja;
lat. impressor coriorum;
gr. ὁ τὰ χόρια ἐκτυπῶν.

Lederer, ein, 1. V. Gerber. — 2. V. Lederhändler.

Lederfärber;

it. tintore di pelli;
frl. tentòr di piels;
frn. teinturier de cuir, baudroyeur;
engl. leather-dyer;
sl. barvar za irhovino;
lat. tinctor corii, infector coriarius;
gr. βυρσοβάπτης, ὁ.

Lederhändler, (Lederschneider);

it. mercante di cuojo;
frl. negoziànt di coreàn;
frn. marchand de cuir;
engl. dealer in leather;

sl. usnjar ki prodaja na drobno, kupčevavec (tergovec) z usnjem;
lat. mercator coriarius, qui corium in minoribus partibus vendit;
gr. βυρσοπώλης, ὁ.

Ledige, der, (eine ledige Mannsperson);
it. un celibe, (scápolo, zitello);
frl. un fantàt, un núbil;
frn. ga-çon, celibataire;
engl. an unmaried;
sl. neženjenec, osebenec;
lat. caelebs;
gr. ἀσύζευκτος, ὁ.

Ledige, die, (eine ledige Weibsperson);
it. una zitella, (scápola, ancora nubile);
frl. una fantata, una nubil;
frn. une fille, celibataire;
engl. maid, maiden;
sl. neomožena, osebenka;
lat. innupta;
gr. ἀσύζευκτος, ἡ.

Legat, (päpstlicher), V. Nuncius.

Legationscapellan, V Gesandtschaftscapellan.

Legationsrath, V. Gesandtschaftsrath.

Legationssecretär, V. Gesandtschaftssecretär.

Lehnsherr, (Erblehnsherr);
it. signore (padrone) d' un feudo ereditario, enfiteuta;
frl. paròn d' un feud (ereditari);
frn. seigneur féodal, seigneur d'un fief (héréditaire);
engl. feudal lord, proprietor of a fee;
sl. feudni gospod, dedni feudni gospod;
lat. dominus feudi, dominus praediorum feudalium, emphyteuta;
gr. ὁ ἄρχων ὁ δούς τινι καρποῦσθαι χώραν τινά. ὁ ἄρχων ὁ δοὺς τὰ ἔγκτήματα κατὰ κληρουχίαν παρειλημμένα. κύριος ὁ τῆς πελατείας.

Lehnsmann, (Erblehnsmann, Lehensträger, Erblehnsträger, Vasall);
it. feudatario, vassallo;
frl. feudatari, vassàl;
frn. feudataire, vassal;
engl. feudal tenant, vassal.
sl. feudnik, dedni feudnik;
lat. feudatarius, fiduciarius (clienfelarius) fundi possessor, vasallus;
gr. ὁ λαβὼν χώραν τινὰ παρά τινος ἄρχοντος. ὁ χώραν ἔχων δεδομένην παρά τινος ἄρχοντος. (κληροῦχος, ὁ. πελάτης, ὁ).

Lehmer, der;
it. lavoratore in (con) argilla o loto;
frl. un che lavora in arzila;
frn. le bousilleur;
engl. person working in loam;
sl. ilar, ilovičar;
lat. delutator, ex argilla (e luto) struens;
gr. πηλουργός, ὁ. πηλοπλάθος, ὁ.

Lehrer, V. Schullehrer.

Lehrerin, V. Schullehrerin.

Lehrgehilfe, (Schulgehilfe), V. Unterlehrer.

Lehrgehilfin, (Schulgehilfin), V. Unterlehrerin.

Lehrjunge, (Lehrbursch), V. Handwerksbursch.

Lehrmeister, (Lehrherr), V. Handwerksmeister.

Leibarzt, 1. V. Hausarzt. — 2. V. Hofarzt.

Leibchirurg, 1. V. Hauschirurg. — 2. V. Hofchirurg(us).

Leibeigener, (Sclave), ein;
it. uno schiavo;
frl. un sclav;
frn. un esclave, (domestique qui n' a point la liberté de quitter son maître);
engl. a bond-man, bond-slave, bond-servant;
sl. suženj;
lat. mancipium;
gr. ἀνδρόποδον, τὸ.

Leibgardist, (Leibwächter);
it. guardia (custode) del corpo;
frl. uardia (custodi) del cuarp;
frn. le garde du corps;
engl. body-guard;
sl. životni stražnik;
lat. custos corporis, (miles praetorianus);
gr. σωματοφύλαξ, ὁ.

Leibjäger, (Jagdbedienter);
it. cacciatore del principe, (paggio di caccia);

frl. chiazzadòr del princip, (pagio di chiazza);
frn. le veneur du corps, le porte-arquebuse du prince, (page de la venerie);
engl. huntsman attending a prince, guncharger, (hunting-page);
sl. životni lovec, lovec ki mora biti vedno okoli gospoda;
lat. venator principis, ab armis venatoriis, qui principis est a venationibus;
gr. ὁ τοῦ βασιλέως ὑπηρέτης κυνηγετικός.

Leibkoch, (Mundkoch), V. Hofkoch.

Leibkutscher;
it. cocchiere del principe;
frl. il carozzìr del princip;
frn. le cocher du prince;
engl. person's own coatchman;
sl. gospodov kočijaž;
lat. rhedarius principis;
gr. ὁ τοῦ βασιλέως ἡνίοχος.

Leiblakei;
it. servitore della persona del principe;
frl. servitòr de la persona del princip;
frn. le valet (laquais) du prince;
engl. person's own footman;
sl. osebni lokaj;
lat. a pedibus principis;
gr. ὁ τοῦ βασιλέως ἀκόλουθος.

Leibpage;
it. paggio del principe;
frl. pagio del princip;
frn. page du prince;
engl. page in ordinary;
sl. navadni paž;
lat. regii conclavis ephebus;
gr. παῖς (εὐγενὴς) ὁ συνήθης τοῦ βασιλέως.

Leibrenter;
it. colui che gode un vitalizio;
frl. un che giold un vitalizi;
frn. celui qui reçoit une annuité;
engl. one who has a life-annuity;
sl. uživavec dosmertnih prihodkov;
lat. usufructuarius (creditor) redituum vitalitiorum;
gr. ἀποτιμητής, ὁ.

Leibschneider;
it. sartore del principe;
frl. sartòr del princip;
frn. tailleur du prince;
engl. person's tailor;
sl. osebni krojač;
lat. sartor principis;
gr. ὁ ἱματουργὸς ἴδιος. (neugr.) ὁ τοῦ βασιλέως ῥάπτης.

Leibschuster;
it. calzolajo del principe;
frl. chialiàr del princip;
frn. cordonnier du prince;
engl. person's shoe-maker;
sl. osebni čevljar;
lat. sutor (proprius) peculiaris;
gr. σκυτεὺς ὁ ἴδιος. ὁ τοῦ βασιλέως ὑποδηματορράφος.

Leibschütz, V. Leibjäger.

Leichenbegleiter, (Leichenfolger);
it. colui che accompagna un funerale;
frl. un che acompagna un funeràl;
frn. celui qui assiste au convoi des funerailles;
engl. an assistant to a funeral;
sl. pogrebec, spremnik pogrebni;
lat. funeris comes (hic);
gr. ὁ ἀκολουθῶν (od. ὁ ἑπόμενος) πρὸς τὸν τάφον.

Leichenbeschauer, V. Todtenbeschauer.

Leichenbitter;
it. colui che invita al funerale;
frl. chel che invìda al funeràl;
frn. celui qui invite aux funérailles, prieur des funerailles;
engl. an inviter to a funeral;
sl. pogrebski vabnik, vabnik k pogrebu;
lat. praeco funeralis, funeris indictor,
gr. ὁ κηδεμονεύς, od. ὁ καλῶν ἐπὶ τὰ νομιζόμενα τῷ τελευτήσαντι ἀκολουθεῖν.

Leichenschmückerin, V. Leichfrau.

Leichenträger, 1. V. Todtengräber. — 2. V. Leichträger.

Leichenwärter, 1. V. Grabwächter. — 2. V. Leichwärter.

Leichfrau, (Leichwärterin, Seelenfrau);
it. donna che lava e veste i morti, acconciatrice (vegliatrice) de'morti;

frl. una che lava, vestìs, e vegla i muarz;
frn. celle qui garde le corps mort;
engl. woman who sits up by a dead body;
sl. ženske ki merliče snaži;
lat. mortuos curans mulier;
gr. γυνὴ ἡ νεκροκόμος.

Leichtgläubiger, ein;
it. uomo troppo crédulo;
frl. om trop crédul, facil a crodi;
frn. un homme credul, facil à croire;
engl. credulous man;
sl. lahkoverni človek, človek ki rad verjame;
lat. homo nimis crédulus, cui facile aliquid persuadetur;
gr. εὔπειστος, ὁ. εὔπιστος, ὁ.

Leichträger, die, pl.;
it. i portatori della bara, del cadavere;
frl. chei che puartin il catalèt, il cadavàr, il muart;
frn. les porteurs de bière, de cadavre;
engl. the corpse-porters, pl.;
sl. merliški nosci, nosivci merliča;
lat. funus efferentes;
gr. οἱ νεκροφόροι. οἱ τὸν νεκρὸν ἐκφέροντες.

Leichträgerinnen, die, pl.;
it. le portatrici della bara;
frl. ches che puartin la cassa, (la bara, il catalèt);
frn. les porteuses de bière;
engl. the female corpse-porters;
sl. nosivke merliča;
lat. mulieres funus efferentes;
gr. αἱ νεκροφόροι.

Leichwärter;
it. colui che veglia un morto;
frl. un che vegla un muart;
frn. celui qui veille un corps mort;
engl. a man who sits up by a dead body;
sl. kdor merlica čuje;
lat. excubator apud cadaver;
gr. νεκροφύλαξ, ὁ.

Leichwärterin, V. Leichfrau.

Leihhausdirector, (Versatzamtsdirector), V. Pfandhausdirector.

Leimsieder, (Leimer);
it. fabbricatore di colla, (colui che colla);
frl. fabricatòr di cola, (chel che incóla);
frn. celui qui prepare la colle, (celui qui colle);
engl. glue-boiler, (a gluer);
sl. kuhar lima, kdor klej ali lim kuha, (klejar, limar);
lat. coctor glútinis, (glutinator, qui glútinat);
gr. ὁ τῆς κόλλης ἑψητής. (κολλατής, ὁ. συγκολλῶν, ὁ).

Leinwandbleicher, V. Bleicher.

Leinwandbleicherin, V. Bleicherin.

Leinwanddrucker;
it. stampatore di tela;
frl. stampadòr di tela;
frn. imprimeur de toile;
engl. linen-printer;
sl. tiskar na platno;
lat. impressor lintearius;
gr. ὁ τοῦ λίνου (ὁ τῆς ὀθόνης) ἐντυπωτής.

Leinwandhändler; — Leinwandhändlerin;
it. mercante (negoziante, trafficante) di tela, telajuolo; — telajuola, una trafficante di tela;
frl. negoziant (merchiadant) di tela; — botegára di telaría;
frn. marchand de toile, marchand linger; — marchande de toile, marchande lingère, toilière;
engl. a linen-draper; — she-linen-draper;
sl. platnar, kdor s platnam kupčuje; — platnarica:
lat. mercator lintearius; — mercatrix lintearia;
gr. ὀθονιοπώλης, ὁ. — ὀθονιόπωλις, ἡ.

Leinweber, (Leinenweber);
it. tessitore di tela;
frl. tiessidòr di tela, (chiargnèl che tiess tela);
frn. tisserand de toile;
engl. a linen weaver;
sl. tkavec za platno;
lat. linteo, qui linteamina texit;
gr. λινοποιός, ὁ. λινοπλόκος, ὁ. ὁ τῶν ὀθονῶν ὑφάντης.

Leistenschneider;
it. il formolajo da scarpe, colui che fa e vende forme da calzolajo;
frl. un che fas e vend formis di chialiàr;
frn. le formier, celui qui fait et vend des formes de cordonnier;
engl. a last maker, last-cutter;
sl. kopitar, kdor dela in prodaja kopita;
lat. normarum sutoris scalptor, (mustricolarius), formarum calcearium (lignearum) sculptor;
gr. καλοποδοποιός, ὁ.

Leiter, 1. V. Vorsteher. — 2. V. Wegweiser.

Leiterin, 1. V. Vorsteherin. — 2. V. Wegweiserin.

Leopold-Ordensritter;
it. cavaliere dell'ordine di Leopoldo;
frl. cavalìr de l'ordin di Leopòld;
frn. chevalier de l'ordre de Léopold;
engl. knight of the order of Leopold;
sl. vitez reda Leopolda;
lat. eques ordinis Leopoldi;
gr. ἱππεὺς ὁ ἐκ (τοῦ) τάγματος τοῦ Λεωπόλδου.

Lerchenfänger;
it. cacciatore di lódole;
frl. chiazzadòr di lódulis, un che pía lodulis, che va alla chiazza di lodulis;
frn. preneur d'alouettes;
engl. larker, lark-catcher;
sl. škerjančar, kdor lovi škerjance;
lat. venator alaudarum, alaudas capiens;
gr. κορυδαλοθήρας, ὁ.

Leser, der, (eines Buches, einer Schrift);
it. leggitore, lettore (d'un libro ecc.);
frl. il letòr (di un libri ecc.);
frn. liseur, lecteur d'un livre etc.);
engl. reader;
sl. čitavec, (bravec);
lat. lector (libri etc.);
gr. ἀναγιγνῶσκων, ὁ.

Leuchterträger, die, (Lichtträger beim Gottesdienste), V. Akolythen, die.

Leute, die, pl.;
it. la gente;
frl. la int;
frn. les gens;
engl. persons, people;
sl. ljudi;
lat. gens, (homines);
gr. ἄνθρωποι, οἱ.

Leviten, die (bei einem feierlichen Hochamte), 1. V. Diacon(us). — 2. V. Subdiacon(us).

Lexicograph, (Wörterbuchschreiber);
it. lessicógrafo, (vocabolarista, vocabolistario, compilatore di dizionarj);
frl. compilatòr di dizionáris;
frn. lexicographe, compilateur de dictionaires;
engl. lexicographer;
sl. spisovavec slovarja, (besedarja);
lat. lexicógraphus, léxici scriptor;
gr. λεξικογράφος, ὁ.

Lichtzieher, (Lichtgiesser, Talglichtgiesser), V. Stearinkerzenfabrikant.
it. il candelajo, colui che fa candele di sevo;
frl. il chiandelàr, un che fas chiandelis di sef;
frn. mouleur (faiseur) de chandelles de suif;
engl. tallow-chandler, one who makes tallow-candles;
sl. svečar ki dela lojene sveče;
lat. opifex candelarum sebacearum;
gr. λυχνοποιός, ὁ.

Liebling, V. Günstling.

Liederdichter;
it. poeta lírico, compositore di canzoni, canzonette;
frl. poèt líric, compositòr di chianzonetis;
frn. poét lyrique, qui fait des chansons;
engl. lyrical poet;
sl. pesmar, lirikar;
lat. poeta lyricus, carminum lyricorum scriptor;
gr. μελοποιητής, ὁ. ποιητὴς ὁ λυρικός.

Lieferant, der;
it. il provveditore;
frl. il proveditòr;
frn. le fournisseur;
engl. a purveyor;
sl. oskerbovavec;

lat. praebitor;
gr. ποριστής, ὁ.
Lieutenant, (V. Offizier);
it. un tenente, uffiziale;
frl. un tenènt, ufiziàl;
frn. un lieutenant, officier;
engl. a lieutenant, military officer;
sl. lajtnant, oficir, častnik;
lat. officialis militaris;
gr. λοχαγός, ὁ.
Limonenhändler, V. Citronenhändler.
Limonenhändlerin, V. Citronenhändlerin.
Linguist, (Sprachenkenner, Sprachenkundiger);
it. conoscitore di lingue;
frl. un linguìst, cognoscitòr di tropis lenghis, un che sa plui lenghis;
frn. un savant dans les langues, qui sait beaucoup de langues;
engl. a linguist;
sl. jezikoslovec, jezikoznanec;
lat. (philólogus), qui multas linguas callet, multarum linguarum doctus;
gr. (φιλολόγος), ὁ. πολύγλωττος, ὁ.
Lithograph, (Steindrucker);
it. un litógrafo;
frl. un litografist;
frn. un lithographe;
engl. a lithographer;
sl. litograf, kamenotiskar;
lat. lithógraphus;
gr. λιθογράφος, ὁ.
Lithotomist, (Blasensteinschneider);
it. un litotomista;
frl. un litotomìst, (ciroic operatòr che giava la piera (dalla vessía);
frn. un lithotomiste;
engl. a lithotomist;
sl. vrač ki kamen reže;
lat. lithótomus, chirurgus cálculum excindens;
gr. λιθοτόμος, ὁ.
Litterat, (Literat), V. Gelehrter, ein.
Litteraten, (Literaten, die), V. Gelehrten, die, pl.
Liturgist, ein;
it. un liturgísta;
frl. un liturgìst, un che sa lis cerimonis e i riz de la Glesia;
frn. un liturgiste;
engl. a liturgist, a man skilled in liturgy;
sl. liturgist, zveden v cerkvenih obredov;
lat. liturgíae gnarus;
gr. ὁ τῆς λειτουργίας ἔμπειρος.
Livreebedienter, ein;
it. servitore in livrea;
frl. servitòr in livrea;
frn. valet en livrée;
engl. livery man, servant who wears a livery;
sl. služabnik v livreji;
lat. servus a pédibus (pedissequus) vestiaria téssera indutus;
gr. ὀπηδὸς ὁ (δρομεὺς, ὁ) ἐν τῇ παρασήμω τῶν θεραπόντων ἐσθήτι.
Lober, der, V. Belober.
Loberin, die, V. Beloberin.
Lobredner, V. Panegyrist.
Locomotivführer, (Dampfwagenführer), V. Maschinenführer.
Löffelhändler, V. Esslöffelhändler.
Löffelmacher, V. Esslöffelmacher.
Logenbruder, V. Freimaurer.
Logenmeister;
it. il capo de'frammassoni, (il Gran Oriente);
frl. capo dei framasòns;
frn. le chef des franc-maçons, grand-maître de l'Orient;
engl. the chief of the free-masons;
sl. višji lože svobodnih zidarjev;
lat. supremus liberorum muratorum;
gr. συνουσιάρχης, ὁ.
Lohgerber;
it. un conciacorami, conciatore di cojame grosso;
frl. un peleòt;
frn. le tanneur;
engl. a tanner;
sl. strojar;
lat. subactor coriarius;
gr. βυρσοδέψης, ὁ.
Lohnarbeiter, 1. V. Tagelöhner. — 2. V. Miethling.
Lohnarbeiterin, V. Tagelöhnerin.
Lohnkutscher, 1. (Miethkutscher);
it. un vetturino;
frl. un veturìn;

frn. un cocher de louage, voiturin;
engl. hackney-coach-man;
sl. najemni voznik;
lat. rhedarius conductitius, auriga rhedae meritoriae;
gr. ἁρμαλάτης μισθωτός, ὁ.
2. (Gassenkutscher), V. Fiacker. — 3. Landkutscher.

Löschmannschaft, (Pompiercorps), V. Feuerlöscher, Pompiers, die, pl.

Lothringer, ein;
it. un Lorenese;
frl. un Lorenès, (de la Lorena);
frn. un Lorrain;
engl. a Lorrain;
sl. Lorensk;
lat. Lotharingus;
gr. Λοθαρίγγος, ὁ.

Lotteriedirector;
it. direttore di lotteria;
frl. diretòr di loteria;
frn. directeur de lotterie;
engl. lottery-director;
sl. direktor loterije, loterijski vodnik;
lat. sortibus educendis praepositus;
gr. ὁ τῆς κληρώσεως προστάτης.

Löwenbändiger;
it. domatore di leoni;
frl. domatòr di leòns;
frn. dompteur de lions;
engl. lion's tamer;
sl. krotivec levov;
lat. dómitor leonis, leones domans;
gr. λεοντοδάμας, αντος, ὁ.

Luftschiffer, (Luftfahrer, Luftballonsteiger). V. Aëronaut.

Luftspringer, V. Akrobat.

Luftwahrsager, V. Aëromant.

Lügner, ein; — Lügnerin, eine;
it. un bugiardo, mentitore; — una bugiarda, mentitrice;
frl. un bausàr, (l. bau-žàr); — una bausára, (l. bau-žara);
frn. un manteur, (l. man'-tör); — une manteuse, (l. man'-tö-z);
engl. a liar; — female liar, woman who tells lies;
sl. lažnjivec, lažnik; — lažnjivka, lažnica;
lat. homo mendax; — mulier mendax;
gr. ψευδολόγος, ὁ. ψεύστης, ου, ὁ. — ψευδολόγος, ἡ. ψεύστρια, ἡ.

Lumpensammler, (Lumpenmann), V. Haderlumpensammler.

Lustdirne, V. Buhldirne.

Lustgänger, V. Spaziergänger.

Lustgängerin, V. Spaziergängerin.

Lustgärtner, V. Kunstgärtner.

Lustigmacher, (lustiger Mensch), ein;
it. uom gioviale, piacevole, (buon compagno), celiatore, buffone;
frl. un om zovial che ten dug alegris, (un bufòn che divertiss duta la compania);
frn. un homme plaisant, jovial, qui amuse, qui dit le mot pour rire, (un plaisanteur, railleur);
engl. a merry person, one who makes merry, who diverts, who entretains, (a buffoon);
sl. šaljivec, norčavec, veseljak;
lat. exhilarator, homo facetus, lepidus, omnes oblectans;
gr. εὐτράπελος, ὁ. παντερπής, ὁ. γελωτοποιός, ὁ. βωμολόχος, ὁ.

Lustspieldichter, (Komödienschreiber), V. Comödienschreiber.

Lutheraner, ein; — Lutheranerin, eine;
it. un Luterano; — una Luterana;
frl. un Luteràn; — una Luterana;
frn. un Luthérien; — une Luthérienne;
engl. a Lutheran; — a Lutheran woman or girl;
sl. Luteran(ar); — Luteranka;
lat. Lutheranus; — Lutherana;
gr. Λουθηρανός, ὁ. Λουθηρόφρων, ονος, ὁ. ὁ ἀπὸ Λουθήρου. ὁ Εὐαγγελικός. — Λουθηρανή, ἡ. ἡ ἀπὸ Λουθήρου. ἡ Εὐαγγελική (sc. γυνή).

M

Mäcen, (Gönner der Gelehrten, Beschützer der Wissenschaften und Künste, Schulgönner, ein);
it. un mecenate, (chiunque protegge gli scienziati, le scienze e le belle arti);
frl. un mecenàt, un protetòr dei scienziàz, de lis scienzis e de lis bielis arz;
frn. un mécène, un protecteur des savans, des sciences et des arts liberaux;
engl. a protector of learned men, of sciences and liberal arts;
sl. dobrotnik učenih, varh znanstva in umetnosti;
lat. maecénas, protector literatorum, scientiarum artiumque liberalium;
gr. εὐνοϊκῶς ἔχων πρός σοφούς. προστάτης (φύλαξ) ὁ τῶν γραμμάτων καὶ τῶν τέχνων ἐλευθερίων. Μαικήνας, ὁ.

Machtgeber, (Bevollmächtiger), V. Vollmachtgeber.

Machthaber, (Bevollmächtigter), V. Vollmachthaber.

Machthaberin, (Bevollmächtigte), V. Vollmachthaberin.

Machtherrscher, (Gewaltherrscher), V. Despot.

Machtsprecher, V. Dictator.

Mädchen;
it. una gióvane;
frl. una zóvina;
frn. une jeune fille;
engl. a girl;
sl. deklica;
lat. adolescéntula;
gr. νεανίσκη, ἡ.

Magazinaufseher;
it. magazziniere;
frl. magazzinìr;
frn. magasinier, le garde-magasin;
engl. a magazine-keeper, waare-house keeper, store-keeper;
sl. nadgledník zaloga;
lat. promptuarii custos;
gr. ἐκδοχειοφυλαξ, ὁ.

Magd, 1. V. Bademagd. — 2. V. Dienstmagd, Hausmagd. — 3. V. (Kindermagd), Kinderwärterin. — 4. V. Küchenmagd. — 5. V. Spülmagd, (Scheuermagd). — 6. V. Viehmagd.

Mägdlein;
it. una ragazza, ragazzina, puttella;
frl. una fruta, frutuzza;
frn. une fille, une petite fille;
engl. a little maid;
sl. dekličica;
lat. puellula;
gr. παῖς, ἡ.

Magier, (ein Weiser im Morgenlande);
it. un Mago, sapiente dell'Oriente;
frl. un Mago, un sapiènt de l'Orient;
frn. un Mage, un savant de l'Orient;
engl. a Magus, a wise man (amongst the ancient Persians);
sl. modrijan iz jutrove;
lat. Magus, sapiens (apud Persas);
gr. Μάγος, ὁ. (σοφὸς ἀπὸ ἀνατολῶν).

Magier, die, pl., (bibl.), die Weisen aus dem Morgenlande, (die heiligen drei Könige);
it. i Magi o Maghi dell' Oriente, i (santi) tre Re;
frl. i Mágos de l' Orièn̂t, i sapièn̂z de l' Orièn̂t, i (sanz) trè Rès;
frn. les Mages de l' Orient, les Rois;
engl. the Magi, pl.;
sl. modri iz jutrove, sveti trije kralji;
lat. Magi ab Oriente;
gr. Μάγοι ἀπὸ ἀνατολῶν.

Magiker, ein, (Zauberer, Geheimkünstler);
it. mago, incantatore, fattucchiero, prestigiatore;
frl. un mago, un che fas magïis;
frn. un magicien, sorcier, enchanteur;
engl. a magician, an enchanter;
sl. čarovnik;
lat. magicus, praestigiator;

gr. μαγικός, ὁ. μαγευτής, ὁ.

Magistratsperson;
it. membro del magistrato;
frl. una persona del magistràt;
frn. un membre du magistrat;
engl. a magistrate, a member of magistracy;
sl. ud mestne gosposke;
lat. membrum magistratus, (municipii);
gr. ὁ τῆς βουλῆς ἐν ἄστει μετέχων.

Magnat, ein;
it. un magnate;
frl. un magnàt;
frn. un magnat;
engl. a peer;
sl. pervak;
lat. magnas, atis;
gr. μεγιστάν, ᾶνος, ὁ.

Mäher, (Mähder), 1. V. Heumäher. — 2. V. Schnitter.

Mäherin, 1. V. Heumäherin. — 2. V. Schnitterin.

Mahlmüller, (Kornmüller), V. Müller.

Mahomedaner, (Muselmann, Türke), ein;
it. un Maomettano, seguace di Maometto, (musulmano);
frl. un Maometàn, seguaz di Maomèt, (musulmàn);
frn. un Mahométan, (musulman);
engl. a Mahometan, (musulman), a follower of Mahomet;
sl. Mahometan(ec), Turek;
lat. Mahometanus, Mahometi ássecla, (musulmannus);
gr. ὁ ἀπὸ Μαχομέτου. Τοῦρκος, ὁ.

Mährer, ein;
it. un Moravo;
frl. un de la Moravia;
frn. un Morave;
engl. a man or boy of Moravia;
sl. Moravec;
lat. Móravus;
gr. Μοραούιος, ὁ.

Mailänder, (Lombarde), ein;
it. un Milanese, (Lombardo);
frl. un Milanès, (Lombàrd);
frn. un Milanais;
engl. a man or boy of Milan, (a Lombard);
sl. Milanec;
lat. Mediolanensis, (Lombardus);
gr. Μεδιολάνιος, ὁ.

Majestät (Euere, Seine), (Titel der Kaiser und Könige);
it. Maestà, (Vostra-, Sua-);
frl. Maestàt, (titul de'imperatòrs e rès);
frn. Majesté, (Vôtre-, Sa-);
engl. Majesty, (the title of emperors, of kings and queens);
sl. Cesarsko Veličanstvo, (kraljevsko Veličanstvo);
lat. Majestas imperialis, (Majestas regia);
gr. Μεγαλειότης, ἡ. (περὶ τοῦ Σεβαστοῦ καὶ τῶν Βασιλέων).

Majestätsverbrecher, ein;
it. un reo di lesa Maestà, un reo di crimenlese;
frl. un réo di lesa Maestàt;
frn. un criminel de lèse-Majesté;
engl. a violator of Majesty;
sl. razžaljivec veličanstva, oskvernik veličanstva;
lat. reus críminis lesae Majestatis, reus attentationis (machinationis aut conjurationis) contra terrae príncipem;
gr. ὁ ἀσεβὴς περὶ τὸν βασιλέα. ὁ πρᾶγμα ἀσεβὲς περὶ τὸν βασιλέα ποιήσας.

Major, der, (milit. Grad);
it. il maggiore, (grado milit.);
frl. il majòr, (grad militàr);
frn. le major, (grade milit.);
engl. a major, (a military dignity);
sl. major, tisočnik, (jezernik);
lat. major in legione militum, cohorti praefectus;
gr. ταξίαρχος, ὁ. (neugr.) ταγματάρχης, ὁ.

Mäkler, 1. (überh.), (Sensal), ein;
it. un sensale;
frl. un sensàl, (misétar);
frn. un censal;
engl. a broker;
sl. mešetar;
lat. proxenéta;
gr. προξενητής, ὁ.
2. V. Frachtmäkler. — 3. V. Geldmäkler, Wechselmäkler. — 4. V. Pferdemäkler. — 5. V. Waarenmäkler.

Maler, (Mahler), 1. (überh.); — Malerin, eine;
it. pittore; — una pittrice;
frl. pitòr; — una pitóra, pitoressa;
frn. peintre; — une femme peintre;
engl. a painter; — a paintress;
sl. malar, (slikar); — malarica;
lat. pictor; — pictrix, ícis;
gr. ζωγράφος, ὁ. — γυνὴ ἡ ἔμπειρος τῆς γραφικῆς (sc. τέχνης).
2. V. Bildermaler. — V. Blumenmaler. — V. Bühnenmaler, Perspectivmaler. — V. Flachmaler, Lackirer. — V. Frescomaler, (Kalkmaler). — V. Fruchtmaler, Obstmaler. — V. Geschichtmaler, Historienmaler. — V. Groteskmaler. — V. Gurkenmaler. — V. Hofmaler. — V. Landschaftsmaler. — V. Miniaturmaler. — V. Oelmaler. — V. Pastellmaler. — V. Pflanzenmaler. — V. Porträtmaler. — V. Porzellanmaler. — V. Schildschriftmaler. — V. Schlachtenmaler. — V. Schmelzmaler, Glasmaler, Wachsmaler. — V. Thiermaler. — V. Tuschmaler. — V. Wappenmaler. — V. Wassermaler. — V. Zimmermaler.

Malerjunge, (Malerbursche, Malerlehrling);
it. garzone di pittore;
frl. garzòn di pitòr;
frn. garçon de peintre;
engl. a painter's apprentice;
sl. malarski učenec, malarček;
lat. tyro pictoris;
gr. ὁ παῖς ὁ παραδέδομένος ἐπὶ γραφικήν (sc. τέχνην). ὁ τῆς ζωγραφίας μαθητής. ὁ τοῦ ζωγράφου ὑπηρέτης.

Malteserritter, V. Johanniterritter.

Malzmacher, (Malzmeister, Malzer, Mälzer);
it. colui che prepara il grano e l'orzo tallito per la birra;
frl. chel che prepara il grau e 'l uardi par la bira;
frn. le faiseur de brassin;
engl. malster, maltman;
sl. sladar;
lat. praeparator hordei ad coquendam cerevisiam;
gr. βυνηποιός.

Mammeluck, ein;
it. un mammelucco;
frl. un mamelùc;
frn. un mammeluc, (ésclave chez les Egyptiens);
engl. a mamaluke;
sl. mameluk, (odstopnik od keršanske vere);
lat. sacrorum suorum desertor, defector;
gr. ἀπαστάτης, ὁ.

Mammonsdiener, V. Geizhals.

Mamsel, V. Fräulein.

Mandant, der, V. Vollmachtgeber.

Mandatar, der, V. Vollmachthaber.

Mann, ein, (überh.); — Männer, die, pl.;
it. un uomo; — gli uomini, pl.;
frl. un om; — i úmin, pl.;
frn. un homme; — les hommes, pl.;
engl. a man; — the men, pl.;
sl. mož; — mozje, pl.;
lat. homo, (vir); — viri, pl.;
gr. ἄνθρωπος, ὁ. (ἀνήρ, gen. ἀνδρός), ὁ. — ἄνδρες, οἱ. pl.

Mannesbruder, (Schwager);
it. il fratello del marito, (cognato);
frl. il fradi del marìt, (cugnàt);
frn. le frère du mari, (beau-frère);
engl. brother of husband, (brother-in-law);
sl. brat od moža, (auf dem Karst) dever;
lat. frater mariti, (levir);
gr. ὁ τοῦ ἀνδρὸς od. γαμέτου ἀδελφός. (δαῆρ, έρος, ὁ).

Mannesmörderin, V. Gattenmörderin.

Mannesmutter, (Schwiegermutter), die;
it. la madre del marito, (la suócera);
frl. la mari del marìt, (la sócera);
frn. la mère du mari, (la belle-mère);
engl. mother of husband, (mother-in-law);
sl. mati od moža, (svekerva);
lat. mater mariti, (socrus, us, f.);
gr. ὁ τοῦ ἀνδρὸς (γαμέτου) μήτηρ. (κηδέστρια, ἡ. πενθερά, ἡ).

Mannesschwester, (Schwägerin), die;
it. sorella del marito, (la cognata);
frl. sur del marìt, (la cugnáda);
frn. soeur du mari, (la belle-soeur);
engl. sister of husband, (sister in-law);
sl. sestra od moža, (auf dem Karst) zava;
lat. soror mariti, (glos, tis, f.);
gr. ἡ τοῦ ἀνδρὸς ἀδελφή. (γάλως, gen. γάλω), ἡ.

Mannesvater, (Schwiegervater), der;
it. il padre del marito, (il suócero);
frl. il pari del marìt, (il sócer);
frn. le père du mari, (le beau-père);
engl. father of husband, (father-in-law);
sl. oče od moža, (sveker);
lat. maríti pater, (socer, eri);
gr. ὁ τοῦ ἀνδρὸς πατήρ. (κηδεστής, ὁ. πενθερός, ὁ).

Mannsschneider;
it. sarto da uomo;
frl. sartòr di om;
frn. tailleur pour hommes;
engl. man's tailor, tailor for men;
sl. krojač za moške;
lat. sartor pro maribus;
gr. ἱματουργὸς (ἀκέστης) ἀνδρικῶν ἐσθῶν, ὁ.

Mannsschuster;
it. calzolajo da uomo;
frl. chialiàr di om,
frn. cordonnier pour hommes;
engl. man's shoemaker;
sl. čevljar za moške;
lat. sutor pro maribus;
gr. σκυτεὺς ὁ τῶν ὑποδημάτων ἀνδρείων.

Mann von Wort, V. Worthalter, (Wortheld), ein.

Mannweib, (Zwitter), V. Hermaphrodit.

Mantuaner, ein;
it. un Mantovano;
frl. un Mantuàn;
frn. un de Mantoue;
engl. man of Mantua;
sl. iz Mantove;
lat. Mantuanus;
gr. Μαντυανός, ὁ. Μαντούτης, ὁ.

Manufacturist, (Manufacturarbeiter), V. Fabrikarbeiter.

Maria Theresien-Ordensritter;
it. cavaliere dell' ordine di Maria Teresa;
frl. cavalìr de l' ordin di María Teresa;
frn. chevalier de l' ordre de Marie Thérèse;
engl. knight of the order of Mary Theresa;
sl. vitez reda Marije Tereze;
lat. eques ordinis Mariae Teresiae;
gr. ἱππεὺς ὁ τοῦ τάγματος τῆς Μαρίας Θηρεσίας.

Marinearzt, V. Schiffsarzt.

Marineminister;
it. ministro della marina;
frl. ministro de la marìna;
frn. ministre de la marine;
engl. minister of the marine;
sl. minister marine, (od. morske zadeve);
lat. minister rei maritimae,
gr. ὁ τοῦ βασιλέως ὑπουργὸς περὶ τῶν ναυτικῶν.

Marine-Offizier, V. Seeoffizier.

Marine-Superior;
it. cappellano superiore di marina;
frl. capelàn superior di marina;
frn. chapelain supérieur de marine;
engl. superior marine chaplain;
sl. pomorski poglavitni duhoven;
lat. capellanus superior navalis;
gr. ἱερεὺς ὁ πρῶτος κατὰ τὴν θάλατταν.

Marionettenspieler,(Drahtpuppenspieler);
it. commediante con burattini;
frl. comediànt di marionétis;
frn. joueur de marionettes;
engl. puppet-player;
sl. igravec marionet;
lat. neurospásta, ae, m.;
gr. νευροσπάστης, ὁ.

Marketender, (Feldkrämer); — Marketenderin;
it. un vivandiere; — vivandiera, donna che vende le vivande ai soldati;
frl. un vivandìr; — vivandiéra;
frn. un vivandier; — vivandière;
engl. a sutler; — female sutler;
sl. marketendar, vojaški jestvinar (od. jedilničar); — marketendarica, vojaška jestvinarica;

lat. mercator castrensis, castrensis propola; — mercatrix castrensis;
gr. κάπηλος ὁ κατὰ το στρατόπεδον. — καπηλὶς ἡ κατὰ τὸ στρατόπεδον.

Markgraf, (in Deutschland); — Markgrāfin;
it. un margravio; — margravia;
frl. un margràf, margravi(o); — margrávia;
frn. un margrave; — une margrave;
engl. a margrave; — a margravine;
sl. mejni grof, markgrof; — mejna grofinja, markgrofinja;
lat. margravius; — margravia;
gr. (neol.) μαργραούϊος, ὁ. — μαργραούϊα, ἡ.

Markierer, (Marqueur), beim Billardspiele;
it. il marcatore (al giuoco del bigliardo);
frl. il marchìr (al zuc del biliard);
frn. le marqueur (au jeu de billard);
engl. a marker (at billards);
sl. markér (pri biljaru);
lat. signator (ludi trudicularis);
gr. ἐπισημαντήρ, ὁ (ἐπὶ τῇ σφαιρομαχίᾳ τῇ ἐν τῷ ἄβακι).

Markscheider (in den Bergwerken);
it. misuratore delle miniere;
frl. misurator de lis minieris;
frn. mesureur de mines, qui borne les mines;
engl. measurer of mines;
sl. rudarski merčin, jamomerec;
lat. mensor metalli fodinae;
gr. μετρητὴς ὁ ἐπὶ μεταλλείας.

Marktaufseher, (Marktherr, Marktmeister);
it. commissario a' pubblici mercati;
frl. commissari di plazza;
frn. l' inspecteur (intendant) du marché, le placier;
engl. inspector of the market;
sl. teržni ogleda, sejmski nadglednik;
lat. inspector (curator) fori nundinarii);
gr. ἀγορανόμος, ὁ.

Marktschreier, ein;
it. un saltimbanco, ciarlatano, ciurmadore;
frl. un ciarlatàn, (zarlatàn, saltimbànc);
frn. un charlatan;
engl. a mountebank;
sl. sejmski izklicovavec (ki na sejmih veka);
lat. vociferator (inanis jactator) nundinalis;
gr. ἀλαζών, ὁ. ἀγύρτης, ὁ.

Marmorarbeiter, (Marmorschleifer);
it. un marmista, marmorajo, lavoratore di marmi;
frl. un che lavora in mármul;
frn. un marbier;
engl. a marble-cutter;
sl. mramordel;
lat. sculptor marmorárius, mármoris expolítor, qui ópera marmórea cónficit;
gr. μαρμαροποιός, ὁ. μαρμαρογλύπτης, ὁ. ὁ κατεργαζόμενος τὸν μάρμαρον.

Maronenhändler;
it. un bruciatajo, caldarrostáro;
frl. un che vend maròns rustìz, (chiastínis rustídis);
frn. crieur de marrons rôtis, (de châtaignes roties);
engl. one who cries chesnuts in the street;
sl. kostanjar;
lat. castáneas nuces vendens, qui castaneas venales per vicos clamitat;
gr. καστανοπώλης, ὁ. ὁ τὰ κάστανα (τὰ καστανᾶϊκα κάρια) ἀπεμπολῶν.

Marqueur, (Marquer), V. Markieren.

Marquis, (Markie), ein, (in Frankr. und Italien); — Marquise, (Marquisin), eine;
it. un marchese; — una marchese;
frl. un marchès; — una marchésa;
frn. un marquis; — une marquise;
engl. a marquis; — a marquess;
sl. markiz, markez; — markiza, markezinja;
lat. marchio, ónis; — marchionissa;
gr. μεθοριάρχης, ὁ. (μαρκέσιος, ὁ). — μεθοριάρχισσα, ἡ. (μαρκεσία, ἡ).

Marschall, V. Feldmarschall.

Marterer, V. Quäler.

Märtyrer, (Märterer); — Märtyrerin, (Märterin);

it. un mártire; — una mártire;
frl. un mártir; — una mártira;
frn. un martyr; — une martyre;
engl. a martyr; — female martyr;
sl. marternik, (mučenec, mučenik, kdor vero s svojim življenjem spričuje); — marternica;
lat. (sanctus) martyr; — (sancta) martyr;
gr. μάρτυρ, υρος, ὁ, ἡ.

Maschinist, 1. Maschinenmacher;
it. fabbricatore di macchine;
frl. fabricatòr di máchinis;
frn. faiseur de machines;
engl. engine-maker;
sl. mašinski mojster;
lat. machinarum artifex;
gr. μηχανοποιός, ὁ.

2. Maschinenführer, Locomotivführer;
it. il macchinista, conduttore della locomotiva;
frl. machinist, condutòr della máchina a vapòr;
frn. machiniste, conducteur de la machine à vapeur;
engl. engine-driver;
sl. mašinist parovoza;
lat. machinae locomotivae ductor;
gr. ὁ ἐπὶ τῇ μηχανῇ (τοῦ ἅρματος ἀτμώδου).

3. Maschinenmeister, V. Decorateur.

Maskenhändler;
it. venditore di maschere;
frl. un che vend mascheris, (máscaris), venditòr di máscheris;
frn. vendeur de masques;
engl. mask-seller, dealer in mask;
sl. kdor šeme (maške) prodaja;
lat. larvarum venditor;
gr. προσωποπώλης, ὁ. ὁ τὰ μορμολύκεια πωλῶν.

Maskenmacher, (Larvenmacher);
it. il maschèrajo, colui che fa maschere;
frl. il fabricatòr di máscheris;
frn. le faiseur de masques;
engl. mask-maker;
sl. kdor šeme dela;
lat. larvarum opifex, qui larvas conficit, qui fictas facies fabricatur;
gr. μορμολυκοποιός, ὁ.

Mastenmacher, (Mastmacher);
it. l'alborante, maestro fabbricante d'alberi di nave;
frl. un che fas i álbers dei bastimènz;
frn. le mâteur;
engl. a mast-maker;
sl. jadernič̌ar, kdor jadernike dela;
lat. qui malos navium cónficit;
gr. ἱστοποιός, ὁ.

Materialist, (Gewürzhändler), V. Droguist.

Mathematiker, ein, 1. (überh.);
it. un matematico;
frl. un matemátic;
frn. un mathematicien;
engl. a mathematician;
sl. matematikar;
lat. mathematicus, mathéseos peritus;
gr. μαθηματικός, ὁ.

2. V. Professor der Mathematik.

Matratzenmacher;
it. il materassajo;
frl. il stramazzàr;
frn. le matelassier;
engl. a matress-maker;
sl. žimnicar;
lat. culcitrarius;
gr. στρωματοποιός, ὁ.

Matrone, eine;
it. una matrona;
frl. una matrona;
frn. une matrone, (femme de distinction);
engl. a matron;
sl. imenitna (postarna) gospa;
lat. matrona, ae, f.;
gr. οἰκοδέσποινα, ἡ. γυνὴ λαμπρά, ἡ.

Matrose, ein;
it. un matelotto, marinajo, uomo che fa il servizio della nave;
frl. un marinàr;
frn. un matelot;
engl. a sailor;
sl. mornar;
lat. operarius nauticus, (nautica opera);
gr. ἐργάτης ναυτικός, ὁ.

Mattenflechter;
it. lo stuojájo, colui che fa le stuoje ossia i tessuti di giunchi o di cane palustri per varii usi;

frl. un che fas stuéris;
frn. le nattier, faiseur de nattes;
engl. a mat-maker;
sl. štorjar, (rogožinar);
lat. storearum textor, stóreas conficiens, tegetarius;
gr. ψιαθοπλόκος, ὁ. ψιαθοποιός, ὁ.

Mattenhändler;
it. venditore di stuoje;
frl. un che vend stuéris;
frn. vendeur de nattes;
engl. mat-seller;
sl. kdor štorje prodaja;
lat. stóreas vendens;
gr. ψιαθοπώλης, ὁ.

Maulaffe, ein, 1. V. Gaffer. — 2. V. Einfaltspinsel.

Maulchrist, (Namenchrist, Heuchelchrist), V. Scheinchrist.

Mauleseltreiber;
it. il mulattiere;
frl. il mulatìr, un che guida i mui, che mena i mulèz;
frn. le muletier;
engl. a muleteer, mule-driver;
sl. mezgar;
lat. mulio;
gr. ὀρεοκόμος, ὁ. ὀρεοζεύκτης, ἡ ὁ. ἡμιονηγός, ὁ.

Maulfreund, (Heuchelfreund, Schalksfreund, Zungenfreund), V. Scheinfreund.

Maulheld, V. Prahlhans.

Maulwurfsfänger;
it. cacciatòr di talpe;
frl. un che pía farcs;
frn. preneur (attrapeur) de taupes;
engl. móle-catcher;
sl. kertar;
lat. talpas capiens;
gr. σκαλοποθήρας, ὁ.

Maurer, ein;
it. un muratore;
frl. un muradòr;
frn. un maçon;
engl. a mason;
sl. zidar;
lat. faber murarius;
gr. τοιχοδόμος, ὁ. τειχοποιός, ὁ.

Maurer, die, pl., V. Bauleute.

Maurergesell, (Maurergehilfe);
it. lavorante di muratore;
frl. lavoràn di muradòr;
frn. compagnon maçon;
engl. journeyman-mason;
sl. zidarski delavec;
lat. operarius murarius;
gr. ὁ τοῦ τειχοποιοῦ συνεργός.

Maurermeister;
it. capomaestro muratore;
frl. capomaestri muradòr;
frn. le maître-maçon;
engl. a master-mason;
sl. mojster zidar, (stavbar);
lat. faber murarius primarius;
gr. τειχοδόμων πρῶτος, ὁ.

Mäusefallenhändler;
it. venditore di tráppole;
frl. un che vend tramàis, (trápulis);
frn. vendeur de ratières, (souricières);
engl. mouse-trape-dealer;
sl. kdor prodaja mišnice (mišolovke, progle, padalice na miši);
lat. muscípulas vendens;
gr. μυαγροπώλης, ὁ.

Mäusefallenmacher;
it. colui che fa trappole da prender sorci, (toppi);
frl. un che fas trápulis, trama's par pía suris;
frn. faiseur de souricières, qui fait des ratières;
engl. mouse-tape-maker;
sl. mišničar, proglar, kdor dela mišnice, padalice na miši;
lat. muscipularum opifex, qui muscípulas conficit;
gr. μυαγροποιός, ὁ.

Mauthbeamter, ein, V. Zollbeamter.

Mauthner, 1. V. Brückenmautheinnehmer. — 2. V. Strassenmautheinnehmer.

Mauthschreiber, ein, V. Zollschreiber.

Mechaniker, ein, 1. (überh.);
it. un meccanico, chi sa le leggi della meccanica;
frl. un mecánic, un che sa la mecanica;
frn. un mécanicien;
engl. a mechanician;
sl. mehanikar;

lat. mechanicus qui leges mechanicae artis scit;
gr. μηχανικός, ὁ. τῆς μηχανικῆς (sc. τέχνης) ἔμπειρος, ὁ.
2. V. Professor der Mechanik.

Medailleur, V. Münzkenner, Numismatiker.

Mediateur, V. Vermittler.

Medicus, V. Arzt.

Medizinalrath;
it. consigliere medicinale, membro del collegio medico;
frl. conseìr medicinàl, membri del colegio médic;
frn. conseiller médicinal, membre du collège des médecins;
engl. medicinal counsellor;
sl. zdravstveni svetovavec;
lat. consiliarius medicinalis, membrum collegii sanitatis;
gr. ὁ σύμβουλος ὁ ἰατρικός. ὁ τοῦ συμβουλίου τοῦ ἰατρικοῦ μετέχων.

Mediziner, (Mediciner), V. Student der Medizin.

Meeraalfänger, V. Seeaalfischfänger.

Meerkrebsenfänger, V. Seekrebsensfänger.

Meerräuber, Meerschäumer, V. Seeräuber.

Mehlhändler;
it. venditore di farina, un farinajuolo;
frl. venditòr di farina;
frn. marchand de farine, un farinier;
engl. meal-man;
sl. mokar;
lat. farinae venditor;
gr. ἀλφιτοπώλης, ὁ.

Mehlhändlerin, (Mehlkrämerin, Mehlverkäuferin);
it. venditrice di farina, la farinajuola;
frl. botegara di farina, una che vend farina;
frn. marchande (vendeuse) de farine, la farinière;
engl. a meal-woman;
sl. mokarica;
lat. farinae venditrix;
gr. ἀλφιτόπωλις, ιδος, ἡ.

Mehlsieber;
it. colui che staccia la farina;
frl. un che tamésa la farina;
frn. celui qui passe au sas (qui sasse) la farine;
engl. a meal-sifter, (one who bolts meal from the bran);
sl. sejavec moke;
lat. pollintor, qui cribro cernit farinam;
gr. ὁ τὸ ἄλφιτον διασήθων.

Mehlsieberin;
it. colei che staccia la farina;
frl. una che tamésa la farina;
frn. celle qui sasse la farine;
engl. a female meal-sifter, woman who separates by a sieve meal from the bran;
sl. sejavka moke;
lat. quae cribro cernit farinam;
gr. ἡ τὸ ἄλφιτον διασήθουσα.

Meier, V. Hofmeier.

Meierin, V. Hofmeierin.

Meineidige, (Falschschwörerin), eine;
it. donna spergiura;
frl. femina che ja zuràt fals;
frn. femme parjure;
engl. female perjurer, forswearer;
sl. krivoprisežnica,
lat. mulier perjura;
gr. ἐπίορκος, ἡ. ψεύδορκος, ἡ.

Meineidiger, (Falschschwörer), ein;
it. uomo spergiuro;
frl. om sperzùr, un che ja zuràt fals;
frn. homme parjure;
engl. a perjurer, forswearer;
sl. krivoprisežnik;
lat. homo perjurus;
gr. ἐπίορκος, ὁ. ψεύδορκος, ὁ.

Meistbietende, V. Bestbieter, der.

Melder, V. Ankündiger.

Melderin, V. Ankündigerin.

Melker, 1. V. Kuhmelker. — 2. V. Ziegenmelker.

Melkerin, 1. V. Kuhmelkerin. — 2. V. Ziegenmelkerin.

Melonenhändler, 1. V. Zuckermelonenhändler. — 2. V. Wassermelonenhändler.

Mendicant, ein, 1. V. Bettelmönch. — 2. V. Bettler.

Mensch, der; — pl. die Menschen;
it. l' uomo; — pl. gli uomini;

frl. l' om; — pl. i úmin;
frn. l'homme; — pl. les hommes;
engl. man; — pl. men;
sl. človek; — pl. ljudje, ljudi;
lat. homo; — hómines;
gr. ἄνθρωπος, ὁ. — pl. ἄνθρωποι, οἱ.

Mensch, das, V. Dienstmagd.
Menschenfeind, ein, V. Misanthrop.
Menschenfresser, ein, V. Anthropophag.
Menschenfreund, ein, V. Philanthrop.
Menschenhändler, V. Sclavenhändler.
Menschenkenner, ein, V. Anthropognost.
Menschenmörder, (Todtschläger), V. Mörder, ein.
Menschenquäler, (Leuteschinder, Bedrücker), V. Erpresser.
Messdiener, V. Ministrant.
Messer, der, 1. (überh.);
it. il misuratore;
frl. il misuradòr;
frn. le mesureur;
engl. a measurer;
sl. merec;
lat. mensor;
gr. μετρητής, ὁ.
2. (in den Bergwerken), V. Markscheider. — 3. (Erdmesser), [1]) V. Geometer, [2]) V. Feldmesser. — 3. V. Fassmesser, (Fassvisirer). — 4. V. Holzmesser, (Holzleger). — 5. V. Kohlenmesser. — 6. V. Kornmesser. — 7. (Körpermesser), V. Stereometer. — 8. V. Salzmesser. — 9. (Stückmesser), V. Stückvisirer. — 10. V. Tiefenmesser. — 11. V. Tuchmesser, (Ellenstempler). — 12. (Weinmesser), V. Weinvisirer.

Messerhändler, (Klingenhändler);
it. mercante di coltelli, d' arme taglienti;
frl. un che vend curtîs, lamis di tai;
frn. marchand coutelier, qui vend des couteaux, de lames d' épées;
engl. knife-seller, dealer in knives;
sl. nožar ki kupčuje z nožmi, britvami;
lat. mercator cultrarius, qui cultros, novácula s, láminas ensium etc. vendit;
gr. μαχαιροπώλης, ὁ. ξιφοπώλης, ὁ.

Messerheftmacher, (Messerbeschaler), V. Heftmacher.

Messerschmied (Klingenschmied);
it. coltellinajo, coltellajo, fabbricatore di arme taglienti;
frl. il curtelàr;
frn. le coutelier;
engl. a cutler;
sl. nožar ki nože, britve dela;
lat. faber cultrarius, (gladiarius, machaeropoeus);
gr. μαχαιροποιός, ὁ. ξιφοποιός, ὁ.

Messfremder, ein;
it. mercante forestiere venuto alla fiera;
frl. merchiadànt forèst vegnùt a la fiera;
frn. marchand-forain venu à la foire;
engl. a market-merchant;
sl. tuji sejmar;
lat. mercator alienígena ad núndinas profectus;
gr. ξένος ὁ παραγιγνόμενος εἰς τὴν πανήγυριν.

Messgewandmacher, V. Fahnenmacher.
Messingschmied, (Messingarbeiter, Messingschläger), V. Gelbgiesser.

Messingdrahtzieher;
it. trafilatore di fil d' ottone;
frl. un che fas fil d' otòn, (di letòn);
frn. tireur de fil de laiton;
engl. brass-wire-draver;
sl. kdor dela medni drat;
lat. orichalci in fila ductor;
gr. ἐλασματοποιὸς ὁ ἀπ' ὀρειχάλκου. ὀρειχαλκονηματοποιός, ὁ.

Messkünstler, V. Geometer.
Messner, V. Kirchendiener.

Messpriester;
it. prete (sacerdote) che dice messa;
frl. predi (sacerdòt) che dis messa;
frn. prêtre qui dit la messe;
engl. priest who reads mass;
sl. mašnik;
lat. sacérdos missam célebrans;
gr. ἱερεὺς ὁ μίσσαν λέγων, (neugr. τὴν λειτουργίαν λέγων).

Metallgiesser, V. Giesser, 1.
Metallscheider, (Goldscheider; — Silberscheider);
it. affinatore di metalli, (affinatore

d' oro ; — affinatore d' argento) ;
frl. rafinadòr di metài, (rafinadòr di áur ; — rafinadòr di arint) ;
frn. affineur de métaux, (affineur d'or ; — affineur d' argent) ;
engl. gold-refiner ; — silver-refiner ;
sl. krojivec (topivec) zlata ; — ločivec srebra ;
lat. auricoctor ; — excoctor argenti ;
gr. τεχνίτης ὁ διακρίνων τούς λίθους. τεχνίτης ὁ χυμικός. (χρυσοχόος, ὁ. — ἀργυροχόος, ὁ).

Metallurg(ist), (Erzkundiger), V. Bergwerkskundiger.

Metaphrast, (wörtlicher Uebersetzer), ein ;
it. metafraste, (traduttore letterale) ;
frl. metafràst, (tradutòr leteràl) ;
frn. un métaphraste ;
engl. a metaphrast, (a litteral translator) ;
sl. prestavljavec po besedah ;
lat. metraphrastes ;
gr. μεταφραστής, ὁ.

Metaphysiker ;
it. metafísico ;
frl. un metafísic, (un che sà la dotrina de lis chiossis soranaturàls) ;
frn. un métaphysicien ;
engl. a metaphysician ;
sl. metafizikar ;
lat. metaphysicus ;
gr. μεταφυσικός, ὁ.

Meteorolog, (Wetterbeobachter, Witterungsbeobachter) ;
it. meteorista, meteorológico ;
frl. meteorìst, osservatòr meteorológic ;
frn. observateur météorologique ;
engl. a meteorologist ;
sl. meteorolog, opazovavec vremena in zračnih prikazkov ;
lat. observator meteorologicus, (rerum quae circa astra in auris fiunt) ;
gr. μετεωρολόγος, ὁ.

Metropolit, (Erzbischof) ;
it. il metropolita ;
frl. il metropolit, l' arcivéscul ;
frn. le métropolitain, l'archevêque ;
engl. the metropolitan, the archbishop ;
sl. metropolit, nadškof ;
lat. metropolíta, archiepiscopus, (episcopus metropolitánus) ;
gr. μητροπολίτης, ὁ. ἀρχιεπίσκοπος, ὁ.

Metzger, (Ochsenschlächter, Viehschlächter) ;
it. il macellajo, (l' ammazzabovi, lo scannabuoi) ;
frl. bechiar che schiana i manz, il schiana-mànz ;
frn. boucher qui tue les boeufs ;
engl. ox-slaughter, (butcher) ;
sl. volovski klavec, (mesar) ;
lat. macellarius, boum mactator, boves mactans, boum interfector ;
gr. βουφόνος, ὁ. βουσφαγεύς, ὁ. βοοῤῥαίστης, ὁ.

Metzgerknecht ;
it. famiglio del macellajo ;
frl. fameì del schiana-manz, (del bechiàr) ;
frn. le garçon de boucher ;
engl. slaughter's man ;
sl. hlapec volovskiga klavca ;
lat. famulus macellarii ;
gr. ὁ τοῦ βουφόνου δοῦλος.

Meubelvermiether, 1. V. Möbelvermiether. — 2. V. Tapezierer.

Meuchelmörder, ein ;
it. un sicario ;
frl. un sicári ;
frn. un assassin, sicaire ;
engl. an assassin, a hackster, stabber, cut-throat ;
sl. zavratnik, zavratni morivec ;
lat. sicarius ;
gr. δολοφόνος, ὁ. μιαιφόνος, ὁ.

Meutmacher, (Meuterer, Aufrührer, Rebell), V. Aufwiegler, Insurgent.

Mexikaner, ein ;
it. un Messicano ;
frl. un Messicàn ;
frn. un de Mexique ;
engl. one of Mexico ;
sl. Mehikanec ;
lat. Mexicanus ;
gr. ὁ ἐκ Μεξίκου.

Miether, (Hauseinwohner), V. Hausgenoss.

Mietherin, (Hauseinwohnerin), V. Hausgenossin.

Miethfrau, V. Vermietherin.
Miethherr, V. Vermiether.
Miethleute, (Hauseinwohner); die, pl., V. Hausgenossen, die, pl.
Miethkutscher, V. Lohnkutscher.
Miethling, ein;
it. un mercenario;
frl. un mercenári;
frn. un mercenaire;
engl. a mercenary;
sl. najemnik;
lat. mercenarius;
gr. μισθωτός, ὁ.
Milchbruder;
it. fratello collattaneo;
frl. fradi di lat;
frn. frère de lait;
engl. milk-brother;
sl. brat po mleku, mlečni brat;
lat. frater collactaneus;
gr. ὁμογάλακτος, ὁ. συγγάλακτος, ὁ. ὁμόθηλος, ὁ.
Milchmann, (Milcher, Milchverkäufer);
it. il lattajo, venditore di latte;
frl. un che puarta vendi lat;
frn. vendeur de lait;
engl. milk-man;
sl. mlekar;
lat. qui lac vendit;
gr. γαλακτοπώλης, ὁ.
Milchschwester;
it. sorella collattanea;
frl. sur di lat;
frn. soeur de lait;
engl. milk-sister;
sl. sestra po mleku, mlečna sestra;
lat. soror collactanea;
gr. ὁμογάλακτος, ἡ. συγγάλακτος, ἡ. ὁμόθηλος, ἡ.
Milchtrinker, ein;
it. bevitore di latte;
frl. un bevi-lat, bevitòr di lat;
frn. buveur de lait;
engl. a milk drinker;
sl. mlekopivec;
lat. lactis potor, qui lac bibit;
gr. γαλακτοπότης, ὁ.
Milchweib, (Milchfrau, Milchmädchen, Milchbäuerin, Milchträgerin, Milchverkäuferin);
it. la lattaja, la donna del latte, donna che vende latte, venditrice di latte;
frl. la latára, la femina del lat, che puarta vendi lat;
frn. la laitière, femme qui vend du lait;
engl. milk-woman, milk-maid;
sl. mlekarica;
lat. lac vendens foemina;
gr. γαλακτόπωλις, ἡ. γυνὴ ἡ, γαλακτοφόρος.
Militär, das, (die Soldaten, pl.);
it. il militare, i míliti, i soldati;
frl. il militàr, i soldàz;
frn. le militaire, les soldats;
engl. the military, the soldiers;
sl. vojaštvo, vojaki, soldati, vojaški ljudi;
lat. milites, pl.;
gr. τὸ στρατιωτικόν. οἱ στρατιῶται.
Militär, ein, (Militärindividuum), V. Soldat, ein.
Militärarzt, V. Feldarzt.
Militärflüchtling, (Werbeflüchtige), der, V. Conscriptionsflüchtling.
Militärpflichtiger, V. Conscriptionspflichtiger.
Militär-Verpflegs-Magazinier, V. Proviantcommissär.
Mimiker, ein, 1. V. Pantomim(ist), (Geberdenspieler). — 2. V. Possenspieler.
Minengräber, V. Schanzgräber.
Mineralog, (Mineralkenner, Bergkundiger), V. Bergwerkskundiger.
Miniaturmaler, (Maler im Kleinen);
it. pittore in miniatura, miniatore;
frl. pitòr in miniatura;
frn. peintre en miniature, miniaturiste, miniateur;
engl. miniatur-painter;
sl. miniaturni malar, drobnomalar;
lat. mollioribus penículi púnctulis pingens;
gr. μιλτογράφος, ὁ. μικρογράφος, ὁ.
Minirer, ein, 1. V. Bergknappe. — 2. (Minengräber), V. Schanzgräber.
Minister des Innern, V. Staatsminister.
Minister des Aeussern, (der äussern Angelegenheiten);
it. ministro degli affari esteri;
frl. ministri de l' éstero;

frn. ministre des affaires étrangères;
engl. minister of the foreign concerns;
sl. minister zunanjih zadev;
lat. minister negotiorum exteriorum;
gr. (neugr.) ὁ τοῦ βασιλέως ὑπουργὸς περὶ τῶν τῆς πόλεως ἐξωτέρων, (sc. πραγμάτων).

Minister des Cultus und Unterrichtes;
it. ministro del culto e d'istruzione;
frl. ministri del cult e dell'istruzion;
frn. ministre du culte et de l'instruction;
engl. minister of the worship and instruction;
sl. minister za bogočastje in šolstvo, minister verskih in šolskih zadev;
lat. minister cultus et instructionis;
gr. (neugr.) ὁ τοῦ βασιλέως ὑπουργὸς ἐπὶ τῶν ἱερῶν καὶ τῆς παιδεύσεως.
V. Finanzminister. — V. Handelsminister. — V. Justizminister. — V. Kriegsminister. — V. Marineminister.

Ministerialrath;
it. consigliere ministeriale;
frl. conseir ministeriàl;
frn. conseiller ministeriel, (de ministère);
engl. ministerial counsellor;
sl. ministerialni svetovavec;
lat. consiliarius ministerialis;
gr. ὁ τοῦ συνεδρίου τοῦ βασιλικοῦ βουλευτής.

Ministerialsecretär;
it. segretario (secretario) ministeriale;
frl. secretári ministerial;
frn. secretaire de ministère;
engl. ministerial secretary;
sl. ministerialni tajnik;
lat. ministerii a secretis, secretarius ministerialis;
gr. ὁ ἀπὸ τῶν ἀπαρρήτων τοῦ συνεδρίου βασιλικοῦ.

Ministrant, (Messdiener, Altarknabe);
it. il ministrante, chi serve la messa;
frl. il ministrant, un che serviss messa;
frn. le ministrant qui sert à la messe, qui donne à la messe les burettes de l'eau et du vin, le burettier;
engl. the ministrant (the answerer) at mass, one who gives at the celebration of the mass the cruets of wine and water;
sl. ministrant, mašni strežе, strežnik pri maši;
lat. administer missae, missae acolythus, qui sacerdoti missam celebranti ampullas seu urcéolum vinarium et aquarium porrigit;
gr. ὁ περὶ τὴν λειτουργίαν (od. μίσσαν) ἀκόλουθος.

Minnedichter, (Minnesänger, Liebesdichter);
it. poeta erótico;
frl. poèt erótic, scritòr di chianzonettis amorosis;
frn. poéte erotique, poéte qui fait des chansons amoureuses, chantre de vers galans;
engl. an erotic poet;
sl. pesmenik (pevec) od ljubezni;
lat. poeta eróticus, scriptor (cantor) cárminum amatoriorum;
gr. ποιητὴς ὁ ἐρωτικός. μελῳδὸς ἐρωτικός, ὁ. ἐρωτογράφος, ὁ.

Minorit, ein;
it. un Minorita;
frl. un Minorit;
frn. un Minorite;
engl. a Minorit (a sort of monk);
sl. Minorit;
lat. Minorita;
gr. μοναχὸς ὁ τῶν Ἐλαττόνων.

Misanthrop, (Menschenfeind, Menschenhasser);
it. un misántropo;
frl. un misántropo;
frn. un misanthrope;
engl. a misanthrope, man-hater;
sl. odljudnik, sovražnik ljudi;
lat. misanthropus, osor hominum;
gr. μισάνθρωπος, ὁ.

Misogam, V. Hagestolze.

Missionär, (Heidenbekehrer);
it. un Missionario;
frl. un Missionari, (sacerdòt spedìt par lis missiòns a convertì i pagàns, i infedèi);

frn. un Missionaire;
engl. a Missionary;
sl. Misijonar;
lat. Missionarius;
gr. ἐθνοδιδάσκαλος, ὁ.

Missethäter, V. Verbrecher.

Missethäterin, V. Verbrecherin.

Mitarbeiter, ein, 1. V. Helfer. — 2. V. Collaborator.

Mitbeamter, ein, V. Amtsbruder.

Mitbewerber (um ein Amt);
it. un competitore, concorrente;
frl. un competitòr, un concorènt;
frn. un compétiteur, concurrent;
engl. a competitor;
sl. soprosivec (za kako službo);
lat. competítor;
gr. ὁ παραγγέλλων καὶ αὐτὸς τὴν ἀρχήν. συμπαραγγέλλων, ὁ.

Mitbewerber, die, pl.;
it. i competitori, concorrenti;
frl. i competitòrs, i concorènz;
frn. les competiteur, les concurrens;
engl. the competitors;
sl. soprosivci (za kako službo);
lat. competitóres;
gr. συμπαραγγέλλοντες, οἱ.

Mitbewerberin (um ein Amt), eine;
it. una competitrice;
frl. una concorènt;
frn. une competitrice;
engl. she-competitor;
sl. soprosivka (za kako službo);
lat. competítrix, ícis;
gr. συμπαραγγέλλουσα, ἡ. ἡ τὴν αὐτήν τινι ἀρχὴν μνηστευομένη.

Mitbürge, der;
it. commallevadore, confidejussore;
frl. un con-garànt, un che ja fat pezzeria cu t' un altri;
frn. qui est caution avec un autre;
engl. joint-security, joint-bail;
sl. soporok;
lat. confidejussor, consponsor;
gr. ὁ συμπαρέχων τὴν πίστιν.

Mitbürger, ein;
it. un concittadino;
frl. un concitadin;
frn. un concitoyen;
engl. a fellow-citizen;
sl. someščan;
lat. concivis (quidam);
gr. συμπολίτης, ὁ.

Mitdieb, V. Diebsgesell.

Mitdiener, (Dienstgenoss);
it. conservo, compagno di servizio;
frl. compàgn di servízi;
frn. compagnon de service, qui sert le même maître;
engl. a fellow-servant;
sl. soslužabnik;
lat. conservus;
gr. δμόδουλος, ὁ. σύνδουλος, ὁ.

Miteigenthümer, (Mitbesitzer);
it. comproprietario;
frl. comproprietári;
frn. compropriétaire;
engl. joint-proprietor;
sl. solastnik;
lat. comproprietarius;
gr. συγκεκτημένος, ὁ. συνέχων, ὁ.

Miterbe, der; — Miterbin, die;
it. il coerede; — la coerede;
frl. il coerèd; — la coerèd;
frn. le cohéritier; — la cohéritière;
engl. a coheir, fellow-heir, joint-heir; — coheiress;
sl. sodednik; — sodednica;
lat. cohaeres, édis, (quidam); — cohaeres (quaedam);
gr. συγκληρονόμος, ὁ, ἡ. ὁμόκληρος, ὁ, ἡ.

Mitgast, V. Tischgenoss.

Mitgenoss;
it. consocio;
frl. consóci, compàgn;
frn. consort, associé, compagnon;
engl. associate, copartner;
sl. deležnik;
lat. consors, socius;
gr. κοινωνός, ὁ.

Mitglied des Abgeordnetenhauses;
it. membro della camera de' deputati;
frl. membri de la chiamera dei deputàz;
frn. membre de la chambre des communes, (de la chambre basse);
engl. member of the house of commons;
sl. ud zbornice poslancov, ud dolnje zbornice;

lat. deputatus consilii imperii in domo inferiori, membrum consilii deputatorum imperii;
gr. μετέχων ὁ τοῦ συλλόγου τῶν ἀπὸ πασῶν τῶν πόλεων πέμφθέντων.

Mitglied der Ackerbaugesellschaft, (der Landwirthschaft-Gesellschaft);
it. membro della società agraria, (della società agronomica);
frl. membri de la societàt agraria, (de la societàt agronomica);
frn. membre de la societé agronomique;
engl. member of the agricultural society;
sl. ud kmetijske družbe;
lat. membrum societatis agrariae, (societatis agronómicae);
gr. μετέχων ὁ τῆς γεωργικῆς ἑταιρείας.

Mitglied des Herrenhauses;
it. membro della camera de'Signori;
frl. membri de la chiamera dei Siors;
frn. membre de la chambre des Seigneurs, (de la chambre haute);
engl. member of the house of Lords;
sl. ud gosposke zbornice, ud gornje zbornice;
lat. membrum consilii imperii in domo superiori;
gr. μετέχων ὁ τοῦ συνεδρίου τῶν τοῦ Κράτους πρωτευόντων.

Mitglied der Kaufmannsbörse, (der Waarenbörse);
it. membro della borsa ov. della loggia de' mercanti;
frl. membri de la borsa (de la lozza) dei merchiadanz;
frn. membre de la bourse où s' assemblent les négocians;
engl. member of the exchange-hall where the merchants meet to negociate their affairs;
sl. ud (borse) dvora kupčevavcov;
lat. membrum curiae mercatoriae ubi mercatores propter commercium conveniunt;
gr. μετέχων ὁ τοῦ χρηματιστηρίου τῶν ἐμπόρων.

Mitglied der Schützengesellschaft;
it. membro della società del tiro, (de' bersaglieri);
frl. membri de la societàt del tir;
frn. membre de la compagnie des chevaliers de l' arquebuse;
engl. member of the shooter's company;
sl. družnik strelske družbe;
lat. membrum societatis jaculatorum;
gr. μετέχων ὁ τῆς ἑταιρίας τῶν τοξευτῶν.

Mitglied der Studienhofcommission;
it. membro della commissione aulica degli studi;
frl. membri de la comission aulica dei studis;
frn. membre de la commission aulique des études;
engl. member of the aulic commission of the studies;
sl. ud c. k. dvorne komisije za šolstvo;
lat. membrum i. r. commissionis aulicae studiorum;
gr. μετέχων ὁ τῆς ἐπιτροπείας αὐλικῆς τῶν περὶ τὴν δημόσιον παίδευσιν.

Mitglied des Unterrichtsrathes;
it. membro del consiglio d' istruzione;
frl. membri del consei d' istruzion;
frn. membre du conseil d'instruction;
engl. member of the council of instruction;
sl. ud šolskiga zbora;
lat. membrum consilii instructionis;
gr. μετέχων ὁ τῆς βουλῆς περὶ τὴν παίδευσιν.

Mitherausgeber (eines Werkes), V. Collaborator;
it. coeditore;
frl. coeditòr;
frn. co-editeur;
engl. co-editor, (joint-editor, fellow-publisher) of a book;
sl. soizdatelj;
lat. conéditor (libri);
gr. ὁ κοινῇ od. ὁ ὁμοῦ ἐκδοὺς βιβλίον τι.

Mitmensch, (Nebenmensch, Nächste), der;
it. il prossimo;
frl. il prossin (prossim);
frn. le prochain;

engl. fellow-man, (fellow-being, fellow-creature);
sl. bližnji;
lat. próximus, i;
gr. ὁ πλησίον. (ἄλλος ἄνθρωπος, ὁ).

Mitregent;
it. (corregente), corregnante, (colui che governa insieme con un altro);
frl. co-regnànt;
frn. corrégent, qui régne ensemble;
engl. co-regent, fellow-ruler;
sl. sovladar;
lat. consors imperii, throni particeps;
gr. συμβασιλεύων, ὁ. σύνθρονος, ὁ.

Mitschuldige, (Mitverbrecher, Mitwisser), der;
it. il cómplice;
frl. il cómpliz;
frn. le complice;
engl. an accomplice;
sl. sokrivec, deležnik zločinstva;
lat. complex delicti, culpae socius, criminis particeps;
gr. συναίτιος, ὁ. ὁ τῆς αἰτίας μετέχων. συνειδώς, ὁ.

Mitschuldner;
it. condebitore;
frl. condebitòr, debitòr insieme cu t' un altri;
frn. condebiteur, obligé avec un autre;
engl. fellow-debtor;
sl. sodolžnik;
lat. una debitor, simul debitor, socius debiti;
gr. συνοφειλέτης, ὁ. ὁ ὁμοῦ τινι ὀφείλων χρήματα.

Mitschüler, (Schulgefährte), ein;
it. condiscépolo, conscolaro, compagno di scuola;
frl. condiscépul, compàgn di scuela, conscuelàr;
frn. compagnon d' école;
engl. a condisciple, school-fellow;
sl. součenec;
lat. condiscípulus;
gr. συμμαθητής, ὁ. (συσχολαστής, ὁ).

Mitschülerin, (Schulgefährtin), eine;
it. condiscépola, conscolara, compagna di scuola;
frl. compagna di scuela, conscuelára;
frn. compagne d' école;
engl. fellow school-girl;
sl. součenka;
lat. condiscípula;
gr. συμμαθήτρια, ἡ.

Mitspieler, 1. (in einem Concerte), V. Concertspieler. — 2. V. Spielgenoss.

Mitverbrecher, (Mitwisser), V. Mitschuldige, der.

Mitverschworener, (Verschworener), ein;
it. un congiurato;
frl. un conzuràt;
frn. un conjuré;
engl. a plot-swearer;
sl. sopuntar;
lat. conjuratus;
gr. συνωμότης, ὁ.

Mitvormund (von Waisen);
it. concuratore, contutore;
frl. concurator, contutòr;
frn. concurateur, contuteur;
engl. co-guardian, joint-guardian;
sl. sovarh;
lat. concurator, contutor;
gr. συνορφανιστής, ὁ. συνεπίτροπος, ὁ.

Mitvormünderin;
it. concuratrice, contutrice;
frl. concuratrice, contutrice, (contutora);
frn. contutrice;
engl. female co-guardian;
sl. sovarhinja;
lat. concuratrix, quae est tutrix simul cum alio (bonorum pupilli);
gr. συνεπίτροπος, ἡ.

Mitwerber, 1. V. Mitbewerber (um ein Amt). — 2. V. Nebenbuhler.

Mitwerberin, 1. V. Mitbewerberin (um ein Amt). — 2. V. Nebenbuhlerin.

Möbelvermiether;
it. affittatore di móbili di casa, chi dà a nolo móbili (arrédi, supellétili) di casa;
frl. un che dà a nauli móbî di chiasa;
frn. loueur de meubles;
engl. hirer of pieces of furniture, one who lets out household goods;
sl. kdor daje v najem pohišno opravo;

lat. locator suppelectílium;
gr. ὁ τὰ ἔπιπλα ἀπομισθῶν.

Modehändler, (Modist, Putzwaarenhändler);
it. mercante di generi di moda, (un modista);
frl. negoziànt di géners di moda, (un modist);
frn. marchand de modes;
engl. a man milliner;
sl. kupčevavec z modnim blagam, prodajavec modniga blaga (robe za lišp);
lat. mercator novarum rerum;
gr. καινοπώλης, ὁ.

Modehändlerin, (Putzwaarenhändlerin);
it. colei che tráffica con géneri di moda;
frl. una che tráfica cun géners di moda;
frn. marchande de modes;
engl. a woman-milliner;
sl. kupčevavka z modnim blagam, prodajavka modne robe (za lepotijo);
lat. mercatrix novarum rerum;
gr. καινόπωλις, ἡ.

Modedichter, 1. V. Belletrist. — 2. V. Romandichter.

Modelschneider, (Modelmacher);
it. un modellatore, colui che fa modelli in piccolo di opera che si vuol fare in grande;
frl. un che fas modèi;
frn. tailleur de modèles;
engl. model-cutter;
sl. kaluporez;
lat. proplastes, exemplaria futuri operis conficiens;
gr. προπλάστης, ὁ. ὁ τὰ πρότυπα κατασκευάζων.

Modeneser, ein;
it. un Modenese;
frl. un Modenès;
frn. un Modénais;
engl. a man or boy of Modena;
sl. Modenec;
lat. Mutinensis;
gr. Μοτιηνός, ὁ. ὁ ἐκ Μουτίνης.

Modeschneider;
it. sarto alla moda;
frl. sartòr di moda;
frn. tailleur à la mode du jour;
engl. fashionable tailor;
sl. krojač po novi šegi;
lat. sartor ad novum vestium modum;
gr. ἱματουργὸς ὁ κατὰ τὸν νῦν τρόπον.

Modistin, eine, 1. V. Modehändlerin. — 2. V. Haubenmacherin. — 3. V. Hutstaffirerin.

Mohr, (Aethiopier, Neger, Schwarzer), ein;
it. un Moro, un Negro;
frl. un Moro;
frn. un More, Nègre;
engl. a Moor, a Negro, an Ethiopian;
sl. Zamorec, Černec;
lat. Aethiops;
gr. Αἰθίοψ, οπος, ὁ. (μέλας ἄνθρωπος, ὁ).

Möhrenverkäufer, (der gelbe Rüben verkauft);
it. venditore di caróte (da mangiare);
frl. un che vend carótis (carótulis) par mangià;
frn. vendeur de carrotes (à manger);
engl. carrot-seller;
sl. korenjar;
lat. qui pastinácas radice lutea vendit;
gr. καρωτοπώλης, ὁ.

Mohrin, (Negerin, Aethiopierin), eine;
it. una Mora, una Negra;
frl. una Mora;
frn. une Moresse, Négresse, Ethiopienne;
engl. a Negro-woman, Ethiopian woman;
sl. Zamorka;
lat. Aethiopissa;
gr. Αἰθιοπίς, ίδος, ἡ.

Moldauer, ein;
it. un Moldavo;
frl. un Moldàv;
frn. un Moldave;
engl. one of Moldavia;
sl. Moldavec;
lat. Moldavus;
gr. ὁ ἐκ Μολδαουΐας.

Molkentrinker, ein;
it. bevitore di siero (di latte);

frl. bevitòr di sìr;
frn. buveur de petit lait;
engl. a whey-drinker;
sl. siratkopivec;
lat. qui serum lactis bibit;
gr. ὀρροπότης, ὁ (sc τοῦ γάλακτος).

Monarch, (V. Kaiser. V. König), der;
it. il monarca, il sovrano;
frl. il monàrc, il sovràn;
frn. le monarque, le souverain;
engl. the monarch, the sovereign;
sl. samovladar, samovlastnik;
lat. monarcha, supremus princeps;
gr. μονάρχης, ὁ.

Monarchin, (V. Kaiserin. V. Königin), die;
it. la sovrana;
frl. la sovrana;
frn. la souveraine;
engl. the sovereign princess;
sl. samovladarica, samovlastnica;
lat. suprema princeps;
gr. ἄνασσα, ης, ἡ.

Mönch, ein;
it. un frate, mónaco, religioso;
frl. un frari;
frn. un moine, religieux, un profès;
engl. a monk, cloisterer, who has made his vows;
sl. mnih;
lat. mónachus;
gr. μοναχός, ὁ.

Mondsüchtiger, der, V. Nachtwandler.

Mondsüchtige, die, V. Nachtwandlerin.

Monopolist, (Alleinhändler);
it. un monopolista;
frl. un monopolist;
frn. un monopoleur;
engl. a monopolist;
sl. monopolist, samoprodajavec, samoteržec;
lat. monopola, (qui solus aliquid vendit);
gr. μονοπώλης, ὁ.

Monturinspector;
it. inspettore delle uniforme de'soldati;
frl. inspetòr de lis uniformis dei soldàz;
frn. inspecteur des uniformes des soldats;
engl. inspector of soldier's dress, a regimentals-inspector;
sl. monturni nadglednik, (ogleda vojaške obleke);
lat. inspector vestium militarium;
gr. ὁ τῶν ἐσθημάτων στρατιωτικῶν ἐπόπτης.

Moralist, V. Professor der Moral.

Mordbrenner, ein, V. Brandstifter.

Mordbrennerin, eine, V. Brandstifterin.

Mörder, 1. (überh.), Todtschläger, Menschenmörder;
it. l' uccisore, un omicida;
frl. l' ucisòr, un omicida;
frn. le meurtrier, un homicide;
engl. a murderer, man-slayer;
sl. vbijavec, morivec;
lat. inferfector, interemtor, homicida;
gr. φονεύς, ὁ. φονευτής, ὁ. ὁ κατακτείνας (τινα). ἀνθρωποκτόνος, ὁ.
2. V. Brudermörder. — V. Gattenmörder. — V. Kindermörder. — V. Königsmörder. V. Meuchelmörder. — V. Muttermörder. — V. Schwestermörder. — V. Selbstmörder. — V. Vatermörder.

Mörderin, 1. (überh.), Todtschlägerin;
it. l' uccidítrice;
frl. l' ucisóra;
frn. la meurtrière;
engl. a murderess;
sl. vbijavka, morivka;
lat. interfectrix, interemtrix, mulier homicida;
gr. φονεύουσα, ἡ. φονεύτρια, ἡ. ἡ κατακτείνασα (τινα).
2. V. Gattenmörderin, Mannesmörderin. — 2. V. Kindesmörderin.

Morgenländer, ein;
it. un Orientale, (Levantino);
frl. un Oriental, un Levantìno;
frn. un Oriental, un Levantin;
engl. an Oriental, an inhabitant of the east;
sl. jutrodeželnik, jutrodeželec, jutrovec, prebivavec jutrove (od. vshodne dežele;
lat. unus ex incolis plagae Orientalis;
gr. ὁ ἐξ ἀνατολῶν. ὁ ἐν ἀνατολαῖς.

Mosaikarbeiter, (Musivarbeiter);
it. lavoratore di musaico;
frl. lavoratòr di musàic;
frn. ouvrier de mosaïque, peintre à la mosaïque;
engl. a mosaic worker;
sl. malar iz zloženih kamenčikov;
lat. tessellator, qui opera tessellata conficit, structor musivarius, qui pavimenta musaica conficit;
gr. ψηφοθέτης, ὁ. ὁ τὰ ψηφολογητὰ ἔδαφη κατασκευάζων.

Moskoviter, ein;
it. un Moscovita;
frl. un Moscovìt;
frn. un Moscovite;
engl. one of Moscovy;
sl. Moskvičan;
lat. Moscovita, ae;
gr. ὁ ἐκ Μοσκουίας.

Mühlbesitzer, (Mühlherr);
it. proprietario (padrone) d'un mulino;
frl. proprietari (paròn) di un mulìn;
frn. propriétaire (maître) d'un moulin;
engl. proprietor of a mill;
sl. lastnik mlina;
lat. dominus moletrinae;
gr. μυλωθρός, ὁ ὁ ἔχων μύλην.

Mühlenmeister, (Mühlenbauer);
it. costruttore di mulini;
frl. fabricatòr (costrutòr) di mulìns;
frn. fabricateur des moulins;
engl. mill-maker;
sl. mlinski mojster, kdor mline dela;
lat. molarum structor, qui moletrinas cónficit;
gr. τεχνίτης ὁ κατασκευάζων τὰς μύλας.

Mühlknappe, (Mühlbursche, Müllerknecht);
it. famiglio del mugnajo;
frl. famèi del mulinàr;
frn. garçon meûnier;
engl. miller's man, miller's boy;
sl. malnarski (mlinarski) hlapec;
lat. molitóris fámulus;
gr. ὁ τοῦ μυλέως δοῦλος.

Müller, 1. (überh.), (Mahlmüller, Kornmüller);
it. il mugnajo, (mulinaro);
frl. il mulinàr;
frn. le meûnier;
engl. a miller;
sl. malnar, mlinar;
lat. molitor, óris;
gr. μυλεύς, ὁ.
2. V. Bretmüller, Sägemüller. — 3. V. Dampfmüller. — V. Oelmüller. — V. Papiermüller. — V. Pulvermüller. — V. Rossmüller. — V. Schiffmüller. — V. Stampfmüller. — V. Walkmüller. — V. Wassermüller. — V. Windmüller.

Münchner, ein;
it. uno di Mónaco, (Monachino);
frl. un di Mónaco;
frn. un de Munich;
engl. one of Munchen, (of Munich);
sl. Mnihovec, Mnihovčan;
lat. e Monáchio (quidam);
gr. ὁ ἐκ Μοναχίου.

Mundbäcker, V. Hofbäcker.

Mündel, 1. V. Pupill, der. — 2. V. Pupille, die.

Mundkoch, V. Hofkoch.

Mundschenk, V. Grossmundschenk.

Municipalbeamter, ein;
it. impiegato (scrivano) municipale;
frl. un impiegàt (scrivàn) del municípi;
frn. officier (greffier) municipal;
engl. a municipal officer (-clerc);
sl. mestni uradnik, (urednik, pisar);
lat. scriba municipalis;
gr. γραμματεὺς ὁ κατὰ τὴν πόλιν.

Municipalrath, (Stadtgemeinderath);
it. consigliere municipale;
frl. conseìr municipàl;
frn. conseiller municipal;
engl. municipal counsellor;
sl. mestni svetovavec;
lat. consiliarius municipalis;
gr. σύμβουλος ὁ κατὰ τὴν πόλιν.

Municipalsecretär;
it. secretario municipale;
frl. secretari del municípi;
frn. secrétaire municipal;
engl. municipal secretary;
sl. mestni sekreter, (- tajnik);
lat. secretarius municipalis;
gr. ὁ ἀπὸ τῶν ἀποῤῥήτων κατὰ τὴν πόλιν.

Münzarbeiter, V. Münzschläger.

Münzbeamter, ein;
- *it.* impiegato all' ufficio della zecca;
- *frl.* impiegàt all' ufizi de la zéca;
- *frn.* employé à la cour des monnaies;
- *engl.* an officer of the mint;
- *sl.* kovnični uradnik;
- *lat.* administer monetalis;
- *gr.* ὁ τῆς νομισματοποιητικῆς ἐπιστάτης. ὁ ἐν τῷ ἀργυροκοπείῳ ἐπιστάτης.

Münzkenner, V. Numismatiker.

Münzer, 1. V. Münzbeamter. — 2. V. Münzschläger.

Münzfälscher, V. Falschmünzer.

Münzmeister, (Münzdirector);
- *it.* maestro monetiere, zecchiere, direttore della zecca;
- *frl.* diretòr de la zéca;
- *frn.* maître de monnaie, directeur (intendant) de la monnaie, (le monnétaire);
- *engl.* mint-master, director of the mint;
- *sl.* kovnični (dnarokovni) mojster;
- *lat.* fabricae monetariae praefectus, officinae monetariae praepositus;
- *gr.* προστάτης τοῦ ἀργυροκοπείου, ὁ.

Münzprüfer, V. Münzwardein.

Münzschläger, ein;
- *it.* un battinzecca, monetatore;
- *frl.* un batinzeca, un che bat monéda;
- *frn.* un monnayeur, fabricateur (ouvrier) de monnaie;
- *engl.* minter, coiner;
- *sl.* denarar, penezar, kdor dnarje ali peneze kuje;
- *lat.* monetae cusor, faber monetarius;
- *gr.* ἀργυροκόπος, ὁ,

Münzschreiber;
- *it.* scrivano della zecca;
- *frl.* scrivàn de la zeca;
- *frn.* greffier à la cour des monnaies;
- *engl.* clerc of the minth;
- *sl.* kovnični pisar;
- *lat.* scriba monetalis;
- *gr.* γραμματεὺς ὁ τοῦ ἀργυροκοπείου.

Münzwardein, (Münzprüfer);
- *it.* saggiatore delle monete;
- *frl.* esaminatòr (sperimentatòr) de la moneda;
- *frn.* essayeur (ajusteur) de monnaie;
- *engl.* assayer of the mint, adjuster of the money, assay-master;
- *sl.* dnaroskušnik, preskušnik denarja;
- *lat.* explorator monetalis, (monetae experimentator, inspector monetarius);
- *gr.* ἀργυρογνώμων, ονος, ὁ. ὁ τοῦ ἀργυρίου δοκιμαστής. χρυσοβασανιστής, ὁ. τεχνίτης ὁ διακρίνων τὸ ἀργύριον.

Murrkopf, 1. (ein mürrischer Mensch), (Murrer, Brummbär);
- *it.* un uomo búrbero, un brontolone, rampognatore;
- *frl.* un om búrbar, brontolòn;
- *frn.* un grondeur, grogneur, qui toujours grogne;
- *engl.* a grumbler, surty (peevish) fellow, one who murmurs with discontent;
- *sl.* mermravec, godernjavec;
- *lat.* homo morosus, musitator, murmurator;
- *gr.* δύσκολος, ὁ. σκυθρωπός, ὁ. γογγύζων περὶ πάντων.

2. (ein mürrisches Weib);
- *it.* donna búrbera, una rampognatrice, sgridatrice;
- *frl.* una femina búrbara, una brontolóna, bisbética;
- *frn.* une femme grogneuse, une grondeuse;
- *engl.* female grumbler, woman who murmurs with discotent;
- *sl.* godernjavka;
- *lat.* mulier morosa, difficilis, musitatrix;
- *gr.* γυνὴ δύσκολος. σκυθρωπός, ἡ.

Muschelkenner;
- *it.* conoscitore di conchiglie;
- *frl.* cognoscitòr di conchílis;
- *frn.* conchologiste;
- *engl.* a conchologist;
- *sl.* poznavec školjk;
- *lat.* chonchólogus;
- *gr.* κογχολόγος, ὁ.

Muselmann, V. Mahomedaner, Türke.

Musenfreund, ein;
- *it.* amico delle Muse, amatore delle scienze, ed artl liberali;

frl. amatòr de lis scienzis e bielis arz;
frn. ami des Muses, amateur des sciences et de belles lettres;
engl. a friend of the Muses, lover of the sciences and belles lettres;
sl. prijatelj muz, prijatel umetnosti in znanstva;
lat. Musarum amicus, litterarum amans, scientiarum artiumque liberalium studiosus;
gr. μουσόφιλος, ὁ. φιλόμουσος, ὁ.

Musikabschreiber, (Musikcopist), V. Notenschreiber.

Musikalienhändler;
it. mercante di musica;
frl. negoziànt di musica;
frn. marchand de musique;
engl. music-merchant;
sl. kdor prodaja musične reči;
lat. musicalia opera et instrumenta vendens;
gr. κρουματοπώλης, ὁ. ὁ τὰ σημεῖα καὶ ὄργανα μουσικὰ πωλῶν.

Musikant, ein, 1. V. Tonkünstler. — 2. V. Tonspieler, Spielmann.

Musiklehrer;
it. maestro di musica;
frl. maestri di musica;
frn. maître de musique, (qui enseigne la musique);
engl. music-master;
sl. učenik muzike;
lat. musicae magister;
gr. ὁ τὴν μουσικὴν διδάσκων.

Musiklehrerin;
it. maestra di musica;
frl. maestra di musica;
frn. maîtresse de musique;
engl. music-mistress;
sl. učenica muzike;
lat. magistra musicae;
gr. ἡ τὴν μουσικὴν διδάσκουσα.

Musikliebhaber, ein;
it. un dilettante di musica, un filarmónico;
frl. un diletànt di musica, un filarmónic;
frn. ami de la musique, un harmoniste;
engl. lover of music;
sl. prijatelj muzike;
lat. músices amans, philharmónicus;
gr. φιλόμουσος, ὁ. φιλαρμονικός, ὁ.

Musikschüler;
it. scolaro di musica;
frl. scuelàr di musica;
frn écolier de musique;
engl. a scholar of music, music scholar;
sl. učenec muzike;
lat. musicae discipulus;
gr. ὁ τῆς μουσικῆς μαθητής. περὶ τὴν μουσικὴν σπουδάζων.

Musikschülerin;
it. scolara di musica;
frl. scuelara di musica;
frn. écolière de musique;
engl. female music-scholar;
sl. učenka muzike;
lat. musicae discipula;
gr. ἡ τῆς μουσικῆς μαθήτρια.

Musivarbeiter, V. Mosaikarbeiter.

Musketier, ein;
it. un moschettiere, (soldato gregario armato di moschetto);
frl. un moschetìr, soldàt cu 'l moschèt);
frn. un mousquetaire, soldat armé d'un mousquet;
engl. a musketeer;
sl. mušketir, mušketar;
lat. catapultarius, miles gregarius sclopeto armatus;
gr. καταπελτοφόρος, ὁ.

Müssiggänger, ein;
it. un ozioso, perdigiorno, (un Michelaccio);
frl. un oziòs, (un Michelàz);
frn. un fainéant, un oiseux, un homme oisif, qui passe son temps dans l'oisivité;
engl. an idler, an idle man;
sl. brezdelnik, (postopač, pohajač), kdor nič ne dela in roke križem derži;
lat. homo otiosus, desidiosus, iners, in malum otium resolutus;
gr. ἀργός, ὁ. ἀπράγμων, ὁ. σχολαστής, ὁ.

Mustermacher, (Modelirer), V. Modelschneider.

Musterschriftsteller, V. Classiker.

Mutter, die;
it. la madre;
frl. la mari;
frn. la mère;
engl. mother;
sl. mati;
lat. mater, ris, (génitrix, ícis);
gr. μήτηρ, ἡ, (gen. μητέρος od. μητρός).

Mutterbruder;
it. fratello della madre, (zio materno;
frl. fradi de la mari, (il barba da part de la mari);
frn. le frère de la mère, (l' oncle maternel);
engl. mother's brother, (uncle by side of mother);
sl. ujic, ujec;
lat. matris frater, (avunculus);
gr. ὁ τῆς μητρὸς ἀδελφός. μητράδελφος, ὁ. (θεῖος ὁ πρὸς μητρός).

Mutterbruderssohn, V. Cousin, der.

Mutterbruderstochter, V. Cousine, die.

Muttermörder;
it. un matricida;
frl. un matricída, ucisòr de la propria mari;
frn. un matricide, meurtrier de sa mére;
engl. a matricide, murderer of his own mother;
sl. materomornik, ubijavec (umorivec) svoje lastne matere;
lat. matricída;
gr. μητροκτόνος, ὁ. μητροφόνος, ὁ. μητροφόντης, ὁ. μητραλῶας, ὁ.

Mutterschwester;
it. sorella della madre, (zia materna);
frl. sur de la mari, (agna materna);
frn. soeur de la mère, (tante du côté de la mère);
engl. mother's sister, (aunt);
sl. materina sestra, (tetka, strina);
lat. matris soror, (matértera);
gr. ἡ τῆς μητρὸς ἀδελφή. μητραδέλφη, ἡ.

Mutterschwestersohn, V. Cousin, der.

Mutterschwestertochter, V. Cousine, die.

Mützenmacher, (Kappenmacher, Baretmacher);
it. il berrettajo, colui che fa berrette;
frl. un che fas beretis, capis ecc.;
frn. le bonnetier, (calottier);
engl. cap-maker;
sl. kapar, kapičar;
lat. birretorum artifex;
gr. κορυθοποιός, ὁ. μιτροποιός, ὁ.

Mützenmacherin, (Baretmacherin, Käppchenmacherin);
it. la berrettaja, colei che fa berrette;
frl. una che fas beretis;
frn. la bonnetière;
engl. female cap-maker;
sl. kaparica, kapičarica;
lat. mulier birreta et mitras conficiens;
gr. κορυθοποιός, ἡ. μιτροποιός, ἡ.

Mythograph, (Fabeldichter);
it. mitógrafo, scrittore di fávole;
frl. mitógrafo, scritòr di fávulis (di flabis);
frn. mythographe;
engl. mythographer, writer of fables, a fabulist;
sl. basnopisec;
lat. mythógraphus;
gr. μυθογράφος, ὁ.

Mytholog, (Fabelkundiger, Fabellehrer);
it. un mitólogo;
frl. un mitólogo, un mitològh, mitologist;
frn. un mythologue, mythologiste;
engl. a mythologist;
sl. mitolog, basnoslovec;
lat. mythólogus;
gr. μυθολόγος, ὁ.

N

Näberschmied, V. Bohrschmied.

Nachahmer, ein;
it. imitatore;
frl. imitatòr;
frn. imitateur;
engl. imitator;
sl. posnemavec, slednik;
lat. imitator, óris;
gr. μιμητής, ὁ.

Nachahmerin, eine;
it. imitatrice;
frl. imitatrice, (imitatóra);
frn. imitatrice;
engl. female imitator;
sl. posnemavka, slednica;
lat. imitatrix, ícis;
gr. μιμουμένη, ἡ.

Nachbar, 1. V. Grenznachbar. — 2. V. Hausnachbar. — 3. (Tischnachbar), V. Tischgenoss.

Nachbarin, (überh.), die;
it. la vicina;
frl. la visína;
frn. la voisine;
engl. female neighbour;
sl. soseda;
lat. vicina;
gr. πλησίοικος, ἡ. γείτων, ἡ. γείταινα, ἡ. γειτνιάζουσα, ἡ.

Nachbarn, die, (Nachbarsleute), pl.;
it. vicíni;
frl. i visins;
frn. les voisins;
engl. the neighbours;
sl. sosedje;
lat. vicini;
gr. οἱ πλησίοικοι. οἱ πλησίον οἰκοῦντες. οἱ γείτονες.

Nachdrucker (eines Buches);
it. un contraffatore di stampa;
frl. un contraventòr di stampa;
frn. un contrefacteur d'un livre;
engl. a conterfaiter of a book;
sl. ponatiskavec bukve;
lat. libri recusor in alterius fraudem, qui praeter jus librum denuo prelo subjicit;
gr. (neugr.) ἀνατυπογράφος, ὁ. μετατυπογράφος, ὁ.

Nacheiferer, ein;
it. un emulatore;
frl. un emulatòr;
frn. un émulateur;
engl. an emulator, one who strives to equal another;
sl. kdor se s kom poganja in skuša ga doseči;
lat. aemulator;
gr. ζηλευτής, ὁ.

Nacheiferin, eine;
it. una emulatrice;
frl. una émula;
frn. une émule;
engl. woman who strives to excel another;
sl. ženska ki se s kom poganja;
lat. aemulatrix, aemula;
gr. ζήλη, ἡ.

Nachfolger (im Amte, in einer Würde), der;
it. il successore, succeditore;
frl. il sucessòr;
frn. le successeur;
engl. a successor;
sl. naslednik, nastopnik;
lat. successor;
gr. διάδοχος, ὁ. διαδεξάμενος, ὁ.

Nachforscher;
it. indagatore, investigatore, ricercatore;
frl. indagatòr, ricerchiadòr;
frn. celui qui recherche soigneusement, rechercheur;
engl. inquirer;
sl. preiskovavec, opraševavec;
lat. indagator, investigator, scrutator;
gr. ἐρευνητής, ὁ. ἐξεταστής, ὁ.

Nachkind, ein, 1. V. Posthuma. — 2. V. Posthumus.

Nachkömmling, V. Abkömmling.

Nachkommlinge, (Nachkommen, die);
it. i discendenti, (i pósteri, nepóti);
frl. i discendènz, (i pósteros, nevòz);
frn. les descendans, (les neveux);
engl. the descendants, (the posterity);
sl. zarojenci, zanamci, (vnuki);
lat. descendentes, (pósteri, nepótes);
gr. οἱ ἐπιγιγνόμενοι. (neugr.) οἱ μεταγενέστεροι.

Nachleser, 1. (auf dem Acker), V. Aehrenleser. — 2. (im Weinberge), V. Traubenleser.

Nachleserin, 1. (auf dem Acker), V. Aehrenleserin. — 2. (im Weinberge), V. Traubenleserin.

Nachmittagsprediger, der;
it. predicatore del dopo pranzo;
frl. il predichiadòr del dopo miezdì (misdì);
frn. prêcheur d'après midi;
engl. preacher in the afternoon;
sl. popoldanski pridigar;
lat. concionator postmeridianus;
gr. ἱερολόγος ὁ δειλινός.

Nächste, der, V. Mitmensch.

Nachsteller, V. Auflauerer.

Nachstellerin, V. Auflauerin.

Nachtarbeiter, (Lichtarbeiter);
it. lavoratore a lume di candela;
frl. un che lavora (che studia, che scriv) al lum (al lusòr) de la chiandela;
frn. qui travaille à la chandelle;
engl. a working-man by candle-light;
sl. ponočni delavec, kdor dela po noči, pri luči;
lat. lucubrator;
gr. νυκτουργός, ὁ. νυκτογράφος, ὁ. νυκτερεύων, ὁ. νυκτερευτής, ὁ.

Nachtdieb;
it. ladro notturno;
frl. lari noturno;
frn. voleur de nuit;
engl. night-thief, a night-robber;
sl. ponočni tat;
lat. fur nocturnus;
gr. νυκτοκλέπτης, ὁ.

Nachtkönig, (Schundkönig, Nachträumer, Secretfeger), V. Abtritträumer.

Nachtrab, (Nachzug), der, (die Arrieregarde);
it. la retroguardia;
frl. la retro-uardia;
frn. l' arrière-garde;
engl. the arriere-guard, the rear of an army;
sl. zadnja straža, (posleda vojske);
lat. extrema acies, postrema acies;
gr. τὸ οὐράγιον. ἡ παράταξις ἐσχάτη. ἡ τῆς στρατιᾶς οὐρά.

Nachtschwärmer;
it. un nottolone, nottívago;
frl. un gnotolòn, un che va zirandoland di gnot;
frn. un courreur (errant) de nuit;
engl. a noctivagant, night-brawler, night-reveller,
sl. ponočnik, nočevavec, ponočnjak, ponočni rogovilež;
lat. noctívagus, noctu vagans;
gr. νυκτίφοιτος, ὁ. νυκτερόφοιτος, ὁ. νυκτιπόλος, ὁ.

Nachtwächter, der;
it. la guardia di notte;
frl. la uardia (il uardiàn di gnot;
frn. le garde de nuit;
engl. a night-watchman;
sl. ponočni čuvaj, ponočni stražnik;
lat. custos nocturnus, (excúbitor nocturnus, vigil horas noctis clamore indicans);
gr. νυκτοφύλαξ, ὁ. νυκτοτήρης, ὁ.

Nachtwandler, ein;
it. un sonnámbolo, nottámbolo;
frl. un sonámbul;
frn. un somnambule, noctambule;
engl. a somnambulo, somnambulist, noctambulist;
sl. spehodec, mesečnik;
lat. noctambulo;
gr. ὑπνοβάτης, ὁ. σεληνόβλητος, ὁ. σεληνιακός, ὁ.

Nachtwandlerin, eine;
it. la sonnámbola;
frl. la sonámbula;
frn. la somnambule, noctambule;
engl. a female somnambulo;
sl. spehodnica, mesečnica;
lat. mulier lunática, (quae noctu surgit et somnians vagatur);
gr. γυνὴ σεληνιακή (od. σεληνόβλητος), ἡ.

Nachwaise, der, V. Nachkind.

Nachzügler, (Marodeurs), die, pl.;
it. soldati che si sbándano dall' armata e vanno saccheggiando;
frl. soldàz che si sbandin da l'armada par sachegià;
frn. les maraudeurs;
engl. the marauders;
sl. zastanci vojaki, vojaški ropari;
lat. milites retro remanentes ad praedandum;
gr. οἱ ὑστεροῦντες ἀπὸ τοῦ στρατεύματος. οἱ λῃσταὶ ἀπὸ τῆς στρατιᾶς.

Nadelfabrikant, (Nadelmacher);
it. lo spillettajo, l'agorajo, colui che fa spilli, aghi;
frl. il gusielàr, un che fas gusielis di botòn, o di cusì, e fiars di gúchia;
frn. l' épinglier, l' aiguillier, faiseur d' aiguilles, d' épingles;
engl. a needler, pinner, pin-maker;
sl. igličar, šivankar;
lat. faber acicularius;
gr. βελονιοποιός, ὁ. ῥάφιδοποιός, ὁ.

Nadelhändler;
it. l' agorajo, lo spillettajo, colui che vende spilli, aghi;
frl. il gusielàr, un che vend gusielis di botòn, gusielis di cusì, e fias di gúchia;
frn. l' épinglier, l' aiguillier, vendeur d' aiguilles, celui qui vend des aiguilles, des épingles;
engl. needler;
sl. iglar ki igle prodaja;
lat. mercator acicularius;
gr. βελονιοπώλης, ὁ.

Nadler, 1. V. Nadelfabrikant. — 2. V. Nadelhändler.

Nagelhändler, (Nagelkrämer);
it. venditore di chiodi;
frl. un che vend claûz, bruchis;
frn. vendeur de clous;
engl. a nail-seller;
sl. cvekar, ki prodaja žeblje;
lat. clavos vendens, mercator clavarius;
gr. ἡλοπώλης, ὁ.

Nagelschmied;
it. il chiodajuolo, fabbro che fa chiodi;
frl. il bruchiàr, un favri che fas claûz, bruchis;
frn. le cloûtier, forgeur de clous;
engl. nail-smith, nail-maker;
sl. žebljar, kovač ki dela žeblje;
lat. faber clavarius, clavorum faber;
gr. ἡλοποιός, ὁ. ἡλοκόπος, ὁ.

Nagler, 1. V. Nagelhändler. — 2. V. Nagelschmied.

Näherin, eine, 1. V. Nähterin. — 2. V. Nählehrerin. — 3. V. Nählernerin.

Nählehrerin, (Lehrerin der weiblichen Handarbeiten);
it. maestra da cucire, maestra di lavori donneschi;
frl. maestra di cusì;
frn. maîtresse à coudre;
engl. a sewing-mistress;
sl. učenica (učnica, učiteljica) šivanja;
lat. consuendi (suendi) magistra;
gr. ἡ τὴν ἀκεστικὴν (sc. τέχνην) διδάσκουσα.

Nählernerin, (Nähmädchen, Nähschülerin);
it. scolara di lavori donneschi, ragazza che impara cucire;
frl. fruta che impara cusì, scuelara di lavòrs feminî;
frn. fille qui apprend à coudre;
engl. sewing-girl;
sl. učenka šivanja, punca ki se uči šivati;
lat. suendi discipula, artem consuendi discens puella;
gr. ἡ παῖς ἡ παραδεδομένη ἐπὶ ἀκεστικήν (sc. τέχνην).

Nährer, 1. (Ernährer), V. Verpfleger. — 2. (Nährvater), V. Pflegevater.

Nährerin, 1. (Ernährerin), V. Verpflegerin. — 2. (Nährmutter), V. Pflegemutter.

Nähterin, 1. V. Schneiderin. — 2. V. Weissnähterin.

Namenchrist, V. Scheinchrist.

Namensverwandter, ein, V. Homonym.

Narr, (Irrsinniger), ein;
it. un pazzo, matto, mentecatto;
frl. un mat;
frn. un fou;

engl. a fool, a mad-man;
sl. norec, nespametnik;
lat. amens, demens, fatuus, mente captus;
gr. μώρος, ὁ. ἄνους, ὁ. ἄφρων, ὁ. βλαψίφρων, ὁ. παραπλήξ, ῆγος, ὁ. φρενόλεπτος, ὁ.

Närrin, (Irrsinnige), eine;
it. una pazza, matta, mentecatta;
frl. una mata;
frn. une folle;
engl. a mad-woman;
sl. norica;
lat. mente capta, demens mulier;
gr. μώρα, ἡ. βλαψίφρων, ἡ. παραπλήξ, ῆγος, ἡ.

Näscher, ein;
it. un goloso, ghiotto;
frl. un golòs;
frn. un friand;
engl. a dainty-mouthed man or boy, a nibbler of dainties, lover of tidbits;
sl. lisavec, sladkosnedež;
lat. gulosus, catillo, liguritor;
gr. λίχνος, ὁ. τένθης, ὁ. λιχνοτένθης, ξ.

Näscherin, eine;
it. donna golosa, una ghiottoncella, ghiotterella;
frl. una femina golósa;
frn. une friande;
engl. a dainty-mouthed woman or girl;
sl. liznlja, sladkosneda;
lat. mulier gulosa;
gr. λιχνοτένθης, ἡ.

Naseweis, ein;
it. uno sciolo, un saccentone, sputasenno;
frl. un ignoràn che ul fa il sapièn;
frn. le petit suffisant, qui fait le savant, qui fait l'entendu;
engl. a pert fellow, a conceited person, one who pretends to great matters;
sl. vsevedež, človek ki hoče vse vediti;
lat. sciolus, (nasútulus, importunus censor res alienas et nil ad se pertinentes curans);
gr. περίεργος, ὁ. λεπτολόγος, ὁ. μικρόσοφος, ὁ.

Nationalgardist, ein;
it. soldato della guardia nazionale;
frl. soldàt de la uardia nazionàl;
frn. soldat de la garde nationale;
engl. soldier of the national guard;
sl. narodni stražnik;
lat. miles nationalis;
gr. στρατιώτης ὁ ἐπιχώριος. ὁ τοῦ ἔθνους στρατιώτης.

Nativitätsteller, V. Geburtswahrsager.

Naturaliencabinetaufseher;
it. ispettore del gabinetto di cose naturali;
frl. inspetòr (custodi) del gabinèt di raritàz naturàls;
frn. inspecteur du cabinet de curiosités naturelles;
engl. inspector (overseer) of the cabinet of natural curiosities;
sl. nadglednik sobe naturnih (prirodnih) reči;
lat. custos rerum naturalium;
gr. ὁ τῶν κατὰ φύσιν γιγνομένων ἐπιστάτης.

Naturbeschreiber, (Physiograph);
it. scrittore delle cose della natura;
frl. scritòr di chiossis de la natura;
frn. écrivain des choses de la nature;
engl. writer of natural productions;
sl. naturopisec, prirodopisec, popisovavec nature;
lat. qui res naturales vel phenomena naturae describit, scriptor rerum naturalium;
gr. ὁ περὶ τῶν φύσει γενομένων συγγράψας. φυσιογράφος, ὁ.

Naturlehrer, V. Professor der Physik.

Nautiker, ein, 1. V. Schiffer. — 2. V. Seemann. — 3. V. Schiffkunsterfahrner.

Neapolitaner, ein; — Neapolitanerin, eine;
it. un Napolitano; — una Napolitana;
frl. un Napolitàn; — una Napolitána;
frn. un Napolitain; — une Napolitaine;
engl. a Neapolitain; — a Neapolitain woman or girl;
sl. Neapolitan(ec); — Neapolitanka;

lat. Neapolitanus; — mulier Neapolitana;
gr. Νεαπολίτης, ὁ. — Νεαπολῖτις, ἡ.

Nebenbuhler, ein; — Nebenbuhlerin, eine;
it. un rivale; — una rivale;
frl. un rivàl; — una rivàl;
frn. un rivale; — une rivale;
engl. a rival; — she rival;
sl. spodleznik, sopernik; — soperníca;
lat. rivalis, aemulus; — rivalis, aemula;
gr. ἀντεραστής, ὁ. συνεραστής, ὁ. — ἀντεράστρια, συνεράστρια, ἡ.

Nebenbürge, V. Mitbürge.

Nebenerbe, V. Miterbe.

Nebenfrau, V. Kebsfrau.

Nebenkind, V. Kebskind.

Nebenmensch, V. Mitmensch.

Neffe, der, (1. Bruderssohn, 2. Schwestersohn);
it. il nipote, (1. figlio del fratello, 2. figlio della sorella);
frl. il nevòt, (1. fi del fradi, 2. fi de la sur);
frn. le neveu, (1. le fils du frère), 2. (le fils de la soeur);
engl. a nephew, (1. brother's sun, 2. sister's sun);
sl. bratanec, 1. bratič, 2. sestrič;
lat. nepos 1. e fratre, (filius fratris), 2. e sorore, (filius sororis);
gr. ἀδελφόπαις, ὁ. ἐξάδελφος, ὁ. (1. ὁ τοῦ ἀδελφοῦ παῖς, 2. ὁ τῆς ἀδελφῆς παῖς. ἀδελφιδοῦς, ὁ).

Neger, ein, V. Mohr.

Negerin, eine, V. Mohrin.

Neider, ein, (ein schadenfroher Mensch);
it. un invidioso, (invidiatore);
frl. un invidiòs;
frn. un envieux;
engl. an envier, an envious man or boy;
sl. nevošljivec, zavidljivec, zavidnik, zavistnik;
lat. homo invidus, malis alienis gaudens;
gr. φθονερός, ὁ. φθονῶν, ὁ. χαιρεκάκος, ὁ. ἐπιχαιρέκακος, ὁ.

Nekrologist, (Lebensbeschreiber Verstorbener);
it. scrittore di necrologie;
frl. scritòr di necrologiis;
frn. un necrologiste;
engl. a necrologist;
sl. popisovavec življenja ranjcih;
lat. scriptor vitae mortuorum;
gr. συγγράψας ὁ περὶ τῶν βίων τῶν ἀποθανόντων (od. τετελευτηκότων).

Nekromant, (Todtenbeschwörer), ein;
it. un negromante;
frl. un negromànt, un che sconzúra i muarz;
frn. un nécromancien;
engl. a necromancer;
sl. duhogonec, klicavec duhov;
lat. necromantes, ae, mortuorum evocator;
gr. νεκρόμαντις, εος, ὁ.

Neolog, (der neue Wörter bildet);
it. neólogo;
frl. neologíst:
frn. un néologue;
engl. a neologist;
sl. prenavljavec (vpeljevavec) novih besed;
lat. neologus;
gr. νεολόγος, ὁ.

Neophyt, 1. V. Neubekehrte, eine. — 2. V. Neubekehrter, ein.

Nestler, (Nestelmacher, Senkler);
it. lo stringajo;
frl. un che fas pontai, che met pontai ai cordoncins;
frn. l'aiguillettier;
engl. point-maker;
sl. jermenčar, vervčar;
lat. faber ligularius, qui ligulas metallo munit;
gr. γλωττιδοποιός, ὁ.

Netzstricker;
it. tessitore di reti;
frl. un che fas rez;
frn. faiseur de rets;
engl. a net-maker;
sl. mrežar, kdor mreže plete ali dela;
lat. retium textor, retiarius, retia conficiens;
gr. δυκτυοπλόκος, ὁ.

Neuanbauer, V. Colonist.

Neubekehrte, eine, (Neugetaufte);
it. una neofita, nuova convertita, (battezzata da recente);
frl. una neófita, gnova convertida, (batiáda da poc timp);
frn. une néophyte, une nouvelle convertie;
engl. a new-convert woman or girl;
sl. spreobernjenka, novokeršćenka, novo keršenka;
lat. neophyte, recens illuminata i. e. baptizata;
gr. νεόφυτος, ἡ. νεοφώτιστος, ἡ.

Neubekehrter, (Neugetaufter), ein;
it. nuovo convertito, neófito, battezzato da recente;
frl. un gnov convertìt;
frn. un nouveau converti, un néophyte;
engl. a new-convert, neophyte;
sl. spreobernjenec, novokeršenec;
lat. neóphytus, recens illuminatus, i. e. baptizatus;
gr. νεόφυτος, ὁ. νεοφώτιστος, ὁ.

Neuerer, ein, (überh.), (Neuerungsstifter);
it. innovatore, novatore;
frl. un inovatòr;
frn. un novateur;
engl. an innovator, a novator;
sl. novinar, (novotar), prenavljavec;
lat. innovator, novator;
gr. νεωτεριστής, ὁ. νεωτέροποιός, ὁ. καινιστής, ὁ.

Neugebornes Kind;
it. il neonáto; — (la neonáta);
frl. il neonàt; — (la neonáta);
frn. le nouveau-né; — (la nouvelle née);
engl. a new-born child;
sl. novorojen; — (novorojena);
lat. neonatus; — (neonata);
gr. νεογενής, ὁ. ἡ. νεόγονος, ὁ. ἡ.

Neuigkeitskrämer;
it. un novelliere;
frl. un che ingrúma e puarta atòr gnovitàz;
frn. un nouvelliste;
engl. a novelist;
sl. novičar, noviški pobirač;
lat. nugigérulus;
gr. ὑθλοφόρος, ὁ.

Neuling, ein, 1. V. Anfänger. — 2. (Lehrling), V. Lehrjunge. — 3. V. Noviz. — 4. V. Ankömmling.

Neutralist, (Neutraler), ein;
it. un neutrale;
frl. un neutràl;
frn. celui qui demeure neutre, qui garde la neutralité;
engl. a neutral, neutralist;
sl. neutralen, kdor ni ne te ne une strani;
lat. neutri parti addictus, qui neutrius est partis;
gr. ὁ μήτε ἔχθρᾳ μήτ' εὐνοίᾳ χαριζόμενος. πολέμου οὐ μετέχων. ὁ μετ' οὐδετέρου τῶν πολεμούντων ὤν.

Neuvermählte, der;
it. lo sposo novello, ammogliato di fresco;
frl. sposo novèl, nuviz, sposàt di poc;
frn. le nouveau marié;
engl. a new-married;
sl. novoženjenec, ženin, ravno ožen-nju;
lat. qui nuper uxorem duxit, recens matrimonio junctus, recens jugatus;
gr. νεόγαμος, ὁ. νεογύνης, ὁ. νεογαμής, ὁ.

Neuvermählte, die;
it. la sposa novella, maritata di fresco;
frl. la sposa novéla, nuvizza, maridada di poc;
frn. la nouvelle mariée;
engl. a new-married woman;
sl. ravno omožena, (nevesta, novoudana);
lat. nova nupta, recens matrimonio juncta;
gr. νεόγαμος, ἡ. νεόζυξ, υγος, ἡ. νεογαμετή, ῆς, ἡ.

Nichte, die. (1. Bruderstochter, 2. Schwestertochter);
it. la nipote, (1. figlia di fratello, 2. (figlia di sorella);
frl. la niezza, (1. fía di fradi, 2. fia di sur);
frn. la niece, (1. fille de frère, 2. fille de soeur);

engl. a niece, (1. brother's daughter, 2. sister's daughter);
sl. bratanka, (1. bratrična, 2. sestrična);
lat. neptis e fratre, (1. fratris filia), neptis e sorore. (2. sororis filia);
gr. ἀδελφόπαις, ἡ. ἐξάδελφος, ἡ. 1. (ἡ τοῦ ἀδελφοῦ παῖς, 2. ἡ τῆς ἀδελφῆς παῖς. ἀδελφιδῆ, ἡ).

Nichtsthuer, ein, 1. V. Faulenzer. — 2. V. Müssiggänger.

Niessbraucher, V. Nutzniesser.

Nomaden, die, (herumwandernde Hirtenvölker);
it. i nómadi;
frl. i nómados, (pastòrs eràns);
frn. les nomades;
engl. the nomades;
sl. kočarji, kočevavci, (pastirski narod);
lat. nómades, (pastores sedes fixas non habentes);
gr. νομάδες, οἱ.

Nonne, eine, (Klosterfrau);
it. una mónaca, religiosa conventuale;
frl. una munia, (una religiosa conventuàl);
frn. une religieuse conventuelle, une professe;
engl. a nun, cloistress, who has made her vows;
sl. nuna;
lat. monacha, monialis;
gr. μοναχή, ἡ. ἀσκήτρια, ἡ. μονάστρια, ἡ.

Normallehrer, (Normalschullehrer, Lehrer an einer Normalschule);
it. maestro di scuola normale;
frl. maestri di scuela normàl;
frn. maître d' école publique;
engl. teacher at a public school;
sl. učenik (učitelj) normalne šole;
lat. magister (ludimagister) scholarum normalium capitalium;
gr. διδάσκαλος ὁ ἐν τῷ πρώτῳ σχολείῳ κανονικῷ.

Normalschuldirector;
it. direttore delle scuole normali;
frl. diretòr de lis scuelis normàls;
frn. directeur d'école publique;
engl. director of the public school;
sl. direktor normalne šole;
lat. director scholarum normalium capitalium;
gr. προστάτης ὁ τοῦ διδασκαλείου τοῦ κανονικοῦ.

Normalschüler, ein;
it. scolaro della scuola normale;
frl. scuelàr de lis normals, (de la scuela normàl);
frn. écolier d' école publique;
engl. scholar of a public school;
sl. učenec normalne šole;
lat. discipulus scholarum normalium capitalium;
gr. μαθητὴς ὁ τοῦ πρώτου σχολείου κανονικοῦ. ὁ φοιτῶν εἰς τό διδασκαλεῖον τὸ κανονικόν.

Notar(ius), (Urkundenschreiber);
it. il (pubblico) notajo;
frl. il (públic) nodàr, (persona autorizzada a scrivi az publics, e segnaju cu la propria cifra, afinchè vebin il legàl valòr);
frn. le notaire;
engl. a notary;
sl. notar, biležnik;
lat. notárius (públicus juratus caesáreus);
gr. γραμματεὺς (νομικὸς) ὁ τῶν τῆς πόλεως.

Notendrucker;
it. stampatore di musica;
frl. stampadòr di notis di musica;
frn. imprimeur de musique;
engl. a music-printer, printer of notes;
sl. natiskar not;
lat. impressor notarum musicarum;
gr. ὁ τὰ σημεῖα μουσικὰ ἐκτυπῶν.

Notenschreiber, (Notist), ein;
it. il copista (copiatore) di musica;
frl. un copia-notis di musica, un copìst(a) di musica;
frn. un noteur, copiste de musique;
engl. a copier (writer) of notes;
sl. kdor note prepisuje;
lat. scriba notarum musicarum;
gr. γραφεὺς ὁ τῶν σημείων μουσικῶν.

Notenstecher, ein;
it. intagliatore di note musicali;
frl. intajadòr di notis di musica;
frn. graveur de notes de musique;

engl. engraver of notes, of musical letters;
sl. kdor note vrezuje (gravira);
lat. caelator notarum musicarum;
gr. ὁ τοῦς τῶν συμείων μουσικῶν τύπους γλύφων.

Novellenschreiber, (Novellist), ein;
it. scrittore di novelle, (un novellista);
frl. scritór di novélis, (un novelist);
frn. un nouvelliste;
engl. a novel-writer;
sl. spisovavec povesti, (novelist);
lat. scriptor fabularum;
gr. μυθογράφος, ὁ.

Noviz, ein, (in einem Mönchskloster, ein Neuling, der in einem Kloster auf der Probe ist);
it. un novizio, (nuovo religioso che fa l'anno di prova in un convento);
frl. un nuviz, (che fas l'an di prova in un convènt);
frn. un novice (du couvent);
engl. a novice, (one who has not yet taken the vows in a religious house);
sl. samostanski novinec;
lat. novitius (convent.);
gr. νεαρός μοναχικός, ὁ. νεαρός ὁ τοῦ μοναχοδοχείου.

Novizienmeister, der;
it. il maestro de' novizi;
frl. maestri dei nuviz;
frn. maître des novices;
engl. master of (the) novices;
sl. učenik novicov;
lat. magister novitiorum;
gr. ὁ τῶν νεαρῶν ἐν τῷ μοναχοδοχείῳ διδάσκαλος.

Novizienmeisterin, die;
it. maestra delle novizie;
frl. maestra de lis nuvizzis (in un munistìr);
frn. maîtresse des novices religieuses;
engl. mistress of (the) novices (in a nunnery);
sl. učenica novic (v nunskih samostanih);
lat. magistra novitiarum;
gr. διδάσκαλος ἡ τῶν νεαρῶν ἀσκητριῶν.

Novizin, eine, (in einem Nonnenkloster, eine angehende Nonne);
it. una novizia, (una monacanda, nuova religiosa che fa l'anno di prova in un monastero);
frl. una nuvizza, gnova religiosa che fas l'an di prova in un munistìr;
frn. une novice religieuse;
engl. she-novice (in a nunnery), (a virgin who, after the probation-time, begs to be admitted to make her vows);
sl. samostanka novinca;
lat. novitia (monialis);
gr. νεαρὰ ἡ ἐν τῷ μοναστηρίῳ τῶν ἀσκητριῶν.

Nudelmacher, V. Fadennudelnmacher.

Numismatiker, (Münzenkenner);
it. un numismático, medaglista, conoscitore di monete e medaglie antiche;
frl. un numismátic, cognoscitòr di monédis e medàis antighis;
frn. un numismatiste, médailliste;
engl. a numismatic, medallist;
sl. denaroslovec, penezoznanec;
lat. numismáticus;
gr. νομισματικός, ὁ.

Nuncius, (Nuntius), päpstlicher Gesandte;
it. nunzio apostolico, legato del Papa;
frl. nunzi(o) apostólic, legàt pontifizi, legàt del Papa;
frn. le nonce apostolique, legate du Pape;
engl. a nuncio, legate of Pape;
sl. papežev nuncji, papežev poročnik;
lat. nuncius apostolicus, legatus pontificius;
gr. ἀποκρισιάριος Ἀποστολικός, ὁ. ὁ πρεσβευτὴς ὁ Ἀποστολικός.

Nürnbergerwaarenhändler, V. Kurzwaarenhändler.

Nutzniesser, der;
it. l'usufruttuario;
frl. l'usufrutuari;
frn. l'usufruitier;
engl. an usufructuary;

sl. uživavec;
lat. usufructuarius;
gr. ὁ τὴν κάρπωσιν ἔχων.

Nutzniesserin, die;
it. usufruttuaria;
frl. usufrutuaria;
frn. l' usufruitière;
engl. a female usufructuary;
sl. uživavka;
lat. usufructuaria;
gr. ἡ τὴν κάρπωσιν ἔχουσα.

—

O

Obducent, der;
it. colui che fa la sezione d'un cadavere, dissettore d'un cadávero;
frl. chel che fas la seziòn d' un cadávar;
frn. le dissecteur, (disséqueur), celui qui fait la dissection d'un cadavre);
engl. one who dissects a corpse (a dead body), dissector of a corpse;
sl. razdevnik (razparavec) merliča;
lat. dissector cadáveris;
gr. ἀνατομικός, ὁ.

Obductionsberichterstatter, (Berichterstatter des Obductionsbefundes);
it. relatore (ragguagliatore) dell'ispezione interna del cadavere;
frl. relatòr de la seziòn d'un cadavar;
frn. relateur de la dissection d' un corps;
engl. an informer of a dissection of a corpse;
sl. razdevni poročnik, poročnik od razdjanja (od notranjiga pregleda) kaciga merliča;
lat. relator dissectionis (cadaveris);
gr. ὁ τὰ τῆς ἀνατομῆς ἀπαγγέλλων.

Oberadmiral, V. Grossadmiral.

Oberarzt, (Primararzt in einem Spitale);
it. il medico primario, primo infermiere;
frl. il miedi primari, prim infermièr in un ospedàl;
frn. le premier infirmier (d' un hôpital);
engl. the first physician (who attends the sick in an infirmary);
sl. vikši zdravnik bolnišnice;
lat. medicus primarius, infirmarius I, (nosocomii);
gr. ἰατρὸς ὁ πρῶτος (ἐν τῷ νοσοκομείῳ).

Oberaufseher;
it. inspettore generale;
frl. inspetòr generàl;
frn. inspecteur général;
engl. inspector general, principal inspector;
sl. višji nadglednik, višji nadzornik;
lat. inspector generalis;
gr. ὁ τῶν προστάτων πρῶτος.

Oberbaudirector;
it. direttore generale delle pubbliche costruzioni;
frl. diretòr generàl de lis publichis costruziòns;
frn. directeur général des bâtimens publics;
engl. director general of the public buildings;
sl. višji stavskì ravnavec;
lat. director (generalis) aedilitii muneris;
gr. ἐπιστάτης ὁ πρῶτος ἐπὶ τῆς οἰκοδομίας.

Oberbauinspector;
it. inspettore generale delle pubbliche costruzioni;
frl. inspetòr generàl de lis publichis costruziòns;
frn. inspecteur général des bâtimens publics;
engl. inspector general of the public buildings;
sl. višji stavski nadglednik;

lat. inspector generalis publicorum aedificiorum;
gr. ἐπίτροπος ὁ πρῶτος οἰκοδομικός.

Oberbefehlshaber, V. Generalissimus.

Oberberghauptmann, (Oberbergmeister);
it. soprantendente (inspettore) generale delle miniere;
frl. soraintendènt (inspetòr) generàl de lis minieris;
frn. intendant (inspecteur) général des mines;
engl. surveyor general of the mines;
sl. viši rudarski mojster (od. nadzornik);
lat. summus rei metallicae praefectus, rei metallicae magister primarius;
gr. ὁ ἐπιστάτης ὁ πρῶτος τῶν μετάλλων.

Oberbergrath;
it. primo consigliere nel governo delle miniere;
frl. prim conseìr de lis minieris;
frn. premier conseiller des mines;
engl. first counsellor of the mines;
sl. pervi (viši) rudarski svetovavec;
lat. primus a consiliis proventuum metallicorum;
gr. βουλευτὴς ὁ πρῶτος τῶν μετάλλων.

Oberbootsmann, V. Obersteuermann.

Oberceremonienmeister;
it. gran ceremoniere, gran maestro delle cerimonie;
frl. gran ceremonìr, gran maestri de lis cerimónìs;
frn. grand maître des cérémonies;
engl. grand-master of ceremonies;
sl. veliki (viši) obrednik;
lat. supremus ceremoniarum magister;
gr. ἐθοδιδάσκαλος ὁ μέγας, ὁ. τελετάρχης, ὁ.

Obereinnehmer;
it. ricevitore generale;
frl. ricevitor (ricetòr) generàl;
frn. receveur général;
engl. receiver general;
sl. višji pobiravec, glavni tirjavec;
lat. exactor generalis;
gr. ὁ πρῶτος τῶν εἰσπρακτόρων.

Oberförster;
it. capo guardabosco, boscajuolo maggiore;
frl. capo-uardian dei boscs;
frn. le premier garde-forêt;
engl. upper-forester;
sl. veliki logar (borštnar);
lat. saltuariorum praefectus;
gr. ὑλωρῶν ὁ πρῶτος.

Oberforstmeister, V. Oberstforstmeister.

Obergerichtspräsident, (Präsident des Gerichtshofes zweiter Instanz);
it. presidente del tribunale superiore, presidente della corte superiore di giustizia;
frl. presidènt de la cort superiòr di justizia;
frn. président de la cour supérieur de justice;
engl. president of the superior court of judicature;
sl. prezident dvorske nadsodnije;
lat. praeses dicasterii superioris;
gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ μείζονος.

Obergerichtsrath;
it. consigliere della corte superiore di giustizia;
frl. conseìr del tribunal superiòr di justizia;
frn. conseiller de la cour supérieur de justice;
engl. counsellor of the superior court of judicature;
sl. svetovavec dvorske nadsodnije;
lat. consiliarius dicasterii superioris;
gr. σύμβουλος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ μείζονος.

Oberhaupt, das, V. Vorsteher.

Oberherr, (Landesherr), V. Landesfürst.

Oberhofjägermeister, V. Hofjägermeister.

Oberhofmarschall, V. Obersthofmarschall.

Oberhofmeister, V. Obersthofmeister.

Oberhofmeisterin, V. Obersthofmeisterin.

Oberhofprediger;
it. primo predicatore di corte;
frl. prim predichiadòr di cort;
frn. premier prédicateur de la cour;
engl. first court-preacher;
sl. pervi dvorni pridigar;
lat. primus concionator aulicus;
gr. ἱερολόγος ὁ πρῶτος τῆς αὐλῆς.

Oberin, 1. (Vorsteherin);
it. la superiora;
frl. la superiora;
frn. la supérieure;
engl. a directress;
sl. nadstojnica;
lat. superior, (quae praeest);
gr. ἐπιστάτις, ιδος, ἡ.
2. (Oberin eines Nonnenklosters), V. Aebtissin, 2.

Oberjäger, (beim Milit.);
it. caporale de' cacciatori;
frl. caporal dei chiazzadòrs;
frn. corporal des chasseurs;
engl. corporal of the chasseurs;
sl. nadjager;
lat. decurio sagittariorum;
gr. τοξοδεκάδαρχος, ὁ.

Oberkammerherr, (Obersthofkämmerer), V. Grosskämmerer.

Oberkanzler, V. Grosskanzler.

Oberkellermeister, V. Oberstmundschenk.

Oberküchenmeister, V. Oberstküchenmeister.

Oberlieutenant, (Oberoffizier);
it. primo tenente, ufficiale superiore;
frl. prim tenènt, uficial superiòr;
frn. capitaine-lieutenant, capitaine en second, officier superieur;
engl. lieutenant, superior officer;
sl. nadlajtnant, nadoficir;
lat. subcenturio, officialis militaris superioris ordinis;
gr. ὑπολοχαγός, ὁ.

Obermundschenk, V. Oberstmundschenk.

Oberpostmeister, (Oberpostdirector).
it. direttore generale delle poste;
frl. diretòr generàl de lis puestis;
frn. grand maître des postes;
engl. postmaster general;
sl. veliki poštmojster, viši poštar;
lat. supremus postarum magister, summus veredariorum magister, director cursus publici generalis;
gr. ἀρχιπροστάτης τῶν ἀγγάρων. ἐπιστάτης ὁ πρῶτος τῶν ἡμεροδρόμων.

Oberpriester, 1. (ehemals bei den Juden), V. Hohepriester. — 2. V. Erzpriester.

Oberrealschuldirector, (Director einer Oberrealschule);
it. direttore della scuola reale superiore;
frl. diretòr de la scuela reàl superior;
frn. directeur d' école réelle (technique) supérieure;
engl. director of the superior real-school;
sl. direktor (vodja, ravnavec) gornje realne šole;
lat. director scholae realis superioris;
gr. ἐπιστάτης ὁ τοῦ σχολείου χρηστοῦ τοῦ ἀνωτέρου.

Oberrealschüler;
it. scolaro della scuola reale superiore;
frl. scuelar de la scuela real superiòr;
frn. écolier de l' école réelle superieure;
engl. student of the superior real-school;
sl. učenec iz gornje realne šole;
lat. discipulus scholae realis superioris;
gr. μαθητὴς ὁ τοῦ σχολείου χρηστοῦ τοῦ ἀνωτέρου.

Oberrealschullehrer, (Lehrer an einer Oberrealschule);
it. maestro (professore, docente) di scuola reale superiore;
frl. maestri (professòr) di scuela real superior;
frn. maître (professeur) d' école réelle superieure;
engl. teacher of the superior real-school;
sl. učenik gornje realne šole;
lat. magister (professor) scholae realis superioris;
gr. ὁ ἐν τῳ σχολείῳ χρηστῷ τῷ ἀνώτερῳ διδάσκαλος.

Oberrichter, 1.;
it. giudice superiore;
frl. judiz superior;
frn. juge-supérieur;
engl. chief justice;
sl. veliki sodnik;
lat. judex major;
gr. κριτὴς ὁ μείζων. ἀρχίδικος. ὁ.
2. (in der Gemeindeverfassung);

Oberbürgermeister;
it. primo borgomastro;

frl. prim borgomastri;
frn. maîre (bourgmèstre) supérieur;
engl. first (superior) burgomaster, upper burgomaster, lord Mayor;
sl. veliki župan;
lat. syndicus primarius;
gr. σύνδικος ὁ πρῶτος.

Oberschatzmeister, V. Oberstschatzmeister.

Oberschenk, V. Oberstmundschenk.

Oberschüler, V. Gymnasialschüler.

Oberschulrath;
it. consigliere scolastico superiore;
frl. conseir scolástic superiòr;
frn. conseiller scholastique supérieur;
engl. superior school-counsellor;
sl. viši šolski svetovavec;
lat. in rebus scholarum a consiliis primarius;
gr. σύμβουλος ὁ πρῶτος περὶ τὴν δημόσιον παίδευσιν.

Oberst, (Oberste, Obrist, der), 1. bei der Infanterie;
it. colonnello (di fantería);
frl. colonèl d' un regimènt;
frn. colonel (d' infanterie);
engl. colonel (of infantry);
sl. polkovnik pešcov, (zapovednik regimenta);
lat. chiliarcha péditum, tribúnus mílitum;
gr. χιλίαρχος τῶν πεζῶν od. τῆς πεζικῆς δυνάμεως.

2. bei der Cavallerie;
it. colonnello di cavallería;
frl. colonèl di cavalería;
frn. colonel de cavalerie;
engl. colonel of cavalry;
sl. polkovnik pri konjici;
lat. chiliarcha (tribunus) équitum;
gr. χιλίαρχος τῶν ἱππέων.

3. bei der Artillerie;
it. colonnello d' artiglierìa;
frl. colonèl d' artilieria;
frn. colonel de l' artillerie;
engl. colonel of the artillery;
sl. polkovnik (zapovednik) pri topništvu;
lat. tribunus rei tormentariae;
gr. προστάτης ὁ τῶν ἐπὶ τῶν μηχανῶν.

Obersteuereinnehmer;
it. ricevitore generale delle imposte;
frl. ricevitòr generàl de lis impuéstis;
frn. receveur général des impôts, (des contributions, des tailles);
engl. receiver-general of the taxes;
sl. veliki davkar;
lat. vectigálibus (vel vectigalium) praefectus;
gr. φορολόγων ὁ πρῶτος. ὁ τοῦ φόρου εἰσπράκτωρ ὁ πρῶτος. ἀλάβαρχος, ὁ. ἀρχιφορολόγος, ὁ.

Obersteuermann, (Oberbootsmann, Hochbootsmann), V. Bootsmann.

Oberstforstmeister;
it. soprintendente maggiore alle foreste;
frl. soraintendènt generàl dei boscs;
frn. grand maître des eaux et des forêts;
engl. chief justice in eyre;
sl. veliki nadlogar;
lat. supremus silvarum praefectus, saltuarius supremus;
gr. προστάτης ὁ πρῶτος περὶ τοὺς δρυμούς.

Obersthofkämmerer, V. Grosskämmerer.

Obersthofmarschall, V. Grossmarschall.

Obersthofmeister;
it. gran maggiordomo (del principe);
frl. gran majordòm, (l' educatòr del princip);
frn. grand majordome, gouverneur du prince (pendant qu' il est mineur);
engl. lord steward, governor to the prince;
sl. naj višji dvorni mojster;
lat. supremus aulae praefectus, informator príncipis;
gr. αὐλάρχης ὁ μέγας, ὁ ἐφορος ὁ πρῶτος τοῦ τοῦ βασιλέως παιδός.

Obersthofmeisterin;
it. l' aja di corte;
frl. l' aja di cort;
frn. première gouvernante des filles (d' un prince);
engl. first governess to the princess;
sl. velika dvorna zrednica;

lat. informatrix filiae (filiarum) principis;
gr. ἡ παιδεύουσα ἡ αὐλική.

Oberstküchenmeister;
it. soprantendente alle cucine;
frl. soraintendènt alla cusina di cort;
frn. premier maître de cuisine;
engl. master of the prince's kitchen;
sl. vikšji nadkuhar;
lat. supremus culínae praefectus;
gr. ἀρχιμάγειρος, ὁ. ὁ ἐπὶ τῆς ὀψοποιΐας ὁ πρῶτος.

Oberstlieutenant, (Obristlieutenant);
it. tenente colonnello;
frl. tenent-colonèl;
frn. lieutenant-colonel;
engl. lieutenant colonel;
sl. podpolkolnik;
lat. chiliarchae locum tenens, chiliarchae legatus, protribunus legionis;
gr. ὁ τοῦ χιλιάρχου τόποτηρητής (od. τόπον ἀναπληρῶν).

Oberstmundschenk, V. Grossmundschenk.

Oberstschatzmeister;
it. gran tesoriere;
frl. gran tesorìr;
frn. grand-trésorier, architrésorier;
engl. lord high-treasurer, archtreasurer;
sl. veliki (viši) zakladnik;
lat. archithesaurarius;
gr. θησαυροφύλαξ ὁ μέγας. ἀρχιθησαυροφύλαξ, ὁ.

Oberststallmeister, V. Grossstallmeister.

Oberstwachtmeister;
it. maggiore di cavalleria;
frl. majòr di cavalería;
frn. major de cavalerie;
engl. major of cavalry;
sl. major pri konjici;
lat. major in legione équitum, magister équitum;
gr. φύλαρχος, ὁ.

Obervormund;
it. primo tutore (curatore);
frl. prim curatòr, prim tutòr;
frn. premier tuteur;
engl. chief tutor;
sl. nadvarh;
lat. curator (tutor) primarius (bonorum pupilli);
gr. ἐπιτρόπων ὁ πρῶτος.

Obervorsteher, der;
it. superiore principale;
frl. il principal superiòr, il capo-superiòr;
frn. le principal supérieur;
engl. chief director;
sl. pervi (viši) predstojnik;
lat. primarius director;
gr. ἐπιστάτης ὁ πρῶτος.

Oberwundarzt;
it. chirurgo maggiore;
frl. primari ciròic;
frn. premier chirurgien;
engl. first surgeon;
sl. veliki (viši) ranocelnik;
lat. protochirurgus;
gr. πρωτοχειρουργός, ὁ.

Oberzolleinnehmer;
it. ricevitore generale della dogana, primo doganiere;
frl. ricevitòr generàl de la dogana;
frn. receveur général de la douane;
engl. receiver general of the customs;
sl. viši dačar;
lat. supremus portitorum praefectus;
gr. τελωνάρχης, ὁ.

Oblatenbäcker, (Hippenbäcker, Waffelbäcker);
it. il cialdonajo, chi fa cialde, chi fa ostie da sigillare;
frl. un che fas óstîs, un che fas bolins di diviars colòrs par sigilà leteris;
frn. l'oublieur, faiseur d'oublies, de pain a cacheter;
engl. a wafer-baker, one who makes coloured thin cake with which letters are sealed;
sl. oblatar, kdor dela oblate, lepenice;
gr. πλακουντιοποιός, ὁ.

Oblatenhändler, (Oblatenverkäufer);
it. chi vende óstie da sigillare;
frl. un che vend óstîs (bolins) par sigilà léteris;
frn. vendeur d'oublies, de pain à cacheter;
engl. seller of wafers, one who sells coloured thin cake with which letters are sealed;

sl. kdor prodaja oblate, lepenice;
lat. hostias vendens, qui orbículos signatorios albos vel rubros vel nigros etc. vendit;
gr. πλακουντιοπώλης, ὁ.

Obrist, V. Oberst.

Observationsarmee, die, (Observationscorps, das);
it. l' armata (l' esercito) d' osservazione;
frl. l' armáda (un cuarp) d' osservaziòn;
frn. l' armée (un corps) d' observation;
engl. an army (a corps) of observation;
sl. opazovavna vojska, (observacijna armada);
lat. exércitus observationis;
gr. ἐπιτηρητικὸς στρατός, ὁ.

Obstbaumhändler;
it. venditore d' álberi fruttíferi;
frl. un che vend pomàrs, albers frutífers;
frn. vendeur d' arbres fruitiers;
engl. a fruit-trees seller;
sl. kupčevavec s sadnimi drevesi;
lat. árbores fructíferas vendens;
gr. ὁ τὰ ὀπώριμα δένδρα διαπωλῶν.

Obstgärtner, (Obstbaumzüchter, Obstkenner, Obstkundiger);
it. giardiniere coltivatore di alberi fruttiferi, pomólogo;
frl. zardinìr coltivatòr di arbui (albers) frutífers, un pomólogo;
frn. jardinier fruitier, qui cultive des arbres fruitiers, (un arborateur);
engl. one who nurses fruit-trees, (an arborist);
sl. sadni vertnar, umen sadjorejec, ravnavec sadnih dreves;
lat. hortulanus pomarius, arborator;
gr. φυτηκόμος ὁ ἐμπείρως ἔχων ὀπωρίμων δένδρων.

Obsthändler, (Obstmann, Öbstler, Obsthöker, Obstkrämer, Obstverkäufer);
it. fruttajuolo, trafficante (rivendugliolo) di frutta;
frl. traficànt (rivenditòr) di pomis;
frn. un fruitier, revendeur de fruits;
engl. a fruiterer, fruit-seller, dealer in fruit;
sl. branjevec, (branjar), kdor sadje prodaja, kdor s sadjem kupčuje;
lat. mercator pomarius, qui poma vendit;
gr. ὀπωροπώλης, ὁ. ὀπωροκάπηλος, ὁ. ὀπωρώνης, ὁ.

Obsthändlerin, (Obstfrau, Öbstlerin, Obsthökerin, Obstverkäuferin);
it. fruttajuola, rivendugliola di frutta;
frl. rivendícula di pomis;
frn. une fruitière, revendeuse de fruits;
engl. female fruiterer;
sl. branjevka, (branjarica), ženska ki sadje prodaja;
lat. venditrix pomaria, (fructuum), pomorum venditrix, mulier poma vendens;
gr. ὀπωροκάπηλις, ἡ.

Obsthüter, (Obstwächter);
it. custode (guardiano) delle frutta;
frl. uardiàn de lis pómis;
frn. le garde de fruits;
engl. gard of the fruits;
sl. čuvaj sadja, (ki sadje varuje);
lat. pomorum (fructuum) custos;
gr. ὀπωροφύλαξ, ὁ.

Obstmaler, (Fruchtmaler);
it. pittore di frutta;
frl. pitòr di pomis;
frn. peintre de fruits;
engl. fruit-painter;
sl. malar sadja;
lat. fructuum (pomorum) pictor;
gr. ὀπωρογράφος, ὁ.

Ochsenhändler;
it. mercante di buoi;
frl. merchiadant (negoziant) di manz;
frn. marchand de boeufs;
engl. oxen-merchant;
sl. (volar), volovski kupec;
lat. mercator boarius;
gr. βουπώλης, ὁ.

Ochsenhirt, (Rinderhirt);
it. pastore di bovi, il boaro;
frl. pastòr di manz, il boàr;
frn. le bouvier;
engl. neat-herd;
sl. (volar), volovski pastir;
lat. pastor boarius, (bubulcus);
gr. βουποίμην, ὁ. βουβότης, ὁ. βουφορβός, ὁ. βουκόλος, ὁ βουνόμος.

Ochsenschlächter, V. Metzger.

Ochsentreiber, (Ochsenbauer, Ochsenknecht);
it. bifolco che conduce i buoi;
frl. un che conduss i manz, contadin che mena i buss;
frn. le bouvier qui mène des boeufs, paysan qui laboure avec des boeufs;
engl. ox-driver, (peasant who uses oxen instead of horses);
sl. (volar), volovski poganjač, volovski hlapec;
lat. boum ductor, boum agitator, (bubulcus);
gr. βουπελάτης, ὁ. βοηλάτης, ὁ.

Oculist, (Okulist, Augenarzt, Staarstecher);
it. un oculista, (medico ottalmico, che opera la cateratta);
frl. un oculist(a);
frn. un oculiste;
engl. an oculist, operator for a cataract;
sl. očesnik zdravnik, zdravnik za oči;
lat. medicus ocularius, ophthalmicus;
gr. ὀφθαλμικός, ὁ. παρακεντητής, ὁ. ὁ τῶν ὀφθαλμῶν ἰατρός.

Odendichter, V. Liederdichter;
it. compositore di odi (ode);
frl. compositòr di odis, (di chianzonétis, poèt liric);
frn. poéte lyrique, qui fait des odes, des chansons;
engl. poet of odes, lyrical poet;
sl. skladavec (pisavec) od;
lat. qui odas scribit, poeta lyricus;
gr. ᾠδοποιός, ὁ. λυρικὸς ποιητής, ὁ.

Ofener, (Ofner), der, 1. V. Töpfer. — 2. V. Ofensetzer.

Ofener, (Ofner), ein;
it. un Budanese, nativo di Buda;
frl. un di Buda;
frn. un de Bude, (d' Offen);
engl. man of Buda;
sl. Budimec;
lat. e Buda (quidam);
gr. ὁ ἐκ Βούδης.

Ofenheizer, (Stubenheizer), ein;
it. lo scaldatore delle stufe, colui che scalda le stufe;
frl. l' impía-stúis, schialda-stúis;
frn. le chauffeur de poêles, (celui qui chauffe les poêles d' une maison);
engl. calefactor, fire-maker;
sl. kurivec;
lat. calefactor conclavium;
gr. καμινοκαύστης, ὁ. ὁ τὰς διαίτας θερμαίνων. καμινευτής, ὁ.

Ofensetzer;
it. colui che fa e mette le stufe, (pentolajo);
frl. il stuàr;
frn. faiseur de poêles;
engl. stove-maker;
sl. pečar (ki peči dela in postavlja);
lat. furnos faciens, qui fornáces construit, qui rimas fornacis obstruit luto acerato;
gr. καμινοποιός, ὁ. ἰπνοποιός, ὁ.

Offerent, der, 1. V. Anbieter. — 2. V. Bestbieter. — 3. V. Auctionator, Versteigerer.

Officiant, ein, V. Civilbeamter, ein.

Offizier, 1. (überh.);
it. ufficiale (militare);
frl. un uficiàl;
frn. un officier (militaire);
engl. military officer;
sl. oficir, vojaški častnik;
lat. officialis militaris;
gr. λοχαγός, ὁ.
2. V. Assentirungsoffizier. — V. Flaggenoffizier. — V. Oberoffizier. — V. Seeoffizier, Marine-Offizier. — V. Stabsoffizier. — V. Unteroffizier. — V. Werbeoffizier.

Oheim, 1. V. Mutterbruder. — 2. V. Vatersbruder.

Oheime, (Oheimsfrau, Tante), die, 1. Vaterbrudersfrau, 2. Mutterbrudersfrau;
it. zia, (moglie del fratello 1. del padre, 2. della madre);
frl. l' ágna, (femina del fradi 1. del pari, 2. de la mari);
frn. la tante, (femme de frère 1. du père, 2. de la mère);
engl. aunt, (1. father's brother's wife, 2. mother's brother's wife);
sl. tetica, 1. strina, 2. ujna;

lat. (ámita, matértera), 1. patrui uxor, 2. avúnculi uxor;
gr. θεία, ἡ. 1. ἡ τοῦ πατραδέλφου γυνή. 2. ἡ τοῦ μετραδέλφου γυνή.

Ohrarzt;
it. medico per gli orecchi;
frl. miedi pai mai de lis orélis;
frn. médecin pour les oreilles;
engl. an aurist;
sl. ušesni zdravnik;
lat. medicus aures curandi peritus;
gr. ὠτίατρος, ὁ.

Ohrenbläser;
it. il susurrone, rapportatore;
frl. un che rapuarta i faz dei altris, e semena discórdîs;
frn. un rapporteur, (chuchoteur, semeur de discorde);
engl. a tale-bearer, tale teller, (whisperer, buzzer);
sl. podpihovavec, opravljivec;
lat. susurro, (susurrator, delator);
gr. ψιθυριστής, ὁ. ψίθυρος, ὁ. ψυθών, ῶνος, ὁ.

Ohrenzeuge, der;
it. testimonio auricolare, testimonio d'udito;
frl. testimoni auriculàr, d'udit;
frn. témoin auriculaire;
engl. auricular witness, ear-witness;
sl. ušesna priča;
lat. testis auricularis;
gr. αὐτήκοος, ὁ.

Ökonom, (Oeconom), V. Haushalter.
it. l'ecónomo;
frl. l'ecónomo;
frn. l'économe;
engl. house-keeper;
sl. ekonom, hiševavec;
lat. oecónomus;
gr. οἰκονόμος, ὁ.

Ökonomist, (Staatswirthschaftschreiber), ein;
it. economísta, scrittore di economia politica);
frl. economist, scritòr sora la pública economía;
frn. économiste, écrivain sur l'économie politique;
engl. economist, writer of political economy;
sl. pisavec deržavniga gospodarstva;
lat. scriptor oeconomíae publicae;
gr. ὁ συνθεὶς τὴν τῆς πόλεως οἰκονομίαν. συγγράψας ὁ περὶ τῆς τῶν δημοσίων χρημάτων ταμιεύσεως.

Ölgärtner, (Oelgärtner);
it. coltivatore d'ulivi;
frl. coltivatòr di olivàrs;
frn. planteur d'oliviers;
engl. olive-gardener;
sl. olivnikar ki oljke ravna;
lat. olivitor, olearum cultor;
gr. ἐλαιοκόμος, ὁ.

Ölhändler, (Ölverkäufer) im Grossen;
it. mercante d'olio (oliario) all'ingrosso);
frl. negoziant (merchiadant) di ueli a l'ingruess;
frn. marchand d'huile en gros;
engl. oil-merchant, wholesale merchant of oil;
sl. kupčevavec z oljem na debelo;
lat. olearius mercator magnarius;
gr. ἐλαιέμπορος, ὁ.

Ölkrämer;
it. oliándolo, venditore d'olio al minuto;
frl. venditòr di ueli al minùt;
frn. vendeur d'huile;
engl. oeil-man;
sl. oljar ki olje prodaja na drobno;
lat. venditor olei;
gr. ἐλαιοκάπηλος, ὁ.

Ölleser, (Olivenleser, Olivensammler);
it. raccoglitore delle ulive;
frl. un che racuèi lis ulívis;
frn. le cueilleur d'olives, qui fait la récolte des olives;
engl. olive-gatherer;
sl. tresec oliv, kdor bere olivke (oljične jagode);
lat. olivas de ramis colligens;
gr. ἐλαιολόγος, ὁ. ἐλαιωτήρ, ὁ. ἐλαϊστής, ὁ.

Ölmaler;
it. pittore a olio;
frl. pitòr a ueli;
frn. peintre en huile;
engl. oil-painter, painter in oil-colours;
sl. malar ki z oljem (z oljnatimi barvami) mala);
lat. coloribus oleo dilutis pingens;

gr. ἐλαιογράφος, ὁ. ἐλαιοχρωματογράφος, ὁ.

Ölmüller, (Ölmacher, Ölschläger, Ölkelterer);
it. il fattojano, lo spremitore d'olio, colui che fa l'olio;
frl. un che fas il uéli;
frn. le pressureur d'huile, (maître d'un moulin à l'huile);
engl. oil-miller, master of an oil-mill, a presser at an oil press;
sl. oljar ki olje dela;
lat. molitor olearius, qui baccas olearum prelo subjicit et exprimit oleum ex olivis;
gr. ἐλαιουργός, ὁ. ἐλαιοποιός, ὁ.

Olmützer, ein;
it. nativo d'Olmuzza;
frl. un di Olmiz;
frn. un d'Olmuz;
engl. man of Olmutz;
sl. Olmučan;
lat. Olomuciensis, ex Olomucio (quidam);
gr. ὁ ἐξ 'Ολμουκίου.

Oneiromant, V. Traumdeuter.

Operateur, ein, 1. V. Augenarzt, Oculist, Staarstecher. — 2. V. Brucharzt. — 3. V. Lithotomist.

Operist, (Opernsänger), ein;
it. attore da opera, cantante da teatro;
frl. un operìst, cantòr di teatro;
frn. un acteur (chanteur) d'opéra;
engl. an opera-singer;
sl. operni pevec, pevec v operi;
lat. cantor ludi musico-comici;
gr. ὁ ἐν τῷ μελικῷ δράματι ἄδων.

Operistin, (Opernsängerin), eine;
it. attrice da opera, cantatrice da teatro;
frl. una operísta, una cantatrice di teatro;
frn. une actrice (chanteuse) d'opéra;
engl. a female opera-singer;
sl. operna pevka, pevka v operi;
lat. cantatrix ludi musico-comici;
gr. ἡ ἐν μελικῷ δράματι ἄδουσα.

Operndichter;
it. compositore di opere drammatiche, di melodrammi, di drammi in musica, poeta melodrammatico;
frl. compositòr (poèt) di operis dramatichis, di dramis in musica;
frn. poéte (autheur) d'opéra, de melodrames, de drames en musique;
engl. an opera-writer;
sl. pesmenik ki sklada opere, spisovavec oper;
lat. scriptor fabularum scenicarum melicarum, poeta melodramaticus;
gr. μελοδραματογράφος, ὁ.

Opponent, der, V. Gegner.

Optiker, (Kenner der Lichtlehre);
it. un ottico;
frl. un otic;
frn. un opticien;
engl. an optician;
sl. optikar, vidoznanec;
lat. opticus;
gr. ὀπτικός, ὁ.
2. (Verfertiger von Augengläsern), V. Brillenmacher.

Optimaten, die, (die Vornehmsten eines Landes);
it. gli ottimáti;
frl. i primáris (d'un pais);
frn. les Grands, les premiers d'un pays;
engl. the optimacy, noblemen of a country;
sl. pervaki, (boljari);
lat. optimátes, um, pl., próceres;
gr. οἱ ἄριστοι, οἱ ἀριστεῖς.

Orangengärtner, V. Pomeranzengärtner.

Orangenverkäufer, V. Pomeranzenhändler.

Orangenverkäuferin, V. Pomeranzenhändlerin.

Ordensbruder, V. Ordensgeistlicher.

Ordensgeistlichen, die, pl.;
it. il clero regolare, (i frati, mónaci, i religiosi);
frl. il clero regolàr, (i fraris, i religiòs);
frn. le clergé regulier, (les moines, les religieux);
engl. the regular clergy, (regular clergymen, friars, monks);
sl. samostansko duhovstvo, (mnihi, redovniki);

lat. clerus regularis, (mónachi);
gr. οἱ μοναχοί.

Ordengeistlicher, ein, 1. V. Ordenspriester. — 2. V. Laienbruder.

Ordensgeneral, (General eines geistlichen Ordens);
it. generale d'un ordine religioso;
frl. generàl d'un ordin religiòs;
frn. général d'un ordre religieux;
engl. general of a religious order;
sl. general redovniškiga reda;
lat. Pater Generalis ordinis religiosi;
gr. ἑταιριάρχης, ὁ (τῆς μοναχικῆς τάξεως).

Ordenspriester, ein;
it. un sacerdote regolare, sacerdote d'un ordine religioso;
frl. sacerdòt regolàr, d'un ordin religiòs;
frn. prêtre régulier, d'un ordre religieux;
engl. regular priest;
sl. redovni mašnik;
lat. sacerdos regularis, (sacerdos ordinis alicujus religiosi);
gr. ἱερεύς ὁ μοναχικός. ἱερεὺς ὁ τῆς τάξεως (τῆς ἑταιρείας) μοναχικῆς.

Ordensprovinzial, der;
it. il Padre Provinziale (d'un Ordine religioso);
frl. il Padre Provinzial;
frn. le Père Provincial;
engl. the father Provincial;
sl. Pater Provincial;
lat. Pater Provincialis;
gr. προεστὼς τῆς ἐπαρχίας μοναχικῆς.

Ordensritter;
it. cavaliere d'un ordine;
frl. cavalìr d'un ordin;
frn. chevalier d'un ordre;
engl. knight of an order;
sl. vitez kaciga reda;
lat. eques alicujus ordinis;
gr. ἱππεὺς τοῦ τάγματος.... (neugr. ἱππότης, ὁ).

Ordensschwester, (Nonne), 1. V. Klosterfrau, Choristin. — 2. V. Laienschwester.

Ordinarius, der, V. Diöcesanbischof.

Organist, der, (Orgelspieler, Orgelschläger);
it. l'organista, sonatore d'organo;
frl. l'organist(a), un che suna l'órgano;
frn. l'organiste, le joueur d'orgues;
engl. an organist;
sl. organist, orglavec, (kdor zna na orgle);
lat. organoedus, organi pneumatici majoris pulsator;
gr. ὀργανῳδός, ὁ.

Orgelbalgtreter, V. Balgentreter, 1. (bei der Orgel).

Orgelbauer, (Orgelmacher), der;
it. l'organajo, fabbricatore d'organi;
frl. l'organàr, fabricatòr di órganos;
frn. le facteur d'orgues;
engl. an organ-builder;
sl. orglar, mojster ki orgle dela;
lat. organarius (sc. artifex), fabricator (structor) organorum pneumaticorum;
gr. ὀργανοποιός, ὁ. ὁ τὰ ὄργανα τὰ πνευματικὰ κατασκευάζων.

Orientaler, ein, V. Morgenländer.

Orientalist, (Kenner der morgenländischen Sprachen), ein;
it. un Orientalista, chi sa le lingue orientali;
frl. un Orientalist, un che sa lis lenghis orientals;
frn. un Orientaliste, celui qui connait les langues orientales;
engl. an Orientalist, person skilled in the oriental languages;
sl. Orientalist, kdor zna jezike jutrovih dežel, kdor se peča z vzhodnimi jeziki;
lat. linguarum Orientalium perítus;
gr. ὁ τῶν γλωττων ἀνατολικῶν ἔμπειρος.

Originalmensch, V. Sonderling, ein.

Ornitholog, (Vogelkenner, Vogelkundiger), ein;
it. ornitólogo;
frl. un cognoscitòr di uciei;
frn. un ornithologue;
engl. an ornithologist;
sl. ornitolog, ptičoslovec, učeni poznavec ptičev;
lat. ornithólogus, (de ávibus tractans);
gr. ὀρνιθολόγος, ὁ.

Orograph, V. Gebirgsbeschreiber, ein.

Ortbeschreiber, V. Topograph, ein.
Orthodox, 1. V. Rechtgläubige, eine. — 2. V. Rechtgläubiger, ein.
Orthograph, (Rechtschreiber), ein;
it. un ortografista;
frl. un ortografist;
frn. un orthographiste;
engl. an orthographer, (orthographist);
sl. pravopisec besed;
lat. orthógraphus, (qui recte scribit);
gr. ὀρθογράφος, ὁ.
Österreicher, ein;
it. un Austríaco;
frl. un Austríac;
frn. un Autrichien;
engl. an Austrian;
sl. Austrian(ec);
lat. Austríacus;
gr. Αὐστριακός, ὁ.
Ostiarius, (Kirchenbeschliesser, Pförtner, Thürhüter, Cleriker, der die erste niedrige geistliche Weihe erhalten hat);
it. l'ostiario, chiérico che ha ricevuto il primo de' quattro ordini minori;
frl. l'ostiári, cleric che ja ricevut il prim dei quatri órdins minòrs;
frn. le portier, clerc qui a reçu le premier des quatre ordres mineurs;
engl. an Ostiary, one who has received the first of the four lesser orders in the Romish church;
sl. vratar, (duhoven ki je prijel pervi žegenj, (pervi od tih štirih svetih malih redov);
lat. ostiarius, (qui primum e quatuor ordinibus minóribus consecutus est);
gr. θυρωρός, ὁ.
Otternfänger, ein;
it. un viperajo;
frl. un che pía víperis;
frn. chasseur de vipères;
engl. a viper-catcher, otter-catcher;
sl. gadolovec;
lat. víperas capiens;
gr. ἐχιοθήρας, ὁ.

P

Pachtbauer, ein:
it. un colono, contadino che tiene in affitto un terreno;
frl. un colóno, massàr, contadìn che ja in afit un terèn;
frn. un fermier;
engl. a tenant;
sl. kmet;
lat. colonus, víllicus;
gr. ἀγροῖκος ὁ μισθωσάμενος.
Pachter, (Pächter), der, V. Arrendator.
Pachtherr, V. Verpächter.
Packer, 1. V. Auflader. — 2. V. Ballenbinder. — 3. V. Waarenauflader.
Packknecht (beim Heere), V. Trossbube.
Packmeister, V. Conducteur (bei der Post).
Pädagog, (Kindererzieher), ein;
it. un pedagógo;
frl. un educatòr di creaturis;
frn. un pédagogue;
engl. a pedagogue;
sl. pedagog, decogoj;
lat. paedagógus;
gr. παιδαγωγός, ὁ.
Paduaner, ein;
it. un Padováno, Paduáno;
frl. un Paduàn, (natif di Pádua);
frn. un (natif) de Padoue;
engl. native of Padua;
sl. Padovanec;
lat. Patavínus;
gr. ὁ ἐκ Πατα βίου. ὁ ἐκ Παδόας.
Page, ein, 1. V. Edelknabe. — 2. V. Hofpage, Hofjunker.
Pair, ein Pär in Frankreich und England, (Reichsedelmann, Oberparlamentsherr);
it. un Pari (di Francia o d'Inghilt.);

frl. un Pari (di Franza o d'Inghiltera);
frn. un Pair (de France ou d'Angleterre);
engl. a Peer;
sl. Pèr;
lat. Par, unus ex Magnatibus Galliae vel Angliae;
gr. εἷς τῶν εὐπατριδῶν τῆς Γαλλίας ἢ τῆς Ἀγγλίας.

Panegyrist, (Panegyriker, Lobredner);
it. un panegirista;
frl. un panegirist;
frn. un panégyriste;
engl. panegyrist;
sl. hvalivec, poveličevavec, kdor pohvalen govor ima;
lat. panegyricam orationem habens;
gr. πανηγυριστής, ὁ.

Pantoffelmacher, ein;
it. pianellajo;
frl. un che fas o vend pantófui, (scalfaròz, papuzzis);
frn. faiseur de pantoufles, (le pantouflier);
engl. a slipper-maker;
sl. pantoflar, papučar, kdor krevse (šlape) dela;
lat. sutor crepidarius;
gr. κρηπιδοποιός, ὁ.

Pantomim(ist), Pantomimenspieler;
it. un pantomimo;
frl. un pantomim;
frn. un pantomime;
engl. a pantomime;
sl. pantomimični igravec;
lat. pantomimus, (histrio);
gr. παντόμιμος, ὁ.

Panzermacher, (Panzerschmied, Brustharnischmacher);
it. il corazzajo;
frl. il corazzàr, fabricator di corazzis;
frn. faiseur de cuirasses;
engl. a cuirass-maker;
sl. oklopar;
lat. loricarius faber, thorácum ferreorum opifex;
gr. θωρακοποιός, ὁ.

Panzerreiter, V. Kürassier.

Papierfabriksbesitzer;
it. proprietario d'una cartiéra, (d'una fabbrica di carta);
frl. proprietari d'una cartiera, (d'una fabrica di chiarta);
frn. propriétaire d'une papéterie, (d'un moulin à papier);
engl. proprietor of a paper-mill;
sl. lastnik papirnice, (fabrike za papir);
lat. dominus officinae chartariae;
gr. κύριος ὁ τοῦ χαρτουργείου od. τῆς χαρτοποιίας.

Papierhändler;
it. cartolajo, venditore (negoziante) di carta;
frl. negoziànt di chiarta;
frn. marchand-papetier;
engl. a dealer in paper, a stationer;
sl. papirar, kdor s papirjem kupčuje;
lat. mercator chartarius;
gr. χαρτοπώλης, ὁ. χαρτοπράτης, ὁ.

Papiermacher, (Papiermüller);
it. cartajo, fabbricatore di carta;
frl. fabricatòr di chiarta, lavoràntnella cartiera;
frn papetier;
engl. paper-maker;
sl. papirar, kdor papir dela;
lat. opifex chartarius, chartopoeus, chartam conficiens;
gr. χαρτοποιός, ὁ.

Papierstempler;
it. colui che bolla la carta;
frl. chel che bola la chiarta;
frn. le timbreur;
engl. one who stamps paper;
sl. štempljavec papirja;
lat. signator chartarum (quarum usus in judiciis fit);
gr. χαρτοσημάντωρ, ὁ.

Pappenmacher, (Pappendeckelmacher);
it. fabbricatore di cartoni;
frl. fabricatòr di cartòns;
frn. le cartonnier;
engl. paste-board-maker;
sl. kartonar, kdor kartone ali debeli klejeni papir dela;
lat. densioris chartae opifex;
gr. ὁ τοῦ χάρτου τοῦ συγκόλλου κατασκευαστής. ὁ τὸν πάπυρον ἀδρὸν od. πυκνὸν κατασκευάζων.

Papst, der;
it. il Papa, il Sovrano Pontéfice, Sommo Pontefice, il Santo Padre;
frl. il Papa, il Somo Pontefiz, (So Santitàt);
frn. le Pape, le Souverain Pontife, le Saint Père;
engl. the Pape, the Sovereign Pontiff;
sl. Papež;
lat. Papa, Pontifex Máximus, Summus Pontifex;
gr. Ἱεράρχης, ὁ. Ἐπισκόπων ὁ πρῶτος. (neugr. ὁ Πάπας. Ποντίφηξ ὁ μέγιστος. ὁ μέγιστος τῶν ποντιφίκων).

Paraphrast, (Umschreiber);
it. parafraste, parafrasatore;
frl. parafràst, espositòr par paráfrasi (cun plui peraulis);
frn. paraphraste;
engl. a paraphrast;
sl. razlagavec;
lat. paraphrastes, interpres per explicatiorem elocutionem;
gr. παραφραστής, ὁ.

Parfümeur, (Krämer mit wohlriechenden Sachen), (Salbenhändler);
it. profumiere, (l'unguentiere);
frl. profumìr, un che vend pomádis, onzìnz odoròs e altris chiossis di grat odòr;
frn. un parfumeur;
engl. a perfumer;
sl. dišavar, mazilar;
lat. myropola, mercator odorarius, unguentorum bene olentium venditor;
gr. μυροπώλης, ὁ. (μυροποιός, ὁ).

Pariser, ein;
it. un Parigíno;
frl. un Parigìn, un di Parígi;
frn. un Parisien;
engl. a Parisian;
sl. Parižan;
lat. Parisínus;
gr. Παρίσιος, ὁ.

Pariserin, eine;
it. una Parigína;
frl. una Parigína;
frn. une Parisienne;
engl. a Parisian woman or girl;
sl. Parižanka;
lat. Parisína, (mulier vel puella Parisiensis);
gr. Παρισία γυνή, ἡ.

Parlementär, der;
it. un parlamentario;
frl. un parlamentári, uficiàl inviàt par intavolà negociàz di capitolaziòn, o par tratà lis condiziòns di pas;
frn. un parlementaire;
engl. parliamentary officer, one who negotiates a truce;
sl. parlamenter, poslanec v vojski od ene do druge armade za dogovarjanje s sovražnikam zastran česa;
lat. proxeneta cum hoste de conditionibus pacis agens;
gr. ἐπικηρυκευόμενος. κήρυξ ὁ περὶ σπονδῶν.

Parmenser, ein;
it. un Parmigiano;
frl. un Parmesano;
frn. un Parmesan;
engl. a Parmesan;
sl. Parmezanec;
lat. Parmensis;
gr. Παρμίτης, ὁ. Παρμαῖος, ὁ. Παρμανός, ὁ.

Parodienschreiber, (der ernsthafte ins lächerliche umgeänderte Gedichte schreibt);
it. scrittore di parodie;
frl. scritòr di parodíis, un parodist, un che fas fur di una composiziòn seria una ridícula);
frn. un parodiste, auteur de parodies;
engl. a parodist, writer of parody;
sl. kdor smešno (za šalo) predela kako pesem;
lat. scriptor parodiarum, parodias scribens;
gr. παρῳδιογράφος, ὁ. παρῳδός, ὁ.

Parömiograph, (Sprichwortschreiber, Sprichwörtersammler, ein);
it. paremiógrafo, collettore (scrittore, compilatore) di proverbj;
frl. scritòr (compilatòr) di provèrbs;
frn. parémiographe, collecteur de proverbs;
engl. collector (writer) of proverbs;

sl. nabiravec pregovorov;
lat. paroemiógraphus, proverbiorum scriptor;
gr. παροιμιογράφος, ὁ.

Parteiführer, (Parteihaupt), V. Rädelsführer.

Parteigänger, (Partisan, Factionist);
it. un partigiano;
frl. un partitànt;
frn. un partisan;
engl. a partisan;
sl. stranec;
lat. qui factionis alicujus est, factionis particeps;
gr. συστασιώτης, ὁ. στασιαστής, ὁ.

Particulier, ein, V. Privatmann.

Pasquillant, (Pasquillenmacher, Schmähschriftsteller);
it. un libellista, autore di pasquinate, scrittore di libelli infamatori;
frl. un libelist, scritòr di pasquinàdis, di libèi infamànz;
frn. faiseur de pasquinades, un libelliste, qui écrit des libelles diffamatoires, injurieux;
engl. a pasquiller, libeller, (lampooner);
sl. paskvilant, pisavec zasramovavnih spisov;
lat. libellorum famosorum scriptor, sillorum (poematum ignominiosorum) scriptor;
gr. σιλλογράφος, ὁ.

Passagier, V. Reisender, ein.

Passschreiber;
it. scrivano de' passaporti;
frl. scrivàn dei passapuàrz;
frn. le greffier des passeports;
engl. clerc of passe-ports;
sl. pisavec potnih listov;
lat. scriba tabularum liberi commeatus;
gr. ὁ τὰ γράμματα ὁδοιπορικὰ ὑπογράφων.

Pastellmaler;
it. pittore a pastelli;
frl. pitòr a pastília (a colòrs suz);
frn. peintre en pastel;
engl. pastil-painter;
sl. malar ki mala s suhimi barvami;
lat. pictor siccis coloribus utens, siccis coloribus pingens;
gr. ξερογράφος, ὁ. ξηροχρωματογράφος, ὁ. ὁ ξηροῖς χρώμασι χρώμενος ζωγράφος.

Pastetenbäcker, V. Kuchenbäcker.

Pastor, (evangelischer Prediger) bei den Protestanten;
it. il pastore, predicante, (presso i Protestanti);
frl. il pastòr (cai Protestànz);
frn. le pasteur, le prédicant, (chez les Protestans);
engl. a pastor (by the Protestants);
sl. pastor, (duhovni pri Luteranih);
lat. pastor (apud Lutheranos);
gr. δημοδιδάσκαλος ὁ εὐαγγελικός.

Paternostermacher, (Rosenkranzmacher zum Beten, Paternosterkrämer), ein;
it. il coronajo, chi fa o vende corone per numerare il rosario;
frl. un che fas o vend coronis par preà il rosári;
frn. le paternôtrier, qui fait ou vend des chapelets, des couronnes de Nôtre-Dame;
engl. rosary-maker, chaplet-maker;
sl. kdor dela ali prodaja roženkrance;
lat. coronarius opifex, qui coronas precatorias facit aut vendit;
gr. ἱεροστεφανοποιός ὁ πρὸς εὐχὰς ποιεῖσθαι. ἱεροστεφανοπώλης, ὁ.

Pathe, der, (der aus der Taufe hebt), 1. V. Taufpathe. — 2. V. Gevatter.

Pathe, (Pathin), die aus der Taufe hebt), 1. V. Taufpathin. — 2. V. Gevatterin.

Pathe, der, (der aus der Taufe gehoben wird);
it. il figlioccio;
frl. il fiòz;
frn. le filleul;
engl. a god-son;
sl. kerstni sin;
lat. filiólus lústricus;
gr. υἱὸς ὁ μυστικός.

Pathe, die, (die aus der Taufe gehoben wird);
it. la figlioccia;
frl. la fiózza;
frn. la filleule;
engl. a god-daughter;

sl. kerstna hči;
lat. filíola lústrica;
gr. θυγάτηρ ἡ μυστική.

Patholog, 1. (Krankheitskenner), ein;
it. un patólogo;
frl. un cognoscitòr di malatïis;
frn. un pathologue;
engl. a pathologist;
sl. patolog, poznavec bolezni;
lat. pathologus, peritus morborum cognoscendorum;
gr. παθολόγος, ὁ. νοσογνώμων, ὁ.
2. V. Professor der Pathologie.

Patient, (Kranker), ein;
it. un ammalato, infermo;
frl. un amalàt, un malàt;
frn. un malade;
engl. a patient;
sl. bolnik;
lat. aegrotus, infirmus;
gr. ἄῤῥωστος, ὁ. νοσῶν, ὁ.

Patientin, (Kranke), eine;
it. un' ammalata, una inferma;
frl. una maláda;
frn. une malade;
engl. a female patient;
sl. bolna, bolnica, bolna ženska;
lat. mulier aegrotans, aegrota;
gr. ἄῤῥωστος (sc. γυνή), ἡ.

Patriarch, der;
it. il patriarca;
frl. il patriarca, (patriárchia);
frn. le patriarche;
engl. a patriarch;
sl. patriarh;
lat. patriarcha;
gr. πατριάρχης, ὁ.

Patriot, ein, 1. V. Landsmann. — 2. V. Vaterlandsfreund.

Patriotin, eine, V. Landsmännin.

Patrizier, (Stadtadeliger), ein;
it. un patrizio;
frl. un patrízi;
frn. un patrice;
engl. a patrician;
sl. mestni žlahtnik;
lat. patritius;
gr. πατρίκιος, ὁ.

Patrolle, (Patrulle, Scharwache, Streifwache, Soldaten, welche die Runde thun);
it. la pattuglia;
frl. la batulia, (la patúlia, la rónda);
frn. la patrouille;
engl. the patrol, (those that go the rounds);
sl. patrola, obhodna straža, ogledovavna ponočna straža;
lat. milites exploratores viarum;
gr. περίπολοι, οἱ. κωδωνοφόροι, οἱ.

Patron, der, 1. V. Gönner. — 2. V. Kirchenpatron. — 3. V. Schiffspatron.

Patronin, die, V. Gönnerin.

Paukenmacher;
it. fabbricatore di tímpani, (di timballi);
frl. fabricatòr di timpanos;
frn. faiseur de timbales;
engl. kettle-drum-maker;
sl. bobničar, bobnar;
lat. tympana conficiens;
gr. τυμπανοποιός, ὁ.

Paukenschläger;
it. sonatore de' timpani, chi batte i timpani, (i timballi);
frl. sunadòr dei tímpanos, un che bat i timpanos;
frn. le timbalier;
engl. a kettle-drummer;
sl. bobnavec ki bije na bobnico;
lat. tympanista, tympana pulsans;
gr. τυμπανιστής, ὁ.

Pechbrenner;
it. chi fa la pece;
frl. un che prepara la peula, (la smola, il catràm);
frn. celui qui prépare la poix;
engl. pitch-burner, tar-burner;
sl. smolar, (ki borovino žge zavolj smole, kdor smolo kuha);
lat. qui picem liquidam e taeda excoquit;
gr. πιττουργός, ὁ. ὁ πισσοκαυστής, ὁ.

Pechhändler;
it. venditore di pece;
frl. un che vend peula, smola;
frn. vendeur de poix;
engl. pitch-man;
sl. smolar ki kupčuje s smolo;
lat. qui picem vendit;
gr. πιττοπώλης, ὁ.

Pedant, (Schulfuchs, Haarspalter), ein;
it. un pedante;
frl. un pedànt;
frn. un pedant;
engl. a pedant, (a man vain of his literature);
sl. pedant, muhovec, dlakocep(ec);
lat. insulsus scholasticae doctrinae ostentator.
gr. σχολαστικός, ὁ.

Pedell, (Universitätspedell, Schuldiener);
it. il bidello, servo accademico, (famiglio di scuola);
frl. il bidèl, (famèi di scuela);
frn. le bedeau, (l'appariteur d'université, (valet d'école);
engl. a school-beadle;
sl. pedel, šolski služabnik;
lat. bidellus, apparitor academiae, servus academicus, rectori a pedibus;
gr. ὑπηρέτης σχολείου, ὁ. ὁρομεὺς ὁ τῆς Ἀκαδημίας.

Peitschenhändler;
it. chi vende fruste, (staffili, sferze);
frl. un che vend scúrîs, scarabàz;
frn. vendeur de fouets de cuir;
engl. whip-dealer, scourge-seller;
sl. kdor biče (korabače) prodaja;
lat. scútica vendens;
gr. μαστιγοπώλης, ὁ.

Peitschenmacher;
it. chi fa fruste, (staffili, sferze);
frl. un che fas scúrîs, scarabàz;
frn. faiseur de fouets de cuir;
engl. whip-maker, scourge-maker;
sl. bičar, korabačar;
lat. scutica conficiens, qui flagella longiúscula ad agenda jumenta cónficit;
gr. μαστιγοποιός, ὁ.

Pelzhändler;
it. pellicciajo, pellicciere, vajajo;
frl. pelizzàr;
frn. marchand pelletier;
engl. fur-merchant, dealer in furs, a furrier;
sl. kožuhar;
lat. pellio;
gr. διφθεροπώλης, ὁ.

Pensionär, V. Kostgänger.

Pensionist, (Pensionirter), ein;
it. un pensionato;
frl. un pensionàt;
frn. un pensionaire, celui qui reçoit pension de quelqu' un;
engl. a pensioner;
sl. penzionar, uzivavec penzije ali doslužnice;
lat. pensionatus, qui utitur jure annuae pensionis (regiae);
gr. ὁ μετέχων τοῦ μισθοῦ ἐν χάριτι δεδομένου.

Pergamenter, ein, 1. V. Pergamenthändler. — 2. V. Pergamentmacher.

Pergamenthändler;
it. chi vende carta pergamena;
frl. un che vend chiarta pergaména;
frn. vendeur de parchemin;
engl. a parchment-seller;
sl. kdor pergament (papir iz kože) prodaja;
lat. chartam pergamenam vendens;
gr. περγαμηνοπώλης, ὁ.

Pergamentmacher;
it. il pergamenajo;
frl. un che fas chiarta pergamena;
frn. le parcheminier, ouvrier en parchemin;
engl. a parchment-maker;
sl. pergamenar, pergamenarski delavec;
lat. membranarius opifex, chartam pergamenam conficiens;
gr. περγαμηνοποιός, ὁ.

Perlenfischer, (Perlenfänger, Perlentaucher);
it. pescatore di perle;
frl. peschiadòr di perlis;
frn. pêcheur de perles;
engl. pearl-fisher;
sl. kdor biserov iščе, bisernik ki biserov bere;
lat. piscator margaritarum, (choncarum margaritiferarum);
gr. ὁ τῶν μαργάρων ἀναζητητής. ὁ τὰς κόγχας μαργαροφόρους ἀναζητῶν.

Perlenhändler;
it. mercante di perle;
frl. negoziànt di perlis;
frn. marchand de perles;
engl. dealer in pearls;

sl. biserar ki kupčuje z biseri;
lat. mercator margaritarius;
gr. μαργαριτοπώλης, ὁ.

Perlensticker;
it. ricamatore a (in) perle;
frl. ricamatòr in perlis;
frn. brodeur en perles;
engl. an embroiderer in pearls;
sl. vezavec v biserih;
lat. phrygio qui margaritis vestes distinguit, margaritis phrygium opus faciens;
gr. μαργαροποικίλτης, ὁ.

Perlenstickerin;
it. ricamatrice a (in) perle;
frl. una che ricama in perlis;
frn. brodeuse en perles;
engl. female embroiderer in pearls;
sl. vezavka v biserih;
lat. quae margaritis vestes distinguit, margaritis phrygium opus faciens mulier;
gr. μαργαροποικίλτρια, ἡ.

Perser, ein;
it. un Persiano;
frl. un Persiàn;
frn. un Perse, Persan;
engl. a Persian;
sl. Persijan(ec);
lat. Persa, ae, m.;
gr. Πέρσης, ὁ.

Person, eine, (ein menschliches Individuum);
it. una persona, un individuo;
frl. una persóna, (un indivíduo);
frn. une personne, (un individu);
engl. a person, an individual;
sl. peršona, oseba, (človek, ženska);
lat. persona, (individuum);
gr. πρόσωπον, τὸ. (ἄνθρωπος, ὁ).

Perspectivhändler, V. Brillenhändler.

Perspectivmacher, (Brillenmacher);
it. occhialista, fabbricatore di occhiali, cannocchiali, telescopi, ecc;
frl. fabricatòr di ochiài, di canochiai;
frn. lunettier, qui fait des lunettes, des lorgnettes, des telescopes;
engl. spectacle-maker, perspective-glass maker;
sl. očničar;
lat. faber ocularius, conspiciliorum artifex, qui telescopia facit;
gr. διοπτροποιός, ὁ.

Perspectivmaler, V. Bühnenmaler.

Perückenmacher, (Perrückenmacher), V. Haartourmacher, Haaraufsatzmacher.

Pestarzt, 1. (für Pestkranke), Lazaretharzt;
it. medico degli appestati, medico di Lazzaretto;
frl. miedi dei impestàz, miedi di Lazarèt;
frn. médecin pour les pestiférés;
engl. physician employed in plague;
sl. kužni zdravnik, zdravnik kužnih;
lat. medicus peste contactorum;
gr. ἰατρὸς ὁ ἐν τῷ νοσοκομείῳ πρὸς τῶν λοιμωττόντων. λοιμοίατρος, ὁ.

2. (für Siphilitische);
it. medico pe' sifilitici;
frl. miedi pai sifilítics;
frn. médecin pour les vérolés;
engl. physician for the infected with the French disease;
sl. zdravnik za sifilitične, za sramnokužne;
lat. medicus pro siphiliticis, (lue venerea infectis);
gr. ἰατρὸς ὁ πρὸς τῶν ἡττόνων ἀφροδισιακῆς νόσου.

Pester, (Pesther), ein;
it. un Pestinese, nativo di Pest;
frl. un di Pest;
frn. un (natif) de Pest;
engl. man of Pest;
sl. Peštan;
lat. Pestinensis;
gr. ὁ ἐκ Παΐστου Ποσειδωνιάτης, ὁ.

Petersburger, ein;
it. un Pietroburghese;
frl. un Pietroburghès, di Pietrobúrgo;
frn. un de Pétersbourg;
engl. man of Petersburgh;
sl. Petrogradec;
lat. Petroburgensis;
gr. Πετρουπολίτης, ὁ.

Petschierstecher, (Petschaftstecher, Siegelstecher);
it. incisore di sigilli;
frl. incisòr di sigî;

frn. graveur de cachets;
engl. seal-engraver;
sl. pečatar, kdor pečate vrezuje;
lat. caelator sigillorum, annulorum signatoriorum sculptor, sculptor sigillarius;
gr. σήμειογλύφος, ὁ. δακτυλιογλύφος, ὁ. ὁ τῶν σφραγίδων γλυφεύς.

Pfänderspieler;
it. giuocatore a' pegni;
frl. zujadòr di pegns, (di pens);
frn. joueur au gage touché;
engl. a forfeits-player;
sl. zastavni igravec, igravec v zastave;
lat. qui pignoribus ludit;
gr. παίκτης ὁ τῶν παραδιδομένων ἐνεχύρων. ἐνεχυροπαίκτης, ὁ.

Pfandgläubiger;
it. creditore ipotecario;
frl. creditòr ipotecàt;
frn. créancier hypothécaire, celui qui à une hypothéque;
engl. mortgagee, hypothecary;
sl. zastavni upnik;
lat. créditor hypothecarius;
gr. δανειστὴς ὁ ἐφ' ὑποθήκῃ.

Pfandhausbeamter, (Versatzamtsschreiber), ein;
it. impiegato al monte di pietà;
frl. impiegàt al mont di pietàt;
frn. employé au mont de piéte;
engl. officer of a pawn-house;
sl. uradnik zastavilnice, (zastavne hiše);
lat. scriba montis pietatis;
gr. ὑπηρέτης ὁ τοῦ ἐνεχυραστηρίου.

Pfandhausdirector, (Versatzamtsdirector);
it. direttore del monte di pietà;
frl. diretòr del mont di pietàt;
frn. directeur du mont de piété;
engl. pawn house-director, director of the lombard;
sl. direktor zastavilnice, vodja zastavne hiše;
lat. director montis pietatis;
gr. προστάτης ὁ τοῦ ἐνεχυραστηρίου.

Pfannenflicker, V. Kesselflicker.

Pfannenmeister, V. Salineninspector.

Pfannenschmied, (Kesselschmied);
it. il padellajo, chi fa o vende padelle da friggere;
frl. un che fas o vend frissoris;
frn. le poêlier, qui fait ou vend des poêles à frire;
engl. pan-smith, man that makes or sells pans;
sl. ponvar;
lat. sartáginum faber, qui sartágines (frixoria) facit aut vendit;
gr. τηγανοποιός, ὁ. τηγανοπώλης, ὁ.

Pfarrdechant;
it. decano della parrocchia, (parroco e decano);
frl. decàn de la paróchia, (plevàn e decàn);
frn. doyen de la paroisse, (curé et doyen de la paroisse);
engl. dean of a parish-church, (curate and dean of the parish-church);
sl. fajmošter in tehant, farni tehant;
lat. parochus et decanus;
gr. (neugr.) πάροχος καὶ δεκάνος, ὁ.

Pfarrer, der, 1. (überh.);
it. il parroco;
frl. il plevàn;
frn. le curé;
engl. curate;
sl. fajmošter;
lat. parochus;
gr. (neugr.) πάροχος, ὁ.
2. V. Dompfarrer. — 3. V. Landpfarrer. — 4. V. Stadtfarrer.

Pfarrgenoss, ein; — Pfarrgenossin, eine;
it. un parrocchiano; — una parrocchiana;
frl. un parochiàn; — una parochiàna;
frn. un paroissien; — une paroissienne;
engl. a parishioner, parochian; — a parochian woman;
sl. farman; — farmanka;
lat. parochianus; — parochiana;
gr. (neugr.) παροχιάνος, ὁ. — παροχιάνη, ἡ.

Pfarrkind, ein, 1. V. Pfarrgenoss. — 2. V. Pfargenossin.

Pfarrleute, die, pl.;
it. i parrocchiani;
frl. i parochiàns;
frn. les paroissiens;

engl. the parishioners, parochians;
sl. farmani;
lat. parochiani, incolae ad parochiam pertinentes;
gr. (neugr.) παροχιάνοι, οἱ.

Pfarrprovisor, (Pfarradministrator);
it. amministratore d'una parrocchia;
frl. aministratòr d'una parochia;
frn. administrateur d'une paroisse;
engl. administrator of a parish-church;
sl. oskerbnik fare;
lat. administrator parochiae;
gr. ὁ τῆς παροχίας διοικητής.

Pfefferkuchenbäcker, V. Lebküchler.

Pfeifenhändler, (Tabakspfeifenhändler);
it. venditore di pipe;
frl. venditòr di pípis;
frn. vendeur de pipes;
engl. tabacco-pipe-seller;
sl. lular (faifar) ki lule (faife) prodaja;
lat. qui tubulos ad herbam Nicotianam vendit;
gr. συριγγοπώλης ὁ περὶ τὸν καπνόν. καπνιστηριοπώλης, ὁ.

Pfeifenmacher, (Pfeifenfabrikant);
it. fabbricatore di pipe;
frl. fabricatòr di pípis;
frn. faiseur de pipes;
engl. tabacco-pipe-maker;
sl. lular (pipar, faifar) ki lule (faife) dela;
lat. qui tubulos fictiles ad herbam Nicotianam conficit;
gr. καπνιστηριοποιός, ὁ. συριγγοποιός ὁ περὶ τὸν καπνόν. ὁ τὰ καπνιστήρια κατασκευάζων.

Pfeifer, 1. (der mit blossem Munde pfeift);
it. un fischiatore, (fistiatore);
frl. un siviladòr, un che sivíla (che fischia) cu la bochia;
frn. un sifleur;
engl. whistler;
sl. žvižgavec;
lat. sibilator;
gr. συριστής, ὁ. συρικτής, ὁ.
2. Dudelsackpfeifer. — 3. Querpfeifer.

Pfeilschütze, ein;
it. un frecciatore, (dardiere, sagittario);
frl. un tiradòr di frezza;
frn. un dardeur, archer qui tire de l'arc;
engl. a darter, archer who darts weapons;
sl. pušičar, strelec s pušicami, strelec z loka;
lat. jaculator, teli vibrator;
gr. ἀκοντιστής, ὁ. ἀκοντοβόλος, ὁ.

Pfennigfuchser, V. Geizhals, Knicker.

Pferdearzt, (Rossarzt), V. Veterinär.

Pferdebändiger, (Rossbändiger, Rossbereiter);
it. lo scozzonatore, un domatore (addestratore) di cavalli;
frl. un domatòr di chiavai, (un che mugnestra e inscuela i chiavài);
frn. dompteur de chevaux, maître de manége qui dompte et dresse les chevaux;
engl. horse-tamer, horse-breaker;
sl. konjski krotivec, krotivec konj;
lat. equarius dómitor, domitor equorum;
gr. ἱπποδαμαστής, ὁ. πωλοδάμνης, ὁ. ὁ δαμάζων ἵππους.

Pferdebereiter, 1. V. Pferdebändiger. — 2. V. Reitmeister.

Pferdedieb, ein;
it. un rubacavalli, ladro di cavalli;
frl. un robachiavài, lari di chiavài;
frn. un voleur de chevaux;
engl. horse-stealer;
sl. konjski tat;
lat. equorum fur;
gr. ἱπποκλέπτης, ὁ. ὁ κλέψας ἵππους.

Pferdehändler, (Rosshändler), ein;
it. mercante di cavalli;
frl. merchiadànt di chiavài;
frn. marchand de chevaux;
engl. horse-dealer, dealer in horses;
sl. konjar, kupčevavec s konji;
lat. mercator equarius, hippopola, equos vendens;
gr. ἱπποπώλης, ὁ.

Pferdehirt;
it. pastore di cavalli;
frl. pastòr di chiavài;
frn. pâtre de chevaux;
engl. horse-herdsman;
sl. konjski pastir;

lat. equorum pastor, equos pascens;
gr. ἱπποvομεύς, ὁ. ἱπποβοσκός, ὁ.

Pferdekenner, ein;
it. conoscitore di cavalli;
frl. cognoscitòr di chiavài;
frn. connaisseur de chevaux;
engl. a connoisseur of horses;
sl. konjoznavec, poznavec konj;
lat. equorum cógnitor, (rei equínae peritus);
gr. ἱππογνώμων, ὁ. ἱππογνώστης, ὁ.

Pferdeknecht, 1. V. Reitjunge. — 2. V. Stallknecht.

Pferdeliebhaber, ein;
it. amatore di cavalli;
frl. amatòr (amànt) di chiavài;
frn. amateur de chevaux;
engl. a horse-lover;
sl. kdor ima konje rad;
lat. equorum studiosus (amans);
gr. ἱππεραστής, ὁ.

Pferdemäkler, (Pferdekamm, Rosstäuscher), ein;
it. sensale (cozzone) di cavalli, cavallivéndolo;
frl. sensàl di chiavài;
frn. courtier de chevaux, maquignon;
engl. horse-broker;
sl. konjski mešetar;
lat. equarius proxeneta, mango qui equos emit et vendit;
gr. ἱππαγοραστής, ὁ.

Pferdenarr, ein;
it. pazzo pe' cavalli;
frl. mat pai chiavài;
frn. un hippomane;
engl. a ridiculous lover of horses;
sl. norec na konje;
lat. hippomanes, insano amore equorum flagrans;
gr. ἱππομανής, ὁ.

Pferdeschinder, V. Feldabdecker.

Pferdeverleiher, ein;
it. chi dà a nolo cavalli;
frl. un che dà a nauli chiavài;
frn. un loueur de chevaux;
engl. man that lets out horses;
sl. kdor konje v najem daje;
lat. equorum locator;
gr. ὁ παρέχων ἵππους ἐπὶ μισθῷ.

Pflanzenbeschreiber;
it. un fitógrafo, chi descrive le piante;
frl. un che fas la descriziòn di plantis;
frn. un phytographe;
engl. a phytographer;
sl. rastlinopisec;
lat. phytógraphus, plantas describens;
gr. φυτογράφος, ὁ.

Pflanzenkundiger, (Botaniker, Pflanzenkenner);
it. un fitólogo;
frl. un botánic;
frn. un phytologiste, botaniste;
engl. a phytologist, botanist;
sl. rastlinoznanec;
lat. phytólogus, botánicus;
gr. φυτολόγος, ὁ. ὁ τῶν φυτῶν (τῶν βοτανῶν) διαγνώστης. ὁ ἐμπειρως ἔχων βοτανων.

Pflanzenmaler;
it. pittore di piante;
frl. pitòr di plantis;
frn. peintre de plantes;
engl. painter of plants;
sl. rastlinski malar, malar rastlin;
lat. pictor plantarum, plantas pingens;
gr. φυτογράφος, ὁ

Pflasterer, (Pflastermeister, Pflastersetzer, Steinsetzer), ein;
it. un lastrajuolo, lastricatore;
frl. un che fas lastricàz, cogolàz;
frn. un paveur, carreleur;
engl. a paver, one who paves with square stones, tiles etc.;
sl. tlakar, tlakarski mojster;
lat. stratúrae ópifex;
gr. στρώσας, ὁ. στρωννύων, ὁ.

Pflastertreter, (Gassentreter);
it. un perdigiorno, frustaselciato;
frl. un che va par lis contradis sù e jù zirandolànd, (un vagabònd);
frn. un batteur de pavé, (un vagabond);
engl. a rambler, (vagabond);
sl. postopač, klatež;
lat. per urbis vicos concursator, (vagabundus);
gr. ὁ περιαγοραῖος. ἀγορᾶς περίτριμμα, τὸ.

Pflegeeltern, 1. (überh.);

it. i nutricatori;
frl. i nudritòrs;
frn. les nourriciers;
engl. the foster-parents;
sl. redniki, (rejniki, krušniki, drugi starši);
lat. altor et altrix;
gr. τρέφοντες, οἱ. παιδοτρόφοι, οἱ.
2. V. Pflegevater. — 2. V. Pflegemutter.

Pflegekind, 1. V. Pflegesohn. — 2. V. Pflegetochter.

Pflegemutter;
it. nutricatrice, vice-madre;
frl. mari pustízza che nudrìss una creatura, comi so própria;
frn. nourrice, femme qui élève un enfant comme son fils, comme sa fille;
engl. a foster-mother;
sl. rednica, rejnica;
lat. altrix;
gr. τρόφος, ἡ. τρέφουσα, ἡ.

Pflegesohn;
it. allievo;
frl. alièv, un che si aléva come so fi;
frn. nourriçon, celui qu'on élève comme son fils;
engl. a foster-son, fosterling;
sl. rejenec;
lat. alumnus;
gr. τρόφιμος παῖς, ὁ. παῖς ὁ παραδεδομένος εἰς τροφήν.

Pflegetochter;
it. un' allieva;
frl. alieva, una che si aléva come so propria fía;
frn. celle qu' on élève comme sa fille
engl. foster-daughter;
sl. rejenka;
lat. alumna;
gr. τροφίμη παῖς, ἡ. παῖς ἡ παραδεδομένη εἰς τροφήν.

Pflegevater, (Nährvater);
it. il nutricatore, padre putativo, vice-padre;
frl. il nudritòr, pari putatìf;
frn. le nourricier, père nourricier;
engl. foster-father;
sl. rednik, rejnik;
lat. altor, nutricius;
gr. τρόφος, ὁ. τροφεύς, ὁ.

Pflüger, (Pflugführer), der;
it. l'aratore;
frl. l'aradòr;
frn. le labourer;
engl. plougher, ploughman;
sl. orač;
lat. arator;
gr. ἀροτήρ, ὁ. ἀρότης, ὁ. ἀροτρεύς, ὁ.

Pflugmacher;
it. fabbricatore di aratri;
frl. un che fas uárzinis par arà;
frn. faiseur de charrues;
engl. a plough-wright;
sl. plugar;
lat. qui arátra cónficit;
gr. ἀροτροποιός, ὁ.

Pförtner, der; — Pförtnerin, die;
it. il portinajo; — la portinaja;
frl. il portonar; — la portonára;
frn. le portier; — la portière;
engl. porter, door-keeper; — she-porter;
sl. vratar; — vratarica;
lat. jánitor; — jánitrix;
gr. θυρωρός, ὁ. — θυρωρός, ἡ.

Pfropfer, (der Bäume pelzt);
it. l'innestatore d'alberi;
frl. l'inestadòr, un che incálma;
frn. celui qui ente;
engl. a grafter;
sl. cepivec, kdor drevesa požlahtnuje;
lat. inoculator, qui inserit súrculos arboribus;
gr. ἐνθεματίζων, ὁ.

Pfründevergeber, Pfründenverleiher, Kirchenpatron, V. Collator, (Patronatsherr).

Pfründer, Pfründner, ein;
it. un beneficiato, (prebendato, prebendario);
frl. un benefiziát, (prebendári);
frn. un bénéficier, (prébendé, prébendier);
engl. a beneficiary, (prebendary), one who enyoys a prebend;
sl. kdor ima duhovnijo z dohodki, (prebendar);
lat. beneficiarius, praebendarius, qui beneficio ecclesiástico frúitur;

gr. ὁ ἔχων τὴν χαριστικήν. χαριστικάριος, ὁ.

Pfuscher, (Stümper, Tausendkünstler), ein;
it. un guastamestieri;
frl. un uasta-mistìr;
frn. un gâte-métier, maître aliboron;
engl. a patcher, bungler, (bad workman);
sl. mojster skaza, šušmar, slepar ki rokodelstvo kvari;
lat. ópifex artis suae ignárus;
gr. ἄπειρος, ὁ. ἄτεχνος, ὁ.

Pharisäer, ein, (fig. Heuchler);
it. un Fariséo, (fig. un ipócrita);
frl. un Fariséo, (fig. un ipócrita);
frn. un Pharisien, (fig. un hypocrite);
engl. a Pharisee, (an hypocrite);
sl. Farizej, (fig. hinavec);
lat. Pharisaeus, (fig. hypócrita);
gr. Φαρισαῖος, ὁ, (fig. ὑποκριτής, ὁ).

Pharmaceut(iker), V. Apotheker.

Philaleth(es), (Wahrheitsfreund);
it. filaléte, amico della verità;
frl. amì de la veritàt;
frn. ami de la vérité;
engl. lover of truth;
sl. prijatel resnice,
lat. philaléthes, amicus veritatis, veri amans;
gr. φιλαλήθης, ὁ.

Philanthrop, (Menschenfreund), ein;
it. un filántropo;
frl. un filántropo;
frn. un philanthrope;
engl. a philanthropist;
sl. ljudoljubec;
lat. philánthropus, hominum amans;
gr. φιλάνθρωπος, ὁ.

Philhellene, (Griechenfreund), ein;
it. amico de' Greci;
frl. ami dei Grecs;
frn. ami des Grecs;
engl. friend of the Greeks;
sl. prijatel Grekov;
lat. Graecorum amans;
gr. φιλέλλην, ηνος, ὁ.

Philolog, (Sprachgelehrter), ein;
it. un filólogo;
frl. un filólogo;
frn. un phylologue;
engl. a philologer;
sl. filolog, jezikoslovec;
lat. philólogus;
gr. φιλολόγος, ὁ.

Philosoph, (Weiser, Weisheitsfreund), ein;
it. un filósofo;
frl. un filósofo, (filosòf, sapiènt, amì de la sapienza);
frn. un philosophe;
engl. a philosopher, (wise man, lover of wisdom);
sl. filosof, modri, modroslovec, (modrijan, prijatel modrosti);
lat. philósophus, (sapiens, sapientiae (amícus) studiosus);
gr. φιλόσοφος, ὁ.

Phlebotomist, V. Aderlasser.

Phlegmatiker, ein;
it. un flemmático;
frl. un flemátic;
frn. un homme phlegmatique, (flegmatique);
engl. a phlegmatic man;
sl. hladnokervnik, (počasnik);
lat. phlegmáticus;
gr. φλεγματικός, ὁ.

Phönicier, ein; — Phönicierin, eine;
it. un Fenicio; — una della Fenicia;
frl. un Fenício; — una 'de la Fenícia;
frn. un Phénicien; — une Phénicienne;
engl. man or woman of Phoenicia;
sl. Feničan; — Feničanka;
lat. Phoenix, ícis, m.; — Phoenissa, ae, f.;
gr. Φοίνιξ, ικος, ὁ. — Φοίνισσα, ης, ἡ.

Photograph, ein;
it. un fotógrafo;
frl. un fotógrafo, fotografist;
frn. un photographe;
engl. a photographer;
sl. fotograf;
lat. photógraphus;
gr. φωτογράφος, ὁ.

Physicus, V. Kreisphysicus, Kreisarzt.

Physiker, V. Professor der Physik.

Physiognom(ist), Physiognomiker, (Gesichtsforscher, Mienendeuter);

it. un fisonomista, fisiónomo, fisónomo, chi fa professione di giudicare il carattere d'una persona da' tratti del viso;
frl. un fisonomist;
frn. un physionomiste;
engl. a physiognomist;
sl. fiziognom, licoznavec;
lat. physiognomus, judicans de indole hominis ex forma vultus, (oris);
gr. φυσιογνώμων, ονος. ὁ.

Physiograph, V. Naturbeschreiber.

Physiolog, 1. (überh.);
it. fisiólogo;
frl. un fisiólogo, (un che sa lis funzions dei cuarps organics);
frn. un physiologuiste;
engl. a physiólogist;
sl. fiziolog, životoslovec;
lat. physiologus;
gr. φυσιολόγος, ὁ.
2. V. Professor der Physiologie.

Phytograph, 1. V. Pflanzenbeschreiber. — 2. V. Pflanzenmaler.

Phytolog, V. Pflanzenkundiger.

Pianist, (Fortepianospieler), V. Clavierspieler.

Pickelhering, (Hanswurst);
it. un zanni, buffone, truffaldino;
frl. un pajázzo, bufòn, (il pantalòn);
frn. un zani, bouffon;
engl. a pickle-herring, jach-pudding, zany, buffoon;
sl. smešnik, glumač, šaljivec;
lat. scurra;
gr. γελωτοποιός, ὁ.

Piemonteser, ein;
it. un Piemontese;
frl. un Piemontès;
frn. un Piémontais;
engl. man of Piedmont;
sl. Piemontez;
lat. Pedemontánus;
gr. ὁ ἐκ Πιεμοντίου.

Pietist, ein, V. Andächtler.

Pietistin, eine, V. Andächtlerin.

Pikenier, ein;
it. un picchiére;
frl. soldàt armàt di pica (di lanza);
frn. un piquier;
engl. a pike-man;
sl. kopjar, suličnik;
lat. sarissarius, pedes (miles) hastatus, sarissam ferens;
gr. σαρισσοφόρος, ὁ.

Pilger, (Wallbruder, Pilgrim), ein;
it. un pellegrino;
frl. un pelegrìn;
frn. un pélerin;
engl. a pilgrim;
sl. romar, božjepotnik, božjopotec;
lat. peregrinus, peregrinator religionis causa, peregrinans ad locum sanctum;
gr. ἀπόδημος, ὁ. πρόσοδον ποιούμενος, ὁ. προσοδίτης, ὁ.

Pilger, die, pl., (eine Pilgerschaar);
it. i pellegríni;
frl. i pelegrins;
frn. les pélerins;
engl. the pilgrims, pl.;
sl. romarji, (truma romarjev);
lat. peregrinatores ad locum sanctum;
gr. ἀπόδημοι, οἱ. πρόσοδον ποιούμενοι, οἱ.

Pilgerin, (Wallschwester), eine;
it. una pellegrina;
frl. una pelegrina;
frn. une pélerine;
engl. a female pilgrim;
sl. romarica, božjopotnica;
lat. peregrinatrix ad locum sanctum;
gr. ἀπόδημος, ἡ. πρόσοδον ποιουμένη, ἡ. προσοδῖτις, ἡ.

Pillenmacher;
it. facitore di pillole;
frl. un che fas pilulis;
frn. faiseur de pillules;
engl. a pill-maker;
sl. pilular;
lat. pilulas faciens;
gr. καταποτοποιός, ὁ.

Pilot, der, V. Steuermann.

Pinselmacher;
it. colui che fa i pennelli;
frl. un che fas i penèi;
frn. faiseur de pinceaux;
engl. pencil-maker;
sl. ščetkar ki šope ali čopiče malarske dela;
lat. penicillorum opifex;
gr. γραφιδοποιός, ὁ.

Pionier, V. Schanzgräber, ein.

Pirat, ein, V. Seeräuber.

Plagiar, ein, (der fremde ausgeschriebene Gedanken für seine eigenen ausgiebt);
it. un plagiario, (chi espilando le opere altrui se ne appropria il merito);
frl. un plagiári;
frn. un plagiaire;
engl. a plagiary;
sl. pismokradec, učeni tat ki misli krade;
lat. plagiarius, scriptor plagium litterarium committens;
gr. λογοκλοπός, ὁ.

Planmacher (eines Gebäudes), V. Ichnograph.

Plapperer, V. Plauderer.

Plastograph, (Schriftverfälscher), ein;
it. falsificatore d'uno scritto, falsario di scritture, di atti;
frl. falsificatòr d'un scrit, un falsári di scritúris, di az publics;
frn. fausseur qui altère des acts, fabricateur de faux actes;
engl. a falsifier of any writing, falsary of acts;
sl. prenarejavec kaciga pisma;
lat. plastógraphus, falsarius actorum;
gr. πλαστογράφος, ὁ.

Plattnase, die, (eine Person, die plattnasig, od. stumpfnasig, ist), 1. V. Flachnäsige, eine. — 2. V. Flachnäsiger, ein.

Platzcommandant, (Platzmajor);
it. comandante di piazza;
frl. comandant di plazza;
frn. commandant de place;
engl. town-major;
sl. plackomandant, (komandant placu);
lat. praesidiariae cohortis praefectus;
gr. φρούραρχος, ὁ.

Plauderer, (Plauscher, Ausplauderer, Schwätzer);
it. un ciarlone, cicalone, ciarliere, ciarlatore, chiacchierone;
frl. un chiacaròn, petegolòn, (blateròn, squacheròn, una baba);
frn. un babillard, causeur, jaseur;
engl. a babbler, chatterer, gabbler, prattler, talker;
sl. blebetavec, blebetač, žlobodravec;
lat. blátero, blaterator, homo gárrulus;
gr. ἀνὴρ λαλίστατος, ὁ. ἐκλαλῶν, ὁ. φλυαρῶν, ὁ. βάβαξ, ακος, ὁ.

Plauderin, (Ausplauderin, Schwätzerin);
it. una chiacchierona, ciarliera, ciarlatrice, pettégola;
frl. una chiacarona, petégula, petegolona, squacherona;
frn. une babillarde, causeuse, jaseuse;
engl. female babbler, chaterer, prattler;
sl. blebetulja, žlabravka, žlobudravka;
lat. blateratrix, mulier gárrula (omnia effutiens quicquid in buccam (in os) venit);
gr. γυνὴ λαλιστάτη, ἡ. ἐκλαλοῦσα.

Plaudermaul, (Plaudertasche), 1. V. Plauderer. — 2. V. Plauderin.

Plebejer, ein;
it. un plebéo, uomo di bassa estrazione;
frl. un plebéo, om di bassa estraziòn, (di bassa condiziòn);
frn. un plébéien, homme de basse condition;
engl. a plebeian, one of the lower people;
sl. plebejic, nežlahtnik, človek iz prostiga ljudstva;
lat. plebejus, (plebeius, ignóbilis);
gr. κοινολαίτης, ὁ. ἀνὴρ δημότης, ὁ. ἀνὴρ ὁ ἐκ δήμου. εἷς τῶν τυχόντων.

Plenipotentiar(ius), Plenipotentiär, (Bevollmächtigter), ein;
it. un plenipotenziario;
frl un plenipotenziári;
frn. un plénipotentiaire;
engl. a plenipotentiary;
sl. pooblaščenec;
lat. plenipotentiarius;
gr. ἐξουσίαν ἔχων, ὁ.

Plünderer, ein;
it. saccheggiatore;
frl. sachegiatòr;
frn. un pillard;
engl. a plunderer, pillager, piller;
sl. plenivec, grabivec, ropar;

lat. expilator, depraedator, spoliator;
gr. ἅρπαξ, γος, ὁ. σκυλευτής, ὁ. συλητής, ὁ.

Plundermann, V. Haderlumpensammler.

Pöbelanführer, (Volksführer), V. Demagog, ein.

Pockenimpfer, V. Impfarzt, der.

Pockennarbiger, ein, (ein pockengrübiger Mensch);
it. un uomo vajuolato;
frl. un om tarmàt;
frn. un homme picoté de petite vérole;
engl. a man marked with the small pox;
sl. pikec, (pikasti človek);
lat. homo variolatus, variolis notatus;
gr. πτυχώδης ὁ ἀπὸ τῆς εὐλογιᾶς.

Podagrist, ein, (der an der Fussgicht leidet);
it. un podagróso;
frl. un podagròs;
frn. un podagre, (goutteux);
engl. a podagrical (gouty) man, one who has the gout in the feet;
sl. podgromec, putogromec;
lat. homo podagricus, podagra laborans;
gr. ποδαγρικός, ὁ. ποδαγρός, ὁ.

Poet, V. Dichter, ein.

Poetaster, V. Reimschmied, Versemacher.

Poetin, V. Dichterin.

Pole, ein;
it. un Polacco, (Polonese);
frl. un Polàc;
frn. un Polonais;
engl. a Pole, (Polander);
sl. Poljak;
lat. Polonus;
gr. Πολωνός, ὁ. Λέχος, ὁ.

Polemiker, (Controversist, Glaubensstreiter);
it. un controversista;
frl. un contraversìst, un che confúta i eròrs e lis eresïis;
frn. un controversiste;
engl. a controvertist;
sl. prepiravec zavolj učenih reči;
lat. controversiarum scriptor;
gr. πολεμικὸς ὁ περὶ τῆς πίστεως.

Polirer;
it. pulitore, brunitore;
frl. brunidòr;
frn. fourbisseur, brunisseur;
engl. a polisher, furbisher, burnisher;
sl. gladivec, likavec, loščivec;
lat. politor;
gr. ξυστήρ, ὁ. στιλβωτής, ὁ.

Politiker, ein, 1. V. Staatsmann. — 2. V. (Weltklug), Schlaukopf.

Polizeibeamter, ein;
it. impiegato di polizía;
frl. un impiegat di polizía;
frn. un officier de la police;
engl. a police-officer;
sl. policijski urednik;
lat. curator officii politiae;
gr. ἐπιμελητὴς ὁ περὶ τὴν ἀστυνομίαν.

Polizeicommissär;
it. commissario di polizía;
frl. comissári di polizía;
frn. commissaire de police;
engl. commissary of the police;
sl. policijski komisar;
lat. commissarius politiae;
gr. ὁ τῆς ἀστυνομίας ἐπίτροπος.

Polizeidiener, (Polizeiwächter);
it. servo di polizía;
frl. un polizài;
frn. valet de la police;
engl. a constable;
sl. policijski služabnik, policaj;
lat. lictor politiae;
gr. σκύθης, ὁ.

Polizeidirector;
it. direttore di polizía;
frl. diretòr di polizía;
frn. directeur de la police;
engl. director of the police;
sl. direktor policije, policijski ravnavec;
lat. director politiae, praefectus ordini civili (od. politicae disciplinae);
gr. εἰρηνάρχης, ὁ. προστάτης ὁ περὶ τὴν ἀστυνομίαν.

Polizeirath;
it. consigliere di polizía;
frl. conseìr di polizía;
frn. conseiller de la police;
engl. counsellor of the police;
sl. policijski svetovavec;

lat. consiliarius politiae;
gr. σύμβουλος ὁ περὶ τὴν ἀστυνομίαν.

Polstermacher, 1. V. Matratzenmacher. — 2. V. Tapezierer.

Polytechniker, ein, 1. V. Professor an einer polytechnischen Schule. — 2. V. Student der Polytechnik.

Pomeranzengärtner;
it. giardiniere di agrúmi;
frl. zardinìr di agrùms, (di limonàrs, di naranzàrs ecc.);
frn. jardinier de fruits acides, (d' orangers, de limoniers);
engl. gardener for lemon-trees, for orange-trees;
sl. vertnar limonar, pomerančni vertnar;
lat. cultor limoniorum;
gr. κιτροκόμος, ὁ.

Pomeranzenhändler, (Pomeranzenverkäufer, Pomeranzenmann);
it. venditore d' aranci;
frl. un che vend naràmz, (limòns);
frn. vendeur d' oranges;
engl. an orange-monger;
sl. pomarančar;
lat. poma aurantia (mala aurea) vendens;
gr. χρυσομηλοπώλης, ὁ.

Pomeranzenhändlerin, (Pomeranzenverkäuferin, Pomeranzenweib);
it. venditríce d' aranci;
frl. una (femina) che vend naràmz;
frn. vendeuse d' oranges, femme qui vend des oranges;
engl. orange-woman;
sl. pomarančarica;
lat. poma aurantia (mala aurea) vendens mulier;
gr. χρυσομηλόπωλις, ἡ.

Pomolog, V. Obstgärtner, (Obstkundiger).

Pompiers, die, pl., (das Pompiercorps, die Löschmannschaft), V. Feuerlöscher.

Pönitentiarius, (Oberbusspriester);
it. il gran penitenziere;
frl. il grand penitenzir;
frn. le grand pénitencier;
engl. the great-penitentiary;
sl. veliki spovednik;
lat. poenitentiarius;
gr. ἐξομολογήτων ὁ πρῶτος.

Pontifex Maximus, V. Papst.

Pontoniers, die, pl.;
it. pontoniéri, soldati addetti alle operazioni dei ponti da guerra;
frl. i pontonìrs;
frn. les pontoniers;
engl. bridge-builders, (soldiers), pl.;
sl. pontonirji, mostarji;
lat. milites pontes extruentes;
gr. γεφυρωταί, οἱ.

Porteur, der, 1. V. Träger. — 2. V. Ueberbringer, (Vorzeiger).

Portier, der, (Portner), zu Wien: Hausmeister, V. Pförtner.

Porträtmaler, (Porträtist), ein;
it. pittore-ritrattista;
frl. un (pitòr) ritratìst;
frn. peintre en portraits, portraiteur, faiseur de portraits;
engl. portrait-painter, a face-painter;
sl. portretni malar, obrazni malar, podobšinar, obrazar;
lat. pictor qui protótypon in éctypo vive exprimere valet, (qui alicujus imaginem veris ac nativis coloribus exprimit);
gr. ζωγράφος, ὁ. εἰδογράφος, ὁ.

Portugieser, ein;
it. un Portoghese;
frl. un Portughès;
frn. un Portugais;
engl. a Portuguese;
sl. Portugalec;
lat. Portugallensis, (Portugallus, Lusitanus);
gr. Λυσιτανός, ὁ.

Porzellanfabrikant;
it. fabbricatore di porcellana;
frl. fabricatòr di porcelana;
frn. manufacturier de porcelaine;
engl. porcelain-manifacturer;
sl. porcelanar;
lat. ostrácia vasa conficiens;
gr. ὀστρακεύς, ὁ. κεραμεύς, ὁ.

Porzellanhändler, (Topfhändler);
it. mercante di porcellana;
frl. negoziànt de porcelana;
frn. marchand de porcelaine;
engl. dealer in porcelain;

sl. kdor s porcelanam (s porcelanovino) kupčuje;
lat. ostracia vasa vendens;
gr. χυτροπώλης, ὁ.

Porzellanmaler;
it. pittore di porcellana;
frl. pitòr di porcelana;
frn. peintre de porcelain;
engl. porcelain-painter;
sl. malar na porcelanu;
lat. pictor ostraciorum vasorum;
gr. κεραμογράφος, ὁ.

Posamentirer, V. Bortenwirker.

Posaunenbläser, (Posauner, Posaunist), V. Trompeter, ein.

Possenmacher, ein, 1. (Hanswurst), V. Pickelhering. — 2. V. Harlekin. — 3. V. Hofnarr. — 4. V. Lustigmacher, Possenreisser. — 5. V. Possenspieler.

Possenreisser, ein, V. Lustigmacher.

Possenspieler, (Farcespieler);
it. commediante che rappresenta farse;
frl. un comediànt (un cómic) che rapresenta farsis;
frn. un farceur;
engl. a farce-player;
sl. igravec farse (od. smešne komedije);
lat. histrio mimos recitans;
gr. μίμος, ὁ. μιμολόγος, ὁ.

Postbeamter, ein;
it. officiale (impiegato) delle poste;
frl. impiegàt alla puesta;
frn. un officier de poste;
engl. a post-officer;
sl. postni uradnik;
lat. curator rei veredariae;
gr. ὁ ἀγγαρευτής.

Postbedienter, ein;
it. inserviente all' ufizio delle poste;
frl. inservient all' ufizi de la puesta;
frn. un commis de poste;
engl. servant of the post-office;
sl. poštni služabnik;
lat. servus rei veredariae;
gr. ὁ τοῦ ἀγγαρείου ὑπηρέτης.

Postbote, der, 1. V. Briefträger. — 2. (Courier), V. Eilbote. — 3. (Expresser), V. Eigenbote. — 4. V. Postillon, (Postreiter). — 5. (Staffette), V. Eilpostreiter.

Postcontrolor;
it. controllore delle poste;
frl. controlòr de la puesta;
frn. controleur au bureau de la poste;
engl. controller of the post-office;
sl. poštni (kontrolnik) nadglednik;
lat. contrascriptor rei veredariae;
gr. ἀντιγραφεὺς ὁ ἐν τῷ ἀγγαρείῳ.

Postdirector, V. Postmeister;
it. direttore delle poste;
frl. diretòr di (de la) puesta;
frn. directeur de postes;
engl. post-director, the director of the posts;
sl. poštni direktor;
lat. director rei cursoriae;
gr. ὁ τὴν ἀγγαρείαν διοικῶν.

Postenträger, V. Neuigkeitskrämer.

Pósthuma, (nachgeborne Tochter);
it. figlia póstuma;
frl. fía nassúda dopo la muart del pari;
frn. fille posthume;
engl. posthumous daughter;
sl. posmertnica, hči po očetovi smerti rojena;
lat. filia pósthuma;
gr. θυγάτηρ ὀψίγονος, ἡ.

Pósthumus, (nachgeborner Sohn);
it. figlio póstumo;
frl. fi nassùt dopo la muart del pari;
frn. fils posthume;
engl. posthumous son;
sl. posmertnik, sin po očetovi smerti rojen;
lat. filius pósthumus;
gr. υἱὸς ὀψίγονος, ὁ.

Postillon, der, 1. V. Courier, Postreiter. — 2. V. Eilpostreiter, (Staffette). — 3. V. Postknecht.

Postknecht, ein;
it. servo di posta, (postiglione);
frl. famèi di puesta, (postiliòn);
frn. valet de poste, (postillon);
engl. post-boy, (a postillion);
sl. poštni hlapec, (postiljon);
lat. veredárius fámulus;
gr. ἄγγαρος, ὁ.

Postmeister, (Posthalter, Postverwalter);
it. maestro di posta, (il postiere);
frl. il maestri di puesta;
frn. le maître des postes;
engl. post-master;
sl. poštmojster, poštni mojster, (poštar, poštnar);
lat. magister rei veredariae, verédis praefectus, (postarum praefectus);
gr. ὁ ἐπὶ τοῖς ἀγγάροις. ὁ τῶν ἀγγάρων ἐπιστάτης.

Postreiter, 1. V. Courier. — 2. V. Eilpostreiter.

Postsammler der Briefe;
it. collettore postale delle lettere;
frl. coletòr de lis léteris di puesta;
frn. collecteur des lettres de poste;
engl. post-collector of letters;
sl. poštni nabiravec pisem;
lat. collector publicus epistolarum;
gr. συλλογεὺς ὁ τῶν ἐπιστολῶν.

Postschreiber;
it. scrivano della posta;
frl. scrivàn de la puesta;
frn. greffier de la poste;
engl. clerc of the post-office;
sl. poštni pisar;
lat. scriba rei veredariae;
gr. ὁ τοῦ ἀγγαρείου γραμματεύς.

Präbendist, (Präbender), V. Pfründer.

Präfect, (überh.);
it. prefetto;
frl. prefèt;
frn. préfet;
engl. prefect;
sl. prefekt;
lat. praefectus;
gr. ἔπαρχος, ὁ, (einer Provinz); γυμνασιάρχης, ὁ, (Gymnasialpräfect); ἐπιστάτης, ὁ, (Vorsteher).

Prägeisenschmied, V. Stempelschneider zum Münzen.

Präger, (Geldpräger), V. Münzschläger.

Prager, ein;
it. uno di Praga;
frl. un (natif) di Praga;
frn. un (natif) de Prague;
engl. a man or boy native of Prague;
sl. Pražan;
lat. Pragensis;
gr. ὁ ἐκ Πράγης.

Prahler, ein, V. Aufschneider.

Prahlerin, eine, V. Aufschneiderin.

Prahlhans, (Eisenfresser, Windbeutel), V. Fanfaron, Grossprahler,

Prälat, (ein vornehmer Geistlicher);
it. un prelato;
frl. un prelàt;
frn. un prélat;
engl. a prelate;
sl. prelat, (naslov imetnih duhovnikov);
lat. praelatus;
gr. ὁ ἐν ἱερεῦσι πρωτεύων.

Prämiant, ein, V. Belohnter.

Prämonstratenser, ein;
it. un Premonstratense, frate dell'ordine di san Norberto;
frl. un Premonstratèns, frari de l'ordin di san Norbèrt;
frn. un Prémontré, (Père Norbertin);
engl. a friar of the order of saint Norbert;
sl. Premonstran;
lat. Praemonstratensis, mónachus ordinis sancti Norberti;
gr. ὁ ἐκ τοῦ τάγματος τοῦ ἁγίου Νορβέρτου. μοναχὸς ὁ τοῦ ἁγίου Νορβέρτου.

Pränumerant, ein, 1. V. Abonnent, Subscribent. — 2. V. Vorausbezahler.

Präsident, 1. (überh.);
it. presidente;
frl. presidènt;
frn. président;
engl. president;
sl. prezident;
lat. praeses;
gr. πρόεδρος, ὁ.

Präsident des Herrenhauses;
it. presidente della camera de' signori;
frl. presidènt de la chiámera dei siors;
frn. président de la chambre haute, (de la chambre des pairs), de la chambre des seigneurs;
engl. president of the house of lords;
sl. prezident (predsednik) gosposke zbornice, (od. gornje zbornice);
lat. praeses consilii imperii in domo superiori;

gr. πρόεδρος ὁ τῆς μεγίστης βουλῆς τῶν τοῦ Κράτους πρωτεύοντων.

Präsident des Abgeordnetenhauses;
it. presidente della camera de' deputati;
frl. presidènt de la chiámera dei deputàz;
frn. président de la chambre basse, (de la chambre des communes), de la chambre des députés;
engl. president of the house of commons;
sl. prezident zbornice poslancov, (od. dolnje zbornice);
lat. praeses consilii imperii in domo inferiori;
gr. πρόεδρος ὁ τῆς μεγίστης βουλῆς τῶν ἀπό τῶν πόλεων πεμφθέντων.

Präsident des obersten Gerichtshofes, (od. der obersten Justizstelle, od. Gerichtshofespräsident dritter Instanz);
it. presidente del tribunale supremo di giustizia;
frl. presidènt de la cort suprema (od. del tribunàl suprèm) di justízia;
frn. président de la cour suprême de justice;
engl. president of the supreme court of judicature;
sl. prezident naj višji sodnije;
lat. praeses supremi dicasterii (od. fori judicialis);
gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου μεγίστου.

Präsident der obersten Polizeihofstelle;
it. presidente del dicastero aulico supremo di polizía;
frl. presidènt del dicastéri aulic suprèm di polizía;
frn. président du dicastère aulique suprême de police;
engl. president of the supreme court of the police;
sl. prezident naj višji dvorne policijske sodnije;
lat. praeses dicasterii aulici supremi politíae;
gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου τοῦ μεγίστου τῆς πολιτείας.

Präsident des Unterrichtsrathes, (der Studienhofcommission);
it. presidente del consiglio d' istruzione, (della commissione aulica degli studi);
frl. presidènt del consèi d' istruziòn, (de la comission aulica dei stúdis);
frn. président du conseil de l'instruction, (de la commission aulique des études);
engl. president to council of instruction, (to the court-commission of studies);
sl. prezident šolskiga zbora, (dvorne komisije za šolstvo);
lat. praeses consilii instructionis, (aulicae commissionis studiorum);
gr. πρόεδρος ὁ τῆς βουλῆς τῆς παιδεύσεως, (τῆς ἐπιτροπείας τῆς αὐλικῆς περὶ τὴν δημόσιον παίδευσιν).

Präsident des Generalrechnungsdirectoriums, (od. des obersten Rechnungshofes, od. der obersten Rechnungscontrols-Behörde);
it. presidente del supremo dicastero di contabilità e controllo;
frl. presidènt del suprèm dicastéri di contabilitàt e controlería;
frn. président de la cour suprême des comptes;
engl. president of the supreme accountant's office;
sl. prezident naj višji številnije, (računarije);
lat. praeses supremi dicasterii rationum;
gr. πρόεδρος ὁ τοῦ δικαστηρίου μεγίστου τῶν περὶ τοὺς λογισμούς.

Präsident des obern Gerichtshofes, 1. V. Appellationsgerichtspräsident. — 2. V. Landgerichtspräsident.

Präsident des Gerichtshofes erster Instanz, V. Kreisgerichtspräsident.

Präsident des Handels- und Wechselgerichtes, V. Handelsgerichtspräsident.

Präsidentin, (Präsidentsgemahlin);
it. moglie d' un presidente;
frl. femina d' un presidènt;
frn. femme d' un président;
engl. president's lady;
sl. prezidentova žena;

lat. praesidis uxor;
gr. ἡ τοῦ προέδρου γυνή.

Prasser, V. Schwelger, Schlämmer, Fresser.

Prätendent, ein;
it. un pretendente;
frl. un pretendènt;
frn. un prétendant;
engl. a pretender;
sl. pretendent;
lat. jus sibi vindicans;
gr. δικαιῶν, ὁ. προσποιούμενος, ὁ.

Prätor, der;
it. il pretóre;
frl. il pretòr;
frn. le préteur;
engl. a pretor;
sl. pretor;
lat. praetor;
gr. πραίτωρ, ὁ.

Prediger, 1. (bei den Katholiken), V. Kanzelredner. — 2. (evangelischer Prediger, bei den Protestanten), V. Pastor. — 3. V. Fastenprediger. — 4. V. (Feldprediger), V. Regimentscapellan. — 5. V. (Festtagsprediger), V. Festprediger. — 6. V. Fest- und Sonntagsprediger. — 7. V. Frühprediger. — 8. V. Gelegenheitsprediger. — 9. (V. Gesandtschaftsprediger), V. Gesandtschaftscapellan. — 10. V. Hofprediger. — 11. V. Nachmittagsprediger. — 12. V. Oberhofprediger. — 13. V. Sonntagsprediger.

Preller, ein, V. Betrüger.

Presser, der, 1. (Pressmeister), V. Buchdrucker. — 2. (Keltermeister), V. Weinpresser. — 3. (Tuchpresser), V. Walkmüller.

Preusse, ein;
it. un Prussiano;
frl. un Prussiàn;
frn. un Prussien;
engl. a Prussian;
sl. Prus;
lat. Prussus, Porussus;
gr. Πρεῦσσος, ὁ.

Priester, ein, 1. V. Messpriester. — 2. V. Ordenspriester. — 3. V. Weltpriester. — 4. V. Hohepriester, (ehem. bei den Juden). — 5. V. Erzpriester.

Primararzt, V. Oberarzt (in einem Spitale).

Primas, der, (der vornehmste Bischof eines Königreiches);
it. il primate, (il vescovo primario d'un regno);
frl. il primàt, (il véscul primari d'un regno);
frn. le primat;
engl. the primate;
sl. primas, škof pervak v kraljestvu;
lat. primas, (episcopus primarius regni);
gr. ἐπισκόπων ὁ πρῶτος ἐν τῇ βασιλείᾳ.

Prinz, 1. (kaiserlicher Prinz), V. Kaisersohn. — 2. (königlicher Prinz), V. Königssohn.

Prinzessin, 1. (kaiserliche Prinzessin), V. Kaiserstochter. — 2. (königliche Prinzessin), V. Königstochter.

Prior, der, (Klostervorsteher der barmherzigen Brüder);
it. il priore, il padre priore;
frl. il priòr;
frn. le prieur;
engl. the prior;
sl. prior, glavar ali prednik miloserčnih bratov;
lat. prior conventus FF. Misericordiae;
gr. προστάτης ὁ τοῦ νοσοκομείου τῶν μοναχῶν τῆς τάξεως τοῦ ἁγίου Ἰωάννου ἐκ Θεοῦ.

Priorin, die, (Oberin der Barmherzigen Schwestern);
it. la priora, superiora delle suore della carità;
frl. la priora, la superiora de lis surs de la caritàt;
frn. la prieure;
engl. the prioress;
sl. priorka, glavarica ali prednica miloserčnih sester;
lat. prior (quae praeest) in nosocomio mulierum, superior (superiorissa) Sororum Charitatis;
gr. προστάτις ἡ τοῦ τῶν γυναικῶν νο-

σοκομείου, (od. τοῦ τῶν ἀσκητριῶν τῆς ἑταιρίας τοῦ ἁγίου Οὐικεντίου ἐκ Παύλου μοναστηρίου.

Privatlehrer, ein;
it. maestro di scuola privata;
frl. maestri di scuela privada;
frn. maître d' une petite école;
engl. private school-master;
sl. učenik privatne (ne očitne) šole;
lat. magister (ludimagister) scholae privatae;
gr. ὁ τῆς ἰδίας σχολῆς διδάσκαλος.

Privatlehrerin, eine;
it. maestra di scuola privata;
frl. maestra di scuela privada;
frn. maîtresse d' une petite école;
engl. mistress of a private school;
sl. učenica privatne šole;
lat. magistra (ludimagistra) scholae privatae;
gr. διδάσκαλος ἡ τῆς ἰδίας σχολῆς.

Privatmann, ein;
it. un (uomo) privato, una persona privata;
frl. un (om) privàt, una persona privada;
frn. un particulier, un homme privé, un privatier;
engl. a private individual, a private person;
sl. privatni človek, zasebnik;
lat. persona privata, vitam agens privatam, qui múnera nulla obit;
gr. ἰδιαστής, ὁ. οἰόβιος, ὁ. ἀλειτούργητος, ὁ.

Privilegirter, ein;
it. un privilegiato;
frl. un privilegiàt;
frn. un privilégié;
engl. a priviledged person;
sl. privilegirani človek;
lat. privilegio munitus;
gr. προνομίαν ἔχων, ὁ.

Probst, V. Dompropst.

Proconsul, (bei den alten Römern), Statthalter in einem eroberten Lande); V. Viceconsul.
it. procónsolo;
frl. procónsul;
frn. proconsul;
engl. a proconsul;
sl. prokonzul;
lat. proconsul;
gr. ἀνθύπατος, ὁ.

Procurator, ein, V. Advokat. — 2. V. Bevollmächtigter. — 3. V. Sachwalter. — 4. V. Staatsanwalt.

Professionist, ein, 1. V. Künstler. — 2. V. Handwerker.

Professor, (überh.);
it. professore;
frl. professòr;
frn. professeur;
engl. a professor;
sl. profesor;
lat. professor;
gr. διδάσκαλος, ὁ. (neugr. ἐπαγγελματικὸς διδάσκαλος, ὁ).

Professor der Ackerbaukunde, (der Feld- od. Landwirthschaft);
it. professore d' agricoltura;
frl. professòr d' agricoltura;
frn. professeur d' agriculture;
engl. professor of agriculture;
sl. profesor kmetijstva;
lat. professor agriculturae;
gr. ὁ τῶν περὶ τὴν γεωργίαν διδάσκαλος.

Professor der Anatomie, (der Zergliederungskunst);
it. professore di anatomía;
frl. professor di anatomía;
frn. professeur de l' anatomie;
engl. professor of the anatomy;
sl. profesor anatomije, (razudbe, raztelesovanja);
lat. professor anatomiae;
gr. ὁ τῆς ἀνατομικῆς (sc. τέχνης διδάσκαλος.

Professor der Anthropologie, (der Menschenkunde);
it. professore di antropologia;
frl. professòr di antropologia, (de la scienza de l' umana natura);
frn. professeur de l' anthropologie;
engl. professor of the anthropology;
sl. profesor antropologije, (znanstva človežke natore);
lat. professor anthropologíae;
gr. ὁ τῆς ἀνθρωπολογίας διδάσκαλος.

Professor der Archäologie, (der Alterthumskunde);

it. professore di archeologia;
frl. professòr di archeologia, (de la scienza de lis antichitàz);
frn. professeur d' archeologie;
engl. professor of archaiology;
sl. profesor archeologije, (staroznanstva);
lat. professor archaeologiae;
gr. ὁ τῆς ἀρχαιολογίας διδάσκαλος.

Professor der Architektur, (der Baukunst, Bauwissenschaft);
it. professore d' architettura;
frl. professòr di architetura;
frn. professeur d' architecture;
engl. professor of the architecture;
sl. profesor arhitekture, (zidavne umetnosti);
lat. professor architecturae;
gr. ὁ τῆς ἀρχιτεκτονικῆς od. οἰκοδομητικῆς (sc. τέχνης) διδάσκαλος.

Professor der Arzeneibereitungskunst, V. Professor der Pharmacologie.

Professor der Arzeneikunde, (der Heilkunde), V. Professor der Medizin.

Professor der Astronomie, (der Sternkunde);
it. professore di astronomia;
frl. professor di astronomia;
frn. professeur d' astronomie;
engl. professor of astronomy;
sl. professor astronomije, (zvezdoznanstva);
lat. professor astronomiae;
gr. ὁ τῆς ἀστρονομίας διδάσκαλος.

Professor der Augenheilkunde, V. Professor der Oculistik.

Professor der Bergwissenschaft, V. Professor der Montanistik.

Professor der Botanik, (der Pflanzenkunde);
it. professore di botánica;
frl. professòr di botánica;
frn. professeur de botanique;
engl. professor of the botany;
sl. profesor botanike, (rastlinoznanstva);
lat. professor botánicae;
gr. ὁ τῆς βοτανικῆς διδάσκαλος.

Professor der Chirurgie, (der Wundarzneikunst);
it. professore di chirurgía;
frl. professòr di chirurgia;
frn. professeur de chirurgie;
engl. professor of surgery;
sl. profesor kirurgije, (ranocelstva);
lat. professor chirurgíae;
gr. ὁ τῆς χειρουργίας διδάσκαλος.

Professor des Civilrechtes;
it. professore del diritto civile;
frl. professòr del dirit civil;
frn. professeur de droit civil;
engl. professor of civil laws;
sl. profesor državljanskiga pravoznanstva;
lat. professor juris civilis;
gr. ὁ τῶν νόμων πολιτικῶν διδάσκαλος.

Professor der Dogmatik;
it. professore di dogmatica (dómmatica);
frl. professòr di dógmatica;
frn. professeur de théologie dogmatique;
engl. professor of the dogmatics;
sl. profesor dogmatike, (verskih členov);
lat. professor theologiae dogmáticae;
gr. ὁ τῆς δογματολογίας διδάσκαλος.

Professor der Erziehungskunde;
it. professore di pedagógica, (della scienza d' educazione);
frl. professòr di pedagógica, (de la scienza di educaziòn);
frn. professeur de pedagogie, (de la science d' éducation);
engl. professor of the pedagogy, (of the science of education);
sl. profesor pedagogije, (odgojniga navka, rejoznanstva);
lat. professor scientiae educationis;
gr. ὁ τῆς παιδαγωγικῆς διδάσκαλος.

Professor der Forstwissenschaft, (der Forstkunde, Professor an einer Forstlehranstalt);
it. professore della scienza (forestale) delle foreste;
frl. professòr de la scienza dei boscs;
frn. professeur de la science des forêts;
engl. professor of the forest-science;
sl. profesor gojzdnarske učilnice, (gojzdoznanstva);

lat. professor scientiae saltuáriae;
gr. ὁ τῶν περὶ τοὺς δρυμοὺς (od. περὶ τὰς ὕλας διδάσκαλος).

Professor der Geburtshilfe, (Gynäkologie);
it. professore d' ostetrícia;
frl. professòr di ostetrícia;
frn. professeur de l' art (de la science) des accouchemens;
engl. professor of the obstetrication;
sl. profesor porodničarstva, (babištva);
lat. professor artis obstetríciae;
gr. ὁ τῆς μαιείας od. τῆς μαιευτικῆς (sc. τέχνης) διδάσκαλος.

Professor der Geographie;
it. professore di geografía;
frl. professòr di geografía;
frn. professeur de géographie;
engl. professor of the geography;
sl. profesor geografije;
lat. professor geographiae;
gr. ὁ τῆς γεωγραφίας διδάσκαλος.

Professor der Geologie, (der Erdbildungslehre);
it. professore di geología;
frl. professòr di geología;
frn. professeur de géologie;
engl. professor of geology;
sl. profesor geologije;
lat. professor geologíae;
gr. ὁ τῆς γεωλογίας διδάσκαλος.

Professor der Geometrie;
it. professore di geometría;
frl. professòr di geometría;
frn. professeur de géometrie;
engl. professor of geometry;
sl. profesor geometrije;
lat. professor geometríae;
gr. ὁ τῆς γεωμετρίας διδάσκαλος.

Professor der Handelsakademie und der Nautik;
it. professore dell' accademia di commercio e di nautica;
frl. professòr de l' academia di comerci e di nautica;
frn. professeur de l' académie de commerce et de nautique;
engl. professor of the academy of commerce and nautics;
sl. profesor kupčijske in mornarske šole;
lat. professor scientiae commercii et nauticae;
gr. ὁ τῶν περὶ τὴν ἐμπορίαν καὶ τὴν ναυτικὴν διδάσκαλος.

Professor der Heraldik, (der Wappenkunde);
it. professore di aráldica;
frl. professòr di aráldica, de la scienza de lis armis (stémis) di faméa;
frn. professeur de la science héraldique, (des armoiries);
engl. professor of heraldry;
sl. profesor heraldike, (gerboznanstva);
lat. professor artis heráldicae, (artis scutarii typi interpretandi);
gr. ὁ τῆς παρασημοποιητικῆς τέχνης διδάσκαλος.

Professor der Hermeneutik, (der Exegetik, der Auslegungskunst);
it. professore d' ermeneutica, (d' esegética);
frl. professòr di ermeneútica, (d' esegética, de l' art d' interpretà);
frn. professeur d' herméneutique, (de l' art d' interprétation);
engl. professor of the art of interpretation;
sl. profesor hermeneutike, (navka za razlaganje);
lat. professor hermeneuticae;
gr. ὁ τῆς ἑρμηνευτικῆς (sc. τέχνης) διδάσκαλος.

Professor der Kirchengeschichte;
it. professore d' istoria ecclesiástica;
frl. professòr di storia eclesiástica;
frn. professeur d' histoire ecclesiastique;
engl. professor of the ecclesiastical history;
sl. professor cerkvene zgodovine;
lat. professor historiae ecclesiasticae;
gr. ὁ τῆς ἱερᾶς ἱστορίας διδάσκαλος.

Professor des Kirchenrechtes;
it. professore del diritto canónic;
frl. professòr del jus canónico;
frn. professeur en droit canon;
engl. professor of canon-law;
sl. profesor kanoniških zakonov;
lat. professor juris canónici (ecclesiastici);

gr. ὁ τῶν ἱερονόμων διδάσκαλος. διδάσκαλος ὁ περὶ τῆς κανονικῆς δίκης.

Professor der Mathematik;
it. professore di matematica;
frl. professòr di matemática;
frn. professeur de mathematiques;
engl. professor of the mathematics;
sl. profesor matematike;
lat. professor mathéseos;
gr. ὁ τῆς ματηματικῆς (sc. ἐπιστήμης) διδάσκαλος.

Professor der Mechanik;
it. professore di meccanica;
frl. profesòr di mecánica;
frn. professeur de mécanique;
engl. professor of the science of mechanics;
sl. profesor mehanike;
lat. professor mechanicae, (scientiae equilibrii virium motricium);
gr. ὁ τῆς μηχανικῆς διδάσκαλος.

Professor der Medizin, (der Arzneikunde);
it. professore di medicína;
frl. professòr di midisína;
frn. professeur de médecine;
engl. professor of medicine;
sl. profesor zdravilstva;
lat. professor medicinae;
gr. ὁ τῆς ἰατρικῆς διδάσκαλος.

Professor der Montanistik, (der Bergwissenschaft, der Bergwerkskunde, der Metallurgie, der Mineralogie);
it. professore di montanistica, (di metallurgía);
frl. professòr di montanística, (di metalurgía, di mineralogía);
frn. professeur de métallurgie, de minéralogie;
engl. professor of mineralogy, of metallurgy, (of knowledge of working the mines),
sl. profesor rudoznanstva;
lat. professor mineralogiae, (scientiae rei metallicae);
gr. ὁ τῆς μεταλλευτικῆς διδάσκαλος.

Professor der Moral;
it. professore di morale, della teo logía morale;
frl. professòr de la moràl, de la teología moràl;
frn. professeur de théologie morale, (le moraliste);
engl. professor of ethics, (the moralist);
sl. profesor of moral, (nravoučitelj, učenik dolžnosti človeka);
lat. professor theologiae moralis;
gr. ὁ τῆς (θεολογίας) ἠθικῆς διδάσκαλος.

Professor der Oculistik, (der Augenheilkunde);
it. professore di oculística;
frl. professòr di oculística;
frn. professeur de l' oculistique, (de l' art de guerir les maladies des yeux);
engl. professor of the oculistic, (of the art of curing the eyes);
sl. profesor zdravilstva za oči;
lat. professor ophthálmicus, (artis oculos medendi);
gr. ὁ τῆς ὀφθαλμοιατρίας διδάσκαλος. ὁ τῆς ὀφθαλμοιατρικῆς (sc. τέχνης) διδάσκαλος.

Professor der Pastoraltheologie;
it. professore della (teologia) pastorale;
frl. professòr de la (teología) pastoràl;
frn. professeur de théologie pastorale;
engl. professor of the pastoral theology;
sl. profesor dušniga pastirstva;
lat. professor theologiae pastoralis;
gr. διδάσκαλος ὁ τῆς τῶν ψυχῶν ἐπιμελείας.

Professor der Pathologie, (der Krankheitslehre);
it. professore di patología;
frl. professòr di patología, (de la scienza de lis malatïis);
frn. professeur de pathologie;
engl. professor of the pathology;
sl. profesor patologije, (znanstva bolezni);
lat. professor pathologiae;
gr. ὁ τῆς παθολογίας διδάσκαλος.

Professor der Patrologie, (der Patristik, der Kenntniss der Kirchenväter);
it. professore di patrología;

frl. professòr di patrologia, (di patristica, de la cogniziòn de' sanz Paris);
frn. professeur de patrologie;
engl. professor of the patrology;
sl. professor patristike, (znanstva od svetih cerkvenih očetov);
lat. professor patrologiae;
gr. ὁ τῆς πατρολογίας διδάσκαλος.

Professor der Pharmacologie, (der Arzeneibereitungslehre, der Apothekerkunde);
it. professore di farmacologia;
frl. professòr di farmacologia, (de l' art di preparà lis midisinis);
frn. professeur de pharmacologie;
engl. professor of the pharmacology;
sl. profesor farmakologije, (lekoznanstva, navka od pripravljanja zdravil);
lat. professor pharmacologiae, (artis medicamenta praeparandi);
gr. ὁ τῆς φαρμακολογίας διδάσκαλος.

Professor der Philologie, (der Sprachwissenschaft);
it. professore di filologia;
frl. professor di filologia;
frn. professeur de philologie;
engl. professor of philology;
sl. profesor filologije, (jezikoslovja);
lat. professor philologiae;
gr. ὁ τῆς φιλολογίας διδάσκαλος.

Professor der Philosophie, (der Vernunftwissenschaft);
it. professore di filosofia;
frl. professor di filosofia;
frn. professeur de philosophie;
engl. professor of philosophy;
sl. profesor filozofije, (modroslovja);
lat. professor philosophiae;
gr. ὁ τῆς φιλοσοφίας διδάσκαλος.

Professor der Physik, (der Naturkunde);
it. professore di fisica;
frl. professòr di fisica;
frn. professeur de physique;
engl. professor of the physics;
sl. profesor fizike, (prirodoznanstva);
lat. professor physices;
gr. ὁ τῆς φυσικῆς (sc. ἐπιστήμης) διδάσκαλος.

Professor der Physiologie, (der Lehre von der Beschaffenheit und Einrichtung belebter Körper);
it. professore di fisiologia;
frl. professòr di fisiologia;
frn. professeur de physiologie;
engl. professor of physiology;
sl. profesor fiziologije, (znanstva ki uči opravila organskih teles zlasti človeškiga);
lat. professor physiologiae;
gr. ὁ τῆς φυσιολογίας διδάσκαλος.

Professor der Poesie, (Lehrer der Dichtkunst);
it. professore di poesia;
frl. professòr di poesia;
frn. professeur de poesie;
engl. professor of poetry, (of the art of poetry);
sl. profesor poezije, (pevske umetnosti, pesništva);
lat. professor artis poéticae;
gr. ὁ τῆς ποιητικῆς (sc. τέχνης) διδάσκαλος.

Professor der Polytechnik, (des Polytechnicums, an einer polytechnischen Lehranstalt);
it. professore di politécnica;
frl. professòr di politécnica;
frn. professeur en un institut polytechnique;
engl. professor of a polytechnical school;
sl. profesor politehnike, (učivnice množih znanstev in umetnost;
lat. professor instituti polytéchnici;
gr. διδάσκαλος ὁ ἐν τῷ σχολείῳ πολυτεχνικῷ.

Professor der Rhethórik;
it. professore d' eloquenza;
frl. professòr di retórica;
frn. professeur de rhétorique;
engl. teacher of rhetoric;
sl. profesor retorike, (govorne umetnosti);
lat. professor rhetoricae, (artis oratoriae);
gr. ὁ τῆς ῥητορικῆς διδάσκαλος.

Professor der Statistik, der Staatenkunde, des Staatsrechts;
it. professore di statistica, (del diritto pubblico);

frl. professór di statística, (del jus (dirit) públic);
frn. professeur de statistique, (de droit public);
engl. professor of statistics, (of public law);
sl. profesor statistike, (državniga pravstva);
lat. professor juris publici;
gr. ὁ τῶν δημοσίων δικαίων διδάσκαλος. ὁ τῶν περὶ τὴν χώραν καὶ περὶ τὰ πολιτικὰ διδάσκαλος.

Professor der Stereometrie, (der Körpermesskunst);
it. professore di stereometría;
frl. professòr di stereometría;
frn. professeur de stéréometrie;
engl. professor of stereometry;
sl. profesor stereometrije, (telomerstva, merjenja terdih teles);
lat. professor stereometriae, (artis solida metiendi);
gr. ὁ τῆς στερεομετρίας διδάσκαλος.

Professor der Theologie, (der Gottesgelehrsamkeit);
it. professore di teologia;
frl. professòr di teología;
frn. professeur de théologie;
engl. professor of theology;
sl. profesor teologije, (bogoslovja, bogoslovni profesor);
lat. professor theologiae;
gr. ὁ τῆς θεολογίας διδάσκαλος.

Professor der Trigonometrie, (der Dreieckslehre);
it. professore di trigonometría;
frl. professòr di trigonometría;
frn. professeur de trigonometrie;
engl. professor of trigonometry;
sl. profesor trigonometrije, (navka od trivogelnikov);
lat. professor trigonometriae;
gr. ὁ τῆς τριγωνομετρίας διδάσκαλος.

Professor der Universalgeschichte, (der Weltgeschichte);
it. professore di storia universale;
frl. professòr di storia universàl;
frn. professeur d' histoire universelle;
engl. professor of the universal history;
sl. profesor splošne zgodovine, (zgodovine sveta);
lat. professor historiae universalis;
gr. ὁ τῆς καθολικῆς ἱστορίας διδάσκαλος.

Professor der Universität, (an einer Universität, Hochschule);
it. professore in una università;
frl professòr in una universitàt;
frn. professeur dans une université;
engl. professor in an university;
sl. profesor visoke šole, (universitetski (visokošolski) profesor);
lat. professor in universitate...;
gr. (neugr.) διδάσκαλος ὁ ἐν τῷ πανδιδακτηρίῳ.

Profoss, der, (beim Milit.);
it. il profosso (dell' armata);
frl. il profoss (de l' armada);
frn. le prévôt (de l' armée);
engl. provost (of an army);
sl. profoz, (vojaški ječar);
lat. lictor castrensis;
gr. ῥαβδοῦχος ὁ τῆς στρατιᾶς.

Prolegat, V. Vice-Legat.

Proletarier, ein, (Person von gemeiner Herkunft, ein Habenichts);
it. un proletario;
frl. un proletári;
frn. un prolétaire;
engl. a proletary;
sl. nemanič, siromak;
lat. proletarius, (inops qui statum prolis gignendae copia duntaxat juvat);
gr. ὁ παντελῶς ἀχρήματος.

Prophet, ein; — Prophetin, eine;
it. un profeta; — una profetessa;
frl. un profèt; — una profetessa;
frn. un prophète; — une prophétesse;
engl. a prophet; — a prophetess;
sl. prerok; — prerokinja;
lat. propheta; — prophetissa;
gr. προφήτης, ὁ. — προφῆτις, ἡ.

Propst, der, V. Dompropst.

Prosaiker, (Prosaist, prosaischer Schriftsteller in ungebundener Schreibart), ein;
it. un prosatore, scrittore in prosa;
frl. un scritòr in prosa;
frn. un prosateur;
engl. a prose-writer;
sl. prozaikar, prozaist, prozaični pisavec;

lat. prosator, scriptor prosaicus, qui soluta oratione utitur;
gr. πεζογράφος, ὁ. πεζολόγος, ὁ. πεζολέκτης, ὁ.

Prosector (eines Leichnams), V. Obducent.

Proselyt, (Neubekehrter), ein;
it. un proselito;
frl. un prosélit, (un gnof convertît);
frn. un prosélyte;
engl. a proselyte;
sl. spreobernjenec;
lat. proselytus;
gr. προσήλυτος, ὁ.

Proselytenmacher, (Glaubenswerber);
it. chi fa prosèliti;
frl. un che fas prosèliz, che convertîss i altris a la so part;
frn. qui fait des proselytes;
engl. one who proselytizes;
sl. spreobernitelj ljudi na svojo stran;
lat. qui prosélytos facit;
gr. προσηλυτοποιός, ὁ.

Protagonist, (Hauptheld in einem Drama);
it. protagonista;
frl. il protagonìst;
frn. le protagoniste;
engl. principal person in a drama;
sl. glavna (poglavitna) oseba;
lat. protagonista, qui primas partes in scena agit;
gr. πρωταγωνιστής, ὁ.

Protestant, ein, 1. V. Lutheraner, 2. V. Calvinist; — Protestantin, eine;
it. un Protestante; — una Protestante;
frl. un Protestànt; — una Protestant(a);
frn. un Protestant, (Lutherien, Evangelique); — une Protestante;
engl. a Protestant; — she Protestant;
sl. protestant;
lat. acatholicus confessionem Augustanam profitens, Lutheranus; — mulier acatholica confessionem Augustanam profitens;
gr. εὐαγγελικός, ὁ. Λουθηρόφρων, ονος, ὁ. — εὐαγγελικὴ γυνή, ἡ.

Protokollist, (Protokollsführer, Protokollant, Registrator, Gerichtsbuchführer);
it. il protocollista, (registratore, quegli che segna gli atti pubblici nei registri della Cancelleria);
frl. il protocolist(a);
frn. le régistrateur (des actes publics);
engl. a registrary (registrar of the public acts);
sl. protokolist, (vpisatelj, registrator, zapisovavec);
lat. registrator;
gr. ἀναγραφεύς, ὁ.

Protomedicus, (Archiater), V. Kreisarzt, (Kreisphysicus).

Protonotar, ein;
it. protonotario, (grado di preminenza nella Curia Romana);
frl. protonotari (apostólic);
frn. protonotaire;
engl. protonotary;
sl. protonotar;
lat. protonotarius, (pontificii consilii notarius);
gr. ὁ πρωτογραμματεὺς ὁ Ἀποστολικός.

Proviantcommissär, (Proviantmeister, Militär-Verpflegs-Magazinier);
it. commissario de' viveri (per l'armata), munizioniere, provvisioniere (abbondanziere) delle proviande militari;
frl. comissàri (furnitòr) dei vivers par l'armada, magazinir de lis proviandis militàrs;
frn. commissaire des vivers (pour l'armée), munitionnaire;
engl. commissary of provisions (belonging to an army), agent victualler for an army;
sl. proviantmojster, proviantni (živežni) komisar, kdor ima skerb za zalogo živeža kake vojske;
lat. commeatus curator militaris, annonae castrensi praefectus, praefectus annonae militaris;
gr. σίταρχος, ὁ. σιτάρχης, ὁ. ὁ τῆς σιταρκίας ἐπιμελητής. βίαρχος ὁ τῆς στρατιᾶς. (neugr.) ὁ τῶν πολεμεφοδίων ἐπιμελητής.

Provinzial, der, V. Ordensprovinzial.

Provinzialdefinitor;
it. definitore provinciale;
frl. definitòr provinciàl;

frn. définiteur provincial;
engl. assistant to a provincial of a religious order;
sl. družnik provinciala;
lat. definitor provincialis;
gr. σύμβουλος ὁ τοῦ ἐπάρχου τῆς ἑταιρίας μοναχικῆς.

Provinziallandtagspräsident, V. Landtagspräsident, (Landeshauptmann).

Provinzial-Staatsbuchhalter;
it. direttore della ragionateria provinciale e di stato;
frl. diretòr de la ragionatería provincial e di stàt;
frn. directeur de la chambre des comptes de province et d' état;
engl. director of book-keeping-office of province and state;
sl. direktor (vodnik) deželne in dvorne stevnije;
lat. director officii rationum provincialis ac status;
gr. προστάτης ὁ τοῦ λογιστηρίου τοῦ ἐπαρχικοῦ καὶ δημοσίου.

Provisionsreisender, V. Handelsreisender.

Provisor, ein, 1. (einer Apotheke), V. Apothekeprovisor. — 2. (einer Pfarre), V. Pfarrprovisor.

Prozessfeind, ein;
it. nemico di litigi;
frl. nemì di liz, (di litígios);
frn. ennemi de procès;
engl. an enemy (a fiend) of process;
sl. sovražnik pravd;
lat. litium osor, lites non amans;
gr. μισόδικος, ὁ. ἀπράγμων, ὁ.

Psalterspieler, (Hackbretspieler);
it. suonatore di salterio;
frl. sunadòr di saltéri;
frn. joueur de psaltérion;
engl. psaltery-player;
sl. igravec (godec) na psaltir;
lat. psalterii pulsator;
gr. ψαλτηριοκρουστής, ὁ.

Pseudonym(us), e;
it. un pseudónimo;
frl. un cu 'l nom fint;
frn. un pseudonyme;
engl. a pseudonymous;
sl. pod lažnim imenam;
lat. pseudónymus;
gr. ψευδώνυμος, ὁ.

Publicist, (Publizist), ein;
it. un pubblicista;
frl. un publicìst, (un che sa il dirìt public);
frn. un publiciste;
engl. a man skilled in public law;
sl. mož v deržavnem pravstva zveden, ki v časnikih zadevne vprašanja razlaga;
lat. publicísta, (juris publici peritus);
gr. νομοίστωρ, ορος, ὁ. ὁ τῶν δημοσίων δικαίων ἔμπειρος.

Puderhändler, V. Haarpuderhändler.

Pudermacher, V. Haarpudermacher.

Pulverfabrikant, (Pulvermacher, Pulvermüller);
it. il polverista, fabbricatore di polvere da schioppo;
frl. il polverìst(a), fabricatòr di polvar par sbarà;
frn. fabricateur (faiseur) de poudre à canon;
engl. gun-powder-maker, a powder-miller, man who manages a powder-mill;
sl. smodničar, kdor dela strelni prah;
lat. pyrii (nitrati, sulphurati) pulveris opifex;
gr. ὁ τὴν κονίαν πυρίνην κατασκευάζων.

Pulverhändler;
it. il polverajo, venditore di polvere da schioppo;
frl. venditòr di pólvar (par sbarà);
frn. marchand-poudrier, vendeur de poudre à canon;
engl. a powder-dealer, powder-seller;
sl. smodnikar, kdor kupčuje s smodnikam, (s strelnim praham);
lat. pyrii pulveris venditor;
gr. ὁ τὴν κονίαν πυρίνην πιπράσκων.

Pumpenmacher;
it. fabbricatore di trombe da tirar acqua;
frl. fabricatòr di trombis (pumpis) par tirà aga;
frn. faiseur de pompes à eau;
engl. a pump-maker;
sl. pumpar, sesaljčar;

lat. antliarum opifex, haustra hydraulica conficiens;
gr. ἀντλιοποιός, ὁ.

Pupill, (Mündel, Waisenknabe), der;
it. un pupillo, órfano sotto curatella;
frl. un pupil, uárfin sot curatéla;
frn. un pupille, celui qui est sous la tutelle;
engl. pupil, orphan boy;
sl. varovanec;
lat. pupillus, (órphanus);
gr. ὀρφανός, ὁ. παῖς ὀρφανός, ὁ.

Pupille, (Mündel, die, Waisenmädchen, das);
it. una pupilla, (órfana sotto curatella);
frl. una pupila, (una uárfina che lè sot curatela);
frn. une pupille, (fille qui est sous la tutelle);
engl. female pupil, orphan girl;
sl. varovanka;
lat. pupilla, (órphana);
gr. ὀρφανή, ἡ. παῖς ὀρφανή, ἡ.

Pupillenrath;
it. consigliere pupillare;
frl. conseìr pupilàr;
frn. conseiller pupillaire;
engl. pupillary counsellor, counsellor for orphans;
sl. pupilarni (varstveni) svetovavec;
lat. consiliarius pupillorum;
gr. βουλευτὴς ὁ τῶν ὀρφανῶν.

Puppenhändler, (Puppenkrämer);
it. un bambocciere, venditore di fantocci;
frl. botegar di zujatui pai fruz, un che vend pupínis;
frn. poupetier, vendeur de poupées;
engl. a toy-man, doll-seller, man who sells children's plaything;
sl. lilar, kdor z otročjimi igračami kupčuje;
lat. qui pupas (crepundia) vendit;
gr. ἄθυρματοπώλης, ὁ. ῥωποπώλης, ὁ.

Puppenhändlerin, (Puppenkrämerin);
it. venditrice di fantocci;
frl. una che vend pupínis e altris zujatui;
frn. poupetière, (vendeuse de poupées);
engl. toy-woman, female doll-seller, woman who sells children's playthings;
sl. lilarica, igračarica, lotkarica, ženska ki prodaja lile (punčice) za otročjo igračo;
lat. pupas (parvulas imagines puellares) vendens mulier;
gr. ἄθυρματόπωλις, ἡ.

Puppenmacher, (Dockenmacher), ein;
it. facitore di fantocci;
frl. un che fas zujatui pai fruz;
frn. faiseur de poupées;
engl. doll-maker, one who makes children's playthings;
sl. lilar ki dela punčice za otročjo igračo;
lat. coroplathus, pupas fingens, crepundia conficiens;
gr. ὁ τὰ ἀθύρματα παιδικὰ κατασκευάζων. κοροπλάστης, ὁ. κορόπλαθος, ὁ.

Puppenmacherin;
it. facitrice di fantocci;
frl. una che fas pupínis;
frn. faiseuse de poupées;
engl. female doll-maker, woman who maker children's playthings;
sl. lilarica ki dela punčice za otočjo igračo;
lat. pupas fingens mulier;
gr. κοροπλάστρια, ἡ. κορόπλαθος, ἡ.

Puppenspieler, V. Marionettenspieler.

Purist, V. Sprachreiniger.

Purpurfärber;
it. tintore d' arte maggiore, in colóre di pórpora;
frl. tentòr in colòr di porpora;
frn. teinturier en pourpre, teinturier du grand teint;
engl. a purple-dyer;
sl. bagrivec, bagernik;
lat. tinctor purpurarius, tinctor colore purpúreo, blattearius;
gr. πορφυροβάφος, ὁ. πορφυρευτής, ὁ. (πορφυρεύς, ὁ).

Putzhändler, V. Modehändler.

Putzhändlerin, V. Modehändlerin.

Putzmädchen, V. Kammermädchen.

Pyromant, (Feuerwahrsager);
it. piromante

frl. un che pretind d' indovinà par miez del fuc;
frn. un pyromancien;
engl. a pyromancer;
sl. vedežvavec iz ognja;
lat. pyromantes;
gr. πυρομάντις, ὁ.

Pyrotechniker, V. Feuerkünstler, (Feuerwerkskünstler).

Pyrrhonianer, (Einer, der an Allem zweifelt), (Zweifler), V. Skeptiker.

Q

Quacksalber, (Curpfuscher), ein;
it. un ciarlatano, medico cerretano;
frl. un ciarlatàn;
frn. un charlatan;
engl. a quack-salver;
sl. mazač, kvasač, stranski zdravnik;
lat. unguentarius circumforaneus;
gr. ἐμπειρικὸς ὁ ἀγυρτικός.

Quäler, ein, 1. V. Menschenquäler. — 2. V. Thierquäler.

Quartiermeister, (V. Stadtquartiermeister und Vorspanncommissär);
it. quartiermastro;
frl. quartiermastri;
frn. quartier-maître;
engl. quarter-master;
sl. kvartirmojster, stanodelnik;
lat. militarium hospitiorum designator;
gr. σταθμοδότης, ὁ.

Quästor (bei den alten Römern);
it. questore;
frl. il questòr, (tesorìr);
frn. le questeur;
engl. a questor;
sl. kvestor, (rimski dohodar);
lat. quaestor;
gr. ταμίας, ὁ.

Querpfeifer, ein;
it. un piffero;
frl. un pifer;
frn. un fifre, qui joue du fifre;
engl. a fifer, fife-player, one who plays upon fife;
sl. piskavec;
lat. obliqua tibia canens;
gr. πλαγίαυλος, ὁ.

Quersackträger, ein;
it. colui che porta la bisaccia;
frl. un che puarta la bisáchia;
frn. un besacier;
engl. a wallet-bearer, one who wears a wallet;
sl. kdor besago nosi;
lat. manticam (peram) gestans;
gr. περοφόρος, ὁ.

Quiescent, (ein in den Ruhestand Versetzter);
it. un quiescente;
frl. un quiescènt;
frn. qui est en repos;
engl. a quiescent;
sl. počitnik, (počivavec);
lat. quiescens;
gr. ἡσυχάζων, ὁ.

Quinquevir, V. Fünfherr.

R

Rabbiner, ein;
it. il rabbino;
frl. il rabìn;
frn. le rabbin;
engl. a rabbin;
sl. rabin, (judovski učenik);

lat. rabbinus;
gr. διδάσκαλος ἰουδαῖος, ὁ.

Rabenältern, die, pl.;
it. genitori snaturati, (spietati, disumani);
frl. genitòrs snaturàz, (crudèi, disumàns);
frn. parens dénaturés;
engl. unnatural (cruel) parents;
sl. vranji starši, starši brezserčni, brezdužni, nemili;
lat. parentes immánes, crudéles;
gr. γονεῖς ἀστεργεῖς, οἱ. οἱ γονεῖς ἀσεβεῖς περὶ τὰ τέκνα.

Rabulist, (Rechtsverdreher), Zungendrescher;
it. un legulejo, raggiratore, avvocato cavilloso, storcileggi;
frl. un avocàt cavilós;
frn. un légiste chicaneur, avocat qui interprète les lois tout de travers;
engl. a pettifogger, racker;
sl. rabulist, zvijačnik;
lat. rábula, leguleius, callidus in pervertendo jure;
gr. στρεψοδικοπανουργός, ὁ. στρεψοδικῶν, ὁ. δικορράφος, ὁ.

Rächer, der; — Rächerin, die;
it. il vendicatore; — la vendicatríce;
frl. il vendicatòr; — la vendicatíva;
frn. le vengeur; — la vengeresse;
engl. an avenger; — an avengeress;
sl. maščevavec, maševavec; — maščevavka, maševavka;
lat. ultor, vindex; — ultrix;
gr. τιμωρός, ὁ. ἐκδικητής, ὁ. — τιμωρός, ἡ. τιμωρουμένη, ἡ.

Rädelsführer, (Hauptanstifter), Parteiführer;
it. capo (di scongiura, di partito), il caporione;
frl. il capo (di sconzúra, d'un partît), il caporiòn;
frn. le chef d'un parti, (l'auteur, le promoteur d'une sédition);
engl. a ringleader;
sl. napeljavec, vojdač, vodnik kake stranke;
lat. coryphaeus, (antesignanus), auctor seditionis, caput factionis;
gr. στασίαρχος, ὁ. στασιάρχης, ὁ. ἡγεμὼν τῶν στασιαστῶν, ὁ. ὁ ἄρχων τῆς στάσεως.

Rademacher;
it. il ruotajo;
frl. il ruedàr;
frn. le faiseur de roues;
engl. a wheeler;
sl. kolar;
lat. faber rotarius;
gr. τροχοποιός, ὁ.

Rafineur, ein, V. Zuckerfabrikant.

Rahmfrau, Rahmweib, Milchrahmverkäuferin;
it. donna che vende il fior di latte;
frl. una (femina) che vend pana di lat, (che vend smetàn);
frn. la crêmière, femme qui vend de la crême de lait;
engl. cream-woman;
sl. žena ki prodaja smetano;
lat. lacteum cremorem (florem lactis) vendens mulier;
gr. γυνὴ ἡ τὸ ἄνθος τοῦ γάλακτος πωλοῦσα. γυνὴ ἡ τὸ τοῦ γάλακτος παχὺ διαπωλοῦσα.

Ränkeschmied, (Ränkemacher), 1. V. Cabalenmacher. — 2. V. Händelstifter.

Rasirmesserfabrikant, (Schermesserfabrikant);
it. fabbricatore di rasoj;
frl. fabricatòr di rasadòrs;
frn. fabbricateur de rasoirs;
engl. manufacturer of razors;
sl. kdor dela britve;
lat. novacularum artifex;
gr. ξυροποιός, ὁ.

Rasirmesserhändler, (Schermesserhändler);
it. mercante (venditore) di rasoj;
frl. negoziànt (venditòr) di rasadòrs;
frn. vendeur de rasoirs;
engl. razor-seller, dealer in razors;
sl. kdor prodaja britve;
lat. novácula vendens;
gr. ξυροπώλης, ὁ.

Rasirmesserschleifer, (Schermesserschleifer);
it. arrotíno da rasoj;
frl. un che uzza e rafila rasadòrs;

frn. un emouleur (affileur) de rasoirs;
engl. razor-grinder, razor-whetter;
sl. kdor brusi britve;
lat. samiator novacularum, nováculas acuens;
gr. ὁ τῶν ξυρῶν ἀκονητής.

Rath, der, 1. V. Rathgeber. — 2. V. Rathsherr. — V. Appellationsrath. — V. Baurath. — V. Bergrath. — V. Commercienrath. — V. Consistorialrath. — V. Finanzrath. — V. Forstrath. — V. Geheimerath, (wirklicher geheimer Rath). — V. Gemeinderath, Stadtgemeinderath, Municipalrath. — V. Gerichtsrath. — [1]) V. Kreisgerichtsrath, [2]) V. Landgerichtsrath, (Landrath). — V. Gesandtschaftsrath — V. (Gubernialrath), Statthaltereirath. — V. Handelsgerichtsrath. — V. Handelsrath. — V. Hofgerichtsrath. — V. Hofkammerrath. — V. Hofkriegsrath. — V. Hofrath. — V. (Justizrath), Gerichtsrath. — V. Kriegsrath. — V. (Landrath), Landgerichtsrath. — V. Medizinalrath. — V. Ministerialrath. — V. Municipalrath. — V. Oberbergrath. — V. Obergerichtsrath. — V. Oberschulrath. — V. Polizeirath. — V. Pupillenrath. — V. Rechnungsrath. — V. Regierungsrath. — V. (Reichsrath), Reichsrathsmitglied. — V. Schulrath. — V. Staatsrath. — V. Statthaltereirath. — V. Statthaltereischulrath. — V. Titularrath.

Rathgeber, der; — Rathgeberin, die;
it. consigliatore; — consigliatrice;
frl. conseadór; — conseadóra;
frn. celui qui donne conseil; — femme qui conseille;
engl. counsellor; — she counsellor;
sl. svetovavec; — svetovavka;
lat. consiliator; — consiliatrix;
gr. συμβουλεύων, ὁ. ὁ διδοὺς γνώμην τινί περὶ τινος. — ἡ συμβουλεύουσα. ἡ διδοῦσα γνώμην τινί περί τινος.

Rathsbote, ein;
it. messo del consiglio, (del senato);
frl. fant del consèi, (del senàt);
frn. messager du conseil, (du sénat);
engl. messenger of the council, (senate);
sl. zborni sel;
lat. cursor consilii (senatus);
gr. ἀγγελιαφόρος ὁ τῆς βουλῆς.

Rathsdiener, ein;
it. l'inserviente del consiglio, (del senato);
frl. un inservient del consei, (del senàt);
frn. l'huissier du conseil, (du sénat);
engl. usher (beadle) of the senate;
sl. zborni služabnik;
lat. apparitor senatus;
gr. ὁ τῆς βουλῆς ὑπηρέτης.

Räthseldeuter;
it. colui che scioglie un indovinello;
frl. un che sciolz indovinèi;
frn. celui qui devine une enigme;
engl. one who divines a riddle;
sl. kdor uganke ali zastavice ugiba, uganovavec, ugibavec;
lat. solútor aenígmatum;
gr. τὰ αἴνιγματα εὑρίσκων, od. λύων, ὁ.

Räthseldichter;
it. colui che propone indovinelli;
frl. un che propòn indovinèi;
frn. celui qui propose des énigmes;
engl. one who proposes a riddle;
sl. kdor uganke ali zastavice zmišljuje;
lat. qui aenigmata propónit;
gr. ὁ τὰ αἴνιγματα παρέχων.

Rathsherr, ein;
it. senatore;
frl. senatòr, (membri del senàt, conseìr);
frn. sénateur, (membre du sénat);
engl. a senator, (member of the senate);
sl. senator, (zbornik);
lat. senator;
gr. βουλευτής, οῦ, ὁ.

Rathspräsident;
it. presidente del senato;
frl. presidènt del senàt;
frn. président du sénat;
engl. president of the senate;

sl. prezident svetovavstva, (glavar zbora);
lat. praeses senatus;
gr. πρόεδρος τῆς βουλῆς.

Rathsprotokollist;
it. registratore del senato;
frl. protocolist del senàt, (del conséi);
frn. régistrateur du sénat;
engl. register of the senate;
sl. zborni zapisovavec;
lat. registrator in senatu;
gr. ἀναγραφεὺς τῆς βουλῆς.

Rattenfänger, (Ratzenfänger) ein;
it. cacciatore de' ratti, (de' topi);
frl. un che pía surìs, (pantiánis);
frn. le preneur de rats;
engl. a rat-catcher,
sl. podganar, (kdor podgane lovi);
lat. venator murium (majorum);
gr. ὁ τῶν ἐλειῶν ἀγρευτής.

Räuber, ein, 1. V. Kirchenräuber. — 2. V. Seeräuber. — 3. V. Strassenräuber.

Räuberanführer, (Räuberhauptmann, Räuberhaupt);
it. capobandito, capo di malandrini;
frl. capo di assasìns, (di sassins, di láris;
frn. chef des assassins, (des brigands, des bandits);
engl. captain of robbers;
sl. roparski poglavar, glavar razbojnikov, veliki tolovaj, napeljevavec tolovajske derhali;
lat. caput et dux latronum, princeps latronum;
gr. λῃστάρχης, ὁ. λήσταρχος, ὁ.

Raubschiffer, V. Seeräuber.

Rauchbart, V. Grossbart.

Raucher, V. Tabakraucher.

Räucherer, der, (mit Wohlgerüchen);
it. profumatore;
frl. profumadòr;
frn. celui qui parfume, qui brûle des parfums;
engl. person who perfumes;
sl. kadivec;
lat. qui suffit aliquem locum bonis odoribus;
gr. ὁ εὐωδίαν θυμιῶν, ὁ τὰ εὐώδη ἀρώματα θυμίων.

Raucherin, V. Tabakraucherin.

Rauchfangkehrer (Schornsteinfeger), V. Caminfeger.

Rauchfärber;
it. tintore delle pellicce;
frl. tentòr di piels;
frn. teinturier-fourreur;
engl. person skilled in dying furs;
sl. kdor kerzno (ali kožuhovino) barva;
lat. pellium tinctor;
gr. διφθεροβάφος, ὁ.

Rauchfassträger, V. Weihrauchfassträger.

Rauchwaarenhändler, 1. V. Kürschner. — 2. V. Pelzhändler.

Raufer, ein, 1. (Raufbold), V. Renomist. — 2. (Prügler), V. Schläger. — 3. (Wortstreiter, Zänker), V. Händelstifter.

Reactionär, ein;
it. un reazionario;
frl. un reazionári;
frn. un réactionaire;
engl. a reactionary;
sl. zavračnik;
lat. reactionarius;
gr. ἐναντιογνώμων, ὁ. ἐναντιολόγος, ὁ. παλίντροπος, ὁ.

Realist, (Royalist, Königlichgesinnter), ein;
it. un realista;
frl. un realist;
frn. un royaliste;
engl. a royalist;
sl. kdor je kraljeve strani;
lat. stans a partibus regis;
gr. ὁ τὰ τοῦ βασιλέως φρονῶν.

Realitätenbesitzer, 1. V. Hausbesitzer. — 2. V. Grundbesitzer.

Realschuldirector;
it. direttore delle scuole reali;
frl. diretòr de lis scuelis reals;
frn. directeur des écoles réelles;
engl. director of the real school;
sl. direktor (ravnavec) realne šole;
lat. director scholarum realium;
gr. προστάτης ὁ (τοῦ σχολείου τεχνικοῦ) τοῦ τεχνολογείου.

Realschüler;
it. scolaro (studente) della scuola reale;

frl. scuelàr de lis (scuélis) reals;
frn. écolier de l'école réelle;
engl. a student of the real school;
sl. učenec iz realne šole;
lat. studiosus (discipulus) scholae realis;
gr. μαθητὴς ὁ τοῦ τεχνολογείου. παῖς ὁ τεχνολογεῖον φοιτῶν.

Realschullehrer;
it. maestro d' una scuola reale;
frl. professòr (maestri) de la scuela reàl;
frn. maître de l'école réelle;
engl. teacher of a real school;
sl. učenik realne šole;
lat. magister scholae realis;
gr. ὁ ἐν τῷ τεχνολογείῳ διδάσκαλος.

Rebell, V. Aufwiegler, Insurgent.

Rebenbinder, (Winzer);
it. vignajuolo;
frl. leadòr di viz, un che dispéda e léa lis viz;
frn. le vigneron;
engl. a vine-dresser;
sl. vezač, vinogradnik;
lat. pampinator, vinitor;
gr. ἀμπελουργός, ὁ.

Rebhühnerfänger, ein;
it. cacciatore di perníci colla búcine, colui che piglia le perníci colla rete;
frl. un che pía pernìs cu la ret;
frn. le tonneleur;
engl. a tunneler, patridges-catcher, one who catches partridges with a tunnel-net;
sl. kdor jerebice s mrežo lovi;
lat. qui perdíces reti capit;
gr. περδικοθήρας ὁ δικτύῳ κυνηγετικῷ. ὁ ἀγρεύων πέρδικας δικτύῳ (κυνηγετικῷ).

Recensent, V. Kunstrichter.

Rechenmeister, (Lehrer der Arithmetik, Arithmetiker);
it. maestro d' aritmetica, (aritmetico);
frl. maestri d'aritmetica, maestri dei conz, (un aritmétic);
frn. maître d'arithmétique, (arithméticien);
engl. a teacher of arithmetic, (an arithmetician);
sl. učenik številstva, (aritmetikar);
lat. magister arithmeticae, (arithmeticus);
gr. ὁ τῆς ἀριθμητικῆς διδάσκαλος. (ἀριθμητικός, ὁ).

Rechnungsbeamter, (Rechnungsofficial);
it. un contabile, ragioniere;
frl. impiegàt alla contabilitàt;
frn. un comptable;
engl. officer of the accountant's office;
sl. računski urednik (uradnik);
lat. rationarius;
gr. λογιστής, ὁ.

Rechnungscontrolor;
it. controllore de' conti (di contabilità);
frl. controlòr dei conz (de la contabilitàt);
frn. controleur de la chambre des comptes;
engl. controller of the accountant's office;
sl. računski kontrolnik;
lat. contrascriptor rationum;
gr. ὁ ἐν τῷ γογιστηρίῳ ἀντιγραφεύς.

Rechnungsführer, (Privatbuchhalter, Comptorist);
it. il computista, lo scritturale;
frl. il tegnitòr di libris, computist, scritural;
frn. le comptoriste, teneur des livres;
engl. a book-keeper, computist;
sl. računovodnik;
lat. qui est a libro rationario, qui acceptum et expensum refert in rationum codicem;
gr. ὁ τὸν ἀπολογίσμον ποιούμενος. ἀπολογιζόμενος, ὁ.

Rechnungsleger;
it. il renditore di conto;
frl. il renditòr di cont;
frn. qui rend les comptes;
engl. one who submits accounts to examination;
sl. računodavec;
lat. qui rationes expensorum et acceptorum examini subjicit;
gr. ὁ ἀποφαίνων (od. ὑπέχων, ἀποφέρων) λογισμόν.

Rechnungsrath;
it. consigliere di contabilità;

frl. conseìr di contabilitàt;
frn. conseiller de la chambre des comptes;
engl. counsellor of the accountant's office;
sl. računski svetovavec;
lat. consiliarius rationum subducendarum;
gr. ὁ βουλευτὴς ὁ λογιστικός.

Rechnungsrevident, (Rechnungsrevisor);
it. revisore de' conti;
frl. revisòr dei conz;
frn. reviseur des comptes;
engl. reviser of accounts;
sl. računski preglednik, preglednik računov;
lat. rationum revisor;
gr. λογοθέτης, ὁ.

Rechtgläubige, eine;
it. donna ortodossa, di retta credenza religiosa;
frl. femina vera catolica;
frn. femme orthodoxe;
engl. an orthodox woman;
sl. pravoverka, pravovernica;
lat. mulier orthodoxa;
gr. γυνὴ ὀρθόδοξος, ἡ. ἡ ὀρθῶς πιστεύουσα περὶ τὰ θεῖα.

Rechtgläubiger, ein, (Orthodox);
it. uomo ortodosso, di retta credenza religiosa;
frl. om di sana dotrina, ver católic;
frn. homme orthodoxe;
engl an orthodox (man);
sl. pravoverec, pravovernik;
lat. homo orthodoxus;
gr. ὀρθόδοξος, ὁ. ὁ ὀρθῶς πιστεύων περὶ τὰ θεῖα.

Rechthaber, V. Haberecht.

Rechtsbeflissener, (Jurist), V. Student der Rechte.

Rechtschreiber, V. Orthograph.

Rechtsconsulent, ein;
it. avvocato consultore;
frl. avocàt di consùlt;
frn. avocat consultant;
engl. a lawyer who gives his advice, a chamber-counsellor;
sl. pravoznanski svetovavec;
lat. advocatus de jure (domi) respondens;
gr. νομοδείκτης, ὁ.

Rechtsgelehrter, ein;
it. un giurisconsulto, giurisperito, legista;
frl. un legàl, (legist, jurisconsùlt, jurisperit);
frn. un jurisconsulte;
engl. a jurisconsult;
sl. pravdoslovec, pravoznanec;
lat. jurisconsultus, jurisperitus;
gr. νομικός, ὁ. ὁ τῶν νόμων ἔμπειρος.

Rechtslehrer, V. Professor der Rechte.

Rechtsverdreher, V. Rabulist.

Recrut, (neu angeworbener Soldat), ein;
it. un recluta, soldato di fresco arrolato;
frl. un recluta, un gnov coscrit, un recrùt;
frn. un soldat de recrue;
engl. a recruit, (a new soldier);
sl. rekrut, vojaški novinec, novak (vojak);
lat. miles recens conscriptus;
gr. νεοστράτευτος, ὁ.

Recrutirungsflüchtiger, (Werbflüchtiger, Refractär), V. Conscriptionsflüchtling.

Recrutirungsoffizier, (Werbeoffizier), V. Assentirungsoffizier.

Recrutirungspflichtiger, (Militärpflichtiger), V. Conscriptionspflichtiger.

Redacteur, (Zeitungsschreiber, Herausgeber einer Zeitschrift, Druckbesorger), V. Journalist.
it. redattore (di giornali);
frl. redatòr, (compilatòr di gazzetis);
frn. un rédacteur (de journaux);
engl. compiler of news-paper, one who compiles and ranges methodically the news-paper;
sl. redaktor, uredovavec;
lat. compilator ephemeridum;
gr. ὁ διατάσσων τὰς ἐφημερίδας. (neugr.) διατάκτης, ὁ.

Redekünstler, (Schönsprecher);
it. dicitore eloquente, parlatore elegante;
frl. un parlatòr elegànt, un che ja retórica;
frn. un rhetoricien;
engl. a rhetorician;

sl. lepogovornik;
lat. vir oratorius, oratorius orator;
gr. ἀνὴρ ῥητορικός, ὁ. ἀνὴρ δεινὸς λέγειν, ὁ. ἀνὴρ ἀγαθὸς τὸν λόγον.

Redner, ein, 1. (überh.);
it. un oratore;
frl. un oratòr;
frn. un orateur;
engl. an orator;
sl. govornik, govorec, besednik;
lat. orator;
gr. ῥήτωρ, ὁ. λέγων, ὁ. ὁ ποιούμενος τοὺς λόγους.
2. V. Kanzelredner, (Prediger). — 3. V. Standredner. — 4. V. Volksredner. — 5. V. Vorredner. — 6. V. Schlussredner.

Referent, (Referendar), der;
it. referendario;
frl. referènt;
frn. référendaire, maître des requêtes;
engl. a referendary;
sl. referent, nazvestnik (v zboru);
lat. libellorum supplicum magister;
gr. προϊστάμενος τῶν ἱκετησίων γραμμάτων. εἰσαγωγεύς, ὁ.

Reffträger, V. Hausirer.

Reformator, ein, V. Glaubensneuerer.

Reformirter, ein, (Calvinist, Hugenott);
it. un riformato, un Calvinista;
frl. un riformàt, Calvinìst;
frn. un reformé, Calviniste, Huguenot;
engl. a Calvinist, Huguenot;
sl. reformat, človek reformirane vere, Kalvinec;
lat. Calvinista;
gr. Καλβινόφρων, ὁ. ὁ ἀπὸ τοῦ Καλουίνου.

Refractär, (Werbflüchtiger, Widerspänstiger), ein, V. Conscriptionsflüchtling.

Regenschirmmacher;
it. l'ombrellajo;
frl. l'ombrelàr, (l'ombrenàr);
frn. faiseur de parapluies;
engl. umbrel-maker;
sl. marelar, mrelar, dežnikar;
lat. umbrellarum faber;
gr. ὁ τὰς τοῦ ὑετοῦ σκέπας κατασκευάζων. ὁ τὰ ἀπὸ τῶν ὄμβρων σκεπάσματα ποιῶν. (neugr.) ἀντιβροχιοποιός, ὁ.

Regent (eines Königreiches); — Regentin;
it. il reggente; — la reggente;
frl. il regènt; — la regènt;
frn. le régent; — la régente;
engl. a regent; — a regentness;
sl. oskerbnik vladarstva; — oskerbnica vladarstva;
lat. regni administrator; — regni administratrix;
gr. ὁ ἄρχων. — ἡ ἀρχουσα.

Regierungsrath;
it. consigliere della reggenza;
frl. conseir de la regenza;
frn. conseiller de la régence;
engl. counsellor of the regency;
sl. vladni svetovavec;
lat. consiliarius regiminis;
gr. σύμβουλος ὁ ἐν πολιτικοῖς.

Regierungssecretär;
it. secretario (segretario) della reggenza;
frl. secretàri de la regenza;
frn. secrétaire de la régence;
engl. secretary of the regency;
sl. vladarski (secreter) tajnik;
lat. secretarius regiminis, regiminis a secretis;
gr. γραμματεὺς τῆς ἀρχῆς ἀποκρύφου. ὁ ἀπὸ τῶν ἀπορρήτων τῆς ἀρχῆς.

Regimentsadjutant;
it. ajutante maggiore;
frl. ajutànt di regimènt;
frn. aide-major;
engl. adjutant of the regiment;
sl. regimentni adjutant (od. priboč-nik);
lat. legionis praefecti vicarius;
gr. ὁ τῆς τάξεως (od. ὁ τοῦ ταξιάρχου od. ταγματάρχου) διάγγελος.

Regimentsarzt;
it. medico dello stato maggiore, (medico d'un reggimento);
frl. miedi d'un regimènt, miedi del stàt majòr;
frn. médecin-major;
engl. physician-major, army-physician;
sl. regimentni zdravnik;
lat. medicus legionarius;
gr. ἰατρὸς ὁ ταγματικός. ὁ κατὰ τὸ στρατόπεδον ἰατρός.

Regimentsauditor, (Regimentsrichter);
it. auditore maggiore (del reggimento);
frl. auditòr del regimènt;
frn. auditeur major;
engl. judge of a regiment;
sl. regimentni avditor, (sodnik vojaški);
lat. auditor (judex castrensis) legionarius;
gr. ὁ δικαστὴς ὁ στρατιωτικὸς τῆς τάξεως.

Regimentscapellan, (Feldkaplan);
it. cappellano militare;
frl. capelàn militàr, (un feldpater);
frn. chapelain militaire, (prêtre d' armée, prêcheur de camp);
engl. military chaplain;
sl. regimentni kaplan, vojaški duhoven;
lat. capellanus castrensis, (concionator militaris);
gr. ἱερεὺς τῆς στρατιᾶς, ὁ. ὁ κατὰ τὸ στρατόπεδον ἱερεύς.

Regimentsfeldwebel;
it. sergente maggiore;
frl. serzènt major;
frn. sergent-major;
engl. sergeant of the regiment;
sl. regimentni feldvebelj (od. naddesetnik);
lat. pugnae instructor, (praefectus legionarius inter inferiores primarius);
gr. διατάκτης τῆς παρατάξεως.

Regimentsinhaber;
it. proprietario di reggimento;
frl. proprietàri di regimènt;
frn. propriétaire de régiment;
engl. proprietor of the regiment;
sl. imetnik regimenta;
lat. proprietarius legionis (peditum);
gr. ὁ τὸ πεζικὸν τάγμα κατέχων.

Regimentsquartiermeister;
it. quartiermastro del reggimento;
frl. quartiermastri di regimènt;
frn. quartier-mestre de régiment;
engl. quarter-master major;
sl. regimentni kvartirmojster;
lat. metator legionarius;
gr. σταθμοδότης ὁ ταγματικός.

Regimentsstab, der, (Stabsoffiziere), pl.;
it. lo stato maggiore d' un reggimento;
frl. il stat majòr d' un regimènt, (i uficiài superiòrs del regimènt);
frn. l' état-major d' un régiment;
engl. the staff-officers (of a regiment);
sl. regimentni štap, (stabni oficirji);
lat. collegium praefectorum legionis, (legionis praecipui officiales);
gr. οἱ ἡγεμόνες τε καὶ λοχαγοί.

Regimentstambour;
it. tamburo maggiore;
frl. tambùr majòr;
frn. tambour major;
engl. drum-major;
sl. regimentni tambur;
lat. tympanotriba legionis;
gr. τυμπανοτρίβης τῆς τάξεως, ὁ.

Regimentswundarzt, (Regimentschirurg);
it. chirurgo maggiore, chirurgo del reggimento;
frl. ciroìc major, ciroìc del regimènt;
frn. chirurgien major, chirurgien de régiment;
engl. surgeon-major, surgeon of the regiment;
sl. regimentni ranocelnik;
lat. chirurgus legionis;
gr. χειρουργὸς τῆς τάξεως, ὁ.

Rehfänger, ein;
it. cacciatore di capriuoli;
frl. chiazzador di cavriòi (di chiavriui);
frn. chasseur de chevreuils;
engl. chevreuil-hunter;
sl. sernji lovec;
lat. venator capreolorum;
gr. δορκαδοθήρας, ὁ.

Reichsrathsabgeordneter, ein;
it. deputato al consiglio dell' impero;
frl. deputàt al consèi de l' impéri;
frn. deputé au conseil de l' empire;
engl. deputy to council of the empire;
sl. odbornik državnega zbora, poslanec deržavnega zbora;
lat. deputatus consilii imperii;
gr. πεμφθεὶς (od. ἐκκλητος) ὁ τῆς βουλῆς τοῦ Κράτους.

Reichsrathsmitglied, 1. V. Mitglied des

Herrenhauses. — 2. V. Mitglied des Abgeordnetenhauses.

Reichsverweser;
it. vicario dell' impero;
frl. vechiari de l' impéri;
frn. vicaire de l' empire;
engl. vicar of the empire;
sl. vladarjev namestnik;
lat. vicarius imperii;
gr. μεσοβασιλεύς, ὁ.

Reifhändler, V. Fassreifhändler.

Reifmacher, V. Fassreifmacher.

Reimschmied, (Reimer, Versmacher);
it. rimatore, versificatore, poetastro;
frl. un che fas rimis, (viàrs);
frn. un rimeur, rimailleur, versificateur, faiseur de vers, poëterau;
engl. a rhymer, verse-maker, (a maker of verses without the spirit of poetry;
sl. rimar, rimač, pesmarček, pevče;
lat. poëtaster, rhythmicus, versificator;
gr. στιχουργός, ὁ. στιχιστής, ὁ. στιχοποιός, ὁ.

Reisebeschreiber;
it. scrittore di viaggi;
frl. scritòr di viàz;
frn. voyagiste;
engl. writer of voyages, describer of travels;
sl. potopisec, popisovavec poti;
lat. itínerum scriptor;
gr. ὁδοποριογράφος, ὁ. συγγραφεὺς ὁ ὁδοιπορικός. ὁ περὶ τῆς πορείας συγγραφεύς.

Reisegefährte, (Reisegenoss, Reisegespann, Reisegesellschafter);
it. compagno di viaggio;
frl. compagn di viàz;
frn. compagnon de voyage;
engl. travelling-companion, fellow-traveller;
sl. sopotnik, popotni tovarš;
lat. itineris comes, socius itíneris, (navigationis socius);
gr. συνοδίτης, ὁ. συνοδοιπόρος, ὁ. ὁ τῆς ὁδοῦ κοινωνός. ὁμοκέλευθος, ὁ, (zu Wasser: σύμπλους, ὁ. συμπλοικός, ὁ. συμπλέων, ὁ.

Reisegefährtin, (Reisegenossin, Reisegesellschafterin);
it. compagna di viaggio;
frl. compagna di viàz;
frn. compagne de voyage;
engl. she travelling-companion;
sl. sopotnica, potna tovaršica;
lat. itíneris socia;
gr. συνοδίτις, ιδος, ἡ. συνοδοιπόρος, ἡ. ὁμοκέλευθος, ὁ.

Reisegefolge, das;
it. il séguito;
frl. il séguit, la comitíva;
frn. la suite;
engl. travelling train;
sl. spremljevavci (kaciga veliciga gospoda);
lat. comitatus in itinere;
gr. οἱ ἑπόμενοι πρὸς τὴν πορείαν.

Reisender, ein; — Reisende, eine;
it. viaggiatore, viatore, passeggiere; — viaggiatríce, viatríce, (passeggiera);
frl. viandànt, viazzatòr, passaggièr; una viandànt, passagiéra, viazzatríce;
frn. un voyageur; — une voyageuse;
engl. a traweller; — she traweller;
sl. popotnik; — popotnica;
lat. viator; — viatrix;
gr. παροδίτης, ὁ. ὁδοιπόρος, ὁ. (auf einem Wagen: παραβάτης, ὁ), (auf einem Schiffe: ναυβάτης, ὁ). — παροδίτις, ιδος, ἡ. (παραβάτις, ναυβάτις, ἡ).

Reiter, ein, (der ein Thier reitet); — Reiterin, eine;
it. un cavalcatore, cavalcante; — una cavalcatríce;
frl. un cavalcànt, un che chiaválgia, che va a chiavàl; — una che va a chiavàl, una cavalcànt;
frn. qui va à cheval; — celle qui va à cheval;
engl. a rider; — she-rider;
sl. jezdec, jezdar; — jezdarica;
lat. equitator; — equitatrix;
gr. ἱππαστής, ὁ. — ἱππάστρια, ἡ.

Reitjunge, (Reitdiener);
it. lo staffiere, il palafreniere;
frl. il stafir, palafrenir;
frn. le palefrénier;
engl. groom, rider;

sl. jezdarski sluga, (konjarnik, fant ki jezdi za gospodam);
lat. strator qui alios in equum levat, (ephebus regem equitantem sequens);
gr. ἀναβολεύς, ὁ.

Reitknecht, 1. V. Reitjunge. — 2. V. Stallknecht.

Reitkünstler, V. Kunstreiter.

Reitmeister;
it. maestro da cavalcare;
frl. maestri che inségna chiavalgià;
frn. maître de manège qui enseigne à monter à cheval;
engl. riding-master;
sl. učenik jezdarstva;
lat. equestris disciplinae magister;
gr. ὁ τῆς ἱπποσύνης διδάσκαλος.

Religionsgenoss, (Religionsverwandter), V. Glaubensgenoss.

Religionslehrer;
it. professore di religione;
frl. professòr di religiòn;
frn. professeur de réligion;
engl. teacher of religion;
sl. učenik veroznanstva;
lat. professor religionis;
gr. ὁ τῆς χριστιανικῆς πίστεως διδάσκαλος.

Renegat, (Verläugner des christlichen Glaubens), ein;
it. un rinnegato;
frl. un rineàt, cristian chi ja rineàt la fede;
frn. un renégat, chrétien renié;
engl. a renegado, renegade;
sl. odpadnik od vere, poturčenec;
lat. defector a fide christiana;
gr. ἀποστάτης, ὁ.

Renommirter Mann, V. Berühmter Mann.

Renommist, (Raufbold, Raufer), ein;
it. un accattabrighe, un bravaccio, spadaccino;
frl. un barufànt, (un temerari);
frn. un bretteur, spadassin, brave;
engl. a bully, dasher;
sl. rovan;
lat. homo temerarius;
gr. αὐθάδης ἀνήρ, ὁ. ὑβριστής, ὁ.

Rentirer, (Rentner), V. Capitalist.

Rentmeister;
it. tesoriere;
frl. tesorir;
frn. trésorier;
engl. receiver of rents;
sl. dohodar, opravnik gospoščine;
lat. quaestor publicorum reditnum;
gr. ὁ ἐπὶ τῶν προσόδων τῶν δημοσίων. ταμίας, ὁ.

Repräsentant, 1. V. Stellvertreter. — 2. V. Volksvertreter.

Repetitor, (Wiederholungslehrer, Hausinstructor, Hauslehrer), V. Correpetitor.

Republikaner, ein;
it. un repubblicano;
frl. un republicàn;
frn. un républicain;
engl. a republican;
sl. republikan(ec);
lat. democratiae favens, studiosus democratici status, (vir democráticus);
gr. δημοκρατικὸς ἀνήρ, ὁ.

Reservecorps, das, (Reservetruppen, die, pl.);
it. corpo di riserva, soldati di riserva;
frl. cuarp di riserva, soldàz di riserva;
frn. le corps de réserve;
engl. a body of reserve;
sl. vojaki založne armade;
lat. copiae subsidio futurae;
gr. ἐπίταγμα, τὸ. ἐπιτεταγμένοι, οἱ.

Resident, (Minister-Resident);
it. ministro residente, (agente d'una reggenza nell'estero, il quale soggiorna sempre nel medesimo luogo);
frl. ministro residènt;
frn. ministre résident;
engl. minister resident;
sl. minister rezident;
lat. minister résidens, perpetuus principis legatus;
gr. πράκτωρ, ὁ.

Resignatar, V. Cedent, Verzichtleister.

Respicient, V. Aufseher.

Restant, der, (der im Rückstande ist, ein Rückständiger, Schuldner);
it. il restante, colui che resta ancora debitore di qualche somma;

frl. un che resta anchiamo debitòr di qualche suma;
frn. le reliquataire;
engl. a reliquator, one who owes the remainder of an account;
sl. kdor je še dolžen;
lat. qui reliquum debiti nondum solvit, qui adhuc aliquid debet;
gr. ὁ ἐλλείπων τὰς εἰσφοράς ὁ τῆς ἀποδόσεως ὑστερῶν. ὁ οὔπω διαλύσας τὸ χρέος.

Restaurateur, (Tracteur), V. Speisewirth.

Retter, (Erretter), V. Befreier.

Retterin, (Erretterin), V. Befreierin.

Reuerinnen, (Büsserinnen), die;
it. le convertite;
frl. lis convertídis;
frn. les soeurs pénitentes;
engl. the penitent women;
sl. spokorjenke, skesanke;
lat. sorores poenitentes (S. Mariae Magdalenae, ordo quidam);
gr. αἱ μεταμελομέναι.

Revolutionär, (Staatsumwälzer, Empörer), V. Aufwiegler. — Insurgent.

Rhapsodist, (Rhapsodienschreiber, Verfasser eines aus Bruchstücken bestehenden Werkes);
it. un rapsodísta, rapsodiatore, scrittore di rapsodíe;
frl. scritòr di rapsodüs, di squarz diviars di eloquenza, di poesiis;
frn. un (rhapsodiste) rapsodiste, faiseur de rapsodies;
engl. a rhapsodist, writer of rhapsodies;
sl. spisovavec v kosih ali odlomkih;
lat. rhapsódus, rhapsodiarum scriptor;
gr. ῥαψῳδός, ὁ.

Rheder, (Rehder), V. Frachtschiffer.

Rhetor. V. Professor der Rhetorik.

Richter, 1. (überh.);
it. il giudice;
frl. il júdiz;
frn. le juge;
engl. a judge;
sl. sodnik;
lat. judex;
gr. κριτής, ὁ.
2. Richter (beim Milit.), V. Auditor. — 3. Richter in Criminalsachen, (Criminalrichter);
it. giudice criminale;
frl. júdiz criminàl;
frn. juge criminel;
engl. criminal judge;
sl. kriminalni (zaglavni) sodnik, sodnik nad hudodelniki;
lat. tribunus capitalis, judex criminalis;
gr. κριτὴς ἐν τοῖς φονικοῖς, ὁ. κριτὴς ἐπὶ θανατικῆς δίκης, ὁ.
4. V. Bergrichter. — 5. V. Bezirksrichter. — 6. V. Friedensrichter. 7. V. Hofrichter. — 8. V. Instructionsrichter. — 9. V. Ketzerrichter. — 10. V. Kunstrichter. — 11. V. Oberrichter. — 12. V. Scharfrichter. — 13. V. Schiedsrichter. — 14. V. Stadtrichter.

Riemer, (Riemenschneider);
it. il coreggiajo, (brigliajo, frenajo);
frl. un che fas rédinis;
frn. bourrelier, qui fait des courroies;
engl. strap-cutter;
sl. jermenar, (remenar, uzdar);
lat. opifex lora faciens;
gr. ἡνιοποιός, ὁ. βυρσοτόμος, ὁ.

Riemergesell, (Riemergehilfe);
it. lavorante di coreggiajo;
frl. lavoràn di un che fas rédinis;
frn. garçon bourrelier;
engl. strap-cutter's journeyman;
sl. remenarski pomagač;
lat. operarius opificis qui lora facit;
gr. ὁ τοῦ ἡνιοποιοῦ (τοῦ βυρσοτόμου) συνεργός.

Riese, ein; — Riesin, eine;
it. un gigante; — una gigantessa;
frl. un zigànt; — una ziganta, zigantessa;
frn. un géant; — une géante;
engl. a giant; — a giantess;
sl. velikan; — velikanka;
lat. gigans, antis, m.; — mulier gigántea;
gr. γίγας, ὁ. ἄνθρωπος ὑπερμεγέθης, ὁ. — γυνὴ ὑπερμεγέθης, ἡ.

Riethblattsetzer, V. Weberkammmacher.

Rinderhirt, V. Ochsenhirt.

Ringer, V. Fechter, Kämpfer.

Ringmacher;

it. l' anellaro, artefice che fa anelli;
frl. un che fas anèi;
frn. faiseur d' anneaux;
engl. a ring-maker;
sl. perstenar;
lat. annulorum artifex;
gr. δακτυλιοποιός, ὁ. δακτυλιουργός, ὁ.

Ritter (eines Ordens), V. Ordensritter.

Ritter des goldenen Fliesses, V. Fliessritter.

Ritter der eisernen Krone;
it. cavaliere dell'ordine della corona ferrea;
frl. cavalìr de la corona di fiar;
frn. chevalier de la couronne ferrée;
engl. knight of the iron-crown;
sl. vitez reda železne krone;
lat. eques ordinis Austriaci Coronae ferreae;
gr. ἱππεὺς ὁ τοῦ σιδηροστεφάνου.
V. Franz Josef-Ordensritter. — V. Hosenbandordensritter. — V. Johanniterordensritter. — V. Leopold-Ordensritter. — V. Malteserritter. — V. Maria Theresien-Ordensritter. — St. Stephan-Ordensritter.

Rittmeister, ein;
it. capitano di cavalleria, (caposquadrone);
frl. chiapitàni di cavalería, (caposquadròn);
frn. capitaine de cavalerie, (chef d'escadre);
engl. captain of cavalry;
sl. ritmojster, konjiski stotnik;
lat. centurio equitum, (magister equitum, equestris turmae ductor);
gr. φύλαρχος, ὁ. (ἴλάρχης, ὁ).

Ritualist, (Kenner der Kirchengebräuche);
it. un ritualista, colui che conosce i riti della chiesa;
frl. un ritualist, (un che sa i riz e lis cerimonîs da osservasi allis sacris funziòns;
frn. un ritualiste, qui sait les rits de l' église;
engl. a ritualist, one skilled in the ritual (in the book in which the rites of religion are set down);
sl. ritualist, kdor dobro zna cerkvene navade (šege);
lat. sacrorum rituum peritus;
gr. ἱεροθέτης, ὁ. ὁ νομίμων ἐκκλησιαστικῶν μεμιλτωμένων ἔμπειρος.

Rival, der, V. Nebenbuhler.

Rivalin, die, V. Nebenbuhlerin.

Rohesser;
it. mangiatore di cibi crudi;
frl. un che mangia chiossis crudis, mangiadòr di cibs crûz;
frn. mangeur de viande crue, d' alimens crus;
engl. an eater of raw meat;
sl. sirovojedec, jedec siroviga;
lat. crudis cibis vescens, (crudivorus, qui cruda edit);
gr. ὠμοφάγος, ὁ. ὠμηστής, οῦ, ὁ.

Röhrmeister, 1. (der Wasserröhren verfertiget);
it. il cannajo, colui che fa i tubi per le fontane;
frl. un che fas i túbos par lis fontánis;
frn. faiseur de tuyaux pour des fontaines;
engl. maker of the pipes (for fountains);
sl. kdor dela cevi, (rore za vodo);
lat. qui tubos ligneos vel plumbeos ad aquaeductum conficit;
gr. σωληνοποιός, ὁ. ὁ τοὺς αὐλοὺς ὑδραγωγοὺς κατασκευάζων.
2. (der die Aufsicht über die Wasserleitungen führt, V. Brunnenmeister).

Romandichter, (Romanenschreiber, Romanschriftsteller), ein;
it. un romanziere, scrittore di romanzi;
frl. un romanzìr, romanzìst, scritòr di romànz;
frn. un romancier, auteur qui compose des romans;
engl. a romancer, romancist, author of a romance;
sl. pisavec romanov;
lat. romanensium fabularum scriptor, (scriptor fabulosarum et amatoriarum historiarum);
gr. μυθοποιός, ὁ.

Römer, ein; — Römerin, eine;
it. un Romano; — una Romana;
frl. un Romàn; — una Romána;
frn. un Romain; — une Romaine;
engl. a Roman; — a Roman woman or girl;
sl. Rimec, Rimljan; — Rimka, Rimljanka;
lat. Romanus; — mulier Romana;
gr. Ῥωμαῖος, ὁ. — Ῥωμαῖς, ίδος, ἡ.

Rossarzt, V. Pferdearzt.

Rossbändiger, (Rossbereiter, Rossbezähmer), V. Pferdebändiger.

Rosshaarhändler;
it. venditor di crini di cavalli;
frl. venditòr di grena di chiavài;
frn. le crinier, vendeur de crins de chevaux;
engl. horse-hair-seller;
sl. žimar;
lat. setas equinas vendens;
gr. ὁ τὴν τῶν ἵππων χαίτην πωλῶν. ὁ τὴν ἱππείαν χαίτην πωλῶν.

Rosshändler, V. Pferdehändler.

Rosskamm, (Rosstäuscher), V. Pferdemäkler.

Rossmüller;
it. padrone d'un mulino, che si fa girare da cavalli;
frl. paròn (proprietári) d'un mulìn, che ven zirài da chiavài;
frn. propriétaire d'un moulin que l'on fait girer par des chevaux, (d'un moulin à bêtes);
engl. horse-miller;
sl. lastnik konjskiga mlina, lastnik mlina ki ga konj goni;
lat. dominus moletrinae jumentariae, (moletrinae quae equis circumagitur);
gr. κύριος ὁ ἱππομύλης. ἱππομυλεύς, ὁ. κύριος ὁ τῆς μύλης ὑπὸ τῶν ἵππων ἀγομένης.

Rosstreiber, (Rosswärter), V. Pferdetreiber.

Rothbäckiger, V. Rothwangiger, ein.

Rothbart, der, (ein rothbärtiger Mensch);
it. chi ha la barba rossa;
frl. un cu la barba rossa;
frn. celui qui a la barbe rousse;
engl. a red bearded man;
sl. rdečobradež, rdečobradnik;
lat. rubram habens barbam;
gr. ἐρυθρὸν (ξανθὸν) ἔχων τὸ γένειον. χαλκοπώγων, ὁ.

Rothfärber;
it. tintore in rosso;
frl. tentòr in ross;
frn. teinturier en rouge;
engl. red-dyer;
sl. barvar na rdeče;
lat. tinctor rubricans;
gr. ἐρυθροβάφος, ὁ.

Rothgärber, (Rothgerber);
it. concia-corami, conciapelli, (conciatore di pelli in rosso);
frl. un cuinzapièls, (peleòt);
frn. un tanneur;
engl. a tanner;
sl. strojar;
lat. coriarius rubricans;
gr. βυρσοδέψης, ὁ.

Rothgiesser, der;
it. il ramiere, fonditore di rame;
frl. il fonditòr di ram;
frn. le fondeur en cuivre;
engl. a founder of copper;
sl. vlivar kotlovine;
lat. fusor aerarius;
gr. ὁ τοῦ χαλκοῦ χονευτής.

Rothhaarige, der;
it. uomo di pello rosso, rosso di capelli, che ha i capelli rossi;
frl. un cui chiavei ross, om di pel ross;
frn. un rousseau, (celui qui a les cheveux roux);
engl. a red-haired man or boy;
sl. rdečoglavec, (rjavec), človek rdečih las;
lat. rufus, qui rufis capillis est, qui rubris est comis;
gr. ἐρυσίθριξ, τριχος, ὁ. πυῤῥόθριξ, ὁ. ἐρυθρόκομος, ὁ.

Rothschmied, V. Kupferschmied.

Rothwangiger, ein;
it. uomo che ha le guance rosse;
frl. un ross di músa, un che ja la músa rossa;
frn. celui qui a les joues vermeilles;
engl. man or boy having red cheeks;

sl. rdečoličen (človek);
lat. qui rubicundas habet genas;
gr. ἐρυθρὰς ἔχων τὰς παρειάς.

Rottmeister, V. Corporal.

Routinier, V. Empiriker.

Royalist, V. Realist, (Königlichgesinnter).

Ruderer, (Ruderknecht), der;
it. il rematore, vogatore;
frl. il remadòr, vogadòr;
frn. le rameur, vogeur;
engl. a rower;
sl. veslavec;
lat. remex, igis;
gr. ἐρέτης, ὁ. κωπηλάτης, ὁ.

Ruderleute, die, pl.;
it. i rematori, vogatori;
frl. i remadòrs, vogadòrs;
frn. les rameurs;
engl. the rowers;
sl. veslavci;
lat. rémiges, um, pl.;
gr. ἐρέται, οἱ. κωπηλάται, οἱ.

Rudermeister, V. Galeerenvogt.

Rudersclave, V. Galeerensclave.

Ruderverfertiger;
it. remajo, colui che fa e vende remi;
frl. un che fas e vend rems;
frn. faiseur de rames, qui fait et vend des avirons;
engl. oar-maker;
sl. veslar;
lat. qui remos facit et vendit;
gr. ἐρετμοποιός, ὁ. κωπηπώλης, ὁ.

Ruhestifter, V. Friedensstifter.

Ruhestifterin, V. Friedensstifterin.

Ruhestörer, V. Friedensstörer.

Russe, ein; — Russin, eine;
it. un Russo; — una Russa;
frl. un Russo; — una Russa;
frn. un Russe; — une Russe;
engl. a Russian; — a Russian woman or girl;
sl. Rus; — Rusinja;
lat. Russus; — mulier Russa;
gr. Ῥωσσός (Ῥοῦσσος), ὁ. — Ῥωσσιακὴ γυνή, ἡ.

Rüstmeister, 1. V. Zeughausaufseher. — 2. V. Schiffsarsenalaufseher.

Ruthenfischer, V. Angelfischer.

—

S

Sachse, ein; — Sächsin, eine;
it. un Sássone; — una Sassone;
frl. un Sassonès; — una de la Sassónia;
frn. un Saxon; — une Saxonne;
engl. a Saxon; — a Saxon woman, or girl;
sl. Saksonec; — Saksonka;
lat. Saxo, ónis; — mulier Saxonica;
gr. Σάξον, ὁ. — Σαξονικὴ γυνή, ἡ.

Sachverständiger, (Sachkenner, Sachkundiger), ein;
it. conoscitore della cosa;
frl. cognoscitòr de la chiossa;
frn. connaisseur de la chose;
engl. connoisseur in a thing;
sl. (po)znavec reči;
lat. cognitor rei, rei gnarus;
gr. ἔμπειρος τῶν πραγμάτων, ὁ.

Sachwalter, 1. V. Advokat. — 2. V. Agent. — 3. V. Verwalter.

Sackdieb, V. Taschendieb.

Sackpfeifer, V. Dudelsackpfeifer.

Sackträger, V. Lastträger.

Sacristan, (Sakristan), V. Domküster.

Säemann, der;
it. il seminatore, chi semina la terra;
frl. il semenadòr, chel che sémena la tiára;
frn. le semeur;
engl. a sower;
sl. sejavec;
lat. seminator, sator;
gr. σπορεύς, ὁ. σπορευτής, ὁ.

Saffianmacher;
it. conciatore di marrocchino;

frl. cuinzapiels di marochìn;
frn. corroyeur de marroquins, le marroquinier;
engl. Marocco-leather-maker, a Marocco leathre dresser;
sl. safianar;
lat. qui corium Turcicum croceum vel rubrum conficit, pellis caprinae concinnator;
gr. αἰγωβυρσοδέψης, ὁ.

Saffranhändler;
it. venditore di zafferano;
frl. venditòr di zafràn;
frn. vendeur de safran;
engl. dealer in saffron;
sl. žefranar;
lat. qui crocum vendit;
gr. κροκοπώλης, ὁ.

Sägemüller, V. Bretmühlbesitzer.

Säger, der, 1. (überh.);
it. il segatore;
frl. il seadòr;
frn. le scieur;
engl. sawyer;
sl. žagar;
lat. serra secans;
gr. πρίστης, ὁ.
2. V. Holzsäger. — 3. V. Steinsäger.

Sägeschmied;
it. facitore di seghe;
frl. un che fas séis, (favri di séis);
frn. faiseur de scies, (qui fait ou vend des scies);
engl. smith who makes saws;
sl. kovač ki žage dela;
lat. faber serrarius;
gr. πριονοποιός, ὁ. σολοιτύπος, ὁ.

Saitenhändler, (Saitenverkäufer);
it. venditore di corde da sonare;
frl. un che vend cuardis (cantìns) par instrumènz di musica;
frn. vendeur de cordes (de musique);
engl. dealer in musical strings;
sl. strunar, ki prodaja strune za muziko;
lat. fidium (nervorum od. chordarum sonantium) vénditor;
gr. χορδοπώλης, ὁ.

Saitenmacher, 1. V. Darmsaitenmacher. — 2. V. Drahtsaitenmacher.

Saitenspieler;
it. sonatore d'instrumenti a corda;
frl. sunadòr d' instrumènz a cuarda;
frn. joueur d' instrumens à cordes;
engl. player on a stringed instrument;
sl. godec na strune;
lat. fidicen, (fidibus canens, lyricen);
gr. ψάλτης, ὁ.

Salamihändler, 1. V. Speckhändler. — 2. V. Wursthändler.

Salbader, V. Marktschreier.

Salbenhändler, (Salbenbereiter, Salbenkrämer), V. Parfümeur.

Salineninspector, (Salzinspector);
it. ispettore delle saline;
frl. inspetòr de lis salinis;
frn. inspecteur de salines;
engl. salt-work-inspector;
sl. solinski nadglednik;
lat. salinarum inspector;
gr. ὁ τῶν ἁλυκίδων ἐπιστάτης.

Salpetersieder;
it. il salnitrajo, chi lavora a purificare il salnitro;
frl fabricatòr di salnitri, un che purifica il salnitri;
frn. le salpêtrier;
engl. salpetre-maker, manufacturer of salpetre;
sl. solitrar;
lat. nitrarius opifex, nitri coctor, salis nitri purificator;
gr. νιτροποιός, ὁ.

Salzarbeiter, (Salzbereiter, Salzknappe, Salzwirker), V. Salzsieder.

Salzhändler, 1. V. Salzschenk. — 2. V. Salzverschleisser.

Salzkärrner, (Salzführer);
it. carradore del sale;
frl. il chiaradòr del sal, chel che condùs il sal;
frn. le charretier de sel, celui qui fait profession de charier du sel pour le vendre;
engl. a salt-carrier, one who carries salt;
sl. solni voznik;
lat. salis vector;
gr. ἁλαταγωγός, ὁ.

Salzmesser, der;
it. misuratore (pubblico, giurato) dei sali;

frl. misuradòr zuràt del sal;
frn. l'emmineur, (l. lan'-mi-nör), le radeur;
engl. salt-metter;
sl. merec soli;
lat. salis mensor (juratus);
gr. ἁλατομέτρης, ὁ.

Salzschenk, (Salzkleinverschleisser);
it. venditore di sale a minuto;
frl. venditòr di sal al minùt;
frn. marchand-saunier;
engl. dealer in salt;
sl. prodajavec soli na drobno;
lat. salis (minutim) venditor, mercator salarius;
gr. ἁλατοκάπηλος, ὁ. ἁλοπώλης, ὁ.

Salzschreiber;
it. scrivano delle saline;
frl. scrivàn de lis salínis;
frn. greffier de salines;
engl. clerc to a salt-work;
sl. solni pisar;
lat. scriba salinarum, scriba salarius;
gr. γραμματεὺς ὁ περὶ τῆς ἁλοπηγίας. ὁ τῶν ἁλυκίδων γραμματεύς.

Salzsieder, (Salzfabrikant);
it. salinajuólo;
frl. lavoràn nellis salínis;
frn. saunier, (paludier);
engl. salt-maker;
sl. solinar, kdor sol kuha;
lat. salinator, operarius salinarius, opifex salarius, salis coctor;
gr. ἁλόπηγος, ὁ.

Salzverschleisser, Salzpachter, Salzgrossverschleisser);
it. l'appaltatore del sale;
frl. l'apaltadòr del sal;
frn. le fermier de sel;
engl. salt-farmer;
sl. prodajavec soli na debelo, (deržavni solar);
lat. annonae salinariae praefectus;
gr. ὁ τῆς ἁλατοπωλίας ἐπιστάτης. ὁ τῶν ἁλῶν ἔμπορος.

Samenhändler;
it. venditore di semenze;
frl. venditòr di semenzis;
frn. vendeur de semences (de graines);
engl. seedsman, one that sells seeds;
sl. semenar, kdor kupčuje z mnogoverstnim semenjem;
lat. qui sémina varia vendit;
gr. σπερματοπώλης, ὁ.

Sämischgärber;
it. conciatore di pelli di camoscio, (il camosciatore, lo scamosciatore);
frl. il cuinzapièls di chiamòz;
frn. l'apprêteur de peaux de chamois, le chamoiseur;
engl. shamoy-dresser;
sl. jirhar (divjih koz);
lat. concinnator pellium rupicaprarum;
gr. ὁ τὰ τῶν αἰγῶν τῶν ὀρεινῶν δέρματα κατασκευάζων.

Sammetweber, (Sammetmacher);
it. il vellutajo, tessitore di velluto;
frl. il velutàr, testòr di velùt;
frn. le veloutier, tisserand de velours;
engl. a velvet-maker, manufacturer of velvet;
sl. žametar, tkavec žameta;
lat. serici heteromalli (villosi) textor;
gr. ὁ τὸ σηρικὸν ἑτερόμαλλον ὑφαίνων. (neugr. ὁ τὸ κατηφές κατασκευάζων).

Sammler, 1. (überh.);
it. collettore, (raccoglitore);
frl. coletòr;
frn. collecteur;
engl. collector, gatherer;
sl. nabiravec;
lat. collector;
gr. συλλογεύς, ὁ.
2. V. Almosensammler — 3. V. Bernsteinsammler — 4. V. Haderlumpensammler. — 5. V. Kräutersammler. — 6. V. (Olivensammler), Oelleser. — 7. V. Schwammsammler.

Sandkärrner, (Sandführer, Sandmann);
it. il renajuolo, carradore di sabbia;
frl. il chiaradòr di savalòn, un che mena savalòn par vendi;
frn. le sablonnier;
engl. sand-man;
sl. peskar, kdor pesek vozi;
lat. arenam vehens;
gr. ψαμαγωγός, ὁ.

Sanduhrmacher;

it. colui che fa oriuoli a polvere, a sabbia;
frl. un che fas orlois a savalòn;
frn. faiseur de sablier;
engl. sand-glass-maker, one who makes an instrument in use to measure time by the running of sand;
sl. urar ki dela pešene ure;
lat. horologia arenaria conficiens, clepsammopoeus;
gr. κλεψαμμοποιός, ὁ. ὁ τὰ ὡρόλογια κλεψαμμίδια κατασκευάζων.

Sänftenträger, ein;
it. un portantino, chi facchineggia colla portantína;
frl. un puartantìn, un che puarta la int in puartantína;
frn. un porte-brancard, porteur de brancard;
engl. a chair-man;
sl. nosilničar, kdor nosi ljudi v nosilnicah;
lat. lecticarius;
gr. φορειοφόρος, ὁ.

Sänger, ein, 1. (überh.);
it. cantatore;
frl. chiantadòr;
frn. chanteur;
engl. singer, songster, chanter;
sl. pevec;
lat. cantátor;
gr. ᾄδων, ὁ. μολπαστής, ὁ.
2. V. Altsänger. — 3. V. Bänkelsänger. — 4. V. Basssänger. — 5. V. Chorsänger. — 6. V. Kirchensänger. — 7. V. Opernsänger. — 8. V. Sopransänger, Diskantist. — 9. V. Tenorsänger. — 10. V. Vorsänger.

Sängerin, eine, 1. (überh.);
it. una cantatrice;
frl. una che chianta;
frn. une chanteuse;
engl. a female singer, songstress, chantress;
sl. pevka, pevkinja;
lat. cantatrix, cantrix;
gr. ᾄδουσα, ἡ. μολπάστρια, ἡ.
2. V. Bänkelsängerin. — 3. V. (Chorsängerin), Chornonne. — 4. V. Opernsängerin.

Sangmeister, V. Gesanglehrer.

Sappeur, V. Schanzgräber.

Sardellenfänger, V. Anschovenfänger.

Sardellenhändler, (Sardellenverkäufer), V. Anschovenhändler.

Sardinier, (Sarde), ein;
it. un Sardo;
frl. un de la Sardegna;
frn. un Sarde;
engl. native of Sardinia;
sl. Sardinec;
lat. Sardus;
gr. Σαρδῷος, ὁ.

Sargmacher, (Todtentruhenmacher);
it. chi fa casse da morto;
frl. un che fas cassis di muart;
frn. faiseur de cercueils, (de bières);
engl. a coffin-maker;
sl. kdor dela mertvaške truge;
lat. loculorum (capulorum) structor, qui arcas funebres conficit;
gr. νεκροθηκοποιός, ὁ. σοροπηγός, ὁ. σοροποίος (ἐνσωροποιός), ὁ.

Sattelknecht, V. Reitjunge.

Sattler, (Sattlermeister);
it. il sellajo, facitore di selle;
frl. il sielàr;
frn. le sellier;
engl. a saddler;
sl. sedlar, mojster sedlar, sedlarski mojster;
lat. ephippiarius sutor;
gr. ἐφιππιοποιός, ὁ. ἡνιοποιός, ὁ. (ἁρματοπηγός, ὁ).

Sattlergesell, (Sattlergehilfe);
it. lavorante di sellajo;
frl. lavoràn di sielàr;
frn. compagnon de sellier;
engl. saddler's journeyman;
sl. sedlarski pomagavec;
lat. ephippiarii operarius;
gr. ὁ τοῦ ἐφιππιοποιοῦ (ἡνιοποιοῦ) συνεργός.

Satyrenschreiber, (Spottgedichtschreiber);
it. scrittore di sátire;
frl. scritòr di sátiris;
frn. poëte satyrique;
engl. writer of satires;
sl. satirikar, zabavljičar;
lat. poeta satyricus, sillorum scriptor, scriptor poematum satyricorum;

gr. σατυρογράφος, ὁ. σιλλογράφος, ὁ. χλευαστικὸς ποιητής, ὁ. ποιητὴς ὁ σκωπτικός.

Säufer, (Saufbruder), ein;
it. un ubbriacone, briacone;
frl. un vreasòn;
frn. un ivrogne;
engl. a drunkard;
sl. popijavec, pijančevavec, pijanec, pitni brat;
lat. bibo, ónis, potator;
gr. φιλοπότης, ὁ. πολυπότης, ὁ. ποτικὸς ἀνήρ, ὁ. ποτίστατος, ὁ.

Säuferin, (Saufschwester), eine;
it. una ubbriacona, bevona;
frl. una vreasóna;
frn. une ivrognesse;
engl. a drunken woman, female drinking-companion;
sl. popijavka, pijančevavka, pijanka, pitna sestra;
lat. potatrix, foemina bibax;
gr. φιλοπότις, ἡ. πολυπότις, ἡ. ποτιστάτη, ἡ.

Säugamme, die;
it. la bália, colei che allatta i figli altrui;
frl. la bája;
frn. la nourrice, femme qui allaite les enfans autrui;
engl. a wel-nurse;
sl. dojica, dojka, dojnica;
lat. nutrix, lactans infantes alienos;
gr. τιτθίς, ίδος, ἡ. θηλάστρια, ἡ.

Säugebruder, V. Milchbruder.

Säugerin, die;
it. donna che allatta;
frl. una che lata;
frn. femme qui allaite;
engl. woman that gives suck;
sl. doječa (zenska);
lat. mulier lactans;
gr. θηλάζουσα (sc. γυνή), ἡ.

Säugeschwester, V. Milchschwester.

Sauhirt, V. Schweinhirt.

Saumsattler;
it. il bastajo;
frl. il sielàr;
frn. le bâtier;
engl. pack-saddle-maker;
sl. sedlar;
lat. clitellas conficiens;
gr. σαγματοποιός, ὁ. ὁ τὰ κανθήλια κατασκευάζων.

Sauschneider, V. Schweinschneider.

Sautreiber, (Sauhirt), V. Schweinhirt.

Savoyarde, Savoyer, ein;
it. un Savoiardo;
frl. un Savoiàrd, un de la Savója;
frn. un Savoyard;
engl. a Savoyard, (native of Savoy);
sl. Savojard, Savojec;
lat. Sabaudus;
gr. Ἀλλοβροξ, γος, ὁ. Σαβαῦδος, ὁ.

Scenograph, V. Bühnenmaler.

Schabernacker, V. Possenmacher.

Schabrackenhändler, V. Chabraquenhändler.

Schabrackenmacher, V. Chabraquenmacher.

Schachbrethändler;
it. venditore di scacchieri;
frl. venditòr di scachiéris;
frn. vendeur d' échiquiers;
engl. chess-board-seller;
sl. kdor pr daja šahovnice;
lat. qui aleas (tabulas) latrunculorum vendit;
gr. γραμμοπώλης, ὁ.

Schachbretmacher;
it. chi fa scacchieri;
frl. un che fas scachiéris;
frn. faiseur d' échiquiers;
engl. chess-board-maker;
sl. šahovničar, kdor dela šahovnice;
lat. qui áleas (tábulas) latrunculorum conficit;
gr. ὁ τὰς γραμμάς κατασκευάζων.

Schachspieler;
it. giuocatore di scacchi;
frl. zujadòr di scacs;
frn. joueur aux échecs;
engl. chess player;
sl. igravec na šahe;
lat. latrunculis ludens;
gr. ζατρικίζων, ὁ. ὁ τοῦ ζατρικείου παίκτης.

Schachtelhändler;
it. chi vende scátole;
frl. un che vend schiátulis;
frn. qui vend des boîtes;
engl. band-box-seller;

sl. škatlar ki škatle prodaja;
lat. pyxides (cápsulas) vendens;
gr. πυξιδοπώλης, ὁ.

Schachtelmacher;
it. lo scatolajo, scatoliere, il bossolajo che fa scatole;
frl. il schiatulàr un che fas schiátulis;
frn. le boitier, faiseur de boîtes;
engl. bandbox-maker;
sl. škatlar ki škatle dela;
lat. pyxidum (capsularum) artifex, opifex capsularum lignearum;
gr. πυξιδοποιός, ὁ.

Schachtmeister, (Schichtmeister) in den Bergwerken, V. Bergmeister.

Schadenstifter, (Schadenverursacher); V. Beschädiger.

Schadenstifterin;
it. danneggiatrice;
frl. una che fas dan;
frn. celle qui cause du dommage;
engl. woman who damages;
sl. poškodovavka, oškodovavka;
lat. damni auctrix, quae damnum alícui affert;
gr. γυνὴ ἡ βλάβην φέρουσα τινί.

Schadenvergüter, V. Entschädiger.

Schäfer, (Schafhirt, Schäferbube, Schäferjunge, Schäferknabe);
it. il pecorajo, pastore (pastorello) di pecore;
frl. il pioràr, pastòr di pióris;
frn. le berger, un jeune berger;
engl. a shepherd;
sl. ovčar, mlad ovčar, ovčji pastir, ovčarčik;
lat. opílio, ónis, pastor pecuarius;
gr. προβατεύς, ὁ. προβατοβοσκός, ὁ.

Schäferin, (Schafhirtin, die, Schäfermädchen, das);
it. la pecoraja, pastorella di pecore;
frl. la piorára, la pastoréla (pastóra, pastoressa) di pióris;
frn. la bergère, une jeune bergère;
engl. a shepherdess;
sl. ovčarica, mlada ovčarica, ovčja pasterica;
lat. oviaria;
gr. ἡ τὰ πρόβατα βόσκουσα. ποιμενικὴ παρθένος, ἡ.

Schaffner, 1. V. Einkäufer. — 2. V. Oekonom. — 3. V. Verwalter.

Schaffnerin, 1. V. Einkäuferin. — 2. V. Haushälterin.

Schafscherer, der;
it. tosatore di pecore;
frl. tosadòr di pióris, un che tosa (l. to-ža) lis pióris;
frn. le tondeur de brebis;
engl. a sheep-shearer, clipper of sheeps;
sl. strižec ovac, kdor ovce striže;
lat. tonsor oviarius, ovium tonsor;
gr. ὁ τὰ πρόβατα χείρων. ὁ τῶν προβάτων κορεύς.

Schäfter, 1. V. Büchsenschäfter. — 2. V. Messerschäfter. — 3. V. Heftmacher.

Schafzüchter;
it. allevatore di pécore;
frl. nudritòr di pióris;
frn. nourriteur de brebis;
engl. sheep-keeper, wool-stapler;
sl. ovčar, kdor ovce redi;
lat. oves alens, (pécudes lanígeras nutriens);
gr. προβατοτρόφος, ὁ.

Schalk, 1. (Schelm), V. Spitzbube. — 2. V. Schalksknecht.

Schalksfreund, V. Heuchelfreund, Scheinfreund.

Schalksknecht;
it. servo scaltríto;
frl. famei sceleràt;
frn. serviteur (valet) méchant;
engl. deceitful servant;
sl. goljufni (zviti) hlapec;
lat. servus nequam;
gr. δοῦλος πονηρός, ὁ.

Schalksnarr, 1. V. Possenreisser. — 2. V. Hofnarr.

Schandschriftler, 1. V. Pasquillant. — 2. V. Satyrenschreiber.

Schankwirth, V. Schenkwirth.

Schanzgräber, (Schanzarbeiter, Sappeur, Schanzer, Minengräber);
it. picconiere, marrajuolo;
frl. pionìr, (sapadòr, minadòr, piconìr militàr);
frn. pionnier, sappeur, mineur d' une armée, fossoyeur de mines militaires;

engl. pioneer, military miner, (one who makes military mines);
sl. pionir, šancokop, vojaški kopač, (podkopnik, okopnik, nasipnik);
lat. fossor castrensis, militaris cunicularius;
gr. σκαπανεὺς ἐν τῷ στρατοπέδῳ. ὑπονομοποιὸς ὁ στρατιωτικός.

Scharfrichter, V. Henker.

Scharlachfärber;
it. tintore di scarlatto;
frl. tintòr di scarlàt;
frn. teinturier en rouge éclatant, teinturier de grand teint;
engl. a scarlet-dyer;
sl. scarlatni barvar;
lat. tinctor coccíneo colore;
gr. κοκκινοβάφος, ὁ. βαφεὺς ὁ χρώματι κόκκινῳ χρώμενος.

Schattenspieler;
it. giuocatore di lanterna magica;
frl. zujadòr di lanterna magica, un che fas il zuc di ombris;
frn. joueur d' ombres, qui fait le jeu des ombres;
engl. magic lantern-player;
sl. igravec s senčnimi podobami;
lat. comoedus pantomimicus, qui a terog parietis translucidi, (qui plerumque papyraceus oleoque tinctus est), figuras variosque motus repraesentat;
gr. σκιαπαίκτης, ὁ.

Schatullenmacher, V. Schachtelmacher.

Schätzer, der, 1. (überh.) (Schätzmann, der den Preis od. Werth einer Sache bestimmt);
it. lo stimatore;
frl. il stimadòr (zuràt);
frn. l' estimateur, le priseur;
engl. prizer, taxer, appraiser;
sl. zapriseženi cenivec;
lat. aestimator juratus rei venalis;
gr. τιμητής, ὁ. διατιμητής, ὁ.
2. V. Brodschätzer. — 3. V. Weinschätzer.

Schatzgräber, ein;
it. un cavatesori, cavatore di tesori;
frl. un cerchia-tesáurs scuindùz, (un che va sgiavà 'l terèn par cerchià dei tesáurs sepeliz);
frn. un chercheur de trésors cachés;
engl. person that digs for treasures;
sl. kopavec zakladov, iskavec skritih dnarjev;
lat. effossor thesauri, (homo plerumque superstitiosus qui thesauros defossos quaerit);
gr. ὁ ἀναπέμπων θησαυρούς.

Schatzmeister, 1. (überh.);
it. tesoriere;
frl. tesorìr;
frn. trésorier;
engl. treasurer;
sl. zakladnik;
lat. thesaurarius, qui est a thesauris;
gr. θησαυροφύλαξ, ὁ.
2. V. Erzschatzmeister. — 3. V. Hofschatzmeister. — 4. V. Oberstschatzmeister. 5. V. Quästor (bei den alt. Röm.).

Schaufelhändler, V. Worfschaufelhändler.

Schaufelmacher, V. Worfschaufelmacher.

Schauspieldichter, (Theaterdichter), 1. (überh.);
it. poeta drammatico;
frl. poet(a) dramátic, un che fas composizions teatrals;
frn. poét (auteur) dramatique, un dramatiste qui compose des poëmes dramatiques;
engl. a dramatist, stage-writer;
sl. dramatični (gledišcni) pisavec;
lat. poeta dramaticus, fabularum scenicarum scriptor;
gr. δραματοποιός, ὁ. δραματουργός, ὁ.
2. V. Lustspieldichter, Comödiendichter. — 3. V. Operndichter. — 4. V. Tragicomödiendichter. — 5. V. Tragödiendichter.

Schauspieler, (Komödiant), V. Comödiant.

Schauspielerin, (Komödiantin), V. Comödiantin);

Schautänzer, (Bühnentänzer), V. Balletttänzer.

Schautänzerin, (Bühnentänzerin), V. Balletttänzerin.

Scheerer, V. Scherer.

Scheffelmacher;
it. bossolajo che fa moggi;
frl. un che fas pesenài, polonics ecc.;

frn. un boisselier;
engl. a bushel-maker;
sl. kdor dela mernike;
lat. qui modios (mensuras frumentarias) cónficit;
gr. μεδιμνοποιός, ὁ. μοδιοποιός, ὁ. ὁ τὰ μέτρα τῶν ξηρῶν κατασκευάζων.

Scheibenschütze, V. Mitglied der Schützengesellschaft.

Scheidekünstler, 1. V. Chemiker. — 2. V. Metallscheider.

Scheidenmacher, V. Besteckmacher, Futteralmacher.

Scheinchrist, (Heuchelchrist, Maulchrist, Namenchrist, Scheinheiliger);
it. cristiano solo in apparenza, falso divoto, cristiano solo di nome;
frl. cristiàn in aparenza, un fals devòt, cristiàn soltant di nom e non di faz;
frn. un faux chrétien, faux dévot, chrétien à gros grain, (à la douzaine);
engl. christian only in appearance, a false christian;
sl. kristjan na videz, svetohlinec, kristjan z ustmi in ne v djanji;
lat. pseudochristianus, christianus nomine tantum et non factis, pietatis simulator;
gr. ψευδοχριστιανός, ὁ. ὁ προσποιούμενος εὐσέβειαν. χρηστότητα προσποιούμενος, ὁ.

Scheinfreund, (Maulfreund, Schalksfreund, Zungenfreund);
it. amico solo in apparenza, amico falso, finto, amico di bocca;
frl. amì in aparenza, amì di bóchia, amì fals, fint;
frn. un faux ami;
engl. a back friend, false friend;
sl. prijatelj na videz, videzni (hinavski) prijatel, prijatel v besedah in ne v djanji;
lat. amicitiae simulator;
gr. προσποίητος φίλος, ὁ. ὁ προσποιούμενος φιλίαν. ψευδόφιλος, ὁ.

Scheintodter, ein;
it. un morto in apparenza;
frl. un muàrt in aparenza, muàrt aparènt;
frn. un mort apparent;
engl. a dead person in appearance;
sl. mertvinec, (na videz mertvi človek);
lat. apparenter mortuus;
gr. λειπόψυχος, ὁ.

Schellenmacher;
it. facitore di campanelli, di sonagli;
frl. un che fas campanei, sunáis;
frn. le sonnetier, faiseur de sonnettes;
engl. bell-maker;
sl. kdor zvončke dela;
lat. tintinnabulorum artifex;
gr. κροταλοποιός, ὁ. κωδωνοποιός, ὁ.

Schelm, (Schalk, Schurke), V. Halunke, V. Spitzbube.

Schenker, der, V. Geber.

Schenkerin, die, V. Geberin.

Schenkwirth, (Weinwirth, Weinschenk);
it. l' oste, (ostiere, bettoliere, tavernajo);
frl. l' ustìr, (un ostìr);
frn. le cabaretier;
engl. tavern-man;
sl. oštir, kerčmar;
lat. caupo;
gr. οἰνοκάπηλος, ὁ.

Schenkwirthin, (Schenkwirthsgattin);
it. l' ostessa, moglie d' un oste;
frl. ustíra, femina d' un ustìr;
frn. la cabaretière, femme de cabaretier;
engl. tavern-woman, (hostess);
sl. kerčmarica, oštirjeva žena;
lat. caupona, cauponis uxor;
gr. οἰνοκαπηλίς, ἡ. ἡ τοῦ οἰνοκαπήλου γυνή, ἡ.

Scherenhändler;
it. il forbiciajo, colui che vende fórbici;
frl. un che vend fuárfis;
frn. vendeur de ciseaux;
engl. shears-dealer, dealer in scissars;
sl. kdor prodaja škarje;
lat. forfices vendens;
gr. ψαλιδοπώλης, ὁ. ὁ τὰς ψαλίδας πωλῶν.

Scherenschleifer, (der herum zieht);
it. l' arrotafórbici, (il gúa, voce Veneta);
frl. l' uzza-fuarfis, (il gúa);

frn. le gagne-petit;
engl. knife-grinder, (one who goes about to grind knives etc.);
sl. brusivec, ki brusi škarje;
lat. samiator circumforaneus fórfices acuens;
gr. ὁ τῶν ψαλίδων ἀκονητὴς ἀγυρτικός.

Scherenschmied, (Scherenmacher, Scherenfabrikant);
it. forbiciaro che fa fórbici;
frl. favri che fas fuarfis;
frn. faiseur de ciseaux;
engl. shears-smith;
sl. kovač ki dela škarje, škarjar;
lat. forficum artifex, faber ferrarius fórfices conficiens;
gr. ψαλιδοποιός, ὁ. ὁ τὰς ψαλίδας κατασκευάζων.

Scherer, 1. (Bartscherer, Haarscherer), V. Barbier. — 2. V. Feldscherer. — 3. V. Schafscherer. — 4. V. Tuchscherer.

Scherge, V. Häscher.

Schermesserfabrikant, V. Rasirmesserfabrikant.

Schermesserhändler, V. Rasirmesserhändler.

Schermesserschleifer, V. Rasirmesserschleifer.

Scherzer, (Spasser, Spassmacher), V. Lustigmacher.

Scheuermagd, V. Spülmagd.

Schichter, (Schichtenmacher), der;
it. lo stivatore;
frl. un che met in stiva, (di strat in strat);
frn. celui qui met en tas;
engl. one who puts in layers;
sl. skladavec (v plastih);
lat. stipator mercium;
gr. στοιβαστής, ὁ.

Schicker, V. Einsender, Lieferant.

Schickerin, (Senderin, Uebersenderin);
it. la mandatríce, speditríce;
frl. una che manda, che spediss;
frn. femme qui envoie, l'envoyeuse;
engl. woman who sends;
sl. pošiljavka, poslavka;
lat. mulier quae mittit;
gr. πέμπουσα, ἡ. διαποστέλλουσα, ἡ.

Schiedsrichter, (Schiedsmann);
it. l'arbitro, il compromissario, giudice eletto dalle parti a cui è affidato il disbrigo di una lite;
frl. un compromissári, un scielt da lis parz come judiz par disbrigà una lit;
frn. un arbitre, juge arbitre, le compromissaire;
engl. an arbiter;
sl. razsodnik, izbrani sodnik, (razsodni mož);
lat. arbiter, compromissarius;
gr. μεσόδικος, ὁ.

Schieferdecker, ein;
it. il copritetto di lavagna;
frl. un (cuinzatèt) che cuviàrz i tèz cu lis lastris sutílis di piera, (di lavagna);
frn. le couvreur (de maisons) en ardoise;
engl. a slater, hellier;
sl. kdor strehe s skriljo krije;
lat. strator tectorum scándulis lapídeis (lapidibus scissilibus, ardosio lápide);
gr. στεγαστὴς ὁ ἐκ λιθοστίβης (ἐκ λίθων σχιστῶν).

Schieferhauer, (Schieferbrecher, Schieferschneider, Schieferspalter);
it. cavatore di lavagna, chi fa o taglia lastre di lavagna;
frl. un che sgiava e prepara lis lastris di piera di lavágna;
frn. le fendeur d'ardoise;
engl. slate-cutter;
sl. skrilar, kdor skril ruje (od. kolje, od. reže);
lat. fossor ardosii lápidis, od. lápidum scissilium;
gr. λιθοτόμος σχιστῶν λίθων, ὁ. ὁ λιθοστίβην κατασκευάζων.

Schieläugige, (Schieler), der; — Schielerin, Schieläugige, die;
it. un guercio; — una guercia;
frl. un losc; — una losca;
frn. un loûche; — une loûche;
engl. a squinter; — a squint-eyed woman;
sl. škilec, kdor križem gleda, krivogled(ec); — škila, škilavka, krivogledka;

lat. strabo, luscus; — lusca;
gr. στραβών, ῶνος, ὁ. παραβλώψ, ὁ. — παραβλώψ, ῶπος, ἡ.

Schiffbauer, (Schiffbaumeister), der;
it. costruttore di navi, fabbricatore di bastimenti;
frl. fabricatòr di bastimènz, costrutòr di navs;
frn. constructeur de vaisseaux, architecte naval;
engl. ship builder, master-builder of ships, ship-wright, naval architect;
sl. ladijodelec, tesarski mojster ki umé ladije delati;
lat. naupegus, navium fabricator;
gr. ναυπηγός, ὁ.

Schiffbefrachter, 1. V. Frachtschiffer. — 2. V. Schiffsherr.

Schiffer, ein, 1. (bei Flüssen), V. Fährmann. — 2. V. Matrose. — 3. (Schifffahrer), V. Seefahrer.

Schiffjunge, ein;
it. un mozzo di nave;
frl. un mozz di bastimènt;
frn. un mousse de vaisseau, (de navire), le garçon de bord;
engl. sailor's boy, sea boy, cabin-boy;
sl. mornarski fantin (novinec);
lat. puer nauticus;
gr. παῖς ὁ ναυτικός.

Schiffknecht, ein, 1. V. Fährmann. — 2. V. Matrose.

Schiffkunsterfahrner, (Schiffahrtskundiger), ein;
it. un intelligente di nautica;
frl. un nautic, che intìnd l' art de la navigaziòn;
frn. un entendu en la marine;
engl. man skilled in the art of navigation;
sl. znavec ladijarske umetnosti;
lat. rei nauticae peritus;
gr. τέχνης ναυτικῆς ἔμπειρος, ὁ.

Schiffleute, 1. (Matrosen), die, pl.;
it. i marinari;
frl. i marinàrs;
frn. les matelots, (mariniers);
engl. the mariners;
sl. mornarji;
lat. nautae, (personae nauticae);
gr. ναῦται, οἱ.
2. (das Schiffsvolk, die Schiffsmannschaft);
it. l'equipaggio del bastimento;
frl. l'equipagi(o) del bastimènt;
frn. l'équipage d'un vaisseau;
engl. the equipage, people belonging to a ship;
sl. moštvo kake ladije;
lat. vectores (in navi), navigantium numerus;
gr. ἐπιβάται, οἱ. τὸ ναυτικόν.

Schiffmüller, ein;
it. proprietario d'un molino sopra una barca;
frl. paròn (proprietàri) d'un mulìn su la barchia;
frn. maître (proprietaire) d'un moulin à eau construit sur un ponton;
engl. master (proprietor) of a ship-mill;
sl. lastnik mlina na ladijah;
lat. dominus moletrinae natatilis, (molae in navigio);
gr. κύριος ὁ πλοιομύλου.

Schiffsarsenalaufseher, (Seearsenalaufseher, Aufseher über die Schiffswerfte);
it. inspettore d'un arsenale marittimo, (d'un cantiere);
frl. inspetòr d'un arsenàl marìtim;
frn. inspecteur d'un arsenal maritime;
engl. inspector of a maritime arsenal, (of a dock-yard);
sl. nadglednik pomorske orožnice, (ladijodelnice);
lat. inspector stationis navium (loci ubi naves compinguntur);
gr. προεστὼς ὁ τῷ ναυπήγιῳ. νεωρός, ὁ. νεωριοφύλαξ, ὁ.

Schiffsarzt, (Seearzt, Marinearzt);
it. medico dell' equipaggio d' una nave;
frl. miedi di marina;
frn. médecin de marine;
engl. ship's physician, naval physician;
sl. ladijin zdravnik;
lat. medicus nauticus;
gr. ἰατρὸς ὁ ναυτικός.

Schiffscapellan, (Schiffskaplan, Schiffsprediger);
it. cappellano di un vascello;
frl. capelàn di bastimènt;
frn. chapelain de vaisseau;
engl. ship's chaplain, naval chaplain, chaplain on board of ship;
sl. ladijin kaplan;
lat. capellanus classiarius (navis, nauticus);
gr. ἱερεὺς ὁ ναυτικός.

Schiffscapitän, 1. (auf einem Kriegsschiffe);
it. capitano d'un vascello da guerra;
frl. chiapitani d'una nav di uéra;
frn. capitaine de vaisseau de guerre;
engl. captain in the ship (navy) of war;
sl. ladijin poveljnik, kapitan vojaške ladije;
lat. navis bellicae praefectus;
gr. ναύαρχος, ὁ.
2. (auf einem Kauffahrteischiffe);
it. capitano di bastimento mercantile;
frl. chiapitáni di bastimènt mercantil;
frn. capitaine d'un vaisseau marchand;
engl. captain of a ship of trade;
sl. kapitan tergovske ladije;
lat. navis mercatoriae praefectus;
gr. ναυκλήρος, ὁ.

Schiffsherr, (Schiffspatron), der;
it. padrone d'una nave, d'un naviglio, proprietario d'un bastimento;
frl. paròn di barchia, proprietàri d'un bastimènt;
frn. maître (patron) de navire, propriétaire d'un vaisseau;
engl. proprietor (owner) of a ship;
sl. lastnik ladije, ladijin gospodar, gospodar ladije;
lat. dominus navis, navigii dominus;
gr. κύριος ὁ τῆς νεώς. δεσπότης τοῦ πλοίου, ὁ.

Schiffskoch;
it. cuoco dell'equipaggio d'una nave;
frl. il cogo del bastimènt;
frn. le coq du vaisseau;
engl. ship's cook;
sl. kuhar na kaki ladii;
lat. coquus navalis;
gr. μάγειρος ὁ ναυτικός.

Schiffsoffizier, V. Seeoffizier.

Schiffspatron, V. Schiffsherr.

Schiffssoldat, V. Seesoldat.

Schiffsstopfer, V. Kalfaterer.

Schiffsversorger (mit Victualien);
it. provveditore di vettovaglie per una nave;
frl. proveditòr di vivers par un bastimènt;
frn. l'avitailleur, le victuailler d'un vaisseau;
engl. victualler of a ship, (one who shores a ship with victuals);
sl. oskerbnik ladije z živežem;
lat. instructor navis rebus quibusvis ad victum necessariis;
gr. ὁ τὰ βιωτικὰ τῇ νηΐ παρασκευάζων.

Schiffszwiebackbäcker, (Zwiebackbäcker);
it. pistore di galette (di biscotto de' marinaj);
frl. pistòr di pan biscòt (dei marinàrs);
frn. boulanger qui fait des galettes;
engl. ship-biscuit-baker;
sl. pek suharja;
lat. pistor panis nautici biscocti;
gr. ἀρτοποιός ὁ τοῦ διπυρίτου. ὁ τὸν δίπυρον ἄρτον (od. ὁ τοὺς ἄρτους ναυτικοὺς ξηροὺς) παρασκευάζων.

Schildmacher, der;
it. lo scudajo, (borchiajo);
frl. un che fas scûz (scúdos);
frn. faiseur de boucliers, (bossetier, faiseur de bossettes);
engl. a shield-maker;
sl. ščitar;
lat. clypearius (sc. faber), fabricator clypeorum, (umbonum artifex);
gr. ἀσπιδοποιός, ὁ. (ὁμφαλοποιός, ὁ).

Schildmaler, (Aushängeschildmaler);
it. pittore d'insegne, (di mostre);
frl. pitòr d'inségnis;
frn. peintre d'enseignes;
engl. sign-painter;
sl. malar ki izveske (kazavne table) mala;
lat. pictor signorum opificis expensorum;

gr. σημειογράφος ὁ.

Schildträger;
it. il portascudo, (lo scudiere);
frl. il puarta-scud, (scudièr);
frn. porteur de bouclier, (écuyer);
engl. shield-bearer, (esquire);
sl. ščitonosec, ščitnik;
lat. clypeum gerens, scutigérulus, scutifer, (clypearius, scutarius);
gr. ἀσπιδοφόρος, ὁ. ἀσπιστής, ὁ. πελταστής, ὁ.

Schildwache, die, (Schildwächter, der Schildwache steht);
it. la sentinella, il soldato di sentinella;
frl. la sentinéla, il soldat di sentinéla, soldàt di uardia;
frn. la sentinelle, le soldat de sentinelle, qui est en sentinelle, soldat de garde:
engl. a sentinelle, sentry, soldier who stands sentry;
sl. stražnik, vojak na straži stoječi;
lat. excubiae, miles excubitor;
gr. φρουρός, ὁ. φύλαξ, ὁ.

Schindeldecker;
it. copritetto con scandole, con assicelle;
frl. un che cuviàrz il tet cun bréis o draulins;
frn. le couvreur en bardeaux;
engl. a shingler;
sl. kdor strehe s škodljami krije;
lat. strator tectorum scándulis ligneis;
gr. στεγαστὴς ὁ ἐκ σχιδάκων.

Schinder, (Hundeschläger, Abdecker), der;
it. lo scorticatore, l'ammazzacani;
frl. il copa chiàns, (il síntar);
frn. l' écorcheur;
engl. a public flayer;
sl. živoderec, (konjederec), psoderec;
lat. canicída, ae, m., animalium morticinorum excoriator publicus, canes périmens (in diebus praesertim canicularibus);
gr. κυνοκτόνος, ὁ. ὁ ἀποδέρων τὰ ζῶα νεκρά.

Schinderknecht, (Abdeckersknecht);
it. famiglio dello scorticatore, (dell' ammazzacani);
frl. il famèi del copa-chians, (del síntar);
frn. le valet d' écorcheur;
engl. flayer's servant;
sl. konjederski (psoderski, merhoderski) hlapec;
lat. fámulus canicídae, excoriatoris famulus;
gr. ὁ τοῦ κυνοκτόνου δράστης.

Schindersfrau, (Schinderin), V. Abdeckerin).

Schirmmacher, ein, 1. V. Regenschirmmacher. — 2. V. Sonnenschirmmacher.

Schinkenhändler;
it. venditore di presciuto;
frl. venditòr di persùt (di amis o spádulis);
frn. vendeur de jambon;
engl. gammon-seller;
sl. kdor gnate prodaja;
lat. pernas od. petasónes vendens;
gr. πετασωνοπώλης, ὁ. περνοπώλης, ὁ.

Schirrmeister, (Postconducteur, Packmeister bei der Post), V. Conducteur (bei der Post).

Schismatiker, ein;
it. uno scismático;
frl. un scismátic, (l. šiš-má-tik);
frn. un schismatique;
engl. a schismatic;
sl. razkolnik, raznoverec, ločenec od prave vere;
lat. schismáticus;
gr. σχισματικός, ὁ.

Schlachtenmaler;
it. pittore di battaglie, battaglista;
frl. pitòr di batáis;
frn. peintre de batailles;
engl. a battle painter;
sl. malar ki zlasti boje (bitve) mala;
lat. proeliorum (pugnarum) pictor;
gr. ὁ τὰς μάχας γραφῇ εἰκάζων. πεζομαχογράφος, ὁ. ναυμαχογράφος, ὁ.

Schlächter, der, 1. (Ochsenschlächter), V. Metzger. — 2. V. Schweinschlächter.

Schläfer, V. Langschläfer.

Schläferin, V. Langschläferin.

Schlafkamerad, (Schlafcamerad, Schlafgesell, Stubengenoss);
it. compagno di camera, (di letto);
frl. compàgn di chiamera, (di jèt);
frn. compagnon de chambre, (de lit);
engl. chamber-fellow, bed-fellow;
sl. sospavec;
lat. simul accubans;
gr. συγκοιμητής, ὁ. συγκλίτης, ὁ.

Schläger;
it. percussore, percotitore;
frl. un che bastóna, (un barufànt);
frn. celui qui donne des coups de bâton, qui aime à battre;
engl. a beater, a person given to blows;
sl. pretepavec;
lat. verberator;
gr. πλήκτης, ὁ.

Schlämmer, (Schlemmer, Prasser, Schmauser), V. Fresser, Schwelger.

Schlaufuchs, (Schlaukopf), V. Fuchskopf.

Schlechter Maler, V. Gurkenmaler.

Schlechter Schriftsteller, (Schriftler), V. Scribler.

Schleckermaul, 1. V. Näscher. — 2. V. Näscherin.

Schleckhändler, 1. V. Kuchenbäcker. — 2. V. Lebküchler. — 3. V. Zuckerbäcker.

Schleichdrucker, V. Winkeldrucker.

Schleichhändler, 1. (Schmuggler), ein;
it. un contrabbandiere;
frl. un cuintrabandìr;
frn. un contrebandier;
engl. a contrabandist, smuggler;
sl. kontrabantar, prodajavec prepovedaniga blaga;
lat. mercium interdictarum vénditor;
gr. παρεμπολῶν, ὁ. ὁ παρεμπορευόμενος. ὁ παρεισκομίζων.
2. (— mit Salz);
it. contrabbandiere di sale;
frl. cuintrabandìr di sal;
frn. un faux-saunier;
engl. a contrabandist (smuggler) of salt;
sl. tergovec z zabranjeno soljo;
lat. salis venditor clandestinus;
gr. ὁ ἅλας παρεισκομίζων.

Schleichhändlerin, (Schmugglerin);
it. una contrabbandiera, donna che fa il contrabbando;
frl. una cuintrabandiéra, femina che puarta vendi roba di cuntrabànd;
frn. une contrebandière;
engl. female smuggler;
sl. kontrabantarica, prodajavka nezacolaniga blaga;
lat. mercium interdictarum vénditrix;
gr. ἡ παρεμπορευομένη. γυνὴ ἡ τὰ φορτία παρεισκεκομισμένα πωλοῦσα.

Schleiermacher, (V. Florweber);
it. il velletajo, chi fa vellete;
frl. un che fas velétis;
frn. faiseur de voiles, (de crépes, de couvrechef) pour femmes;
engl. manufacturer of a sort of long head-dress;
sl. kdor zagrinjala dela, pajčolanar;
lat. velamina capitis conficiens (pro mulieribus), reticulorum muliebrium textor;
gr. ὁ τὰ τῶν γυναικῶν καλύμματα κατασκευάζων. καλυπτροποιός, ὁ. σακχυφάντης, ὁ.

Schleifer, ein, 1. (überh.);
it. l' arrotino;
frl. l' uzzadòr;
frn. l' émouleur;
engl. a grinder;
sl. brusar;
lat. samiator;
gr. θήγων, ὁ. ἀκονητής, ὁ.
2. V. Glasschleifer. — 3. V. Marmorschleifer. — 4. V. Messerschleifer. — 5. V. Rasirmesserschleifer, (Schermesserschleifer). — 6. V. Scherenschleifer. — 7. V. Schwertschleifer.

Schleifsteinhändler, (Wetzsteinhändler);
it. venditore di mole, di coti da raffilare;
frl. un che vend muélis (piéris di muéla), coz par uzzà ò rafilà i fiars;
frn. vendeur de pierres à aiguiser, de queux;
engl. dealer in grinding-stones, in whetstones;
sl. brusar, kupčevavec z brusi, oslar;

lat. cotes vendens;
gr. ἀκονοπώλης, ὁ. θηγανοπώλης, ὁ.

Schleppträger, (Schleppenträger);
it. il caudatario;
frl. il caudatári, (chel che sostèn la estremitàt de la viesta prelatízia);
frn. le caudataire, (le porte-queue, le porte-manteau);
engl. a train-bearer;
sl. vlakonosec, kdor šlep nosi za kako imenitno osebo, reponosník, skutník;
lat. caudatarius;
gr. συρματοφόρος, ὁ.

Schlesier, ein;
it. un Silesiáno;
frl. un Slesiàn, (un de la Slésia);
frn. un Silésien;
engl. a Silesian;
sl. Slezak;
lat. Silesius, Slesius;
gr. Σιλέσιος, ὁ. ὁ ἐκ Σιλεσίας.

Schleuderer, (Steinschleuderer), ein;
it. frombolatore, fromboliere, funditore;
frl. un che tira clâs cu la frezza;
frn. frondeur, qui lance des pierres avec une fronde;
engl. a slinger;
sl. fračar, pračar, (pračovnik);
lat. fúnditor, fundibularius, funda jaciens lapides;
gr. σφενδονήτης, ὁ. σφενδονιστής, ὁ.

Schleussenmeister:
it. il caterattajo, soprantendente alle cateratte, alle pescaje;
frl. soraintendènt (custódi) de lis peschiéris, (gradeládis);
frn. l'éclusier, le garde-écluse;
engl. sluice-master;
sl. zatvorničar;
lat. cataractarum custos;
gr. ὁ τῶν κλεισιάδων φύλαξ.

Schleussenräumer;
it. colui che netta le cateratte, (le pescaje);
frl. un che neta lis peschiéris, (lis gradeládis);
frn. le cureur d'écluses;
engl. a cleanser of the sluices;
sl. čistivec zatvornic, (zajez);
lat. cataractarum expurgator;
gr. ὁ τὰς κλεισιάδας καθαίρων.

Schlittenfahrer, ein;
it. un treggiatore, colui che va in slitta;
frl. un che va in slíta;
frn. celui qui va en traîneau;
engl. a sledge-driver;
sl. sanjkavec, kdor na saneh vozi;
lat. traharius;
gr. ὁ ἐφ' ἑλκήθροις ἐλαύνων. ὁ ἑλκηθροδρόμων, (neugr. χαμουλκοδρομεύς, ὁ).

Schlittschuhläufer, (Schlittschuhfahrer);
it. sdrucciolatore co' pattini, colui che sdrucciola sul ghiaccio co' pattini;
frl. sgliziadòr, un che sglizia su la glaz cu lis scarpis ferádis;
frn. un patineur;
engl. a scater, slider on skates;
sl. dersavec;
lat. qui calopodiis ferratis super glacie decurrit;
gr. ὁ ἐφ' ὑποδήμασι σιδηροῖς δρόμων, (neugr.) παγοδρομεύς, ὁ.

Schlossbewohner;
it. un castellano;
frl. un chiaschielàn, abitànt di chischièl, (l. čiš-čièl);
frn. un châtelain, habitant de château;
engl. an inhabitant of a castle;
sl. grajski prebivavec;
lat. in arce (in castello) hábitans;
gr. ὁ ἐν τῇ ἀκροπόλει κατοικῶν.

Schlosser, (Schlossermeister, Schlossmacher);
it. il magnáno, (chiavajuolo, chiavajo, facitore di chiavi ed altri lavori minuti di ferro);
frl. il clavàr, (il favri che fas clafs, siaradúris, clóstris, lochèz ecc.), (il slózer, l. šloser);
frn. le serrurier;
engl. lock-smith, white-smith;
sl. ključarničar, ključeničar, (šlosar), kovač ki dela ključavnice;
lat. faber serarius, (claustrarius, clavium faber);
gr. κλειδοποιός, ὁ. κλειθροποιός, ὁ.

Schlossergesell, (Schlossergehilfe);

it. lavorante di magnano;
frl. lavoràn di clavàr, (di slozer);
frn. compagnon de serrurier;
engl. lock-smith's journeyman;
sl. ključavničarski delavec;
lat. operarius fabri serárii;
gr. ὁ τοῦ κλειδοποιοῦ od. κλειθροποιοῦ συνεργός (sc. μισθωτός).

Schlosserjunge, (Schlosserbursche, Schlosserlehrling);
it. garzóne di magnáno;
frl. garzòn di clavàr, (di slózer);
frn. garçon serrurier;
engl. lock-smith's boy or apprentice;
sl. ključavničarski učenec;
lat. tyro fabri serarii;
gr. ὁ τοῦ κλειδοποιοῦ ὑπηρέτης.

Schlosshauptmann;
it. capitano del castello;
frl. chiapitáni del chischièl;
frn. capitaine de château;
engl. captain of the castle;
sl. grajski (kapitan) povelnik;
lat. arcis praefectus;
gr. λοχαγὸς ὁ τῆς ἀκροπόλεως.

Schlotfeger, (Schlotkehrer, Schornsteinfeger), V. Caminfeger.

Schlucker, (ein armer Schlucker, ein armer Teufel);
it. un póvero diávolo;
frl. un puoràz, un puòr diau;
frn. un pauvre diable;
engl. a poor wretch;
sl. revež, siromak;
lat. homo miser;
gr. ταλαίπωρος, ὁ.

Schlüsselbewahrer, (Schlüsselverwahrer);
it. custode delle chiavi;
frl. custódi de lis clafs, (custodi des clâs);
frn. le clavier;
engl. key-keeper;
sl. ključar;
lat. custos clavium;
gr. κλειδοῦχος, ὁ. κλειδοφύλαξ, ὁ.

Schlussredner;
it. colui che tiene il discorso finale;
frl. un che ten il discòrs finàl;
frn. celui qui tient le discours final;
engl. final orator, final haranguer;
sl. zadnji govornik;
lat. orator finalis;
gr. ὁ τὰ τελευταῖα ῥήματα ποιούμενος.

Schmähschriftsteller, 1. V. Pasquillant. — 2. V. Satyrenschreiber.

Schmalzhändler, 1. V. Schmelzbutterhändler. — 2. V. Schweinschmalzhändler.

Schmarotzer, (Tellerlecker, V. Parasit);
it. uno scroccone, un parassito;
frl. un scrocòn;
frn. un parasite, (lêcheplat, écornifleur);
engl. a parasite, (a gnatho);
sl. prislinjenec, slinež;
lat. parasítus, alienarum mensarum importunus assectator;
gr. παράσιτος, ὁ. ἐντραπεζίτης, ὁ. τραπεζολοιχός, ὁ. ψωμοκόλαξ, ὁ.

Schmarotzerin, eine;
it. una scroccóna;
frl. una scrocóna;
frn. une écornifleuse;
engl. female parasite;
sl. slinjenka, (lizavka);
lat. alienarum mensarum assectatrix, (parasitastria);
gr. γυνὴ παρασιτική, ἡ. ἐντραπεζῖτις, ιδος, ἡ.

Schmeichler, ein; — Schmeichlerin, eine;
it. un adulatore; — un'adulatríce;
frl. un adulatòr; — una adulatóra;
frn. un flatteur, (adulateur); — une flatteuse, (adulatrice);
engl. an adulator, a flatterer; — adulatress;
sl. laskavec, prilizovavec, perliznik, sladkač; — laskavka, prilizovavka;
lat. adulátor, assentator; — adulatrix;
gr. κόλαξ, ὁ. θώψ, (gen. θωπός), ὁ. — γυνὴ κολακεύουσα, ἡ.

Schmelzarbeiter, (Schmelzmeister, Emaillmacher, Emailleur), ein;
it. lo smaltatore;
frl. un che lavora in smalt;
frn. un émailleur, ouvrier en émail;
engl. an enameller;
sl. posteklinar;
lat. encaustes, (fusor vitri in officinis zafferae sive smaltae);

gr. ἐγκαυστής, ὁ.

Schmelzbutterhändler;
it. venditore di burro strutto;
frl. venditòr di ont cuet, un che vend ont cusinàt;
frn. vendeur de beurre fondu;
engl. smelted butter seller;
sl. kdor prodaja kuhano (raztopljeno) maslo;
lat. butyrum eliquatum vendens;
gr. ὁ τὸ βούτυρον τηκτὸν πωλῶν.

Schmelzmaler;
it. pittore-smaltista, pittore in smalto;
frl. pitòr di smàlt;
frn. peintre en émail;
engl. painter on enamel, an encaustic painter;
sl. malar v posteklino (v topljenino);
lat. encaustice pingens;
gr. ἔγκαυστογράφος, ὁ.

Schmied, (Schmiedmeister, Eisenschmied), 1. (überh.);
it. fabbro ferrajo;
frl. favri, (il fâri);
frn. le forgeur, forgeron;
engl. a smith;
sl. kovač;
lat. faber ferrarius;
gr. σιδηρουργός, ὁ. σιδηροκόπος, ὁ.
2. V. Ankerschmied. — V. Bergschmied. — V. Blechschmied. — V. Curschmied, Hufschmied. — V. Fahnenschmied. — V. Goldschmied. — V. Grobschmied, [1]) V. Eisenschmied, [2]) V. Hammerschmied. — V. Kesselschmied, Kupferschmied. — V. Kettenschmied. — V. (Kleinschmied), Schlosser. — V. Messerschmied, Klingenschmied. — V. Messingschmied, Gelbgiesser. — V. Nagelschmied. — V. Prägeisenschmied. — V. Schnallenschmied. — V. Sensenschmied, Sichelschmied. — V. Silberschmied. — V. Waffenschmied. — V. Zeugschmied.

Schmiedgesell, (Schmiedgehilfe);
it. lavorante di fabbro (ferrajo);
frl. lavoràn di favri;
frn. compagnon de forgeur;
engl. smith's journeyman;
sl. kovaški delavec (pomagač);
lat. operarius fabri ferrarii;
gr. ὁ τοῦ σιδηρουργοῦ συνεργός.

Schmiedjunge, (Schmiedbursch, Schmiedlehrling);
it. garzone di fabbro (ferrajo);
frl. garzòn di favri;
frn. garçon de forgeur;
engl. smith's boy or apprentice;
sl. kovaški učenec, (kovaček);
lat. tyro fabri ferrarii;
gr. ὁ παῖς ὁ παραδεδομένος ἐπὶ τὴν τῶν σιδηρουργῶν τέχνην.

Schmierarzt, V. Quacksalber.

Schmierer, 1. (schlechter Maler), V. Gurkenmaler. — 2. (schlechter Schriftsteller, Schriftler), V. Scribler.

Schmierhändler, V. Fetthändler.

Schminkhändler, V. Parfümeur.

Schmuckhändler, V. Juwelenhändler.

Schmuggler, V. Schleichhändler.

Schmugglerin, V. Schleichhändlerin.

Schnallenhändler;
it. chi vende fibbie;
frl. venditòr di fibîs, (di fiúbis);
frn. vendeur de boucles, qui vend des boucles;
engl. buckle-dealer;
sl. kdor prodaja zapenklje (zapone), zaponar, zapenkljar;
lat. fibulas (calceorum etc.) vendens;
gr. πορποπώλης, ὁ.

Schnallenschmied, (Schnallenmacher);
it. il fibbiajo, chi fa fibbie;
frl. favri che fas fibîs (fiúbis), artéfiz che fas fiúbis d' arint o d' altri metàl;
frn. faiseur de boucles, qui fait des boucles;
engl. buckle-maker;
sl. kovač ki dela zapone;
lat. faber fibularius, fibulas conficiens;
gr. πορποποιός, ὁ.

Schnappsackträger;
it. chi porta la bisaccia;
frl. un che puarta la bisáchia;
frn. un porte-havresac, porte-bissac;
engl. a knapsack-bearer, wallet-bearer;
sl. torbar, mavhar;

lat. qui mánticam (peram) portat;
gr. σακκοπηροφόρος, ὁ.

Schnappstrinker, (Schnappsbruder), V. Branntweintrinker.

Schnappstrinkerin, (Schnappsschwester), V. Branntweintrinkerin.

Schnarcher (im Schlafe);
it. colui che ronfa, (che russa);
frl. un che roncéa;
frn. un ronfleur;
engl. a snorer;
sl. smerčavec, dernjohavec;
lat. qui stertit, (rhonchissator), rhoncorum perpetuus córnicen, od. assiduus buccinator;
gr. ὁ ῥεγχων.

Schneckenhändler, (Schneckenverkäufer);
it. venditore di chiócciole;
frl. un che vend cáis da mangià;
frn. vendeur d'escargots;
engl. snail-seller;
sl. polžar;
lat. qui cochleas esculentas vendit;
gr. κοχλιοπώλης, ὁ.

Schneidemüller, (Sägemüller), V. Bretmühlbesitzer.

Schneider, 1. (überh.), Schneidermeister, (Kleidermacher);
it. il sarto, sartore;
frl. il sartòr;
frn. le tailleur d'habits, (couturier);
engl. a taillor;
sl. žnider, šivar, krojač;
lat. sartor, (vestifex);
gr. ἱματουργός, ὁ. ἀκεστής, ὁ. (neugr. ῥάπτης, ὁ).
2. V. Frauenschneider. — 3. V. Hofschneider, Leibschneider. — 4. V. Mannsschneider.

Schneidergesell, (Schneidergehilfe, Schneidermeistersgehilfe);
it. lavorante di sarto;
frl. lavoràn di sartòr;
frn. compagnon tailleur;
engl. taillor's journeyman;
sl. žnidarski delavec, krojaški pomagač;
lat. operarius sartoris;
gr. ὁ τοῦ ἱματουργοῦ (od. ῥάπτου) συνεργός.

Schneiderin, 1. (überh.), (Kleidermacherin);
it. la sarta, (sartora);
frl. la sartóra, sartoressa;
frn. la couturière;
engl. woman taillor;
sl. žnidarica, krajačica;
lat. sartrix;
gr. ἀκέστρια, ἡ.
2. V. Schneidersfrau. — 3. V. Weissnähterin, Nähterin.

Schneiderlehrling, (Schneiderlehrbursch, Schneiderbube, Schneiderjunge);
it. garzone di sarto;
frl. garzòn di sartòr;
frn. garçon tailleur;
engl. taillor's apprentice;
sl. krojaški učenec;
lat. tyro sartóris;
gr. ὁ τοῦ ἱματουργοῦ (od. ῥάπτου) ὑπηρέτης. ὁ παῖς ὁ παραδεδομένος ἐπὶ ἱματουργικήν, (sc. τέχνην).

Schneidersfrau, Schneidersgattin;
it. moglie di sarto;
frl. fémina d'un sartòr;
frn. femme de tailleur;
engl. taillor's wife;
sl. žnidarjeva žena;
lat. sartoris uxor;
gr. ἡ τοῦ ἱματουργοῦ (od. ῥάπτου) γύνη.

Schnellschreiber, (Geschwindschreiber), V. Stenograph.

Schnitter, der; — Schnitterin, die;
it. il mietitore; — la mietitrice;
frl. il seseladòr; — la seseladressa, (seseladora);
frn. le moissonneur; — la moissonneuse;
engl. a sickler, sickle-man, (cutter of corn, reaper, harvestman); — female sickler, sickle-woman, harvestwoman;
sl. ženjec, žnjec; — ženjica, žnjica;
lat. messor, óris; — demétens mulier;
gr. θεριστής, οῦ, ὁ. — θερίστρια, ας, ἡ.

Schnitthändler, 1.;
it. un merciajo, venditore di mercerie a ritaglio;
frl. botegar di paníua, telaria ecc. (a vátul, a braz, a taj);

frn. un mercier;
engl. a mercer;
sl. tergovec s tkaninami na vatel;
lat. vénditor singulis ulnis;
gr. κάπηλος, ὁ.
2. V. Kleinhändler, Krämer.

Schnitthändlerin;
it. la merciaja, venditrice di mercerie a ritaglio;
frl. botegara di panina, di telaria ecc. (a braz, a vátul, a taj);
frn. une mercière;
engl. a female mercer;
sl. prodajavka tkanine na vatel;
lat. venditrix singulis ulnis;
gr. κάπηλις, ἡ.

Schnupfer, V. Tabakschnupfer.

Schnupferin, V. Tabakschnupferin.

Schnur, (Sohnesfrau), V. Schwiegertochter.

Schnurmacher, 1. V. Bandmacher. — 2. (Posamentirer), V. Bortenwirker.

Schokolatenfabrikant, V. Chokolatenfabrikant.

Schokolatenhändler, V. Chokolatenhändler.

Scholastiker, der;
it. lo scolàstico;
frl. il scolástic;
frn. le scolastique;
engl. school-man;
sl. školastik;
lat. scholásticus;
gr. σχολαστικός, ὁ.

Scholiast, der, (ein Ausleger alter Schriften);
it. scoliaste, (chiosatore);
frl. un scoliàst, scritòr di notis crítichis par dilucidà un autòr antic;
frn. scholiaste;
engl. schóliast, (a writer of explanatory notes);
sl. razlagavec starih bukev;
lat. scholiástes;
gr. σχολιαστής, ὁ.

Schönfärber, V. Kunstfärber.

Schöngärtner, (Lustgärtner), V. Kunstgärtner.

Schönhaarige, der;
it. chi ha belli capelli, bella chioma;
frl. un che ja biei chiavêi;
frn. celui qui a beaux cheveux;
engl. one who has beautiful hair (of the head);
sl. človek lepih las;
lat. qui pulcros habet capillos;
gr. καλλίθριξ, τριχος, ὁ.

Schönhaarige, die;
it. colei che ha belli capelli, bella chioma (capellatura);
frl. una che ja biei chiavei, biela chiavelada (chiaveladúra);
frn. celle qui a beaux cheveux, (belle chevelure);
engl. woman or girl who has beautiful hair (of the head);
sl. ženska lepih las;
lat. quae pulcros habet capillos, mulier pulcram habens comam;
gr. καλλίθριξ, τριχος, ἡ.

Schöngelehrter, V. Belletrist.

Schönschreiber, (Kunstschreiber), V. Kalligraph.

Schönsprecher, (Schönredner), V. Redekünstler.

Schönthuer, V. Schmeichler.

Schornsteinfeger, (Rauchfangkehrer, Schlottfeger), V. Caminfeger.

Schotte, (Schottländer), ein;
it. uno Scozzese;
frl. uno Scozzês;
frn. un Écossais;
engl. a Scotsman;
sl. Škot;
lat. Scotus;
gr. Σκότος, ὁ.

Schreckensherrscher, 1. V. Despot. — 2. V. Dictator. — 3. V. Tyrann.

Schreibekünstler, V. Kalligraph.

Schreibemeister, (Schreibmeister), V. Schreiblehrer.

Schreiber, 1. (Abschreiber), V. Copist. — 2. (angesteliter —), V. Amtsschreiber, Kanzellist. — 3. V. Verfasser (eines Buches), V. Schriftsteller, 1.

Schreiblehrer;
it. maestro di scrittura, maestro di calligrafia;
frl. maestri di scritura, maestri di caligrafia che insegna scrivi;

frn. maître à écrire;
engl. writing-master;
sl. učitelj (učenik, učnik) pisanja, učenik v pisanji;
lat. scribendi magister;
gr. ὁ τῆς καλλιγραφίας διδάσκαλος.

Schreibschüler;
it. scolaro di calligrafia, scolaro che impara a scrívere;
frl. scuelàr di caligrafía, scuelàr che impára scrívi;
frn. écolier de calligraphie, écolier à écrire;
engl. writing-scholar;
sl. učenec ki se uči pisati;
lat. artis scribendi discípulus;
gr. μαθητὴς ὁ τῆς καλλιγραφίας.

Schreier, (Schreihals), ein; — Schreierin, eine;
it. un gridatore, (uno strillone); — una gridatrice;
frl. un sberlòn, un ciulòn, un che ciula, che sberla; — una sberlóna, ciulóna;
frn. un crieur; — une crieuse;
engl. a crier, squaller; — female crier;
sl. kričavec, vekač; — kričavka, vekavka;
lat. clamátor, vociferátor; — clamatrix, vociferatrix;
gr. βοάτης, ὁ. βοήτης, ὁ. κεκράκτης, ὁ. κέκραξ, ὁ. — βοάτις, ἡ. βοῆτις, ἡ.

Schreiner, V. Tischler, der.

Schreinergesell, (Schreinergehilfe), V. Tischlergesell.

Schreinersgattin, V. Tischlerin, Tischlersgattin.

Schriftausleger, V. Bibelausleger.

Schriftbeurtheiler, (Bücherbeurtheiler), V. Censor, Kritiker.

Schriftgelehrter, 1. (bei den Juden), ein;
it. dottore della legge (nel Nuovo Testamento);
frl. dotòr de la lez, (nel gnov Testamènt);
frn. docteur de la loi, scribe;
engl. scribe;
sl. pismouk, pismar;
lat. scriba, legisdoctor (in Novo Foedere);
gr. γραμματεύς, ὁ.
2. V. Biblist — 3. (Gottesgelehrter), V. Theolog.

Schriftgiesser;
it. fonditore di lettere (di caratteri) da stampa;
frl. fonditòr di leteris, (di carátars) di stampa;
frn. fondeur de lettres (de caractères) d'imprimerie;
engl. letter-founder;
sl. čerkolivec;
lat. fusor typorum, charactérum typographicorum fusor;
gr. τυποχόος, ὁ. ὁ χωνεύων τοὺς τῶν γραμμάτων τύπους.

Schriftler, V. Scribler.

Schriftschneider;
it. incisore di lettere, di caratteri;
frl. incisòr di léteris, di carátars di scritura o di stampa;
frn. graveur de lettres, de caractères;
engl. engraver of types (of letters) used in writing or printing;
sl. čerkorezec;
lat. sculptor typorum, charactérum typographicorum sculptor;
gr. τυπογλύφος, ὁ.

Schriftsetzer, (bei Buchdr.);
it. il compositore, chi nelle stamperíe mette insieme i caratteri;
frl. il compositòr di stampería;
frn. le compositeur de l'imprimerie;
engl. a compositor in a printing-house, (one who sets the letters or characters togheter);
sl. čerkostavec, skladavec čerk;
lat. typotheta, ae, m., compositor typorum seu charactérum typographicorum;
gr. τυποθέτης, ὁ. ὁ τοῦς τῶν γραμμάτων τύπους συντάττων.

Schriftsteller, 1. (Verfasser eines Buches);
it. autore d'un libro, scritore, quegli che scrive sopra argomenti scientífici;
frl. autòr di un libri, scritòr di libris;
frn. auteur (écrivain, compilateur) de livres;

engl. an author (a writer) of books;
sl. spisovavec bukev, skladavec knjig;
lat. autor (scriptor) librorum, bibliographus;
gr. βιβλιογράφος, ὁ.
2. — des Mittelalters;
it. scrittore del medio evo;
frl. scritòr del medio evo;
frn. auteur du moyen âge;
engl. writer of the middle age;
sl. spisatelj sredniga veka;
lat. scriptor medii aevi;
gr. συγγραφεὺς ὁ τῆς μέσης γενεᾶς.
3. V. Briefsteller. — 4. (humoristischer Schriftsteller), V. Humorist — 5. V. Jugendschriftsteller. — 6. (kanonischer Schriftsteller), V. Hagiograph. — 7. (Musterschriftsteller), V. Classiker. — 8. (prosaischer Schriftsteller, V. Prosaiker. — 9. (Romanschriftsteller), V. Romandichter. — 10. (Schmähschriftsteller, [1]) (Schandschriftler), V. Pasquillant, Pasquillenschreiber, [2]) (Spottgedichtschreiber), V. Satyrenschreiber.

Schriftverdreher;
it. colui che torce il senso della Scrittura;
frl. chel che stuàrz il sens de la (sacra) Scritura;
frn. celui qui force le sens d'un passage de l'Écriture Sainte;
engl. one who distorts the sens of a passage of the Bible;
sl. prevračavec (krivi razlagavec) svetiga pisma;
lat. qui sensum Scripturarum detorquet;
gr. ὁ τὴν διάνοιαν τῶν γραφῶν διαστρέφων.

Schriftverfälscher, V. Plastograph

Schröter, ein, 1. V. Bierschröter. — 2. V. Weinschröter.

Schubkärrner, 1. (mit einem Rade);
it. il carriuolajo, conduttore di carriuola ad una ruota;
frl. un che mena la carióla;
frn. le brouettier;
engl. a barrow-bunter, (one who draws the carriage called carriole with a single wheel);
sl. voznik samokolnice;
lat. unirotarius (ductor);
gr. φορτηγὸς ὁ μονοκύκλου.
2. (mit zwei Rädern);
it. il barocciajo, conduttore di carrettina a due ruote;
frl. un che mena la baréla a dos ruédis;
frn. le brouetteur;
engl. a wheel-barrow man (with two wheels);
sl. voznik dvokolnice;
lat. birotarius (ductor);
gr. φορτηγὸς ὁ δικύκλου.

Schuhahlenmacher, V. Ahlenmacher.

Schuhflicker, (Flickschuster, Schuhbletzer, Schuhbüsser);
it. un ciabattino, ciabattiere, (racconciatore di scarpe rotte);
frl. un zavatìn, (che coméda scarpis rótis);
frn. un savetier, (raccomodeur de vieux souliers);
engl. a sowter, (cobbler), shoe-mender;
sl. čevljarski kerpar, popravljač starih čevljev;
lat. veteramentarius sutor;
gr. καττυμάτων ῥάπτης, ὁ.

Schuhleistenmacher, V. Leistenschneider.

Schuhmacher, (Schuhmachermeister), V. Schuster;
it. calzolajo da scarpe;
frl. chialiàr (che fas scárpis);
frn. cordonnier, qui fait des souliers;
engl. a shoe-maker;
sl. čevljar, (šoštar);
lat. sutor calcearius;
gr. σκυτεύς, ὁ. ὑποδηματορράφος, ὁ.

Schuhmachergesell, (Schuhmachergehilfe);
it. lavorante di calzolajo;
frl. lavoràn di chialiàr;
frn. compagnon cordonnier;
engl. shoe-maker's journeyman;
sl. črevljarski delavec;
lat. operarius sutóris;
gr. ὁ τοῦ σκυτέως (od. σκυτορράπτου) συνεργός.

Schuhmacherin, 1. (in einem Nonnenkloster);
it. la calzolája (d'un convento);
frl. la chialiára (di convènt);

frn. la cordonnière (de monastère);
engl. she-shoe-maker (in a nunnery);
sl. črevljarica (šoštarica) nunskiga samostana;
lat. sutrix (in conventu moniálium);
gr. ἡ σκυτοράπτις ἐν τῷ τῶν ἀσκητριῶν μοναστηρίῳ.

2. V. Schuhmachersfrau.

Schuhmacherjunge, (Schuhmacherlehrling, Schusterbursch, Schusterjunge);
it. garzone di calzolájo;
frl. garzòn di chialiàr;
frn. garçon cordonnier;
engl. skoemaker's apprentice;
sl. čevljarski učenec;
lat. tyro sutoris, (calceolarii fámulus);
gr. ὁ τοῦ σκυτέως ὑπηρέτης. ὁ παῖς ὁ παραδεδομένος ἐπὶ τὴν σκυτοτομικήν.

Schuhmachersfrau, (Schustersgattin);
it. moglie di calzolájo;
frl. fémina d' un chialiàr;
frn. femme de cordonnier;
engl. shoemaker's wife;
sl. šošterjeva žena;
lat. sutoris uxor;
gr. ἡ τοῦ σκυτέως γυνή.

Schuhputzer, (Stiefelputzer);
it. il nettascarpe, lustrastivali;
frl. un neta-scarpis, lustra-stivài;
frn. le décrotteur;
engl. shoe-cleanser, bott-cleanser;
sl. čevljarski čedivec, skornjočedec;
lat. calceorum vel ocrearum purgator;
gr. ὁ τὰ ὑποδήματα καταίρων. ὁ τῶν ὑποδημάτων λαμπρυντής.

Schulaufseher, 1. V. Schuldistrictsaufseher. — 2. V. Schulenoberaufseher.

Schulbekannte, (Schulfreundin), eine;
it. una conoscente (amica) di scuola;
frl. una cognoscínta (amía) di scuéla;
frn. une amie d' école;
engl. she-shool-friend;
sl. znanka iz šole;
lat. amica e condiscipulatu;
gr. συμπεπαιδευμένη, ἡ. φίλη ἡ ἀπὸ διδάσκαλείου.

Schulbekannter, (Schulfreund), ein;
it. un conoscente (amico) di scuola;
frl. un cognoscint (ami) di scuéla;
frn. un ami d' école;
engl. a school-friend, school-fellow;
sl. znanec iz šole;
lat. amicus a condiscipulatu;
gr. συμπεπαιδευμένος, ὁ. φίλος ὁ ἀπὸ σχολείου.

Schulbücherverschleisser;
it. venditore di libri scolastici;
frl. venditòr di libris scolástics, un che ja il dirìt di vendi i libris di scuela;
frn. vendeur de livres d' écoles;
engl. school-book-dealer;
sl. prodajavec šolskih bukev;
lat. vénditor librorum scholasticorum;
gr. βιβλιοπώλης ὁ πρὸς τῶν σχολείων. ὁ τὰ βιβλία οἷς χρῶνται ἐν τοῖς σχολείοις πιπράσκων.

Schulcamerad, (Schulgespan, Schulgenoss, Schulgesell), V. Schulgefährte, Mitschüler.

Schuldeneintreiber, (Schuldforderer);
it. il riscuotitore (riscotitore, l'esattore) de' debiti;
frl. il scuedidòr dei débiz;
frn. l' exacteur de dettes;
engl. an exacter (a claimer) of debts;
sl. tirjavec dolgov;
lat. exactor debitorum activorum;
gr. ὁ τῶν χρεῶν ἐκπράκτωρ.

Schuldenmacher, ein;
it. colui che fa débiti;
frl. un che fas débiz;
frn. faiseur de dettes;
engl. one who contracts debts;
sl. kdor dolge dela;
lat. qui aes alienum contrahit;
gr. ὁ λαμβάνων χρέος od. χρέη.

Schuldenzahler;
it. pagatore di debiti;
frl. pajadòr di débiz;
frn. payeur de dettes;
engl. a debt-payer;
sl. plačevavec dolgov;
lat. solutor debitorum, qui aes alienum (pecuniam debitam) solvit;
gr. χρεωλυτῶν, ὁ. ὁ διαλύων τὰ χρέη. ὁ ἀποδιδοὺς τὸ χρέος. ὁ τὰ ὀφειλήματα ἐκτίνων.

Schuldgenoss, V. Mitschuldner.

Schuldgläubiger, V. Gläubiger.

Schuldiener, V. Pedell.

Schuldirector, 1. V. Gymnasialdirector. — 2. V. Normalschuldirector. — 3. V. Oberrealschuldirector. — 4. V. Realschuldirector.

Schuldistrictsaufseher;
it. inspettore scolastico distrettuale;
frl l'inspetòr scolástic distretuàl;
frn. inspecteur des écoles du district;
engl. school-inspector of a district;
sl. okrajni šolski nadglednik;
lat. scholarum inspector districtualis;
gr ὁ τῶν σχολείων χωρικῶν ἔφορος (od. ἐπόπτης).

Schuldläugner;
it. chi nega il debito;
frl. un che néa il débit;
frn. celui qui nie la dette;
engl. a denier of debt;
sl. tajivec dolga;
lat. qui debitum negat;
gr. ὁ τὸ χρέος (τὸ ὀφείλημα) ἔξαρνος.

Schuldleute, (Schuldner), die, pl.;
it. i debitori;
frl. i debitòrs;
frn. les débiteurs;
engl. the debtors;
sl. dolžniki;
lat. debitóres;
gr. ὀφειλέται, οἱ. ὀφείλοντες, οἱ.

Schuldner, (Schuldiger), ein; — Schuldnerin;
it. debitore; — debitrice;
frl. debitòr; — debitóra;
frn. débiteur; — débitrice;
engl. debtor; — she-debtor;
sl. dolžnik; — dolžnica;
lat. debitor, óris, qui in aere alieno est; — debitrix, ícis;
gr. ὀφειλέτης, ὁ. ὁ ὀφείλων. χρεώστης, ὁ. — ὀφειλέτις, ιδος, ἡ.

Schulenoberaufseher;
it. inspettore generale delle scuole;
frl. inspetòr generàl de lis scuélis;
frn. inspecteur général des écoles;
engl. school-inspector general, inspector general of the schools;
sl. višji šolski nadglednik;
lat. scholarum inspector generalis;
gr. ἐπόπτης (od. ἔφορος, ἐπιστάτης) ὁ. πρῶτος τῶν σχολείων δημοτικῶν.

Schüler, (Student); — Schülerin;
it. lo scolaro; — scolara;
frl. il scuelàr; — scuelára;
frn. l'écolier; — l'écolière;
engl. a scholar, student; — female scholar;
sl. šolar, (učenec, študent); — šolarica, učenka;
lat. discípulus, (studiosus); — discípula;
gr. μαθητής, ὁ. (σπουδάζων, ὁ). — μαθήτρια, ας, ἡ. μαθητρίς, ίδος, ἡ.

Schulfreund, ein, 1. V. Schulgönner, Mäcen(at). — 2. V. Schulbekannter, ein.

Schulfreundin, eine, 1. V. Schulgönnerin. — 2. V. Schulbekannte.

Schulfuchs, V. Pedant.

Schulgefährte, ein, V. Mitschüler.

Schulgefährtin, V. Mitschülerin.

Schulgehilfe, (Unterlehrer), ein;
it. l'aggiunto (assistente) di scuola, sottomaestro;
frl. l'agiùnt (assistènt) di scuéla;
frn. le sous-maître d'école;
engl. a school-adjunct, under schoolmaster;
sl. šolski pomočnik, podružni učenik;
lat. magistri (ludimagistri) vicarius, submagister;
gr. ὁ τοῦ διδασκάλου τόπον ἀναπληρῶν. ὑποδιδάσκαλος, ὁ.

Schulgehilfin, (Unterlehrerin), eine;
it. un'assistente di scuola, sottomaestra;
frl. una assistenta di scuela, sot-maestra;
frn. sous-maîtress d'école;
engl. under-school-mistress;
sl. šolska pomočnica, podružna učenica;
lat. scholae magistrae adjutrix, ludimagistrae auxiliatrix, submagistra;
gr. ἡ τῆς διδασκάλου τόπον ἀναπληροῦσα, ὑποδιδάσκαλος, ἡ.

Schulgönner, V. Mäcen.

Schulgönnerin;
it. protettrice (fautrice) delle scuole e degli scienziati;
frl. protetrice (protetóra, benefatóra

benefatrice) de lis scuelis e dei scienziaz;
frn. protectrice (fautrice) des écoles et des savans;
engl. protectress (fautress) of schools and the learned men;
sl. šolska dobrotnica;
lat. fautrix scholarum;
gr. γυνὴ ἡ εὐνοϊκῶς ἔχουσα πρὸς τὰ σχολεῖα.

Schulinspector, V. Schulaufseher.

Schulkind, 1. V. Schulknabe. — 2. V. Schulmädchen.

Schulknabe, (Schuljunge), der;
it. ragazzo di scuola;
frl. frut di scuéla;
frn. enfant d' école, écolier;
engl. a school-boy;
sl. učenček, šolarček;
lat. puer scholam frequentans;
gr. παιδίον (od. μειράκιον) τὸ φοιτῶν εἰς τὰ διδασκαλεῖα. παῖς ὁ φοιτῶν εἰς διδασκάλου (sc. οἰκίαν).

Schullehrer;
it. maestro di scuola;
frl. maestri (mestri) di scuela;
frn. maître d' école;
engl. school-master, (teacher of a public school);
sl. šolski učenik;
lat. scholae magister, (ludimagister);
gr. διδάσκαλος, ὁ. γραμματοδιδάσκαλος, ὁ.

Schullehrerin;
it. maestra di scuola;
frl. maestra (mestra) di scuéla;
frn. maîtresse d' école;
engl. school-mistress, (female teacher at a public school);
sl. šolska učenica;
lat. scholae magistra, (ludimagistra);
gr. διδάσκαλος, ἡ. γραμματοδιδάσκαλος, ἡ.

Schulmädchen, das;
it. ragazza di scuola;
frl. fruta di scuéla;
frn. fille d' école, écolière;
engl. school-girl;
sl. učenčica, šolarica;
lat. puella scholam frequentans;
gr. παῖς ἡ φοιτοῦσα εἰς διδασκάλου (sc. οἰκίαν).

Schulmann;
it. uomo intelligente negli affari di scuola;
frl. om inteligènt nei afârs di scuéla;
frn. homme habile dans les affaires qui concernent les écoles;
engl. a schoolman, a man skilled in the concerns of the schools;
sl. v šolskih rečeh izvedeni mož;
lat. vir in rebus scholasticis versatus;
gr. ἀνὴρ ὁ ἔμπειρος τῶν περὶ τὴν δημόσιον παίδευσιν.

Schulrath, V. Statthaltereischulrath.

Schulreferent, V. Consistorialschulreferent.

Schulschwestern (die) de Notre-Dame, des höhern Bildungsinstitutes für Mädchen;
it. le suore scolastiche de Notre-Dame, dell' instituto d'educazione per signorine;
frl. lis suoris scolástichis;
frn. les soeurs (scolastiques) de Notre-Dame;
engl. the school-sisters;
sl. šolske sestre (imenovane de Notre-Dame) v izobrazovavnici za dekleta;
lat. sorores scholasticae (dictae de Notre-Dame) in instituto educationis sublimioris puellarum;
gr. ἡσυχάστριαι (od. ἑταῖραι σχολαστικαὶ) αἱ παιδεύουσαι ἐν τῷ τῶν παρθένων παιδευτηρίῳ.

Schultheiss, V. Gemeindevorstand. — V. Vorsteher einer Dorfgemeinde, (Dorfschulze).

Schulvorsteher, 1. V. Schulaufseher. — 2. V. Schuldirector.

Schundfeger, (Schundkönig), V. Abtritträumer.

Schurke, ein, V. Halunke, (Schelm).

Schuster, der, 1. V. Schuhmacher. — 2. V. Stiefelmacher.

Schustergesell, Schustergehilfe, V. Schuhmachergesell.

Schusterin, 1. V. Schuhmacherin (in einem Nonnenkloster. — 2. (Schustersfrau), V. Schuhmachersfrau.

Schusterjunge, (Schusterbursch), V. Schuhmacherjunge.

Schütz(e), ein, 1. V. Bogenschütz. — 2. V. Büchsenschütze. — 3. V. Scheibenschütze.

Schützenbruder, V. Mitglied der Schützengesellschaft.

Schutzherr, (Beschirmer), V. Beschützer.

Schutzredner, V. Apologist.

Schwager, der, (1. V. Weibesbruder, 2. V. Schwestermann, 3. V. Mannesbruder).

Schwägerin, die, (1. V. Mannesschwester, 2. V. Brudersfrau, 3 Weibesschwester).

Schwammsammler, (Schwammsucher);
it. chi cerca spugne;
frl. un che cerchia spongis;
frn. qui recueille des éponges;
engl. sponge-gatherer, collector of sponges;
sl. gobar;
lat. qui spongias sub aqua quaerit;
gr. σπογγοκολυμβητής, ὁ.

Schwärmer, ein, 1. V. Enthusiast. — 2. V. Fanatiker. — 3. V. Fantast. — 4. V. Herumstreicher. 5. V. Nachtschwärmer. — 6. V. Träumer, Visionär.

Schwärmerin, V. Träumerin.

Schwarmhüter;
it. custode degli sciami;
frl. custodi dei sciams di as;
frn. personne qui attend l'essaim (le jet) d'abeilles;
engl. person that tends a swarm of bees;
sl. kdor čaka roja (bčel);
lat. custos exáminis apum;
gr. ἐσμοφύλαξ, ὁ.

Schwarzäugige, der;
it. colui che ha occhi neri;
frl. un cui vôi néris, un che ja vôi néris;
frn. celui qui a les yeux noirs;
engl. black-eyed man or boy;
sl. človek černih oči;
lat. qui nigros habet óculos;
gr. μελανόφθαλμος, ὁ. μελανόμματος, ὁ.

Schwarzäugige, die;
it. colei che ha occhi neri;
frl. una cui vôi néris, una che ja vôi néris;
frn. celle qui a les yeux noirs;
engl. a black-eyed woman or boy;
sl. ženska černih oči;
lat. quae nigros habet oculos;
gr. μελανόφθαλμος, ἡ. μελανόμματος, ἡ.

Schwarzbäcker;
it. fornajo (pistore) di pan bigio;
frl. pistòr di pan neri;
frn. boulanger qui fait du pain bis;
engl. baker who only bakes brown bread (rye-bread);
sl. pek ki čern kruh peče;
lat. pistor panis atri, (od. arincei);
gr. ἀρτοποιός ὁ τοῦ ἄρτου μέλανος.

Schwarzbart, der, (ein schwarzbärtiger Mensch);
it. chi ha la barba nera;
frl. un cu la barba nera;
frn. qui a la barbe noire;
engl. a black-bearded man;
sl. černobradež;
lat. qui barbam nigram habet;
gr. ὁ μέλαν ἔχων τὸ γένειον. μελανοπωγωνίτης, ὁ.

Schwarzbinder, V. Fassbinder.

Schwarzfärber;
it. tintore di nero;
frl. tentòr di neri;
frn. teinturier en noir;
engl. dyer in black;
sl. černivec, kdor na černo barva;
lat. tinctor colore nigro;
gr. μελαμβαφεύς, ὁ.

Schwarzkopf, 1. Schwarzhaarige, der;
it. colui che ha capelli neri;
frl. un che ja chiavèi néris;
frn. celui qui a les cheveux noirs;
engl. a black-haired man or boy;
sl. černoglavec, človek černih las;
lat. qui nigros habet capillos;
gr. μελανόθριξ, τριχος, ὁ. μελανοκόμης, ὁ. μελανόκομος, ὁ.

2. Schwarzhaarige, die;
it. colei che ha capelli neri;
frl. una che ja chiavèi néris;
frn. celle qui a les cheveux noirs;
engl. a black-haired woman or girl;
sl. ženska černih las;
lat. quae nigros capillos (nigram comam) habet;
gr. μελανόθριξ, ἡ.

Schwarzkünstler, 1. V. Magiker. — 2. V. Nekromant.

Schwätzer, (Ausschwätzer), ein; — Schwätzerin, (Ausschwätzerin);
it. un chiaccherone, ciarlone; — chiaccherona, ciarlona;
frl. un chiacaròn, un petégul, petegolòn, un petezzòn; — una chiacarona, petegolona, petezzona;
frn. un causeur, jaseur, babillard; — une causeuse, jaseuse;
engl. a tattler, babbler; — she-tattler, she-babbler;
sl. blebetavee, žlobudra; — blebetulja, žlobudravka, žlabra;
lat. garrulus, blatero, onis; — mulier garrula, loquax;
gr. ἀδόλεσχος, ὁ. λαλίστατος, ὁ. πολυλόγος, ὁ. — κωτιλάς, άδος, ἡ. λαλιστάτη, ἡ.

Schwede, ein;
it. uno Svedése;
frl. un Svedès;
frn. un Suédois;
engl. a Swede;
sl. Šved;
lat. Suécus;
gr. Σουέκος, ὁ.

Schwefelfadenhändler;
it. venditore di zolfanelli;
frl. un che vend solferins;
frn. vendeur d'alumettes;
engl. a match-dealer;
sl. kdor prodaja žeplenice, žeplenke;
lat. qui sulphurata vendit;
gr. ὁ τὰ λίνα θείῳ ἐμβεβαμμένα διαπωλῶν.

Schwefelfadenmacher;
it. colui che fa zolfanelli, zolferini;
frl. un che fas solferins;
frn. faiseur d'alumettes;
engl. match-maker;
sl. žepleničar, kdor dela žeplenice;
lat. qui sulphurata facit;
gr. ὁ τὰ λίπα θείῳ ἐμβεβαμμένα κατασκευάζων.

Schwefelhölzchenhändler, V. Zündhölzchenhändler.

Schwefelhölzchenmacher, V. Zündhölzchenfabrikant.

Schweinhändler, (Schweintreiber);
it. mercante (trafficante) di porci;
frl. merchiadant di purciei;
frn. marchand de cochons;
engl. pig-driver, pig-seller, hog-dealer;
sl. kdor s svinjami kupčuje, (svinjar, prešičar);
lat. porcorum venditor;
gr. χοιροπώλης, ὁ.

Schweinhirt; — Schweinhirtin;
it. il porcáio, (porcajo, porcaro), guardiano di porci; — guardiana di porci;
frl. il porchiàr, uardiàn (pastòr) di purciei; — la porchiara;
frn. le porchier, gardeur de cochons; — la porchière;
engl. swine-herd;
sl. svinski pastir, svinjar ki svinje pase; — svinjarica ki svinje pase;
lat. subulcus, (porcarius, sues vel porcos pascens), porcorum pastor; — porcaria, sues pascens mulier;
gr. χοιροβοσκός, ὁ. συοφορβός, ὁ. — συβώτρια, ἡ.

Schweinschlächter, (Schweineschlächter);
it. l'ammazzaporci, colui che ammazza i porci e li acconcia;
frl. il purcitàr;
frn. le tueur de cochons;
engl. a pig killer, hog-butcher;
sl. mesar ki svinje (prešiče) kolje;
lat. porcos mactans, suum mactator;
gr. χοιροσφάγος, ὁ. χοιροκτόνος, ὁ. συοκτόνος, ὁ. συοφόντης, ὁ.

Schweinschmalzhändler;
it. venditore di grasso strutto, (di strutto di porco);
frl. un che vend sain;
frn. qui vend de la graisse fondue, vendeur de sain doux;
engl. smelted hog's grease od. lard-seller;
sl. salar ki salo prodaja;
lat. qui ádipem suillum eliquatum vendit;
gr. ὁ τὸ στέαρ ὕειον τηκτὸν πωλῶν.

Schweinschneider, (Sauschneider);
it. il castraporci;
frl. il chialzumit, (il spada-purcitis);
frn. le châtreur de cochons (de porcs);

engl. a sow-gelder;
sl. rezar, svinjorez;
it. castrátor porcorum;
gr. ὁ τοὺς χοίρους ἐκτέμνων.

Schweinzüchter;
it. chi tiene razza di porci;
frl. un che ten razza di purcièi;
frn. nourriteur de cochons;
engl. swine-breeder;
sl. svinjorejic, kdor svinje redi, ravnavec svinj;
lat. sues nutriens;
gr. συοτρόφος, ὁ.

Schweitzer, Schweizer, ein;
it. uno Svizzero;
frl. un Svízzer;
frn. un Suisse;
engl. a Switzer, Swiss;
sl. Svajcar;
lat. Helvetius, (Suitius, Suitensis);
gr. Ἑλβήτιος, ὁ.

Schwelger, ein; — Schwelgerin, eine;
it. un gozzoviglione; — una ghiottona;
frl. un frajòn, pachiòn; — una frajóna, pachióna;
frn. un gourmand, glouton; — une gourmande, gloutonne;
engl. a gourmandizer, glutton; — a gluttonous woman;
sl. požrešnik; — požrešnica;
lat. commissator, helluo; — commissatrix;
gr. τρύφαξ, ὁ. τρυφερόβιος, ὁ. ἀσελγής, ὁ. γάστρις, ιος, ὁ. — γάστρις, ιος, ἡ.

Schwemmholzhändler, V. Flosshändler.

Schwertfeger;
it. forbitore di spade (di armi da taglio), lo spadáio;
frl. lustrador di spádis, un che puliss lis armis di tai;
frn. fourbisseur d' épées;
engl. sword-cutler, fourbisher of swords;
sl. mečar, sabljar;
lat. gladiorum (ensium) politor;
gr. ξιφοποιός, ὁ.

Schwertfegergesell, (Schwertfegergehilfe);
it. lavorante di spadáio;
frl. lavoràn d' un lustradòr di spádis;
frn. compagnon de fourbisseur d' épées;
engl. sword-cutler's journeyman;
sl. mečarski delavec;
lat. operarius gladiorum politóris;
gr. ὁ τοῦ ξιφοποιοῦ συνεργός.

Schwertschleifer;
it. l' arrotaspade;
frl. l' uzza-spádis;
frn. l' émouleur d' épées;
engl. sword-grinder;
sl. kdor meče brusi;
lat. gladiorum samiator, enses acuens;
gr. ξιφηθήγων, ὁ.

Schwertträger;
it. chi porta la spada, colui ch' è armato di spada;
frl. un che puárta la spáda, che lè armàt di spáda;
frn. qui est armé d' une épée;
engl. a sword-bearer, one who is furnished with a sword;
sl. mečenosec;
lat. gladio armatus, ensem gestans;
gr. ξιφηφόρος, ὁ. ξιφοφόρος, ὁ. ξιφήρης, ὁ.

Schwester, die;
it. la sorella;
frl. la sur, (l. šur);
frn. la soeur;
engl. sister;
sl. sestra;
lat. soror;
gr. ἀδελφή, ἡ.

Schwesterkind, 1. V. Schwestersohn. — 2. V. Schwestertochter.

Schwestermann, (Schwager), der;
it. il marito della sorella, (cognato);
frl. il marìt de la sur, (cugnàt);
frn. le mari de la soeur, (beau-frère);
engl. sister's husband, (brother-in-law);
sl. svak;
lat. maritus sororis, (sororius);
gr. ὁ τῆς ἀδελφῆς ἀνήρ. (γαμβρός, ὁ).

Schwestermörder;
it. il sororicida, (uccisore della propria sorella);
frl. l' ucisòr de la propria sur;
frn. le sororicide;
engl. a sororicide;

sl. sestromorec;
lat. sororicida, ae, m.;
gr. ἀδελφοκτόνος, ὁ.

Schwestersohn, (V. Neffe), der;
it. figlio della sorella, (nipote di sorella);
frl. fi de la sur, (nevòt di sur);
frn. fils de la soeur, (neveu de soeur);
engl. sister's son, (nephew);
sl. sestrič, sestranec;
lat. sororis filius, amítinus, nepos ex sorore;
gr. ὁ τῆς ἀδελφῆς υἱος. (ἀδελφιδοῦς, ὁ).

Schwestertochter, (V. Nichte), die;
it. figlia della sorella, (la nipote di sorella);
frl. fía de la sur, (la niezza di sur);
frn. fille de la soeur, (la nièce de soeur);
engl. sister's daughter, (niece);
sl. sestrična, sestrana;
lat. sororis filia, (amítina, neptis ex soróre);
gr. ἡ τῆς ἀδελφῆς θυγάτηρ. (ἀδελφιδῆ, ἡ).

Schwiegeräeltern, (1. die Aeltern des Mannes, 2. die Aeltern der Frau);
it. 1. i genitori del marito, 2. della moglie;
frl. 1. i genitòrs del marit, 2. de la fémina;
frn. 1. les parents du mari, 2. de la femme;
engl. 1. the parents of husband, 2. of wife;
sl. 1. moževi stariši, 2. ženini stariši;
lat. 1. parentes mariti, 2. uxoris;
gr. 1. οἱ γονεῖς τοῦ ἀνδρός, 2. οἱ γονεῖς τῆς γυναικός.

Schwiegerkinder, die, pl.;
it. i generi e le nuore;
frl. i zinars e lis nióris;
frn. les gendres et les brus (les belles-filles);
engl. the children-in-law;
sl. zeti in neveste;
lat. generi et nurus;
gr. οἱ γαμβροὶ καὶ αἱ νυοί.

Schwiegermutter, (des Mannes od. der Frau [Ehegattin] Mutter);
it. la suócera, (la madre del marito o della moglie);
frl. la sócera, (la mari del marit o de la fémina);
frn. la belle-mère, (la mère du mari ou de la femme);
engl. mother-in-law, (the mother of husband or wife);
sl. 1. svekerva, 2. tašča;
lat. socrus, us, f., 1. viri (mariti) mater, 2. uxoris mater;
gr. πενθερά, ἡ. ἑκυρά, ἡ. 1. ἡ τοῦ ἀνδρός, 2. ἡ τῆς γυναικὸς μήτηρ.

Schwiegersohn, (Eidam, Tochtermann), der;
it. il genero, (marito della figlia);
frl. il zinar, (marit de la fía);
frn. le gendre, beau-fils, (mari de la fille);
engl. son-in-law, (daughter's husband);
sl. zet;
lat. gener, eri, (maritus filiae);
gr. θυγατρόγαμος, (ὁ τῆς θυγατρὸς ἀνήρ).

Schwiegertochter, (Schnur, Sohnesfrau), die;
it. la nuora, (moglie del figlio);
frl. la niora, la brut, (fémina del fi);
frn. la bru, belle fille, (la femme du fils);
engl. daughter-in-law;
sl. nevesta, sinovlja, (sinova žena);
lat. nurus, us, f., (filii uxor);
gr. νυός, ἐννυός, ἡ. (ἡ τοῦ υἱοῦ γυνή).

Schwiegervater, (des Mannes od. der Frau Vater);
it. il suocero, (il padre del marito o della moglie);
frl. il socer, (il pari del marit o de la fémina);
frn. le beau-père, (le père du mari ou de la femme);
engl. father-in-law;
sl. 1. sveker, 2. tast;
lat. socer, eri, (1. mariti vel 2. uxoris pater);
gr. πενθερός, ὁ. ἑκυρός, ὁ. 1. ὁ τοῦ ἀνδρὸς, 2. ὁ τῆς γυναικὸς πατήρ.

Schwierigkeitsmacher, (Confusionsrath), Splitterrichter;
it. censore arrogante d' ogni picciol difetto;

frl. un (om) confusionári, trop sofístic, che cerchia il pel te l' uf, che met in dut la so pezzetta;
frn. qui voit le fétu dans l'oeil d'autrui;
engl. a fault-finder;
sl. spotikljivec, ojstri rešetavec, človek ki se nad vsem spotikuje;
lat. homo nimis subtiliter de re levi disserens;
gr. λεπτολογιστής, ὁ. ἀνὴρ μικρολόγος, ὁ.

Schwimmanstaltdirector, (Schwimmschulvorsteher);
it. direttore della scuola natatoria;
frl. diretòr de la scuela di nadà;
frn. directeur de l'école de natation;
engl. director of a swimming-establishment;
sl. ravnavec plavarnice, (plavavnice, šole za plavanje);
lat. director loci natationis;
gr. ὁ τῆς κολυμβήθρας προστάτης.

Schwimmer, ein; — Schwimmerin, eine;
it. un nuotatore; — nuotatrice;
frl. un nadadòr, un che sa nadà; — una nadadóra, che sa nadà;
frn. un nageur; — une nageuse;
engl. a swimmer; — she-swimmer;
sl. plavar, plavavec; — plavarica, plavavka;
lat. natator, óris; — natatrix, ícis;
gr. νήκτης, ου, ὁ. νήκτωρ, ορος, ὁ. (κολυμβητής, ὁ). — νηκτρίς, ίδος, ἡ. (κολυμβίς, ίδος, ἡ. κολυμβάς, άδος, ἡ).

Schwimmkünstler;
it. un valente nuotatore, nuotatore insigne;
frl. un ecelènt nadadòr;
frn. nageur artiste;
engl. a professed swimmer;
sl. umetni (izverstni) plavar;
lat. insignis natator;
gr. δεινὸς τὴν κολυμβητικήν, ὁ.

Schwimmlehrer;
it. il maestro da nuotare;
frl. il maestri (méstri) di nadà;
frn. le maître à nager, maître nageur;
engl. swimming-master;
sl. plavarski mojster, kdor plavati uči, (učnik plavarstva);
lat. natandi magíster;
gr. ὁ τοῦ νήχεσθαι διδάσκαλος. ὁ τῆς κολυμβητικῆς (sc. τέχνης) διδάσκαλος.

Schwimmschüler;
it. scolaro che impara nuotare;
frl. un che impára nadà;
frn. écolier qui apprend l' art de nager;
engl. a swimming-schoolar;
sl. kdor se uči plavati, (šolar plavarstva);
lat. natandi studiosus;
gr. ὁ περὶ τὴν κολυμβητικὴν (sc. τέχνην) σπουδάζων.

Schwindsüchtiger, ein; — Schwindsüchtige, eine;
it. un tísico; — una tísica;
frl. un tísic; — una tísica;
frn. un phthisique; — une phthisique;
engl. a phthisical man or boy; — a phthisical woman or girl;
sl. jetičen, sušičen, kdor ima suho bolezen; — jetična;
lat. phthísicus, phthisi correptus, tabe labórans; — phthisica, phthisi correpta, tabe laborans mulier;
gr. φθισικός, ὁ. — γυνὴ φθισική, ἡ.

Schwülstiger Schreiber, V. Bombastischer Schreiber.

Sclave, ein, 1. V. Leibeigener. — 2. V. Galeerensclave.

Sclavenaufseher, V. Galeerenvogt.

Sclavenhändler, (Sklavenhändler);
it. mercante di schiavi;
frl. negoziànt di sclavs, (di chei che son in sclavitùt);
frn. marchand d' esclaves;
engl. slave-trader;
sl. ljudokupec, kdor s sužniki kupčuje;
lat. mango mancipia emens ac vendens, qui hominibus nundinatur, negotiator mancipiorum;
gr. συματέμπορος, ὁ. ψυχέμπορος, ὁ. ἀνδραπάξανδρος, ὁ. ἀνδραποδιστής, ὁ. ἀνδραποδώνης, ὁ. ἀνδραποδοκάπηλος, ὁ.

Sclavin, eine;
it. una schiava;

frl. una sclava, una in sclavitùt;
frn. une esclave;
engl. a female esclave;
sl. sužnja, sužnica;
lat. mancipium foemina;
gr. δούλη, ἡ.

Scorbutischer, (mit dem Scorbute behafteter), ein;
it. uno scorbutico;
frl. un che ja il scorbùt, (un scorbútic);
frn. qui a le scorbut;
engl. a scorbutic person, one who has the scurvy;
sl. kurdejni človek;
lat. scorbúticus;
gr. πλαδαρός, ὁ. σαπρόστομος, ὁ

Scribent, V. Schreiber.

Scribler, (Schriftler, schlechter Schriftsteller), ein;
it. un scrittore cattivo, un imbrattafogli, imbratta-carta;
frl. un scritòr chiatìf, un sporchiachiarta, (l. špor-čia-čiarta);
frn. un écrivailleur, écrivaillon, barbouilleur de papier;
engl. a scribler;
sl. pisač, (pisun, malo vredni pisavec);
lat. scriptor nullius momenti;
gr. φαῦλος od. οὐδενὸς ἄξιος συγγραφεύς, ὁ.

Scrophulöser, ein; — Scrophulöse, eine;
it. uno scrofulóso; — una scrofulosa;
frl. un scrofulòs; — una scrofulósa;
frn. celui qui a les écrouelles; — celle qui a les écrouelles;
engl. a scrofulous man or boy; — a scrofulous woman or girl;
sl. človek bramorjev; — bramorjeva žena;
lat. strumosus; — mulier strumosa;
gr. χοιραδώδης, ὁ. — γυνὴ χοιραδώδης, ἡ.

Scrupulöser, ein, (welcher Gewissenszweifel hegt); — Scrupulöse, eine;
it. uomo scrupoloso; — donna scrupolosa;
frl. om scrupulòs; — fémina scrupulósa;
frn. un homme scrupuleux; — femme scrupuleuse;
engl. a scrupler, scrupulist; — a scrupulous woman;
sl. tankovestnež; — žena pretenke vesti;
lat. homo scrupulosus, nimis anxius; — mulier scrupulosa;
gr. λεπτομέριμνος, ὁ. — γυνὴ λεπτομέριμνος od. ὑπερακριβής, ἡ.

Sechswöchnerin, V. Kindbetterin.

Seckelschneider, V. Beutelschneider.

Secretär, 1. (überh.), der, (Geheimschreiber);
it. il secretario, segretario;
frl. il secretári;
frn. le secrétaire;
engl. a secretary;
sl. sekretar, skrivni pisar, tajnik;
lat. secretarius, qui est a secretis, ab epistolis;
gr. ὁ ἀπὸ τῶν ἀποῤῥήτων.
2. V. Finanzsecretär. — 3. V. Forstsecretär. — 4. V. Gesandtschaftssecretär. — 5. V. Hofsecretär. — 6. V. Kreissecretär. — 7. V. Ministerialsecretär. — 8. V. Municipalsecretär. — 9. V. Regierungssecretär. — 10. V. Staatssecretär. — 11 Statthaltereisecretär.

Secretfeger, V. Abtritträumer.

Sectenstifter, V. Erzketzer.

Sectirer, (Anhänger einer Secte), V. Ketzer;
it. un settario;
frl. un setári, (seguàz d'una séta);
frn. un sectaire;
engl. a sectary;
sl. krivoverec;
lat. sectarius, sectae ássecla;
gr. ὁ ἀπό τίνος. αἱρετιστής, ὁ. αἱρετικός, ὁ.

Sectirerin, V. Ketzerin.

Secundant, (Sekundant), der;
it. padrino del duello, assistente al duello;
frl. l' assistènt (il testimoni, secondant) al duèl;
frn. le second en duel;
engl. the second in duel;
sl. dvobojni drug, sekundant, drug pri dvoboju;

lat. optio ad certamen singulare, qui a latere singulari certamine pugnantis stat;
gr. παραστάτης ὁ ἐν μονομαχίᾳ.

Seeaalfischfänger, (Seeaalfänger, Meeraalfänger);
it. pescatore di gronghi, di anguille di mare;
frl. peschiadòr di anzilis di mar;
frn. pêcheur de gongres, d'anguilles de mer;
engl. conger-eels catcher;
sl. lovec morskih jegulj;
lat. congros capiens;
gr. γογγροθήρας, ὁ.

Seearzt, V. Schiffsarzt.

Seecadet;
it. cadetto di marina;
frl. cadèt di marina;
frn. cadet de marine;
engl. naval cadet;
sl. pomorski kadet;
lat. navalis candidatus militaris;
gr. μαθητὴς ὁ στράτιος τῶν ναυτικῶν.

Seefahrer, (Seeschiffer, Schifffahrer);
it. navigatore;
frl. navigatòr, un che viázza par mar;
frn. navigateur, (passager qui voyage par mer);
engl. sea-faring man;
sl. kdor se po morji vozi;
lat. vector (in navi), navigator;
gr. ἐμπλέων, ὁ. (ἐπιβατης, ὁ). ναυβάτης, ὁ. ὁ πλέων (τὴν θάλατταν).

Seeheld, ein;
it. eroe navale;
frl. eróe su 'l mar;
frn. le héros naval;
engl. naval hero;
sl. pomorski junak;
lat. heros in bello navali, heros pugnae navalis;
gr. ὁ κατὰ τὰς ναυμαχίας ἀριστεύσας.

Seekranke, der;
it. chi soffre il mal di mare;
frl. un che ja o sofriss il mal di mar;
frn. qui a le mal de mer;
engl. a sea-sick person;
sl. kdor ima morsko bolezen;
lat. nausea navigantium laborans;
gr. ναυσιώδης, ὁ.

Seekrebsenfänger;
it. pescatore d'ástici, (— d'ástachi, di gamberi di mare);
frl. peschiadòr di ástisis, di giambars di mar;
frn. pêcheur de homards, d'écrevisses de mer;
engl. lobster-catcher;
sl. lovec morskih rakov;
lat. ástacos (camáros) capiens;
gr. ἀσταχοθήρας, ὁ.

Seelenfreund, V. Busenfreund.

Seelenhirt, 1. V. Bischof. — 2. V. Pfarrer. — 3. V. Seelsorger, Vikar.

Seelenverkäufer, V. Sclavenhändler.

Seeleute, die, pl., (V. Schiffleute);
it. gente di marina;
frl. int di marina;
frn. gens de marine (— de mer);
engl. seamen;
sl. mornarji;
lat. nautae, personae nauticae;
gr. ναῦται, οἱ.

Seelfrau, V. Leichfrau.

Seelsorger, (Vikar, Capellan, Cooperator);
it. il Curato, Vicario;
frl. il Curàt, Vechiári;
frn. le Curé, Vicaire;
engl. a Clergyman, Vicar;
sl. kaplan, Vikar;
lat. animarum curator, Vicarius;
gr. ὁ τῶν ψυχῶν ἐπιμελητής. παρόχου τόπον ἀναπληρῶν, ὁ.

Seemann, 1. V. Matrose. — 2. V. Schiffkunsterfahrner.

Seeoffizier;
it. ufficiale di marina;
frl. uficial di marina;
frn. officier de marine;
engl. naval officer;
sl. pomorski oficir;
lat. officialis classiarius, classis praefectus;
gr. ναύαρχος, ὁ.

Seeräuber, (Corsar, Raubschiffer), ein;
it. un pirato, corsale, ladrone di mare;
frl. un corsàr, assassìn (ladròn) di mar;

frn. un pirate, corsaire, écumeur de mer;
engl. a pirate, sea-robber, corsair, buccanier;
sl. morski razbojnik;
lat. pirata, ae, m., praedo maritimus;
gr. πειρατής, οῦ, ὁ. λῃστὴς ὁ κατὰ θάλατταν.

Seereisender, (Seereiser), ein, V. Seefahrer.

Seesoldat;
it. soldato di marina;
frl. soldàt di marina;
frn. soldat de marine;
engl. marine, a soldier taken on shipboard;
sl. pomorski vojak;
lat. miles navalis, miles classiarius;
gr. ναυτικὸς στρατιώτης. ἐπεμβάτης, ὁ.

Seetruppen, die, pl., (Kriegsflotte);
it. le forze (truppe) navali;
frl. lis trúpis navàls, (di mar);
frn. les forces navales;
engl. naval army;
sl. pomorski vojaki, (pomorska vojska, vojaške ladije);
lat. copiae navales, classis;
gr. τὸ ναυτικόν. ναυτικὸς στόλος, ὁ.

Segelmacher, (Segelschneider);
it. chi fa o racconcia le vele;
frl. un che fas o justa lis velis dei bastimènz;
frn. qui fait ou raccommode les voiles de vaisseaux;
engl. sail-maker;
sl. jadrar;
lat. vela faciens, qui consuit vela;
gr. ἱστιορράφος, ὁ.

Segeltuchmacher;
it. tessitore di tela da vele;
frl. tiessidòr di tela par lis velis dei bastimènz;
frn. fabricant de toile pour les voiles de vaisseaux;
engl. sail cloth-maker;
sl. jadrovinar;
lat. linteorum velarium textor;
gr. ὀθονοποιός, ὁ. ἱστιοποιός, ὁ.

Sehekünstler, V. Brillenmacher, Optiker.

Seidendrucker;
it. stampatore in seta;
frl. stampadòr in seda;
frn. imprimeur en soie;
engl. silk-printer;
sl. svilotiskar;
lat. impressor sericarius;
gr. ὁ τὸ σηρικὸν ἐκτυπῶν. ὁ τοῦ σηρικοῦ ἔκτυπωτής.

Seidenfabrikant, 1. V. Seidenfabriksbesitzer. — 2. V. Seidenweber.

Seidenfabriksbesitzer, (Seidenfabrikinhaber, Seidenzeugfabrikbesitzer);
it. proprietario d' una fabbrica di seta, (di stoffe di seta);
frl. proprietàri d'una fabrica di seda, (di stófis di seda);
frn. propriétaire d'une fabrique de soie, (d'étoffes de soie);
engl. proprietor of a silk-fabric (of a fabric of silk-stuffs);
sl. lastnik svilarnice;
lat. sericariae fabricae proprietarius;
gr. ὁ τὸ σηρικουργεῖον κεκτημένος. ὁ τοῦ σηρικουργείου κύριος.

Seidenfärber;
it. tintore di seta;
frl. tentòr di seda;
frn. teinturier en soie;
engl. silk-dyer;
sl. kdor svilo (svilenino) barva;
lat. tinctor (infector) sericarius;
gr. σηρικοβάπτης, ὁ.

Seidenhändler;
it. il setajuólo, trafficante di seta, (mercante di stoffe o drappi di seta);
frl. negoziànt di seda;
frn. marchand de soie (de soirie);
engl. silk-mercer, dealer in silk-cloth (in silk-goods, silk-stuffs);
sl. svilar ki z žido kupčuje, kupčevavec ki prodaja svilenino (svileno robo);
lat. mercator sericárius, serici téxtilis (bombycini textilis) mercator, panni serici propola;
gr. σηρικοπώλης, ὁ.

Seidenraupenwärter, (Seidenzüchter);
it. coltivatore (allevatore) di bachi da seta, (bombicólogo, bachicoltore);
frl. coltivatòr (nudritòr) di cavalirs, un che nudriss cavalirs;

frn. cultivateur de vers-à-soie;
engl. keeper of silk-worms;
sl. ravnavec kavalirjev, kdor se peča s rejo svilnic (svilnikov);
lat. bómbyces alens, bómbyces curans, qui alit vermículos, qui séricum nent;
gr. βομβυκολόγος, ὁ. βομβυκοκόμος, ὁ. σηροτρόφος, ὁ. ὁ τῶν βομβύκων θεραπευτήρ.

Seidenraupenwärterin;
it. coltivatrice (allevatrice) di bachi da seta;
frl. una che nudriss cavalirs;
frn. celle qui cultive des vers-à-soie;
engl. female keeper of silk-worms;
sl. ženska ki se peča s rejo svilnic, (kavalirjev), svilnikov;
lat. bómbyces alens mulier;
gr. ἡ τῶν βομβύκων θεραπεύτρια.

Seidenspinner; — Seidenspinnerin;
it. filatore di seta; — filatrice di seta;
frl. filadòr di seda; — filadressa di seda;
frn. fileur de soie; — fileuse de soie;
engl. silk-spinner; — silk-spinster;
sl. svilopredec; — svilopredica;
lat. sérici in fila ductor; — sérici in fila ductrix;
gr. σηρικονηματοποιός, ὁ, ἡ.

Seidensticker, ein; — Seidenstickerin;
it. ricamatore in seta; — ricamatrice in seta;
frl. ricamadòr in seda; — ricamadóra (una che ricáma) in seda;
frn. brodeur en soie; — brodeuse en soie;
engl. silk-embroiderer; — she silk-embroiderer;
sl. svilovezavec, kdor svileninо veze; — svilovezavka;
lat. phrygio, acupictor sericarius; — acupitrix sericaria;
gr. σηρικοποικιλτής, ὁ. — σηρικοποικίλτρια, ἡ.

Seidenweber, (Seidenwirker, Seidenzeugfabrikant);
it. testore (tessitore) in seta, fabbricante di seterie, manifattore (fabbricatore) di drappi o stoffe di seta;
frl. testòr di seda, (— di stófis di seda);
frn. tisserand en soie, ouvrier (manufacturier) en soie;
engl. silk-weaver, silk-manufacturer;
sl. svilotkavec, tkavec svilene robe;
lat. textor sericárius, sericárius ópifex, bombycini textor;
gr. ὁ σηρικὸν ὑφαίνων. σηρικοπλόκος, ὁ.

Seidenzüchter, V. Seidenraupenwärter.

Seifenfabrikant, V. Seifensieder.

Seifenhändler;
it. venditore (negoziante) di sapone;
frl. venditòr (negoziànt) di savòn;
frn. vendeur de savon;
engl. soap dealer;
sl. kdor mjilo (žaifo) prodaja;
lat. mercator saponarius;
gr. σμηγματοπώλης, ὁ.

Seifensieder;
it. il saponaio (saponajo), fabbricatore di sapone;
frl. fabricatòr di savòn;
frn. le savonnier, (faiseur od. fabricant de savon);
engl. soap-boiler, soap-maker;
sl. mjilar ki mjilo (žaifo) dela;
lat. saponarius, qui saponem coquit;
gr. σμηγματοποιός, ὁ.

Seiler, (Seilmacher, Seilmeister);
it. il cordáio, funáio, (cordajuólo, funajuólo);
frl. il cuardàr;
frn. le cordier;
engl. roper, rope-maker, cord-maker;
sl. vervar, (mojster ožar);
lat. restiarius, restio, funes contorquens, funium textor;
gr. σχοινοπλόκος, ὁ. σχοινοστρόφος, ὁ. (καλωστρόφος, ὁ. σπαρτοπλόκος, ὁ).

Seilergesell, (Seilergehilfe);
it. lavorante di cordáio;
frl. lavoràn di cuardàr;
frn. compagnon de cordier;
engl. rope-maker's journeyman;
sl. vervarski delavec ali pomagač;
lat. restiarii operarius, restionis adjutor mercede conductus;
gr. ὁ τοῦ σχοινοπλόκου συνεργὸς μισθωτός.

Seiltänzer, ein;

it. ballerino da corda, funámbolo;
frl. balerìn di cuarda;
frn. danseur de corde, funambule;
engl. rope-dancer, a funambulist;
sl. vervoplesec, vervohodec;
lat. funámbulus, petaurista;
gr. σχοινοβάτης, ὁ. σχοινοδρόμος, ὁ. αἰθροβάτης, ὁ. πεταυριστής, ὁ.

Seiltänzerin, eine;
it. ballerina di corda;
frl. balerína di cuarda;
frn. danseuse de corde;
engl. female rope-dancer;
sl. vervohodka;
lat. funámbula;
gr. πεταυρίστρια, ἡ.

Sekretär, V. Secretär.

Sektenstifter, V. Sectenstifter.

Sektirer, V. Sectirer.

Sekundant, V. Secundant.

Selbstbetrüger;
it. ingannatore di se stesso;
frl. ingianatòr di se stess, un che ingiána se stess;
frn. trompeur de soi-même;
engl. self deceiver;
sl. kdor sam sebe ukanja (goljufa);
lat. sui ipsíus deceptor, qui se ipsum décipit;
gr. ἑαυτὸν ἐξαπατῶν, ὁ.

Selbstbiograph, V. Autobiograph.

Selbstfeind, (Selbsthasser, Selbstverächter);
it. nemíco (dispregiatore) di se stesso;
frl. nemì (sprezzadòr) di se stess;
frn. ennemi (contempteur) de soi-même;
engl. fiend (hater, contemner, despiser) of one's self;
sl. sovražnik (zaničevavec) sebe samiga);
lat. hostis (osor, contemtor) sui ipsíus;
gr. ἑαυτοῦ μισητής, ὁ.

Selbstherr;
it. padrone di se stesso;
frl. paròn di se stess;
frn. maître de soi-même;
engl. one's own master;
sl. sam svoj gospod, samosvojnik;
lat. per se dóminus, qui sui juris est;
gr. αὐτοκύριος, ὁ. αὐτεξούσιος, ὁ.

Selbstherrscher, 1. V. Autokrat. — 2. V. Monarch.

Selbstlober, (Selbstrühmer);
it. chi loda se stesso, lodatore di se stesso;
frl. un che lauda se stess;
frn. qui loue soi-même;
engl. self-praiser;
sl. samohvalec;
lat. laudator sui ipsíus, qui ipse sui praeconem agit;
gr. αὐτοβοάτης, ὁ. ἑαυτοῦ ἐγκωμιαστής, ὁ.

Selbstloberin;
it. lodatríce di se stessa;
frl. una che lauda se stessa;
frn. celle qui loue soi-même;
engl. female self-praiser;
sl. samohvalivka;
lat. laudatrix sui ipsíus, quae ipsa sui praeconem agit;
gr. αὐτοβοᾶτις, ἡ.

Selbstmörder, ein;
it. un suicída;
frl. un suicída, ucisòr di se stess;
frn. un suicide, meurtrier de soi-même;
engl. a suicide, a self-murderer;
sl. samomor(ivec);
lat. suicida, ae, m., autochir, i, qui sua manu se perimit;
gr. αὐτόχειρ, ὁ. αὐτοκτόνος, ὁ. αὐτοφόντης, ὁ. αὐθέντης, ὁ.

Selbstpreller, V. Selbstbetrüger.

Selbsträcher;
it. chi si vendica da se medesimo;
frl. un che chiol vendéta da se medésim, un che si fas sol justízia;
frn. qui se venge de soi-même;
engl. a self-revenger, self-avenger;
sl. samolastni maščovavec;
lat. ex se vindictam sumens;
gr. τιμωρὸς od. τιμωρητὴς ὁ ἀφ' ἑαυτοῦ.

Selbstsüchtler, V. Egoist.

Selbstverleger (eines Buches);
it. editore d'un libro a proprie spese;
frl. editòr d'un libri a próprîs spesis;
frn. éditeur d'un livre à ses propres dépenses;
engl. self-publisher, publisher of a book at one's self expences;

sl. samozaložnik, (kdor da na svetlo bukve na svoje troške);
lat. éditor libri suis impensis (proprio sumtu);
gr. ὁ ἐκδοὺς βιβλίον τῇ ἰδίᾳ δαπάνῃ.

Selbstwürger;
it. chi si strozza da se medesimo;
frl. un che s' impichia sol (da se medésim);
frn. qui s' étrangle de soi-même;
engl. self-estrangler;
sl. samodavec;
lat. qui se ipsum laqueo suspendit;
gr. αὐτάγχων, ὁ. αὐταγχονίστης, ὁ.

Selcher, 1. V. Fleischselcher. — 2. V. Würstler.

Selenograph, (Mondbeschreiber);
it. selenógrafo, chi fa la descrizione della luna;
frl. un che fas la descriziòn de la luna;
frn. sélénograph, celui qui fait la déscription de la lune;
engl. selenographer, one who makes a description of the moon;
sl. lunopisec, popisovavec lune od. mesca;
lat. selenógraphus;
gr. σεληνογράφος, ὁ.

Seminarist, (Seminarszögling, angehender Geistlicher (Cleriker) in einem Priesterhause), ein;
it. un Seminarista, alunno d'un seminario, chiérico iniziato allo stato ecclesiastico;
frl. un Seminarìst, cléric di seminári;
frn. un Séminariste;
engl. a Seminarist;
sl. Seminarist, alumnatar;
lat. Seminarista, ae, m., alumnus seminarii;
gr. κληρικὸς (τρόφος) ὁ τοῦ παιδευτήριου δημοτελοῦς.

Seminarsdirector;
it. direttore del seminario;
frl. diretòr del seminári;
frn. directeur du séminaire;
engl. seminary-director;
sl. direktor seminarja, ravnitelj duhovšnice;
lat. director seminarii;
gr. ὁ τοῦ παιδευτηρίου δημοτελοῦς προστάτης.

Seminarsökonom;
it. ecónomo del seminario;
frl. l' ecónomo del seminári;
frn. l' économe du séminaire;
engl. seminary-manager;
sl. ekonom seminarja, ključar v duhovšnici;
lat. oeconomus seminarii;
gr. οἰκονόμος ὁ τοῦ παιδευτηρίου δημοτελοῦς.

Seminarsspiritual;
it. spirituale del seminario;
frl. spirituàl del seminári;
frn. directeur spirituel du seminaire;
engl. spiritual director of a seminary;
sl. špiritual seminarja;
lat. director spiritualis seminarii;
gr. ἱερεὺς ὁ ἐπὶ τὸ ἠθικον ἐν τῷ παιδευτηρίῳ δημοτελεῖ.

Seminarszögling, V. Seminarist.

Senator, V. Rathsherr.

Senior, (der Aeltere, der Aelteste);
it. il seniore, l' anziáno, il più anziáno;
frl. l' anziàn, il plui anziàn, (il plui vieli);
frn. l' ancien, le plus ancien, (le plus agé);
engl. senior;
sl. senior, starši;
lat. senior;
gr. γεραίτερος, ὁ.

Senkler, V. Nestler.

Sensal, V. Mäkler.

Sensenhändler, (Sichelhändler);
it. venditore di falci, di falcetti o falciuole;
frl. venditòr di falz, di falzèz;
frn. vendeur de faux, de faucilles, (de serpettes);
engl. sithe-seller, sickle-seller;
sl. kosar, serpar, (kdor kose, serpe prodaja);
lat. falces foenarias vendens, falces messorias vendens;
gr. δρεπανοπώλης, ὁ.

Sensenschmied, (Sichelschmied);
it. fabbro falciáio, fabbricatore di falci, di falciuóle;

frl. favri falzàr, fabricatòr di falz, di falzèz;
frn. faiseur de faux, de faucilles (de serpettes);
engl. sithe-smith, sickle-smith;
sl. kosar, (kovač ki kose dela), serpar, (kovač ki serpe dela);
lat. faber falcarius, qui falces foenarias facit, falces messorias conficiens;
gr. δρεπανουργός, ὁ.

Separatisten, die, pl., (Meinungssonderlinge);
it. i separatisti;
frl. i separatisg;
frn. les separatistes;
engl. the separatists;
sl. razdružniki, posebneži;
lat. separatistae, arum, m.;
gr. οἱ ἰδιότροποι.

Septemvir, (Siebenherr, einer der sieben Gewalthaber bei den alten Römern);
it. un settémviro;
frl. un setemvìr, un dei sièt capos che comandavin sot i antìcs Romàns;
frn. septemvir;
engl. septemvir;
sl. sedmerovladnik;
lat. septemvir, (membrum septemviratus);
gr. εἷς τῶν ἑπτὰ ἀρχόντων.

Sequester, V. Beschlagsverweser.

Servit, ein;
it. un Servíta;
frl. un (frari) Servìt;
frn. Perè Servite;
engl. Servit (friar);
sl. Servit;
lat. Servita;
gr. ὁ τῆς ἁγίας Μαρίας δοῦλος.

Sesselmacher, (Stuhlflechter);
it. il sediáio, chi fa od incannuccia sedie;
frl. il chiadreàr, un che fas chiadréis o lis tiès di strau o d'altri;
frn. faiseur de chaises, empailleur de chaises;
engl. chair-maker, stool-maker, chair-bottomer;
sl. stolar, stolopletec;
lat. sedília conficiens, vel ea strámine aut arundíneis corticibus plectens;
gr. ἑδροποιός, ὁ. ἑδροπλόκος, ὁ.

Sesselträger, (V. Sänftenträger);
it. il seggettiere;
frl. un che puarta la sechiéta;
frn. le porteur de chaise;
engl. chair-man, (one whose trade it is to carry a chair);
sl. stolonosec;
lat. sellae bajulus, vector sellarius;
gr. διφροβαστάκτης, ὁ.

Setzer, 1. (bei Buchdr.), V. Schriftsetzer. — 2. (in der Mus.), V. Tonsetzer.

Sicilianer, ein;
it. un Siciliano;
frl. un Sicilièn;
frn. un Sicilien;
engl. a Sicilian;
sl. Sicilianec;
lat. Sículus;
gr. Σικελός, ὁ.

Siebenbürger, (Transilvaner), ein;
it. un Transilvano;
frl. un Transilvan;
frn. un Transilvain;
engl. a Transylvanian;
sl. Erdeljec;
lat. Transylvanus;
gr. Τρανσιλουανός, ὁ. Δακός, ὁ.

Sieber, der, 1. V. Kornsieber. — 2. V. Mehlsieber.

Siebhändler;
it. colui che vende stacci, (setacci);
frl. un che vend crivèi, draz, tamès;
frn. vendeur de cribles, de sas, de tamis;
engl. sieve-seller;
sl. kdor rešeta (sita) prodaja;
lat. cribra vendens;
gr. κοσκινοπώλης, ὁ.

Siebmacher;
it. il crivellaio, vagliaio, lo stacciaio, maestro di setacci;
frl. il drazàr, un che fas draz, tamès;
frn. le criblier, faiseur de cribles, de sas;
engl. a sieve-maker;
sl. sitar, rešetar, kdor sita ali rešeta dela;

lat. cribrórum artifex, opifex cribrarius, cribrorum textor;
gr. κοσκινοπλόκος, ὁ. κοσκινοποιός, ὁ.

Siecher, (Siechling), ein, 1. V. Kranke, Patient. — 2. V. (Kränkler), Convalescent.

Siechknecht, V. Spitalknecht.

Siegelbewahrer, V. Grosssiegelbewahrer.

Siegelfälscher;
it. contraffattore di sigilli;
frl. falsificatòr di sigî;
frn. contrefacteur de sceaux, de cachets;
engl. counterfaiter of seals;
sl. ponarejavec pečatov;
lat. sigillorum adulterator;
gr. ὁ τὰς σφραγῖδας παραποιούμενος. ὁ τὴν σφραγῖδα κιβδηλεύων.

Siegellackfabrikant, (Siegellackmacher);
it. fabbricatore di ceralacca;
frl. fabricatòr di cera-laca, (di cera di Spagna);
frn. faiseur de cire à sceller, (de cire d'Espagne);
engl. sealing-wax-maker;
sl. delavec pečatniga voska;
lat. ceram signatoriam (sigillarem) conficiens;
gr. ὁ τὸν κηρὸν σφραγιστικὸν κατασκευάζων.

Siegelstecher, (der Siegelringe sticht, Siegelgräber, Siegelschneider), V. Petschierstecher.

Sieger, der, V. Besieger.

Siegerin, die, V. Besiegerin.

Siegesliederdichter;
it. scrittore di peáne, compositore d'inni o cántici di vittória;
frl. compositòr di chiànz (d'inos) di vitoria;
frn. auteur de chants (d'hymnes) de victoire;
engl. writer of song of victory;
sl. skladavec zmagavnih pesem;
lat. paeánas scribens, qui hymnos militum parta victoria cónficit;
gr. παιανογράφος, ὁ.

Silberarbeiter, V. Silberschmied.

Silberdiener, (Silberkämmerer, Silberverwahrer);
it. l'argentiere, custode dell'argentería;
frl. l'arzentir, custódi de l'arzentería;
frn. l'argentier, le garde-vaiselle, maître de la garde des vaiselles, (celui qui a soin de la vaiselle d'argent ou d'or);
engl. one who has the care of the plate;
sl. srebernič nik, služabnik za srebernino;
lat. argentei (et aurei) vasarii custos, argenteorum (et aureórum) vasorum custos;
gr. ἀργυροσκευοφύλαξ, ὁ. ὁ ἐπί τῶν ἀργυρωμάτων καὶ χρυσομάτων (τεταγμένος).

Silberdrahtzieher;
it. trafilatore di fil d'argento, colui che riduce l'argento in fili;
frl. trafilatòr di fil d'arint, un che ridùs l'arint in fî;
frn. trefileur de fil d'argent, tireur d'argent en filet;
engl. silver-wire-drawer;
sl. kdor dela sreberni drat;
lat. argént i stáminis ductor, argenti in fila (stámina) ductor;
gr. ἀργυρονηματοποιός, ὁ.

Silberschläger, (Silberplatter);
it. chi fa lámine d'argento;
frl. un che ridùs l'arint in láminis (in sfuei);
frn. le batteur d'argent, tailleur de feuillages d'argent;
engl. silver-beater;
sl. srebroklep(ec), razploščevavec srebra;
lat. argentarius malleator, bractearius argentarius;
gr. ἀργυροπεταλουργός, ὁ.

Silberschmelzer;
it. fonditore d'argento;
frl. fonditòr d'arint;
frn. fondeur d'argent;
engl. silver-melter, silver-founder;
sl. topivec srebra;
lat. argenti fusor;
gr. ἀργυροχόος, ὁ.

Silberschmied, (Silberarbeiter, Silberwaarenhändler);

it. l'argentáio, artefice che lavora l'argento, che vende argenteria;
frl. l'arzentìr, artéfiz che lavora in arint, che vend arzenteria;
frn. ouvrier en argent, argentier qui vend de l'argenterie;
engl. silver-smith, worker in silver, dealer in silver-wares (silver-goods);
sl. srebernar, kdor prodaja srebernino;
lat. faber argentarius, qui argéntea ópera (vasa) facit et vendit;
gr. ἀργυροποιός, ὁ. ἀργυρωματοποιός, ὁ. ἀργυρωματοπώλης, ὁ.

Silberspinner;
it. filatore d'argento, (filaloro);
frl. filatòr di arint;
frn. fileur d'argent;
engl. person that spins silver threads;
sl. srebropredec;
lat. netor argenti;
gr. ἀργυρονηματουργός, ὁ.

Silbersticker;
it. ricamatore in argento;
frl. ricamadòr in arint;
frn. brodeur en argent;
engl. embroiderer in silver;
sl. kdor s srebram veze (štika), srebrovezec;
lat. phrygio argenteis filis pingens;
gr. ἀργυροποικίλτης, ὁ.

Silberstickerin;
it. ricamatríce in argento;
frl. una che ricáma in rint (arint);
frn. brodeuse en argent;
engl. she embroiderer in silver;
sl. ženska ki s srebram veze (štika), srebrovezka;
lat. filis argenteis acu pingens mulier;
gr. ἀργυροποικίλτρια, ἡ.

Silberwäscher;
it. lavatore d'argento, colui che lava l'argento de' fiumi o delle miniere per separarlo dall'arena;
frl. un che láva l'arint dei flums o de lis miniéris par separalu dalla tiara e dal savalòn;
frn. le laveur d'argent;
engl. silver-washer;
sl. spiravec srebra, kdor srebro čisti;
lat. argentilégulus, qui argentum e flúvio vel fódina extractum lavando séparat ab arena;
gr. ἀργυροπλύτης, ὁ.

Silberwirker;
it. testore (tessitore) di stoffe o drappi d'argento;
frl. testòr di stófis d'arint;
frn. tisserand (tisseur) en argent;
engl. silver-brocade-weaver;
sl. tkavec v srebru;
lat. textor vestium floribus argénteis distinctarum;
gr. ὁ τὰ σηρικὰ ἀργυρέοις ἄνθεσι ποικιλτὰ ὑφαίνων. ὁ τὰ ὑφάσματα ποικιλάργυρα κατασκευάζων.

Simonist, ein;
it. un simoníaco;
frl. un simonist;
frn. un simoniaque;
engl. a simonist, simoniac;
sl. svetokupec;
lat. simoníacus;
gr. σιμωνιακός, ὁ.

Simplicist, ein, V. Kräutersammler.

Singer, V. Sänger.

Singlehrer, (Singmeister), V. Gesanglehrer.

Sinndichter, V. Epigrammatist.

Sittenlehrer, (Tugendlehrer, Moralist), V. Professor der Moral.

Sittenverderber, V. Verführer.

Sittenverderberin, V. Verführerin.

Skeptiker, (Sceptiker, Pyrrhonianer, Zweifler), ein;
it. uno scettico, un pirronista, che dubita di tutto;
frl. un scétic, un che dúbita di dut, un pironist;
frn. un sceptique, pyrrhonien;
engl. a sceptic, one who doubts of every thing, pyrrhonist. pyrrhonian, an universal doubter;
sl. dvomljivec;
lat. scépticus, pyrrhonius;
gr. σκεπτικός, ὁ.

Sklave, ein, V. Sclave.

Skrupulant, ein, V. Scrupulöser, ein.

Slave; — (Slovene, — Krainer);
it. Slavo; — Sloveno, — Cragnolino;

frl. Slav, (Sclav); — Cragnolin;
frn. Esclavon; — de la Carniole;
engl. Sclavonian; — one of Carniola;
sl. Slovan; — Slovenec, — Krajnec;
lat. Slavus, (Sclavus); — Slovenus, — Carniolus, e ducatu Carniolae;
gr. (neol.) Σλαούος, ὁ. — Σλοσυένος, ὁ. — ὁ ἐκ Κάρνοις.

Sohllederhändler;
it. il cuojajo che vende cuojo da suole;
frl. il peleòt che vend coreàm par suélis;
frn. marchand de cuir de semelle;
engl. dealer in leather for soles;
sl. podplatar;
lat. coriarius qui corium ad soleas calceorum vendit;
gr. κασσυμοπώλης, ὁ. καττυμοπώλης, ὁ.

Sohn, der, 1. (überh.);
it. il figlio;
frl. il fì;
frn. le fils;
engl. a son;
sl. sin;
lat. filius, (natus);
gr. υἱός, ὁ. (γόνος, ὁ. τέκνον τὸ. παῖς, ὁ).

Sohnesfrau, V. Schwiegertochter, Schnur.

Sohneskind, 1. V. Sohnessohn, Enkel. — 2. V. Sohnestochter, Enkelin.

Soldat, ein, 1. (überh.);
it. un soldato;
frl. un soldàt;
frn. un soldat;
engl. a soldier;
sl. soldat, vojak, (vojšak, vojnik);
lat. miles, itis;
gr. στρατιώτης, ὁ. (neugr. σουλδάτος, ὁ). 2. (— zu Fuss), V. Infanterist. — 3. (— zu Pferd), V. Cavallerist. — 4. (— der Artillerie, Artillerist), V. Kanonier. — 5. (— zu Schiff, Schiffssoldat), V. Seesoldat. — 6. V. Garnisonssoldat. — 7. V. Gemeiner Soldat. — 8. V. Grenzer, (Grenzsoldat). — 9. (Neuerworbener Soldat), V. Recrut. — 10. V. Freiwilliger Soldat, Volontär, ein. — 11. (Dienstunfähiger Soldat), V. Invalid. — 12. (Ausgedienter [alter] Soldat), V. Veteran.

Soldatenfrau, eine;
it. moglie di soldato, (di militare);
frl. femina di soldàt, (di militàr);
frn. femme de soldat;
engl. soldier's wife;
sl. vojaška žena, zakonska žena vojšaka;
lat. militis uxor;
gr. στρατιώτου γυνή, ἡ. (στρατιῶτις, ἡ).

Soldatenfreund;
it. amico de' soldati;
frl. amì dei soldàz;
frn. ami des soldats;
engl. friend of the soldiers;
sl. prijatelj vojakov;
lat. amicus militum;
gr. φιλοστρατιώτης, ὁ.

Soldatenkind, 1. V. Soldatensohn. — 2. V. Soldatentochter.

Soldatensohn, ein;
it. figlio di soldáto, (di militare);
frl. fì di soldàt, (di militàr);
frn. fils de soldat;
engl. son of soldier;
sl. vojaški sin, sin vojaka;
lat. militis filius;
gr. στρατιώτου υἱός od. παῖς, ὁ.

Soldatentochter;
it. figlia di soldato, (di militare);
frl. fía di soldàt, (di militàr);
frn. fille de soldat;
engl. daughter of soldier;
sl. vojaška hči, hčer vojaka;
lat. militis filia;
gr. στρατιώτου θυγάτηρ od. παῖς, ἡ.

Sommerfächermacher, V. Fächermacher.

Somnambule, (Mondsüchtiger), ein, V. Nachtwandler.

Somnambule, (Mondsüchtige), eine, V. Nachtwandlerin.

Sonderling, ein;
it. un uomo singolare;
frl. un om singolàr;
frn. un homme singulier;
engl. a singular person;
sl. posebnež, (čuden človek);
lat. homo singularis, homo peculiaris, qui sibi tantum similis est;
gr. ἀνὴρ ἰδιότροπος, ὁ.

Sonettdichter, (Sonnettendichter, der Klinggedichte od. Reimgedichte von zwei vierzeiligen und zwei dreizeiligen Strophen macht);
it. compositore di sonetti, (un sonettista, sonettiere, sonettante, sonettatore);
frl. compositòr (poèt) di sonèz;
frn. faiseur de sonnets, poéte qui fait de sonnets;
engl. sonnet-maker, poet of sonnets;
sl. pevec sonetov;
lat. poeta tetradecasticorum;
gr. τετραδεκαστιχοποιός, ὁ. τετραδεκαστιχογράφος, ὁ. τετραδεκαστιχαοιδός, ὁ.

Sonnenschirmmacher;
it. l'ombrelliere, colui che fa ombrellini (parasoli);
frl. un che fas ombrelins;
frn. faiseur de parasols;
engl. a parasol-maker;
sl. senčnikodelec;
lat. umbraculorum manuariorum opifex;
gr. σκιαδιοποιός, ὁ, ἡ τὰ ἀπο τοῦ ἡλίου σκεπάσματα κατασκευάζων.

Sonnenuhrmacher;
it. maestro d'orológi solari, colui che fa oriuóli solari;
frl. un che fas orlóis da soreli, un che fas meridiánis;
frn. faiseur d'horloges méridiennes, d'horloges au soleil, faiseur de scioteriques, de cadrans solaires, horloger gnomonique);
engl. a dialist;
sl. kdor solnčne ure dela;
lat. qui horologia meridiána, (solária, sciathérica) conficit;
gr. ὁ τὰ ὡρολόγια σκιαθηρικὰ (μεσημβρινὰ) κατασκευάζων. (γνωμονοποιός, ὁ. σκιαθηροποιός, ὁ. ἡλιοτροπιοποιός, ὁ).

Sonntagsprediger;
it. predicatore domenicale;
frl. predichiadòr domenicàl, (d'ogni doménia);
frn. predicateur pour les dimanches;
engl. dominical preacher, preacher of every sunday;
sl. nedeljski pridigar;
lat. concionator dominicalis;
gr. ἱερολόγος ὁ καθ' ἑκάστην κυριακήν.

Sophist, V. Grübler.

Sophistin, V. Grüblerin.

Souffleur, (Einhelfer), der;
it. il suggeritore;
frl. il sugeridòr;
frn. le souffleur, qui suggère;
engl. a prompter, one who helps a public speaker;
sl. suflêr, podpovedač;
lat. verba (alicui) súggerens;
gr. ὑποβολεύς, ὁ. λόγους ὑποβάλλων, ὁ.

Souslieutenant, V. Unterlieutenant.

Späher, ein, 1. V. Auflauerer. — 2. V. Kundschafter.

Späherin, eine, V. Auflauerin.

Spanier, ein; — Spanierin, eine;
it. uno Spagnuólo; — una Spagnuola;
frl. un Spagnòl; — una Spagnóla;
frn. un Espagnol; — une Espagnole;
engl. a Spaniard; — a Spanish woman or girl;
sl. Španjol, Španjec; — Spanka, Spanjolka;
lat. Hispánus; — mulier Hispánica, (Hispaniensis);
gr. Ἴβηρ, ηρος, ὁ. (neugr. Ἱσπανός, ὁ). — γυνὴ Ἰβηρική, ἡ. (neugr. γυνὴ Ἱσπανική, ἡ).

Sparer, der;
it. il risparmiatore;
frl. il sparagnadòr, un che sparagna, che rispármia;
frn. celui qui épargne;
engl. a sparer;
sl. varovavec, dober gospodar;
lat. qui parta tuetur;
gr. φειδωλός, ὁ.

Spargelhändler, (Spargelverkäufer);
it. venditore di sparagi;
frl. un che vend sparcs;
frn. vendeur d'asperges;
engl. sperage-seller;
sl. kdor prodaja šparge;
lat. asparagos vendens;
gr. ἀσπαραγοπώλης, ὁ.

Spargelhändlerin, (Spargelverkäuferin);

it. venditrice di spáragi, donna che vende spáragi;
frl. una che vend sparcs, femina che vend macs di sparcs;
frn. vendeuse d'asperges, femme qui vend des bottes d'asperges;
engl. a female sperage-seller, woman who sells sperages;
sl. ženska ki prodaja šparge, (špargeljne);
lat. mulier aspáragos vendens;
gr. ἀσπαραγόπωλις, ἡ. (Att. ἀσφαραγόπωλις, ἡ). ἀσπαράγους πωλοῦσα, ἡ.

Spasser, (Spassmacher, Scherzer), V. Lustigmacher, (Possenreisser).

Spaziergänger, (Lustgänger);
it. passeggiatore;
frl. un che va a spass, (spazzisadòr, un che spazzísa);
frn. celui qui se promène;
engl. a walker, pleasure-walker;
sl. sprehajavec;
lat. deambulator, spatiator;
gr. περιπατητής, ὁ. περιπατῶν, ὁ.

Spaziergängerin, (Lustgängerin);
it. pesseggiatrice;
frl. una che va a spass, una che spazzísa;
frn. celle qui se promène;
engl. female walker (for pleasure);
sl. sprehajavka;
lat. deambulatrix;
gr. περιπατοῦσα, ἡ.

Spazierstockhändler;
it. venditore di bastoni;
frl. un che vend bastòns;
frn. vendeur de bâtons;
engl. dealer in sticks, (in small canes);
sl. kdor prodaja palice;
lat. bacculorum venditor;
gr. βακτροπώλης, ὁ.

Speckhändler, (der gesalzene Waaren verkauft), V. Fetthändler.

Spediteur, der, 1. V. Einsender. — 2. V. Lieferant. — 3. V. Waarenversender, Frachtversender.

Speermacher, (Lanzenschmied);
it. fabbricatore di lance;
frl. fabricatòr di lanzis;
frn. faiseur de lances;
engl. lance-maker;
sl. suličar, kopjar;
lat. faber hastarius (lancearius), lancearum (hastarum) faber;
gr. λογχηποιός, ὁ.

Speerreiter, (Lanzenreiter), V. Uhlaner.

Speisemeister (in Mönchsklöstern);
it. il credenziere, dispensiere, l'ecónomo;
frl. il credenzìr, l'ecónomo;
frn. le dépensier, (celui qui a la charge de la dépense, qui a soin du buffet);
engl. a caterer (in a convent for monks);
sl. ključar;
lat. architriclinus, magister convivii, cellae penuariae curator, oecónomus;
gr. ἀρχιτρίκλινος, ὁ. οἰκονόμος, ὁ.

Speisemeisterin (in einem Nonnenkloster);
it. la dispensiéra;
frl. la dispensiéra;
frn. la depensière;
engl. a cateress (in a nunnery);
sl. ključarica;
lat. cellae penuariae praeposita;
gr. ἡ ἐπὶ τῆς ὀψοποιίας διοικήτρια. οἰκονόμος, ἡ.

Speisenzerleger, V. Tranchirer, Vorschneider.

Speiseträger, (Speisebediente), der, V. Tafeldiener.

Speisewirth, (Restaurateur, Tracteur), ein;
it. un trattore, (ristoratore, tavernière);
frl. un tratòr, un che ten tratoría, un ustìr;
frn. un traiteur, restaurateur, (cabaretier);
engl. master of an ordinary, tavernkeeper (who makes entertainments for a price agreed on);
sl. gostivničar, ‹štir, kerčmar;
lat. caupo qui convivium praebet;
gr. ἑστιάτωρ, ορος, ὁ. κάπηλος, ὁ. ὀψοπώλης, ὁ.

Spekulant, (Speculant), ein, (Kaufm.);
it. uno speculatore;
frl. un speculànt, speculatòr, che cerchia il so uadàgn;

frn. un speculateur;
engl. a speculator;
sl. špekulant, (prerajtovavec, započetnik ki išče dobička);
lat. speculator, lucri studiosus;
gr. χρηματιστής, ὁ. ἀνὴρ χρηματιστικός, ὁ.

Spengler, (Spängler, Klempner), V. Blechschmied.

Spezereihändler, (Arzneiwaarenhändler, Gewürzhändler, Materialist), V. Droguist.

Spiegelfabrikant;
it. fabbricatore di specchj, lo specchiáio;
frl. fabbricatòr di spiêi;
frn. faiseur (fabricant) de miroirs;
engl. looking-glass-manufacturer;
sl. zercalar (ogledalar) ki dela zercala;
lat. faber specularius, speculorum opifex;
gr. κατοπτροποιός, ὁ.

Spiegelhändler;
it. mercante di specchj;
frl. negoziànt di spiêi;
frn. marchand miroitier;
engl. a looking-glass-seller;
sl. kdor kupčuje z zercali;
lat. mercator specularius, spécula (plana, convéxa, cóncava, parabólica, ellíptica, hyperbólica, ustória) vendens;
gr. κατοπτροπώλης, ὁ. εἴσοπτροπώλης, ὁ. ὁ τὰ κατόπτρα (ὁμαλὰ, σφαιρικὰ, κοῖλα, παραβολικὰ, ἐλλειπτικὰ, ὑπερβολικά, πυρσοτόκα) πωλῶν.

Spiegelschleifer, V. Glasschleifer.

Spieler, ein, 1. (überh.);
it. un giuocatore;
frl. un zujadòr;
frn. un joueur;
engl. a player;
sl. igravec;
lat. lusor, ludens, qui ludit;
gr. παίκτης, ὁ.
2. V. Ballspieler. — V. Billardspieler. — Blindekuhspieler. — Clavierspieler. — Cymbelnspieler. — V. Damenspieler. — V. (Drahtpuppenspieler), Marionettenspieler. — V. (Farcespieler), Possenspieler. — V. Flötenspieler. — V. Gänsespieler. — V. (Geberdenspieler), Pantomim(ist). — V. Geigenspieler (Violinist). — V. Guitarrspieler. — V. Harfenspieler. — V. Hazardspieler. — V. Hirtenflötenspieler. — V. Kartenspieler. — V. Kegelspieler. — V. (Konzertspieler), Concertspieler. — V. Lautenspieler. — V. Leierspieler. — V. Mitspieler. — V. Orgelspieler. — V. Pfänderspieler. — V. Psalterspieler. — V. Saitenspieler. — V. Schachspieler. — V. Schattenspieler. — V. Schauspieler. — V. Taschenspieler. — V. Tragikomödienspieler. — V. Tragödienspieler. — V. Versteckspieler. — V. Würfelspieler. — V. Zitherspieler.

Spielerin, eine, 1. (überh.);
it. una giuocatrice;
frl. una zujadóra;
frn. une joueuse;
engl. a female player;
sl. igravka;
lat. quae ludit, mulier ludens;
gr. παίκτειρα, ἡ.
2. V. Clavierspielerin. — V. Cymbelspielerin. — V. Damenspielerin. — V. Guitarrspielerin. — V. Harfenspielerin. — Kartenspielerin. — V. Leierspielerin. — V. Mitspielerin. — V. Pfänderspielerin. — V. Schauspielerin. — V. Zitherspielerin.

Spielgenoss, (Spielgefährte, Spielgesell, Spielgesellschafter);
it. compagno di giuoco;
frl. compàgn di zuc;
frn. compagnon de jeu;
engl. play-companion;
sl. soigravec;
lat. collúsor, ludi socius, socius lusuum;
gr. συμπαίκτης, ὁ.

Spielkartenfabrikant, (Spielkartenmacher);
it. fabbricatore di carte da giuoco;
frl. fabricatòr di chiartis di zuc;

frn. faiseur de cartes à jouer;
engl. playing-cards-maker;
sl. kvartar;
lat. chartas lusorias conficiens;
gr. ὁ τὰς σχέδας τὰς παικτικὰς κατασκευάζων.

Spielkartenhändler;
it. venditore di carte da giuoco;
frl. un che vend chiartis di zuc;
frn. vendeur de cartes à jouer;
engl. playing-cards-seller;
sl. kdor prodaja (igravne karte) kvarte;
lat. chartas lusorias vendens;
gr. ὁ σχέδας τὰς παικτικὰς πωλῶν.

Spielleute, die, pl.;
it. i musicanti;
frl. i musicànz;
frn. les musiciens;
engl. the musicians;
sl. godci;
lat. músici;
gr. οἱ μουσικοί.

Spielmann, ein;
it. un musicante;
frl. un musicànt;
frn. un musicien, (qui joue à la danse);
engl. a musician;
sl. godec, muzikant;
lat. musicus;
gr. μουσικός, ὁ. (αὐλῳδός, ὁ).

Spielzeughändler, V. Puppenhändler.
Spielzeughändlerin, V. Puppenhändlerin.
Spielzeugmacher, V. Puppenmacher.
Spielzeugmacherin, V. Puppenmacherin.
Spiessdreher, (Spiesstreiber), V. Bratenwender.

Spindelmacher;
it. il fusajo;
frl. un che fas o vend fus, il fusàr;
frn. faiseur de fuseaux;
engl. spindle-maker;
sl. vretenar;
lat. fusos conficiens et vendens;
gr. ἀτρακτοποιός, ὁ. ἀτρακτοπώλης, ὁ.

Spinner, ein, 1. (überh.);
it. un filatore;
frl. un filadòr, un che fila;
frn. un fileur;
engl. a spinner;
sl. predec, (predivec, prejic);
lat. qui net;
gr. νήθων, ὁ. κλώθων ὁ. νηματοποιός, ὁ. 2. V. Goldspinner. — 3. V. Seidenspinner. — 4. V. Silberspinner. — 5. V. Tabakspinner. — 6. V. Wollspinner.

Spinnerin, eine, 1. (überh.);
it. una filatrice;
frl. una filadressa, una che fila;
frn. une fileuse;
engl. a spinster;
sl. predica, predivka, prelja;
lat. netrix;
gr. νηματοποιός, ἡ. (νήθουσα, ἡ. κλώθουσα (sc. γυνή), ἡ. 2. V. Seidenspinnerin. — 3. V. Wollspinnerin.

Spinnradmacher;
it. colui che fa filatoj;
frl. un che fas rochis (todéschis);
frn. faiseur de ruets à filer;
engl. a spinning-wheel-wright;
sl. kolovratar;
lat. rotas (rhombos) versatiles torquendi stáminis conficiens;
gr. ῥομβοποιός, ὁ.

Spinnrockenmacher;
it. colui che fa canocchie;
frl. un che fas canóchis (róchis) par filà;
frn. faiseur de quenouilles;
engl. distaff-maker, rock-maker;
sl. presličar;
lat. colos conficiens et vendens;
gr. ὁ τὰς ἠλακάτας κατασκευάζων.

Spion, ein;
it. uno spione;
frl. un spiòn;
frn. un espion;
engl. a spy;
sl. špijon, ogleduh, (vhodnik);
lat. explorátor;
gr. κατάσκοπος, ὁ.

Spiritual, (Seminarsspiritual), der, (Sittlichkeitsaufseher in einem Priesterhause);
it. il padre spirituale d' un seminario;
frl. il (pari) spirituàl d' un seminàri;
frn. le père spirituel d'un seminaire;

engl. a spiritual director in a seminary;
sl. špiritual v duhovšnici;
lat. pater spiritualis seminarii;
gr. πατὴρ ὁ πνευματικὸς ἐν τῷ παιδευτηρίῳ δημοτελεῖ τῶν κληρικῶν.

Spitalarzt, 1. (überh.);
it. medico dell'ospedale;
frl. miedi d'ospedàl;
frn. médecin de l'hôpital;
engl. physician to an hopital;
sl. špitalski zdravnik;
lat. medicus nosocomii;
gr. ἰατρὸς ὁ τοῦ νοσοκομείου.

Spitzbube, ein;
it. un briccone, gaglioffo;
frl. un bricòn, galeòt;
frn. un fripon, un rusé matois;
engl. a rogue, a cunning fellow;
sl. klapouh, zviti ptič, goljuf;
lat. homo vafer;
gr. πανοῦργός, ὁ.

Spitzenhändler;
it. mercante di merletti;
frl. un che vend piz;
frn. vendeur de dentelles, qui vend des bordures à dentelles;
engl. bonelace-seller, dealer in lace;
sl. kdor čipke (spice) prodaja, čipkar;
lat. qui denticulos vendit, denticulatas fimbrias od. taenias vendens;
gr. ὁ τοῦς κροσσοὺς ὀδοντοειδεῖς od. τὰς ταινίας ὀδοντωτὰς πωλῶν. ὁ τὰ τῇ βελόνῃ πεποικιλμένα πωλῶν.

Spitzhändlerin;
it. venditrice di merletti;
frl. una che vend piz;
frn. vendeuse de dentelles, celle qui vend des bordures à dentelles;
engl. woman that sells bonelaces;
sl. ženska ki prodaja čipke (spice), čipkarica;
lat. denticulos (fimbrias denticulatas) vendens mulier;
gr. ἡ τοὺς κροσσοὺς ὀδοντοειδεῖς πωλοῦσα (sc. γυνή). ἡ τὰς ταινίας ὀδοντωτὰς πολοῦσα. τῇ βελόνῃ πεποικιλμένα πολοῦσα, ἡ.

Spitzenklöppler, (Spitzenmacher);
it. facitore di merletti, di pizzi;
frl. un che fas piz;
frn. faiseur de dentelles, qui fait des bordures à dentelles;
engl. bonelace-maker;
sl. klinčkavec, kdor čipke (spice) dela;
lat. textor fimbriarum denticulatarum;
gr. ὁ κροσσοὺς ὀδοντοειδεῖς ποιῶν. ὁ τὰς ταινίας ὀδοντωτὰς ποιῶν.

Spitzenklöpplerin, (Spitzenmacherin);
it. facitrice di merletti, di pizzi,
frl. unà che fas piz;
frn. faiseuse de dentelles, celle qui fait des bordures à dentelles;
engl. female bonelace-maker;
sl. ženska ki čipke (spice) plete;
lat. fimbriarum denticulatarum textrix;
gr. ἡ τοὺς κροσσοὺς ὀδοντοειδεῖς ποιοῦσα (sc. γυνή). ἡ τὰς ταινίας ὀδοντωτὰς ποιοῦσα.

Splitterrichter, V. Schwierigkeitsmacher.

Spornmacher, (Sporer);
it. lo spronáio, colui che fa gli sproni;
frl. il spironàr, un che fas spiròns;
frn. l'éperonnier, celui qui fait les éperons;
engl. a spurrier, spur-maker;
sl. ostrogar;
lat. calcarium artifex;
gr. κεντροποιός, ὁ.

Spötter, (Verhöhner); — Spötterin, (Verhöhnerin);
it. beffatore, schernitore; — beffatrice, schernitrice;
frl. sbiefadòr, un che insúlta; — sbiefadóra, una che insúlta;
frn. brocardeur; — brocardeuse;
engl. taunter; — she taunter;
sl. zasramovavec; — zasramovavka;
lat. irrisor, (subsannator); — gestu vel dictériis irridens mulier;
gr. σκώπτης, ὁ. — σκώπτρια, ἡ.

Spottschriftler, 1. V. Pasquillant. — 2. V. Satyrenschreiber.

Sprachenkenner, (Sprachenkundiger), V. Linguist.

Sprachforscher, V. Etymologist.

Sprachgelehrter, V. Philolog.

Sprachlehrer;

it. maestro di lingua;
frl. maestri di lenga;
frn. maître des langues;
engl. language-master, teacher of a language;
sl. učenik (kaciga) jezika;
lat. linguae magister, magister linguarum;
gr. γλωσσοδιδάσκαλος, ὁ.

Sprachlehrerin;
it. maestra di lingua;
frl. maestra di lenga;
frn. maîtresse des langues;
engl. language-mistress;
sl. učenica (kaciga) jezika;
lat. linguae (alicujus) magistra;
gr. γλωσσοδιδάσκαλος, ἡ.

Sprachmenger, (Sprachmischer, Sprachschnitzer, Sprachverderber);
it. corruttore di lingua;
frl. corutòr di lenga;
frn. corrupteur de langue, qui fait le mélange des mots étrangers dans la langue maternelle;
engl. a corrupter (confounder) of language;
sl. jezikokvarnik, (kdor razne jezike meša);
lat. corruptor linguae;
gr. ὁ τὴν γλῶτταν διαφθείρων.

Sprachneuerer, ein;
it. un innovatore di lingua;
frl. un rinovatòr di lenga;
frn. un novateur (innovateur) de langue;
engl. a novator of language;
sl. prenavljavec (vpeljevavec) novih besed;
lat. linguae innovator;
gr. ὁ τὴν γλῶτταν νεωτερίζων.

Sprachreiniger, (Sprachverbesserer);
it. riformatore (purgatore) di lingua;
frl. riformatòr di lenga;
frn. un puriste de langue, qui purifie une langue;
engl. a purist (reformer) of language;
sl. čistivec jezika, kdor jezik tujih besed trebi;
lat. purgator linguae;
gr. ὁ τὴν γλῶτταν καθαίρων.

Sprachrichter, (Sprachkenner, Sprachkundiger);
it. giudice competente di lingua;
frl. judiz competènt di lenga;
frn. juge compétent de langue;
engl. a competent judge of language;
sl. dotični sodnik jezika;
lat. judex cómpetens linguae, linguae perítus;
gr. κριτὴς ὁ ἁρμοδιὸς περὶ τὸν τῆς λέξεως τρόπον. γλώττης ἔμπειρος, ὁ.

Sprecher, der, V. Wortführer.

Sprecherin, die, V. Wortführerin.

Sprichwörtersammler, V. Parömiograph.

Springer, ein, 1. (überh.);
it. un saltatore;
frl. un saltadòr;
frn. un sauteur;
engl. a springer;
sl. skakavec;
lat. saltator;
gr. πηδητής, ὁ.
2. (Luftspringer), V. Akrobat. — 3. V. Seiltänzer.

Springerin, eine, 1. (überh.);
it. una saltatrice;
frl. una saltatríce;
frn. une sauteuse;
engl. female springer;
sl. skakavka;
lat. saltatrix;
gr. πηδητικὴ γυνή, ἡ.
2. V. Seiltänzerin.

Spritzenmacher, (Feuerspritzenmacher);
it. facitore di trombe per gl'incendj;
frl. fabricatòr di sgliz par distudà il fuc;
frn. faiseur de pompes à feu;
engl. fire-engines-maker;
sl. brizglar, kdor dela gasilne brizgle;
lat. qui siphones incendiarios conficit;
gr. σιφωνοποιὸς ὁ κατὰ τὴν πυρκαϊάν.

Spritzenmeister;
it. custode (ispettore) delle trombe (delle macchine) per spegnere gli incendj;
frl. il soraintendènt (custodi) dei sgliz pa 'l fuc;
frn. le commis aux pompes à feu;
engl. inspector of fire-engines;

sl. kdor ima gasilne brizgle v skerbi;
lat. siphonum incendiorum (inspector) curator;
gr. ἐπιμελητὴς ὁ τῶν σιφώνων (κατὰ τὴν πυρκαϊάν).

Spulenmacher, (Weberspulenmacher);
it. facitore di cannelli;
frl. un che fas spuelis;
frn. faiseur de bobines, (de navets de tisserand);
engl. weaver's spool-maker;
sl. cevkar;
lat. radios textorios conficiens, cannas textorias (fistulas textorias arundineas) conficiens;
gr. ὁ τὰς ὑφαντικὰς σύριγγας κατασκευάζων. πηνιοποιός.

Spülmagd, (Aufwäscherin in der Küche);
it. la guattera;
frl. la svuátera;
frn. l'écureuse, une laveuse d'écuelles;
engl. a scullery-maid;
sl. pomivavka;
lat. ancilla vasa abluens;
gr. σκευοπλυντρίς, ίδος, ἡ.

Staarstecher, V. Oculist.

Staatenkundiger, V. Statistiker.

Staatsanwalt, (Staatsprokurator);
it. procuratore di stato;
frl. procuratòr di stàt;
frn. procureur d'état;
engl. attorney of state;
sl. deržavni pravdnik;
lat. regius procurator;
gr. συνήγορος τῆς πολιτείας, ὁ. ἐπίτροπος τῆς ἐπικρατείας, ὁ.

Staatsbeamter, (Staatsbedienter, Staatsdiener);
it. impiegato dello stato;
frl. impiegàt del stat;
frn. fonctionnaire public;
engl. officer of state;
sl. deržavni urednik;
lat. persona in munere publico constituta;
gr. ὁ ἔχων ἀρχήν. δημιουργός, ὁ.

Staatsbuchhalter;
it. ragioniere di stato;
frl. un de la ragionateria di stat;
frn. le teneur de livres d'état;
engl. a book-keeper of the state;
sl. deržavni računar;
lat. rationarius status;
gr. λογιστὴς ὁ τῆς ἐπικρατείας.

Staatsgefangener, ein;
it. prigioniere di stato;
frl. prisonìr di stat;
frn. prisonnier d'état;
engl. prisoner of state;
sl. deržavni jetnik;
lat. captívus politicus (rationis status);
gr. ὁ δημοσίᾳ φυλαττόμενος.

Staatsgläubiger;
it. creditore dello stato, chi ha qualche obbligazione dello stato;
frl. creditor di stat, un che ja qualche obleaziòn (obligazion) di stat;
frn. créancier d'état;
engl. a creditor of state;
sl. deržavni upnik, lastnik deržavnih dolžnih pisem;
lat. creditor status;
gr. δημόσιος δανειστής, ὁ. ὁ τὴν δημοσίαν συγγραφὴν ἔχων. ὁ ἔχων τὰ τῆς πόλεως χειρόγραφα.

Staatskanzler;
it. cancelliere di stato;
frl. cancelìr di stat;
frn. chancelier d'état;
engl. chancelor of state;
sl. deržavni kancler;
lat. cancellarius status;
gr. ἐπισφραγιστὴς τῆς ἐπικρατείας, ὁ.

Staatskassenverwalter;
it. amministratore della cassa dello stato;
frl. aministrator de la cassa del stat;
frn. administrateur de la caisse d'état;
engl. administrator of the public exchequer;
sl. oskerbnik deržavne dnarnice;
lat. administrator publici aerarii;
gr. ὁ τοῦ δημοσίου ἐπιμελητής, ὁ.

Staatsmann;
it. uomo di stato;
frl. om di stat;
frn. homme versé dans les affaires d'état;
engl. state's man, man versed in the affairs of state, in politics, a politician;

sl. človek v državnih rečeh izurjen in zveden, (državnik, politikar);
lat. politicus;
gr. ὁ τῶν περὶ τὰ πολιτικὰ ἔμπειρος. ὁ ἐν τοῖς πράγμασιν (sc. ὤν).

Staatsminister, (Minister des Innern);
it. ministro di stato, dell'interno;
frl. ministri di stat, de l'interno;
frn. ministre d'état, de l'intérieur;
engl. minister of state;
sl. državni minister, minister notranjih zadev;
lat. minister status, (negotiorum interiorum);
gr. ὁ τοῦ βασιλέως σύμβουλος (neugr. ὑπουργός) περὶ τὰ τῆς πόλεως (sc. πράγματα).

Staatsprokurator, V. Staatsanwalt.

Staatsrath;
it. consigliere di stato;
frl. conseir di stat;
frn. conseiller d'état;
engl. counsellor of state;
sl. državni svetovavec;
lat. consiliarius status, (sanctionis consilii senator);
gr. βουλευτὴς ὁ τῆς μεγίστης βουλῆς.

Staatsrechtslehrer, V. Professor der Statistik.

Staatssecretär;
it. segretario di stato;
frl. secretári di stat;
frn. secrétaire d'état;
engl. secretary of state;
sl. državni tajnik;
lat. secretarius status;
gr. ὁ ἀπὸ τῶν ἀποῤῥήτων τῆς ἐπικρατείας.

Staatsumwälzer, V. Revolutionär.

Staatsverbrecher, V. Hochverräther.

Stab, der, 1. V. Generalstab. — 2. V. Regimentsstab.

Stabsarzt;
it. medico dello stato maggiore;
frl. miedi del stat majòr;
frn. médecin d'état major;
engl. staff-physician;
sl. štabni (štapski) zdravnik,
lat. médicus status majoris;
gr. ὁ ἰατρὸς ὁ πρῶτος τῆς τάξεως.

Stabsoffizier;
it. ufficiale dello stato maggiore;
frl. uficiàl del stat major;
frn. officier d'état major;
engl. staff-officer;
sl. štab-oficir, štabni (štapski) oficir;
lat. officialis status majoris, officialis militaris superioris ordinis;
gr. εἷς τῶν ἡγεμόνων. (neugr.) ἐπιτελής, ὁ.

Stadtabgeordneter, (Stadtdeputirter, Stadtgemeinderath), V. Municipalrath.

Stadtadvokat, (Stadtanwalt, Syndicus);
it. avvocato municipale, cívico procuratore, sindaco della città;
frl. avocàt municipal, cívic procuratòr, síndic de la citàt;
frn. avocat municipal, procureur (syndic) de la ville;
engl. town-advocate, municipal advocate (syndic), city-attorney;
sl. mestni zagovornik (pravdnik);
lat. advocatus municipalis, syndicus (patrocinator, procurator) civitatis;
gr. συνήγορος (σύνδικος) ὁ κατὰ τὴν πόλιν.

Stadtarmenarzt;
it. médico de' poveri della città;
frl. miédi dei puors de la citàt;
frn. médecin pour les pauvres de la ville;
engl. physician for the town-poor;
sl. zdravnik za mestne uboge;
lat. medicus pauperum civitatis;
gr. ἰατρὸς ὁ τῶν πτωχῶν ἐν τῇ πόλει.

Stadtarzt;
it. medico della città;
frl. miedi de la citàt;
frn. médecin de la ville;
engl. city-physician, town-physician;
sl. mestni zdravnik;
lat. medicus civitatis (urbis);
gr. πολίατρος, ὁ. ἰατρὸς ὁ κατὰ τὴν πόλιν.

Stadtbaumeister;
it. l'architetto della città;
frl. l'architèt, (capo-maestri, capomistro muradòr) de la citàt;
frn. l'architecte de la ville;
engl. town-architect;
sl. mestni zidarski mojster;
lat. architectus civitatis;

gr. ἀρχιτέκτων ὁ κατὰ τὴν πόλιν.

Stadtbewohner, (Stadteinwohner, Städter), ein;
it. abitante d'una città;
frl. abitànt d'una citàt;
frn. habitant d'une ville;
engl. inhabitant of a town;
sl. prebivavec mesta;
lat. urbis incola;
gr. ἐμπολίτης, ὁ. ὁ ἐν τῇ πόλει κατοικῶν. ἀστός, ὁ.

Stadtbürger, (Städter), ein, V. Bürger.

Stadtbürgerin, (Städterin), eine, V. Bürgerin.

Stadtbürgermeister;
it. il podestà della città;
frl. il podestàt de la citàt;
frn. le maire de la ville, le podestat (en Italie);
engl. the podestate (in Italy);
sl. župan mestni;
lat. major civitatis;
gr. πρωτοπολίτης, ὁ. ὁ τῶν πολίτων προστάτης.

Stadtgemeinderath, V. Municipalrath.

Stadtjunge, ein;
it. un giovine della città;
frl. un zóvin de la citàt;
frn. uu jeune homme (un garçon) de la ville;
engl. a joung man of the town (born in the town);
sl. mestni mladenč;
lat. adolescens civitatis;
gr. παῖς ὁ ἀστικός.

Stadtkind, 1. V. Stadtjunge. — 2. V. Stadtmädchen.

Stadtknecht;
it. inserviente del municipio;
frl. fant del municipi;
frn. valet;
engl. town-beadle;
sl. mestni berič;
lat. lictor (apparitor magistratus) municipii;
gr. δήμιος, ὁ. ὁ κατὰ τὴ πὸλιν (sc. δημόσιος).

Stadtleute, die, pl.;
it. gli abitanti della città, i cittadíni;
frl. i abitànz de la citàt, i citadins;
frn. les habitans de la ville, les citoyens, (les bourgeois);
engl. towns-men, citizens;
sl. prebivavci mesta, meščani;
lat. urbis incolae, cives;
gr. οἱ ἐν τῇ πόλει. ἀστοί, οἱ.

Stadtmädchen, ein;
it. una giovane della città;
frl. una zóvina de la citàt;
frn. une (jeune) fille de la ville;
engl. a town-maid, town-girl;
sl. mestna deklica;
lat. puella civitátis;
gr. παῖς ἡ ἀστική.

Stadtmusikant;
it. músico (suonatore) de la città;
frl. un musicànt de la citàt;
frn. un musicien (joueur d'un instrument de musique) de la ville;
engl. town musician;
sl. mestni muzikant, (godec);
lat. musicus civitatis publicus;
gr. μουσικὸς ὁ κατὰ τὴν πόλιν.

Stadtquartiermeister und Vorspannscommissär;
it. commissario agli alloggi militari, (de' quartieri e delle vetture militari);
frl. comissári dei quartìrs e de lis vetúris militàrs, (dei traspuàrz);
frn. commissaire de logis et d'attelage pour le militaire;
engl. town-quarter-master and furnisher with relays for military;
sl. mestni kvartirmojster in komisar pripreštva;
lat. mansionum in urbe designátor, et commissarius vehiculorum pro militibus;
gr. σταθμοδότης ὁ κατὰ τὴν πόλιν, καὶ ἔπαρκῶν τοῖς στρατιῶταις ὑποζύγια.

Stadtrath, V. Municipalrath.

Stadtrichter;
it. giudice municipale;
frl. júdiz municipàl;
frn. juge municipal;
engl. town-judge;
sl. mestni sodnik;
lat. judex municipalis (— civitatis, civium);
gr. πολιανόμος, ὁ. ὁ ἐν ἄστει δικάζων.

Stadtschreiber, (Stadtgemeindeschreiber, Magistratsschreiber), V. Municipalbeamter.

Stadtsecretär, V. Municipalsecretär.

Stadtverordneter, (Stadtrath), V. Municipalrath.

Stadtviertelmeister;
it. capo d'una sezione della città;
frl. capo di contrada;
frn. le quartenier;
engl. chief of a town-quarter;
sl. podžupan nad mestno četertjo;
lat. praefectus vici (sectionis urbis);
gr. ἀστυνομάρχης, ὁ. (ῥυμάρχης, ὁ). στενώπαρχος, ὁ.

Stadtwundarzt, (Stadtchirurg(us));
it. chirurgo della città;
frl. ciròic de la citàt;
frn. chirurgien de la ville;
engl. city-surgeon;
sl. mestni ranocelnik;
lat. chirurgus civitatis;
gr. χειρουργός ὁ κατὰ τὴν πόλιν.

Staffette, die, V. Eilpostreiter.

Stahlarbeiter;
it. lavoratore in acciajo;
frl. un che lavóra in azzàl;
frn. ouvrier en acier;
engl. steel-worker, (man that works in steel);
sl. jeklar, ocelar, oclar, jekleninar;
lat. e chalybe opera conficiens;
gr. χαλυβουργός, ὁ.

Stahlstecher, (Stahlschneider);
it. incisore (intagliatore) in acciajo;
frl. incisòr (intajadòr) in azzàl;
frn. graveur en acier;
engl. engraver in steel, steel-cutter;
sl. jeklorezec;
lat. caelator (scalptor) chalybejus;
gr. χαλυβογλύφος, ὁ.

Stallknecht, (Stallbube, Stalljunge);
it. lo stalliere, famiglio (mozzo) di stalla;
frl. il stalir, famèi di stala;
frn. valet (garçon) d'étable;
engl. stable-man, stable-boy;
sl. konjski hlapec, (konjarče);
lat. stabularius;
gr. ἱπποκόμος, ὁ.

Stammbaumverfasser, V. Genealog(ist).

Stammältern, (Vorältern);
it. i progenitori;
frl. i progenitòrs;
frn. les ancêtres;
engl. the progenitors, ancestors;
sl. prededi, pervi starši;
lat. progenitores, protoparentes;
gr. πρόγονοι, οἱ. προπάτορες, οἱ.

Stammerbe, der;
it. l'eréde di famiglia;
frl. l'erèd di faméa;
frn. l'heritier de souche;
engl. heir of the family;
sl. dedin (dedič) po rodu;
lat. haeres familiae;
gr. κληρονόμος ὁ πάντων τῶν τοῦ γένους.

Stammler, (Stotterer); — Stammlerin;
it. balbettatore; — balbettatrice;
frl. un barbòt; — una barbóta;
frn. un bégue; — une bégue;
engl. a stammerer; — she-stammerer;
sl. jecavec, keklavec; — jecavka;
lat. balbus, balbutiens homo; — mulier balbutiens, balba;
gr. μογιλάλος, ὁ. βατταριστής, ὁ. τραυλός, ὁ. — μογιλάλος, ἡ.

Stammmutter, die;
it. progenitrice, prima madre d'una stirpe;
frl. la prima mari d'una stirpa;
frn. la première mère d'une maison;
engl. ancestress;
sl. perva mati kake rodovine;
lat. progenitrix stipitis;
gr. προμήτωρ, ορος, ἡ.

Stammvater, der;
it. progenitore, primo padre d'una stirpe;
frl. progenitòr, prim pari d'una stirpa;
frn. le premier père d'une maison;
engl. ancestor, progenitor, genearch;
sl. pervi oče rodovine, začetnik rodu, pervi zarodnik;
lat. progénitor stipitis;
gr. προπάτωρ, ορος, ὁ. γενεάρχης, (γενάρχης), ὁ. ἀρχηγέτης τοῦ γένους, ὁ.

Stampfmüller, (Stampfmühlbesitzer);
it. proprietario d'un mulino da pilare;
frl. paròn d'un mulin da pilà;

frn. maître d' un moulin à piler;
engl. stamping-miller, master of a stamping-mill;
sl. stopar, lastnik stopnice;
lat. dóminus molae contusoriae;
gr. κύριος ὁ τοῦ τριπτομύλου.

Stämpler, V. Stempler.

Standartenjunker, 1. V. Fähnrich. — 2. V. Cornet.

Standartenträger (bei Prozessionen), V. Fahnenträger.

Standesperson, eine;
it. una persona di rango;
frl una persona di rango;
frn. une personne de qualité (de condition);
engl. a person of rank, (of quality);
sl. človek visociga stanu;
lat. persona distinctae conditionis;
gr. γνώριμος, ὁ. ἔντιμος, ὁ. εὐγενής, ὁ.

Standredner, (der eine Leichenrede hält beim Begräbniss);
it. chi tiene l'orazione funebre, l' aringatore funebre;
frl. un che ten l' orazion fúnebre;
frn. celui qui prononce une oraison funèbre;
engl. one who makes a funeral oration;
sl. pogrebni govornik, (pridigar);
lat. concionator funebris, qui dicit orationem funebrem;
gr. ὁ τὸν λόγον ἐπιτάφιον ποιούμενος. (ὁ λέγων τὸν ἔπαινον).

Stärkhändler;
it. venditore d' ámido, chi vende l' amido per dar la salda alla biancheria, (l' amidajo);
frl. un che vend ámid par incolà la blanchieria;
frn. vendeur d' amidon;
engl. dealer in starch;
sl. skrobar, šterkar, kdor šterko prodaja;
lat. amyli venditor;
gr. ἀμυλοπώλης, ὁ.

Stärkhändlerin;
it. venditrice d' amido, (l' amidaja);
frl. una che vend amid;
frn. vendeuse d' amidon;
engl. female dealer in starch;
sl. skrobarica, šterkarica, ženska ki šterko prodaja;
lat. amylum vendens mulier;
gr. ἀμυλόπωλις, ἡ.

Stärkmacher, (Stärkenmacher);
it. l' amidajo, colui che fa ámido per dar la salda ai pannilini;
frl. un che fas ámid;
frn. l' amidonnier;
engl. starch-maker;
sl. šterkar, kdor šterko (krepčo) dela;
lat. qui amylum facit;
gr. ἀμυλοποιός, ὁ.

Stärkmacherin, (Stärkenmacherin);
it. l' amidaja, colei che fa l'ámido;
frl. una che fas ámid;
frn. l' amidonnière;
engl. female starch-maker;
sl. šterkarica (skrobarica), ženska ki šterko dela;
lat. quae amylum facit;
gr. ἀμυλοποιός, ἡ.

Statist, ein, (eine stumme Person auf der Bühne);
it. un figurante in scena, personaggio muto sulla scena;
frl. un figuràn in scena;
frn. un figurant en scène;
engl. a scene-statist;
sl. statist (nema oseba) v gledišni igri;
lat. persona muta in scéna;
gr. δορυφόρημα, τὸ. τὸ ἐν σκηνῇ σῶμα.

Statistiker, 1. (Staatkundiger, Staatsmann, Politiker), ein;
it. lo statístico;
frl. un statístic, polític, om di stat;
frn. un politique, (homme d' état);
engl. a statist, politician;
sl. statistikar;
lat. políticus;
gr. πολιτικός, ὁ. πολιτευτής, ὁ. ὁ τῶν πολιτικῶν ἔμπειρος.
2. V. Professor der Statistik.

Statthalter;
it. il luogotenente (d' una provincia);
frl. il (logotenènt) governatòr d' una provinzia;
frn. le lieutenant (gouverneur) d' une province;

engl. the lieutenant (governor, stadtholder) of a province;
sl. vladni namestnik, (gubernator), mestoderzec;
lat. locumtenens (gubernator) provinciae;
gr. ἔπαρχος, ὁ. κυβερνήτης ὁ τῆς ἐπαρχίας.

Statthaltereiconcipist;
it. concepista di luogotenenza;
frl. concepìst di logotenenza, (di guviar, concepìst governiàl);
frn. concipiste de lieutenance, (de gouvernement);
engl. clerc of the lieutenancy, or government;
sl. sostavljavec deželniga poglavarstva;
lat. concipista locumtenentiae, (— gubernialis);
gr. ὑφηγητὴς ὁ ἐπαρχικός.

Statthaltereirath;
it. consigliere di luogotenenza, (di governo, consigliere luogotenenziale (governiale);
frl. conseìr di logotenenza, (di guviàr), conseìr governiàl;
frn. conseiller de lieutenance (de gouvernement);
engl. counsellor of the lieutenancy;
sl. svetovavec deželniga poglavarstva, gubernialni svetovavec;
lat. locumtenentiae a consiliis, consiliarius gubernialis;
gr. βουλευτὴς ὁ ἐπαρχικός. ὁ τῆς ἐπαρχίας σύμβουλος.

Statthaltereischulrath;
it. consigliere scolastico di luogotenenza;
frl. conseìr scolàstic di logotenenza, conseìr scolàstic governiàl;
frn. conseiller scolastique de lieutenance;
engl. school-counsellor of the lieutenancy;
sl. šolski svetovavec deželniga poglavarstva;
lat. locumtenentiae in rebus scholarum popularium a consiliis;
gr. βουλευτὴς ὁ σχολαστικὸς ἐπὶ τῇ ἐπαρχίᾳ.

Statthaltereisecretär;
it. segretario di luogotenenza, (luogotenenziale), segretario di governo, (governiale);
frl. secretàri di logotenenza, (di guviar, secretàri governiàl;
frn. secrétaire de lieutenance, (de gouvernement);
engl. secretary of the lieutenancy or government;
sl. tajnik deželniga poglavarstva, gubernialni tajnik;
lat. locumtenentiae a secretis, secretarius gubernialis;
gr. ὁ ἀπὸ τῶν ἀπορρήτων τῆς ἐπαρχίας.

Stearinkerzenfabrikant;
it. fabbricatore di candele steáriche;
frl. fabricatòr di chiandélis steárichis;
frn. mouleur (fabbricateur, faiseur) de chandelles, de bougies stéariques;
engl. tallow-candler, one who makes tallow-candles;
sl. kdor dela stearinske sveče;
lat. candelas ex adipe (vulgo: stearicas) conficiens;
gr. τὰς λαμπάδας στεατίνας κατασκευάζων.

Stearinkerzenhändler;
it. venditore di candele steáriche;
frl. un che vend chiandélis steárichis;
frn. vendeur de chandelles, de bougies stéariques;
engl. tallow-candler, one who sells tallow-candles;
sl. kdor prodaja stearinske sveče;
lat. qui candelas steáricas vendit;
gr. λαμπάδας στεατίνας διαπωλῶν.

Steganograph, (Chiffreur);
it. steganógrafo;
frl. steganogràf, un che scriv cun léteris secrétis;
frn. stéganographe;
engl. steganographer;
sl. tajnopisec, pisavec s skrivnimi čerkami;
lat. steganographus, qui ignotis characteribus scribit;
gr. στεγανογράφος, ὁ.

Stegreifdichter, V. Improvisator, ein.

Stehler, V. Dieb.
Stehlerin, V. Diebin.
Steierer, ein; — Steierin, eine;
it. uno Stiriano; — una Stiriana;
frl. un Stiriàn; — una Stiriána;
frn. un Stirien; — une Stirienne;
engl. a Stirian; — a Stirian woman or girl;
sl. Stajerec; — Stajerka;
lat. Styrianus; — Styriana (mulier);
gr. Στυριανός, ὁ. — Στυριανή (sc. γυνή), ἡ.
Steinarbeiter, (Steinhauer), V. Steinmetz.
Steinbrecher, (Steingräber), der;
it. il cava-pietra;
frl. il giava-piéra;
frn. le carrier, ouvrier qui travaille aux carrières, (tailleur de pierres dans la carrière);
engl. a quarry-man, one who works in the quarries;
sl. kamnolomec, kdor kamne ruje;
lat. lapidicída, ae, m., exemtor lapidum;
gr. λιθοτόμος, ὁ. λατύπος, ὁ.
Steindrucker, V. Lithograph.
Steindruckereibesitzer, (Steindruckereiinhaber);
it. proprietario d' uno stabilimento litografico;
frl. proprietári d' un stabiliment litográfic;
frn. propriétaire (maître) d'un établissement lithographique;
engl. proprietor of a lithographical establishment;
sl. lastnik kamenotiskarnice;
lat. dominus officínae lithographicae;
gr. κύριος ὁ τοῦ ἐργαστηρίου λιθογραφικοῦ.
Steinhändler, V. Juwelenhändler.
Steinkohlengräber, (Steinkohlenknappe);
it. cavatore di carbon fóssile;
frl. un che sgiáva chiarbòn fóssil;
frn. fossoyeur de charbon fossil;
engl. pit-coal-man;
sl. kdor koplje kamenoogljе (na premog);
lat. fossor carbonis fossilis, carbonum bituminorum fossor, (fossor lithanthrácum);
gr. ὁ λιθανθρακορύκτης. ὁ τῶν ἀνθράκων γαιωδῶν ὀρύκτης.
Steinkohlenhändler;
it. mercante di carbon fóssile;
frl. traficànt di chiarbòn fossil;
frn. vendeur de charbon fossil;
engl. pit-coal-seller;
sl. kdor prodaja kamnenooglje;
lat. mercator carbonum fossilium;
gr. λιθανθρακοπώλης, ὁ.
Steinmetz, der;
it. lo scalpellino, il tagliapietre;
frl. il pica-piéra, il taja-piéra;
frn. le tailleur de pierres;
engl. a stone-cutter;
sl. kamnosek, kamenar ki kamen seka;
lat. sector lapidarius;
gr. λατόμος, ὁ.
Steinoperateur, V. Lithotomist.
Steinsäger, ein;
it. il sega-pietre, sega marmi;
frl. un seja-piéra;
frn. un scieur de pierres;
engl. a stone-sawer;
sl. kamenorezec;
lat. lapides serra scindens;
gr. λιθοδιαπρίστης, ὁ.
Steinschleifer, (Marmorschleifer, Steinpolirer);
it. pulitore di pietre;
frl. pulitòr di piéris;
frn. polisseur de pierres;
engl. polisher of stone, of marble;
sl. kamenobrusec, kdor zna kamne brusiti in likati;
lat. lapides poliens;
gr. λιθοξόος, ὁ. λιθόψωκτος, ὁ. ὁ λίθους τρίβων.
Steinschneider, 1. V. Juwelier. — 2. V. Lithotomist.
Steinsetzer, V. Pflasterer.
Stellmacher, ein;
it. un carrozzajo, fabbricatore di carrozze;
frl. un carozzàr, fabricator di carózzis;
frn. un carrossier, faiseur de carrosses;
engl. a coach-maker;
sl. kdor gosposke kočije dela;

lat. faber rhedarius;
gr. ἁρματοπηγός, ὁ.

Stellungspflichtiger, (Militärpflichtiger), V. Conscriptionspflichtiger.

Stellvertreter;
it. chi fa le veci d'un altro, (fungente funzione, vicegerente);
frl. un che fas lis vécis d'un altri, (un sostitùt, suplènt, vicegerènt);
frn. vice-gérent, substitut;
engl. vice-gerent, substitute;
sl. namestnik;
lat. vices (alicujus) gerens;
gr. τεταγμένος ὁ ἀντὶ τινος. ὁ ἀναπληρῶν ἑτέρου μέρος.

Stelzengänger, (Stelzenläufer);
it. chi cammina sui trámpoli;
frl. un che chiamína sui trámpui;
frn. un échasseur, qui marche sur des échasses;
engl. a walker by stilts;
sl. berglar, strevcar;
lat. qui grallis incédit, grallator;
gr. κωλοβαθριστής, ὁ. σκωλοβάτης, ὁ. καλοβάτης, ὁ.

Stelzenmacher;
it. facitore di trámpoli;
frl. un che fas i trámpui;
frn. faiseur d'échasses;
engl. stilts-maker;
sl. hoduljar;
lat. grallas conficiens;
gr. κωλοβαθροποιός, ὁ.

Stempelschneider, (Stempelstecher) zum Münzen;
it. incisore de' conj;
frl. incisòr de' conios (di stamps) par bati moneda;
frn. graveur de coins (de poinçons);
engl. stamp cutter for coining;
sl. štempljar za kovanje dnarjev;
lat. incisor (sculptor) typorum monetariorum, faber cuneorum monetalium, caelator monetalis;
gr. χαράκτης ὁ τῶν τύπων πρὸς κόπτειν νομίσματα.

Stempler, 1. (Ellenstempler), V. Tuchmesser. — 2. V. Papierstempler.

Stenograph, (Schnellschreiber mit Zeichen und Abkürzungen);
it. stenógrafo;
frl. stenogràf (stenógrafo, un che scriv cun che sveltezza cu la qual si favela);
frn. un sténographiste;
engl. a stenographer;
sl. hitropisec, teznopisec, urnopisec;
lat. stenógraphus, (celeriter scribens);
gr. στενογράφος, ὁ.

Stereometer, 1. (Körpermesser);
it. stereómetra;
frl. un stereómetra, un che misura ogni sorta di cuarps sólîz;
frn. un stéréomètre;
engl. a stereometer, measurer of all sorts of solid bodies;
sl. stereometer, telomer, merec terdih teles;
lat. stereómetra, solidorum mensor;
gr. στερεομέτρης, ὁ.
2. Professor der Stereometrie.

Stereotypendrucker;
it. stampatore con stereotipi, (con forme solide);
frl. stampadòr cun carátars imóbî, o stábî;
frn. stéréotypographe;
engl. stereotypographer;
sl. stereotipni tiskar;
lat. stereotypographus, impressor solidis charactéribus;
gr. στερεοτυπογράφος, ὁ.

Sterndeuter, 1. V. Astrolog. — 2. V. Nativitätsteller.

Sternkreuzordensdame;
it. dama dell'ordine della croce stellata;
frl. dama de l'ordín de la cros steláda;
frn. dame (de l'ordre) de la croix étoilée;
engl. noble lady (of the order) of star-cross;
sl. plemenitna gospa reda križa zvezdniga;
lat. illustris domina (ordinis crucis stellatae) cruce stellata insignita;
gr. γυνὴ εὐγενὴς ἀστροσταυροφόρος, ἡ.

Steuerbeamter, ein;
it. impiegato all'officio steurale;
frl. impiegàt all'ufízi steuràl, (de lis steuris, de lis impuéstis);

frn. officier du bureau des tailles, (de la cour des aides);
engl. commissioner of taxes;
sl. davkarski urednik, (cesarski služabnik pri davkih);
lat. officii censuarii (curiae tributariae) curator);
gr. ὁ ἐν τῷ δασμολογείῳ ἐπιστάτης.

Steuercontrolor;
it. controllore steurale, delle imposte;
frl. controlòr steuràl (de lis impuestis, all'ofizi de lis steuris);
frn. contrôleur de la chambre des tailles;
engl. controller of taxes;
sl. davkarski kontrolnik;
lat. contrascriptor officii censuarii;
gr. ὁ ἐν τῷ δασμολογείῳ ἀντιγραφεύς.

Steuereinnehmer;
it. ricevitore delle imposte e contribuzioni;
frl. ricevitòr de lis impuestis e contribuziòns;
frn. receveur (exacteur) des tailles et de contributions;
engl. tax-gatherer, receiver of taxes;
sl. davkar;
lat. exactor tributorum;
gr. δασμολόγος, ὁ. φορολόγος, ὁ. ὁ τοῦ φόρου εἰσπράκτωρ.

Steuermann;
it. il pilota, o;
frl. il pilòt(a), timonìr;
frn. le pilote, qui tient le gouvernail du navire;
engl. a pilot, steers-man;
sl. korman, (kormilar, kermar);
lat. navis gubernator, navis rector;
gr. ὁ κυβερνήτης (τῆς νεώς).

Steuerpflichtige, der;
it. il tributario, chi è soggetto alle imposte;
frl. il tributari, un che lè sogèt a pajà lis impuéstis;
frn. le tributaire;
engl. a tributary, subject to taxation;
sl. kdor je davku podveržen;
lat. tributarius;
gr. φόρου ὑποτελής, ὁ. φορολόγητος, ὁ. δασμοφόρος, ὁ.

Steuerrestant;
it. debitore delle imposte;
frl. debitòr de lis impuéstis;
frn. le reliquataire;
engl. a reliquator, one in arrears of taxes;
sl. dolžnik davkov, dačni dolžnik;
lat. qui reliquum tributi nondum solvit;
gr. ὁ ἐλλείπων τι τοῦ φόρου.

Sticker, der, 1. (überh.);
it. ricamatore;
frl. ricamadòr;
frn. brodeur;
engl. embroiderer;
sl. vezec;
lat. qui acu pingit;
gr. ποικιλτής, ὁ.
2. V. Goldsticker. — 3. V. Perlensticker. — 4. V. Seidensticker. — 5. V. Silbersticker.

Stickerin, die, 1. (überh.);
it. ricamatrice;
frl. ricamatrice, una che ricama;
frn. brodeuse;
engl. she-embroiderer;
sl. vezilja;
lat. acu pingens foemina, acupictrix;
gr. ποικίλτρια, ἡ.
2. V. Goldstickerin. — 3. V. Perlenstickerin. — 4. V. Seidenstickerin. — 5. V. Silberstickerin.

Stiefältern, die, pl., 1. (überh.);
it. il patrígno e la matrigna;
frl. il padreu e la madrígna;
frn. le beau père et la belle mère;
engl. the step-par, step-father and step-mother;
sl. nepristni starši, očim (očuh) in mačeha;
lat. vítricus et noverca;
gr. γονεῖς οὐ γνήσιοι, οἱ. ὁ πατρυιός καὶ ἡ μητρυιά.
2. V. Stiefvater. — 3. V. Stiefmutter.

Stiefbruder, V. Halbbruder.

Stiefelmacher;
it. calzolaio da stivali;
frl. chialiàr (di stivài);
frn. le bottier, faiseur de bottes;
engl. a boot-maker;

sl. škornjar;
lat. sutor ócreas conficiens;
gr. ὁ τὰς σκύτινας (βύρσινας od. δερμάτινας) κνημίδας κατασκευάζων.

Stiefelputzer, (Stiefelwichser), V. Schuhputzer.

Stiefgeschwister, pl., V. Halbgeschwister.

Stiefkind, 1. V. Stiefsohn. — 2. V. Stieftochter.

Stiefmutter, die;
it. la matrigna;
frl. la madrigna, (mari lastra);
frn. la belle-mère, (marâtre);
engl. step-mother, (mother-in-law, woman who has stepped into the vacant place of the true mother);
sl. mačeha;
lat. novérca;
gr. μητρυιά, ἡ.

Stiefschwester, V. Halbschwester.

Stiefsohn, der;
it. il figliástro;
frl. il fi lastri, (il fiástri);
frn. le beau fils, (fils d'un autre lit);
engl. a step-son;
sl. pastorek;
lat. privignus, (filiaster);
gr. υἱὸς πρόγονος, ὁ. ἐπίκτητος παῖς, ὁ.

Stieftochter, die;
it. la figliástra;
frl. la fia lastra, (la fiástra);
frn. la belle fille, (la fille d'un autre lit);
engl. step-daughter;
sl. pasterka, (pastorka, pastorkinja);
lat. privigna;
gr. θυγάτηρ προγόνη, ἡ.

Stiefvater, der;
it. il patrigno;
frl. il padrèu, (pari lastri);
frn. le beau-père;
engl. step-father, (father-in-law, one who has stepped into the vacant place of the true father);
sl. očim, (očuh);
lat. vitricus;
gr. πατρυιός, ὁ. μητρυιός, ὁ. ἐπιπάτωρ, ορος, ὁ.

Stifter, der, V. Gründer.

Stifterin, die, V. Gründerin.

Stiftsdame, (Stiftsfrau, Stiftsfräulein), V. Canonissin.

Stiftsherr, (Domherr), V. Canonicus.

Stimmer (musikalischer Instrumente);
it. l'accordatore d'instrumenti musicali;
frl. l'acordatòr d'instrumènz di musica;
frn. l'accordeur d'instrumens de musique;
engl. a tuner, person that tunes a musical instrument;
sl. ubiravec;
lat. organórum musicorum ad concentum aptator, qui órgana música (chordas, fístulas) ad justos sonorum modos aptat, vel intendit;
gr. ὀργάνων ἑρμοστής, ὁ.

Stimmgeber, V. Wähler.

Stipendist, (Stipendiat, Student der eine Gelddunterstützung erhält);
it. uno stipendiato;
frl. un stipendiàt, un che giold un stipéndi;
frn. un stipendiaire;
engl. student who has a pension;
sl. stipendist, (podpiranec);
lat. studiosus stipendio donatus, (beneficiarius studiosus);
gr. ὁ εὐεργετήματος μετέχων. (neugr. ὁ μισθοτήματος μετέχων.

Stockfischhändler;
it. venditore di stoccofisso, di baccalà;
frl. venditòr di stocfiss (stofiss), di bacalà;
frn. vendeur de (stokfiches) merluches, de morues sèches;
engl. stockfish-seller, (haberdine-seller);
sl. prodajavec štokfiša, kdor prodaja treske, ribe polenovke;
lat. asellórum arrefactorum vénditor;
gr. ὀνισκοπώλης, ὁ. ὁ τοὺς ὀνίσκους ταριχευτοὺς πωλῶν.

Stockhändler, 1. V. Actienhändler. — 2. V. Wechselagent. — 3. V. Spazierstockhändler.

Stocksünder, (verstockter Sünder), ein;
it. un peccatore indurato (ostináto);
frl. un pechiatòr induràt, (ustinàt);

frn. un pécheur endurci;
engl. an obdurate (obstinate) sinner;
sl. terdovratni grešnik;
lat. peccator induratus;
gr. ἁμαρτάνων ὁ σκληρός.

Stoiker, ein;
it. uno Stoico;
frl. un Stoic;
frn. un Stoïque;
engl. a Stoic;
sl. Stoik;
lat. Stoicus;
gr. στωϊκος, ὁ.

Stotterer, V. Stammler.

Stotterin, V. Stammlerin.

Strafhausdirector, (Zuchthausdirector);
it. direttore d'una casa di correzione, ispettore della casa di castigo e lavoro forzato;
frl. diretòr (inspetòr) d'una chiàsa di coreziòn;
frn. maître d'une maison de correction, inspecteur d'une maison de force;
engl. master of a house of correction;
sl. ravnavec strahovavnice;
lat. praefectus domus correctionis, (ergastularius);
gr. ὁ τοῦ κολαστηρίου ἐπιμελητής.

Strafhausgefangener, (Sträfling im Zuchthause, Züchtling), ein;
it. un detenuto della casa di correzione, un condannato nella casa di lavoro forzato;
frl. un condanàt (detegnùt) nella chiasa di coreziòn;
frn. un detenu dans la maison de correction;
engl. a correctioner;
sl. jetnik v kaznovavnici, (v strahovavnici);
lat. qui in ergástulo est;
gr. ὁ εἰς κολαστήριον παραδεδομένος.

Sträfling, ein, 1. V. Arrestant. — 2. V. Festungsgefangener. — 3. V. Strafhausgefangener. — 4. V. Verbrecher.

Strassenarbeiter, ein;
it. un lavoratore di (delle) strade;
frl. un lavoratòr di stradis;
frn. un ouvrier de chemins, de routes;
engl. way-worker, road-beater;
sl. cestni delavec;
lat. faber viárius;
gr. ὁδοποιός, ὁ.

Strassenbettler, V. Gassenbettler.

Strassenbube, V. Gassenbube.

Strassencommissär;
it. commissario stradale;
frl. commissari stradàl;
frn. commissaire de grands chemins;
engl. commissary of the high-roads;
sl. cestni komisar;
lat. commissárius (inspector) viarum publicarum;
gr. ὁ τῶν ὁδῶν ἐπιμελητής.

Strassenfeger, V. Gassenkehrer.

Strassenmautheinnehmer;
it. il gabelliére, pedagiére, riscotitore della gabella (di pedaggio);
frl. il mudàr, gabelir della strangia;
frn. le barrager, (peager), officier qui reçoit le peage;
engl. toll-gatherer for the passe on high roads;
sl. cestnínar, cestovinar;
lat. exactor portorii;
gr. ὁ τοῦ διαγωγίου (παραγωγίου) εἰσπράκτωρ.

Strassenräuber, ein;
it. assassino di strada, (masnadiere, brigante, malandríno);
frl. un assassìn (sassin) di strada;
frn. voleur de grand chemin, un brigand;
engl. a highway-man, brigand;
sl. razbojnik;
lat. latro, ónis, praedo viatores spolians, grassátor;
gr. ὁδοστάτης, ὁ. λῃστής, ὁ. λωποδύτης, ὁ.

Strassensänger, (Gassensänger), V. Bänkelsänger.

Strassenwärter, ein;
it. un guardastrade;
frl. un uarda-stradis;
frn. un garde-chemin;
engl. a way-waiter;
sl. cestni čuvaj;
lat. viae custos;
gr. ὁδοφύλαξ, ὁ.

Strauchdieb, V. Strassenräuber.

Straussbinderin, (Kranzflechterin, Sträussermädchen, Blumenwinderin), V. Blumenhändlerin.

Streiter, ein, 1. V. Kämpfer. — 2. V. Krieger. — 3. (Wortstreiter), V. Zänker.

Streiterin, (Wortstreiterin), V. Zänkerin.

Stricker, ein, 1. V. Netzstricker. — 2. V. Strumpfstricker.

Strickerin, eine, 1. V. Netzstrickerin. — 2. V. Strumpfstrickerin.

Striegelmacher;
it. colui che fa striglie, facitore di stregghie;
frl. un che fas strìglis;
frn. faiseur d' étrilles;
engl. a curry-comb-maker;
sl. narejavec konjskih česal;
lat. strígilum artifex;
gr. στλεγγιδοποιός, ὁ.

Striegler, (Pferdestriegler);
it. lo stregghiatore, colui che stregghia (striglia) i cavalli;
frl. un che strígla i chiavài;
frn. l' étrilleur, celui qui étrille les chevaux;
engl. one who rubs a horse down with a curry-comb;
sl. štrigljavec, (čohavec), konjski česavec;
lat. qui equum strígili defricat;
gr. ὁ τὸν ἵππον od. τοὺς ἵππους στλεγγίζων.

Stroharbeiter;
it. lavoratore in paglia;
frl. un che fas lavòrs di stran;
frn. ouvrier en paille, celui qui fait des ouvrages de paille;
engl. a straw-worker;
sl. kdor dela slamnato robo;
lat. qui e strámine varia opera facit;
gr. καλαμουργός, ὁ.

Strohdecker, der;
it. il copritetto con paglia;
frl. un che cuviàrz i tez cu 'l stran, (cu la páia);
frn. couvreur en chaume (en paille);
engl. a thatcher;
sl. krovec s slamo;
lat. strámine tectum tegens;
gr. καλαμοστεγαστής, ὁ. ὁ στέγην ἐκ καλάμων κατασκευάζων.

Strohhändler;
it. il pagliaiuólo, venditore di paglia;
frl. un che vend stran (páia);
frn. le pailleur, vendeur de paille, qui vend de la paille;
engl. straw-seller;
sl. kdor prodaja slamo;
lat. stramen vendens;
gr. καλαμηπώλης, ὁ.

Strohhuthändler;
it. venditore di cappelli di paglia;
frl. un che vend chiapièi di stran;
frn. vendeur de chapeaux (chapelines) de paille;
engl. straw-hat-seller;
sl. kdor prodaja slamnike;
lat. pileos stramíneos vendens;
gr. ὁ τοὺς πίλους καλάμινους πωλῶν.

Strohhutmacher;
it. fabbricatore di cappelli di paglia;
frl. fabricatòr di chiapièi (di capelins) di stran (di páia);
frn. faiseur de chapeaux (de chapelines) de paille;
engl. a straw-hat-maker;
sl. slamnikar;
lat. píleos stramíneos conficiens;
gr. πιλοποιὸς ὁ ἐκ καλάμων. ὁ τοὺς πίλους καλάμινους κατασκευάζων.

Strohsackmacher, V. Matratzenmacher;
it. facitore di paglericci, (il materassaio);
frl. il stramazàr;
frn. (paillasseur), matelassier;
engl. straw-mattress-maker, straw-pallet maker;
sl. kdor dela slamnjače, (grivnice, žimnice);
lat. culcitrarius, culcitras e strámine cónficiens;
gr. στρωμνοποιός, ὁ. στιβαδοποιός, ὁ.

Strohschneider, (Häckerlingsschneider, Häckselschneider, V. Futterschneider.

Strohwitwe, eine;
it. védova durante l' assenza del marito;

frl. védua duránt l'assenza del marìt;
frn. veuve pendant l' absence du mari;
engl. straw-widow;
sl. vdova za nekaj časa ker ji mož ni doma;
lat. vídua ad tempus (in absentia maríti);
gr. ἡ χρόνον τινὰ τοῦ ἀνδρὸς ἐλλείπουσα γυνή.

Strohwitwer, ein;
it. védovo durante l'assenza della moglie;
frl. védu (védul) durant l' assenza de la fémina;
frn. veuf pendant l' absence de la femme;
engl. mock-widower;
sl. vdovec za nekaj časa ker mu žena ni doma;
lat. víduus ad tempus (in absentia uxoris);
gr. ὁ χρόνον τινὰ τῆς γυναικὸς ἐλλείπων ἀνήρ.

Strumpffabrikant, (Strumpfweber, Strumpfwirker);
it. il calzettajo, fabbricatore di calze, di calzette;
frl. il calzéta, tiessidòr (fabricatòr) di chialzis;
frn. le chaussetier;
engl. stocking-manufacturer, stocking-weaver;
sl. narejavec (delavec) nogavic na statve;
lat. tibiálium textor;
gr. περικνημιδοποιός, ὁ.

Strumpfflickerin, eine;
it. una conciacalzette;
frl. schiapinadressa (di chialzis);
frn. une ravaudeuse de bas;
engl. a female stocking-mender;
sl. pletilja ki nogavice popravlja od. kerpa;
lat. tibialium interpolatrix;
gr. γυνὴ ἡ τὰς περικνημίδας πληκτὰς ἀνασκευάζουσα.

Strumpfhändler;
it. mercante (venditore) di calze, (un calzaiuólo);
frl. venditòr di chialzis;
frn. marchand de bas;
engl. stocking-seller;
sl. nogavičar ki prodaja nogavice;
lat. tibiálium venditor;
gr. περικνημιδοπώλης, ὁ. ὁ τῶν περικνημίδων πωλήτης. ὁ τὰς κνημίδας πλεκτὰς πωλῶν.

Strumpfhändlerin;
it. venditrice di calze;
frl. fémina che vend chiálzis;
frn. une marchande (vendeuse) de bas;
engl. female stocking-seller;
sl. nogavičarica ki prodaja nogavice;
lat. tibiálium venditrix, tibiália vendens mulier;
gr. περικνημιδόπωλις, ἡ. γυνὴ ἡ τὰς κνημίδας πλεκτὰς διαπωλοῦσα.

Strumpfstricker;
it. l' agucchiatore, (agugliatore, colui che fa lavori a maglia);
frl. un guchiadòr, un che fas lavors a gúchia;
frn. le tricoteur;
engl. a stocking-knitter;
sl. kdor plete nogavice ecc., (pletivec, pletec);
lat. reticulator (acu textor) tibialium;
gr. περικνημιδοπλόκος, ὁ. ὁ τὰς περικνημίδας πλέκων.

Strumpfstrickerin;
it. l'agucchiatríce, (agugliatrice, colei che fa lavori a maglia);
frl. la guchiadressa, una che fas lavòrs a gúchia;
frn. la tricoteuse;
engl. female stocking-knitter;
sl. ženska ki plete nogavice ecc., (pletica, pletarica, pletilja);
lat. reticulatrix (acu textrix) tibiálium;
gr. περικνημιδοπλόκος, ἡ. ἡ τὰς περικνημίδας πλέκουσα (sc. γυνή).

Strumpfweber, (Strumpfwirker), V. Strumpffabrikant.

St. Stepfan-Ordensritter;
it. cavaliere dell'ordine reale di San Stefano d'Ungheria;
frl. cavalìr dell'ordin di San Schiéfin;
frn. chevalier de l'ordre de Saint Etienne;
engl. knight of the order of saint Stephen;

sl. vitez reda svetiga Štefana;
lat. eques ordinis sancti Stephani;
gr. ἱππεὺς ὁ ἐκ (τοῦ τάγματος) τοῦ ἁγίου Στεφάνου.

Stubengenoss, (Stubengesell, Stubenbursche), V. Schlafcamerad.

Stubenheizer, V. Ofenheizer.

Stubenmädchen, V. Kammermädchen.

Stuckarbeiter, (Stuckaturarbeiter);
it. lo stuccatore, lavoratore in stucco, chi fa di stucco ornamenti e figure di rilievo;
frl. il stucadòr, un che fas di stuc ornamènz e figuris di rilièf;
frn. le stuccateur, ouvrier qui travaille en stuc;
engl. a stucco-worker, he that makes stucco-work;
sl. štukaturar;
lat. gypsoplastes;
gr. γυψοπλάστης, ὁ.

Stückgiesser, V. Kanonengiesser.

Stückhauptmann;
it. capitano d'artiglieria;
frl. chiapitani d'artillería (artilieria);
frn. capitaine d'artillerie;
engl. captain of artillery;
sl. capitan topništva (artiljerije), topniški štotnik;
lat. centurio rei tormentariae;
gr. λοχαγὸς ὁ ἐπὶ τῶν πυροβόλων μηχανῶν.

Stücklieutenant;
it. tenente d'artiglieria;
frl. tenènt d'artilieria;
frn. lieutenant d'artillerie;
engl. lieutenant of artillery;
sl. podsatnik topništva;
lat. subcenturio rei tormentariae;
gr. ὑπολοχαγὸς ὁ ἐπὶ τῶν πολεμικῶν μηχανῶν.

Stückobrist, (Stückoberst(er);
it. colonnello d'artiglieria;
frl. colonèl d'artilieria;
frn. colonel d'artillerie;
engl. colonel of artilery;
sl. polkovnik topništva;
lat. tribúnus tormentarius, rei tormentariae praefectus;
gr. ὁ ἐπὶ τῶν πολεμικῶν μηχανῶν ἐπιστάτης ὁ πρῶτος.

Stückschütze, (Artillerist), V. Kanonier.

Stückvisirer, (Prüfer neugezogener Stücke, Stückmesser);
it. misuratore de' canóni;
frl. misuradòr dei canòns;
frn. mésureur de canons;
engl. cannon-measurer;
sl. topniški merec, (skušavec kanon);
lat. tormentorum bellicorum mensor;
gr. (neugr.) κανονιομέτρης, ὁ.

Student, (ein der Wissenschaften Beflissener), V. Schüler, 1. (überh.);
it. lo studente, studioso;
frl. un studiòs, (studènt);
frn. un étudiant;
engl. a student;
sl. študent;
lat. studiosus;
gr. ὁ σπουδάζων.
2. (— an einer Universität), V. Universitätsbesucher.

Student der Ackerbaukunde, (der Landwirthschaft);
it. studente d'agricoltura, (di economía rurále);
frl. studènt d'agricoltúra;
frn. étudiant d'agriculture;
engl. student of agriculture;
sl. študent kmetijstva;
lat. agriculturae studiosus;
gr. ὁ περὶ τὴν γεωργίαν σπουδάζων.

Student der Chirurgie, (der Wundarzeneikunst);
it. studente di chirurgía;
frl. studènt di chirurgía;
frn. étudiant de chirurgie;
engl. student of chirurgery (of surgery);
sl. študent kirurgije, (ranocelstva);
lat. chirurgíae studiosus;
gr. ὁ περὶ τὴν χειρουργίαν σπουδάζων.

Student der Forstwissenschaft;
it. studente di sc'enza forestale;
frl. studènt de la scienza dei boscs;
frn. étudiant de la science des forêts;
engl. student of the forest-science;
sl. študent goizdoznanstva;
lat. rei saltuariae studiosus;

gr. ὁ τὰ περὶ τὰς ὕλας (od. περὶ τοὺς δρυμοὺς) σπουδάζων.

Student der Handelsakademie und der Nautik;
it. studente dell' accademia di commercio e nautica;
frl. studènt de l' académia di comerci e nautica;
frn. étudiant de l' academie de commerce et de nautique;
engl. student of the academy of commerce and nautics;
sl. student kupčijske znanosti in mornarije;
lat. studiosus scientiae commercii et nauticae;
gr. ὁ περὶ τὴν ἐμπορίαν καὶ τὴν ναυτικὴν σπουδάζων.

Student der Medicin;
it. studente di medicína;
frl. studènt di midisína;
frn. étudiant en médecine;
engl. student of medicine;
sl. študent zdravilstva, (zdravništva);
lat. medicinae studiosus, (artem médicam discens);
gr. ὁ περὶ τὴν ἰατρικὴν (sc. τέχνην) σπουδάζων.

Student der Montanistik, (der Bergwissenschaft, der Metallurgie, der Mineralogie);
it. studente di montanística;
frl. studènt di montanística, (di metalurgía, di mineralogía);
frn. étudiant de metallurgie;
engl. student of metallurgy, (of mineralogy);
sl. študent rudoznanstva;
lat. scientiae rei metallicae studiosus;
gr. ὁ περὶ τὴν μεταλλευτικὴν (sc. ἐπιστήμην) σπουδάζων.

Student der Pharmakologie, (der Arzeneibereitungskunst, (der Apothekerkunde);
it. studente di farmacología, (di farmacía;
frl. studènt di farmacología, (di farmacía);
frn. étudiant de pharmacologie;
engl. student of pharmacology, (of the pharmacy);
sl študent farmakologije, (lekoznanstva ali umetnosti leke (zdravila) pripravljati);
lat. pharmacologiae studiosus;
gr. ὁ περὶ τὴν φαρμακολογίαν σπουδάζων.

Student der Polytechnik;
it. studente di politécnica;
frl. student de la (scuéla) politecnica, (de l' institut politécnic);
frn. étudiant à l' école polytechnique;
engl. student of the polytechnical school;
sl. študent politehnike, (ucilnice mnozih znanstev in umetnost);
lat. scholae polytechnicae studiosus;
gr. ὁ εἰς τὸ σχολεῖον πολυτεχνικὸν φοιτῶν.

Student der Rechte, (Jurist, Rechtsbeflissener);
it. studente di legge;
frl. studènt di lez, (jurist);
frn. étudiant en droit;
engl. student of the law;
sl. študent pravništva;
lat. juris studiosus;
gr. νομομαθητής, ὁ. ὁ περὶ τοὺς νόμους od. περὶ τὴν δίκην σπουδάζων.

Student der Theologie;
it. studente di teología;
frl. student di teología;
frn. étudiant en théologie;
engl. student of theology;
sl. bogoslovni učenec, študent teologije, (bogoslovja);
lat. theologiae studiosus;
gr. ὁ περὶ τὴν θεολογίαν σπουδάζων.

Stuhlflechter, (Stuhlmacher zum Sitzen);
it. il sediajo che copre le sedie con paglia, che incannuccia sedie;
frl. un che impáia lis chiadréis;
frn. l' empailleur de chaises;
engl. one who makes straw bottom to chairs, chair-bottomer;
sl. stoloplet(ec), kdor stole plete;
lat. sedium textor (e strámine vel arundíneis corticibus);
gr. ἑδροπλόκος, ὁ.

Stümper, V. Pfuscher.

Stumpfnäsiger, ein, V. Plattnase.

Stuttereiknecht;
it. famiglio (servo) di scudería;

frl. famèi di scuderia;
frn. valet (de haras) d'écurie;
engl. groom employed in a stud;
sl. hlapec kobilarije;
lat. equárum in septo custos;
gr. ὁ τοῦ ἱπποστασίου ὑπηρέτης. ἱπποτροφειοφύλαξ, ὁ.

Stuttereiverwalter, (Stuttenmeister);
it. soprantendente di scuderia;
frl. l'inspetòr di scuderia;
frn. maître d'écurie;
engl. overseer of a stud;
sl. oskerbnik kobilarije;
lat. rei equariae praefectus;
gr. ὁ τοῦ ἱπποτροφείου od. ἱπποστασίου ἐπιμελητής.

Stutzer, (Zierbengel), ein;
it. un bellimbusto, zerbino, vagheggino;
frl. un zerbinòt;
frn. celui dont le plaisir consiste à se parer;
engl. an affected booby;
sl. gizdalin, (smerkolin, ferkolin);
lat. cultus in vestitu nimium studiosus;
gr. καλλωπιστής, ὁ. ἄνθρωπος κεκαλλωπισμένος, ὁ. ὡραϊστής, ὁ.

Stutzerin, V. Coquette.

Subalternbeamter, ein;
it. un impiegato subalterno, (sussidiario, inferiore);
frl. un impiegàt subalterno, inferiòr, sussidiári;
frn. un employé subalterne, (subsidiaire, inférieur);
engl. a subaltern functionary, a subsidiary (subordinate) officer;
sl. področnik, urednik podložen;
lat. officialis politicus inferior, curator officii subsidiarius;
gr. ἐπιμελητὴς ὁ πολιτικὸς ὑποτεταγμένος.

Subalternoffizier, V. Unteroffizier.

Subdiakon, (Unterdiacon(us);
it. suddiácono, (soddiacono);
frl. sot-diácono;
frn. sous-diacre;
engl. subdeakon;
sl. subdiakon;
lat. subdiáconus;
gr. ὑποδιάκονος, ὁ.

Subprior, (Unterprior);
it. sottopriore;
frl. sot-priòr;
frn. sous-prieur;
engl. subprior;
sl. mali prior, (subprior, podružni prior);
lat. subprior;
gr. προστάτης ὁ ὑποτεταγμένος.

Subscribent, V. Abonnent.

Substitut, (Stellvertreter, Supplent), ein;
it. un sostituto;
frl. un sostitùt;
frn. un substitut;
engl. a substitute;
sl. namestnik;
lat. substitutus;
gr. ὑποκατάστατος, ὁ. (ἀμοιβός, ὁ).

Suffraganbischof;
it. véscovo suffragáneo;
frl. véscul sufragàn;
frn. évêque suffragant;
engl. bishop, suffragan of an archbishop;
sl. škof sufragan, škof ki je pod nadškofam;
lat. episcopus suffragáneus;
gr. ἐπίσκοπος ὁ ὑποτεταγμένος τῷ ἀρχιεπίσκοπῳ.

Sultan, (Grosssultan, Grossherr), der;
it. il Sultáno, (gran Sultáno, gran Signore);
frl. il Sultàn, (gran Sultàn);
frn. le Sultan, (grand-Sultan, grand-seigneur, grand-turc);
engl. the Sultan, (grand-Sultan, grand-seignor);
sl. Sultan, (veliki gospodar, turški car);
lat. Sultánus, Turcárum imperátor;
gr. ὁ τῶν Τούρκων αὐτοκράτωρ. Σουλτανός, ὁ.

Sultanin, (Sultane), die, (erklärte Gemahlin des Sultans);
it. la sultána;
frl. la sultána;
frn. la sultane;
engl. the sultana, sultaness;
sl. sultana;
lat. sultana, Turcarum imperatoris uxor;

gr. ἡ τοῦ τῶν Τούρκων αὐτοκράτορος γυνή. ἡ τοῦ Σουλτανοῦ γυνή.

Sumpfbewohner;
it. abitante di luoghi paludosi;
frl. abitant de lis bassis, dei palûz;
frn. un habitant de marais;
engl. boglander;
sl. mlakar;
lat. regionis paludosae incola, in paludibus degens;
gr. ὑγρόβιος, ὁ. λιμνόβιος, ὁ. ἑλειονόμος, ὁ.

Sünder, der; — Sünderin, eine;
it. il peccatore; — la peccatríce;
frl. il pechiatòr; — la pechiatóra;
frn. le pécheur; — la pécheresse;
engl. a sinner; — female sinner;
sl. grešnik; — grešnica;
lat. peccator, óris; — peccatrix, ícis;
gr. ἁμαρτάνων, ὁ. ἁμαρτωλός, ὁ. — ἁμαρτάνουσα, ἡ. ἁμαρτωλός, ἡ.

Superintendent, der, (bei den Protestanten);
it. soprintendente;
frl. soraintendènt;
frn. surintendant, (chez les Protest.);
engl. superintendent;
sl. superintendent;
lat. superinténdens (apud Protest.);
gr. προστάτης (ἐπίτροπος) ὁ πρῶτος.

Supplent, ein;
it. un supplente;
frl. un suplènt;
frn. un suppléant, (substitut);
engl. a vicegerent, substitute;
sl. suplent, namestnik;
lat. supplens, vicem gerens;
gr ὁ ἀναπληρῶν ἑτέρου μέρος.

Supplicant, (Supplikant), V. Bittsteller.

Supplicantin, (Supplikantin), V. Bittstellerin.

Süsswasserkrebsenfänger, Flusskrebsenfänger;
it. pescatore di gámberi d' acqua dolce;
frl. peschiadòr di giambars (un piagiámbars) di aga dolza;
frn. pêcheur d' écrevisses de rivière;
engl. a river-crawfish catcher;
sl. lovec potočnih rakov;
lat. cancros flumíneos capiens;
gr. ὁ τοὺς ποταμίους καρκίνους θηρῶν.

Sybarit, ein, V. Wollüstling.

Sycophant, (falscher Ankläger), V. Verleumder, ein;
it. sicofante, accusatòr venale;
frl. fals acusatòr, (caluniatòr);
frn. sycophante;
engl. sycophant, (slanderer);
sl. opravljivec;
lat. sycophanta, (calumniator);
gr. συκοφάντης, ὁ.

Syndicus, V. Stadtadvokat, (Stadtanwalt).

Syrer, ein;
it. un Siro;
frl. un Sirian, (de la Síria);
frn. un Syrien;
engl. a Syrian;
sl. Sirijanec;
lat. Syrus;
gr. Σύρος, ὁ.

T

Tabakbauer, (Tabakpflanzer);
it. coltivatore del tabacco;
frl. coltivatòr del tabàc;
frn. le planteur de tabac;
engl. a cultivator of tobacco, tobacco-planter;
sl. kdor sadi tobak;
lat. herbae Nicotianae cultor;
gr. ὁ τὴν νικοτιανὴν φυλεύων.

Tabakfabrikant, 1. (überh.);
it. fabbricatore di tabacco;
frl. fabricatòr di tabàc;
frn. fabricant de tabac;
engl. a tobacco-dresser;
sl. fabrikant od tabaka;
lat. qui Nicotianam praeparat;

gr. ὁ τὴν νικοτιανὴν κατασκευάζων. 2. V. Cigarrenmacher. — 3. V. Tabakmüller. — 4. V. Tabakspinner.

Tabakhändler, (Tabaktrafikant, Tabakkleinverschleisser);
it. venditore di tabacco a minuto;
frl. venditòr di tabàc al minùt;
frn. vendeur de tabac en détail;
engl. a tabacconist, dealer in snuff;
sl. tobakar, (duhanar), prodajavec tobaka na drobno;
lat. vénditor tabaci minutim, institor Nicotianae minutim;
gr. (neugr.) ταμπάκοπώλης, ὁ.

Tabakhändlerin;
it. venditrice di tabacco a minuto, una trafficante di tabacco, tabacchina;
frl. venditrice di tabàc al minùt, tabachina che vend tabàc a la minúda;
frn. vendeuse de tabac en détail;
engl. female tobacconist;
sl. tobakarica, prodajavka tobaka na drobno;
lat. tabáci minutim venditrix, Nicotianae institrix (minutim);
gr. (neugr.) ταμπακόπωλις, ἡ.

Tabakmüller;
it. macinatore di tabacco, colui che fa tabacco da naso;
frl. un che fas tabàc da nas, che ridus il tabàc in polvar;
frn. ouvrier qui reduit le tabac en poudre;
engl. tobacco-rubber;
sl. kdor melje tobak za nos;
lat. qui Nicotianam in pulverem reducit;
gr. ὁ τὴν νικοτιανὴν κατατρίβων. ὁ τὸ ἑρρῖνον κατασκευάζων.

Tabakraucher, (Raucher), ein; — Raucherin;
it. fumatore di tabacco; — fumatrice;
frl. fumadòr di tabàc; — fumatóra;
frn. fumeur de tabac, celui qui fume du tabac; — fumeuse de tabac;
engl. smoker (of tobacco); — she-smoker;
sl. tobakavec, kdor kadi tobak; — tobakavka ki kadi tobak;
lat. qui Nicotianam haurit; — mulier Nicotianam ore hauriens;
gr. καπνὸν πίνων, ὁ. καπνορρόφων, ὁ. — καπνὸν πίνουσα, ἡ.

Tabakschnupfer; — Tabakschnupferin;
it. prenditore di tabacco (da naso), tabacchista; — prenditrice di tabacco;
frl. nasadòr di tabàc; — nasadóra di tabac;
frn. preneur de tabac (en poudre); — preneuse de tabac;
engl. a snuff-taker; — she snuff-taker;
sl. šnofavec; — šnofavka;
lat. tabaci (pulveris Nicotianae) amans;
gr. ὁ ἑλκῶν ἑρρῖνον. — ἡ μεταχειρίζουσα τὴν νικοτιανήν (od. τὸν ταμπάκον).

Tabaksdosenfabrikant, V. Dosenfabrikant, Dosenmacher.

Tabaksdosenhändler, V. Dosenhändler.

Tabakspinner;
it. filatore (torcitore) di tabacco;
frl. un che fas tabac in cuarda;
frn. fileur de tabac, qui met le tabac en corde;
engl. tobacco-spinner;
sl. kdor prede tabak;
lat. contortor foliorum Nicotianae in modum funis;
gr. νικοτιανοπλόκος, ὁ. νικοτιανοστρόφος, ὁ.

Tabakspinnerin;
it. filatrice (torcitrice) di tabacco;
frl. una che met lis fuéis (fóis) di tabac in cuarda;
frn. fileuse de tabac;
engl. tobacco-spinster;
sl. ženska ki prede tobak;
lat. contortrix foliorum Nicotianae in modum funis;
gr. νικοτιανοπλόκος, ἡ.

Tabakverschleisser, (Tabakgrossverschleisser, Tabak-Districts-Verleger.
it. appaltatore di tabacchi, dispensiere distrettuale di tabacco;
frl. apaltadòr di tabac;

frn. fournisseur de tabac du district;
engl. tobacco-dispenser (furnisher) of a district;
sl. okrajni založnik tobaka;
lat. tabaci dispensator districtualis;
gr. τοῦ κύκλου νικοτιανοπωλείου ἐπιμελητής, ὁ.

Tabulettkrämer, V. Hausirer.

Tabulettkrämerin, V. Hausirerin.

Tachygraph, (Geschwindschreiber);
it. tachígrafo, tacchígrafo;
frl. un che scriv assai svelt;
frn. tachygraphe, (tachéographe);
engl. tachygrapher;
sl. hitropisec;
lat. tachygraphus, celeriter scribens;
gr. ταχυγράφος, ὁ.

Tactiker, (Taktiker, Kriegskundiger), ein;
it. un táttico;
frl. un tátic, prátic nell' art militàr, che sà sfilà e adoprà lis armádis in uéra;
frn. un tacticien, qui sait la tactique;
engl. a tactitian, one who knows the tactics, man skilled in the art of ranging in the field of battle;
sl. vojskoznanec, mož zveden v vojski;
lat. vir tácticus, rei militaris peritissimus, artis aciem instruendi peritus;
gr. τῆς τακτικῆς ἐπιστήμων, ὁ. ὁ ἐπιστάμενος τὰ τακτικά. τῶν τακτικῶν (od. πολεμικῶν) ἔμπειρος, ὁ.

Tactschläger, (Tactführer);
it. colui che batte il tempo, (che segna la misura del tempo in un concerto;
frl. un che bat il timp de la música;
frn. celui qui bat le temps (la mesure);
engl. a metronome, one who beats the time;
sl. kdor takt daje ali bije;
lat. qui cantum numerosque moderatur in musico concentu;
gr. ὑποκρούστης, ὁ.

Tadler, ein; — Tadlerin, eine;
it. biasimatore; — biasimatrice;
frl. criticòn, (sprezzadòr); — criticóna, (sprezzadóra);
frn. critiqueur, celui qui blâme; — celle qui blâme;
engl. a blamer; — female blamer;
sl. grajavec; — grajavka;
lat. vituperator; — vituperatrix;
gr. φιλομεμφής, ὁ. μεμφόμενος, ὁ. ψέγων, ὁ. — φιλομεμφής, ἡ. μεμφομένη, ἡ. ψέγουσα, ἡ.

Tafeldecker, der;
it. l' imbanditore di tavola, colui che prepara la tavola;
frl. chel che prepára la taula;
frn. qui prépare la table;
engl. table-decker;
sl. mizni pogrinjavec;
lat. mensae strator;
gr. τραπεζοκόμος, ὁ.

Tafeldeckerin (in Nonnenklöstern);
it. colei che prepara la távola nel refettorio;
frl. che che prepára la taula nel refetóri;
frn. la réfectoirière;
engl. she-table-decker;
sl. mizna pogrinjavka;
lat. mensae stratrix, mensae instruendae praefecta;
gr. τραπεζοκόμος, ἡ.

Tafeldiener, (Tafelbedienter), ein;
it. il servo da távola;
frl. servitòr di taula;
frn. valet de table, qui sert les mets à table;
engl. a table-servant;
sl. mizni strežnik, (nosivec jedi na mizo);
lat. servus dápifer;
gr. ὁ περὶ τὴν τράπεζαν ὑπερέτης.

Taffetweber, (Taffetwirker);
it. il taffetajo, tessitore di taffetà;
frl. tiessidòr di taftà;
frn. fabricant de taffetas, (taffetassier);
engl. sarcenet-weaver;
sl. tafetar, taftar;
lat. tapheti (multítii) textor;
gr. ὁ τὰ πολύμιτα ὑφαίνων.

Taglöhner, (Tagwerker);
it. un giornaliere, lavorante alla giornata;
frl. un zornalìr, lavoràn a zornáda;

frn. ouvrier à la journée, un journalier;
engl. a day-labourer;
sl. dnevni delavec, nadničar;
lat. operarius mercede diurna conductus;
gr. θής, ὁ. ὁ ἐπὶ μισθῷ ἐργαζόμενος.

Taglöhnerin, (Tagwerkerin);
it. una giornaliera, una lavorante alla giornata;
frl. una zornaliéra, una che lavóra a zornáda;
frn. ouvrière à la journée, une journalière, qui travaille à la journée;
engl. female day-labourer;
sl. dnevna delavka, nadničarica;
lat. operária mercede diurna conducta;
gr. γυνὴ ἡ θετεύουσα. ἡ ἐπὶ μισθῷ ἐργαζομένη.

Taglohnschreiber, (Diurnist), V. Copist.

Takelmeister, (Takeler, der ein Schiff mit Masten, Segeln und Tauwerk ausrüstet);
it. l' attrazzatore, colui che provvede d' attrezzi una nave;
frl. chel che proviòd una nav di dug i necessaris atrèz;
frn. l' agréeur, celui qui met les agrès aux vaisseaux;
engl. a rigger of ships;
sl. opravnik ladije, kdor ladjo opravi s potrebnimi verv̈mi;
lat. qui navim omnibus necessariis fúnibus ecc. instruit;
gr. ὁ τὰ τῆς νεὼς ὁπλίσματα κατασκευάζων. τὴν ναῦν ὁπλίζων.

Taktiker, V. Tactiker.

Talgbereiter;
it. colui che purga il sevo, (raffinatore di sego);
frl. un che purifica la sef, (rafinatòr di sef);
frn. le raffineur de suif, celui qui purifie le suif;
engl. a tallow-refiner;
sl. lojar;
lat. qui sebum purificat, purificator sebi;
gr. ὁ τὸ στέαρ ἀποκαθαίρων.

Talglichtgiesser, (Talglichtzieher), V. Stearinkerzenfabrikant.

Talglichthändler, (Unschlittkerzenhändler, Stearinkerzenhändler), V. Kerzenhändler.

Talmudist;
it. un talmudísta;
frl. un talmudist, che si ten allis tradizións ebréis;
frn. un talmudist;
engl. a talmudist;
sl. talmudist;
lat. assecla talmúdicus, qui Judaeorum traditiones et ritus sequitur.
gr. (neol.) ἀκόλουθος ταλμουδικός, ὁ.

Tambour, (Trommelschläger), der;
it. il tamburino, colui che batte il tamburo;
frl. il tamburìn, soldat che bat il tambùr;
frn. le tambour, (joueur de tambour);
engl. a drummer, (one whose office it is to beat the drum);
sl. tambor, bobnar;
lat. tympanotriba, tympanista;
gr. τυμπανοτρίβης, ὁ. τυμπανιστής, ὁ.

Tambourmacher, (Trommelmacher);
it. facitore di tamburi;
frl. un che fas tambùrs;
frn. faiseur de tambours;
engl. drumm-maker;
sl. kdor bobne dela;
lat. tympanorum artifex;
gr. τυμπανοποιός, ὁ.

Tambourmajor, V. Regimentstambour.

Tante, die, (1. V. Vatersschwester, 2. V. Mutterschwester);
it. la zìa;
frl. l' ágna;
frn. la tante;
engl. an aunt;
sl. 1. teta, 2. strina, (tetka);
lat. 1. ámita, 2. matértera;
gr. θεία, ἡ. 1. πατραδέλφη, ἡ. 2. μητραδέλφη, ἡ.

Tänzer, ein, 1. (überh.);
it. ballerino, danzatore;
frl. balerìn;
frn. danseur;
engl. dancer;
sl. plesar, plesavec;
lat. saltator;

gr. ὀρχηστής, οῦ, ὁ. ὀρχηστήρ, ῆρος. ὁ. χορευτής, ὁ.
2. V. Ballettänzer. — 3. V. Seiltänzer.

Tänzerin, eine, 1. (überh.);
it. ballerína;
frl. una balerína;
frn. danseuse;
engl. female dancer;
sl. plesarica, plesavka;
lat. saltatrix;
gr. ὀρχήστρια, ἡ. ὀρχηστρίς, ίδος, ἡ.
2. Ballettänzerin. — 3. V. Seiltänzerin.

Tanzlehrer, (Tanzmeister);
it. maestro di ballo;
frl. maestri (méstri) di bal;
frn. maître à danser;
engl. dancing-master;
sl. plesni mojster, plesar ki uči plesati, učnik plesanja;
lat. saltandi magister;
gr. ὀρχηστοδιδάσκαλος, ὁ. χορειοδιδάσκαλος, ὁ.

Tanzschüler;
it. scolaro di ballo, (colui che impara ballare);
frl. scuelàr di bal, (un che impára balà);
frn. écolier de danse;
engl. dancing-scholar;
sl. plesni učenec, učenec plesanja;
lat. saltandi discipulus;
gr. ὀρχηστομαθητής, ὁ.

Tanzschülerin;
it. scolara di ballo;
frl. scuelára di bal, una che impára balà;
frn. écolière de danse;
engl. female dancing-scholar;
sl. učenka plesanja, (ki se uči plesati);
lat. saltandi discípula;
gr. ὀρχηστομαθήτρια, ἡ.

Tapetenhändler, (Teppichhändler);
it. mercante di tappeti, di arazzi;
frl. un che vend tapèz;
frn. marchand de tapisseries;
engl. dealer in tapestry;
sl. kdor prodaja pogrinjala za mize, za tla;
lat. tapetes vendens, aulaeorum venditor;
gr. ταπητοπώλης, ὁ.

Tapetenwirker, (Teppichwirker);
it. l'arazziere, manifattore di arazzi, di tappeti;
frl. fabricatòr di tapèz;
frn. fabricant (ouvrier) de tapisseries;
engl. tapestry-maker, carpet-manufacturer;
sl. opnar, kdor dela zagrinjala za mize, za tla;
lat. aulaeorum opifex, tapetum textor;
gr. ταπητοπλόκος, ὁ. περιστρωματοποιός, ὁ. ταπιδοποιός, ὁ.

Tapezirer, (Teppichstaffirer, Zimmerverzierer);
it. il tappezziere, paratore di stanze, addobbatore di camere;
frl. il tapezir;
frn. le tapissier, (tendeur de tapisserie);
engl. upholsterer, paper-hanger;
sl. tapecirar, (tapetar, prestirnik), kdor stene obleči s pisanim ali malanim popirjem);
lat. tapetiarius, qui conclavia auleis od. tapétibus ornat;
gr. ταπιδοστρωτής, ὁ.

Taschendieb, V. Beutelschneider.

Taschenspieler, ein;
it. un prestigiatore, giuocatore di mano, chi fa giuochi di mano;
frl. un che fas zucs di man, (che fas magúis);
frn. joueur de gobelets, un bateleur;
engl. a prestigiator, joculator;
sl. slepar;
lat. praestigiator;
gr. γόης, ὁ. ψηφοπαίκτης, ὁ. μαγγανευτής, ὁ.

Täschner, (Täschnermeister);
it. il borsajo, (valigiajo);
frl. un che fas borsis, valísis di pièl;
frn. le boursier;
engl. a burse-maker;
sl. mošnjar, torbar;
lat. crumenarius faber;
gr. βαλαντιοποιός, ὁ.

Taubenhändler;

it. venditore di piccioncelli (piccioncíni);
frl. un che vend colòmbs zovins, (venditòr di columbùz);
frn. vendeur de pigeonneaux;
engl. pigeon-monger;
sl. golobar ki prodaja golobčke;
lat. pullos columbinos vendens;
gr. περιστεριοπώλης, ὁ.

Taubenwärter, (Taubenzüchter, Taubenhälter);
it. allevatore di colombi;
frl. nudritòr di colombs;
frn. nourriteur de pigeons;
engl. pigeons-waiter, breeder of pigeons;
sl. golobinjar;
lat. columbas alens;
gr. περιστεροτρόφος, ὁ.

Taubstummeninstitutsdirector;
it. direttore dell' istituto de' sordomuti;
frl. diretòr de l'institùt dei sôrz e muz;
frn. directeur de l'institut des sourds et muets;
engl. director of establishment of the deaf und dumb boys and girls;
sl. direktor (ravnavec) gluhonemnice;
lat. director instituti surdo-mutorum;
gr. προστάτης ὁ τοῦ διδασκαλείου τῶν κοφῶν.

Taubstummenlehrer;
it. maestro de' sordo muti;
frl. maestri de' sôrz e muz;
frn. instructeur (maître d'école) des sourds et muets;
engl. instructor of the deaf and dumb boys;
sl. učnik gluhomutcov (gluhonemcov);
lat. magister sordo-mutorum;
gr. ὁ τῶν κοφῶν διδάσκαλος.

Taubstummenlehrerin;
it. maestra delle sordo mute;
frl. maestra (mestra) de lis sordismutis;
frn. maîtresse d' école des sourdes et muettes;
engl. instructress of the deaf and dumb girls;
sl. učenica gluhonemc;
lat. magistra surdo-mutarum;
gr. ἡ τῶν κοφῶν διδάσκαλος.

Taucher, (eine Person), Perlentaucher, Perlenfischer;
it. il palombaro, colui che tuffandosi ripesca le cose cadute nell'acqua, o pesca perle ecc.;
frl. un che va peschià alc sot aga;
frn. un plongeur, marin qui plonge;
engl. a diver, one who goes under water in search of any thing;
sl. potapljavec;
lat. urinator;
gr. ἀρνευτήρ, ὁ. δύπτης, ὁ. κατακολυμβητής, ὁ.

Täufer, (1. der Taufende, 2. Johannes der Täufer);
it. 1. il battezzatore, 2. Giovannî Battista;
frl. 1. un che batía, 2. San Zuan Batista);
frn. 1. qui baptise, 2. Saint Jean Baptiste;
engl. 1. baptizer, 2. St. John Baptist;
sl. 1. kerstnik, (kerščevavec), 2. sveti Janez Kerstnik;
lat. 1. baptizans, 2. Sanctus Joannes Baptista;
gr. 1. βαπτιστής (βαπτίζων), ὁ. 2. ἅγιος Ἰωάννης ὁ Βαπτιστής.

Taufpathe, 1. (Taufzeuge, der so ein Kind aus der Taufe hebt), 2. (der aus der Taufe gehoben wird), V. Pathe, der;
it. il patríno, (sántolo);
frl. il patrin, il sántul;
frn. le parrain;
engl. a god-father;
sl. nunec;
lat. patrinus, propater, pater lústricus, (testis baztizati infantis), susceptor e sacro fonte;
gr. ἀνάδοχος, ὁ. πατὴρ μυστικός, ὁ. μάρτυς παιδίῳ βαπνιζομένῳ, ὁ.

Taufpathin, 1. (Taufzeugin, die so ein Kind aus der Taufe hebt), 2. (das Mädchen, das aus der Taufe gehoben wird), V. Pathe, die;
it. la matrína (sántola) del battesimo;

frl. la sántula;
frn. la marraine;
engl. a god-mother;
sl. nunica;
lat. promater, mater lústrica susceptrix e sacro fonte, mulier testis baptizati infantis;
gr. ἀνάδοχος, ἡ. μήτηρ μυστική, ἡ.

Taugenichts, ein;
it. uomo da nulla;
frl. un bon da nuja;
frn. un vaurien;
engl. a good for nothing-fellow;
sl. malopridnež;
lat. homo níhili;
gr. οὐδενὸς ἄξιος. ὁ.

Tauscher, V. Tauschhändler.

Täuscher, V. Betrüger.

Täuscherin, V. Betrügerin.

Tauschhändler;
it. trafficante a titolo di pérmuta, barattatore di merci;
frl. un che trafica a títul di barát;
frn. troqueur, celui qui troque des marchandises;
engl. a trucker, barterer;
sl. kupčevavec na menjo;
lat. permutator mercium;
gr. μεταβολεύς, ὁ. ὁ τὰς ἀμοιβὰς ποιούμενος φορτίοις.

Taxator, (Preissetzer), V. Schätzer.

Teichgräber, (Teicharbeiter);
it. scavatore (lavoratore) di peschiere;
frl. un che fas peschiéris, (vivài di pess;
frn. fossoyeur d'étangs;
engl. pond-digger;
sl. kopač ki koplje ribnik;
lat. piscinárum fossor;
gr. ἰχθυοτροφειορύκτης, ὁ.

Teichmeister;
it. ispettore (custode) delle peschiere;
frl. inspetòr (custódi) de lis peschiéris;
frn. garde d'étang, maître des étangs;
engl. inspector of the fish-ponds, person that has the care of fish-ponds;
sl. ribnikar;
lat. piscium vivarii curator;
gr. ὁ τοῦ ἰχθυοτροφείου ἐπιμελητής.

Telegraphist, (Telegraphendirector);
it. il telegrafista;
frl. il telegrafist;
frn. le telegraphiste;
engl. a telegraphist;
sl. telegrafski pisar;
lat. telegraphus, qui artificiose brevi témporis spatio ad procul dissita et praefixa loca certis signis scribit;
gr. τηλεγράφος, ὁ.

Tellerlecker, V. Schmarotzer.

Tempelräuber, 1. V. Tempelschänder. — 2. V. Kirchdieb.

Tempelschänder;
it. profanatore del tempio;
frl. profanatòr di glésia;
frn. profanateur de l'eglise;
engl. profaner of the church;
sl. oskrunjavec tempeljna;
lat. profanator ecclésiae, (templi);
gr. ἱερόσυλος, ὁ.

Templerordensritter;
it. cavaliere dell'órdine de'tempieri, (un templario, tempiére);
frl. cavalìr de l'ordin dei templars;
frn. chevalier de l'ordre des templiers, (un templier);
engl. knight templar;
sl. templjarski vitez, (templjar);
lat. eques templarius;
gr. ἱππεὺς ὁ τεμπλάριος.

Tenorist, (Tenorsänger);
it. il tenorísta, il tenore, colui che canta il tenore;
frl. il tenòr, chel che chianta il tenòr (cioè la part del chiant che lè tra 'l bass e 'l contra-alt);
frn. le ténor, celui qui chante la taille;
engl. a tenorister, tenour-singer, person with the tenour-voice;
sl. tenorist;
lat. soni intermedii cantor, qui voce subgravi canit;
gr. παραπλησίως τῷ βαρεῖ ἄδων.

Teppichdrucker;
it. stampatore di tappeti;
frl. stampadòr di tapèz;
frn. imprimeur de tapis;
engl. carpet-printer;

sl. kdor preproge tiska, (piše);
lat. impressor tapétum, (aulaeorum);
gr. ὁ τοὺς ταπήτας (ὁ τὰ περιπετάσματα) ἐκτυπῶν.

Teppichhändler, V. Tapethändler.

Teppichstaffirer, V. Tapezirer.

Teppichwirker, V. Tapetenwirker.

Terrorist, 1. V. Despot. — 2. V. Dictator. — 3. V. Schreckensherrscher. — 4. V. Tyrann.

Testamentmacher, (Testator, Testirer);
it. il testatore;
frl. il testatòr;
frn. le testateur;
engl. testator;
sl. oporočnik;
lat. testator, óris, (haeredem scribens);
gr. κληροδότης, ὁ.

Testamentmacherin, (Testatrix, Testirerin, Erblasserin;
it. la testatríce;
frl. la testatrice;
frn. la testatrice;
engl. testatrix;
sl. oporočnica;
lat. testatrix, ícis;
gr. κληροδότειρα, ἡ.

Testamentserbe;
it. eréde testamentario;
frl. erèd testamentári;
frn. héritier testamentaire;
engl. heir by virtue of a will;
sl. oporočni dedič, dednik po oporoki;
lat. heres testamentarius;
gr. κληρονόμος ὁ διαθητικός.

Testamentsexecutor, (Testamentsvollzieher);
it. esecutore testamentario;
frl. esecutòr testamentári;
frn. exécuteur testamentaire;
engl. testamentary executor, executor of a last will;
sl. zveršnik oporoke;
lat. executor testamentarius;
gr. ἐπιτελεστὴς ὁ διαθητικός.

Testamentsfälscher;
it. falsificatore di testamento;
frl. falsificatòr di testamènt;
frn. falsificateur de testament;
engl. falsifier of a testament;
sl. ponarejavec oporoke;
lat. falsarius testamenti;
gr. ὁ τῆς διαθήκης ψευδογράφος. ὁ τὴν διαθήκην μεταγράφων.

Testamentsschreiber;
it. lo scrittore d'un testamento;
frl. il scritòr d'un testamènt;
frn. le greffier du testament;
engl. writer of a testament, of a last will;
sl. pisavec oporoke;
lat. scriptor testamenti;
gr. γραφεὺς ὁ τῆς διαθήκης.

Testamentszeuge;
it. testimonio testamentario;
frl. testimoni testamentári;
frn. témoin testamentaire;
engl. will-witness(er);
sl. oporočna priča;
lat. testis testamentarius;
gr. μάρτυς ὁ διαθητικός.

Testator, (Testirer), V. Testamentmacher.

Testatrix, (Testirerin), V. Testamentmacherin.

Tetrarch, (Vierfürst);
it. un tetrarca;
frl. un tetrarca, (princip o sovràn di una quarta part del regno dei antics Ebréos);
frn. le tétrarque;
engl. a tetrarch;
sl. četertni oblastnik, oblastnik nad četertjo nekdanje Judovske dežele;
lat. tetrarcha;
gr. τετράρχης, ὁ.

Teufelsbanner, (Teufelsbeschwörer), V. Exorcist.

Thalbewohner;
it. valligiano;
frl. abitànt di planúra;
frn. un habitant des vallées;
engl. a dale-inhabitant, inhabitant of valley;
sl. dolinar, dolinec;
lat. planitiem habitans;
gr. πεδιεύς, ὁ.

Thaumaturg, (Wunderthäter), ein;
it. taumaturgo, operatore di mirácoli;

frl. taumaturgh, operatòr di mirácui;
frn. thaumaturge, faiseur de miracles;
engl. worker of miracles;
sl. čudodelnik;
lat. thaumaturgus, mirácula óperans;
gr. θαυμ.ατουργός, ὁ.

Theaterdichter, (Schauspieldichter), 1. V. Lustspieldichter. — 2. V. Operndichter. — 3. V. Tragicomödiendichter. — 4. V. Tragödiendichter.

Theaterdirector;
it. direttore di teatro;
frl. diretòr di teatri (di teatro);
frn. directeur de théatre;
engl. director of a play-house;
sl. teatralni direktor, gledišči ravnavec;
lat. director theatri;
gr. θεατροδιοικητής, ὁ.

Theaterkassirer, (Theatercassirer);
it. il cassiere di teatro;
frl. il cassìr di teátro (teátri);
frn. le caissier de théatre;
engl. treasurer to a play-house;
sl. gledišči blagajnik;
lat. theatralis capsae numariae praefectus;
gr. ταμίας (εἰσπράκτωρ, γαζυφύλαξ) ὁ θεατρικός.

Theatermaler, (Prospectmaler, Scenograph), V. Bühnenmaler.

Theatertänzer, (Schautänzer), V. Balletänzer.

Theatertänzerin, (Schautänzerin), V. Balletänzerin.

Theaterverzierer;
it. decoratore da teatro;
frl. decorator di teatro;
frn. decorateur de théatre;
engl. decorator, (decorater, adorner) of a play-house;
sl. gledišni lepšavec;
lat. ornator scénicus, scénicus artifex;
gr. κοσμήτης ὁ θεατρικός.

Theetrinker;
it. bevitore di tè;
frl. bevidòr di tè;
frn. preneur de thé;
engl. tea-drinker;
sl. čajepivec;
lat. theam bibens;
gr. τεπότης, ὁ.

Theilhaber, (Theilnehmer);
it. partecipante;
frl. participànt, un che ja part a qualche chiossa;
frn. le partecipant, celui qui a part à quelque chose;
engl. participator, copartner;
sl. deležnik;
lat. párticeps (alicujus rei);
gr. μετέχων (τινος), ὁ.

Theolog, 1. (überh.), (Gottesgelehrter);
it. teólogo;
frl. un teólogo, (teològh);
frn. théologue;
engl. a theologue, theologer, theologian;
sl. teolog, bogoslovec;
lat. theólogus;
gr. θεολόγος, ὁ.
2. V. Doctor der Theologie. — 3. V. Professor der Theologie. — 4. V. Student der Theologie.

Thierarzt, (Pferdearzt), V. Veterinär.

Thierbeschreiber, V. Zoograph.

Thierfleischesser, V. Zoophag.

Thiergärtner, (Thierwärter, Aufseher eines Parks);
it. custode d'un parco;
frl. custodi d'un parc;
frn. garde (gardeur, inspecteur) d'un parc;
engl. a parker;
sl. zverinar, kdor ima zverinjak v skerbi;
lat. ferrarum vivarii custos;
gr. θηριοτροφιοφύλαξ, ὁ.

Thierkundiger, V. Zoolog.

Thiermaler;
it. pittore d'animali;
frl. pitòr d'animài, (di béstîs);
frn. peintre d'animaux;
engl. painter of animals;
sl. malar živali;
lat. animalium pictor;
gr. ζωογράφος, ὁ.

Thorhüter, V. Pförtner.

Thorhüterin, V. Pförtnerin.

Thronerbe;
it. eréde del trono;

frl. erèd del trono;
frn. héritier du thrône;
engl. heir to the throne;
sl. dednik krone;
lat. heres throni (solii imperialis vel realis), princeps hereditarius;
gr. ὁ τῆς ἀρχῆς κληρονόμος.

Thronfolger;
it. successore al trono;
frl. sucessòr al trono;
frn. successeur au thrône;
engl. successor to the throne;
sl. naslednik krone;
lat. successor solii;
gr. ὁ τῆς βασιλείας διάδοχος. ὁ διαδεξάμενος τὸν βασιλεύοντα.

Thronenräuber, (Usurpator), ein;
it. usurpatore de' troni;
frl. usurpatòr dei tronos;
frn. usurpateur des thrônes;
engl. usurper of thrones, a dethroner;
sl. ropavec (tat) prestola, (uzurpator);
lat. regni usurpator;
gr. ὁ παρεξελόμενος τὴν ἀρχην. ὁ βίᾳ καταστὰς ἐπὶ τὴν βασιλείαν.

Thunfischfänger;
it. pescatore di tonno, (un tonnarotto);
frl. peschiadòr di tòn, (di tonina);
frn. pêcheur de thon;
engl. a tunny-catcher;
sl. lovec tun;
lat. tunnos capiens;
gr. θυννοθήρας, ὁ.

Thürhüter, V. Pförtner.

Thürhüterin, V. Pförtnerin.

Thuriferarius, 1. V. Weihrauchfassträger. 2. V. Weihrauchbüchsenträger.

Thurmwächter, (Thurmwärtner, Thürmer);
it. un torrigiano;
frl. uardiàn su 'l chiampanil(i), (tor);
frn. garde d'une tour;
engl. steeple- (tower-) man;
sl. čuvaj na turnu, (turenski čuvaj);
lat. turris custos;
gr. πυργοφύλαξ, ὁ.

Tintenhändler;
it. venditore d'inchiostro;
frl. venditòr d'ingióstri (d'ingiustri);
frn. vendeur d'encre;
engl. ink-seller;
sl. kdor tinto (pisavno černilo) prodaja;
lat. atramentum (scriptorium) vendens;
gr. μελανοπώλης, ὁ.

Tintenmacher;
it. l'inchiostrajo, chi fa inchiostro;
frl. un che fas ingióstri, (ingiústri);
frn. faiseur d'encre;
engl. an ink-maker;
sl. kdor naredi tinto;
lat. atramentum (scriptorium) conficiens;
gr. μελανοποιός, ὁ.

Tiroler, ein; — Tirolerin, eine;
it. un Tirolese; — una Tirolesa;
frl. un Tirolès; — una Tirolesa;
frn. un de Tirole; — une de Tirole;
engl. man or boy of Tirol; — woman or girl of Tirol;
sl. Tirolec; — Tirolka;
lat. Tirolensis (quidam); — mulier Tirolensis;
gr. ὁ ἐκ τοῦ Τιρολίου. — ἡ ἐκ Τιρολίου.

Tischbediente, der, V. Tafeldiener.

Tischdecker, V. Tafeldecker.

Tischgänger, V. Kostgänger.

Tischler, (Tischlermeister, Schreiner);
it. il falegname;
frl. il falegnàm, (vulgo: marangòn);
frn. menuisier;
engl. joiner;
sl. mizar, (vulgo: tišlar);
lat. faber lignarius, (scriniarius);
gr. ξυλουργός, ὁ.

Tischlergesell, (Tischlergehilfe);
it. lavorante di falegname;
frl. lavoràn di falegnàm, (di marangòn);
frn. compagnon menuisier;
engl. joiner's journeyman;
sl. mizarski pomagač;
lat. operarius fabri lignarii;
gr. ὁ τοῦ ξυλουργοῦ συνεργός.

Tischlerjunge, (Tischlerbursch, Tischlerlehrling);
it. garzone di falegname;
frl. garzòn di falegnàm, (di marangòn);
frn. garçon menuisier;
engl. joiner's apprentice;

sl. mizarče;
lat. tyro fabri lignarii;
gr. ὁ τοῦ ξυλουργοῦ ὑπηρέτης.

Titelbischof, (Titularbischof);
it. vescovo titolare;
frl. véscul titulàr;
frn. évêque titulaire;
engl. titular bishop;
sl. častno imenovani škof, nazovni škof, po imenu škof;
lat. episcopus in partibus;
gr. ἐπίσκοπος ὁ κατ' ὄνομα.

Titelfürst;
it. principe titolare;
frl. príncip di títul;
frn. prince titulaire;
engl. titular prince;
sl. nazovni knez, knez po imenu;
lat. principis dignitate insignitus;
gr. ἄρχων ὁ προσαγορευτικός. ἄρχων ὁ σὺν ἐξουσίᾳ ἡγεμονικῇ. ἄρχων ὁ κατ' ὄνομα.

Titular-Domherr, V. Ehrendomherr.

Titular-Hofkaplan, V. Ehrenhofcapellan.

Titularrath;
it. consigliere titolare;
frl. conseir titulàr;
frn. conseiller titulaire;
engl. titular counsellor;
sl. nazovni (počastni) svetovavec;
lat. consiliarius ad honórem;
gr. βουλευτής ὁ κατὰ τιμὴν.

Tochter, die;
it. la figlia;
frl. la fía;
frn. la fille;
engl. daughter;
sl. hči;
lat. filia;
gr. θυγάτηρ, ἡ.

Tochterkind, 1. V. Tochtersohn. — 2. V. Tochtertochter.

Tochtermann, V. Eidam, Schwiegersohn;
it. il maríto (consorte) della figlia, (il genero);
frl. il marit de la fía, (il zínar);
frn. le mari de la fille, (le gendre, le beau-fils);
engl. daughter's husband, (son-in-law);
sl. hčerin mož, (zet);
lat. maritus (consors) filiae, (gener);
gr. ὁ τῆς θυγατρὸς ἀνήρ. (γαμβρός, ὁ).

Tochtersohn, V. Enkel.
it. figlio della figlia, (nipote di figlia);
frl. fi de la fía, (nevòt di fía);
frn. fils de la fille, (petit-fils, neveu de fille);
engl. daughter's son, (grand-son, nephew of daughter);
sl. hčerin sin, (vnuk);
lat. filiae filius, (nepos ex filia);
gr. ὁ τῆς θυγατρὸς υἱός (od. παῖς). (θυγατριδοῦς, ὁ).

Tochtertochter, V. Enkelin;
it. figlia della figlia, (la nipote di figlia);
frl. fía de la fía, (niezza di fía);
frn. fille de la fille, (petite-fille, nièce de fille);
engl. daughter's daughter, (grand-daughter, niece of daughter);
sl. hčerina hči, (vnuka);
lat. filiae filia, (neptis e filia);
gr. ἡ τῆς θυγατρὸς θυγάτηρ od. παῖς. (θυγατριδῆ, ἡ).

Todtenbeschauer, (Leichenbeschauer);
it. visitatore de' morti;
frl. visitatòr dei muàrz;
frn. visiteur de morts;
engl. searcher of corpse;
sl. merliški oglednik;
lat. visitator mortuorum;
gr. κατάσκοπος ὁ τῶν νεκρῶν.

Todtenbeschwörer, V. Nekromant.

Todtenbitter, V. Leichenbitter.

Todtenfrau, V. Leichfrau.

Todtengräber, (Leichenträger), die, pl.;
it. i beccamorti, becchini;
frl. i pizzigamuàrz;
frn. les fossoyeurs, porteurs de morts, les enterreurs de morts;
engl. the grave-diggers, buriers;
sl. pogrebci;
lat. vespillones, (libitinarii);
gr. νεκροτάφοι, οἱ. νεκροθάπται, οἱ.

Todtenwächter, 1. V. Grabwächter. — 2. V. Leichwärter.

Todtenwächterin, (Todtenwäscherin, Todtenschmückerin, Todtenfrau), V. Leichfrau.

Tödter, (Todtschläger), V. Mörder.

Tödterin, (Todtschlägerin), V. Mörderin.

Todtfeind, V. Hauptfeind.
Todtfeindin, V. Hauptfeindin.
Tondichter, (Componist), V. Tonsetzer.
Tonkünstler;
it. músico scientífico;
frl. musicànt scientific;
frn. musicien scientifique;
engl. scientific musician;
sl. muzični umetnik, (godec);
lat. músicus scientíficus;
gr. μουσικός, ὁ. κρουματοποιός, ὁ.
Tonsetzer;
it. componista, compositore di musica;
frl. componìst, compositòr di musica;
frn. compositeur de musique;
engl. musical composer;
sl. skladavec muzike;
lat. qui opera musica (modos musicos) componit;
gr. μουσουργός, ὁ. μελοποιός, ὁ.
Tonspieler, (Musikant), V. Spielmann.
Topflecker, (Tellerlecker), 1. V. Näscher. — 2. V. Schmarotzer.
Topograph, (Ortsbeschreiber), ein;
it. un topógrafo, chi fa la descrizione d'un luogo particolare;
frl. topógrafo, (topogràf), un che descriv qualche luc particolàr;
frn. un topographe;
engl. a topographer;
sl. topograf, krajopisec, popisovavec posamnih krajev;
lat. topógraphus, qui locum describit particularem;
gr. τοπογράφος, ὁ.
Tortenbäcker, (Pastetenbäcker), V. Kuchenbäcker.
Trabant, der, 1. V. Gerichtsdiener. — 2. V. Leibgardist.
Traiteur, (Tracteur), V. Speisewirth.
Träger, der, (V. Ueberbringer), V. Einhändiger.
Trägerin, die, (Ueberbringerin), V. Einhändigerin.
Tragiker, ein, 1. (Trauerdichter, Klagedichter), V. Elegiendichter. — 2. (Trauerschauspieler), V. Tragödienspieler. — 3. (Trauerspieldichter), V. Tragödiendichter.
Tragikomödiendichter, (Tragikomödienschreiber);
it. scrittore di tragicommedie, compositore tragicómico;
frl. scritòr di tragicomédîs;
frn. auteur de tragi-comédies;
engl. a tragicomedy-writer;
sl. tragikomični pesnik, pisavec žalostnih in nekoliko smešnih iger;
lat. scriptor tragi-comicus, (— fabularum mixtarum e comoedia et tragoedia;
gr. τραγῳκωμῳδοποιός, ὁ. τραγῳκωμῳδογράφος, ὁ.
Tragödiendichter, (Tragödienschreiber);
it. scrittore di tragedie, poeta trágico;
frl. scritòr di tragédîs, poèt trágic;
frn. poét (auteur) tragique;
engl. tragedy-writer;
sl. pesnik žalostnih iger;
lat. poëta trágicus, tragoediarum scriptor;
gr. τραγῳδοποιός, ὁ.
Tragödienspieler;
it. attore trágico, attore da tragedia;
frl. atòr trágic, di tragédia;
frn. acteur tragique;
engl. tragic actor;
sl. igravec žalostnih iger;
lat. actor trágicus;
gr. τραγῳδός, ὁ. τραγῳγοδητής, ὁ. τραγῳδιῶν ὑποκριτής, ὁ.
Tranchirer, (Vorschneider), der;
it. il trinciante;
frl. il tranzadòr;
frn. le trancheur;
engl. carver at table;
sl. rezavec, razrezovávec;
lat. sector mensarius;
gr. ὁ διανέμων τὰ κρέα. δαιτρός, ὁ.
Traubentreter, V. Keltertreter.
Trauerweib, (Klageweib), V. Klagefrau.
Traumdeuter (Oneiromant);
it. interprete de' sogni;
frl. un che spiéga i siuns;
frn. interprète de songes;
engl. interpreter of dreams;
sl. razkladač sanj;
lat. interpres somniorum;
gr. ὀνειρόμαντις, ὁ. ὀνειροσκόπος, ὁ.
Träumer, (Schwärmer, Visionär), ein; — Träumerin, Schwärmerin;

it. un visionario; — una visionaria;
frl. un visionári; — una visionária, (fanatica);
frn. un visionaire; — une visionaire;
engl. a visionary, visionist; — a visionary woman;
sl. sanjavec, sanjar; — sanjavka, sanjarica;
lat. visionarius; — mulier visionaria, (fanática);
gr. ὀνειροπόλος, ὁ. — ὀνειροπόλος, ἡ.

Trauungspriester, der, V. Copulator, der.

Trientiner, ein;
it. un Trentino;
frl. un Trentìn, di Trient;
frn. natif de Trente;
engl. native of Trent;
sl. Tridentinec;
lat. Tridentinus;
gr. Τριδεντίνος, ὁ. ὁ ἐκ Τριδέντου.

Triestiner, ein; — Triestinerin, eine;
it. un Triestino; — una Triestina;
frl. un Triestìn; — una Triestína;
frn. un de Trieste; — une de Trieste;
engl. man or boy of Triest; — woman or girl of Triest;
sl. Terstjan, Teržačan; — Terstjanka, Teržačanka;
lat. Tergestínus; — (mulier) Tergestina;
gr. Τεργηστίνος, ὁ. — Τεργηστίνη, ἡ.

Trinker, 1. (überh.);
it. bevitore;
frl. bevitòr;
frn. bûveur;
engl. drinker;
sl. pivec;
lat. potor, potátor;
gr. πότης, ὁ.
2. V. Biertrinker. — 3. V. Branntweintrinker, Schnappstrinker. — 4. V. Milchtrinker. — 5. V. Molkentrinker. — 6. V. Theetrinker. — 7. V. Wassertrinker. — 8. V. Weintrinker.

Trinkerin, 1. (überh.);
it. bevitrice;
frl. bevidóra;
frn. bûveuse;
engl. female drinker;
sl. pivka;
lat. potatrix;
gr. πότις, ἡ.
2. V. Biertrinkerin. — 3. V. Branntweintrinkerin, Schnappstrinkerin. — 4. V. Wassertrinkerin. — 5. V. Weintrinkerin.

Triumvir, (Dreiherrscher);
it. triúmviro;
frl. triumvir, un dei tre cápos che rezzévin cai antics Romàns;
frn. triumvir;
engl. triumvir;
sl. trivladnik;
lat. triumvir;
gr. τρίαρχος, ὁ.

Triviallehrer, (Lehrer einer Trivialschule);
it. maestro di scuola triviale, (popolare);
frl. maestri di scuela triviàl;
frn. maître d'école populaire;
engl. master of the school for common people;
sl. učenik ljudske (male) šole;
lat. ludimagister scholae trivialis;
gr. διδάσκαλος ὁ τοῦ σχολείου κατὰ τὴν πόλιν.

Trockenmaler, V. Pastellmaler.

Trödler, ein, 1. V. Büchertrödler. — 2. V. Kleidertrödler.

Trödlerin, V. Kleidertrödlerin.

Trommelmacher, V. Tambourmacher.

Trommelschläger, V. Tambour.

Trompeter, ein;
it. trombettiere;
frl. trombetìr;
frn. le trompette, qui sonne de la trompette;
engl. trumpeter, trumpet-blower;
sl. trobentar, (trober, trobec);
lat. túbicen, (buccinator);
gr. σαλπιγκτής, ὁ. βυκανιστής, ὁ.

Tröster, der; (bibl. der Tröster, der heilige Geist);
it. il consolatore; (lo Spirito Santo, Paráclito);
frl. il consolatòr; (Dio Spiritussànt);
frn. le consolateur; (le Saint Esprit, Paraclet);
engl. a consoler; (the consolator, comforter, Paraclete, Holy-Gost);
sl. tolažnik; (Bog Sveti Duh);

lat. consolator; (Paráclitus, Spiritus Sanctus);
gr. παραμυθητής, ὁ. — (Θεὸς παράκλητος, ἅγιον τὸ πνεῦμα παράκλητον).

Trotzkopf, ein, 1. V. Eigensinnige, der. — 2. V. Eigensinnige, die.

Trüffeljäger, (Trüffelsucher);
it. cacciatore di tartufi;
frl. chiazzadòr (cerchiadòr) di tartúfui;
frn. chasseur de truffes;
engl. hunter for truffles;
sl. gomoljičar;
lat. qui túberes (terrae) esculentos quaerit;
gr. ἀσχιοθήρας, ὁ.

Trunkenbold, ein, 1. V. Betrunkener, ein. — 2. V. Säufer.

Truthühnerhändler;
it. venditore di polli d'India;
frl. venditòr di dindiàz;
frn. vendeur de poules d'Inde, (de dindons, de coqs d'Inde);
engl. dealer in turkeys;
sl. puranski prodajavec;
lat. pullos Indicos vendens;
gr. ὁ τοὺς ἀλεκτρυόνας Ἰνδικοὺς διαπωλῶν.

Truthühnerhirt;
it. pastore di polli d'India;
frl. pastòr di dindiàz;
frn. pasteur de poules d'Inde;
engl. boy that attends the turkeys;
sl. puranski pastir;
lat. pullos Indicos pascens puer;
gr. παῖς ὁ τοὺς ἀλεκτρυόνας Ἰνδικοὺς βόσκων.

Tuchbereiter, (der den Glanz gibt);
it. l'acconcia-drappi, lustratore di panni;
frl. chel che dà il lustri (la biela aparenza) al páno;
frn. le lustreur (l'apprêteur, pareur, calandreur) de draps;
engl. cloth-dresser, (calendrer);
sl. suknarski izdelovavec;
lat. concinnator panni (lanei texti);
gr. ἐριοπαρασκευάζων.

Tüchelhändler;
it. venditore di fazzoletti da naso;
frl. un che vend fazzolèz di nas;
frn. vendeur de mouchoirs;
engl. handkerchief-trader;
sl. rutar, rutičar, robčar;
lat. sudariola (sudária, strophiola) vendens;
gr. ῥινομακτροπώλης, ὁ. ὁ τὰ καψιδρώτια πωλῶν.

Tuchfabrikbesitzer;
it. proprietario (padrone) d'una fabbrica di panni;
frl. proprietari (paròn) d'una fabrica di páno;
frn. proprietaire (maître) d'une fabrique de draperie;
engl. proprietor of a cloth-manufactory;
sl. lastnik fabrike za sukno;
lat. dóminus officinae pannariae;
gr. κύριος ὁ τοῦ ἐριουργείου.

Tuchfabrikant, (Tuchmacher, Tuchweber);
it. fabbricatore di panni, tessitore di drappi di lana;
frl. fabricator (tiessidòr) di páno;
frn. fabricant de drap de laine, ouvrier en draperie;
engl. cloth-manufacturer, cloth-maker, cloth-weaver;
sl. suknarski mojster, tkavec suknar, ki tke sukno;
lat. lanarius textor;
gr. ἐριουργός, ὁ.

Tuchfärber;
it. tintore di drappi di lana;
frl. tentòr di páno;
frn. teinturier en drap;
engl. cloth-dyer (dier);
sl. suknarski barvar, barvar sukna;
lat. tinctor lanarius, tinctor pannorum;
gr. ἐριαβάπτης, ὁ.

Tuchhändler;
it. mercante di panni, pannajuólo, drappiere;
frl. negoziant di páno, botegàr di panina;
frn. marchand drapier;
engl. cloth-merchant, woolen-draper;
sl. suknar, ki prodaja sukno;
lat. mercator pannarius, laneae mercis propola;
gr. ἐριοπώλης, ὁ. ὑφασματοπώλης, ὁ.

Tuchwalker, V. Walkmüller.

Türke, ein; — Türkin, eine;
it. un Turco; — una Turca;
frl. un Turc; — una Turca;
frn. un Turc; — une Turque;
engl. a Turk; — a Turkisch woman or girl;
sl. Turek, Turčin; — Turkinja, Turčinka;
lat. Turca; — mulier Turcica;
gr. Τοῦρκος, ὁ. — Τουρκικὴ γυνή, ἡ.

Turnlehrer, V. Gymnast;
it. maestro di ginnástica;
frl. maestri di ginástica;
frn. maître de gymnastique;
engl. gymnastics-master, master of the art of performing the exercises of the body;
sl. gymnastikar, telovadnik, učenik telovodbe;
lat. gymnasticae magister;
gr. γυμναστής, ὁ. ὁ τῆς γύμναστικῆς (sc. τέχνης) διδάσκαλος.

Tuschmaler;
it. pittore in chiar'oscuro;
frl. pitòr a tus, in clar-oscùr;
frn. peintre à laver avec de l' encre de la Chine;
engl. painter with indian-ink;
sl. malar s tušem;
lat. pictor atramento Chinensi, (Sinensi);
gr. ἰνδομελανογράφος, ὁ.

Typograph, V. Buchdrucker.

Tyrann, (Wütherich, ein grausamer Mensch); — Tyrannin, (ein grausames Weib);
it. un tiranno; — una tiranna;
frl. un tiràn; — una tirana;
frn. un tyran; — une tyranne;
engl. a tyrant; — a tyraness;
sl. tiran, grozovitnež; — tiranka;
lat. tyrannus, (homo crudelis); — mulier tyrannica (immanis);
gr. τύραννος, ὁ. — τυραννικὴ γυνή, ἡ.

U

Udineser, ein, (einer aus Udine);
it. un Udinese;
frl. un Udinès;
frn. un (natif) d' Udine;
engl. a native of Udine;
sl. Videmčan, Vidman;
lat. Utinensis, Utini natus;
gr. ὁ ἐκ Οὐτίνης.

Uebelgesinnten, die, pl.;
it. i mal intenzionati, i malevoli;
frl. i mal intenzionaz, i mal pensànz;
frn. les mal intentionés;
engl. ill-minded men;
sl. zlomiselniki, hudovoljici;
lat. malevoli;
gr. οἱ κακόνοι. κακοθελεῖς, οἱ.

Uebelthäter, V. Verbrecher.

Uebelthäterin, V. Verbrecherin.

Ueberbringer, (Ueberreicher), V. Einhändiger.

Ueberbringerin, V. Einhändigerin.

Ueberführer, (Ueberschiffer bei Flüssen), V. Fährmann.

Ueberläufer (bei Milit.), V. Deserteur.

Ueberlebende, der; — die Ueberlebende;
it. il supérstite; — la supérstite;
frl. il sorvivènt; — la sorvivènt;
frn. le survivant; — la survivante;
engl. surviver; — she-surviver, (survivor);
sl. dalje živeč; — dalje živeča;
lat. supérstes; — mulier superstes, (supervivens);
gr. ἐπίβιος, ὁ. — γυνὴ ἡ ἐπίβιος.

Ueberlebenden, die, pl.;
it. i superstiti;
frl. i sorvivènz;
frn. les survivans;
engl. the survivors;
sl. ki so druge nadživeli, ki po koga smerti ostanejo;
lat. superstites post alicujus mortem, superviventes a morte cujusdam;

gr. οἱ ἐπίβιοι. οἱ καταλειπόμενοι. οἱ περίλοιποι.

Ueberreder, V. Anrather.

Ueberreicher, (Ueberbringer), V. Einhändiger.

Uebersender, der, (Schicker), V. Einsender.

Uebersenderin, die, V. Schickerin.

Uebersetzer, der, (aus einer Sprache in die andere), V. Metaphrast.

Uebertreiber, ein;

it. un esageratore;
frl. un esageratòr;
frn. un exagérateur;
engl. huperbolist, man who exaggerates, an aggrandizer;
sl. poveličevavec, povekševavec;
lat. exaggerator;
gr. δεινολόγος, ὁ. μεγαληγόρος, ὁ.

Uebertreiberin, (Vergrösserin);

it. una esageratrice;
frl. una esageradóra, una che eságera, che ingrandìss;
frn. une exagératrice;
engl. female hyperbolist, woman who exaggerates, she-aggrandizer;
sl. poveličevavka;
lat. exaggeratrix;
gr. δεινολόγος, ἡ.

Uebertreter, V. Gesetzübertreter.

Ueberwinder, (Sieger), V. Besieger.

Ueberwinderin, (Siegerin), V. Besiegerin.

Uferbewohner, V. Küstenländer.

Uferbewohnerin, V. Küstenländerin.

Uhlan(er), (Lanzenreiter), ein;

it. ulano, lanciere (a cavallo);
frl. ulàn, (soldàt di cavalería cu la lanza);
frn. un lancier (à cheval);
engl. lancier;
sl. ulan(ec);
lat. eques hastátus, eques lancearius, (lancea militans);
gr. ἱππεὺς λογχίτης, ὁ. λογχοφόρος ἱππεύς.

Uhrmacher, 1. (überh.);

it. l' oriuolaio, l' oriolaio;
frl. l' orlojàr;
frn. l' horloger;
engl. clock-maker, watch-maker;
sl. urar;
lat. horologiarius, horologiorum ópifex;
gr. ὡρολογιοποιός, ὁ. ὡρολογοποιός, ὁ. τεχνίτης ὁ κατασκευάζων τὰ ὡρολόγια. (neugr. ὡρολογᾶς, ὁ).

2. V. Sanduhrmacher. — 3. V. Sonnenuhrmacher. — 4. V. Wasseruhrmacher.

Uhrmachergesell, (Uhrmachergehilfe);

it. lavorante d' oriolaio;
frl. lavoràn di orlojàr;
frn. compagnon d' horloger;
engl. clock-maker-journeyman, watch-maker-journeyman;
sl. urarski pomagavec;
lat. operarius horologiarii;
gr. ὁ τοῦ ὡρολογιοποιοῦ συνεργός.

Undankbare, der; — die Undankbare;

it. l' ingrato; — l' ingrata;
frl. l' ingràt; — l' ingráta;
frn. l' ingrat; — l' ingrate;
engl. an ingrate, (ungratefal man); — ungrateful woman;
sl. nehvaležnik; — nehvaležnica;
lat. homo ingratus; — mulier ingrata;
gr. ἀχάριστος, ὁ. — ἀχάριστος, ἡ.

Unehelicher Sohn;

it. figlio illegittimo;
frl. fi ilegítim;
frn. fils illégitime;
engl. illegitimate son;
sl. nezakonski sin;
lat. filius illegitimus, (spurius, nothus);
gr. νόθος, ὁ. νοθογέννητος παῖς, ὁ.

Uneheliche Tochter;

it. figlia illegittima;
frl. fia ilegítima;
frn. fille illégitime;
engl. illegitimate daughter;
sl. nezakonska hči;
lat. filia illegitima;
gr. νόθος, ἡ. νοθογέννητος παῖς, ἡ.

Ungelehrter, ein, V. Idiot.

Ungenannter, (Unbenannter), ein, V. Anonym(us).

Ungeschickter, ein; — eine Ungeschickte;

it. uomo inetto; — donna inetta;
frl. un om stramb, (una strambera di om); — una (fémina) stramba;
frn. un homme mal-adroit; — une femme mal-adroite;

engl. an unhandy man; — an unhandy woman;
sl. štorklež, (burklež, zaletel); — štorklja, štorklasta žena;
lat. homo ineptus; — mulier inepta;
gr. ἀνὴρ ὁ ἀνεπιτήδειος. — ἀνεπιτήδειος γυνή, ἡ.

Ungläubiger, ein, 1. V. Atheist. — 2. V. Heide.

Unglücksbote, (fig. Unglücksvogel);
it. annunziatore (apportatore) di triste nuove, (fig. uccello di mal augurio);
frl. nunzi di chiatívis gnovis, (ucièl di mal auguri);
frn. un porte-malheur, (un oiseau de mauvais augure);
engl. messenger of misfortune, (a croaker);
sl. nesrečni sel, sel ki prinaša nesrečno poročilo;
lat. (fig.) avis mali óminis;
gr. κακάγγελος, ὁ. ἄγγελος κακῶν ἐπῶν. ὁ (bei Sophocles).

Unglücksgefährte, (Unglücksgenoss, Unglücksbruder);
it. compagno d'infortunio, di sventura;
frl. compàgn d'infortúni, (di disgrazia, di sventura);
frn. compagnon de l'infortune;
engl. companion of misfortune;
sl. tovarš v nesreči;
lat. infortunii socius;
gr. ὁ τῶν κακῶν μετέχων. κοινωνὸς ὁ τῶν κακῶν.

Unglücksstifter, (Unheilstifter);
it. autore della disgrazia;
frl. autòr de la disgrazia, (de lis disgrázîs);
frn. auteur de malheur;
engl. mischief-maker;
sl. začetnik nesreče;
lat. auctor mali (malorum);
gr. κακῶν αἴτιος, ὁ.

Universalerbe;
it. erede universale;
frl. erèd universàl;
frn. héritier universel;
engl. heir general;
sl. vsekupni dednik, dednik vse zapuščine;
lat. heres universalis (ex asse);
gr. πάγκληρος, ὁ. κληρονόμος ὁ ἁπάσης τῆς οὐσίας.

Universalerbin;
it. la erede universale;
frl. la erèd universal;
frn. l'heritière universele;
engl. heiress general;
sl. dednica vse zapuščine;
lat. mulier haeres universalis, (heres ex asse);
gr. κληρονόμος ἡ ἁπάσης τῆς οὐσίας.

Universitätsbesucher, V. Student (an) einer Universität.

Universitätslehrer, V. Professor an einer Universität.

Universitätsrector, V. Decanus, (rector magnificus).

Unruhestifter, V. Friedenstörer.

Unteradmiral, V. Viceadmiral.

Unterdiakon(us), V. Subdiakon.

Unterdrücker, V. Bedrücker.

Unterfeldherr, V. Generallieutenant.

Unterfeldmarschall, V. Feldmarschalllieutenant.

Untergebener, ein, 1. V. Subalternbeamter. — 2. V. Unterthan.

Unterhändler, V. Mäkler.

Unterkämmerer, (Unterkammerherr);
it. vice-ciamberlano;
frl. vice-ciambelàn;
frn. vice-chambellan;
engl. vice-chamberlain;
sl. podkamernik;
lat. regius cubicularius subalternus;
gr. ὑποκλειδοῦχος, ὁ.

Unterkanzler, V. Vicekanzler.

Unterlehrer, V. Schulgehilfe.

Unterlehrerin, V. Schulgehilfin.

Unterlieutenant;
it. sottenente, (sottotenente);
frl. sot-tenènt;
frn. sous-lieutenant;
engl. under-lieutenant;
sl. podlaitnant, podporočnik;
lat. subcenturio;
gr. ὑπολοχαγός, ὁ.

Unternehmer (einer Arbeit);
it. l'imprenditore;
frl. l'imprenditòr;
frn. l'entrepreneur;

engl. enterpriser, one who undertakes some work;
sl. započetnik;
lat. operis faciundi susceptor;
gr. ἐργολάβος, ὁ. ἐργολήπτης, ὁ.

Unteroffizier;
it. sotto-uffiziale;
frl. sot-ufiziàl;
frn. bas-officier;
engl. under-officer;
sl. niži oficir, podčastnik;
lat. officialis (militaris) subalterans;
gr. λοχαγὸς ὑποτεταγμένος, ὁ. πεντηκόνταρχος, ὁ. δεκαδάρχης.

Unterprior, V. Subprior.

Unterfertigter, (Endesgefertigter), V. Gefertigter.

Unterrichtsrath, V. Mitglied des Unterrichtsrathes.

Unterthan, der;
it. il suddito;
frl. il súdit;
frn. le sujet;
engl. a sujet;
sl. podložnik;
lat. súbditus;
gr. ἀρχόμενος, ὁ. πολίτης, ὁ. ὑποτεταγμένος, ὁ.

Unterzeichner, 1. V. Abonnent. — 2. V. Pränumerant.

Unterzeichneter, V. Gefertigter.

Unverheirathete, V. Ledige, eine.

Unverheiratheter, V. Lediger, ein.

Urahnfrau, V. Urgrossmutter.

Urahnherr, V. Urgrossvater.

Urbewohner, die, pl., V. Aborigines.

Urenkel, V. Grossenkel.

Urenkelin, V. Grossenkelin.

Urgrossmutter;
it. bisávola;
frl. bisnóna;
frn. bisaïeule;
engl. great grandmother;
sl. prebaba, prebabica;
lat. proavia, abavia;
gr. προμάμμη, ἡ.

Urgrossvater;
it. bisávolo;
frl. bisnóno;
frn. bisaïeul;
engl. great grandfather;
sl. preded;
lat. proavus, abavus;
gr. πρόπαππος, ὁ.

Urheber;
it. promotore, l' autore;
frl. promotòr, l' autòr;
frn. le moteur, l' auteur;
engl. first beginner;
sl. početnik;
lat. auctor, initiator;
gr. αἴτιος, ὁ.

Urkundenbewahrer, V. Archivar(ius).

Urlauber, ein, (Soldat im Urlaub), V. Beurlaubter, ein.

Urschriftsteller;
it. autore originale;
frl. autòr originàl;
frn. auteur original;
engl. original author, (original writer, first autor);
sl. izvirni pisavec;
lat. autor (scriptor) originalis;
gr. ὁ συγγραφεὺς ὁ πρωτότυπος.

Ursulinerinnen, die, pl.;
it. le Orsoline, religiose dell'ordine di Santa Orsola;
frl. lis Ursulínis, religiósis (muinis) di S. Ursula;
frn. les Ursulines, les religieuses de l' ordre de Ste. Ursule;
engl. the Ursulines;
sl. (nune) Uršulinke;
lat. moniales ordinis Sanctae Ursulae;
gr. μοναχαὶ αἱ τῆς ἁγίας Οὐρσουλης. μονάστριαι αἱ ἐκ τῆς ἑταιρίας τῆς ἁγίας Οὐρσουλης.

Ururenkel, (Urenkelsenkel);
it. il trinipote;
frl. il propronevòt;
frn. le petit fils de l' arrière-petit-fils;
engl. great grandson's grandson;
sl. preprevnuk, prevnukov sin;
lat. trinépos, atnepos;
gr. τριτέγγονος, ὁ.

Ururenkelin, (Urenkelsenkelin);
it. la trinipote;
frl. la proproniezza;
frn. la petite fille de l' arrière-petite-fille;
engl. great grand-daughter's grand daughter;

sl. preprevnuka, prevnukov hči;
lat. trineptis, atneptis;
gr. τριτεγγόνη, ἡ.

Ururgrossmutter, (Urältermutter);
it. la trisávola, tritávola, tritáva;
frl. la trisáva;
frn. la trisaïeule;
engl. great grand-mother's grandmother, a great-great-grandmother;
sl. druga prebaba, preprebaba;
lat. tritávia, atávia;
gr. τρίμαμμα, ἡ. ἡ τῆς προμάμμης μάμμη.

Ururgrossvater, (Urältervater);
it. trisávolo, tritávolo, tritávo;
frl. trinóno;
frn. trisaïeul;
engl. great grand-father's grandfather, a great-great-grandfather;
sl. drugi preded, prepreded;
lat. tritavus, atavus;
gr. τρίπαππος, ὁ. ὁ τοῦ προπάππου πάππος.

Usuar, (Usufructuar), V. Nutzniesser.

Usurar, ein, V. Wucherer.

Usurpator, 1. (überh.), (unrechtmässiger Besitznehmer);
it. un usurpatore;
frl. un usurpadòr;
frn. un usurpateur;
engl. an usurper, (encroasher);
sl. kdor se povlasti brez pravice kake reči;
lat. usurpator;
gr. σφετεριστής, ὁ.
2. V. Thronenräuber.

V

Vagabund, ein, V. Landstreicher, Herumstreicher.

Vasall, der, V. Lehnsmann.

Vater, der;
it. il padre;
frl. il pari;
frn. le père;
engl. father;
sl. oče;
lat. pater;
gr. πατήρ, (gen. έρος, od. πατρός), ὁ.

Vaterbruderssohn, V. Cousin.

Vaterbruderstochter, V. Cousine.

Vaterlandsfreund, (Patriot);
it. amico della patria, patrioto;
frl. amì de la patria, patriòt;
frn. ami de la patrie, patriote;
engl. friend of country, patriot;
sl. prijatel domovine, domoljubnik, dober deželan;
lat. patriae amans;
gr. φιλόπατρις, ιδος, ὁ. πατριώτης, ὁ.

Vatermörder, ein;
it. un parricida;
frl. un paricída, ucisòr di so pari;
frn. un parricide, qui a tué son père;
engl. a parricide, murderer of his father;
sl. očetomorec, očetomornik, umorivec očeta svojiga;
lat. patricida, patris interfector;
gr. πατροκτόνος, ὁ. πατρολέτωρ, ὁ. πατροφονεύς, ὁ. πατροφόνος, ὁ.

Vatersbruder;
it. fratello del padre, zio paterno;
frl. fradi del pari, (barba da part del pari);
frn. frère du père, l'oncle paternel;
engl. father's brother, uncle by side of father;
sl. stric;
lat. patruus;
gr. θεῖός, ὁ.

Vatersmutter, V. Grossmutter.

Vatersschwester, V. Tante.

Vatersschwestersohn, V. Cousin.

Vatersschwestertochter, V. Cousine.

Vatersvater, V. Grossvater.

Venezianer, ein; — Venezianerin, eine;
it. un Veneziano, (Veneto); — una Veneziana;
frl. un Veneziàn; — una Veneziána;

frn. un Vénitien; — une Vénitienne;
engl. a Venetian; — a Venetian woman or girl;
sl. Benečan; — Benečanka;
lat. Vénetus; — mulier Véneta;
gr. Ἐνετός, ὁ. — Ἐνετικὴ γυνή, ἡ.

Verächter, ein; — Verächterin, eine;
it. lo sprezzatore, spregiatore; — sprezzatrice, spregiatrice;
frl. un sprezzadòr; — una sprezzadóra;
frn. un mépriseur; — une méprisante;
engl. a despiser, contemner, slighter; — she-despiser;
sl. zaničevavec; — zaničevavka;
lat. contemtor; — contemtrix;
gr. ἐξουδενητής, ὁ. καταφρονητής, ὁ. καταφρονῶν, ὁ. — ἐξουδενητίς, ἡ. καταφρονοῦσα, ἡ.

Veräusserer, der;
it. l'alienatore;
frl. un che dà vía la so proprietàt;
frn. celui qui aliène la proprieté d'une chose à un autre;
engl. one who alienates a property;
sl. odajavec, ki znebi se česa;
lat. abalienator rei;
gr. ὁ ἀπαλλοτριῶν τι.

Verbannter, ein, V. Landesverwiesener.

Verbieter, der;
it. il proibitore, vietatore;
frl. un che proibìss;
frn. celui qui défend (qui prohibe);
engl. a forbidder;
sl. prepovedovavec;
lat. prohíbitor;
gr. κωλυτής, ὁ.

Verbrecher, ein; — Verbrecherin, eine;
it. un malfattore, delinquente, réo; — una malfattrice, delinquente, réa;
frl. un malfator, delinquènt, réo; — una malfatóra, delinquènt, réa;
frn. un délinquant; — une délinquante;
engl. a delinquent; — female delinquent;
sl. hudodelnik; — hudodelnica;
lat. maléficus, criminis reus, qui in culpa est; — maléfica, críminis réa;
gr. κακοῦργος, ὁ. ἐπαίτιος, ὁ. — κακοῦργος, ἡ.

Verbündeter, ein, V. Alliirter, Bundesgenoss.

Verderber, ein, 1. V. Sittenverderber. — 2. V. Zerstörer.

Verehrer, ein;
it. un veneratore;
frl. un veneratòr;
frn. celui qui révère;
engl. a reverencer;
sl. častivec, spoštovavec;
lat. cultor, venerator;
gr. ἐπιθυμητής, ὁ. θεραπευτήρ, ὁ.

Verfälscher, ein, 1. V. Falschmünzer. — 2. V. Schriftverfälscher. — 3. V. Testamentsfälscher. — 4. V. Weinverfälscher.

Verfasser, 1. (eines Buches), V. Schriftsteller. — 2. (eines aus Bruchstücken bestehenden Buches), V. Rhapsodist.

Verfolger, ein;
it. un persecutore;
frl. un persecutòr;
frn. un persécuteur;
engl. a persecutor;
sl. preganjavec;
lat. persecutor;
gr. διωκτήρ, ὁ.

Verführer, ein;
it. un seduttore, corruttore di costumi;
frl. un sedutòr, corutòr di costums;
frn. un séducteur, corrupteur de moeurs;
engl. a seducer, corrupter of manners and morals;
sl. zapeljivec, kazivec lepiga obnašanja;
lat. seductor, corruptor morum;
gr. διαφθείρων ὁ τοὺς τρόπους τοὺς καλούς.

Vergelter, der;
it. il rimuneratore;
frl. il rimuneratòr;
frn. le rémunérateur;
engl. a rewarder;
sl. povračevavec;
lat. remunerator, retributor;
gr. ἀντευεργέτης, ὁ.

Vergifter, V. Giftmischer.

Vergifterin, V. Giftmischerin.

Vergolder, der;

it. l' indoratore;
frl. l' indoradòr;
frn. le doreur;
engl. a gilder;
sl. pozlatnik, pozlačevavec;
lat. inaurator;
gr. χρυσωτής, ὁ.

Vergrösserer, V. Uebertreiber.
Vergrösserin, V. Uebertreiberin.
Verhaftete, eine, V. Arrestantin.
Verhafteter, ein, V. Arrestant.
Verheerer, V. Verwüster.
Verheiratheter, ein; — eine Verheirathete;
it. un ammogliato; — una (donna) maritata;
frl. un sposàt; — una maridáda;
frn. un épousé; — une mariée;
engl. a spoused man; — a married woman;
sl. oženjenec; — omožena;
lat. uxoratus; — nupta;
gr. συζυγίτης, ὁ. — σύζυγος, ἡ. γεγαμημένη, ἡ.

Verhinderer, der;
it. l' impeditore, l' ostatore;
frl. un che impedìss, (l' impeditòr);
frn. l' empêcheur;
engl. hinderer, one who hindes;
sl. zaderžavec, branivec, oviravec;
lat. qui impedit;
gr. ἐμποδιστής, ὁ. διακωλυτής, ὁ.

Verhörer, der, (Inquirent);
it. esaminatore giudiciale, inquisitore criminale;
frl. esaminatòr justiziàl, (l' inquisitòr criminàl);
frn. l' examinateur judiciaire, (juge qui examine un criminel);
engl. judicial examinator, (judge who examines a person guilty of a crime);
sl. kriminalni izpraševavec;
lat. examinator judicialis, quaesitor criminum, inquisitor criminalis;
gr. ἀνακρίνων, ὁ. ὁ τῶν ἐγκληματικῶν ἐκζητητής.

Verkäufer, der; — Verkäuferin, die;
it. venditore; — venditrice;
frl. venditòr; — venditóra, una che vend;
frn. vendeur; — vendeuse;
engl. seller; — she seller, woman who sells;
sl. prodajavec; — prodajavka;
lat. venditor; — venditrix;
gr. πωλῶν, ὁ. πώλης, ὁ. — πωλοῦσα, ἡ.

Verkündiger, V. Ankündiger.
Verkündigerin, V. Ankündigerin.
Verleger eines Buches, V. Selbstverleger.
Verleiter, V. Verführer.
Verleumder, ein; — Verleumderin;
it. calunniatore; — calunniatrice;
frl. caluniatòr; — caluniatóra;
frn. calomniateur; — calomniatrice;
engl. a calumniator; — she-calumniator;
sl. opravljivec, obrekovavec; — opravljavka, obrekovavka;
lat. calumniator; — calumniatrix;
gr. συκοφάντης, ὁ. (διάβολος, ὁ). — συκοφάντρια, ἡ.

Verlober, der, (der einem seine Tochter zur Ehe verheisst);
it. colui che promette sua figlia in matrimonio ad uno;
frl. un che promèt so fia in matrimóni a qualchidùn;
frn. celui qui promet sa fille en mariage à quelqu' un;
engl. one who promises his daughter in marriage;
sl. zaročavec, zaročevavec;
lat. sponsor, (socer qui filiam despondet);
gr. ὁ ἐγγυῶν τινι τὴν θυγατέρα. ἐδνωτής, ὁ.

Verlöbnisszeuge, der;
it. testimonio alla promissione di matrimonio;
frl. testimoni alla promessa di mamatrimoni;
frn. témoin de fiançailles, (à la promesse de mariage);
engl. witness of the espousals;
sl. zaročna priča;
lat. sponsaliorum testis;
gr. μάρτυς ὁ τῶν κατεγγυετικῶν, (od. τῶν νυμφίων).

Verlobte, der; — Verlobte, die;
it. il fidanziato, promesso sposo; — la fidanziata, promessa sposa;

frl. il promess sposo ; — la promessa sposa ;
frn. le fiancé ; — la fiancée ;
engl. bridegroom who has promised future mariage to another in the presence of the church; — bride;
sl. zaročenec ; — zaročenka ;
lat. promissus sponsus, desponsatus ; — promissa sponsa, desponsata ;
gr. νυμφίος (ἐγγυητός), ὁ. μελλόνυμφιος, ὁ. — μελλονύμφη, ἡ. νύμφη ἐγγυητή, ἡ.

Vermächtnissgeber, (Legator, Erblasser), V. Testamentmacher, Testirer.

Vermächtnissnehmer, (Legatar, Vermächtnisserbe) ;
it. legatario, erede del legato fatto per testamento ;
frl. legatári, erèd del láscit, (del legàt lassàt per testamènt) ;
frn. le légataire ;
engl. legatary ;
sl. legatar, sporokojemec, sprejemnik volila ;
lat. legatarius ;
gr. ὁ τὴν κληροδοσίαν λαβῶν.

Vermiether, der, 1. (überh.) ;
it. l' affittatore ;
frl. il fitadòr, chel che fita ;
frn. le loueur, qui donne à louage ;
engl. hirer ;
sl. najmodavec ;
lat. locator ;
gr. ἐκμισθῶν. ὁ.
2. V. Hausvermiether. — 3. V. Kleidervermiether. — 4. V. (Meubelvermiether), V. Möbelvermiether. — 5. V. Pferdevermiether. — 6. V. Zimmervermiether.

Vermittler, der ; — Vermittlerin, die ;
it. mediatore ; — mediatrice ;
frl. mediatòr ; — mediatrice, (mediatóra) ;
frn. médiateur ; — médiatrice ;
engl. mediator ; — mediatress ;
sl. posrednik ; — posrednica ;
lat. mediator ; — mediatrix ;
gr. μεσίτης, ου, ὁ. — μεσῖτις, ιδος, ἡ.

Veroneser, ein ;
it. un Veronese ;
frl. un Veronès ;
frn. natif de Verone ;
engl. native of Verone ;
sl. iz Verone ;
lat. Veronensis ;
gr. ὁ ἐκ Οὐηρώνης.

Verprasser, 1. V. Prasser. — 2. V. Verschwender.

Verräther, ein, 1. (überh.) ;
it. un traditore ;
frl. un traditòr ;
frn. un traître ;
engl. a traitor ;
sl. izdajnik, izdajavec ;
lat. traditor, proditor ;
gr. προδότης, ου, ὁ.
2. V. Hochverräther. — 3. V. Landesverräther.

Versatzamtsdirector, V. Pfandhausdirector.

Versatzamtsschreiber, V. Pfandhausschreiber.

Verschneider, 1. V. Beschneider (bei den Juden). — 2. V. Entmanner. — 3. V. Schweinschneider. — 4. V. Wallacher.

Verschnittener, 1. V. Beschnittener (bei den Juden). — 2. V. Entmannter.

Verschwender, (Vergeuder), ein ;
it. uno scialacquatore, uomo pródigo ;
frl. un scialaquatòr, om pródic (pródigh) ;
frn. homme prodigue, gaspilleur ;
engl. a prodigal, squanderer, spendthrift ;
sl. zapravljivec, zapravljavec ;
lat. homo pródigus, justo sumptuosior ;
gr. ἄσωτος, ὁ. καταναλίσκων τὴν οὐσίαν. ὁ προϊέμενος τὰ χρήματα. φιλαναλώτης, ὁ. διασπαθῶν τὰ ὑπαρχοντα.

Verschwörer, (Verschworner), ein ;
it. congiurato(re), conspiratore ;
frl. un cospiratòr ;
frn. un conjuré, conspirateur ;
engl. a conjuree, conspirator, complotter ;
sl. zarotnik ;
lat. conjuratus, conjurationis socius ;
gr. συνωμότης, ὁ. διώμοτος, ὁ. ἐν τῇ συνωμοσίᾳ ὤν.

Versemacher, (Verseschmied), V. Reimschmied.

Versender, der, 1. V. Schicker. — 2. V. Waarenversender.

Versilberer, (Uebersilberer, Silberarbeiter);
it. l'argentatore;
frl. l'arzentadòr;
frn. l'argenteur, celui qui argente;
engl. one who silvers over;
sl. kdor posrebri;
lat. inargentator, qui argento obdúcit;
gr. ἐπαργυρῶν, ὁ.

Versöhner, der; — Versöhnerin;
it. riconciliatore; — riconciliatrice;
frl. riconciliatòr; — riconciliatóra;
frn. réconciliateur; — réconciliatrice;
engl. reconciler; — she-reconciler;
sl. spravnik, (mirivec); — spravnica;
lat. reconciliator; — reconciliatrix;
gr. διαλλακτής, ὁ. — ἡ συναλλάτουσα (τινά τινι).

Versorgungshausvorsteher, V. Armenhausvorsteher.

Versprecher, der;
it. promettitore;
frl. prometitòr, un che promèt;
frn. prometteur, celui qui promet;
engl. a promiser;
sl. obetavec, obetnik;
lat. pollicitator, qui promittit, promissum dat;
gr. ὑποτείνων ὑπόσχεσίν τινι, ὁ.

Versteigerer, V. Auctionator.

Vertheidiger, 1. (vor Gericht), V. Advokat. — 2. (durch eine Schutzschrift), V. Apologist. — 3. V. Beschützer.

Vertheiler, der;
it. distributore;
frl. distributòr;
frn. distributeur;
engl. distributer;
sl. razdelivec, razdajavec;
lat. distributor;
gr. διανομεύς, ὁ. ἀπονεμητής, ὁ. διαδιδούς, ὁ.

Verthuer, V. Verschwender.

Vertraute, der; — Vertraute, die;
it. il confidente; — la confidente;
frl. il confidènt; — la confidènt;
frn. le confident; — la confidente;
engl. a confidant; — she-confidant;
sl. poverenik; — poverenica;
lat. amicissimus, familiarissimus, amicus arcanorum particeps; — amicissima;
gr. οἰκεῖος, ὁ. φίλτατος, ὁ. συνηθέστατος. — φιλτάτη, ἡ.

Vertilger, der; — Vertilgerin, die;
it. estirpatore; — estirpatrice;
frl. stirpadòr, un che estirpa; — stirpadóra;
frn. extirpateur; — femme qui extirpe;
engl. extirpator; — she-extirpator, woman who extirpates;
sl. pokončevavec; — pokončevavka;
lat. extirpator; — extirpatrix;
gr. ἀναιρέτης, ὁ. καθαιρέτης, ὁ. — καθαιρέτις, ἡ.

Vertriebener, ein, V. Landesverwiesener.

Vervollkommner;
it. perfezionatore;
frl. perfezionatòr, un che perfeziona qualche chiossa;
frn. celui qui perfectionne, qui rend quelque chose parfaite;
engl. a perfecter;
sl. spopolnovavec;
lat. perfectionator operis;
gr. τελειωτής, ὁ.

Verwalter, 1. (überh.);
it. amministratore;
frl. aministratòr;
frn. administrateur;
engl. administrator;
sl. opravnik, oskerbnik;
lat. administrator;
gr. διοικητής, ὁ. ἐπιμελητής, ὁ.
2. (auf einem Landgute), V. Hofmeier.

Verwandter, ein; — Verwandte, eine;
it. (mio) parente; — (mia) parente;
frl. un (me) parint; — una (me) parint;
frn. un parent; — une parente;
engl. a relative-kinsman; — kinswoman;
sl. eden moje žlahte, (žlahtnik, sorojak); — ena moje žlahte, (sorojakinja, v žlahti);
lat. consanguineus, (affinis; — propinqua (affinis quaedam);
gr. εἷς τῶν συγγενῶν. (συγγενής, ὁ). — μία τῶν συγγενῶν. (συγγενίς, ίδος, ἡ).

Verwundeter, ein;
it. un ferito;
frl. un ferìt;
frn. un blessé;
engl. a wounded man;
sl. ranjenec, ranjenik;
lat. vulneratus;
gr. τραυματίας, ὁ. τετρωμένος, ὁ. τρωθείς, ὁ.

Verwüster, -in, V. Vertilger, -in.

Verzinner, der;
it. lo stagnatore;
frl. il stagnadòr;
frn. l' étameur, qui enduit l' étain;
engl. one who covers over with tin;
sl. kositravec, pocinjavec;
lat. stanno obducens;
gr. κασσιτερῶν, ὁ. κασσιτερουργός, ὁ.

Veteran, (ein alter ausgedienter Soldat);
it. un (soldato) veterano;
frl. un (soldàt) veteràn;
frn. un (soldat) vétéran;
engl. an old soldier, a veteran;
sl. star soldat;
lat. miles emèritus, veteranus;
gr. διαστρατευσάμενος, ὁ.

Veterinär, ein, (Pferdearzt, Thierarzt, Vieharzt);
it. veterinario, (maniscalco), chi sa l' arte di curare le malattie dei cavalli, e d' altri animali;
frl. veterinari, (miedi dei chiavai, e di altris animài);
frn. vétérinaire, (maréchal ferrant qui guérit les chevaux etc.);
engl. veterinarian, horse-doctor;
sl. konjski (zdravnik) vrač;
lat. (medicus) veterinarius;
gr. ἱππίατρος, ὁ.

Vetter, V. Cousin.

Vicar, (Vikar);
it. vicario;
frl. vechiàri;
frn. vicaire, curé;
engl. vicar;
sl. vikari;
lat. vicarius;
gr. ἱερεὺς ὁ ἑτέρου μέρος ἀναπληρῶν.

Viceadmiral, (Unteradmiral);
it. viceammiraglio;
frl. vice-amiràl, sot-amiràl;
frn. vice-amiral;
engl. vice-admiral;
sl. podadmiral, namestni admiral, admiralov namestnik;
lat. navarchi vicarius, legatus classis, rei maritimae praefecti legatus;
gr. ἐπιστολεύς, ὁ. ὑποθαλάσσαρχος, ὁ.

Vicebürgermeister;
it. vicepodestà;
frl. vice-podestàt;
frn. vice-podestat;
engl. vice-podestate;
sl. namestni župan;
lat. vice-praefectus urbis;
gr. ἀντιπολίαρχος, ὁ.

Viceconsul;
it. viceconsolo;
frl. vice-cónsul;
frn. vice-consul;
engl. vice-consul;
sl. namestni konzul;
lat. proconsul;
gr. ἀνθύπατος, ὁ.

Vicedirector, (Vicerektor);
it. vicerettore;
frl. vice-diretòr, viceretòr;
frn. vice-recteur;
engl. vice-rector;
sl. namestni (direktor) ravnavec;
lat. vice-director, prorector;
gr. ἀντιπροστάτης, ὁ.

Vicekanzler;
it. vicecancelliere;
frl. vice-cancelìr;
frn. vice-chancellier;
engl. vice-chancellor;
sl. namestni (mali) kancelir;
lat. procancellarius;
gr. τοῦ ἀρχιγραμματέως τόπον ἀναπληρῶν.

Vicekönig;
it. vicerè;
frl. vicerè;
frn. vice-roi;
engl. vice-roy;
sl. namestni kralj, kraljev namestnik;
lat. prorex;
gr. ἀντιβασιλεύς, ὁ. (μεσοβασιλεύς, ὁ).

Vicelegat;
it. vicelegato, prolegato;
frl. vice-legàt, prolegàt;

frn. vice-légat;
engl. vice-légate;
sl. namestni poslanik;
lat. prolegatus, legati vicarius;
gr. ἀντιπρεσβευτής, ὁ.

Vicepräsident;
it. vicepresidente;
frl. vice-presidènt;
frn. vice-président;
engl. vice-president;
sl. namestni prezident;
lat. vice-praeses;
gr. ἀνριπρόεδρος, ὁ.

Vicesecretär, (Vicesekretär);
it. vicesegretario;
frl. vice-secretári;
frn. vice-secrétaire, second secrétaire;
engl. vice-secretary;
sl. namestni tajnik, (mali sekretar);
lat. prosecretarius;
gr. ὑπογραμματεύς, ὁ.

Vicomte, (adelige Würde in Frankreich), (Vice-graf);
it. visconte;
frl. viscònt;
frn. vicomte;
engl. viscount;
sl. namestni grof;
lat. procómes, (vice-comes);
gr. ὑποκόμης, ὁ.

Vicomtess, (Vicegräfin);
it. viscontessa;
frl. viscontessa;
frn. vicomtesse;
engl. viscountess;
sl. namestna grofinja;
lat. procomes (quaedam), procomitissa;
gr. προκομήτισσα, ἡ.

Vieharzt, V. Veterinär.

Viehhändler;
it. mercante di bestiame;
frl. negoziànt di bestiàm;
frn. marchand de bétail;
engl. dealer in cattle;
sl. kupčevavec z živino, živinoteržec;
lat. mercator pecuarius;
gr. προβατοπώλης, ὁ.

Viehhirt;
it. l'armentario;
frl. l'armentàr;
frn. gardien de gros troupeaux;
engl. herdsman;
sl. govedar, (čoban);
lat. armentarius (sc. pastor);
gr. ἀγέλαρχος, ὁ.

Viehknecht;
it. famiglio che governa il bestiame;
frl. famei che guviarna il bestiam;
frn. valet qui a soin du bétail;
engl. servant for the cattle;
sl. živinski hlapec;
lat. fámulus pecuarius;
gr. ὁ τὰ βοσκήματα θεραπεύων.

Viehmagd, (Kuhmagd);
it. fantesca che governa il bestiame;
frl. serva che guviarna il bestiàm;
frn. servante commise au soin du bétail;
engl. maid for the cattle, maid-servant attendig the cattle;
sl. živinarica;
lat. ancilla pecuaria;
gr. ἡ τὰ βοσκήματα θεραπεύουσα.

Viehmäster, V. Mäster.

Vierfürst, V. Tetrarch.

Viertelmeister, V. Stadtviertelmeister.

Violinist, (Geigenspieler);
it. violinista;
frl. violinìst;
frn. joueur de violon;
engl. a violon-player;
sl. godec na škant, (na prave gosli);
lat. fidicen, icinis;
gr. (neol.) βιολίστης, ὁ.

Violist, (Bratschenspieler);
it. violista, sonatore di viola;
frl. violist, sunadòr di viola;
frn. joueur de la viole;
engl. a viol-player;
sl. godec na velike gosli;
lat. secunda fide canens;
gr. πανδούρα μικρᾷ χρώμενος, ὁ.

Violoncellist, (Violoncellospieler);
it. violoncellista, sonatore di violoncello;
frl. violoncelist(a), sunadòr di violoncèl;
frn. joueur de violoncelle;
engl. violoncello-player, player on violoncello;
sl. violoncelist, godec na mali bas;

lat. pandura media canens;
gr. ὁ τῇ βάρβιτῳ μέσῃ χρώμενος.

Violonist, (Bassgeiger);
it. violonista, sonatore di violone, di basso di viola;
frl. il violonist, sunadòr di liròn;
frn. joueur de la basse de viole;
engl. bass-viol-player;
sl. godec na pravi (veliki) bas;
lat. pandura gravi canens, gravi decumana fide canens;
gr. ὁ τῇ βάρβιτῳ μεγάλῃ χρώμενος.

Virtuos(e), ein;
it. virtuoso (in un' arte);
frl. virtuòs (in un art);
frn. un virtuose (dans un art);
engl. a virtuoso (in any art);
sl. virtuoz, izverstnik;
lat. virtuosus (excellens) in arte;
gr. ἀνὴρ ὁ δεινός τι.

Visionär, V. Träumer, Schwärmer.

Visirer, der, V. Aichmeister.

Vocabulist, (Wörterbuchschreiber), V. Lexicograph, (Lexikograph).

Vogelfänger, (Vogelsteller);
it. l' uccellatore;
frl. l' oseladòr;
frn. l' oiseleur;
engl. bird-catcher;
sl. pticar, tičar, kdor tičem nastavlja;
lat. auceps, avibus insidians;
gr. ὀρνιθοθήρας, ὁ. ὁ ταῖς ὄρνισι λόχον ἕζων.

Vogelhändler;
it. venditore di uccelli;
frl. venditòr di ucièi;
frn. un oiselier;
engl. a fowler, bird-seller;
sl. ptičar ki tiče prodaja;
lat. aves vendens;
gr. ὀρνιθοπώλης, ὁ.

Vogelkenner, (Vogelkundiger), V. Ornitholog.

Völkerbeschreiber, V. Ethnograph.

Volksaufwiegler, V. Aufwiegler.

Volksfreund, V. Demokrat.

Volksführer, V. Demagog.

Volksredner;
it. l' aringatore, (pubblico aringatore);
frl. public parlatòr, (oratòr del popul);
frn. harangeur;
engl. public speaker, haranguer;
sl. narodni govornik;
lat. orator publicus (ad populum verba faciens);
gr. δημηγόρος, ὁ. ὁ ἐν δήμῳ ποιούμενος λόγους.

Volksvertreter;
it. rappresentante del popolo;
frl. rapresentànt del pópul;
frn. représentant du peuple;
engl. representative of the people;
sl. namestovavec ljudstva;
lat. populi vicem gerens;
gr. ὁ παρέχων τάξιν τῶν πωλλῶν. αἱρετός, ὁ. (neugr.) ἀντιπρόσωπος, ὁ.

Volontär, ein, V. Freiwilliger.

Vorältern (Voreltern), die, V. Ahnen.

Vorausbezahler, (Pränumerant);
it. associato che paga antecipatamente;
frl. associàt che paja antecipatamenti;
frn. payeur d' avance;
engl. payer in advance;
sl. predplačnik;
lat. praevie pecuniam solvens;
gr. προκαταβάλλων, ὁ. συνδρομήτης ὁ προκαταβάλλων ἀργύριον.

Vorbote, der;
it. foriere, l' anticorriere;
frl. forìr, l' avant-corìr;
frn. l' avant-coureur;
engl. fore-runner, harbinger;
sl. napovedovavec;
lat. praenuntius;
gr. προδρόμος, ὁ.

Vorfahren, die, pl., 1. V. Ahnen. — 2. V. Vorgänger, pl.

Vorgänger, die, pl., (Vorfahren im Amte);
it. gli antecessori, i predecessori;
frl. i antecessòrs;
frn. les antécesseurs, prédécesseurs;
engl. the antecessors, predecessors;
sl. predniki;
lat. antecessores;
gr. οἱ πρό τινος ἐχοντες τὴν τιμήν.

Vorgesetzten, die, pl.;
it. i superiori;
frl. i superiòrs;

frn. les supérieurs;
engl. the superiors;
sl vikšji, (glavarji);
lat. superiores, praepositi;
gr. προστάται, οἱ.

Vorkäufer, V. Aufkäufer.

Vorkäuferin, V. Aufkäuferin.

Vorleser (bei Tische in Mönchsklöstern), V. Anagnost.

Vorleserin (bei Tische in Nonnenklöstern);
it. la leggitrice (nel refettorio mentre le altre religiose pranzano);
frl. la letóra, (la religiosa che lei nel refetori ad alta vos mentri lis altris gústin):
frn. la lectrice de table;
engl. female reader at table;
sl. bravka pri mizi;
lat. lectrix mensaria;
gr. ἀναγιγνώσκουσα, ἡ.

Vormund, der; — Vormünderin die;
it. curatore, tutore; — curatrice, tutrice;
frl. curatòr, tutòr; — curatóra, (curatríce);
frn. curateur, tuteur; — curatrice, tutrice;
engl. guardian (curator) of pupil; — she-guardian of pupil;
sl. varh, tutor; — vahinja, tutorka;
lat. tutor bonorum pupilli; — tutrix, ícis;
gr. ὀρφανιστής, ὁ. ἐπίτροπος, ὁ. — ἐπίτροπος, ἡ. ὀρφανοφύλαξ, ἡ.

Vorredner, der;
it. il prologatore;
frl. chel che ten il discors d'introduziòn;
frn. celui qui fait le prologue;
engl. prefacer, (prolocutor);
sl. sprednik v govoru;
lat. prólogum dicens, (prolocutor);
gr. προλογίζων, ὁ. ὁ τὸν εἰσιτήριον λόγον ποιούμενος.

Vorsänger, V. Tonangeber.

Vorschneider, V. Tranchirer.

Vorsteher, der;
it. il superiore;
frl. il superiòr;
frn. le supérieur, chef;
engl. superior;
sl. glavar;
lat. superior;
gr. ἐπιστάτης, ὁ.

Vorsteher einer Dorfgemeinde, (Dorfschulze), V. Schultheiss.
it. l'agente comunale;
frl. il deàn, l'agènt comunàl;
frn. le syndic du village;
engl. village (country) judge;
sl. župan;
lat. syndicus vici;
gr. κωμάρχης, ὁ.

Vortrab, der, (die Avant-garde);
it. l'avanguardia;
frl. l'avant-uardia;
frn. l'avant-garde;
engl. the van-guard;
sl. prednja straža;
lat. prima acies;
gr. τὸ πρῶτον τάγμα.

W

Waarenablader;
it. scaricatore di merci;
frl. schiariadòr di mercis;
frn. déchargeur de marchandises;
engl. unloader of goods, one who exonerates that which carries;
sl. odtovornik (razkladavec) blaga;
lat. exonerator mercium, (qui e curru ónera deponit;
gr. ὁ ἀποφορτίζων. ὁ τὰ ὤνια ἀποσκευάζων.

Waarenauflader, (Waarenlader);
it. caricatore di merci;
frl. chiariadòr di mercis;
frn. chargeur de marchandises;

engl. loader (packer) of goods;
sl. nakladavec blaga;
lat. merces currui imponens;
gr. ὁ τὰ ὤνια (τὰ φορτία) ἐπιβάλλων.

Waarenbeschauer, V. Güterbeschauer.

Waarenmäkler;
it. sensale di merci;
frl. sensàl di mercis;
frn. courtier de marchandises;
engl. goods-broker;
sl. mešetar pri blagu;
lat. proxeneta mercium;
gr. μεσίτης ὁ περὶ τῶν φορτίων.

Waarentauscher, V. Tauschhändler.

Waarenversender, V. Güterversender, Frachtversender.

Wachsbildner;
it. il ceroplasta, lavoratore di figure di cera in rilievo;
frl. artefiz che fas figuris di cera;
frn. ouvrier qui fait des figures de cire en bosse (en relief);
engl. embosser in wax;
sl. umetnik ki dela vošene podobe;
lat. ceroplasta;
gr. κηροπλάστης, ὁ.

Wachsbleicher;
it. biancatore di cera;
frl. sblanchiadòr di cera;
frn. cirier qui blanchit la cire;
engl. wax-bleacher;
sl. belivec voska;
lat. cerae dealbator (purgator), qui ceram apricatione candefacit);
gr. ὁ ἡλιαστὴς τοῦ κηροῦ.

Wachsfabrikant, (Wachslichtzieher);
it. fabbricatore di candele di cera, il cerajo;
frl. fabricatòr di chiandelis di cera;
frn. le cirier (ciergier);
engl. wax-candle-maker;
sl. voskar, voščar;
lat. faber (fusor) cerarius;
gr. κηροποιός, ὁ.

Wachshändler, (Wachskerzler);
it. il cerajuolo, venditore (negoziante) di candele di cera;
frl. il ceràr, negociànt di chiandelis di cera;
frn. marchand-cirier;
engl. wax-candle-seller;
sl. prodajavec voščenic, kupčevavec z voskam;
lat. mercator cerarius;
gr. κηροπώλης, ὁ.

Wachsleinwandhändler;
it. venditore di tela incerata;
frl. venditòr di tela (in)ceràda;
frn. vendeur de toile cirée;
engl. oil-cloth-seller;
sl. kupčevavec z povoščenim platnam;
lat. telam ceratam vendens;
gr. ὁ τὴν ὀθόνην κηρωτὴν πιπράσκων.

Wachstuchfabrikant;
it. fabbricatore di tela incerata;
frl. fabricatòr di tela ceràda;
frn. manufacturier de toile cirée;
engl. manufacturer of cere-cloth, oil-cloth-draper;
sl. tkavec za povošeno platno;
lat. textor telae ceratae;
gr. ὁ τὴν ὀθόνην κηρωτὴν κατασκευάζων.

Wächter, der; — Wächterin, die;
it. guardiano, custode; — la guardiana;
frl. uardiàn, custódi; — la uardiána;
frn. gardien; — la gardienne;
engl. watchman; — watchwoman;
sl. varh, čuvaj, čuvar; — varhinja, čuvajka, čuvarica;
lat. custos; — mulier custos, quae custodit (tuetur);
gr. φύλαξ, ὁ. — φύλαξ, ἡ. φυλάκισσα, ἡ.

Wachtmeister;
it. sergente di cavalleria;
frl. serzènt di cavalería;
frn. sergent de cavalerie;
engl. sergeant in the cavalry;
sl. stražmojster, feldvebelj pri konjikih;
lat. praefectus excubitorum équitum;
gr. πεντηκόνταρχος ὁ τῶν ἱππέων.

Waffelbäcker, (Hippenbäcker), V. Oblatenbäcker.

Waffenbruder, (Waffengefährte, Waffengenoss), V. Kriegscamerad.

Waffenhändler, 1. V. Gewehrhändler. — 2. V. Klingenhändler.

Waffenputzer, V. Schwertfeger.

Waffenschmied, V. Büchsenschmied.

Wagemacher;
it. il bilanciajo, chi fa le bilance;
frl. il bilanzàr, (staderàr), che fas bilanzis, staderis ecc.;
frn. le balancier, ouvrier qui fait des balances;
engl. balance-maker;
sl. tehničar, mojster ki vage dela;
lat. trutinarum (librarum) artifex;
gr. ζυγοποιός, ὁ.

Wagemeister;
it. cimentatore (aggiustatore) di pesi e misure;
frl. cimentadòr public di pésos e misuris;
frn. l' ajusteur, maître des poids et des mesures;
engl. adjuster;
sl. mojster ki poravna vage in mere;
lat. examinator librarum, modiorum etc.;
gr. ζυγοστάτης, ὁ.

Wagenmacher;
it. maestro carradore, colui che fa carri;
frl. maestri che fas chiars, (ruedàr);
frn. le charron;
engl. cart-wright;
sl. kolar;
lat. faber carrucárius;
gr. ἁμαξοπηγός, ὁ. διφροπηγός, ὁ.

Wäger (öffentlicher);
it. pesatore pubblico (giurato);
frl. pesadòr public (zurât);
frn. peseur public;
engl. public weigher;
sl. očitni vagar, vagar ki ima očitno vago v skerbi;
lat. praefectus librae publicae;
gr. σταθμοῦχος, ὁ.

Wagner, der, 1. V. Rademacher. — 2. V. Stellmacher. — 3. V. Wagenmacher.

Wahlältern, pl., 1. (Wahlvater), V. Adoptivvater. — 2. (Wahlmutter, V. Adoptivmutter.

Wähler, (Wahlherr, Wahlmann);
it. elettore, votante;
frl. eletòr, votânt;
frn. électeur, qui a le droit de suffrage;
engl. elector, one who has the right of election;
sl. volivec, izbornik;
lat. elector, qui jus habet dandi suffragium ad electionem alicujus;
gr. ψηφοφόρος, ὁ. αἱρέτης, ὁ. χειροτονητής, ὁ.

Wahlfürst, V. Churfürst.

Wahlkind, 1. (Wahlsohn), V. Adoptivsohn. — 2. (Wahltochter), V. Adoptivtochter.

Wahnsinnige, eine, V. Irrsinnige.

Wahnsinniger, ein, V. Irrsinniger.

Wahrheitsfeind;
it. nimico della verità;
frl. nimì (nemì, inimi) de la veritât;
frn. ennemi de la verité;
engl. fiend of truth;
sl. sovražnik resnice;
lat. osor (inimicus) veritatis;
gr. μισαλήθης, ὁ. ὁ τῆς ἀληθείας μισητής.

Wahrheitsforscher;
it. indagatore, (scrutatore, investigatore) della verità;
frl. un che cerchia la veritât;
frn. scrutateur de la verité;
engl. searcher of truth;
sl. preiskovavec resnice;
lat. scrutator (studiosus) veritatis;
gr. ὁ περὶ τὴν ἀλήθειαν σπουδάζων.

Wahrheitsfreund, V. Philaleth(es).

Wahrheitszeuge;
it. testimonio della verità;
frl. testimòni de la veritât;
frn. témoin de la verité;
engl. witness of truth;
sl. priča (spričevavec) resnice;
lat. testis veritatis;
gr. ἀληθομάρτυς, ὁ.

Wahrsager; — Wahrsagerin;
it. indovino, divinatore; — divinatrice;
frl. un strolic, un che pretînd d' indovinà l' avegnì; — una stróliga;
frn. un devin; — une devineresse;
engl. diviner; — a divineress;
sl. vedeževavec; — vedeževavka;
lat. divinator, vates, fatídicus; — divinatrix, (mulier) fatídica;

gr. μάντις, ὁ. χρησμολόγος, ὁ. — μάντις, ἡ.

Waisenhausvorsteher;
it. direttore d'un orfanotrofio;
frl. diretòr d'un orfanotrofi;
frn. directeur d'un orphanotrophium, (d'une maison des orphelins);
engl. director of an orphanotrophy, (house for orphans);
sl. direktor (ravnavec) sirotnice, (siroške hiše, hiše za sirote);
lat. director orphanotrophii;
gr. ὁ τοῦ ὀρφανοτροφείου προστάτης.

Waisenkind, 1. V. Waisenknabe. — 2. V. Waisenmädchen.

Waisenknabe, ein;
it. un orfano;
frl. un uárfin;
frn. un orphelin;
engl. an orphan boy;
sl. sirotek, sirotič;
lat. órphanus, (pupillus);
gr. ὀρφανός, ὁ.

Waisenlehrerin;
it. maestra delle orfane;
frl. maestra (mestra) de lis uárfinis;
frn. maîtresse des orphelines;
engl. preceptress of orphan girls;
sl. siroška učenica, učenica za sirote;
lat. magistra orphanotrophii, (puellarum orphanarum);
gr. ἡ τῶν ὀρφανῶν διδάσκαλος.

Waisenmädchen, ein;
it. un' orfana;
frl. una uárfina;
frn. une orpheline;
engl. an orphan girl;
sl. sirota, sirotica, deklica sirota;
lat. órphana, (pupilla);
gr. ὀρφανή, ἡ.

Waldhornist, (Waldhornbläser);
it. sonatore del corno di caccia;
frl. sunadòr del cuàr di chiazza;
frn. joueur de cor de chasse;
engl. french-horn-blower;
sl. trobnik, trobež;
lat. tuba incurva canens;
gr. κεραταύλης, ὁ. κεραύλης, ὁ.

Waldhüter, V. Forsthüter.

Waldleute, (Waldbewohner), die, pl.;
it. abitanti (abitatori) di forésta;
frl. abitanz di bosc;
frn. les habitans de forêt;
engl. people living in a wood;
sl. hostniki;
lat. sylvícolae;
gr. οἱ περὶ τοὺς δρυμοὺς οἰκοῦντες.

Waldmeister, V. Forstdirector.

Waldschreiber, V. Forstschreiber.

Wallfahrer, V. Pilger.

Wallfahrerin, V. Pilgerin.

Wallfischfänger;
it. pescatore di balene;
frl. peschiadòr di balénis;
frn. pêcheur de baleines;
engl. whale-fisher;
sl. kitolovec;
lat. balaenarum piscator, (captor);
gr. φαλαινοθήρας, ὁ. ὁ τὰς φαλαίνας θηρῶν

Wälsche, eine, 1. V. Italienerin. — 2. V. Friaulerin.

Wälscher, ein, 1. V. Italiener. — 2. V. Friauler.

Wanderer, V. Reisender.

Wanderin, V. Reisende.

Wappenkundiger, (Wappenkünstler), V. Heraldiker.

Wappenmaler;
it. pittore araldico, pittore d'arme gentilizie;
frl. pitòr aráldic, pitòr di stemis (di armis) di faméa;
frn. peintre d'armoiries;
engl. heraldry painter, painter of arms;
sl. gerbovni malar;
lat. pictor heráldicus, insignia gentilitia pingens;
gr. παρασημογράφος, ὁ.

Wappenschneider;
it. incisore di arme gentilizie;
frl. incisòr di stemis (di armis) di faméa;
frn. graveur d'armoiries;
engl. engraver of arms;
sl. gerborez;
lat. incísor heráldicus, insígnia gentilitia incídens;
gr. παρασημογλύπτης, ὁ.

Wäschbesorgerin, V. Kleiderbesorgerin.

Wäscherin, (Waschfrau, Waschweib);

it. la lavandaja;
frl. la lavandára;
frn. la lavandière;
engl. a laundress, washer-woman;
sl. perica, perilja;
lat. lotrix, ícis;
gr. πλύντρια, ἡ. πλυντρίς, ἡ.

Waschmagd, V. Spülmagd.

Wasenmeister, 1. V. Abdecker. — 2. V. Scharfrichter.

Wasserbaukünstler, (Wasserbaumeister), V. Hydrauliker.

Wasserbeschreiber, V. Hydrograph.

Wasserführer, V. Wasserträger.

Wassermaler;
it. pittore ad acquerello, a guazzo;
frl. pitòr cun colòrs a ága;
frn. paintre à gouache, en détrempe;
engl. painter in water-colours;
sl. malar z vodnimi barvami;
lat. pictor aqua mixtis colóribus utens;
gr. ζογράφος ὁ ὑδρομιγέσι χρώμασι (od. χρώμασι ὕδατι κεκραμένοις) χρώμενος.

Wassermelonenhändler;
it. il mellonajo, venditore di angurie;
frl. venditòr di anguris;
frn. vendeur de melons d'eau;
engl. seller of water-melons;
sl. lubeničar, prodajavec vodenih dinj;
lat. angurias (citrullos) vendens;
gr. ἀγγουριοπώλης, ὁ.

Wassersüchtiger, ein;
it. un idrópico;
frl. un idrópic;
frn. un hydropique;
engl. an hydropic, a dropsical person;
sl. vodeničen;
lat. hydrópicus, hydrope labórans;
gr. ὑδρωπικός, ὁ. ὑδρωψ, οπος, ὁ.

Wasserträger, (Wasserführer);
it. l'acquajuolo;
frl. un che puarta o mena l'ága;
frn. porteur (meneur) d'eau;
engl. water-bearer, water-carrier;
sl. vodonos(ec);
lat. aquarius, qui aquam fert vel ádvehit;
gr. ὑδροφόρος, ὁ. ὑδατηγός, ὁ.

Wassertrinker;
it. un bevilacqua, astemio di vino;
frl. un bevilága, astémi di vin;
frn. buveur d'eau, abstème de vin, qui ne boit point de vin, un hydropote;
engl. water-drinker, abstemious of wine, one who drinks no wine;
sl. vodopivec;
lat. aquam bibens, vini abstemius.
gr. ὑδροπότης, ὁ. ἀβρόμιος, ὁ.

Wasseruhrmacher;
it. chi fa clessídre, oriuoli a acqua;
frl. un che fas clessídris, orlóis a aga;
frn. faiseur de clepsydres, d'hydroscopes;
engl. water-clock-maker, one who makes an instrument in use to measure time by running of water;
sl. urar ki dela vodne ure;
lat. clepsydropoeus;
gr. κλεψυδροποιός, ὁ.

Wasserwahrsager, V. Hydromant.

Wattenfabrikant, (Wattenmacher);
it. fabbricante di ovatta;
frl. fabricànt di vata (báta);
frn. fabricant d'ouate;
engl. wad-manufacturer;
sl. vatar;
lat. accomodator stupae sericae ad vestimenta;
gr. ὑποστρωματοποιός, ὁ.

Weber, (Webermeister);
it. tessitore;
frl. tiessidòr;
frn. tisserand;
engl. weaver;
sl. tkavec, mojster tkavec;
lat. textor, óris;
gr. ὑφάντης, ὁ.

Webergesell, (Webergehilfe);
it. lavorante tessitore;
frl. lavoràn di tiessidòr;
frn. compagnon tisserand;
engl. journeyman-weaver;
sl. tkavski pomagač;
lat. operarius textoris;
gr. ὁ τοῦ ὑφάντου συνεργός.

Weberkammmacher, (Weberblattmacher);
it. facitore di pettini da tessitore;

frl. un che fas piétins di testòr;
frn. faiseur de peignes de tisserand;
engl. weaver's comb-maker;
sl. berdar;
lat. péctinum textoriorum faber, qui rádios textorios conficit;
gr. σπαθοποιός, ὁ. ὁ τοὺς κτένας ὑφαντικοὺς κατασκευάζων.

Wechselagent, (Wechselsensal), V. Geldmäkler);
it. agente di cambio, sensale di cambiali;
frl. sensàl di cambi(o), sensàl di bez;
frn. agent de change, (courtier dont le métier est de placer l'argent des aurres ou de leur en faire prêter à l'interêt);
engl. exchange-broker, (a money scrivener);
sl. menjični (mešetar) opravnik;
lat. litterarum cambialium proxeneta;
gr. ὁ τῶν συγγράφων προξενητής.

Wechselannehmer, V. Acceptant eines Wechsels.

Wechselaussteller, V. Aussteller eines Wechsels.

Wechsler, 1. V. Geldwechsler. — 2. V. Banquier.

Wecker (aus dem Schlafe, der, in Mönchsklöstern);
it. il destatore, risvegliatore (nel convento de' religiosi);
frl. il sveadòr, (chel che svéa i religiòs nel convènt);
frn. le réveilleur, qui réveille les autres religieux pour aller aux matines);
engl. the waker (in a convent);
sl. budivec, budnik, zbujavec (v mniških samostanih);
lat. suscitator e somno;
gr. ἐξυπνιστής, ὁ. ἐξυπνοποιός, ὁ.

Weckerin, die, (in Nonnenklöstern);
it. la destatrice, risvegliatrice (nel convento di religiose);
frl. la sveadóra;
frn. la réveilleuse;
engl. she waker (in a nunnery);
sl. budivka (nunskiga samostana);
lat. suscitatrix e somno (in conventu monialium);
gr. ἐξυπνίζουσα, ἡ. ἐξυπνοποιός, ἡ.

Wegearbeiter, V. Strassenarbeiter.

Wegmautheinnehmer, V. Strassenmautheinnehmer.

Wegweiser; — Wegweiserin;
it. il guidatore; — la guidatrice;
frl. guidatòr; — la guidatóra;
frn. le guide; — la guide, conductrice;
engl. a guide; — she-guide;
sl. vodivec; — vodivka;
lat. viae dux; — viae ductrix;
gr. ὁδηγητής, ὁ. — ὁδηγήτρια, ἡ.

Weib, das, (überh.), (Weibsbild, Weibsperson);
it. una donna;
frl. una fémina;
frn. une femme;
engl. a woman;
sl. ženska;
lat. mulier, (foemina, fémina);
gr. γυνή (gen. γυναικός), ἡ. γυναίκιον, τὸ.

Weihbischof;
it. véscovo per le ordinazioni, (senza giurisdizione);
frl. véscul par lis ordinaziòns (senza jurisdiziòn);
frn. évêque qui fait les fonctions d'un autre évêque;
engl. vicarious bishop;
sl. škof za žegne;
lat. episcopus episcopi legatus;
gr. ἐπίσκοπος τοῦ ἐπισκόπου τοποτηρητής, ὁ.

Weihrauchbüchsenträger;
it. il navicellajo, chi porta alle sacre funzioni la navicella dell'incenso;
frl. chel che puarta allis sacris funziòns la naviséla de l'incèns;
frn. le porte-navete (d' encens);
engl. small vessel-bearer wherein frankincense is kept;
sl. kdor nosi pušico s kadilam;
lat. navicellarius, thurariam cymbulam (turariam naviculam) ferens;
gr. θυμιαμαθηκοφόρος, ὁ.

Weihrauchfassträger;
it. turiferario, chi porta il turibolo, l'incensiere;

frl. il turiferari, chel che puarta il turíbul;
frn. le thuriferaire, qui porte l'encensoir;
engl. censer-bearer, one who carries the frankincense pan in the church;
sl. kdor nosi kadilnico;
lat. thuriferarius, (turibulum gestans);
gr. θυμιατηριοφόρος, ὁ.

Weingärtner, (Weinbauer);
it. vignajuolo, coltivatore di viti;
frl. coltivatòr di viz;
frn. le vigneron;
engl. tiller of vines;
sl. vinogradnik, vinorejec;
lat. vitícola;
gr. ἀμπελοφύτης, ὁ.

Weinführer;
it. conduttore di vino;
frl. condutòr di vìn;
frn. conducteur de vin;
engl. wine-conductor;
sl. tovornik ki vino prevaža;
lat. vinum vehens, (conductor vini);
gr. οἰναγωγός, ὁ.

Weinhändler, (Weingrosshändler);
it. mercante di vino;
frl. merchiadànt di vin;
frn. marchand de vin;
engl. wine-merchant;
sl. kupčevavec z vinam;
lat. vini mercator;
gr. οἰνέμπορος, ὁ.

Weinhasser, V. Wassertrinker.

Weinhüter;
it. guardiano delle vigne;
frl. uardiàn de lis vignis;
frn. le garde des vignes;
engl. guard of the vineyards;
sl. nogradni čuvaj;
lat. vinearum custos;
gr. οἰνοπεδοφύλαξ, ὁ.

Weinkellner;
it. cantiniere d'osteria;
frl. cantinìr d'osteria;
frn. cantinier de cabaret à vin;
engl. cellar-man of wine;
sl. natakar (kletar) vina;
lat. cellarius vinarius;
gr. ὁ ἐπὶ τοῦ οἴνου παῖς.

Weinkellnerin;
it. cantiniera d'osteria;
frl. cantiniera d'osteria;
frn. cantinière d'un cabaret à vin;
engl. cellar-maid of wine;
sl. natakarica (kletarica) vina;
lat. cellaria od. ancilla vinaria;
gr. ἡ ἐπὶ τοῦ οἴνου παῖς.

Weinkenner;
it. conoscitore de'vini;
frl. cognoscitòr di vin;
frn. connaisseur de vin;
engl. connoisseur of wine;
sl. poznavec vina;
lat. vini cognitor;
gr. οἰνογνώστης, ὁ.

Weinleser; — Weinleserin;
it. vendemmiatore; — vendemmiatrice;
frl. vendemadòr; — la vendemadóra;
frn. vendangeur; — vendangeuse;
engl. vintager; — female vintager;
sl. tergavec, tergač; — tergavka, tergačica;
lat. vindemiátor; — vindemiatrix;
gr. τρυγητής, ὁ. — τρυγητίς, ίδος, ἡ.

Weinmesser, V. Weinvisirer.

Weinmischer, V. Weinverfälscher.

Weinpresser, V. Keltermeister.

Weinschätzer;
it. lo stimatore del vino;
frl. il stimadòr del vin;
frn. estimateur de vin;
engl. wine-prizer;
sl. cenivec vinski;
lat. aestimator vini, vini censor;
gr. οἰνοτιμητής, ὁ. ὁ τοῦ οἴνου ἀποτιμητής.

Weinschenk, V. Schenkwirth.

Weinschenkin, V. Schenkwirthin.

Weinschröter;
it. incantinatore (incannovatore) di vino;
frl. il schiariadòr di vin;
frn. l'encaveur de vin;
engl. one who lays wine in a cellar;
sl. skladač sodov vina;
lat. molitor doliaris, phalangarius vinarius;
gr. φορταγωγός ὁ τῶν οἰνοπίθων.

Weintrinker; — Weintrinkerin;

it. bevitore di vino; — bevitrice di vino;
frl. bevidòr di vin; — bevidóra di vin;
frn. buveur de vin; — buveuse de vin;
engl. vine-drinker; — she wine-drinker;
sl. vinopivec; — vinopivka;
lat. vini potor, (merum bibens); — vini potrix;
gr. οἰνοπότης, ὁ. ζωροπότης, ὁ. — οἰνοπότις, ἡ. ζωροπότις, ἡ.

Weinverfälscher, (Weinmischer, Weintaufer);
it. fatturatore (falsificatore) di vino;
frl. falsificatòr di vin;
frn. frelateur de vin;
engl. sophisticator of wine;
sl. mešavec (blodivec, kazivec) vina;
lat. adulterator vini;
gr. οἰνοκυκητής, ὁ.

Weinvisirer;
it. stazzatore di vino;
frl. sacomadòr (stazzadòr, misuradòr), di vin;
frn. jaugeur de vin;
engl. wine-gauger;
sl. vinomerec;
lat. mensor vinarius, oenometra;
gr. οἰνομέτρης, ὁ.

Weinwirth, V. Schenkwirth.

Weinwirthin, V. Schenkwirthin.

Weissager, 1. V. Prophet. — 2. V. Wahrsager.

Weissbäcker, V. Brodbäcker;
it. pistore di pan bianco;
frl. pistòr di pan blanc;
frn. boulanger qui fait du pain blanc;
engl. baker that bakes white bread;
sl. pek beliga kruha, beli krušnar;
lat. pistor siliginarius, (- similaginеus);
gr. ἀρτοποιός ὁ τοῦ σεμιδαλίτου (sc. ἄρτου).

Weissnähterin, V. Nähterin;
it. la cucitrice, che lavora di bianco;
frl. la cusadressa, che lavora di blanc;
frn. la couturière lingère;
engl. linen-seamstress;
sl. šivilja (moiškra) za belo pertenino;
lat. netrix linteorum;
gr. λινοῤάπτις, ἡ.

Weitsichtige, der;
it. présbita, chi non vede che da lontano;
frl. présbita, un che viod ben da lontàn ma poc da vicin;
frn. presbyte, qui ne voit que de loin;
engl. a far-sighted person;
sl. kdor od daleč bolj vidi, kakor od bliz;
lat. présbyta, qui procul distantia discernit;
gr. πρεσβύτης, ὁ.

Weltbeschreiber, V. Cosmograph.

Weltpriester;
it. sacerdote secolare;
frl. sacerdòt secolàr;
frn. prêtre séculier;
engl. secular priest;
sl. neredovni mašnik, petrinar, mašnik med svetam;
lat. sacerdos secularis;
gr. κοσμοίερεύς, ὁ. ἱερεὺς ὁ (πολιτικός) λαϊκός, ὁ.

Weltumsegler, V. Erdumsegler.

Weltweiser, ein, V. Philosoph.

Werbeoffizier, V. Assentirungsoffizier.

Werbflüchtiger, V. Conscriptionsflüchtling.

Werkleute, die, pl.;
it. lavoranti, operaj, artieri;
frl. lavoràns, artìsg;
frn. les ouvriers;
engl. workmen;
sl. delavci, (težaki);
lat. opifices;
gr. ἐργάται, οἱ. οἱ τὴν ἐργασίαν ποιούμενοι.

Werkmeister, V. Fabriksdirector.

Wetterbeobachter, V. Meteorolog.

Wettläufer, (Wettrenner);
it. gareggiatore al corso;
frl. un che cor a gara (par scomessa);
frn. qui fait la course à l'envi;
engl. running footman contending for a thing;
sl. tekavec za stavo, tekec na vadljo;

lat. stadiódromus, cursor pignore contendens;
gr. σταδιοδρόμος, ὁ. σταδιεύς, ὁ. σταδιευτής, ὁ.

Wetzsteinhändler, V. Schleifsteinhändler.

Wickelkind, (Windelkind), Wiegenkind;
it. bambino in fascie, in cuna;
frl. bambin in fassa, in scuna;
frn. enfant en maillot, au berceau;
engl. child in swathing clothes, in cradle;
sl. otrok v plenicah, dete v zibeli;
lat. infans fasciis involutus, infans in cunis, (in cunábulis);
gr. βρέφος τὸ ἐσπαργανωμένον. σπαργανιώτης, ὁ. βρέφος τὸ ἐν κοιτίδι, (ἐν λίκνῳ).

Widerchrist, V. Antichrist.

Widerrather, V. Abrather.

Widerrufer;
it. ritrattatore;
frl. un che ritrata lis sos peraulis;
frn. qui rétracte ce qu'il a dit, qui chante la palinodie;
engl. revoker;
sl. kdor besedo nazaj vzame;
lat. retractator, qui dicta retractat, qui palinodiam canit;
gr. παλινῳδῶν, ὁ.

Widerstreiter, (Opponent), V. Gegner.

Wiener, ein; — Wienerin, eine;
it. un Viennese; — una Viennese;
frl. un Vienès; — una Vienésa;
frn. un de Vienne d'Autriche; — une de Vienne d'Autriche;
engl. man or boy of Vienna; — woman or girl of Vienna;
sl. Dunajec, Dunajčan; — Dunajka, Dunajčanka;
lat. Viennensis, Vindobonensis (quidam); — mulier Viennensis;
gr. Βιεννίτης, ὁ. Βιεννεύς, ὁ. ὁ ἐκ Οὐινδομάνης. — Βιεννῖτις, ἡ. ἡ ἐκ Οὐινδομάνης.

Wilddieb;
it. cacciatore occulto, che caccia furtivamente;
frl. chiazzadòr ocùlt;
frn. veneur clandestin;
engl. a poacher, one who kills with a gun or otherwise destroys game privately;
sl. tatinski strelec, brezoblastni lovec;
lat. venator clandestinus;
gr. ὁ λάθρα κατακτείνων τὰ θηρία.

Wildschweinjäger;
it. cacciatore di cinghiali;
frl. chiazzadòr di purciz salvádis;
frn. chasseur de sangliers;
engl. wild board-hunter;
sl. lovec divjih prašičov;
lat. aprorum venator;
gr. σύαγρος, ὁ. συαγρευτής, ὁ.

Windmüller;
it. mugnajo (padrone) d'un mulino a vento;
frl. mulinàr (paròn) d'un mulin a vint;
frn. meûnier (maître) d'un moulin à vent;
engl. master of a wind-mill;
sl. malnar ki melje z mlinam na sapo;
lat. dominus molae pneumaticae, quae vento versatur;
gr. (neugr.) κύριος ὁ τοῦ ἀνεμομύλου.

Winkeldrucker;
it. stampatore clandestino;
frl. stampadòr secrèt, (clandestin, ocùlt);
frn. imprimeur clandestin;
engl. clandestine printer;
sl. skrivni (brezoblastni) tiskar;
lat. typographus clandestinus;
gr. τυπογράφος ὁ κρυφαῖος.

Winkellehrer;
it. maestro non approvato;
frl. maestri (mestri) di scuela non aprovàt;
frn. maître (permissionnaire) d'école;
engl. unauthorized school-master;
sl. brezoblastni učnik;
lat. ludimagister non adprobatus;
gr. διδάσκαλος ὁ οὐ δίκαιος.

Winkeladvokat, (Winkelschreiber), V. Rabulist.

Winzer, 1. V. Rebenbinder. — 2. V. Weingärtner.

Wirklicher geheimer Rath, V. Geheimer Rath (wirklicher).

Wirkmeister, V. Kneter.
Wirth, 1. V. Bierwirth. — 2. V. Gastwirth. — 3. V. Schenkwirth, (Weinwirth).
Wirthschafter, 1. V. Haushalter. — 2. V. Oekonom.
Wirthschafterin, V. Haushälterin, (Gouvernante.
Wittwer, (Wittmann), ein; — Wittwe, (Wittfrau), eine;
it. védovo; — védova;
frl. védu, (védul); — una védua;
frn. veuf; — une veuve;
engl. widower; — widow, a widow-woman;
sl. vdovec; — vdova;
lat. víduus; — vídua;
gr. χῆρος, ὁ. — χήρα, ἡ.
Wöchner, der, (der den Gottesdienst die Woche über verrichten muss);
it. l'ebdomadario;
frl. il sacerdòt che lè di setemana;
frn. l'hebdomadier, le semainier;
engl. hebdomadary, the priest whose week it is to officiate;
sl. tednar;
lat. hebdomadarius;
gr. ἱερεὺς ὁ καθ' ἑβδομάδα.
Wöchnerin, (Sechswöchnerin), V. Kindbetterin.
Wohlthäter, ein; — Wohlthäterin, eine;
it. benefattore; — benefattrice;
frl. benefatòr; — benefatóra;
frn. bienfaiteur; — bienfaitrice;
engl. benefactor; — benefactress;
sl. dobrotnik; — dobrotnica, (blagodarnica);
lat. benefactor; — benefactrix, icis;
gr. εὐεργέτης, ὁ. — εὐεργέτις, ἡ.
Wolfsjäger, ein;
it. cacciatore di lupi;
frl. chiazzadòr di lovs;
frn. chasseur de loups;
engl. wolf's-catcher;
sl. volčji lovec;
lat. lupi venator, qui lupos venatur;
gr. λυκοθήρας, ὁ.
Wollenfabrikant, V. Tuchfabrikant.
Wollenfärber, V. Tuchfärber.
Wollenhändler, V. Tuchhändler.
Wollhändler;
it. lanajuolo, mercante di lane;
frl. merchiadànt di lana;
frn. marchand lainier;
engl. dealer in wool;
sl. kupčevavec z volno;
lat. mercator lanarius;
gr. ἐριοπώλης, ὁ.
Wollkämmer, (Wollkrempler, Wollschläger), V. Hechler.
Wollkämmerin, V. Hechlerin.
Wollkammhändler, V. Hechelhändler.
Wollkammmacher, V. Hechelmacher.
Wollspinner; — Wollspinnerin;
it. filatore di lana; — filatrice di lana;
frl. filatòr di lana; — filadressa di lana;
frn. fileur de laine; — fileuse de laine;
engl. wool-spinner; — wool-spinster;
sl. volnopredec; — volnoprednica;
lat. lanae in fila ductor; — lanae in fila ductrix;
gr. ἐριονηματοποιός, ὁ, ἡ. ταλασιουργός, ὁ, ἡ.
Wollüstling, ein, (ein Sybarit);
it. uomo sensuale, voluttuoso;
frl. om sensual;
frn. homme sensuel, voluptueux;
engl. sensualist, voluptuary;
sl. nesramnež, nečistnik;
lat. homo sensualis, voluptuosus, Sybarita;
gr. ὁ τῶν ἡδονῶν ἥττων. συβαρίτης, ὁ.
Wollweber, (Tuchweber), V. Tuchfabrikant.
Wörterbuchschreiber, V. Lexicograph.
Wortforscher, V. Etymologist.
Worthalter, (Wortheld, ein Mann von Wort);
it. uomo di parola;
frl. om di peraula;
frn. homme de parole;
engl. a man of word;
sl. mož beseda;
lat. vir qui promissis stat;
gr. ἀνὴρ πιστός, ὁ.
Wortjäger, (Wortklauber);
it. glossatore pedantesco di vocaboli;
frl. criticòn di peraulis;
frn. qui dispute sur les mots;
engl. word-catcher, verbal critic, dissector of words;

sl. besedičar;
lat. verborum captator;
gr. λογοθήρας, ὁ. λεξιθήρας, ὁ.

Wucherer, ein;
it. un usurajo;
frl. un usurári;
frn. un usurier;
engl. an usurer;
sl. odertnik, kdor krivične obresti jemlje;
lat. usurarius, foenerator;
gr. τοκιστής, ὁ.

Wundarzt, V. Chirurg(us).

Wunderthäter, V. Thaumaturg.

Würfelspieler;
it. giuocatore ai dadi;
frl. zujadòr di daz;
frn. joueur de dés;
engl. player at dice, (a dicer);
sl. igravec v kocke, (kockar);
lat. talis (tésseris) ludens;
gr. κυβευτής, ὁ. σκιραφευτής, ὁ. ἀστραγαλίζων.

Wursthändler;
it. venditore di salsicce;
frl. venditòr di lujánîs;
frn. vendeur de saucisses;
engl. saucisse-seller;
sl. klobasar;
lat. fárcimina vel lucanicas vendens;
gr. ἀλλαντοπώλης, ὁ.

Wurstmacher, (Wurstfüller);
it. facitore di salsicce, (di salami ecc.);
frl. purcitàr che fas lujánîs, (salàms ecc.);
frn. farcisseur;
engl. saucisse-maker;
sl. klobasnik;
lat. fartor;
gr. ἀλλαντοποιός, ὁ.

Würzhändler, V. Droguist.

Wütherich, ein, V. Tyrann.

X

Xyloglyph, V. Bildschnitzer, Holzstecher.

Xylograph, V. Holzdrucker.

Xylolog, (Holzkundiger, Holzartenkenner);
it. conoscitore di legnami;
frl. cognoscitòr di legnàm;
frn. connaisseur de bois;
engl. connoisseur of wood, wood-knower;
sl. dervoznavec;
lat. lignorum cógnitor, (de lignis disserens), xylólogus;
gr. ξυλολόγος, ὁ.

Z

Zahler, (Bezahler), V. Auszahler.

Zähler, der;
it. il numeratore;
frl. il contadòr;
frn. celui qui compte;
engl. one who counts;
sl. števec, soštevnik;
lat. numerator;
gr. ἀριθμῶν, ὁ.

Zahlmeister, 1. V. Cassirer. — 2. V. Kriegszahlmeister.

Zahnarzt, 1. Zahnkünstler;
it. il dentista;
frl. il dentìst;
frn. le dentiste;
engl. a dentist, (operator for the teeth);
sl. zobni zdravnik;
lat. operator (medicus) pro dentibus;

gr. ὁ τῶν ὀδόντων ἰατρός.
2. Zahnausreisser:
it. un cavadenti;
frl. un giava-ding;
frn. un arracheur de dents;
engl. a tooth-drawer;
sl. zoboder(ec);
lat. dentidúcus, qui dentes éxtrahit;
gr. ὁ ἐξαιρῶν τοὺς ὀδόντας.

Zänker, V. Händelstifter.

Zänkerin, Händelstifterin.

Zauberer, V. Magiker.

Zauberin, eine;
it. incantatrice, ammaliatrice;
frl. una maga, (stria);
frn. enchanteuse, magicienne;
engl. enchantress, (sorceress);
sl. čarovnica;
lat. incantatrix, (maga, saga);
gr. γοῆτις, ἡ. μαγγανεύτρια, ας, ἡ.

Zecher, (Zechbruder), V. Säufer.

Zecherin, (Zechschwester), V. Sauferin.

Zeichenbrenner;
it. chi marchia (bolla) con ferro rovente;
frl. un che marca (bola) cu 'l fiar (rovènt) ross;
frn. marqueur avec un fer rouge;
engl. marker with a marking iron;
sl. vžigavec znamenj;
lat. qui signat nota inusta, stigmata inurens;
gr. στιγματίζων, ὁ. (στιγματιστής), ὁ.

Zeichenlehrer;
it. maestro del disegno;
frl. maestri del disèn;
frn. maître à dessiner;
engl. drawing-master;
sl. učenik risanja;
lat. designandi (delineandi) magister;
gr. διδάσκαλος ὁ τῆς γραφικῆς (sc. τέχνης).

Zeichner, 1. (überh.);
it. disegnatore;
frl. disegnadòr;
frn. dessinateur;
engl. designer;
sl. risar;
lat. delineator;
gr. διαγραφεύς, ὁ.
2. (— eines Gebäudes, Planmacher), V. Ichnograph.

Zeidelmeister, V. Bienenmeister.

Zeitbeschreiber, V. Chronograph.

Zeitforscher, (Zeitrechner, Zeitkundiger), V. Chronolog.

Zeitgenoss, V. Altersgenoss.

Zeitherrscher, V. Dictator.

Zeitungsdrucker;
it. stampatore di giornali, (di gazzette);
frl. stampadòr di gazétis;
frn. imprimeur de journaux, (de gazettes);
engl. news-paper-printer;
sl. tiskar časnikov;
lat. typógraphus ephemeridum;
gr. ὁ τῶν ἐφημερίδων τυπογράφος.

Zeitungsschreiber, V. Journalist, V. Redacteur.

Zeitungsträger;
it. il porta-gazzette;
frl. il puarta-gazetis, chel che dispensa par la citàt lis gazzetis arivádis par la puesta;
frn. le porteur de gazettes;
engl. news-man, gazette-carrier;
sl. novinonos(ec), raznašavec časnikov;
lat. ephemérides gestans;
gr. ἐφημεριδοφόρος, ὁ.

Zeltfabrikant, (Zeltmacher, Zeltschneider);
it. facitore (maestro) di tende, di padiglioni;
frl. sartòr di tendis;
frn. faiseur de tends;
engl. tent-maker;
sl. šatorar;
lat. sartor (confector) tentoriorum, (faber tabernacularius);
gr. σκηνοποιός, ὁ. σκηνορράφος, ὁ. σκηνοπηγός, ὁ.

Zergliederer, 1. V. Anatomist. — 2. V. Obducent.

Zerstörer; — Zerstörerin;
it. distruttore, distruggitore; — distruttrice, distruggitrice;
frl. distrutòr, (distruzzitòr); — distrutóra, (distruzzitóra);
frn. destructeur; — destructrice;
engl. destroyer; — female destroyer;
sl. razdiravec, podiravec; — razdiravka, podiravka;

lat. destructor; — destructrix, ícis;
gr. ἀναστάτης, ὁ. — ἀναστάτις, ἡ.

Zeuchdrucker;
it. stampatore di stoffe;
frl. stampadòr di stófis;
frn. gaufreur d' étoffes;
engl. stuff-printer;
sl. tiskar tkanine;
lat. impressor texti;
gr. ὁ τὰ ὑφαντὰ ἐκτυπῶν.

Zeuchfabrikant, (Zeuchmacher, Zeuchweber, Zeuchwirker);
it. fabbricante, (fabbricatore, tessitore) di stoffe;
frl. testòr di stófis;
frn. fabricant (manufacturier, tisseur) d' étoffes;
engl. stuff-maker, manufacturer of stuffs;
sl. tkaninar;
lat. textor (vestium);
gr. ὑφάντης, ὁ.

Zeugdrucker, V. Zeuchdrucker.

Zeuge, der, (überh.);
it. testimonio;
frl. testimoni;
frn. témoin;
engl. witness, (witnesser);
sl. priča;
lat. testis;
gr. μάρτυς, ὁ.
2. V. Augenzeuge. — 3. V. Blutzeuge. — 4. V. Falschzeuge. — 5. V. Gegenzeuge. — 6. V. Hauptzeuge. — 7. V. Ohrenzeuge. — 8. V. Taufzeuge. — 9. V. Testamentszeuge. — 10. V. Verlöbnisszeuge. — 11. V. Wahrheitszeuge.

Zeughauptmann;
it. capitano dell' arsenale;
frl. chiapitàni de l' arsenàl;
frn. capitaine de l' arsenal;
engl. captain of an arsenal;
sl. kapitan orožnice;
lat. centurio (tribunus) armamentarii;
gr. ὁ τοῦ ὁπλοφυλακίου λοχαγός.

Ziegelbrenner, (Ziegelmacher, Ziegelstreicher, Ziegelschläger, Ziegler);
it. fornaciajo da tégole, da mattoni, (il tegolajo, mattonajo);
frl. il fornasàr, un che fas madòns, (planélis), cops ecc.;
frn. le tuilier, briquetier, faiseur de tuiles, de briques, de carreaux;
engl. brick-maker, tile-maker;
sl. ceglar, (mojster) opekar;
lat. laterum coctor (fictor), laterarius, tegularius;
gr. πλινθουργός, ὁ. πλινθευτής, ὁ.

Ziegeldecker;
it. copritetto con tégole;
frl. un che cuviàrz il tet cun cops, cun madòns;
frn. couvreur en tuiles;
engl. a tiler;
sl. kdor strehe s korci krije;
lat. strator tectorum tégulis, imbricibus;
gr. στεγαστὴς ὁ ἐκ πλίνθων. ὁ τὰς πλίνθους συνάπτων.

Ziegenhirt;
it. caprajo, pastore di capre;
frl. pastòr di chiavris;
frn. le chévrier;
engl. goat-herd;
sl. kozar, kozji pastir;
lat. caprarius, pastor caprarum;
gr. αἰγονομεύς, ὁ. αἰγονόμος, ὁ. αἰγιβότης, ὁ.

Ziergärtner, (Lustgärtner), V. Kunstgärtner.

Zigeuner, ein; — Zigeunerin, eine;
it. zíngaro, zíngano; — zíngara, zíngana;
frl. un zíngar; — una zíngara;
frn. un bohémien, (diseure de bonne aventure); — une bohémienne, (diseuse de bonne aventure);
engl. a gipsy; — female gipsy;
sl. cigan; — ciganka;
lat. zygarus, (vulgo: cingarus); — zygara, (vulgo: cíngara);
gr. (neol. ζύγγαρος, ὁ), χειρομάντις, ὁ, ἡ.

Zimmermaler;
it. pittore da camere;
frl. pitòr di chiàmeris;
frn. peintre de chambres;
engl chamber-painter, room-painter;
sl. malar izb;
lat. cubiculorum pictor, parietes pingens;

gr. τοιχογράφος, ὁ.

Zimmermann;
it. carpentiere, legnajuolo (marangone) di grosso legname;
frl. marangòn di gruess legnàm;
frn. (maître) charpentier;
engl. (master) carpenter;
sl. tesarski mojster, (tesar, stenar, cimperman);
lat. faber carpentarius, (qui trabes exasciat ad aedificium aliquod);
gr. δρυτόμος, ὁ.

Zimmervermiether;
it. affittatore di camere;
frl. un fita-chiámeris;
frn. loueur de chambres (garnies);
engl. chamber-hirer, a man who lets out ready furnisher lodgings;
sl. najmodavec izb, kdor daje izbe v najem;
lat. locátor (instructorum) conclavium;
gr. ὁ τὰ δωμάνια μισθῶν.

Zimmervermietherin;
it. affittatrice di camere, (alloggiatrice);
frl. una che fita chiámeris;
frn. loueuse de chambres;
engl. female chamber-hirer, a woman who lets out furnished lodgings;
sl. najmodavka izb, ženska ki daje izbe v najem;
lat. locatrix instructorum conclavium;
gr. ἡ τὰ δωμάτια μιστοῦσα.

Zimmerverzierer, (Zimmerstaffirer), V. Tapezirer.

Zimmerwichser, (Zimmerputzer);
it. lustratore di camere;
frl. lustradòr di chiámeris (cu la cera);
frn. polisseur de chambres (avec de la cire);
engl. chamber-cleanser (witk wax);
sl. voščivec izb;
lat. pavimenti lustrator;
gr. δαπεδοκαθαρτής, ὁ.

Zinkenist, (Zinkenbläser);
it. sonatore di cornetto;
frl. sunadòr di cuarnèt;
frn. joueur de cornet-à-bouquin;
engl. corneter;
sl. kornetist, kdor trobì na zaviti rog;
lat. symphoniacus córnicen;
gr. κεραταύλης συμφωνιακός, ὁ.

Zinner, 1. V. Blechschmied. — 2. V. Verzinner.

Zinngiesser, V. Kannengiesser.

Zitherspieler;
it. sonatore di cetra, (un ceterista, ceteratore);
frl. sunadòr di cítera, (un citerist);
frn. joueur de cithare;
engl. cithern-player;
sl. citravec;
lat. cithera ludens;
gr. ψιλοκιθαριστής, ὁ.

Zögling, 1. (eines militärischen Erziehungshauses od. Institutes);
it. allievo d'un istituto militare;
frl. alièv d'un istitùt militàr;
frn. élève d'un institut militaire;
engl. eleve of a military academy;
sl. učenec vojaške odrejovavnice;
lat. alumnus instituti militaris educationis;
gr. τρόφος ὁ τοῦ παιδευτηρίου στρατιωτικοῦ.

2. (eines Knabenseminars);
it. alunno d'un seminario infantile;
frl. alùn (elèv, scuelàr) d'un seminári infantil;
frn. élève d'un seminaire enfentil;
engl. scholar in a seminary for children;
sl. učenec v seminišču za dečke;
lat. alumnus seminarii infantilis (puerorum);
gr. τρόφος (μαθητὴς) ὁ ἐν τῷ παιδευτηρίῳ.

3. (in einem Priesterhause), V. Seminarist.

4. (des höhern) Bildungsinstitutes für Priester);
it. alunno dell'instituto d'educazion sublime pe' sacerdoti;
frl. alùn de l'institùt d'educaziòn sublìm pai sacerdòz;
frn. élève de l'institut d'éducation plus sublime pour les prêtres;
engl. young clergyman of a place of more sublime education for priest;

sl. bogoslovni učenec v višji izobravnici za mašnike;
lat. alumnus instituti sublimioris educationis praesbyterorum;
gr. ὁ περὶ τὴν θεολογίαν σπουδάζων ἐν τῷ παιδευτηρίῳ μεγίστῳ τῶν ἱερῶν.

Zollaufseher;
it. inspettore della dogana;
frl. inspetòr de la dogana;
frn. inspecteur de la douane;
engl. inspector (surveyor) of tolls;
sl. colni nadglednik;
lat. inspector vectigalarius;
gr. ὁ τοῦ τελωνείου ἐπιστάτης.

Zollbeamter, (Mauthbeamter);
it. impiegato all'ufficio della dogana;
frl. impiegàt all'ufizi de la dogána;
frn. officier (commis) au bureau de la douane;
engl. custom-house-officer;
sl. colni urednik;
lat. curator telónii;
gr. ὁ τοῦ τελωνείου ἐπιμελητής.

Zolleinnehmer;
it. ricevitore della dogana;
frl. ricevitór (recetòr) de la dogána, il daziàr;
frn. receveur de la douane;
engl. receiver of the customs;
sl. dacar, mitar;
lat. vectigalium exactor;
gr. τελώνης, ὁ.

Zöllner, (bibl.);
it. un pubblicano;
frl. un publicàn;
frn. un publicain;
engl. the publican;
sl. colnar;
lat. publicanus;
gr. τελώνης, ὁ.

Zollpachter;
it. appaltatore di dazio, (di gabella);
frl. apaltadòr del dazi;
frn. fermier de gabelles;
engl. toll-farmer;
sl. zakupnik cola;
lat. conductor vectigalium.
gr. ὁ τὰ τέλη πριάμενος od. ὠνούμενος.

Zollschreiber;
it. scrivano (controllore) della dogana;
frl. scrivàn (controlòr) de la dogana;
frn. greffier de la douane;
engl. clerc of the customs;
sl. colni pisar;
lat. scripturarius telonii;
gr. ὁ ἐν τῷ τελωνείῳ γραμματεύς.

Zoograph, (Naturbeschreiber der Thiere);
it. zoógrafo, chi fa la descrizione degli animali;
frl. zoógrafo (zoogràf), un che descriv la natura de' animai;
frn. zoographe;
engl. zoographer, one who describes the nature, properties, and forms of animals;
sl. popisovavec živali;
lat. zoógraphus;
gr. ζωογράφος, ὁ.

Zoolog, (Thierkundiger);
it. zoólogo;
frl. zoólogo, cognoscitòr di animài;
frn. zoologue;
engl. zoologer;
sl. zoolog, živinoznanec;
lat. zoólogus;
gr. ζωολόγος, ὁ.

Zottenreisser;
it. uomo sboccato;
frl. un sbochiazzàt;
frn. diseur d' ordures;
engl. obscene talker;
sl. kvasač, kdor nesramno govori;
lat. obscoena loquens;
gr. αἰσχρολόγος, ὁ. αἰσχροεπής, ὁ.

Zottenschreiber;
it. scrittore oscéno;
frl. scritòr di chiossis (sozzis) oscénis;
frn. auteur obscène;
engl. obscene writer;
sl. pisavec nesramnih spisov;
lat. scriptor obscoenus;
gr. ἀναισχυντογράφος, ὁ.

Zuchthausdirector, V. Strafhausdirector.

Zuchthausgefangener, V. Strafhausgefangener.

Zuckerbäcker;
it. confettiere;
frl. confetìr;
frn. confiturier;
engl. confectioner;

sl. sladkarijar;
lat. dulciarius pistor, bellariorum artifex;
gr. πεμματουργός, ὁ.

Zuckerfabrikant, (Zuckersieder);
it. raffinatore di zucchero;
frl. rafinatòr (fabricatòr) di zucar;
frn. raffineur de sucre;
engl. sugar-refiner, sugar-boiler;
sl. cukrar;
lat. sacharum conficiens;
gr. σακχαροποιός, ὁ. ὁ τὸ σάκχαρον κατασκευάζων.

Zuckerfabrikbesitzer;
it. proprietario d'una fabbrica di zucchero;
frl. proprietari d'una fabrica di zúcar;
frn. propriétaire d'une raffinerie de sucre;
engl. proprietor of a sugar-house;
sl. lastnik cukrarnice;
lat. dominus fabricae sácchari;
gr. κύριος ὁ τῆς σακχαροποιΐας.

Zuckermelonenhändler;
it. poponajo, (venditore di poponi, di meloni);
frl. venditòr di melòns;
frn. le melonier, vendeur de melons;
engl. melon-monger, melon-seller;
sl. prodajavec cukernatih dinj;
lat. melopéponum venditor;
gr. μηλοπεπονοπωλης, ὁ.

Zuhörer, (Hörer); — Zuhörerin, (Hörerin);
it. uditore, ascoltatore; — uditrice, ascoltatrice;
frl. uditòr, ascoltatòr, ascoltànt; — uditóra, ascoltatóra;
frn. auditeur, qui écoute, un écoutant; — une écoutante;
engl. a hearer; — she-hearer;
sl. poslušavec, (poslušatelj); — poslušavka;
lat. auditor, auscultator; — mulier audiendi studiosa, quae audit, auscultatrix;
gr. ἀκροατής, ὁ. ἀκροώμενος, ὁ. ἀκουστής, ὁ. — ἀκροωμένη, ἡ.

Zündhölzchenfabrikant;
it. fabbricatore di fulminanti, (zolfanelli, fiammíferi);
frl. fabricatòr di fulminànz;
frn. faiseur d'alumettes, (de bois carré);
engl. match-maker, sponk-maker;
sl. kdor napravlja žeplenice;
lat. schidia sulphurata faciens;
gr. ὁ τὰ ξυλάρια θείῳ ἐμβεβαμμένα κατασκευάζων. (neugr. θειαφιοποιός, ὁ).

Zündhölzchenhändler, (Zündhölzelhausirer);
it. venditore di fulminanti, (zolfanelli);
frl. venditòr di fulminànz;
frn. vendeur d'alumettes, (marchand de bois carré);
engl. match-dealer, sponk-seller;
sl. žepleničar ki prodaja žeplenke;
lat. sulphurata (sc. schidia) vendens;
gr. ὁ τὰ ξυλάρια θείῳ ἐμβεβαμμένα διαπωλῶν. (neugr. θειαφιοπώλης, ὁ).

Zunftgenoss, (Gildebruder);
it. compagno (socio, confratello) di un corpo d'artéfici;
frl. confrádi (compàgn) d'una corporaziòn di artéfiz;
frn. confrère d'un corps de métier;
engl. membre of a corporation;
sl. družnik, cehovnik;
lat. contribulis, membrum collegii opificum;
gr. φυλέτης, ὁ. ὁ τῆς φυλῆς μετέχων.

Zunftmeister, (Gildemeister);
it. maestro giurato (capo) d'una corporazione d'artéfici;
frl. capo d'una corporaziòn di artìsg;
frn. maître juré d'un corps de métier;
engl. head of a guild, fore-man of a corporation;
sl. veliki družbenik, cehmojster;
lat. tribunus (consul) opificum;
gr. φύλαρχος, ὁ. φυλάρχης, ὁ.

Zungendrescher, V. Rabulist.

Zungenfreund, (Maulfreund), V. Heuchelfreund, Scheinfreund.

Zungenheld, (Maulheld), V. Prahlhans.

Zuschauer, ein; — Zuschauerin, eine;
it. lo spettatore; — la spettatrice;
frl. spetatòr, astànt, (chialadòr); — spetatora, (spetatrice), chialadóra;
frn. spectateur; — spectatrice;

engl. spectator, by-stander; — spectatress;
sl. gledavec; — gledavka;
lat. spectator; — spectatrix;
gr. θεατής, ὁ. θεασάμενος, ὁ. θεάμων, ονος, ὁ. — θεάτρια, ἡ. θεασαμένη, ἡ. θεάμων, ονος, ἡ.

Zweifler, (Pyrrhonianer), V. Skeptiker.

Zweikämpfer, V. Duellant.

Zwerg, ein; — Zwergin, eine;
it. un nano, (pigméo); — una nana;
frl. un nánul; — una nánula;
frn. un nain, pygmée, (pigmée); — une naine;
engl. a dwarf, pygmy; — woman-dwarf;
sl. pritlikovec, (paglavec); — pritlikovka, poglavka;
lat. nanus, pumílio, pygmaeus; — nana, pumíla, pygmaea (sc. mulier);
gr. νάννος, ὁ. πυγμαῖος, ὁ. — γυνὴ νανώδης, ἡ.

Zwiebackbäcker, V. Schiffszwiebackbäcker.

Zwiebelhändler;
it. venditore di cipolla;
frl. venditòr di ceva, (un che vend réstis di ceva);
frn. vendeur d'oignon, (qui vend des chapelets d'oignon);
engl. onion-seller;
sl. čebular;
lat. mercator ceparius;
gr. κρομμυοπώλης, ὁ.

Zwillingsbruder;
it. fratello gemello;
frl. fradi zímul;
frn. frère jumeau;
engl. twin-brother;
sl. dvojek, dvojček;
lat. frater gemellus;
gr. δίδυμος ἀδελφός, ὁ.

Zwillingsschwester;
it. sorella gemella;
frl. sur zímula;
frn. soeur jumelle;
engl. twin-sister;
sl. dvojka;
lat. soror gemella;
gr. διδύμη od. δίδυμος ἀδελφή, ἡ.

Zwingherr, V. Despot.

Zwirnhändler, V. Garnhändler.

Zwischenhändler, (Unterhändler), V. Mäkler.

Zwitter, V. Hermaphrodit.

279 282-6 298 309 316-9 24 54 62 65

ONOMASTICO TECNICO-POLIGLOTTO

OSSIA

DIZIONARIO

DE' NOMI DELLE DIGNITÀ E CARICHE ECCLESIASTICHE, CIVILI E MILITARI, DE' PROFESSIONISTI, DEGLI ARTEFICI ED ARTIERI, DE' GRADI DI PARENTELA, DI CONSANGUINITÀ ED AFFINITÀ E D' ALTRE DENOMINAZIONI CARATTERISTICHE

IN SETTE LINGUE

E NEL DIALETTO FRIULANO,

CIOÈ:

nella lingua Tedesca parallelamente alla Italiana, (al dialetto Friulano), alla lingua Francese, Inglese, Slovena, Latina e Greca,

COMPILATO DA

GIUSEPPE VUK

Sacerdote secolare ecc. ecc. di GORIZIA.

Color chart

Sachverständigen-Zubehör.de

Blue #C9C9FF #0000FF
Cyan #C0E5FC #009FFF
Green #759675 #008B00
Yellow #FFFFC7 #FFFF00
Red #FFC9C9 #FF0000
Magenta #FFC9FF #FF00FF
White #FFFFFF
Grey #9D9E9E #D8DADA
Black #5B5B5B #000000